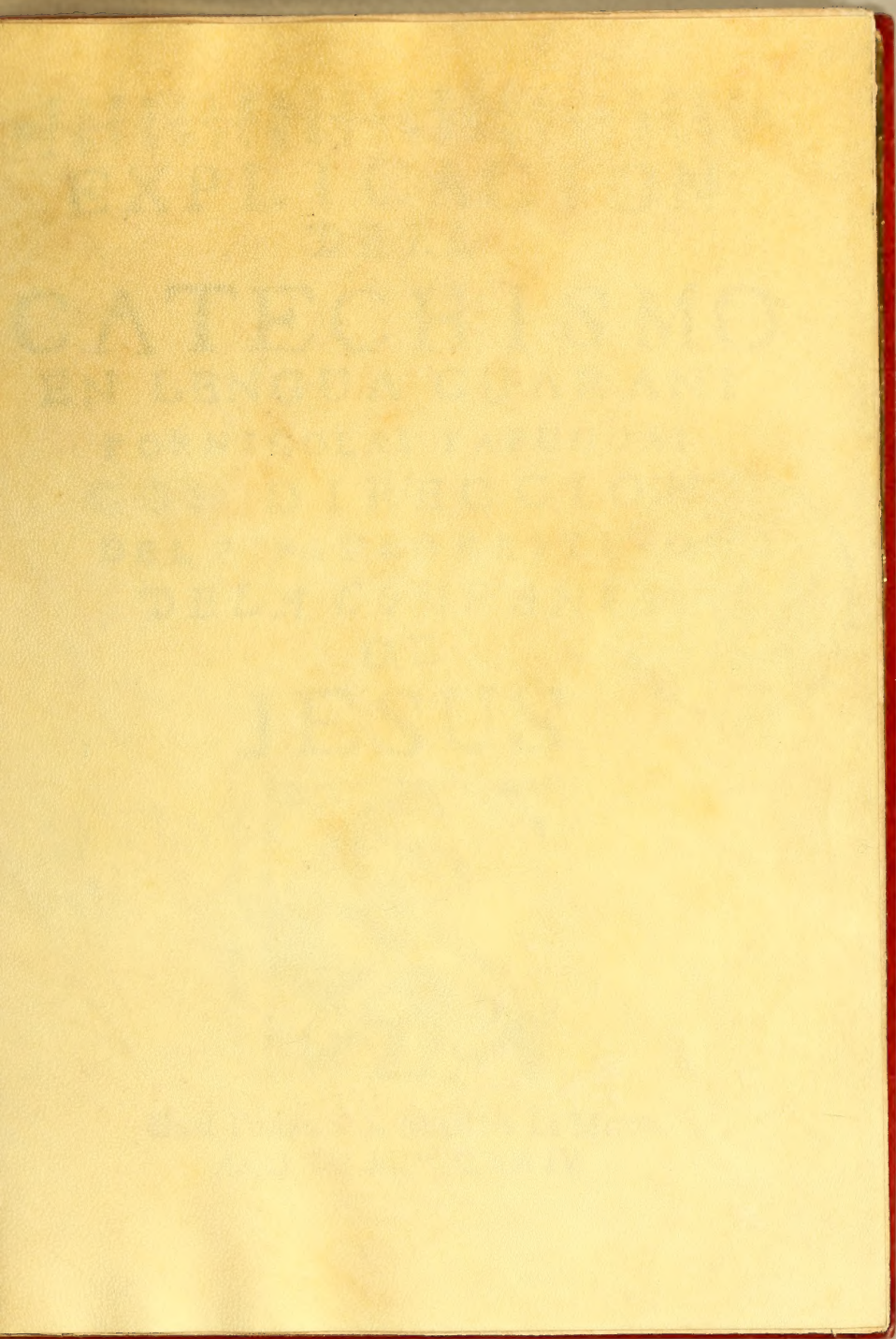
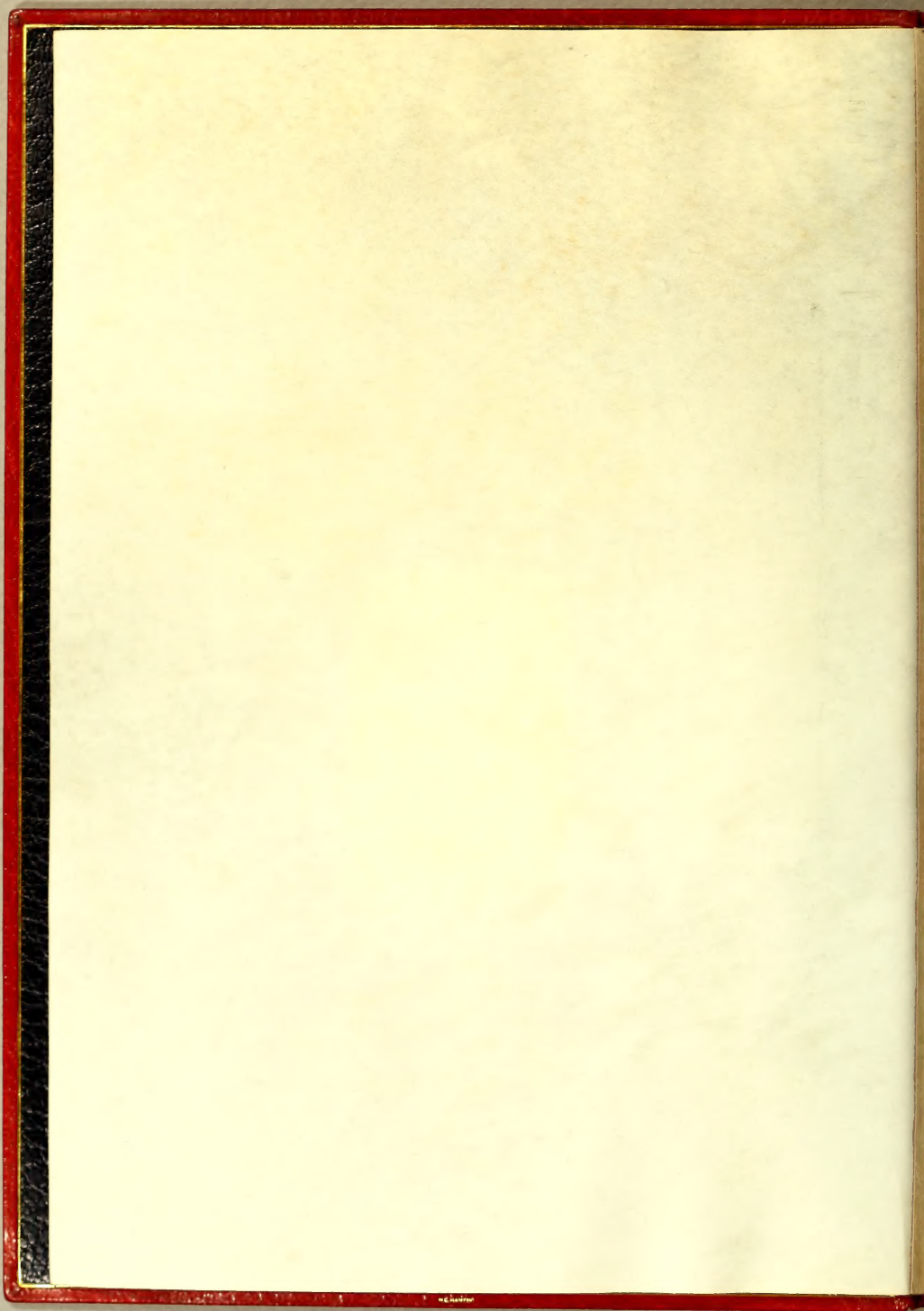




John Carter Brown
Library
Brown University







EXPLICACION
DE EL

CATECHISMO

EN LENGUA GUARANI

PORNICOLAS YAPUGUAI

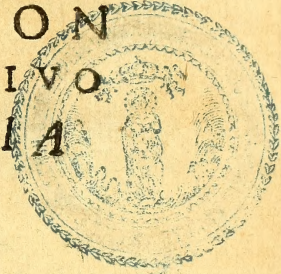
CON DIRECCION

DEL P. PAULO RESTIVO

DE LA COMPAÑIA

DE

JESUS



Cyasa

de Fel



En el Pueblo de S. MARIA La Mayor.
AÑO DE MDCCXXIV

EXPLIACION

DE

CATOLISMO

EN ESPAÑA

POR NICOLAS YANHOUDAL

CON DEDICACION

A S. M. LA REINA

ISABEL II

DE

LEZUS



En el Pueblo de S. M. LA REINA

ANO DE MDCCCXIV

APPROBATIO ORDINARIII

Nos el Maestro D. Fr. Pedro Faxardo del consejo
de su Magestad Obispo de Buenos Ayres &c.

Por el presente, y por lo que nos tocca damos licencia
para que se imprima el libro intitulado: Explicacion de
el Catechismo en lengua Guarani por Nicolas Yapuguay con
direccion de un Religioso Professo de la Compania de IESUS,
se añade al fin una Explicacion breve de los puntos mas prin-
cipales del Catechismo del Concilio Limense. Atento de Nue-
stro mandado ha sido visto, y examinado por Personas inteli-
gentes en la lengua Guarani, y no contener cosas contra nues-
tra Santa Fee Catholica, y buenas costumbres. Dada en Bue-
nos Ayres á diez y siete de Abril de mil setecientos y veinte
y dos años &c.

Fr. Pedro Obispo de Buenos Ayres.

Por mandado del Obispo mi Señor
Joseph de Orueca Secretario.

Facultas R. P. Provincialis.

Ludovicus á Roca Praepositus Provincialis Societatis
IESU Provinciae Paraquariae

Cum libelli, qui scribuatur: *Arte, Catechismo, & alia*
opera, in lingua Guarainorum, compositi à P. Paulo
Religioso Societatis IESU, ab aliquibus hujus Idiomatis bene
intelligentibus, quibus id commissimas, recogniti sint ac in
lucem edi posse probaverint, facultate nobis ab Ad: R. P.
G. Michaele Angelo Tamburino ad hoc tradita, potestatem
facimus, ut typis mandentur, si ita ijs, ad quos spectat videbi-
tur. In quorum fidem has litteras manu nostra subscriptas, &
sigillo nostro munitas dedimus Cordubæ apud Tucumannos die
vigesima quinta Novembris anno Millesimo, septingentesimo,
Vigesimo secundo.

Ludovicus á Roca

Prefacion al Lector.

Muy conocida, y Superior, á lo que puede caber en un Indio; es la capacidad de este Nicolas Yapuguay Casique y Musico de S. MARIA y con razon muy alabada de todos su Compñion por la propiedad, claridad, y elegancia, con que felizmente se explica, aun en cosas tocantes á Dios, que en otros Indios no es tan facil hallarlo. Deesse me he querido valer yo, para hazer estas Doctrinas que te ofrezco. No era dificultoso a el, por el exercicio tan grande que tiene en los papeles del P. Simon Bandini; levantar el estilo de sacres; que no le alcanzasen todos, pero esso se queda para los que tienen ojos, y alas de aguilá, que pueden remontarse en los pulpitos con esse estilo. La frase para Doctrinas há de ser buena si, pero llana, para que aun los niños la entiendan, y assi he puesto particular cuydado de que las Compusiese con estilo no muy levantado; pero bueno; la frase es Suya, yo no hize mas que darle la materia que he sacado del Tesoro de la Doctrina Christiana del Cardenal Roberto Bellarmino, del S. D. Nicolas Turlot, del P. Fr. Bernardino Merceder de la Orden de S. Francisco en una obra que intitula Nueus Catecheticus y del Catechismo Theologico del P. Francisco Pomey de Nuestra Compania. Por aver añadido talqual vez algun punto moral con animo de hallar aqui materia para alguna platica ó exemplos para la quaresma. Algunas Doctrinas han salido algo largas, pero esso no es falta, porque podras mi Lector dexar lo que te pareciere. Al fin ira un breve compendio del Catechismo Limese. Te ruego, las recibas con el animo con que yo te las ofrezco, y ceda todo á gloria de S. D. M. vale, de esto memor mei ad aras. Año de 1724.

REZO

QUE COMPUSO

EL VEN. PADRE FRAY LUIYS DE BOLANOS

De la Orden Seráfica de San Francisco

y mandado guardar por la Sinodal

de este Obispado de el

Paraguay.

Santa Cruz raángaba rehe oreamotareȳmbara hegui orepi-
çirō epe Tupã creyara, Tuba, hac Taÿra, hac Espíritu
Santo sera p̄ipe. Amen IESUS.

Padre nuestro.

Oreruba ŷbape ereŷbae ymboyerobiarip̄iramo nderera ma-
rāngatu toico, tou ndereco marāngatu orebe, tiyaye nder-
m̄imborara quie ŷbipe ŷbape yyayēnabē, orerembiū arañā-
bōnguara emcē curi orebe, hac ndeñ̄rōangā ore yñangapabae-
tueraupe orererecomeguāharaupe oreñ̄rōnunga, eypotareme
angaipa p̄ipe oreá, orepiçirōepe catu mbaepochiāgui. Amen
IESUS.

Ave Maria.

Tupã tanderāro MARIA, nderiñ̄hē Tupã gracia rehe, Tu-
pã nandeyara ndeyrūnāmo oico, ymombēucatup̄iramo ereico
cuña pabeagui, ymombēucatup̄iramo abe oico ndememb̄ira
IESUS. Santa MARIA Tupãçi marāneȳ eñemboe anga nde-
memb̄ira upe ore yñangapabae rehe, aagn, oremanōmborara-
moabe, Amen IESUS.

A

Cre.

Credo.

Arobianiche Tupã Tuba opacatumbaë guenimbötarã rupi o-
yapobae, ndiyatürü mbac cuupe yba moñangara ybi moñan-
gara abe. Arobia abe IESU Christo Tayra moñepeteibac ñan-
deyara. Espiritu Santo rembiapo rehe ñanderamo oñemoña-
bae, Señora Santa MARIA marañeñbae agui oãbaecuera. Pon-
cio Pilato ybyrai yaraguramo hecoramo, herecomenguãmbira-
mo, Curuzu pipe ymoñimbiramo, hae yucapiramo, hae yry-
mbiramo oicobae cuera. Ogueyi ybi apitepe, ara ymoñbohapi-
haba pipe oicobeyebi oñanöbiceragui. Oycupi ybape, hae
ogupã oina Tupã Tuba acatua cori. Hãeae agui oune yma-
rangatu bacuera upe yñangaipabaecuera upe abe hecocuera
rehe oporandubo. Arobia abe Espiritu Santo. Arobianiche San-
ta Madre Iglesia Catholica oico, Santos Comunión abe. Aro-
bia abe Sacramentos rehe ñandeangaipaba cañy. Hae arobis
reönguera opacatu recobe yebãaguãna. Hae arobis teo ma-
rangatu pabeyma ybape oñme. Amen IESUS.

Mandamientos de la Ley de Dios.

Tupã ñandequaitaba diez nanga: mbokapi yyipicuera Tupã
mboyerobia cira reheguara, hae ambuae siere ñanderapicha rere-
cocatu reheguara. Yyipinãnga: Ere tãhu catu Tupã mbac pa-
be açogene. Ynomocoindaba: nderehenosteyche Tupãcers ma-
rangacune. Ymoñbohapihaba: ndereporãbiquiche arecepipene
Tupãmboyerobiabo. Ymoyrundihaba: nderuba, ndeñabë ere-
mboyerobia: itane. Ymocintohaba: ndereporapitiyehene. Ymo-
feishaba: nderebigiche ndemendahaguerey rehene. Ymosiere-
haba ñandeñundaychene. Ymoöchohaba, nderemopuayche
yapura

apura nderapichira rehere. Ymo nuevehaba: nderenem-
botariche ndemendahaguer e y rehen e . Ymodiez haba: nde-
enemombotariche nderapichira mbae amo rehen e . Hae ang
liez Tupã nandequaitaba mecof nanga ymboayecatuhaba. Co-
ne yyipi: Erehaïhu catu Tupã mbae pabe açocene . ymomocoï-
ndaba : nderapichira erehaïhane, ndeyeaïhununga.

Mindamientos De la Santa Madre Iglesia.

Santa Madre Iglesia ñandequaitaba cinco nanga . Cone yyipi:
Pehendupa Miffa amo arete ñabõ. Ymomocoïndaba: Petey ye-
bï aubè roi ñabõ peñemombeu Pay Abareupe petupãrà. Ten-
de, pemañomõarimo abe. Ymombohapihaba: yecoacuguaçupa-
rire aretèguaçupipe, cõterã hõbaquè petupãrà. Ymoyindihaba:
peyecoacu Santa Iglesia peyecoacu, heyramo peñe. ymõcinco-
haba: diezmos, primicias abe pehepibe Tuça uçe.

Sacramentos.

Sacramentos Santa Iglesia pïpegua Siete nanga. Cone yyipi: ñe-
mongaraihaba. 2. Tupã rerobiahabari yepit aço catuhaba, Con-
firmacion yaba. 3. ñemombeguaba. 4. Tupãrahaba. 5. Facibae re-
he ñandicarai mongihaba. 6. Abarè moñangaba. 7. Mendahaba.

Açto de Contricion.

Cheyara IESV Christo, chemoñangara, chepihïrõhara abe, che
niã nderaïhupape amboaci catu, ayabaeterecocatuhangaipapa-
paguera opacatu, chepiã pochïpïpe, cheñe pochïpïpe, cheñe-
biapo pochïpïpe chendemoÿrõ haguera rehe, ang coite nache-
angai pabeichene, chemarangatu catune ndeporoquaitaba marã-
gatu mboayecatupabo, ndenïrõ angá chebe Cheyara nderugui
marangatu Cutuzu pïpe, oreraïhupape, nde ymombuca haguere-
he. Amen IESVS.

Ctro Açto de Contricion del Author.

Cheyara IESV Christo chemoñangara, chepihïrõhara abe, ayaba-
baetereco miri eÿngatu nico cheangai papaguera opacatu, hae
che

4
 chepia guibe amboaci ndeporoquaita marangatu che haçatey
 hagera, na anaret agui guiqui nyebo note ruguai, nderaihu ra-
 ci agui note catu, marangatorori piramo nde. ecohape amboaci
 anga guitecobo. Ang ndegracia marangatu che pitiboramo, na-
 cheangai pa yebibece coitene, ndemo yrô poiuhaba ño chepia
 poramo herecobo yepi, mbae poromongaipaha tetirô agui
 guipea ñe angucatu guitecobo rano. amomböy abe Pay
 Abare nderecobia upe opacatu cherembia bicue ym ombeu haçua,
 hece chequisitaba mboayecatubo ranô. Tandeny rô anga chebe
 Cheyara ndeporoporiahubereco nîr fe yngatuhaba rehe, nde ru-
 guî marangatu cheyerobiahabetè cheraihu racî agui nderem-
 mombucacuera rehe rano. Amen *IESVS*.

El Alabado.

Ym ombecatu piramo toico anga Santissimo Sacramento, haç
 Señora Santa *MARI* yepi maraney ociripe onemonaipir-
 ramobe angaipaiçî agui ypicirômbirera. Amen *IESVS*.



Doctrina I Proemial Del Nombre de Christiano

y necesidad que tenemos
de saber la

Doctrina Christiana.



ba araquabiya reta cú yba Tupã ñandemoña haguè
bia rupi ohobae memé raco ñande Cher. na memé
rûguã ñeteraco aypo tape catupirî rupi ohobae, heta
etey catu berani ñanga aypo tape catupirî agui, guo-
aramo, opiã tefbae, ebapo taha oyabo yepe atî bîbî bîbîri note
ohobae ranô. Haeramo peãnga rehe ñangarecoharamo chere-
ohapeè, aypo tapè catupirî rupi ñote penderaha haguã rehe
yucoco penderamé guitecobo cuehe Ch. Aypo ñongatu raco
epãime Tupã chemoïngo hague, haeramo peè abe oipotã Tu-
ã co chepembôcha rehe pevepã moïngatu haguãma, heco rupi
ñote pendeco haguã rano. Chatepiã aypo Pay pemboèhaba ná
ce amo araquã ñanguã porè ruguã Ch. Tupãraï tecatuã
ce marãngatu ybagagui etey hembiturè catu nanga hæ. Emo-
araramo: epuã nde cherã.

P. Ycaraybae cue pãnga nde ? R. Ta cheruba, ycaraybae
cuetãnga niche Tupã gracia rehe.

P. Marã eyabo pãnga Tupã gracia rehe ere rae? R. Tupã
ñande poriahubereco hagerari note ñemongarayhaba yahupi-
rî, guiyabo, aypo hæ. Tupã ñandeyara ñanga na ñandereco a-
guiyey amo mbohobaita pe rûguã yepe egui ycarãie ybae paü-
negui ñandeporabo, omarãngatu raci agui ñote catu, ñemong-
ararãhaba marãngatu upe ñandemobahemo.

P. Ycarãbae cue upe pãnga Christianos yae rae? R. Ta y-
chupe.

P. Hæ marã yayabo pãnga Christiano yae rae?
R. Iesu Christo rerobiaha renoïnda ñemongarãha pe guem-
tipicicue yayabo ñote aipo yæ. Ayete Cher. oñemongarã
bae

bae mēmē nāguñ ñemongarai hape oi pīcī *IESV* Christo rerobia-
haba, heceguareteramo onemofingobo, ayeberamo acoiguibe
etei oi quābee yporombochá rupi note gucco haguā, acciguibe
etei abe Santa Iglesia membiramo onemofingo, hemimembu
rerobia haguā, yneemboaye haguā abe chupe yquabénga ranō.

P. Haè mbae pūgñ ycarabae pabe ñembochaba rae? *R.* Iesu
Christo poromboè hague mēmengatu.

P. Pabēngatu recotebēhabetepipo aipo Iesu Christo porom-
boè hague quaa haba raè? *R.* Ta pabēngatu recotebēhabetepi.

P. Mbaè quabo catu pipo acē aypo Iesu Christo porom-
boè hague mēmē oyquaa oycoboraene? *R.* Arobia niche, Sa-
cramentos marāngatu reta, Tupā, haè Santa Iglesia ñande-
quaytaba, haè Oreruba Iesu Christo tecatuay ren biapocué
quaabo. Ayete Ch. Co yrundī pīpe nanga Iesu Christo porom-
boe hague mēmē oyquiepa oīna. Chatepe Archiariche yai-
quaramo mbohapī mbae ñanderembigua arāmbete ñanderem-
birobi arāmbete abe yaiquaa, co nanga: mbohapī perfon aramo
oycobo yepe monēpetefingatu Tupareco. Ymomocoīndaba:
Tupā taīra ñanderamo onemoña rīre, Curuzu rehe emarōhaba
pīpe ñan depīhīrō hague. Ymombohapīhaba aete: heccē ye-
bī rīrē ybape yyeapī hague, ebapo agui ñanderocobeyebī rīre
aracanīramo ñanderococué cocué rupiē teco oriapīreyme, co-
terā tecoacī apīreyme hepīlee haguā rehe tu haguāma abe ra-
no. Ayporanī abe Sacramentos marāngatu reta quaabo, oy-
quaa acē guembipīcīrāma. Co nānga: Tupā gracia marāngatu
Tupā raīramo ñande mofingohá, Tupā retāme ñandemondou-
cāha ranō. Tupā hae Iglesia ñandequaitaba quaabo aete yai-
quaa ñande renimboayerā mēme, aipo Tupā gracia ya troca-
ñyēy haguā rehe. Rombī Oreruba yaiquaramo Tupā upe
ñande yeritēhaguā yaiquaa, aipo ñandebe Tupā poyaitague
gracia ya tecomangātupūrī haguā rehe. Hīndo co yrundī
mbae pīpe oi quēpa Iesu Christo poromboè hague tetfiro oīra.
Chet.

croĩnã, ayyorirẽ, tereyebi ãnga chemembĩ, ndey rãnge ni
ndemanõ hãguãmi, hey chebe, ayyo ieramobe raco Angel ma
rangatu chereru yebi, haẽ tape yoãçahape chererobãhẽmo,
corupi yyacatua corĩgua rupi tereho hey chebe, chehegui oca
ñỹmo, haẽ acci haguerabe ai quaa catu ayyo ñemboẽha marã
gatu, hey raco ayyo cuña mõiã guobaquegua reta upẽ aracaẽ,
ayyo oyabo herobianca pot ahape, cycobaça, ohaã carupĩri ca
tey abe Arobia niche, Oteruba, haẽ Tupã tãnderãrõ Maria a
be, acci mõiã oveobaça yepẽ quaa eỹete haguẽ quaa catu harera
mõnemondĩy inĩreỹngatubo. *Hindo Ch.* Tupã tãnderãrõ
Maria abe nãnga ace reibigua arãntete ranõ.

P. Hãe ohaĩey ñote pipo ace egũ ñemboẽha opacatu he
mimombe recoquaa eỹmo vepe raẽ? R. Ani, oi quaa catu
nãnga ace mẽrẽngatu oicobonore. Marã nũnga tamo pac
ayyo Iesu Christo peromboẽ haguẽ hecoquaa eỹbo yepẽ ombo
ave raẽ?

P. Hãeramo nipo ace ñemboẽquaa bo yepẽ oicotebẽ cyeu
pe heco mboyequaa harã amo rehe raẽ? R. ta oicotebẽ ete, a
ypobaẽrehe nanga Pay arete ñabõ õnemocãcõnde egũ ñe
mboẽ reco orebe ymboyequaa bo yepi.

Emonaramo Cher. pe ipĩa quĩreỹngatuhape peico ãnga ayyo
Pay remimombeũtĩ reudacatu hãguã rehe. Chatepe Tupã
ñe recoquaa catuhareỹ acci pitũmõramo ybi pĩquã pĩquã
rupi oatabo oỹbĩ api apibãerami etey oico. Tupã retãngotĩ
ace hobã tape carupĩĩ quaa eỹmo. *Lucerna pedibus meis et er
bum tuum et lumen seminis meis*, hey raco S. Profeta Davia
marãngatu. ndeñeẽ marãngatu nãnga tataendĩ pitũramo che
rapetã reãpehãrami etey heconi ãnga Tupã Cheyara, oyabo.

P. Hãe nõnerõãngataiche pipo mõiã guãĩreta guayĩret
abe ñemboẽhape ymbou haguã rehe raene? R. õnemõãngata
catu re, yãã teỹ rã mo aete omboaraquã ne, hemimboãcĩ pe ye
pe Tupã ope ymboubo ranone.

9
Cõrupi ñote yepe mbaè etã cheremimbõyehurã rañyĩũ
peẽme ymombeibo rãnge Ch. oĩrã arete ambuaepe Tupã oi-
potaramo Curuzu marãngatu raãngaba ñemboè pa bẽngatu y-
pĩ rehegua amombeũ peẽme guitecobone.

Doctrina II Proemial

De la Señal de la Santa Cruz

Yahecha ñma anga nico cuehe arete ambuae pĩpe ñem-
boẽhãba ycarãbaecue rembiguarãmbete yaicobo Cher.
ãng aete Curuzu marãngatu raãngã ñemboè pabẽ ñeĩpĩũngãba
ahẽcomohẽ ñĩĩpota peẽme guitecoba angã.

P. Emombeũ chebẽ: Curuzu marãngatu raãngaba pĩpo yca-
raibacue yequaapaba rae? **R.** Ta haè. Ayete Cher. Chate-
piã acema mõhãpe oicobo, aba amo yeobaça rechaca, cobae
ycaraibacue, hey ñmãni, ayporãni abe rãco ace guarinihãpe
yporaramo oicobo aobebe pĩpe Curuzu marãngatu rechaca
oiquaa catu ycarãbaecue ycarãie ybae agui ymoĩndẽpa. Eĩte
renãnga tãba amo pĩpe oiqueramo, Curuzu rehe ñote oiquaa ca-
tu ycarãbaecue retãramo heco. Hĩndo nãnga Curuzu marãnga-
tu ñote ycarãbaecue reco yequaapabamo cĩ o.

P. Hãe mbaeramo pãnga mbaè ambuae aguiẽ Curuzu ma-
rãngatu catu oico, ycarãbaecue reco yequaapabamo rae?

R. Iesũ Christo ñande pĩĩrõmo hece ymanõ hague rehe.

P. Aracaè tepãnga aguiyetei Curuzu raãnga ace yporu, oyeo-
taçãbo rae? **R.** Tembãpo amo yĩpĩũ ñabõ ñabõ renonde,
coterã ñanderetè, haè ñande ãnga recotebẽ tetĩrõ pĩpe ñande-
recoramo.

Marãtetĩrõ agui ace retè ace ãnga abe pĩĩrõhareteramo
nãnga Curuzu marãngatu Cher. haeramo guetè recotebẽhá,
coterã oãnga recotebẽhá pĩpe oicobo ace oiporune. Aypobaẽ
rehe rãco ace oquepotaramo oyeobaçane, tãchepĩĩrõ Tupã

teõ çã piã heg u, oyabo, ayporãni abe opagramo oyporu yel
 accoi arãpuru pãpe teco marã tetirõ agui Tupã opãñirõ hagu
 reñene, haè ombaeapopctaramo Tupãrera pãpe tayapo cõba
 oyabo oyeobaçane, bíte tenãga ocarupctaramo accoi tembã
 guembiporurãma ohobaça, tachepãñirõ Tupã co checaru pãp
 murãñgu ovapãpe. Oypãñirõ porã raco San Eñito marãnga
 tu ayporãmi hecoti ycaruhape aracaè, haè raco ybãpe oicõbe
 ramoyepi yepi mi mbaè guembiporurãma yporu ñã nõnde o
 hobaça, çaterõ ara amo pãpe yñamotãre ymbara, tom anõm
 buru oyapãpe, yguaba hembiporurã pãpe omoññem mbaè po
 chí amo poroyãbaè, San Eñito marãngatu aete ogueroyep
 quaramo aypo gucco oýu ñã nõnde chobaça, haè acci rupi b
 yguabi oveca yepã, lupiarangue mocãñymbei uca habam
 ñindo nãnga oyequacatu Curuzu marãngatu ñãnderetè yep
 marã tetirõ hegui ypãñirõ haramo heco Cher. Mã bíte tenã
 ga ñãnde ãnga rehe oporopãñirõngatubo ãnga yepi. Oquãñy
 etey raco añanga Curuzu murãngatu agui, hece Iesu Christ
 ñãndeyara ombaraete catu yepembo aguiye, hague rehe, chate
 piã Iesu Christo ñãndeyara na gucco poaca apãreçã pãpe rãnguã
 aypo añambãraeteha ombapãpe etey aracaè, guccoubicha a
 pãreçã yepembo ñemomirãhaba pãpe catu raco añãreco ñembo
 aye guacu ai tel apãpãreteyni mburu aracaè. Ndeiteè nãng
 aypo guccoubicha ñãngareçã reroñemomirãhaba pãpe omotãñ
 guacu hague poquãbeçã añanga, nõguero ãngapãñi ete
 Curuzu rehe omãè habãngue, çãgui õnegãhẽmo.

Exemplo

Ndipapãhãbi yepembo racotecocãè aipo peẽme yr boyequaa ca
 tu habãngue biã Cher. aeaete pãtel nõte chelemiporãngerec
 ete aiporãbo peẽme cheremimombeurãma curi. Oico raco ucã
 pe taba amo pãpe aba paye çarãbeçã amo aracaè, aipobaèra
 co oycotã etey añã rehe. Añebẽ yepi yepi añã remãapo ru
 pi oyapo mbaè amo paye rehe guara mbã tetirõ mbetãbãbo
 aip

porami heco heco áu quabó ríco cunumbuçu amo oycro-
 á angau hece. Che niã ayerobia nde rehe, haeramo tereyapo
 ga mbaè amo co cunambuca che rehe ymboacatu uca hi-
 a, teico chera ihuparamo, haè che abe chetembia ihurero
 reco oyabo chupe. Acóiramo aba paye omboaye raibi y-
 e, haè oyapo mbaè amo aypo cunambuca marãngatu Justí-
 herabae, cunumbuçu rehe ypi amboacubai habangue biña,
 oype aña oycetiah (bay rer imbota mboaye potabo, o-
 angatu etey haèbaè cunambuca ypiã marãney guata au pi-
 ymboacubay potabo biña, cunamtucu marãngatu aete ai-
 orami a la gíre o recoau andupabe oyeplamondó ymaní
 fu Christo guembia ihubete rehe oyeobaçabo, Curuzu ma-
 ngatu poçqíabam oyeupe ymemombarate etey porara-
 mo ríco, aña yyabai ete niã che ymboaguíye habangue
 angataramo yepe, chatepe ebocoi ycarai baècúe Christia-
 os yá, oyura mboyerobia acatuhá Curuzu rehe omemombar-
 eramo, chereco mbarate catu yepe omboapi e etey ore-
 hĩrõmo chehguí. hey oycetiahá upè. Aypo yeramo aba
 memondíy eie, mbaè pipo aypo Curuzu ycarai baecúe ñe-
 hĩrõhá raè oyabo, raèque aypo ycarait aecúe Christianos
 a reamboyerobia ymbia aetere tubaè rehegiaram ongatu
 añen ofng bo coiterõ, oyabo rano, haè ycarai baecúe re-
 quaa catu ire oñemongaraiuca Iesu Christo reheguáramo
 memongobo, haè ara amo pípe mocofbe acoi cunambuca
 marãngatu rehebe Iesu Christo rrobíaha amotare ymba po-
 ocuaitaba rupi vyucapíramo cico vru Tupi retã Martyres
 á pañre hendábo a aruãngatupíã amo oicoborano.
 Fando Cher. Curuzu marãngatu rehe rãnga ace oñenocè ye-
 e aña oamotare ymbarau poagui oyehe ymopañe etey ucabo
 buru.

P. Marí ñabè pãnga Curuzu raãngaba ereiporu eicoboraè?
 ñeñ chaã tahécha ndeyebaça. R. Santa Cruz raãngaba etc.
 Mbo-

Mbohãpĩ yebĩ raco oyporu ace Curuzu raangabã yypĩpe oye-
obaçãõ, ocĩbape, oyurupe, oporiãpe abe.

P. Haẽ mirã oya bo pipo egul ace ocĩbape Curuzu oyapo raẽ?
R. ñãnde cĩba nãnga temimoã rendabamo oico, ayporehe ta-
chepĩãrõ Tupã temimoã pochĩ agui oyibo, ace capepe oyeo-
baçani.

P. Haẽ mbaẽ oẽ rerecobo pipo ace oyurupe Curuzu ymo-
mocoĩnaaba oyapo raẽ? R. Toipctareme ãnga Tupã co che-
yuru ãẽãgai ãño cẽhabamo heco, oẽ rerecobo catu nãngã a-
ce oyurupe Curuzu oyapo.

P. Haẽ eipe opĩã rapĩ mirã oyapape pipo ace Curuzu am-
bue ymombõhapĩha oyapo raẽ rano? R. Co Curuzu marã-
gatu potã rehe ñemombora catupĩrĩ ñote ñemoñãgabarro
toĩ chepiã, oyapape.

P. Mirã oyibo pĩnga ace Curuzu guãçu oyapcramo ocĩbape
rãngẽ Tãbi hey raẽ? R. Ebocoibã nãnga Tuba Santĩsima
Trĩnĩdaã Persona yypĩbaeramo heco omtoyequãã ñãndebe.

P. Haẽ mbaẽ mboyequãbo pipo ace opĩãpe opombogueyĩbo
Tãira hey raẽ? R. Tupã rãira Señora S. Maria rĩe marãcymẽ
ybagagui ygĩeyĩ hague mboyequãbo.

P. Haẽ mbaẽ mboyequãbo repipo ace opĩãpe oãçu agui o-
yepomondo l. *oboreoba* oacatua cotĩ, Espĩritu Santo oyabo
raẽ rano? R. Ebocoibã nãnga mocõĩ mbaẽtabichãrẽ omboc-
quãã ñãndebe. Yypĩramo nãnga: Tuba, haẽ Tãira mocõĩ
Personas ambuãc hegũgaramo heco, haẽ ombocquãã abe
Curuzu marãgatu Iesu Christo manõ hague rehe, haẽ Espĩ-
ritu Santo gracia rehe Tupã açu corĩguaramo ñãndereco ha-
banguẽpẽ, Tupã acatua corĩguaramo ñãndereco haguãã.
Chãrepĩã: aracañĩramo yñãĩgai pãbaẽrẽ Tupã hegũ ocañĩ-
baerã yyaçĩ cotĩ memẽ ymboguapĩpĩramo heccõnẽ.

P. Haẽ mbaẽ ñãndebe ymbocquãapotaõõ pipo mbohãpĩ
Personas ñãndeẽrĩe yepẽ, Espĩritu Santo rera eta pĩpe ñãĩ-
ya

ci, E'piritu Santo rera pipe yae ñcte raè rano? R. Mboha-
 Personae heceramo yepè, Tupã monepetei amo ñcte heco
 boyequaa porabo.

Q. Haè Arren yaya bo mbaè yae pãnga raè? R. Hupiguare-
 nãnga cobae yae.

Q. F. aè Curuzu marãngatu amo robaque ñaãmamo marã yae
 gapipo ymboyerobia haguã rehe raene? R. Oromombcu
 rãngatu ãnga niche Tupã cheyara, nde nanga co Curuzu-
 ramo eina marã tetirõ hegui crepĩhĩrõ epe aracae, yacrè.
 Haer amo Cher. peyepoquaa catu ãnga co Curuzu marãnga-
 poru porara haguã rehe, reco marã tetirõ rãngueragui pe-
 hĩrõ habamo herecobo, Santissima Trĩnidã rehegua, haè
 su Christo pendaĩhĩrãpe hece ymanõ hegue rehe abe peñe-
 omaẽnduã habamo herecobo ranõ &c.



TRATADO I.
Del Simbolo de la Fe.
Doctrina I.
Credo.

Como hemos de creer lo que se contiene en el Simbolo.

Mbaè opacatu àguibe raco ace Tupâretâmè chepota
ramo oycotebe Tupârecoqua a haguâ rehe, hae opihî-
rôhá marângatu Iesu Christo recoqua a haguâ rehe rano Cher.
Iesu Christo tecatu ay raco aypobae omombeu ñandebe aracaè,
hae raco Guba marângatu upe oñeemondobo: *Hac est vita
aeterna, ut cognoscant te Solum Deum uerum, et quem mis-
isti Iesum Christum*, hey. Moñepeteyngatu Tupâ etera-
mo ndereco qua ahaba ñote hae nderemimboi Iesu Christo
recoqua ahaba ñote abe nãnga ace reco aguiyei haguãm: bete-
ramo ânga, orabo.

Aypo ñande Tupâ recoqua a haguâ ñanderecte bẽ habete
reroângata catu rereco raco Santos Apostoles marângatu
Tupârehigua mêmêngatu ñanderembigua arãmbete cicatuò
quaria marângatu agui Arobia niche apobo aracaè. Aypol aè
peeme ymboyequa a haguâ rehe nãnga ayu eri Cher. Haeramo.

P. Santos Apostoles ya rembiapccuè pãnga Arobia niche
aracaè rae? R. Ta hembia potue. Arobia niche nico Dece ya-
ôcabaè Santos Apostoles o apohare Dece beco ñabêngatu Cher.
Haè ño ânga oñabõ petel tel cyapo Aypo Arobia niche ya-
ocaba aracaè.

P. Tupâretâmè aceho haguâ rehe recotebẽ habete pipo ay-
po Arobia niche pïpegua ace herobiãhaba rac? R. Ta ace
pabẽ recotebẽ habete nãnga ebocoiaè.

P. Ndicatu pipo Arobia niche pïpegua ñeè ñerroã yop ar a pcy
he-

herobia? R. Ndicātui etēñcē hupigua rāñc etey ya rāco Tupā,
 añebē vñcēmombeū rendupabē ace , ayete nānga hey ymohe-
 rā herā eymone. Na tel rung iāi Cher. Tupā niānoñenibotabi
 haguai etey , mbaē pabē quapireteramo gucohápe, nopo-
 rombotabi haguai abe ymarāngatuapireybaeramō guco-
 hápe ranō. Haeramō mbaē opicatu Santos Apostoles ya upe
 he ni mombēucue hupigua ete, Añebē ace avpobaē nomohērā
 herāyche , mbaē giembiecharī aſocebeyepe herobiacatubone.
 P. Haē marārami pīnga aceoyquā Tupā avpobaē Apof-
 toles ya upe ymombēu hague raē? R. Ycarai bae pabē noōgaba
 Santa Igleſia yā nāndebe ymombēuaramō. *Vid. Tract. 5.*
Doctr. 7.

P. Haeramō nipo Tupā remimombēucue amo ace opīape
 ñote yepe ymoherā herāramō hupigua pipo aypo cyabo , ān-
 gaipa guāſu oyapo raē? R. Ta āngaipa guāſu.

P. Mbaeramō pānga? R. Oimoā moā au Tupā oñembotabi-
 baeramō , coterā oporombotabi baeramō heco.

P. Haē nombopohiy pipo Tupā mbaē poromondiytabā
 ſamopīpe aypo nānderembirobia ymbohupigua ucabo aracaē
 raē? R. Ndipapahabi nānga ebocoibae. Ayete Cher. ndi-
 papahabi SS. Apostoles , haē SS. Martyres aypo nānderem-
 birobia mbohupiguaharē mbaē poromondiyta hembia po-
 cūe aracaē, aete peteñ ñote yepe penemienducerey nipo ta-
 mombēu peeme.

Exemplo.

Oico rāco Taba amo pīpe Aba ycarai bae marāngātu Ro-
 mano ya Tupā rerobiahaba rehe ypīa mbaraete eteybaē
 aracaē , haēbae rāco Mburubichabai Aſolepiade ya oTupā
 rerobiahabagū omomboi haguā rāāngaturamo yepe , nñcē-
 mboaquīpotari etey chupe temimbotara amonguerānoey pī-
 pe giereco yepe rerobiareymo. Ndahuciy berami rāco haē-
 bae aba marāngatu remimbotara tetirō chupe , acōi Mburu-
 ti-

bichábi Tupãrerobiapotárey cãtu rãco hacẽbe chupe ;
 ñebẽ oyeporara ete herobia haguã pabẽ año chupe heron
 ãnga . Acoi Mburubicha aete gucoima rehe opãratãngar
 ramboẽndoguerobiapotarã . Ayporami heco porendubey
 gãtu mborĩgureteyporabo rãco oiquabeẽ mitã amo Cuã
 carãbaecue yĩbapõramo oĩbae , ney eporandu co mitã y
 pã amo quãaparey upẽ , hupigua nipo co ndebe cheremimor
 beucue rae ? oyabo chupe , haẽ acoirupibe nitã yẽcẽ qua
 eỹbte yepe , pabẽremienduramo , Iesu Christo Tupã eter
 mo oico, hey . Oñemondiy mirĩcẽngatu rãco Mburubich
 aypo mitã guãmbiobiarey rehe gueçãpãramo , haẽ acoir
 mo guoba pichĩbĩ pĩpe yepe oĩorandu chupe ; Abã pãnga o
 rombeũ ndebe , oyabo . Aypo yeramo , mitã : checĩ omomb
 chebe , haẽ checĩ upe Tupã omombẽu , hey . Hãdo Cher .
 baẽ poromondiyta pĩpe Tupã ñandeyara omboayete ete
 ñãndebe guemimombẽu . Aypo mitãyague pĩpe abe ñãnd
 ñẽ rãperã quabeẽ porãeteibo oicoborano . Oporandur
 mo amo ace abã amo upe : abã agui pãnga ereiquã Tupã
 mbohĩpĩ personas oicoramo yepe monẽpeteĩramo ñotehe
 co , yba ybĩ abe moñangaramo heco rano , oyabo ? ñãndecĩ
 Santa Iglesia agui ayquã , haẽ ñãnga omombẽu chebe , Tu
 pã oyeupe ymombẽu hãgue rupi , hey amo . Ayporãniã
 be : abã pãnga omombẽu ndebe , Tupãraĩra ñãnderamo y
 ñãmoña hãgue , haẽ ãngaipabagui ñãndepĩhĩrõmbotãb
 Curuzu pĩpe ymanõ hãgue , yba pe yyeupi hãgue , haẽ ara
 cãĩramo ñãnderecocuerari oporandubo tuhaguã tecob
 amoupe ñãnderecocue rupi rupi ñãnderereco hãguã rã
 ranõ , heyrãmo amo ace amo upe , ñãndecĩ Santa Iglesia
 ñote ñãnga cobãe omombẽu chebe , haẽ ñãndecĩ Santa Iglesia
 upe Tupã omombẽu , hey raibĩ amo rano . &c .

P. Aguiyetey pãnga ace oyeupe añã egui guemlirobi
 mcherã herã ucãpotarãmo , Tupã upẽ yyeptãcroba y
 re

ceñgue marāngatu rerobiahābā chupe ymboyequaabo rāe ?
R. Aguiyete y catu.

P. Marā hey pānga ace Tupā upe aipo guēmbirobia rerobi-
hā mboyequaabo raene ? R. Arobia catu ete niā che eguā
recī Santa Igleſia upe nderemimombeūcūe ore rehe yporo-
bbohāba , Tupā cheyara , chearaqaa moāngi pīpe eguā nde-
emimombeū recoubicha ahupitīcatu eſramo yepe. Arobia
nirīeñgatū ānga ndeñembotabīeſy rehe , ndeporombotabī-
ſy rehe abe, guīmaēmo , heyne. *Vid. Trar. 5. Doctr. 7.*

Corupi ñore yepe ramombeū coche pēmboc Hague Cher. ā-
ete ambuae pīpe , Arobia niche rehegua amboyequaa pēme
ñitecobone.

Doctrina II.

Credo in Deum Patrem:

De la Existencia , Vnidad , y Trinidad de Dios.

Y Caraybaecuē rembirobia catu Arobia niche pīpe guāra
pēme ymboyequaabo raco ayu curī Cher. Haēramo
hāñ nde: Arobia niche. R. Arobia niche Tupā Tuba opa-
catu mbaē guēmbotara rupi oyapobae . Aguiye : Haēramo
Cher. ycarābaecuē rembirobia ſpī Tupā reimehāba.

Dei Existencia. P. Oīme repānga Tupā ? R. Ta oīme
āngā.

P. Haē mbaē agui pānga ace aypo Tupā reimeha oiquāa ra-
? R. Santa Madre Igleſia ymombeū Hague rupi ace oiquaa,
aē mbaē opacatu Tupā remimoñanguerāguī abe oiquaa rano.
Ma oñemonangeibae eguā ſba opōra rehebe , hac ſbī abe o-
ōra rehebe guiyabo ramo paē aypo cheē reroneānguni.

Ayete Cher. Tupā reimehāba , na ñandecī Santa Igleſia ño-
e ruguāſy omombeū ñandebe , mbaē opacatu ſbī peguara ye-
pe

pe omombeu nunga, na onemo nigeibecuè ruguãŷ nãng
ore; Tupãremimo nãgucatu raco ore memẽ opacatu, oya
bo nunga.

Vnita. P. Hãe mbobĩpe Tupã oico? R. Moñepetẽĩ nõte oico.

P. Aba pãnga aypo omombeu? R. Santã Iglefiã nãndecĩ o
mombẽi Tupã oyeupe ymombẽu hãguc rupi.

Trinitas. P. Personas mbohãpĩbae pipo Tupã? R. Ta mbo
hãpĩbae.

P. Mabae pãnga? R. Tuba, hãe Taĩra, hie Espiritu Santo.

P. Marã eyabo pãnga mbohãpĩ Personas ere? R. Mbohãpĩ
Personas guĩyãbo niche, mbohãpĩ petẽngatu Tupã reco oye
he henofindara hãe.

P. Noñemboyãoi pãnga Tupãreco aipo mbohãpĩ Persona
ya pĩpe oĩnã rãe? R. Ani guetebo ete catu Personas nãbõ nã
bõ pĩpe oĩ. Añebẽ nãnga Personas mbohãpĩramo oicoramõ ye
pe. na mbohãpĩ ruguãĩ Tupã reco, moñepetẽĩ nõte catu.

P. Ndoicocitepãnga oyohugui Tubã Taĩra Espiritu Santo
ãbe? R. Personaramõ gucco pĩpe oicõẽ oyohugui, Tubã ni
Tubãmo guccoramõ, ndoicõĩ Taĩramõ, ndoicõĩ ãbe Espirit
Santorãmo; Taĩra ãbe, Taĩramõ guccoramõ, na Tubãmo ru
guãĩ heccõĩ, na Espiritu Santoramõ ruguãĩ ranõ. Emonã ab
Espiritu Santo, Espiritu Santoramõ guccoramõ na Tubã
ruguãĩ oico, na Taĩramõ ruguãĩ oico ranõ. Haeramõ egu
Personas mbohãpĩbe Personaramõ gucco pĩpe oicõẽ oyohugui
Tupãnamõ gucco pĩpe aete ndoicõĩ, mbohãpĩbe petẽngat
Tupãreco oyehe henofnamboẽ.

P. Tuba murãngatu Tupã ete pãnga? R. Ta Tupãete.

P. Hãe Taĩra Tupã ete pãnga? R. Ta Tupãete ãbe.

P. Hãe Espiritu Santo Tupã ete pãnga? R. Tupã ete ranõ.

P. Hãcramõ nipo mbohãpĩ yepe Tupã rãe? R. Ani petẽĩ nõte

P. Mbaërāmō tepānga Persona ñabō ñabō Tupā ete ndeē
re yepe peteñ ñote Tupā ère raè? R. Co mbohapi Personā
abo ñabō pī pe peteñgatu Tupāreco oyeheramo , aypo haè.

P. Mbaè Persona catu pānga ypoacabè mbaè opacatu re-
e raè? R. Yoya catu ñote peteñ Tupāreco oyehe hencōra-
boe.

P. Tenondebe guare pipo Tupā Tubá marāngatu Tupā
Taíra, haè Tupā Espiritu Santo agui aracaè raè? R. Añi
re, Yoya catu ñote niā Tupā yyipieybaeramō heco. Ang
ete yahecha rānge mbaè rañgaba amo cobae mboyequāaca-
be higuí rehe Cher. Quarahí raco Tupā omoñāpī haguepe
ñā na are are rire ruguāy oporceçape haguā , coterā oporo-
boacu haguā reñcōndate ruguāy , Tupā capo rehebe etey
atunñā oporceçapeha , oporo mboacuha oguenoñ oyehe. Ay-
orami abe Tupāreco gueco yyipieybae pīpebe mbohapi Per-
sonasramo gueco oguenoñ oyehe.

P. Mbaërāmo tepānga Tupā Tuba marāngatū oiquatirā-
no Aba ytuyaete ybae rapicha oyapo raè , Tupā Taíra ac-
e Cunumbuçu rechacarāmi oyapo raè rano? R. Tupā Tuba
marāngatu Aba ytuyaete ybaerami S. Profeta Daniel ya upe
yechehaucá haguera rehe , haè ace tetirō ey upe Persona y-
ipibierano heco mboyequāaporabo emona oyapo , Taíra
ete Cunumbuçurami oyapo rano, Tuba marāngatu heguí-
arāmo heco , haè ñanderamo yñemoñā hague mboyequaapo-
abo rano.

P. Hae mbaërāmo pānga Espiritu Santo apīcaçu rapichā
oiquatia raè rano? R. yma aracaè San Iuan Baptista ñande-
ara Iesu Christo mboyahuramo apīcaçurami Iesu Christo a-
ñāramo Espiritu Santo yeechaucá haguera rehe , Emona
be apīcaçu na ypiárobae ruguāñ , aypo rehe hechacába catū oy-
porabo yyapobo , Tuba , haè Taíra yoañhuñotcbae heguigua-
amo heco mboyequaapot abápe.

P. Abã tepãã cobãe ñãnderẽmbirobiarã Santĩssimã Trĩnidad
 ya rehẽguara ñãndebe ymboyequaaãpĩ hare aracae raẽ? R.
 Iesu Christo ñãndeyara . Oyehegua mẽmẽngatu Tuba , hãe
 Taĩra hãe Espĩritu Santo rera pĩpe ymongaraiuca porabo:
 Ebocoi ñẽẽ pĩpe nãnga oyequaa etey ñãndebe mbohãpĩ Perso-
 naramo heco , hãe petẽñongatu Tupãnamo heco rano Cher.
 Chatepiã Iesu Christo ñãndeyara Santos Apostoles marã-
 ngatu recorã quita: eguĩ peẽme cheremimombeu rerobia catu-
 harera pemongarai Tuba , hãe Taĩra , hãe Espĩritu Santo
 rera pĩpene, hey ñote, pemongarai Tuba, hãe Taĩra, hãe Es-
 pĩritu Santo rera heta pĩpene ndeyri , aypo hey catu amombo-
 hapĩ Tupãreco omboyequaramo amo: Emonaramo Cher:
 Tupã ñãndeyara mbohãpĩ Personas oicoramo yepẽ monẽpe-
 tẽngatu ñote oico. Marãramingatu pĩpo cobãe ñãndeyara
 reco orohupitĩ herã oroicobone peye nĩpo chebe pequapa curi
 Cher. ndipori yepẽ ymboyequaa catu haguãma Cher. Hãe-
 aere mbãe raĩngĩ mirĩ pĩpe ñote yepẽ tamboyequaa mirĩ pe-
 ãme: Chatepaco: ýba amo cariguata penembiechatĩ pĩpe
 mbohãpĩ mbãe oyehu, conãngã: hechacaba , heẽhaba , heã-
 quãhaba rano, ayporamõ yepẽ ndoicoi mbohãpĩ ýbaramo ,
 petẽngatu ýbaramo ñote heconi, ayporami abe Tupã reco,
 mbohãpĩ Personas ya oguerecoramo yepẽ , nã mbohãpĩ Tupã
 ruguĩy, Tupã monẽpetẽ ñote catu. ñãndeãnga abe racõ Santĩs-
 simã Trĩnidad raĩngabamo oico Cher. Chatepe hãe petẽñon-
 gatu guramo oicobo yepẽ mbohãpĩteco oicoẽ coẽbaẽ oguenof
 oyebe, maenduãhaba, araquaa , hãe mbaẽporahã; ayporamĩn-
 gatu nãnga Tupã reco, petẽñongatũ guccoramo yepẽ, mbohã-
 pĩ Personas oyohugui oĩndeĩndebãe oguereco .

Ndiyabi etey eguĩ ñãndeyara Tupã reco petẽngatu mbo-
 hapĩbac ñãnde hupitĩ haguãma Cher. Tupã rembiapocue biãe
 nãnga ndiyahupitĩ quãabi amome yepĩ , bĩe tenãnga Tupã
 recoxe.

Exemplo.

Penemiendutĩ yepe nipo ara amo pĩpe San Agustĩn marãnguatu co Tupã reco rupitĩ carube haguã rehe yye araquamo-ohẽngatu ete teŷ hague Cher. hece pemomaendua potabo ete tamombeu yebĩ curiteŷ ñote yepe peẽme. Haebae San Agustĩn marãngatu ymbae quaa herãquãduçubae yepe raco o-epĩamõgeta ete etey pĩpe, tayapo quatia herã Santĩsĩma Trĩnidad reco rehegua mbã pabengatu upe guarãmã, oyabo, guata guata Para guasurembeŷrupĩ oicobo aracaẽ, ayypẽ co Cunumĩ quĩrĩ amo ŷbĩqua mirĩ opo pĩpe ohẽbico bĩccĩna, haerĩre accoĩ Paray opo pĩpe oyara yarã yeperara ca-ŷ, ŷbĩqua mirĩ pĩpe yñoñabo oicobo rano. Accoĩbae rechaca co San Agustĩn marãngatu obahẽ raĩbi hobaque, na oya-chochupe: Cheraĩ mbaepe ereyapo quẽ eicobo raẽ? Haẽ a-coĩ Cunumĩ quĩrĩbae yncẽmboyebĩbo, na hey. Che nĩã co araguasũ ete yepe opacatu etey aõõnãmbora co ŷbĩqua mĩmoã pĩpe, hae mirĩ yepe namocmbĩyehene, hey. Accoĩta-co San Agustĩn marãngatu oya oyãĩ imãĩ hobaque oãma, hae na hey chupe. Mĩ nderehechũ tepãnga co Paraguasũ bĩcha eteybae na mbãẽ angãĩ ruguãŷ raẽ? Eñẽ nocancõtes nãnga Cheraĩ hey chupe, aypo yerãmoraco accoĩ Cunumĩ mboyebĩ yñẽ rano. Hĩndo aypo ere chebe co Paraguasũ nãẽ tenãnga yyabãĩ catu etey ndebe, co ŷbĩqua mirĩ pĩpe hey noĩmbã haguãmã. Mãbĩte tenãnga Tupã recoubĩcha a-ŷreŷ ndeyepĩã mongerateŷhãba yyabay ete ndẽhupitĩ ha-ũãmã, hae aypo õẽ rupibe hequĩgue ñore berãmĩ chugũ o-ũũno. Accoĩbae rechaca catu raco San Agustĩn marãngatu angẽquĩypĩrẽ aberãmĩ hĩnĩ, ñẽmondĩy ete etey remĩmbõ-ĩacĩũyãgaturamo. Hĩndo nãnga Cher. ndhãupitĩ haguãmĩ etey Tupãreco, ndã ace araquã yabĩ etey ranõ. Hãẽ emõ-aramo co Santĩsĩma Trĩnidad rehegua penemiendu agũĩ-ẽĩma, perobãĩ catu ñote Tupã recoubĩcha hupitĩpĩãmẽŷ
nga-

ngatu yepe ; hæ her obâcatuhape pembaye ñote yñcēnga mārā
 ngatu hañhucaruborano , ayporami pendecoramo tenānga yb
 Tupā recha apirey haguāme pebahe yepe peccobene. *Vid Doctr*
 12. y *Doctr.* 32.

Doctrina III.

De los otros Atributos divinos.

TVpā rei mehaba, hæ mbobapī Personas pīpe moñepete
 ngatu Tupāreco peeme che ymboyequaa nre raco , ypo
 cáha ambuae terirō amomohē pora , hecoubicha nungarey nā
 deyquaa mirñote yepe haguā rehe Cher. Hæramo:

Quidditas. P. Mbae pāaypo Tupā ? R. Mbae porā merreug
 tu renoñda nānga Tupā , ypacaca catu apireybae , yyaquaa
 apireybae , hæ ymarāngatu apireybae rano , mbae opacat
 mboecoypīharē , ymoñambire memē remimboyerobia rano.
 Cobae upe nānga Tupāyæ

Yyabaicreybae nānga aypo Tupāreco hechapirey Cher. hæ
 aete mbegue mbegue ypacaha terirō reco rupi yahechacatu
 hecoubicha apirey yepe yaicobone.

Æternitas. P. Yyipībae pipo Tupāreco aracaè raè ? R. An
 ña yyipībae cuè ruguāy Tupā , naheco apībaerā ruguāy abe.

Immutabilitas. P. Hemimbota ñembotebaè pipo Tupā ra
 è ? R. Aniete oipotaramo , coterā ndoi potariramo mbae am
 ndoguerobayche guemimbota yepi guarāmane.

Co Tupāreco mocoſ cheyague heco cañye yhaguā , hemimbo
 ta ñemboteyhaba abe nānga Cher. oico ybapeguara patēngat
 moāngapīhī yehocoreteyhabamo , Anaretamengua upe aet
 oico ymoñe nbcacī nūngareyhabamorano. Oiqua ete niā ybape
 guara acci teoorī oyecohua , hæ añaretamengua teocoacī gu
 mimborara pa haguāme y Tupāreco cañy cū yacatu , añebē oye
 cohua , coterā ymbaè acipotaraha oyeahoce nungarey chufe.

n. nersitas. P. Oye'u pipo mbaë amo Tupã requabeçy raè?
 Ani ndoicci etè, Tupã oia gucco pïpe mbae opacatu oïpo-
 mba, oiqribãmba ete ranõ. Haëramo nãnga Cher. egui ân-
 ypabiya teçguaramo oyoeça agui ñote oñemi ñemi au oân-
 yparamo. Tupã marã tetirõ rechaca yepe hoça ñote rãnge-
 reça agui aete niñemi haguãl etey. Curi curi autamo egul
 gaypibiya opacatu nimaënduareça poiriche Tupã mbae pa-
 rechacaramo heco habagui raè! hac amo ndoyapoiche ân-
 ypa amo. Aypo Tupã mbaë pabë rechacaramo heco habagui
 e reçaraihaba nãnga oico ângaypã tetirõ riapiramo Cher.
 Tupã aaci guembiapo pochï rehe omboaraquaã acïcaru harã
 çape gucco rehe oñemo naenduáramo amo, ayete ndoyãpoi-
 e ângaypa raè.

Exemplo.

ypobaë rehe ñemo maënduáhaba pïpeñote racõ Abã mã rãñ-
 tũ San Efrem ya Cuña pochï ombetabi harãngue omoma-
 ngatu aracaë. Angayparã rehe aypo Cuña omogetaramobe ra
 haebae Aba marãngatu, ney hey raibi chupe, haëaete cupe
 aruça mbitepe caru aypobae ñamboaye ne, oyabo rano. Ayo-
 yèramo, Cuña: Mã yahecarei ramo pipo ñande retãquãñ-
 i haguã yaicobo raè, ani ndicarui ete mbia reça pe ebocoi,
 y chupe. Acciramo Aba marãngatu Hindu ndicarui mbïare-
 pe teco pochï amo apo haguãma, bite tenãnga Tupã teco po-
 ñi tetirõ agui oyeguaruteiba reça pe ndicarui emona ñande-
 co haguãma, hey Cuña upe, hac aypo oë pïpe oypïareçape
 nomarãngatubo. Haëramo Cher. Aña teco pochï amo rehe
 emborabïporaramo Tupã reça pe etei pendeco rehe peñemo-
 aënduá boi ãnga, ebocoi bae ño nãnga ângaypa tetirõ rãngue ro-
 neci ete habamo oico.

P. Hae mbaëramo tepãnga opã rupi Tupã recoramo yepe
 Oreruba ybape ereçbae yaë ñote chupe raè? R. Ebapo ybape
 ete oyebagua pabë ñpe yyehechacaramo. P.

P. Hae añarētāme oicope Tupā? R. Añaretāme yepe cico

P. Hae acoi tecoacī tetirō noōngabuçupe oinā oiporan
pipo mbaè amo raè? R. Ani ete, mā mbaè pabē Tupā re
mimbota rupi ñote hecoeyramo ramo paè mbae amo hece y
cigitef.

P. Hae āngaypabiyā ānga pīpe oīmē pipo Tupā? Cha
tepe; āngaypabiyara omcē Tupā cāngagui yaè, ayporamō ni
po, Tupā eupepe año yepe ndoicoi rae? R. Ani cico yepe
ndipoi niā mbae amo Tupā requabeŷ. Tupā gracia marān
gatu oānga Tupārō abīareŷramo heco habāngue mccañteŷ h
guera reke ñote aypo yaèchupe.

Sapientia P. Oñemi pānga mbaè amo Tupā tecoquāaha
taguirae? R. Noñemiy, opacatu mbie ŷma ete guarera
āng guara, arite guarāmā, arā tetirōngatu pīpe guarāngu
yepe oiquaa, haè oicobaerāmeŷ abe oiquaarano. Aypo
biè rehenānga mbaè miri pīpe yepe Tupā niñembotabiha
guāfctey.

P. Hae eguñ ñemihape ñande yepiārecoha upē yepe pānga o
babē Tupā mbaequaahabarāè? R. Chupe abe yepe. Añebe Cher
Tupā mācha ānga cochepiā, yepe ānga yepi pepiāpe yepe te
comarā amo retcopotareŷmonē, Tupā ñandeyara niā oipor
ete asepīā marāneŷ, o poroquaita oŷiāpe yepe haçateŷeŷ ha
guā rano.

Corupi ŷote yepe raè peñme rāngē, oirā arete ambuae pīp
amboyoapī cobraeue guitecobe peemene.

Doctrina IV.

Prosigue la misma materia.

Y Yīpīēŷbaè, Yyapīēŷbaè abe, hemimbota ñemboreŷ
baerano, hae mbie opacatu porfānbahā, hecharamo
abe

be nãnga Tupã reco, haẽ raẽo peẽme guitecobo cuche Cher.

g aete yahecha mĩrĩ ypostahaba ambuae.
Bonitas siue Sanctitas. P. Aba pãnga teco marãngaturẽ

õndarĩpĩ. R. Mã aba abac tamopaẽ, Tupã ñote.

P. Anebẽ nipo teco marãngatu ñote oipora ñande hercco

ẽ? R. Ta ebocoi rehe oipora. Ayete, Tupã ñandeyara

ã toyabĩ eme chereco marãngatu oyapape, oipota teco ma-

ngatu ñote ñande hercco haguãma Cher. Ebocoi rehe ñote

ãnga ñandebe teco marãngatu pabẽ mboye hu buca habamo

guai marãngatu tecatuay ombou ybĩpe aracaẽ.

P. Angaypa oyabaeterecobaẽ pipo Tupã raẽ? R. Oya-

baetereco nũngareybaẽ.

P. Mbaeramo pãnga? R. Gucco marãngatu robaichuãra-

no hecohape, haẽ ñande ãnga rupiareteramo hecohape rano.

P. Haẽ angaypabiyara abe pipo Tupã oya baetereco raẽ?

R. Angaypa guembiabaetereco rĩruramo hecohape ñote o-

yaetereco. Ayete Cher. Tupã ñandeyara niã opacatu gue-

mi moñanguerã ndoyabaeterecoi, ohaĩhu catu, haẽ aete mbaẽ

quã ẽte oyeguaru eteyha rĩruramo hecoramboẽ oyabaetereco,

deytee acoi aba mbaẽ amo guembiapo ycatupĩrĩbaẽ yepẽ,

mbaẽ quã ẽte amo ypĩpe hĩnamo hece yyeaheycaturami e-

tey Tupã ñandeyara oytĩ mburu angaypabiya oyehegui y-

ñãngatu haguãme. Ma mbaẽ ac tepacoi Tupã Angeles po-

ã nũngareyẽcu ybape guemimoñangue yepẽ reytĩ hague raẽ?

Angaypa ñote nanga ayporami Tupã mboyeaheycatu hague

re aracaẽ. Ndapehechai paco eguf Quarahĩ reco? Quara-

hĩ nãnga pitãrobaichuaramo guecohapee nomaẽmborari etey

re, oyehegui ypeã pucu eteybo herccobo, ayporami etey

ãnga Tupãndoguerooã haguãĩ etey ãngaypa, gucco marãn-

gatu apĩreỹ robaichuaramo hecohapee.

Pulchritudo. P. Heco ãngaturãmbete rechaca ba poromo-

gagapĩhĩbaẽ pipo Tupã raẽ? R. Ayporaminguara niã Tu-

pã

pa. Ebocoi Tupã rechacaba ñote nãngã opacãtũ tecõ ma
 tetfrõ peápuchabamo oico Cher. haè teco ãngapĩhĩ pabẽ
 monõõnguçu ace pĩape, ymomũruẽ yehocẽ reteyhabamo r
 no. ndeytee acõi marãnduçu tetfrõ rembia añaretãmẽngu
 ra upe mĩrĩ ñote yepẽ oyechaucaramo amo omoñeguãh
 mba boy amo acõi tecoaşı tetfrõ chugui ymoãngapĩhĩ nũng
 reỹmo.

Anabëlitar. P. Mbiẽ pabẽ açocẽ haĩhupĩrãmbetẽ pip
 Tupãraè? R. Ta mbaè pabẽ açocẽ haĩhupĩrãmbetẽ.

P. Mbaèramo pãnga? R. Teco marãngatu pabẽ yarĩp
 ramo hecohape.

P. Marã oicobo pipo ace mbaè pabẽ açocẽ Tupã ohaĩhu ra
 R. Tupã poroquaita memẽngatu mboayebo.

Providencia. P. Tupã ñangareco habamo mẽmẽ pipo ya
 coraè? R. Ta yñangarecohabamo.

P. Haeramo ñanderete reccebeha tetfrõ rehe yepẽ pip
 ñahpeña chupe yayerurebo raène? R. Ta hece abe yepẽ.

P. Ourei pipo tecoaci amo ñandeberaè? R. Eguĩbae nã
 ga Tupã remimbotara rupi ñote ou ñandebe.

Amor erga nos. P. Nañanderai huyte pipo Tupãraè? R. ñ
 nderai hu etey cati, mi teĩnguar amotamopae eguĩ mbaè t
 tiõ ñandebe ñote ymoñani raè, guai marãngatu tecatuay a
 ñandepĩhĩrõ haramo hae guetãmẽ ñandereraha haramo ymb
 unĩraerano.

P. Hae mbièramo tepãnga Tupã aypo ñande raĩhupãret
 ramo oicobo yepẽ, ñande amotãreỹmbarami etey tecoaşı o
 mbou ami ñandeberaè? R. Tupã ñanderai hu catuha mem
 yepẽ tenãco eguĩbae. Chatepe ymarãngatubac pabẽ aypo t
 coaci õguerocãngatura no Tupã gracia marãngatu ofrũmo r
 mo oyeupe, haè angaypabiyarẽ yepẽ õhepĩbee do ybĩpe car
 gaypa paguera tecoẽ ambuaepe guemimbotara rãngue rag
 õnepĩhĩrõmo.

P. Haè mbaèramo pāngā co ŷbīpe angaypābiyāretc etey re-
 yepe ymarāngatubae aguibe amome i upā ypererequa ca-
 raè? R. Gueroŷrōngatuteŷ rite yepe oyehe ypoterequa
 tu rechāca oyeupe yyebīpotato , yperendubeŷ eteyramo
 te hembia pocatupīri au amo co ŷbīpe ño hepībeēpctābo , a-
 orami oguereco . Haè ramo angaypābiya co ŷbīpe , ypora-
 pī amo cicabeŷramo oicobo , haè yeahocepe catu mbaè te-
 o rehe oyecohubo , oñemoāngapīhīteŷ , emonaipo Tupā te-
 be ambuaepe cherereconine oē reronepōpīri eŷngatubo ,
 upā upe oyebī boieŷramo tenanga , quie ŷbīpe mbaè rehe y-
 cobuteŷ hague ymboacī catube habamo oico áritene . Aypō-
 mi abe ymarāngatubae quie ŷbīpe mbaèacī pīpe ñote guco
 omboacīyehene , oñemoāngapīhī catu , acoi guemimbora a
 pe teco orī apīreŷ yogua haguā oiquaaramone .

Doctrina V.

Presigue la misma materia .

T Upā poācaha tetirō rehe raco arete ānbae pīpe opo-
 mboè guitecote Cher. haè hetateramo perboate pcta-
 mo amoembī cheremombeurāngue , aypobae pēne y-
 ombeu haguā rehe nico ayu curi Cher.

Iustitia . P. Tecoyoya yarīpī pipo Tupā aceretocūe co-
 è rupie hepībeēmoraè? R. Ta tecoyoya yarīpī . Emonara-
 ondohecha teŷ haguāŷ ñanderembiapc opacatu , heco heco
 pī memēngatu omboycya hepībeēmone .

T. Haè ramo guemimbora marāngatu raçateŷ miri yepe pipo
 Tupā omboobayñande mboar aqua aboraè? R. Ta haè yepe .

P. Haè mamope Tupā aypobae mboayeni raè? R. Quie ŷ-
 pē yepe , coterā tecobe ambuaepe .

P. Ayporami abe pipo teco marāngatu marībaè yepe Tupā
 hepībeeraè? R. Ayporami abe .

Liber-

Liberalitar. P. Hæ ypoyai cãtu pipõ Tupã hepĩ beẽmoraẽ.
R. Ta marãtamopae, guecoubicha nũngarey tecco rupi etey
 nãnga ypoyaiñi.

Aypobae nãnga ñãndearaquaã moãngi ndohupitĩ quaabi etey
 Cher. quie ybipe mbae mymba tetirõ, hæ oamotãreymbara
 mbobirõ eỹ recoha pe yepe biñac Tupã ypoyai mbae porã te-
 tirõ mboguaracẽmo, bite tenãnga cu yba guetãme oyehegua-
 reta upe opoyai yehocẽ caru ramone. Oĩqua acaturamo a-
 mo rãco mbã cobãẽ Cher. opacatu amo oñemomburãete gue-
 mbiãpo marãngatu ñote mboetabo, ãngaypa aypo aceremcia-
 po marãngatu repĩ uçu rãngue morãngueha tẽro yĩromorano.

Exemplo.

Acc ñemomburu ete haguã rãco Cuña marãngatu Tupã roba-
 quegua, oyecha ucãramo hemimẽmbeucũẽ aracaẽ Cher. hæ-
 bæ Cuña marãngatu nãnga Tupã retãme tecco marãngatu mĩ-
 rĩ yepe repĩ ruçu eteyha mboyequaã potabo: Che nãnga te-
 co aye rerequaramo imani guitecobo yepe, petẽ Tupã tãnde-
 raãrõ Maria rãã hague repĩ ruçu ybape Tupã remimeendĩ
 mboaguỹe haguãmari ñote, ayebĩãmo quie ybĩ porã hupete-
 co acĩ tetirõ porarabo, na curiteĩ ñote ruguãĩ, roĩ hẽta etey ru-
 pi yepe hey.

Na mbae ãngau ruguãỹ tenãnga Cher. tecco marãngatu mĩrĩ
 yepe repĩ ybape Tupã remimeẽ, ymboaguỹe haguãmari ño-
 te aypo Cuña marãngatu teccoaci tetirõ upe yyequayye hague
 mbãẽ tepipo acẽ ñẽndĩpã hague, Mĩsã rendu hague, guapicha
 porã hubitecco hague, hæ tecco marãngatu ambuae tetirõ repĩ
 Tupã remimeẽ guetãme? Aypobae Tupã recoubicha nũn-
 garey rupitĩhara ñote amo ohupitĩ rãẽ bina, hæ acẽ aypo
 nãnga amo ndoyehuy, emonarãmo ñãnde araquãã moãngi pĩ-
 pe yya bai ete aypo Tupã poyaitaba nũngarey rupitĩ haguãmari.

Miseriordia. P. Hæ mboroporiahuberecõha pipõ Tupã
 rãẽ: *R.* Mboroporiahuberecõha apĩreỹnãnga. Mateĩ tamopae

re guaĩ mar angatu tecatuĩ ñande poriahubereco raci agui
mbouni, aracaẽ raẽ.

P. Yñirõ boy pipo Tupã angaypabiya upe yporiahubete-
chape raẽ? R. Ta oãngaypa paguera reya ete rite guaĩhupa-
e ymboaciramo yñirõ boy.

P. Haẽ eguĩ angaypabiya omanõhape ñote oãngaypa reya-
otaha haraũ, oyohu boy pipo accipe Tupã ñyĩchaba oye-
pe raẽne? R. Ebccoibaẽ catu ndoychuboy arã, yñangaypa
paguera hecobe pahaba ñote chupe heya uca rambee.

Ayete Cher. eguĩ nũngara niã na haacã ruguãĩ accipe cheya
angaypa paguera, hecobe pahaba ñote catu oheya uca chu-
pe yñangaypa paguera. Aypobaẽ rehe nãnga na hupigua ru-
guãĩ yñemboaci hague hagueraũ. Chatepe ocuerarãmo eguĩ
nũngara acciuguerami ñote heconĩ guccocuẽ raũ mboycapi
pĩrito, acci yaguaruũ guembiucue n boyebi rite yũ yebiba-
ami etey oicco angaũ, ndeytec na mbotirõ ñote ruguãĩ Tu-
pã poroporiahuberecchaba rehe cyerobia aũbo, chema nõ-
apee rahya co chereco pochĩ Tupã upe guĩner cẽbo, yãcã
añy teĩ Cher. Ma guccobe yacatu pĩpe aypoguerora rehe o-
em oãngata rite tar opã teo robaque oupa emõna guccora upe
babe temi raẽ? Oimã ñoãã raco eguĩramingua omãroha-
e ñote Tupã ñyĩõhãba guccobeyacatu guembiaccaẽngue yo-
hu boy haguãima, guccobeyacatu neu boaci angaũ ngaũ pĩpe
ñote guccorite acẽ raco omanõhape ype acẽrami ñote o-
emboaci aurãne.

Hupi catu nãnga ccbãẽ Cher. omãrchape niã eguĩ nũn-
gãra Tupã ombõaraquãã haguãĩ agui ñote ocuĩhiye, Tupã
guĩ ocuĩhiyehãpe angaypa abãeterecchaba acẽ ndoguerõ-
ci ami, aypobaẽ rehe accipe ndoychui arã Tupã ñyĩõha-
ba oyeupe. Vid. Trãtũ. 5. Doctr. 8. Exemp. *versus*
inẽm.

Beatitudo. P. Tecocri apĩreĩ yatĩpĩ pipo Tupã raẽ?

R.

R. Tã yyarĩpĩ?

P. Marã nũnga pãnga Tupã aypo teccorĩ apĩreỹ yarĩpĩ ramo heconi raẽ? R. Hãe aẽ guẽcoubicha apĩreỹ renofndaba mo guẽcohapẽe.

P. Hãe Tupã tecco ãngarĩĩ yara mo taico oyabo, oicoteb tepĩpo guẽmimoñãngue rehe raẽ? R. Tupã niã epãcãtu mba moñã eỹmobe yepẽ guẽco mĩtuẽngatu apĩreỹ pĩpẽ ñote yoy catũoico.

P. Hãe guẽmimoñãngue amo hãe aẽ ycañỹ rechaca oñẽr boaci pĩpo Tupã guẽco orĩ apĩreỹ moãandeboraẽ? R. An cẽ. Tupã boya yõapẽguara biñãenãnga ndaherĩ çandõ ha guãmi ctey, bite te nãnga Tupã guẽcoorĩ paũ paũ hagu me ramo raẽ. Angaypabiya mbiãtĩtĩ gũgu pĩpẽ ypiãmocañ cteyha raco cobraẽ Cher. Chatepẽ Tupã ñãndeyara co yb moñã eỹmobe yepẽ yoyabi ñote guẽcoorĩ apĩreỹ pĩpẽ oico aypobaẽ rehe ndoicotebef ñãnde rehe guẽtãme. Ayete nãng ñãnde porĩahuberecõhãpẽ ñote co ybipõramo ñãnderecõy oporerequa catu oĩporu ñãnderehe, aypobaẽ ñãnde yporupo ehĩ pĩpẽ mboropõriahuberecõha apĩreỹ nãnga Tupã, haẽra moche ãngãipãramo yepẽ yñỹrõ boy chebene, ñãndẽẽ tẽfã mo zete, aypo guẽco yoyacatu oĩporu ñãndebẽ hepĩcẽmone. Haeramo ãngaypabiya oyeatũhãpã e aube oñẽmoãngata guẽ co pochĩmcãtỹrõ haguãrehe Tupã aũiocañỹtẽf potãrcẽymoã

Doctrina VI.

Patrem Omnipotentem.

Creatorem cœli, & terræ.

Arobĩa niche pĩpẽ oñẽmboẽbo raco acc, opacãtu mba guẽmimborãrupĩ oyapobaẽ hey.

Omnipotentiã. P. Marã oyabo pĩpo acc aypo hey raẽ

R.

R. Tupã potãhabã ã pĩreĩ mboyequã potabo, aypo hey.
 Ayete Cher. Tupã niã na Aba porã hu oca ncõngatu rĩre
 baè giembiapo hecorã rupi ymoſngoharamingua ruguũy,
 remimbota ra ñote nãnga opacatu mbaè hecorã corã rupic o-
 oſngo.

P. Ovehu pipo mbaè amo hembiapo rãngue chupe oñem-
 oabaibaè raè? R. Ani Tupã remimbota opacatu nãnga y-
 ayebaèrã memẽ.

P. Haè omocañy potaramo Tupã mbaè amo, yyãbai amo
 pipo chupe raè? R. Ani etc, mbaè eỹ agui omoña hague ña-
 e amo, haè oypotaramo, ocañy ñote.

P. Haçramo nipo eguĩ mbaè opacatu Tupã ñote ombobĩ-
 ri teri heco ymboguapa raè? R. Ta Tupã ñote.

P. Tupã Tuba ñote pipo opacatu nbaè moñangare raè?
 R. Ani, Tupã Taĩra, haè Tupã Espiritu Santo abe opa-
 tu mbaè moñangararamo oico.

P. Haè mbaèramo tepãnga Arobia niche pĩpe Tupã Tuba
 ñote ñahenoĩ opacatu mbaè moñangararamo raè? R. Tuba
 guiguaramo mocoĩ Personas ambuaè recohape.

P. Tupã pĩgarete ayopobaè Cher. Chatepe Personas mbohapiè
 Tuba, haè Taĩra, haè Espiritu Santo peteĩ remimbota ño-
 e oñenoĩ, haeramo mbaè opacatu Tupã remimbota rupi
 heco, mbohapi Personas remimbota rupi oico.

P. Haè mbaè pipo yyĩpĩramo Tupã remimoñangue ara-
 e raè? R. Ybaga, haè ybĩ abe.

P. Haè cui yba ñanderembiecharĩ yacĩtata ñoquenoĩnda
 pipo Tupã oyapo yyĩpĩramo aracaè raè? R. Ani yba Ange-
 es marãngatu reta, haè Santos marãngatu rendaguĩ Empireo
 a rãnge catu nãnga yyĩpĩramo hembiapocue aracaè, aypo rĩ-
 e catu co ybĩ ñandererequaguã omoña, cupe yba ñanderembi-
 echarĩ yacĩtata tetĩrõ requabĩsurã ymamãngar amo ymoña.
 o rano.

P. Haè eguĩ ybãgera moña eymobe mamongotipe Tupã re-
aracaè raè? R. Gucco pipe ñote.

P. Haè Tupã co ybĩ omoñaramo, omoña pi po mbaè tetirõ
yporãma rehebe aracaè raè? R. Ani ymoña rire y pipe ñote
oimãmãrãnge herecobo aracaè, haè poyye y oipeá peá chu-
gui ãng tupaguãme Para ñã ndeyaba pipe ymonoõnguõubo y-
nõnga coite, a yporire catu nãnga Tupã tomoña ybĩ mbaè te-
tirõ oyepipe ybira, yba, ybotĩ, hey coite.

P. Haè marã oyabo catu pãnga Tupã omoña eguĩ mbaè te-
tirõ curi cheremienofngue aracaè raè? R. Aba cheremimoña-
rãma upeguãramamo cobraè toico oyapape.

P. Haè guĩ mbaè tetirõ ñãnderecotebẽhabeỹ, mbaèrã rehe
pãnga Tupã omoña aracaè raè? R. Co ybĩ guembia pocue mo-
porãngatuhabamo, haè hechacape oyehẽ ñãndemaẽnduá quã
haguãrehe rãõ.

Ayete Cher. eguĩ Tupã remimoñangue tetirõ ñãnderecotebẽ-
habeỹ rehe ñãmaeramo ñote yepẽ Tupã ymoñangareta rehe
catu ñãndemaẽnduá boyne. Aguiyebete Tupã Cheyara, ñde-
remoñangeyri ãnga paco ebocoi baè aracaè raè, chemoãnga-
pĩhĩ haguã rehe, ñderehe chemaẽnduá haguã rehe ñote ñdere-
mimoñangue raco ebocoi baè yayabo.

P. Haè Tupã remimoñangue pi po cupe guãra, hebãè tetirõ
cãapõra, ñumbõra, ypõra abe raè? R. Ta Tupã remimoñan-
gue.

P. Haè eguĩ ypochebaeyaguãrete, mboi, coterã mbaè ñãnde-
ãmotareỹmba tetirõ abe pi po Tupã remimoñangue raè? R. Ta
haè abe.

P. Haè marã oyabo repãnga Tupã eguĩ mbaè ñãnde ãmo-
tãreỹmbaramo oicobaèrã yepẽ omoña aracaè raè? R. ñãnde-
be oiemomitiãgarubaèrãramo menẽ yepẽ raco Tupã omo-
ña yypĩramo aracaè, ñãndeci ypi Tupã ouaitãgue abĩ rire ac-
te opuã ñãnderehe.

Doctrina VII.

De la creacion de los Angeles.

Y Mā arāipirāmo raco Tupā ŷbā moña rire Angeles hetā etey abe omoña yporāmamo aracae . Aypo Angeles re-
 a Tupā ymoña Hague mbovequaabo raco Santa Iglesia Aro-
 ia niche , Pay Abare Missa pīpe hembiporutī oyrūmo acōi
 eē *Visibulum omnium* , *et invi sibilium* heybae , mbac hecha-
 i haē hechapīreŷ abe opacatu Tupā ymoñangareramo heco ,
 Arobia, oyaabo . Na teŷ ruguāŷ , Chatepe ŷma heta oyehu aypo
 Angeles hechapīreŷ Tupā ymoña Hague terobia hareŷ , Tupā
 uaria heta yebī yombeū rireramo yepe , aypobaerehe Santa
 glesia , toguerobia catu chemembireta cō lupiguarete oyapa-
 e acōi nēe (hechapīreŷ abe) cheyague oiporu . Haēramo co
 ra pīpe aypo Angeles ŷbape Tupā remimoñangue reco am-
 oyehu misī potā peēme Cher .

P. Mbaēpe aypo Angeles ñandeyaba raē ? R. Mbaē ara-
 quabiyarete , retēcŷmbiyara abe omboyerobiahabamo Tu-
 pā remimoñanguera .

P. Mbaēramo repānga Angeles raāngaba Cunumbuŷu amo
 ami etey ovaporāē ? R. Angeles reco hechapīreŷ yepe mbo-
 vequā potahape .

P. Mbaēramo pānga Cunumbuŷu rechacaba pīpe catu An-
 geles reco omboyequa a raē ? R. Angeles reco atāngatu mbo-
 vequaabo .

P. Haē eguī pepo yobay yyībaŷpīpe oquābae , mbaē hey
 ānga ñandebe raē ? R. Tupā oquaitague pabē rehe yquīreŷn-
 aruhaba , haē mamo etēhape yepe nande maēnduarami cu-
 reŷ teŷ heco abe omboyequa a .

P. Ypoacarūŷbae pīpo Angeles ya raē ? R. Ta ypoacarūŷ
 reŷbae . Mateŷtamo paco arimbae peteŷ Angel ñore yepe
 Tupā rehgua amotareŷmbar a reco ete ete catu yuca panī a ra-
 caē

caè? Aypobae nānga Tupā quātia omombeū nāndebe, Hāè ramo peteŷ Angel ñote yepe ogueroba potaramo amo coñanderetā, coterā ŷbīrī ruçu amo teçabirami ñote amo obīyī ŷū ambuaepe ynōnga.

P. Yporābae pipo Angeles marāngatu raè? R. Ta yporā nūngareŷbae.

Nimombeū haguāmi etey raco Angeles marāngatu reco porā haba Cher. Eupe quarahī co ŷbī moembipè guaçuha yepe ramonānga peteŷ Angel marāngatu robaquè acci tataendī āngairami ñote oico, heta quarahī oyoguerocoramo yepe amocucu ŷbape, ndobupitīyche peteŷ Angel marāngaturaco porā haba Cher.

P. Mbaè quaparete pipo aypo Angeles nāndeyaba raè? R. Ta mbaè quaparete pabē yepe ahocereteyha nānga aypobae.

P. Ace piāpeguā yepe oiqua pipo raè ra nō? R. Ebocoibaete ani, Tupā oyupe yquaabucaramo ñote nānga oiqua ebocoibae.

P. Oñomongetabae pipo Angeles ya raè? R. Ta oñomongetabae.

P. Hāè mārārāmi tepīnga herebaerami oyuru cŷramo yepe oñomongera raè? R. Guemimoā rupi ñote. Chatepe Angelomo nbeū potaramo mbaè amo oyupe guemimoā ogueroba ñote guapicha rehe, hāè hapicha curiteŷhape obupitī ŷmanū hemimborāra.

P. Hāè mbaè hey potā pipo aypo henōndaba Angel heybae raè? R. Aypobae nānga Tupā ñeē reorā hara hey potā: Chatepe Angeles ñote ogueroyī Tupā ñeē Tupā boya tetirō upè ymboyequa a bo.

P. Heta bebae pipo Angeles ya raè? R. Nā ypapapī ruguāŷrene hāè, mbīa pabēngatu ŷmanguarera, āngguara abe, hāè oīrānguarāma memē abe oyahoçe ete etey Angeles recoete. Yaŷtata

ta retã cã ybapeguarã memẽ, ybira caá tetirõ rupigua ro-
e abc, hæ ybicuiti raỹy Paraguaçu rembeỹ rupi oquabaẽ y-
papirãmeýngatu yepẽ nãnga nomboyoyai aypo Angeles re-
y yuçu haba.

P. Mbobĩ hendaba yoguibaẽ pipo Angeles ucũ ybaperãẽ?
R. Nueve. Tenda yyipibac pĩpegua nãnga *Angeles* nãndeyã-
ba. Tenda ymimocoi ndaba yyi batebebaẽ pĩpegua *Archang-
les* yaba. Tenda ymombohapĩhaba pĩpeguara *Principados*
yaba. Tenda ymoçrundi haba pĩpegua *Prestades* yaba. Tenda
ymocincohaba pĩpegua *Virtudes* yaba. Tenda ymoscisha-
pĩpegua *Dominaciones* yaba. Tenda ymosietehaba pĩpe-
gua *Tronos* yaba. Tenda ymoçchohaba pĩpegua *Cherubiales*
yaba. Tenda ymonuevehaba pĩpegua aete *Serafines* yaba.
Ayporamo yepẽ nãnga mbohãpĩ yoguĩ yaocãba *Hierarquia* ya
uereco ebapo.

P. Ogracia marãngatu pĩpeñote Tupã remimõãngue paco
uf Angeles nãndeyãba raẽ? R. Ta ypĩpe ñote.

P. Hãẽ nomocañỹ pipo amo Tupã gracia oychegui raẽ?
R. Omocañyngatu ãngaypa guaçu apobo.

P. Hãẽ mbaẽ ãngaypa guaçu pĩpe pãnga omocañy raẽ? R. Guẽ-
o porã oyupe Tupã remimeengue reioñemboete teỹ pĩpe o-
ocañỹ Tupã rehe oñemboyoyã aurã mo, nde ñãbẽ heco ybate
roapĩraha reteybaerãma ñote niche oẽ oẽãu pĩpe rano.

P. Hãẽ mabaecatu pãnga ayporami tequãterãu raẽ? R. Lu-
fer yayãbaũ oychegua reta rehebe.

P. Hecabae pã aipo raẽ? R. Ebocoi oñemboetebae nãnga o-
betãhaba mboyobite ceri ñote gueta pĩpe.

P. Ndohobaichuarõs pipo mburu Angeles ambuaẽ aypo ñe-
boayeguaçuãĩ hãgue raẽ? R. Ta ohobaichuarõ ymanĩ rãco
n Miguel marãngatu oychegua reta rehebẽ.

P. Marã oẽ pĩpe pãnga? R. Ma aba ramope Tupã rehe
co yoyã raẽ? oẽ pĩpe.

P. Aypō òerirē òmoimē bīteri pānga hendagueperā? R. An
oytāpiypa raibi ŷbagagui hecegua reta rehebē.

P. Mamongatu paco mburu yhoni oporerobiareyngue robai
ramoraē? R. Vcū ŷbī apītepe tata guāgu apīreŷ rembi aram
gueco haguāme.

P. Haē corire mārār ami pānga Tupā nāndeyara reconi An
geles marāngatu guepīhare memē upe rāē? R. Haēremē nāng
Tupā oye hecha uca chupe, tecocri apīreŷ rehe ymboyecohub
coite. Hīndo co nico Tupā reco Cher. Tupā nānga guemimo
nāngue pabēngatu rembiapo yoya catu ohepibēē chupe, ypo
chībae upe hecocuē rupi ohepibēē ymoŷngoacīcarubo, ymarān
garubae acē omoāngapihī apīreŷ, guechacaba reheymboye
cohūbo.

Doctrina VIII.

De los Angeles Buenos.

CHeyuru canēōnde catu etey nico aru ānga peēme; Ange
les marāngatu nānde rehe yporoguereco catu haba mbo
yequaa haguā rehe, Cher. Cū ŷba guerāmē heco mboubicha ca
tu rīre yepe raco Tupā nāndeyara nānderāihu racī aguiē oi
pota Angeles marāngatu nānde rehe yñangareco haguāma. Ay
po rehe nānga aguiyebete Tupā upe nāndē rīre, aypō Ange
marāngatu mboyerobia haguā rehe nānemoāngata catu yayco
bone.

P. Haē aracaē guibe catu paco Tupā omoīngo nānderārōha
ramo rāē? R. nāndecīrie agui nāndēā rupibe.

P. Ace nābō nābō, egū Ycarāicŷbae Tupā reco quaspare
rehe yepe pipo Angel marāngatu oñangareco rāē? R. Ta opa
catu nānde rehe, Ycarāicŷbae rehe abe oñangareco. Haē nā
ace nābō nābō ñote ruguāy raco Angel marāngatu guārōhara
mo oguereco, tetā opacatu nānga petēŷ teŷ Angel marāngatu
nānga

ig' recoharamo oicō. Ayporāmi abe mbīa ybī yacatu rupi-
a yñeen jē ēugebae , Guarani , Guanoā , Guañana , Guaicu-
haē ambuaē opacatu abe petel Angel marāngatu nāngare-
aramo oicō rānō.

P. Marārami pānga Angeles nānderaārōharā yporerequa
nde rehe raē? R. nānde ānga haē nānde reterecotebēha teti-
rehe nānde imboycobu nāndererecobo.

ayete lupiguarere ebocōi Cher. Angeles marāngatu nānde-
rōharā nānga nānde rehe oporequa etey porubo , nānde-
ā atoī teto marāngatu tetirō rehe nāndemongireymo , haē
o pochī tetirō abe omboabaete ucā nāncepīa upe . Haē nān
nānderēcapē Tupā remimbota marāngatu nāncebe yquā a
cabo , añā perombotabiha tetirō abe nāncebe yquā abucabo
nō . Haē nānga nānde ycecoabī potaramo , tobeque ebocoi-
e oē pīpe nānde moñēāngu porara nānde rerecobo . Haē
e ayporami nānde ycecoabī rere nāndepīā acaca nunga ne-
oacī catu pīpe nēmonbeū haguā rehe nāndemōñemomburu-
 . Haē nānga nānderapicha nāndemomarāramo yepe nān-
pīā nīrōngatu pīpe nōre nāndemōñgoucā . Haē abe mbo-
hubo tetirō upe nānde mbopoquireyngatu , ytequarañhaba
o pīpe ymoñgapīhī ucabo . Haē abe nānga ā nānderembiapo
rāngatu tetirō , haē nānde nēmoēramo , Tupā upe nānde
ruchaba abe oyquabeē Tupā upe , nānde rehe oñemboēbo ra-
 . Rombī nāmanōporaramo , scoiramongatu oyeporara ca-
e Santos ambuaē nānderecobe yacatu nānderemimboye-
iacuē rehebe nānde rehe oñemboēbo , scoipe añā oporoān-
y pīpe nāndemōñgetebē harānguerāū moñeguāhēmo nānde
guī , nānde ānga nāndererecuēraguī yceīrere Purgatorioy
ñīngō haguāme , coterā Tupā retā ypītuū apīre y haguāme
bi herahabo coīte .

yporami abe nānderete rehe oñangareco marā tetirō agui
ñīrōmo . Angel marāngatu nāngā curiteyhape oyquā a Tu-
pā

pã remimbora, ahebẽ opoco potãramo mbãe pochĩ amo mboi
 coterã amatiri Aba rehe, Tupã remimbora rupi oipeã raib
 Angel marãngatu chugui. Amome sete Tupã Angel marãnga
 tu oyeupe guemimeẽngue mboyerobiae yrechaca, ndoi potãri y
 pĩhĩrõ haguãma, aypo rehe Angel marãngatu ohechagi ñor
 marã amo heçapĩramo.

Haẽ marã nũnga pipo ayporami ñãnde rehe Angel marãnga
 tu porer equa hague yaipoepĩ ymboyerobia bo raene? heç nipo
 amo, aypo cheyague renduboraẽ? Checaneõndẽ catu ha pe ay
 pobae amboyequaa peẽmene Cher. Yyĩpiramo nãnga ace a
 guiyetei ara ñabõ ñabõ petei aubẽ Ooreruba, haẽ Tupã rãnde
 raãrõ Maria raã haguãma. Aguiyebete eremeẽ chera arõhara
 mo ndeboya Angel marãngatu, aguiyebete abe eremeẽ chup
 heco porã tetirõngatu Tupã Cheyara oyabo. Ymomocof nda
 ba. Aguiyete y abe ace oyeibẽ opag rirẽ ñabõ Angel marãnga
 tu upẽ, Aguiyebete co pitũmbĩpe marã tetirõ agui chera arõ
 haguẽ, haecue ñabẽĩ ãnga que co ara pĩpe cheãnga cherete a
 be tereha arõ teco marã agui chepĩhĩrõmo, chereçapẽ epe ãn
 ga Tupã remimbora marãngatu ñote co ara che yporu catupĩ
 haguãmĩ rehe, aña cheamõrare ymba mbaraũ mboaguie hagu
 rehe chepĩtĩbõmorãrõ, yẽ haguãma. Ymombohapĩhaba. Ay
 porami abe oque ñãrõndẽ: Angel marãngatu rãndeñrõ ñote
 ãngã co ara pĩpe ndeñcẽ marãngatu che hendutei haguera rehe
 Aguiyebete haẽ renãnga ndebe co ara pĩpe che pĩhĩrõ haguera
 rehe, Enci que co pitũmbĩpe abe chera arõngatubo ãnga, heç
 ranõne. Ymoyrundihaba. Tecotebete amo rehe teco marã
 harĩ rupi oguataramo, y pochĩ ohaçaramo, coterã ara pochĩ
 poramo oguatabo, coterã pitũmimbipẽramo oicobo, coterã
 mbãe ñarõ amo robãbo oquapa, ace onemomaẽnduã boy An
 gel marãngatu gua arõhara rehe opitũbõ haguãmarine: Bĩte
 tẽnãnga anãnga oamõrare ymbara omborabĩ potaramo haẽ
 rami oicobo none. Amome raço aña ocaracatu ai pĩpe amo

oroaã, nde ñote ápe ereicô, ndipori nderechaharã amo, hey
 oporomborabĩ porabo, haè acoiramo ace: Mã aypoĩhu
 yĩ teĩ amo pipoyco Angel marãngatu cheraãrôhara heçã-
 etey cobae teco yyeguaru catuha apobo raè? heyne.

?. Haè mbaè catu pãnga Angeles marãngatu upè yyabacte-
 baeraè? R. Mbohapi teco. Conãnga: ace yoguereco ai ha-
 ñemboetehaba, haè teco çandahehabaabe. Chatepe An-
 les marãngatu ñande pabê rehe ña ngarequaramo guecochape
 potã ñande yoaihu haguãma ñote, eguĩrami abè ñemboete-
 ba ñãnde mboyoabĩmoãf aña reco agui, haèramo Angeles
 marãngatu oi potã ñande ñemomĩrĩ haguãma catu, teco çanda-
 aete raco teco marãncẽmbiyareteramo hecoramo, ynẽm-
 oĩ yepĩburetey bẽrami chupe, ndeytee oabaete mĩrĩcẽnga-
 ramo chupe rano.

Exemplo.

chendu catu ãnga Cher. recocue amo cheremimombeurã,
 è catu omboyequaa catu peemene co cheremimombeucue-
 curi. yma aracaè raco Aba marãngatu amo guetãmagui
 ombĩrĩ heconi oarabo, haèpe hecoramo raco Cunumbuçu a-
 o hechacá porãetebae oñemoĩrũ hece, haè mocoĩbe oyogue-
 ata yoguerecobo, ayporami yoguerahabo raco oñogueroba-
 teõngue amo rupápe, acoi teõngue raco ynẽ etey, iço mũmũ
 aete catu abe caruhabamo oupa, Añebè acoi aba marãnga-
 oyeroba yma ni ynẽmbaci agui oyeguarubo, oñetĩmbĩ rĩ-
 oĩbo rano. Acoi Cunumbuçu hechacá aguiyebae aete raco
 yĩrĩ yepẽ aonãndui berami acoi teõngue nẽmbaci, oyerobia-
 ñote hobábo oupa, hechahareyrami etey. Acoibae rechã-
 raco acoi Aba marãngatu oñemondĩy ete, marã pipoyã-
 ñote opĩápe, nomocẽf aete chupe, oyogueroota ñote yogue-
 cobo. Tabuçu amo rerobĩcápe yyoguerobahẽramongaturã-
 , acoi rĩba hemiepeña agui Cunumbuçu amo aocatupĩrĩme-
 pĩpe oñemondẽbae oce oubõ hobaitĩmo, heãquã yepĩbu po-
 rã

rāngatu yeperacō haēbāē Cunumbuꝝ rembi poru teti rō. Aco
 ramōngatu nāngi acoi Cunumbuꝝ hechacá porābae Aba ma
 rāngatu rehe rape rupi ñote hece onemoirūbaecue oyeroba ro
 ba ymanu opo pīpe onē a p̄yngupi ratā ratāmo ranō: Aypo r
 mi heco rechabo catu raco acoi aba marāngatu onēmondly m
 rfeýngatu yebí, na oyabo chupe coite. Mā marāramongar
 tepicō, pēpe teōngue ynēteybae upe ñandebahēramo, egu
 rami ndareicci curi, hey; chugui cheyeguaru eteyramo yep
 erayrobiari ñote, chugui e yeguarueýmō rano, haē co Cunum
 buꝝ hembiporu catu remimoeiquā porā agui ereyeguaru teti e
 cobo raē, oyabo chupe. Acoiramo acoi Cunumbuꝝ perā om
 boyequia chupe Tupā robiquegua Angel marāngaturamo gu
 co, na oyabo: Mbāc ýbipegua ynē eteybae yepe raco namarā
 orē ýbapeguara upē, Emonaramo acoi teōngue āngē ñandere
 mbiechacue onē eteyramovepe, na mbāe ruguāi chebe, mbā ān
 ga pīpeguara catu ebocoi lae aꝛoce ynēmbācī etey orebe, haē
 ramo nāngi ebocoi Cunumbuꝝ ānga āngaypa guacu pīpe ñc
 te hec catu yteetey chebe. oyehe chemomaēaca potareýmō, o
 yehegui che nboyeguaru mīrfeýngarubo chererecobo ranō, o
 yabo chupe. Eguirami ymboē catu rīre raco ocañy yepapī
 chugui.

Hindo nānga Cher. ndoi poquaabi Angeles marāngatu te
 gāndhē haēquāndi bae herecohara guī oye guarubo.

P. Hae guí Angeles ñandeyrūnamo Tupā remimoiñgocu
 ndoyecohui pipo teoori ýbapeguara rehe, ebapoguara Ange
 les ambuae ñabēraē? R. Oyecohu abe, mā māmōpabē rupi Tu
 pā recceýramo ramo paē, que ýbipe yepe Tupā rechacibari y
 yecohueými raē.

P. Hae yoya catu pipo Angeles marāngatu reta yepe cū ýba
 pe Tupā rehe yyecohuhaba raē? R. Aní, oycahoce hocē ca
 tu nānga Tupā rehe yyecohuhaba, ebapo añā robaichuarōm
 Tupā repicāpe yñoatāngatu ahoce hocē hague reco rupi.

P. Hác egui Angeles pábēngatu rubichá mábac pānga rac?

R. San Miguel marāngatu.

P. Hác Sa n Miguel marāngatu mbia pabē rehe nāngareco-
hára pipò rac? R. Ta mbia pabēngatu rehe nānga onāngare-
reco.

P. Hác tecatuai pānga nāndemanōramo nānde ānga egue-
ropobē Tupā upe rac? R. Ta hāc tecatuai.

Hieramo Cher. Co San Miguel Archangel marāngatu An-
geles pabē rubichabete nāmboyerobia catu yaicobone, ara nā-
bō nābō ymboyerobia potahāpe cueraicēngatu pīpe. Oeru-
ba Tupā randerā rō María abe raībo, aguyebete āngá Tupā
repicāpe añānga nde ymboaguīye hāgue aracaē, ayporami nde-
reco hāgue nābē āngá que chemanō potāramo egui egui ai e-
moñeguahē che hegui, chupe chemombaracetebo ranō, yayabo.

Doctrina IX.

De los Angeles Malos.

A Ngeles marāngatu nānderaīhuparetē reco memēngatu
peēme che ymboyequaa rīre, āng Angeles pochī nānde a-
motareymba reco amboyequaa pota peēme guitecobo ranō Ch.
Hieramo:

P. Mábac pāaypo Angeles pochī raē? R. Añānga nānde yabā?

P. Mamōpe aypo añā yoguereco ni raē? R. Vci ybiāpīte ta-
ta guacu apīre yrendāpe.

P. Aypo tata guacurea lápe ñote pipo añā pabē ñeguenofñī
raē? R. ybi yacari rupi abe heta etey oime guet āmbetepegua
tata ocāihā renoñ nā oyeche.

P. Mbiac pānga añā geta ārupigua guarai ñemcembia po-
hába raē? R. Teco āngaypa rehe poroaāngathaba.

P. Marā oyabo pipo āngaypa rehe nānderaī raē? R. Cū y-
ba pe guenda porāngue rehe guacateyramo, toyeco hu emē eba-

po

peguá teccōrī rehe ; toyāo catu Tupā hegui , ápe cheññā m
teccoacī porarábo oyapápe .

P. Haeramo nipo añā ñānde amotareyngaturae? R. Ta ñā
de amotarey mirieyngatu .

P. Mbaeramo pānga? R. Tupā , haè Angeles marāngaturae
mbiññuramo ñānderecoramo .

P. Mbobīteco pīpe catu pānga añānga oporombota bī catu
be ace rehe rae? R. Mbohapi teco pīpe , co nānga : acerte ñe
mboorīhaba tetirō pīpe , ombaè hera haguā rehe ace mboye po
rará catuhaba pīpe , haè pabē remimboyerobiaramo ace reco
potahaba pīpe ranō .

Co raco añā poroñāhi yyīpībebae Chr. Natēy ruguā?
ohcha raco añānga Iesu Christo ñāndeyará quie ybīpe cicobo
ebocoi teco robaichuarō etey pīpe heco hague , Iesu Christo ñā
ndeyará nānga oñemboorī habanguepe , tecco acī tetirō catu
oyparabō , mbaecymbiya ñabē etey tecco poriahu abe , hi
pabēngatu remiroyōramo gucco haguā abe ranō . Ebocoi
rehe añā aypo Iesu Christo recocuē ñāndebe ymboarī bībī po
rabo , tecco ñemboorī tetirō haba , mbaè reta potahaba , haè
pabē remimboctēramo ace reco potahaba rehe catu oporoañā
gatubē .

P. Hae mbaè gucco pīpe catu pānga ace añā upe oñemom
baracte catu oicobo raenc? R. Tupā rehe oñemomañduára
mo , mā emona tey tamo pipo aico Tupā cherecharamo yep
oē pīpe añā remimbotarai mboaye potareyimo .

P. Hae añā ace mbotabī potaramo cyapo uca pipo tecco ma
rāamo ace remimboacīpe yepè rae? R. Aní , omopōrā aū ño
te raco aypo guembia po uca potarā ñānde remimbota opaca
tu pīhī eymo yepē ñānde hegui .

P. Haeramo nipo oyecopia potahápe ñote eguññā , añā
chembotabīramo a rami aico , hey tet rae? R. Ta oyecopia
potahápe ñote .

Mã heytef ramo páco Tupã aypo yãre yepe teobe ambua-
 de ymoíngo acicarubo ñote raè? Aña racò Iesu Christo ñan-
 yara manõirè acoi Yaguaruçu ymoçãmbirè rami etey ño-
 oico, hey nãnga San Agustín marãngatu, Yagua ruçu yña-
 tĩmbirè race oñcè ñcè tey ñcè oãma, ace çuú haguãma ac-
 yya bai etè chupe, oyeupe guemimbota rupi oñemecbae ñote
 co oguereco meguã yuucabo, ayporami etey raco nãtia amon-
 te recò, aña opiamongctaramobe, Tupã rehe oñememaç-
 uã çaugui herocirĩ boy habãnguèpe, haè aè oñemec tei chu-
 hemimbota mbotaraú mboayebo.

P. Marã ace recoramongatu pãnga aña oyepporará etey ace
 botabĩ haguã rehe raè? R. Ace manõ potaramo.

Hupiguatete ebocoibae Cher. aña racò ace manõ mbotará-
 ongatu oyepporará etey oporoaãngai pĩpe ace mboaguíye po-
 bo, co ara ambogua teĩramo amo añemopanẽ uca yepe hece,
 yabo. Haeramo ace guccobe yacatu pĩpebè oicotebe ete aña
 oñemombaraete haba reoyepoquaa haguã rehe, ãng che-
 cobeçatu pĩpebe cñemombaraeterire tenãnga, chemanõ-
 ãpe a be, Tupã chepĩt ybõramo, nañemboaguíye ucaiche mbu-
 tchupene, oyabo ranõ.

P. Haè mbaèramotepãngã Tupã ñandeyara ñanderaĩhuete-
 oyepe oipora aña ñanderaã haguã raè? R. Aña ñanderaã ru-
 bẽ, ñande guepeñã potabo, haè aña upe ñande ñemombara-
 eramo, ogracia marãngatu ñande ãnga pĩpe ñande yrũmo rũ-
 no potabo ranõ.

Aypo aña upe Tupã aĩhupápe ace ñemombaraetehãbã nan-
 na mbae ãngau ngau ruguã. Cher. opacarutecco marãngatu
 tetĩrõ oyahote etey Tupã remimbota yypĩbaeramo guccoha-
 cè. Chatepe ace ñenupã hague, coterã mboriahubó upè ace
 Tupã mbaè mec hague, coterã tecco marãngatu tetĩrõ ambuae
 ye yypo hague yporãbe yepe Tupã upe ñandebe ygracia ma-
 ãngatu yrũmo rũmoharamo guccohápe, haè aete aypo aña upe
 Tupã remimbota marãngatu raça potareyãhápe ace ñemomba-

raete hague catu nomboyoyai aypobae opacatu, Tupã gracia marãngatu ñande ãnga pipe yrũmõ yeahocretey haramboe, ndeyteẽ co añã upẽ onemombar aete haguã rehe carute co marãngatu tetirõ agube ace oyeporará etẽ oicobone.

P. Ymbaraetebae pipo añã raẽ? R. Ta ymbaraetebae, Tupã niã ogracia marãngatu mocañy rire, yporãhaba ñote oyepã chugui, ypoacahã tetirõ ambuaẽ aete oheya ñote chupe.

P. Haeramonipõ ndiyabai moañy yepe mbãa reta etey yucapã haguã yepẽ chupe raẽ? R. Tandiyabai yepe biña, Tupã ypo-tareyramo aete yyabai abe chupe ranõ.

P. Oquihyẽ pãnga ace añãnga agui raẽne? R. Tupã gracia marãngatu renõndara nãnga miri yepe ndoquihyẽiche chuguine.

Ayete Cher. Tupã gracia marãngatu renõndara Tupã raĩramo, hae Tupã rembiaihucatur amo guccohape, añã patẽ moñgihyehãramõngatu oico, ãngaypa guagu pipe Tupã gracia marãngatu mocanyharera ñote nãnga hembiaramo guccohãpe oquihyẽ miri cẽngatu chuguine.

P. Hae oime pipõ mbãe amo ace hegui añã moñeguhãcha raẽ? R. Ta oimẽ nãnga.

P. Mbaẽ pãnga aypobae? R. Iesus, hae Maria rerã marãngatu Curuzu marãngatu abe, hae ycarai marãngatu abe ranõ.

P. Oguzreco pipõ añã mbaẽ poromondiytaba amõ apõ haguã raẽ? R. Mbaẽ poromondiytabete amo apõ haguã amo ndoguereoi.

P. Amõme añã Aba amo ohecombetẽ mbac mymbã nũngãramo ymoingobo, nã mbaẽ poromondiytabete ruguã y te pipo ebocoibae raẽ? R. Ani, accoi Aba niã añã ndohecombetey yepẽ, ñanderecapi aharamo ñote caru omof accoi mbaemymbã rechacaba ymbotãibo. Ayperamã abe raco añã tecatuaỹ Cunumbucu rapicharamo, coterã Cuña rapicharamo, coterã Angel marãngatu rapicharamo yepe cõmoingõ Ingo au ñanderecã upe

ñote, na gucco etē oychegui ymbotebo ruguāy yepe.
 y pobae reheraco San Pablo marāngaru oychuramo āmo
 el ybapeguara yepe co peēme cherenimombēcuc mboa-
 bīhāra ndaperobiaychene, hey, na tey ruguāy, amome nān-
 ña mbīa amo mbotabī potabo ñembote, haē Pay Abare-
 o, esterā Angel marāngaturamo yepe oncmofngo ſngo aū
 aeituāy pipe Tupā poroquairā marāngatu mboatībībībo
 bay amo upe yepe, cobae nico Tupā oypota nde hegui, oya
 paī. Haē acoiramo ace: Tupā ñēēngue nānga lupiguare-
 pi guarāma, oē pipe, ndoguetobiaychene.
 Añā re mbīa po pīpo egui cuşubi ruşu. coterā amandau rī-
 guaşu poromongthiyebae raē? R. Ta amōme añā rembia-
 bocoibae, na Tupā remimbota eyrupi rīguāy aēte, Tu-
 andeyara niā quie ybīpe yepe ñānde mboaraqaa potabo,
 oramī añā reco haguā amōme oypota, haē aete cmē abe-
 decī Santa Iglesia upe ymoñeguāhē haguāma, ndeyteēñā-
 cī Santa Iglesia accipe ñembēcēha amo Pay Abare upe ohaā
 , yt apū hobaşapīre abe mbopu utabō ranō.

Doctrina X.

De la creacion, y peccado
 del primer Hombre.

ñū ybāpe Angelēs rera guā āngābamo ymoñā rīre racō Tu-
 pā ñāndeyara ybīpe abe toico cheraāngāba amo oypā-
 moñā Aba aracaē. Ymoñā eymobe aēte raco omoñā rān-
 mbāē retirō chupe guarāma, haē acoi rīre catu tuyu amo oy-
 Aba reterāma yyapobo, haē oypeyuramo omoī ngobē
 c.

. Haē mbāē gucco pīpe pīpo Aba oico Tupā rāngābamo
 R. Yyaraqaa baer amo gucco pīpe, haē Tupā ñābe heco
 oae ybaer āramo gucco pīpe ranō.

Na

Na mbaè āngau ngau ruguāy rāco Tupā nāndēyara ome
 Aba upe guāngabamo ymoingobo Cher. Omonoō noō bera
 mi rāco Tupā eguī mbaè pabe guemimoñangue reco hece me
 mēngatu berami ymoīnā. Chatepe : mbaè amo Tupā remimo
 ñangue gucco yīpīguibēngua pī pe ñote heconi, ocaqua eymo
 aypo nūnga rāco eguī Quarāhī, yacī, yta, quarepoti, hae mba
 ambuae reta abe, oicorāco mbaè ambuae oquirī rāngē rirē o
 caqua abae, hae nūnga rāco eguī ybīra, hae caā tetirō. Mba
 ambuae aete rāco ndocaquaa ñoteruguaī, mbaè andupaba ab
 oguerēco, hae yñabē tequa rāco eguī mbaè mymba opacatu
 Angeles aete here eỹbaer amo oicodo yepe yyaraquaā. Eguī
 bac reco memē rāco Tupā ogueroyapā etey berami Aba reb
 ymoīnā. Hae nūnga na gucco yīpīguibēngua ñote rūgua y oque
 reco, ocaquaā, oñandu abe, hae Angeles nābēngatu yyaraquaā
 Tupā omoñangarē recoquaā hagua rehe.

P. Hae mbaērāreche pāngi Tupā Aba omoñā guemimoñangu
 pābēngatu renōndabamo ymoingoboraē? R. Co ybīpe om
 boyerobia haguā rehe, hae tecobe ambuaēpe oychē yyecob
 haguā rehe.

Mbaè rubicha nūngareỹebocoiabae Cher. na guemimoñangu
 ambuae Angeles hecoubicha nūngareỹbae upe rūgua y yepe ra
 co Tupā nāndemoñā, oyeupe guarāma ñote catu nāndemoñ
 arācaē, haeramo aypo Tupā nānde moñangare rehe ñote nā
 ndepīā nāmōī hāihu catubone Cher. Añebē mbae amo ā rupī
 guī chugui nā ndepīā reŕoba potaramo, anī, na ndebe guarā re
 he Tupā remimoñangue rūgua y teniche, yaē raibi heroỹrō
 mone.

P. Hae marā oicodo catu pīngā Abā quie ybīpe o Tupā mbo
 yerobia raēne? R. Herobiahape, hece oyerobiahape, ha
 mbae pabē aŕoce hāihubo.

P. Hae oīmē pipō mbaè amo aypo Aba oyeupe guarā reh
 ñote Tupā ymoñā hague morānguehá raē? R. Ta oīmē nān
 ga, āngaypa gūgu. Hae ñote nānga quie ybīpe nomboyero
 bi

P. Ucsi Tupã, hæ recobe ambuaepe nomboyecohuiche Tupã
he rãnone.

P. Mbaeramo pãnga tuyu catu oypĩcĩ Tupã Aba reterãmã-
oraè? R. Tonemboyerobia teĩ emẽ Aba, tonemomũĩnga-
tuyu hegui gucco ỹpirã yehu hague rehe omaẽnduaramo, c-
pãpe.

P. Hae marã oyabo pipo mbaè eỹ agui opĩtu pĩpe ñote yã-
omoña raè? R. Omoña racõ mbaè eỹ agui gucco poaca apĩ-
ỹ mboyequaa pctabo, hæ opĩtu pĩpe abe omoña, yãnga re-
behabamo gucco mboyequaa pctaboranõ.

Haerãmo Cher. Tupã nande ãnga recobehãramo cico ãn-
ã. Emonãgua etey tenãnga ñande ãnga coñanderete pãra-
o oĩnã, omoĩngobe ñanderete, hecorã mẽrẽ abe chupe yme-
ga rano, Ayporami abe Tupã aceãnga pĩpe oĩnã, omoĩn-
obe aceãnga ogracia marãngatu poequabamo teco marãnga-
tetirõ rehe yquĩreỹ haguã chupe ymeẽboranõ.

P. Hae mbaè pãnga ayporamĩ aceãnga recobeha mocañỹ u-
ha raè? R. Angaypa guaçu.

P. Haeramo nipo aceãnga na hecobe apĩreỹbae rũguay yepe
ẽ. Chterõ: Angaypa guaçu nãnga aceãnga recobehã mo-
ñỹ ucãhã, ere eicobo curi. R. Hecobe apĩreỹbae yepe biñã,
te acẽ Tupã gracia marãngatu mocañỹ rirc acerete manõn-
erani etey oicobo, ãngaypa guaçu upe hecobẽ mocañỹ-
i yaè.

P. Nanderũbĩpĩ ãngarãma ñote pipo Tupã omoña mbaè
agui aracaè raè? R. Ani, mbĩa pãbẽngatu ãngarãma abe
no.

P. Haeramo nipo egui acerũ, acẽcĩ abe remimoña rũguaf ace
nga raè? R. Ani, na herimoña rũguaf, Tupã remimoñargue
pccatu.

P. Ace rere recobehabamo pipo Tupã omoĩ aceãnga ace
rẽpẽraè? R. Ta hecobehabamo.

P.

P. Oāngi rehepe ace reḡa ombaḡrecha raē? R. Tā oāngi rebe.

P. Ace āngi ñote pānga ícebe mbaē randubucáhaba raē? R. Ace ānga ñote.

P. Ace ānga abe pānga mbaē reāquā tetitōngatu ace hetū tamora iō. R. Hae abe nānga ranō.

P. Hae mbaē pānga rembiú tetitō reē ambuaē aē acēbe oñā dubucárae ranō. R. Ace ānga oñāndubuca acebe ranō.

P. Mbaē rehe pānga ace mbaē guembia bíquí recoē coē ha oiqua oicobo ranō. R. Oānga rehe ñote, hece tenānga mbaē racuē, mbaē roíāngue abeoñandu, hece abe mbaē p hīycuē, mbaē bebuciera abe, hae mbaē raimbecuē, mbaē p guera abe opocohaba oyohugui omoñgoē ngoē quaa oicobo ranō.

P. Mbaē pānga acerete omony yara haguā rebe, mbaē abuae ari yypera haguā rebe ranō? R. Mbaē tamora paē, ānga ñote.

P. Hae mbaē pā ayppo ace maēnduáhaba, ace mbaē quaa haba, ace mbaē porahaba abe raē ranō? R. Ace ānga. Hae ño nānga peteñaguaramo oicobo yepo oñemoacáyaō mbohapi mbaē ari omaēnduá haguā rebe, coterā mbaequaa haguā rebe coterā mbaē pora haguā rebe ranō.

Haeramo Cher. ace ānga yñaruāngatubē ace retē agui, hñā ace retēpe oñā yyareramo oico, hae ace rete hembiguarimo oico ranō. Cobae rebe abe nānga āngaypa abacteha nū garey oyequaa catu. Chatepe: guete guembiguaí remimbora au mboye porabo ace, oyara remimbora marāngatu oha rey. Ayporami oicobo raco ace chāihu catubē guete au. Tu omoñngareragui, aypobae rebe nānga aracañyramo guete yara marāngatu aguibē guembiaihu rebebe, Tupā agui oca yepi gratāmahe.

P. Hae guí guira, pira, hebaē retitō, caápo, ñumbó abe yā

P. **bie pipò raè? R.** Ta yāngabac ranō, oāngāric nānga oi-
bè.

P. Nande ānga rapicha pipò aypo yānga raè? R. Oyoabi
ey caru nande ānga reco agui.

P. Mbaè rehe pūguī m̄ymba tctirō ānga ace āngagui cyoabi
è? R. Yyaraquaac ȳbacramo gueco rehe guete rehe be omanō-
ramo gueco rehe abe rano.

P. Ace ānga ace rerecuè reyaramo ñote pipò ace omanō raè?
R. Ta ayporamo ñote.

P. Mamope ace āngue yhoni ace mānōramo raè? R. Guē-
cuè cocuè rupiè Tupā omōndohape. Amongue racō oma-
rupibè ȳbape ñote yhoni, ambuae oho rāngè Purgatorio yā-
p, ambuae aete añaretāme.

P. Aba pānga aypo omanō rupibe ȳbape raibi ohobae raè?
R. Guī mirā oñemongarai rire omanōbae, hae quic ȳbipe oi-
bo Tupā remimbora rupi ñote oicobaecue ranō.

P. Hae eguī Tupā remimbora marāngaturāça rire yepe, quic
bipe hep̄ibeēngatuharera, haè abe pipò oho raibi Tupā rerā-
e raè? R. Ta haè abe.

P. Haè aba pānga Purgatorio yāpe omanō rire oho raè?
R. Oāngaypa oñemombeu caru haguè co guccobe p̄pebe he-
beēmbaharey.

P. Angaypa miri rep̄ibeēmbaharey yepe pipò oho rāngè
urgatoriope raè? R. Ta hae yepe.

P. Haè yearaic ȳbae ānguera mamope Tupā ymondoni raè?
R. Oira quaa rirè oāngaypapagera ñote reromanōramboè a-
retāme mēmē omandō, oara quaa rāngue p̄pebe teō rembia-
ānguera aete p̄tūmimbí Limbo yāpe ñote ombocycy.

P. Ace āngue ace rerecuè reyā rire, ndoi quebeiche pipò aypo
reco ȳp̄ihaguēpene. R. O yque yebine.

P. Aracae caru pāngane. R. Ara cañyramo.

P. Guete rehebè pūguī yāngaipabaccuè añaretā ocāi sp̄irey
haguā

haguame yhoni raene? R. Ta hecebè.

Hindo Cher. Angaipa apoha harau guete yepe ndohaïhum
ay, taraguaçu apirey upe nomboye quieychebe amo.

Doctrina XI.

Profigue la misma materia.

A Mombeu ýma raco cuehegua arete ambuae pípe ñander
bípicuè moña porabo Tupã tuyu agui note heterã mo
hague, haè mbaè eý agui yângarã moña hague rano Cher. A
ãnga rehegua memè abe raco amombeu peeme guitecobo ran
Anga arete Tupã ñanderúbípicuè moña rirè hembirecorã chu
ymboye hu hague, aña upe yñembotabí uca haguera abe amb
yequaa miri pora peeme guitecobo curi.

Aba ýpi moña risè racò Tupã, hae aè toñemboeta, oyabo, C
ña yrúaïma chugui ñote omboye hu, ayporami hereco pora
racò, omongerãna ynõnga, haè acoiramo yñarucã amò chequ
raciè yngatu chugui, Cuñaramo ymoingobo, ypag rupibè; c
ne ndeyrúnama, oyabo chupe.

P. Marã oyabo pípo Tupã yñarucã nguerãgui catu Cuña h
mbirecorã omoña aracaè raè? R. Na nderembiguairãrã
guay tenicobae ndeybírichuarã, nderoo recatuai ñabè nde
mbiaïhubeterã catu, oyabo.

Ebocoi Aba ýpi queramo chugui ñote Cuña yrúnama mboye
hague pípe nãnga Tupã ñandeyara omboyequaa pora IESV
manõramo, ýquequarãragui Santa Iglesia mboye hu haguè C
Chapaco Iesu Christo manõ eýmobe ndipori rãnge ycarai ba
cuè noõngaba Santa Iglesia ya Sacramentos marãngatu pora
ramboè, acoi haguera abe catu racò egui ycarai ba cuè noõnga
oyehu oñemboeta bo coite.

P. Hae oraciã marãngatu pípe pípo Tupã omoña ñand
rúbípicuè, haè ñandey ýpicuè abe aracaè raè? R. Ta ogrãc
n

rāngatu pīpe.

. Hae nomocañy pipo āypo Tupā gracia marāngatu oye-
gui raè? R. Omocañyngatu.

. Marā oicobo pānga omocañy raè? R. Tupā oquaitague
agateiramo.

Hae mbāe pāiipo Tupā oquaitague raçatef hague aracāe
e? R. ŷbaĩtĩ porā Tupā omofngo haguepe oicobo; Eupē ŷbaĩ
tef mbĩtepeguarari ñete pepocó eme pemanō agui, oyeupe
upā erire yepe, hece ypocoteŷ haguera.

. Oicotebē pipo acoi ŷba pepoco eme oyaguer ehe ñandeya-
raè? R. Ani ete oporoquaitaba marāngatu mboaycha recha-
tabo ñote acoi ŷbaĩ petef tehe ndoi potari ypoco haguāma.

. Hae oyehēgui ñote pipo ñanderubĩpĩcuē Tupā gracia mā-
ngatu omocañy raè? R. Ani ñande oyehēguigua pabē agui
nānga omocañy, añebē nānga guĩ mĩtā opacatu ocĩ rē agui
upā gracia marāngatu eŷoguerōā.

. Hae mbaē hey pipo aña ymbotabĩbo raè? R. Co ŷbā pe yū-
no yepe, napemanoichene, Tupā rapichar amongatu peico-
hey raco mburu, ymbotabĩbo. Hinde eo nico aña ñandea-
otare ŷmba reco Cher. omboatĩbĩbĩ ete raco mburu Tupā ñe-
gue mbĩa mbotabĩ potabo, āng yepe raco, nderehoiche te-
nga, Tupā ndeporia hubere coramo, ndcāngaypa rire yepe
a retāmene, cē pīpe mbĩa retatehe oporombo opā amŷrĩ y-
botabĩbo.

. Hae nomboar aquai pipo Tupā ñanderubĩpĩcuē aña ymbo-
bĩ rireramo yepe raè? R. Ta omboaraqua a caru.

. Marārami pānga ymboaraquaani raè? R. Omocē ucā An-
l marāngatu upē acoi ŷbaĩtĩ porā hegui, ŷbĩ mbaē ay tetĩ-
ñemoñahā pīpe ymoĩngobo, tece poriahu noōngabamo abe
noĩngobo ranō.

. Hae mábae pāiipo tece poriahu hece mēmē oncoñguçubae
e? R. Ace rete, haè ace ānga tece poriahurā tetĩrō ñande-
miāndutĩ. P.

P. Mbaè p̄ai po teco poriahu ace tete reheguā raè? R. T̄ac
tetirō, roī, tacu, cancō, hae rombī tēō tecatual yep̄e ranō.

P. Hae ace āngarigua mabaè p̄anga? R. Teco marāngatu r
he ace quireȳ c̄yhaba, hae teco pochī reche ñote ace recocerai
haba ranō.

Mā mbaè aè tepugū Cher. Mbaè reco mbotè mbotè au p̄ip
ace ñemboaraqua a ropahaba, heroŷrōmbīrāngue yep̄e porān
gereco teŷbo, hae mbaè ymboctepirāngue yep̄e reroŷrōtēsm
rano? ñande āngā remimborara nānga ebocoibaē. Aypo te
co poriahu mēme upe tenānga Tupā ñandeyara omēē ñanderū
bīp̄icūē mboaraquaabo aracaè hae oycecoabī hague reche gue
cobe yacatu yñemboacīēŷramo amo, Angeles pochī ñabēnga
tu amo aña retāme yhoni raè.

P. Hae oāngaypa c̄y rireramo marā ñabē amo pipo ñande
rūbīp̄icūē, hae ñande abe yaico raè? R. Mirī yep̄e amo ā te
co poriahu tetirō ñanderete rehegua, ñande āngarigua abe ni
ñananduiche raè, co ŷbī amo hae aè tembiū catupirī tetirō o
moña ñandebe, ñande ñemocancōēŷramo yep̄e, tacī amo
mirī yep̄e niñandupabiche raè, ñanderete abe noñembotuyā
che raè rano, bītebe amo nomanoiche raè, oyporaramo amo
raco ace guemimbota rupi ñote oho Tupā retāme.

Hieramo mbaè yyabaete cteybae āngaypa guaçu Cher. ha
nānga peteī ñote yep̄e ara ŷp̄igūibe, aracanymbapebe mbī
pabēngatu yucahāramo oico. Oyquie ramo amo quie ñandere
tāme Aba pochī amo ombarāete mboyoyapirāmeŷngatu p̄i
pe Aba, hae Cuña opacatu mīrā rebebe yyucaharā, pabēnga
tu rembiabaetereco cteramo, hae yquihī yehabeteramo abe a
mo oico Cher. Bītebe tenānga āngaypa guaçu, oporoyuc
pehē pehē tesbae rūguaȳ, opacatu ŷbīp̄ōrera, ypōrama ab
raco noñep̄ihīrōī chugui yñemoembīahabāmo mēme ñote o
quapā.

P. Hae mbobī yebīpe ace omānō raè? R. Peteī yebī ñote

P. Hae oyquia p̄anga ace ara omānō haguā raè? R. Au
ndo

doiquai, mamô gueccramo herã teô opocohu haguã abe nan-
doiquai ranô.

P. Aypo rehe nipo ace tamanô carupirî oya bo ñemboça-
oi pabeÿ pipe ñete heroni raene ? R. Ta ebocci nãnga mbia
abengatu ñemoângata haguãmbere .

Aypobae rehe Cher. aguiyetei etè acoi San Basilio ñeengue
pi catu pẽndeco haguãma. San Basilio marãngatu raco mbia
ecorã mombeũbo *Semper ante oculos tuos uerjetur ultimus*
er, hey, ara nde manô haguã ndereçapõramo toi yepi oya-
o, coi ndepag ÿpiramo, meguai camf co ara quarahi reyque
ymobe amanõne tere, ayperami abe pitũramo ndeque ñano-
de eymoãtefeme ndecẽcẽ yepe haguã, meguai camfcoẽ cymo-
e amanõne, tere catu oyaborano .

Doctrina XII.

Et in Iesum Christum Filium eius
unicam Dominum nostrum .

TUpã retãmẽ oho potaramo ace na petef Tupã reco ño-
te rugualche oguerõiane Personas mbohapi bae reco abe
guerobia oicobone, ayperami abe Personas ynomccoinda-
a Taira ñandeyaba ñanderamo yñemoña hague abe oguerobia
atu oicoborane. Aypobae rehe nãnga Arobia niche pipe:
Arobia abe Iesu Christo Taira meñepetef bae, hey ace yepi.
Mbaẽ tubicha nũngareÿ raco co Tupã raira rehegua ñande re-
bighuarãmi Cher. Chatepiã Iesu Christo ñandeyara tecaruãÿ
Guba marãngatu upẽ onẽeramo : *Hac est uita aeterna, ut*
agnoscant te, & quem mi sisti Iesum Christum hey. Coneteco
guÿei ño ãnga upẽ guarãmbere, ndereco, hae nderemimboũ
etu Christo recoquaa haguãma, oyabo. Añebẽramo toi quaa
atu, haĩhu catu haguã rehe guiya bo, caneõndẽ catu pipe ay-
pobae peẽme ymboyequaa haguã rehe ayu curi Cher.

P.

74
P. Mbãe pãnga heceguaripi ñanderembibiarãma raè?
R. Iesu Christo Tupã Taira monepetebaeramo heco.
P. Hetebae pipo Tupã raè? R. Ani ndahetebae rûguaÿ:
P. Marã nûnga repãnga hetceÿbaeramo oicobo yepe Taira
raè? R. Oñabêngatu Tupã reco tecatuaÿ chupe ymeçramo.

Explic. Cobae yyabai catube Cher. yyaraquasbebae yep
ndohupitĩcatui. Haeramombaè raângaba amo pipetamboye
quaa mĩrĩ pçeme. Chatepaco: Ytaberãamo pĩpe, coterã ÿ rĩ
pĩçacângatubae amo pĩpe yayeecharamo, curiteÿhape ñande
raângaba tecatuaÿ ñamboychu, hae ñande mÿÿramo, hae abe
omÿÿ, ñande yeaibĩramo hae abe oyeaibĩ, ñande atĩbaramo
hae abe yyatĩba, eguĩrami raco ñande yeechacaba ñande reco
rupi memẽ ñote oico, hae aypo ñande abĩareÿ etẽ mboychu ha
guã reche niñandecaneõ rãngei yyapobo, ara heta pĩpe ndiya
hecorecateĩ rãngei herecoborãno, curiteĩ ñandemaẽ pĩpe ño
te raco yayeechapã raibĩ: Eguĩrami etei nãnga Tupã reco, o
yehe omaẽbo ñote omõĩ guaângaba oabĩareÿngatu, opacatu
gucco oyehegua hece ymoĩnã. Ayporami ñandereco habãngue
acte raco ñandebe yyabaibe. Chatepiã aba oyecharamo ye
pe acõĩ yeechacaba pĩpẽ guembiccha oabĩareÿngatu nomõĩngõĩ
guãĩramo, Tupã acte gucco marãngatu reche omaẽramo ñote,
Tupãnamo gucco tecatuaÿ omeẽ chupe Guãĩ eteramo ymoĩngõ
gobo. Co mbaè raângaba pĩpe nãnga oyequaa mĩrĩ yepe aypo
Tupã Taira Gũba marãngatu heguĩguaramo heco ñandebe.

P. Haeramo Gũba marãngatu reco memêngatu renõndarã
pipo Tupãraĩ raè? R. Ta opacatu heco nãnga oguenoĩmba o
yehe, aypobae reche Gũba ñabêngatu, ypoaca apĩreÿ, ymbae
quia apĩreÿ, ymarãngatu apĩreÿ, hae mamõ pabẽ rupi oico
apĩreÿ rano.

P. Hae ypiũ pãũ teĩ pipo amome Tupã Tuba Guãĩ marãn
gatu reche yeechacãba raè? R. Ani apĩreÿ mamõngatu Tupã
Tuba marãngatu oyechã, Guãĩ marãngaturamo ymoĩngõbo.

P. Te nondeguarẽ pipo Tupã Tuba marãngatu Tupã Taira
aguĩ

agui raè? R. Ani ète yyoacatu ñote niã Tupã yyĩpĩ èy bac-
amo heco. Vid. Doctr. 2.

P. Egui Tupã gracia renofndara pabẽ na Tupã raĩra rũguay
tepiporaè? R. Ta Tupãraĩramo oico.

P. Mbaèramo tepãnga Arobia niche pĩpe Taĩra moñepeteĩ-
ae yac raè? R. Haè ño Guba ñabẽngatu gucco apĩreỹ yarĩpĩ-
ramo hecoramo, Tupã gracia marãngatu retequara memẽ upẽ
ete Tupã nomecĩ ayporami gucco tecatu ay, gucco marãn-
atu heguigua gracia ya ñoãnga moarũanduçuhaba ñote raco
meẽ chupe Guai ète abĩareỹramo ñote ymoĩngobo.

P. Mbaèramo pãnga Tupãraĩra upẽ ñandeyara yac raè?

R. ñandemoñangarèramo, haè ñandepicĩrõharèramo he-
chãpe.

Ayete Cher. Ace yepe mbaè amo oyaporamo ao catupĩrĩ a-
no, coterà mbaè ambuaè guembiapocuè, ombaè eteramo o-
uercco, ayporami abe Yaguarètè agui hebae mĩrĩ amo picĩ
ire ombaè etèramo oguercco ranõ. Ète tenãnga Tupãraĩra
mbaè èy agui ñande moña hague rehe, haè angaypa agui ñan-
epicĩrõ haguè rehe ñandeyarèteramo oico.

P. Haè Tupã Tuba marãngatu na ñandeyã rũguay tepipo-
raè? R. Ta haè abe yoya catu nãnga ñandeyarèteramo oico.

P. Mbaèramo tepãnga ñandecĩ Santa Iglesia Arobia niche
pĩpe Taĩra upẽ ñote ñandeyara hey yequaacatu raè? R. Toi-
noã tel eme chemembĩ rera Tupã Taĩra ñandercco aybi ari
epe ñemonde hague rehe, ñandeyaramo gucco reya haguera
yabo, chupe catu ñandeyara hey, ac aete co Taĩra upẽ ñan-
deyara yayabo yepe Tuba marãngatu upẽ ñandeyara ndiyac
ymĩ ãnga yaicobora no.

Co Iesu Christo mbaè etèramo ñande reco rehe raco oyequaã
atu angaypa abactehã nũngareỹ Cher. Chatepiã angaypabi-
ã ñemũ ay ay apohã abĩareỹramo gucco hapeè, oypicĩ nũn-
ã, oãnga Iesu Christo mbaè ète yepe, aña upẽ ymeẽnga, ay-
obae rehe nãnga omoỹrõ guaçu ombaè guguĩ marãngatu pĩpe
yepe

yepé hembiyogüacüé ymocaññhará upé ñote yncéngá. Eboco ñote.

Doctrina XIII.

Profigue el mismo Artículo.
Del Nombre SS. de IESVS.

IESV Christo rera marângatu reheguara amo peeme ymbo yequaabo pepiaporamo, peyuruporamo abe herco ha guí rehe ayu curi Cher. Arobia niche oha aramo raco ace: Arobia abe Iesu Christo Taira moñepereñbae, hey. Haeramo:

P. Mará oyabo páace Tupá Taira upé IESVS hey raè?

R. Poropñirôhara, oyabo.

Aypo hera marângatu IESVS ñandeyaba raco na quie ybipoyehubacüé rûguay Cher. ybagagu Angel San Gabriel upé Tupá Tuba marângatu tecatuai rembirurucaré tene aypobae. Angel marângatu nãnga Señora Santa Maria pohupa oubo: *Ecce concipies in utero, & paries filium, & uocabis nomen eius Iesum.* Ndetiepe mitá oñmoñabae mboá tite IESVS pïpe catu erehenofne, hey aracaè. Haeramo Tupá Tuba cobae IESVS hera marângatu Poropñirôhara heybae pïpe, omboyequaa catu Tupãnamo heco ñandebe, Chapacc Abaramo ñote hecoramo amo, niñandepñirôyche raè, marñabè ramo pãnga angaypa Tupá recoubicha nungarey robai churera Abaramoño guco pïpe yepé ohepñe raè?

P. Hae pabêngatu remimboyerobia pipo aypo hera marângatu raè? R. Ta pabêngatu remimboyerobia.

P. Aypobae rehe nipo IESVS rera marângatu rendurupibopacatu oyeroyí raè? R. Ta aypobae rehe.

Hae na ñande ñote rûguay nãnga aypo hera marângatu rendubobè yayeroyí yaicobo Cher. Angeles pabêngatu abo nãnga, hae anagera abe yepé aypobae rendubo oñmemorññgatu

aruhape ombeyerobia chupe oyeroyibo: *Ut in Nomine IESV
 me genu flectatur celestium, terrestrium, & infernarum,* hey
 raco Tupã quatia, IESVS rera marãngatu upe nãnga ybape-
 uara opacatu, ybipeguara opacatu, haè aña tetãmenguara
 opacatu abe oñcnypãeyi oñemomirãngatubo, oyabo. Amo
 aihupape, haè ambuae guenimboacipe yepe. Tupã Tuba
 marãngatu niã oypora, opacatu guemimonãngue Guai rera
 marãngatu upè yñemomirãngatu haguãma. Chatepeco: Haè
 be Guba marãngatu mboyerobia potahape, haè ñandepihirõ
 potahape abe, oñe nomiri etey Aba pochĩ pörupi Curuzu pi-
 e omanõbo aracaè.

P. Haè co IESVS rera marãngatu omoñeguãhẽ pipo aña
 ande hegui raè? R. Ta omoñeguãhẽ etè.

Exemplo I.

ndipãpãhabi yepe raco aypobae reheguã yyãyebãecuè Cher.
 ete petei ñote yepe tamombeu curitei peimẽ, yma raco Aba
 marãngatu amo aña omoãngecoramo, ohaã boy Tupã rãnde-
 aãrõ Maria, haè ndemembira IESVS yèramobe, uĩ remi-
 oñeguãhẽ pucu rami etey Aña ccĩri pihicabe yngatu mburu c-
 obo chugui.

Hindo Cher. co IESVS rera marãngatu rendu poquã abeymo
 Aña oñeguãhẽ pucu etè henoñharagui. Haèramo ace recobay-
 mo pĩpe Aña opã atof andupabẽ, co IESVS rera marãnga-
 tu rehe ñote oypea mburu oyeheguine, Bire tenãnga omanõ po-
 abae, acoipe catu co IESVS rera marãngatu oyuru pöramo
 etey opiapöramo abe oguereco añangagui oye piababamone.

P. Haè co IESVS rera marãngatu ñanderecobe amotãrcy-
 nba resirõ agui abe pipo ñandepihirõ raè? R. Ta chugui abe.

Exemplo II.

Mbã pabẽ rembiguã rãmbete raco yma Iesu Christo recãtuaĩ
 San Edmundo Cunumi marãngatu upè ytecoquaa paguã becn-
 ague aracaè: Haèbae raco ara amo pĩpe oatahapcoicobo, mbaè
 marã

marângatu Tupã rehegũ amo rehe oñemomaẽnduã oĩnã , e
 pẽpe oheçapiã Cunumĩ yñabẽngua hechacã porã eteybae hoba
 que oãmã . Tupã tãnderããrõ ãnga chere mbiaĩhubet è , oyab
 chupe , oñemo idĩy remimoã yoparã áyĩaco aypo Cunumĩ ma
 rãngatu aiporami oyeupe yẽramo , acoipe heçapiãharè : nd
 chequaay epe pãnga , hey chupe , haè Cunumĩ : Ani nderoquaa
 hey chupe rano , acoiramo Cunumĩ hechacã aguĩyey catu etey
 baè : mãrã nãnga tepãnga ndachequaai epe ara ñabõ ñabõ quat
 rehe ñemboẽhape nderecoramõ ndeyque cotĩ chereco porã
 ramo yepe? hey . Aypo cyabo , emãe che rehe , terehecha che
 cĩba rupi quatã amo , hey chupe . Acoiramo Cunumĩ mãrãng
 tu hece omaẽramõ oñecha yẽiba rupi quatã porã amo : IESV
 NAZARENVS heybae , acoipe Iesu Christo tecatuaĩ : Ete
 coi nãnga Cherẽra , yepi yepi toico ndemaẽnduãpõramõ , ha
 co Cherẽra marãngatu pĩtũ ñabõ ñabõ ndeque ñanõnde em
 ndecĩbape , ndemanõ çapiã agui , ayporami abe epacatu egu
 ramĩ oicobae teõ çapiã agui oñepĩhĩrõ oicobone , hey chi pe
 haè aypo oè rupibe ocañy chugui , piã eçãngatu año reyab
 chupe . Mbaè ace quĩhiye habãngue moãngapĩhĩ harete nãng
 co Iesu Christo tecatuaĩ aypo Cunumĩ marãngatu upè hem
 mombeçucũ Cher . Na mbaè nõ rũguaĩ raco eguĩ ñanderete re
 cobe mocañy hatĩ , haeramo tãche reçapiã eme chereõrã , peyab
 pĩtũ ñabõ ñabõ peque ñanõnde , pepag rĩre abe pemõĩ pecũĩã
 co IESVS rera marãngatu corari IESVS NAZARENVS p
 rehebe Curuzu apobõ rano , ayporami abe aguĩyetyey peyurup
 haè pepiã rupi abe yyapo haguãma rano .

P. Haè co IESVS rera marãngatu ñãnderecetẽẽha teĩfrõ r
 he . Tupã upe ñãnde yerure haba abe pipõ ombopo ucaĩcatu , h
 ce ñãnde mboycõhu bucabo raè ranõ? R. Ta ombopo ucaĩc
 tu . Ayprobãe rehe racõ ñãndecõ Santa Igreja , Tupã ñãndey
 ra upẽmbãe amorehe overatè rĩre , oñemboè pahãpe , IESV
 rera marãngatu ohenõĩ yepi . *Per Dominum nostrum Iesu
 Christum &c.* Ah Tupã oreyũra , emeẽ ãnga orehe oreyerũ
 hab

ba nderai rera marangatu rai hupape, oyabo.

P. Haeco IESVS rera marangatu poccuabamo cyapopi-
 Tupã boya marangatu rera poromondiytaba amo aracaë
 ? R. Heta etey nãnga ebotoibie poccuabamo hembia po-
 aracaë.

Exemplo III.

chendu nipo acoi San Pedro San Iuan rehebe Tupã ope y-
 gueraharamo ociripebe yyapabaccuë amo co IESVS rera
 marangatu rehe ñote ymboatá yeçapiã hague raë. Tupã o yyo-
 teroyque haguã roquẽmẽ racõ haebae mboriahubõ, Tupã ope
 quebae pabẽ upe Tupã mbaë rehe oyeruretãbae rini aracaë.
 coipe San Pedro marangatu oyeupe ybaheramobe oyerare
 mombori ihucatu ymani Tupã mbaë amo rehe, acoiramo San
 Pedro marangatu, omaë ore rehe hey chupe, haë acoi Aba po-
 ahu San Pedro marangatu rehe omaë, mbaë amo oyeupe
 neë haguã moã moã auõ, acoiramo racõ San Pedro maran-
 atu na hey chupe, quarepotiti, hae quarepotiyu amo nda-
 acoi, ac aete cherembiaraco tameë ndebe hey, aypo oyabo
 co, opoco ypo rehe IESVS rera marangatu rehe ñote epuã
 atabo, oyabo chupe, hae acoi rupibe aba poriahu opuã çapiã
 rĩ catu acoi yyipĩguibe ymarãncyngatubaccuë aberami cñe-
 oĩngobo, aguĩyebere oë yebĩ yebĩ pĩpe Tupã ope Santos
 postoles rehebe Tupã mombeucatu reroyquebo rañõ. Acoibae
 chaca racõ mbãa õnemondiy mirĩeyngatu San Pedro maranga-
 rehe omaë etè etèbo. San Pedro marangatu aete racõ õñe-
 gaci oyehe omaëbae mēmẽ upè, na oyabo, mbiëramõngatu
 ã ore rechã epe peñã raë, ma ore orepoacaha pĩpe ñote pipo
 co penembiecharã oroyapo, acoi IESVS penembiyucacue rera
 marangatu ñote catu ebotoibie omõmbaraete heracobo, hey
 acõ chipè, aypocierabe Tupã reheguaramo ymoĩngobo.
 Hiado Cher. co IESVS rera marangatu pĩpe ñote nãnga
 Tu

Tupã boyã mirãngatu mbãẽ poromondiytabeta omonã, Tupã hegũ guemimborarerupẽ obãẽmo.

P. Hãe oye hu pipõ Aba quẽ ybĩpeguara amo ãypo IESVS rera marãngatu ra ihuparete raẽ? R. Ndipapahabi, hãe aete opacatu agũbe San Ignacio Martyr marãngatu ohaĩhu carube opĩãpõramo herecobo yepi. Añebẽ arã amo pĩpe co IESVS rera mirãngatu mboere hague rehe Mburubichabay Yagua porapiti upẽ ypeceã ceã utãramo co IESVS rera marãngatu oye hu ypiãpe yquatiã berã berã porãbae pa bẽngatu rembiecharamo. Hiãrami abe raco Sãã Pablo marãngatu guẽcobe yacatu opĩãpõramo, hãe oyurupõramo hereco hague poequabamboẽ Mburubicha bay oicã mondoĩramo, omondo ete rirẽ yepe mbohãpĩ yebĩ oyerõquĩ IESVS, IESVS, IESVS, oyabo, hãe accõ opõ opõ hague ñabõ rupi y rĩpĩcãcãngatubae omocẽ IESVS rera marãngatu ace piã moẽcãngatuhabamo heco mboyequũbo. Natẽy rũguã y tenãnga Cheruba San Ignacio co IESVS rera marãngatu Guãĩ rera renõndibãmo heco oypota, *Compania de IESVS* renõndaba pĩpe ñote ore reco Pay ambuac hegũ ymoĩngõẽbo, cobãe IESVS rera marãngatu nãnga oico ore monbaraetehãbamo ybĩ yacatu rupi ore ñemoahã haguẽpe marã terĩtõ agũ orepiãhãbamo ranõ. Emonaramo Cher. Pe yeporãã carũ ãnga co ñandeyãra IESVS rera marãngatu co ybĩpe peã decobeya pepĩãpe hereco haguã rehe, hãe ño nãnga marã terĩtõ agũ pepĩãrõ yepẽco ybĩpeãe, hãe pemãndõ rirẽ Tupã retãmẽ accõ, IESVS rera marãngatu pĩpe hecĩbãpe haãnga pĩrẽ Sãã Lian marãngatu rembiechacuẽ paũmẽngatu pemõĩngõ coĩte ne.

Doctrina XIV.

Qui conceptus est de Spiritu Sancto

IESV Christo ñandeyãra raco na Tupã raĩramo heco ñote rãguãche yarobianẽ, Abãramo heco abe tenãnga yarobianẽ

ni catu yaicobonone Cher. Aypobae reheraco Arobia ni-
 yaocaba ymombohapihaba pipe: Espiritu Santo rembia-
 rehe nander amo onemoñabaecuè yae, Aypobae peeme y-
 oyehu catu haguà rehe raco ayu guitecobo curi Cher.
 enemendurí raco nanderubípi angaypa rehe añã pòpe gua-
 no memè nandereco, eguirami nanderecoramo tenanga ndi-
 ri ybape yepe Tupã remimoñanguè amo aypo nandereco
 ríahu etc agui nanderpíhíróharãma, ymoñambíre Angel
 rãngatu yepe amo Tupã reco apíreỹramo ndohepíbeçyche
 de rehe. Aypobae reheraco Tupã nandeyara egui nande-
 o poriahu etèrechãca, añã oyehc yypí habãngue nãnde-
 ãngaba reheñote oyepí pípe yyerobiatef potareỹmo, mbo-
 poriahuberecohateramo oico aracaè. Ayporami gucco
 quãmari tenanga Santissima Trinidad: Teyque nãnde rehe-
 Persona amo ybipe Abarano onemoñabo pa, hey, Che-
 nimonãngue che heroyrõtef hague tomboobay catu guccu-
 cha apíreỹ momíri haguà pípe, yñangaypa repíramo Curuzu
 pe omãõbo raè, oyabo rano, acoipe Persona ymomocofn-
 ba Tupã Taíra oyequaiyeramo. *Ecce ego mitte me*, hey,
 atepiã chemondó epè, oyabo, hae acoi aguibe teco ací te-
 ò upe onequabè; Cheruguí mombuca pípe, hae Curuzu-
 ramo chemonõhaba pípe rahépíbeè yñangaypa paguera, a-
 yñãmotareỹmbaragui ypihírómo ranõ oyabo. Aypobae te-
 yyayebaerã ybape yyehu rupibe raco, Tupã oyquaabuca
 nderubípicuè upe aracaè, ndeytec nanderubípicuè, nãnde-
 ypicuè abe oãngaypapague mboaci catu añõ oguerocobè
 tu heretobo, ndenỹrõ ãnga orebe Tupã orevara nderaí
 rãngatu co ybipe Abaramo onemoñabaerã rehe orepíhíró-
 o, oyabo. Chainga tepaco Tupã raíra nandeyara rú eỹmo-
 heta etc y yepe nanderubípicuè raíteta oico ymarãngatu-
 ebae aracaè, hãebae memëngatu aete raco ndoiquei Tupã
 ãame, ybaroque niã ãngaypa ypi rehe Iesu Christo ybape y-
 upí eỹ yacaru ymbotípiramo oico, añebè tenda amo ybiguí-
 pe

pe catu Limbo yape oho ñote Tupã raí aypo agui guenohê h
 ra rañtomo aracaê. Aypope yquabano roí hera quarite ra
 Tupã raí ou coite Tupã Espiritu Santo rembiapotehe Se
 ra Santa Maria ric marãncyme ñanderamo oñemoñabo ar
 caê. Co nico Arobia niche yaoc ymombohapíha rehegua a Ch
 Hera ctey nãnga hecegua yquaa catu haguãmari ñanderacote
 habete peeme curi cheremimombeu rãngue biña, aete peê he
 du catu potabo amboyão yaô ñote peeme ymombeubone
 Haeramo yahecha Tupã Taira ñanderamo yñemoña eym
 be, Angel Gabriel marãngatu Tupã remimbou Señora Sa
 ra Maria pohúpa oúbo, hece yñomongeta haque San Lu
 Euangelista ya rembi quatiacura, yaicco rãnge.

P. Marã hey tepaco San Lucas Euangelista ya ñandche
 mombeúbo raê? R. Na hey; Nazareth ya Galilea rehegua
 buçu mirime raco oymê Cuñambucu atoimbirey amo A
 marãngatu Ioseph ya rebe yopopiecarera aracaê, haeb
 Cuñambucu atoimbirey Maria benofadabac cotipe nã
 Tupã remimbou Angel Gabriel marãngatu oyque: Tupã ta
 derarô ãnga, nde niã Tupã gracia rebe nde iñihê einang
 ñandeyara ndeyrũnamo oico, Cuña pabê agui ymombeu c
 tupiramo ereico rãno, oyabo chupe.

P. Hae marã ramãngatu pipo cõ Cuñambucu marãneý recõ
 aypobae incãndu aguãey catu tendubo raê? R. Angel
 mombeú catu tendubo raco ypiã piri herã oñemomimãnga
 año renoña.

P. Ma ã hey pipo Angel marãngatu aypo ypiã piri recha
 chupe raê? R. Equihye eme anga que Maria nde año añ
 niã Tupã meõri carubamo ereico, Chatepãnga ndeybiy
 bõra Tupã raí recatuai ereico ãnga curine, hae oñra eremb
 yehu potã IESVS pibe herõca benoinane, hae nanga hecou
 cha nangatey Tupã recatuay raí ete yabimo oycobone hey

P. Hae acoiramo marã hey pipo Cuñambucu marãngatu
 ñeẽ mboyebitê raê? R. Marã ramã tepãnga yyaye aipo che

e yiguerãene, hey rãco, marã nungã yyaye hãguã moherã
 rã oia, Che nãnga cherete marãney habari ñete aico, hæ-
 mo marã rãni tepã igã chereco atõmbirey momarã eymo
 pe Tupã raiciramo chereconi raene oyabo rano.

P. Hãe Angel marãngatu mbaè hey pipo yñeẽmboobaybo
 e? R. Espiritu Santo rembiapo aruãndetei rupiè catu, co
 upã raiciramo ñdereco hãguã yyaye ñderehene, añebẽ nan-
 ñdereco marãney ñimomeguã hãguãmbiche õfnane, hey ra-
 yñeẽ poepibo.

P. Aypo yiramo marã hey pipo Cuñambucu marãney yñeẽ
 boyebiborã rãno? R. che ãnga nico Tupã rembyguay, ti-
 ye ñote angã Tupã remimbora cheri, hey Tupã agui herri-
 bot aèbae ramo gueco eỹ mboyequaabo.

Hãe acoi rupibe Cuñambucu marãney guenõf ymani oỹbyi-
 bõramo mitã aruãndetey Tupã reco tẽe rerequa IESV Chri-
 ñandẽe hati Cher. Chatepe Tupã Espiritu Santo acoipe
 baè eỹ agui yãngã rãma ycatupirã ñungã rãybae cyapo ãngã
 Cuñambucu marãney ruguĩ yporabo catupireraguĩ ym õña-
 bire mitãngi marãngatu retẽ rehe ymboyegeabo, hecẽbẽ abe
 co Santissima Trinidad rehegua Persona ymomocoĩndaba
 ecoteẽ gueroyehea henõnã ranõ. Cobac opacatu raco Tupã
 yoyeche oguenõf, co ñire catu, ñanderamo gueco ñire IESV
 hristo heramocoite, ñanderamo vñemõña eỹmobe aete Tu-
 hey ñote ace chupe earambohe. Hãeramo Cher. Tupãna-
 o gueco pãpe Tuba ñote ndichiy, ñanderamo ocobo catu
 hi ñote, Tuba aete ndipori quie ybãpe aracãe.

P. Hãe mbaeramo tepipo Espiritu Santo rembiapo rehe
 ñanderamo yñemõña ñire yepe, Espiritu Santo catu ndiyare-
 õi Tubamorãe? R. Mbae amo gueco tẽe rehegua chupe y-
 eẽ eỹramboè, Chatepe mbaè raãnga amo quarta harera
 loicoi aipo guembiapecuẽ rãbamo, mbaè amo gueco tẽe re-
 hegua chupe ymẽe eỹramboè, aiporami abe nãnga Tupã Espi-
 ritu Santo Señora Santa Maria ruguĩ marãney agui ñote mitã

rete hæ yângã rãmã mbaë eỹ ãgui ymboychu rirê, ndo
Tubãmo ranõ.

P. Hæ na Tubã rûguaỹ tepângã San Ioseph marâng
Tupãci rehe yopopici hagteramo guccohape aracã? R.
na Tubã rûguaỹ, Tú yabamo ñote nãnga heconi aracã
Ayete yepe raco San Ioseph marângatu Tupãci rehe yopo
ci careramo oico aracãe biña, ac aete nobaheỹ Señora Sa
Maria upe yepiguarãma, gucco marãney Tupã ñandeyara
catu omcê yoya catu mocol be yoguerecobo aracãe, ndeytê
Iesu Christo rúbamo rûguaỹ San Ioseph marângatu reconi
rambohe, Iesu Christo rû yabamo ñote catu raco heconi Tupã
cã marângatu fründeteramo gucco rehe.

Doctrina XV,

Profigue la misma materia:

IESU Christo ñandeyara rehgua cuehê arete ambuãe p
pe cheremimombencuê mboyoapibo nico ayu curi Ch
Mbaë ñande araquã miri rembiupitirãme yngatu yepe tenã
ga co peẽme cheremimboychurã, ac aete ayporamo yepe añ
ângatu cheñabõte hecoubicha nungateỹ yepe peẽme ymbo
quã miri haguã rehe guirecobone.

P. Abape Iesu Christo. R. Iesu Christo nãnga Tupã etc
Abaete abe.

P. Mbaërãmo tepipo Iesu Christo upe, Tupã etc, hæ A
ete yaë yaicobo raë? R. Iesu Christo nãnga ñanderãmo gu
coritêe mocol teco marângatu oguenof oyehe, co nãnga : Tu
reco, hæ Aba reco rano. Haerãmo Cher. Iesu Christo ñand
yara Abarãmo oico, Abarete tecaruaỹ yãnga abe oyehe henc
ramboë, hæ Tupã eterãmo abe oico, yãnga, hetê abe Tu
reco tecaruaĩ rehe Persona ynomocoñdaba pĩpe yyehearã
rano. Ayporãmo yepe na mocol ac Persona oreya rûguaỹ
yeh

hu ypipe, Tupāraī recaruāy peteī Persona ñote catu oī ypī-
e. Cobae pchupitī catube haguā rehe, tahecha ucá mirī mbaē
abī eỹ amo peēme. ā ñande rete, hae ñande ānga mocof te-
oyohugui heco yotatē eteybae yepe raco, oyoche yycheá-
reramo peteī ace Persona orēya Aba arigua ñote oico, ay-
erami abe nānga Tupā recò teē, hae Aba recoteē abe heco
otatē eteybae yepe oyoche yycheá rireramo peteī Persona
upāarigua ñote Iesū Christo oguereco.

P. Ma ndoyeeco erobagi tepipo Tupā raī ñanderāmō oñe-
ñābo raè? R. Ani yepe ndiyabi etey ānga niā Tupā yeeco-
botē mbotē au haguā.

P. Ma noñemoñgoei tepipo gueccoeynguè rupi ñander amo
emoñānga aracaè raè? R. Ta oñemoñgoè yepe gueccocue-
ỹ ñande reco yoguapa, gueccoteē ñanderamo oñemoña eỹmo-
guarè aete ndohēyai. *Id quod fuit permansit, et quod non e-*
st assumpfit, hey raco Santa Iglesia. Cueccocue raco oguenoī
pe ānga, hae gueccocueỹ oyogua herecobo ānga ranō, o-
bo.

P. Marāramōngatu tepipo eguf Tupā raī ñanderāmō oñe-
ñā aracaè raè? R. Aba amīrī āña rembiaramo tequarē pī-
rō mbotabo.

P. Haè ndaaguỹeiche yepe amo pipo Tupā ñande pihirō-
botabo, ñanderamo yñemoña eỹ yepe raè? R. Aguyei ye-
amo mbaè yyabaieỹbae amo pipe ñote ñande pihirō ha-
ā biña, ndipori aete mbaè amo yñaruābebae guecco porere-
a ypi mboye quaa haguā, hae ñandereco poriahubī pīrỹbō
guā ranō.

P. Niñaruāī berāmīngatu nānga Tupā gueccoubicha nūnga-
ỹ ñande aybi reco rehe heroneimonde paguera, hae mbaè ra-
o tepānga yñaruābe ñanderamo guecco pipe ñande pihirō ha-
e erē curi? R. Ayete raco niñaruāīche amō Tupā upe Aba
gaypa ypi roerá hatī rami etey yñemoña raè biña, hae aete
nderami etey oñemoñābo yepe ndogueroneimōñāī ā āngay-

pa ýpi poepicaba ñande reço aibi tetirô , ñandereco catucu
Tupã remimoãruã ñuaga reýngue ñore ñanga ogue roñemoña
aypobae catu raco yporãngatube opacatu Tupã remimoña
gue pabẽ , hemimoñarã pabẽ açoe yepe oruãndere tetirôn
gaturamo oinã .

P. Mbaeramongatu tepipo tetè poriahu marã tetirô rem
biarĩ catu oypicĩ herecobo raè ? R. ñandereco poriahu pip
catu aña mboaguĩ ye haguã rehe , ymomĩri haguã rehe ranõ .

P. Haè ñanderubĩpicuè ãngaypa rire , mbobĩ roĩ pipo oqu
rãngè Iesu Christo ñandeyara ñanderamo yñemoña eymob
raè ? R. Yrundi mil , haè Cinquenta roĩ oquã rãngè aracaè .

P. Mbaeramongatu pipo ñandeyara omboarè arè etey ñan
deramo oñemoña haguã oicobo aracaè raè ? R. Gucco mar
tetirô oahoceramo , tomomohẽngatu Aba , poropohanõhãra
mo cheru haguã , hechagaũbo oquapa , oyabo .

P. Mbaeramongatu abe pipo Tupã raĩ catu , na Tubã ru
guãĩ , cotenipo Espiritu Sinto ruguãĩ abe ñanderamo oñemo
na oicobo raè ? R. Aba raco oãngayparamo , omboquè e
tey Tupã raãngabamo gucco haguè . Añebẽ Tupã raĩ Cub
marãngatu reco yoguã hãreteramo guccohãpe , haè catu yña
ruãngatube Abaramo yñemoña haguã , aypo Aba Tupã ra
ãngabamo heco cañýngue moãýrõ haguã rehe .

P. Haè marã ñunga pãnga omoãýrõ aypo Aba Tupã raã
gabamo heco cañýngue oicobo raè ? R. Haè ño teco marã
gatu tetirõ mboychã hãreteramo guccohãpe .

Hãeramo Cher. Tupã raĩra na ñande pĩhĩõharamo ño
gucco haguã rehe ruguãĩ ñanderamo oñemoña aracaè , reco
marãngatu tetirõ rehe poromboeharamo gucco haguã rehe a
be catu . Aypobae rehe ñanga Tupã oipota cre Guãĩ marã
gatu IESV Christo ñande mboèha reco rupi ñande reco haguã
mã , ayporami ñanderecõramo ñote ñanga ñanderubĩpi ãn
gãypã remi no cañýngue Tupã raãngaba Tupã retãmẽ ace re
roiqueha yareco yebi yaicobone . Emonãramo acẽ ãngaypa
mĩri

miri tetirō agui yepe oñcāngu catu guccobe yabetey teco ma-
 ngatu año terecobone, bite tenānga āngaypa guāgu agui oñc-
 ngu catu ete oicobo ranone, hae nānga nomombochī note ru-
 uai Tupā ra ānga bamo nāndereco, emocañymba ete catu ra-
 o nānde hegui, añā raānga bamo tecatuai ymoñgobo. &c.

Doctrina XVI.

Natus ex Maria Virgine

Nacimieto de Christo Nuestro Señor.

Pehendu yma rāco cuehe Arete āmbuae pīpe Tupāraī
 nānderarro yñemoña Hague che ymombeūramo Cher. āng
 ete Señora Santa Maria rīe marāneymc hī haguera, hae chu-
 ui yā haguera abe amboyehu miri pota peēme guitecobo curi.
 Ude emombeū rāngē cobāe.

P. Mbobī yaci pipo Iesu Christo of ocī rīe marāneymc mbō.
 amo raē? **R.** Nueve yaci guf mitā tetirō rapīcha.

P. Oñandu pipo Iesu Christo ocīrīepe of nā mboriahu pabē
 aepe egui mitā tetirō remianduti raē? **R.** Oñandu carube,
 mitā ambuae rāco ozaquaa eymamboē oñanduramo yepe herā
 erā ñore oñandu ebocoibae, Iesu Christo nāndeyara aēte o-
 aqua a ramboē, oñanducarube of nānga.

P. Hae yānga marāngatu marā etey ānga pipo heconi haēpe
 inamo raē? **R.** Tupā rehe omāc rupibe mýtuēngatu ybape-
 rarari yecohuhareteramo oico ybīpe gucco yabetey hece o-
 ecobubo oicobo rano.

P. Hae yānga marāngatu Tupā rehe omāc rupibe marārami
 pipo heconi raē? **R.** Ohaīhu nūngareym Tupā, hae mbaē eym
 guī Tupā guccoubicha nūngareym moña Hague quābo oñemo-
 nīngat hāpe aguyebete hey chupe, hēra marāngatu mboye-
 obia hārāramo oñequabeemo ranō.

P. Acoi rupibe abe pipo mbīa pabēngatu oicobaecue, hae
 yma

ŷmarirê oicobterâmi abe ohechá raè? R. Ta ácoi rupibe rá-
cô opacatu ohecha.

P. Haè ayporami hece omaērāmobe marā pipo heconi raè?

R. Tupā rechacaba rehe oyecohubo yepe āngaypa tetirō pīp-
mbīa reco, haē āngaypa rehe heta etey ycañyter haguā, ombōa-
cī nūngarey acoiramo raè, añebē eguf mbīa pabēngatu pīhīō-
haramo Tupā omoīngo Hague quabo, accoipebe oñequābē reco
acī tetirō upe, reō upe yepe oicobo ranō.

P. Haērāmo nipo accoipebē nānderecha, haē guēcobē yacātū
guemimborara rāma abe ohecha aracaè raè? R. Ta accoipebē
nānga nānderecha, guemimborara rāma abe ohecha, Tupā upe
nāndereco aguīyeyrā rehe guēcobe yacatu pīpe yquabēmo ranō.

P. Haè ogucnoāē pipo nāndeyara ocī upe ypuruā ramo yepe
mbitubārai tetirō, accoī Cuña ambuae ymitārī ru rāmo ymo-
mborīahu hatī raè? R. Anī etc, ndoguerobī ucāi racō mbi-
tubaraī tetirō upe, teçafndaba ñote catu raco ypuruā Hague o-
guenoāē chupe, ymoāngapīhī nūngareyhabamo. Espiritu San-
to rembiapo rehe ñote guēporamo hereco ramboē nānga o-
guetoata aqī eñngatu ñore herecobo, haē haqīpe eñngatu ym-
boābo ranō.

P. Marā ramīngatupe omboá herecobo aracaè raè? P. Oye-
hu yeçapīa ñote nānga heco marāney mocañy eymo yepe, he-
çaahabamo oupa aracaè raè. Ndaphechāi tepaco eguf Qua-
rahī rembipē porā Cher. Na yrabera mondorō rīre rūguay
yepē oçapīá hápe ohaça haça etey herecobo, accoīramī etey
nānga Tupāraī ocī rete marāney momarāeymo yepe, ohaça
ñore hobaque oyehubo.

P. Mbiē taba pīpe catu pipo Tupācī omembī marāngatu
mboānī aracaè raè? R. Taba mīrī Belem yape.

P. Haè una rupi roī puca yaóca rīnamo pipo omboá raè?

R. Roī puca yaócabā mēmē aguī ara roīçā racībeha mbītepe
nānga ymbcānī.

Aypobac rendubo oñemondīy berami mbīa amonguē, marā-
rapū

mi tepānga Sāra Iglēsiā mīrāngi āhaguē ara racū etē pīpe.
tu omboarete guāgu herecobo raē, oyabo. Ayete yēpe bi-

Cher. haē aēre ara recō ybī yacata rupi, na yoyabetei
guāf heco, oñopīndequa catu raco Quarāhī yebī yebī reco
pi, haēramo ebapō Tupāraī āhaguepe acoi ara pīpe, quie
nde recohāpe ara racu eteramo yēpe, roī ete etey ñote oico.

P. Mbaē ara rupi catu pānga aypo teco yyayē aracaē raē
no? R. Yaci Diziembre papahaba 25. rupi nānga pīhayē-
mo yyayē.

P. Haē mbaē oguāgu pīpe pipo Tupāraī mbaē pabē yarāmo
eco roerōāni aracaē raē? R. Tabā mīrī Belem ya cupepe
baē oga mīrī periahu pīpe catu nānga yāni.

P. Haē acoirāmo marā rami pipo Angeles marāngatu yo-
ereconi raē? R. Mburahēy arupi hendupīreñ pīpe etey
eco aēpe Tupāraī āhague omoāruāndugu yoguerecobo.

P. Marāñabē pipo ñandeyara reco, mīrāngirāmo guco-
mo raē? R. Ohēcōā racō mīrā memē heco abī eñmo of-
ānga, haēbie ñabēbē ami tenaco oyahēo hēo, ccambu ca-
ba abe, haē oyerōata ata uca oñnā ranō.

P. Niñaruāi herā tenipo Tupāraī hecohāpe, yyerōatā
uca hāgueri, yñēbā uca hāgueri, haē yñemongaquā uca
gueri raē ranō? R. Mā yñaruāngatu eñtamopāē raē, yporā
e nānga ñaderāmo yñemoñangaguē, haēramo yprā ete
pe guf mīrā reco rupi heco hāguē ranō.

P. Mbaē mboyequābo pānga ñandeyara mīrāngirāmo y-
āguē ara pīpe mbohāpī yebī Mīssa Pay Abare memēngatu
apo raē? R. Tupāraī mbohāpī yebī yāhaguē mboyequāa-

o. Yāhague yyīpībie nānga, yyīpī eñbaerāmo oicobo yēpe,
aba marāngatu agui yē hāguē omboyequāa, ynomocōñda-
e, Señora Santā Maria agui yāhaguē omboyequāa. Yno-
bohāpīhaba aere, ymarāngatubae ānga pīpe hī haba ombo-
quāa raē. Chatepiā Tupā ñandeyara ograciā marānga-
renōñdara pabē ānga pīpe oā nānga rānge oñnā, haē gue-
cobe

cobe yaeatu Tupi gracia oyrũmo rũmoramo , ocaquaa nũ
oĩnã ranõ, oyecocoquaa catube ucabo chupe.

Doctrina XVII.

Natus ex Maria Virgine
De la Virgen y su Santissimo Nombre.

S Señora Santa Maria marãneybac agui oábaccuèrà yãè r
cõ Arobia niche pĩpe yaicobo yepi Cher. Haèramo ay
Señora Santa Maria reco aruãnduçu terfõ co ára pĩpe Ch
ñemoñcẽngabamo areco pota peẽme guitecobo cuti: aete a
po Señora Santa Maria recoubicha nũngarey yequaa catu
haguãmari raporandu rãngè.

P. Mbaèramo pãnga Tupã ñandeyara oñemoña pctabo Cu
agui catu oá pota oicobo raè? Mã nda aguiyetei yche ran
pipo Abã eteramõngatu yñemoña mitãngiramo oñemoña
rireramo yepi raè? R. Ta aguiyetei yepi amo raè biña, h
aete co Señora Santa Maria reco pĩpe Cuña terfõ reco mo
ruãnduçu potabo, Cuña agui catu oá haguãma oipotã. Emo
nũnga raco Abaramo oñemoñabo Abã reco poriahu yepi
mboubicha nũngarey oicobo ãngã, ayporami abe Cuña an
agui oábo, hæ ociteceramo hercebo, Cuña reco poriahu a
omboete yehoce retei oicobo ranõ. Co tenaco Tupã raĩ
Cuña agui yã potã Hague ambuae: Petey Abã Adã, hæ pet
Cuña Eva ñandeypicue ñande reco poriahurã cĩ cĩcaban
heco ñabebẽ, petey IESVS ñandeyara, hæ petey Cuña Seño
Santa Maria, ñande reco aguiyetei pãbẽ ybamo heco ranõ.

P. Mbaèramongatu tepipo Cuña marãney agui catu yã p
tari oicobo raè? R. Teco marãney tamboete catu guitecol
oyapãpe, yñarũngatube nãnga Cuña amo agui oá potã
Cuña marãney agui yã haguãma.

P. Hæ mbaèramongatu tepãngã egui Cuña marãney Adã
rayi

ĩrè catu oipotã ocĩramo raè, nipõrãngãtuiche tamõ pipõ
 rãnã ýba pe catu ymoñã rãnge, hæ ac rirè catu hĩe marã-
 ýme Abareco pĩhica guãma raè? R. Hæbe yepe amo biña,
 e acete Tupã Adan rayirè roõ marãney hegui catu gueterã
 potari, acõi hoõ hemimoporãngue tecatui pĩpe, hecoma-
 gue repĩbeè haguãmari.

Marã oyabo pãnga Santos Apostoles marãngatu Arobia
 he apobo, Señora Santa Maria rera ohenoĩ ñandebe y-
 boyequaabo rae, aguĩye ýma yepe beramĩ Cuña marãneybae
 oabacuera ye habãngue biña? R. ñandepiã põramo hæ
 ade yuru põramo heco haguã rehe raco ohenoĩ herã marã-
 gu, hæ Señora Santa Maria reccubicha nũngarey ñandebe
 boyequaa potabo ranõ. Chatepiã: aypo Señora Santa
 Maria rera marãngatu *Exaltata* hey, ymboĩ batè pĩrè, cyabo.
 Señora Santa Maria ñã Tupã remimoñangue pabẽngatu a-
 pè ymboĩbatèpĩramo cico.

Domina hey rano, yara, oyabo. Chatepiã Señora Santa
 Maria Tupãĩramo guecohapeè ymoñambĩre pabẽngatu ya-
 eramo heconi ranõ. *Illuminata* & *Illuminans* hey abe ra-
 e, heçapepĩre, hæ poroçapèhãra cyabo. Señora Santa
 Maria raco omembĩ marãngatu Quarãhĩ abĩarey rembieçapè
 ahoçeretyramo guecohape, heçapepĩrè nũngarey, poroç-
 apèhãreteramo abe cico.

Stella maris hey abe, Parã guãçu yacĩtata, cyabo, oimẽ
 co yacĩtata amo guendãpe oĩ ñotebae, Para rupi oatabae
 oè quabeẽngãra, hæbae rehe omaẽmo racõ mbĩa ogueroya
 rupirĩ oĩgarata, æpe yaha oyaguepe herobãẽmo. Aypora-
 etey nãnga co ñande recobe Para guãçu abĩareýme ñande-
 coramo Señora Santa Maria rehe ñamaẽramo ñote cũ ýba
 upã retã ñande remimombõi cũpe ñabahẽ yepe yacibone.
 Rombĩ *Mare amarum* hey ranõ, Parãguãçu yrobæ cyabo,
 pobæ nãnga mocoĩ mbæ omombeu ñandebe. Yyipĩra-
 o: Parãguãçu ýacã rĩpĩ catuerebae yepe ahocerety ñabe-
 bẽ,

bē, Señora Santa Maria Santos pabēngatu greco porā pīp
 yyapīraha raha eteyhaba, hey nāndebe. Ymomocoīndab
 Para guagu yrobācrami etey Omembī marāngatu Curuzu re
 he yyequiy rechaca nēmbocāi opacatu açoce yñemboacī hā
 guē omombeu. Omanō yepe amo raco Tupāci marāngatu
 Tupā omombaraete eñramo accipe raē Cher. Aypobae re
 he nānga nāndeci Santa Iglesia *Regina Martyrum* hey Ch
 pe, Tupā rehe yyucapī pabēngatu rubichabete, oyab
 chipe.

P. Haēramo nipo ymboyerobiapīrāmbetē co Tupāci r
 ra marāngatu raē? R. Ta ymboyerobiapīrāmbetē nāngā.

P. Haē marārami pāace ymboyerobiani oicobo raēne

R. Oheaduramobe nānga oyeaibī catu oñemomīrīngatu
 hápe ymboyerobiabo, haīhu catuhápe opīápōramo, hae cyu
 rupōramo abe herēcobo rano.

Amongue raco ymboyerobiabe potabo ara nābō co hera ma
 rāngatu Cinco Letras rcco rupi M.A.R.I.A. cinco Psalmos
 oreya ohaā ami oicobo, peē aete aypo Psalmos oreyaaba quaa
 pa reñramboē cinco Tupā tanderāñō Maria aguiyete y ar
 nābō pehaā haguāma. Aypobae Tupāci marāngatu upe yporā
 be haba peyquaa catu haguī rehe tapehendu teccuē amo ym
 yyayebacue Cher.

Exemplo.

Oico-raco Aba marāngatu amo Iocfio ya co Tupāci rera ma
 rāngatu mboyerobiaharetē aracaē, haebae raco aipo cinco
 Psalmos cheyague ara nābō nābō ami ohaā oicobo yepi, ha
 ara amo pīpe haebae Aba marāngatu ocoīpe hecoramo te
 oheçapīā yyucabo. Acoiramo hecegua amo ochoramo ycotīp
 heōngue ñcte oyohu, hae hobá oyahoyabōramo ohecha Cinco
 ybotī porāngetebae yyuru rupi, heça rupi, yyapīça rupi ab
 ocēcēbae, hae acoi yyuru rupi ocēbae ybotīro ayape rehe ohe
 chi abe Tupāci rera marāngatu MARIA yquatiapīrera. A
 co

iramo mbiá aypo ñemondiytabete rehe oñemoāngapĩhĩ po-
bo, haè pabēngatu hecha haguā rehe abe sietē ara guetebo
uereco ñote yñoyēymo.

Hindo Cher. Ebocoibae pĩpe rāco emboyequāā catu Tu-
cĩ guera marāngatu mboyerobia oyeupe yporāngatu haba.

Doctrina XVIII.

De la Deuocion á la Santissima Virgen:

Ñeñorá Santa Maria recoubicha nūngarey ñandebe ymbo-
yequaa potabo raco Santos Apostoles marāngatu Arobi-
che guembiapocuè pĩpe ohenoĩ, Señra Santa Maria marā-
ybae agi oá, oyabo, haè raco peēme guitecobo cuche Cher.
e pemboarè potareymo hera marāngatu recoubicha tetirō
te amboyequaa peēme. Co ara pĩpe aete Tupācĩ marānga-
ñande ymboyerobia haguā rehe opomengeta mirĩ pota gui-
cobo ranō, aete yahecha rāngē Tupā ymboyerobia haguā
he ñande mongireyngatuba tetirō. Hera yepè raco aypo-
te biña Cher. Hae aete mbobĩ ñote ayporabo cheremimo-
beurāma curi.

Tupā ñandeyará guemimoñangue opacatu aguibe co Seño-
Santa Maria ohecomboubicha nūngarey, haĩhu carubo ra-
ō, haeramo oypota ñande guemimoñangue pabēngatu ymbo-
yerobia haguāma, haĩhu caru haguāma abe ranō. Aypo ñan-
ñande ymboyerobia haguā rehe ñande mongireyngatubā
yĩpĩbae.

IESV Christo ñande pĩhirōhā cĩ teeramo hecohaba, yehĩ
marāngatu nānga omeē chupe hūguĩ marāngatu ñande āngay-
a repibēē hague, ndeytee Iesu Christo ñandeyara oipota o-
mboyerobiaha mēmēngatu ocĩ mboyerobia haguāma ranō.
Aborihubōrupē ace rembiapō caru biñaē raco Iesu Christo
ñandeyara oyepeguaramo mēmē oguereco, Mā bite tenāngā

ocí marāngatu upeguā ace rembiapo oyeupeguarāmo heredo
bo ranō.

3. nānde pabēngatu cīramo hecohaba? Chatēpaco Ier
Christo nāndeyara Caruzi pīpe oīnā ocí marāngatu nāndeo
ramo ymoīngo potabo, Cone ndeci hey San Iua guemimbo
cuē upe aracaē, hie chupe omeēramo nānde opacatu upe ab
omeē nānde cīramo ymoīngobo, ayporami abe nānga Ier
Christo nāndeyara ocí marāngatu upe, cone ndemembī oye
bo, oyehegua mēmēngatu ymēmbīramo omeē ranō, haē acc
haguerabe Tupācī marāngatu omēmbīramo nānde rered
nānderaihu catuborānō. Emonaramo nānde abe nāndeci ran
herecobo ymūhū catu ymboyerobia bone.

4. Tupā robique Santos opacatu aguibe ypoacā catuhaba
Tecotebē tetirō re nimāmāngete yramo mēmē tenānga yaic
co ybī porihūpe Cher. Haeramo Tupā robaque nānde
nēē pohiy catu yaramo hecohāpe ymboyerobia catu pīpe nā
hepeña nānde reccebeha tetirō chupe henōbone.

5. Tupācī marāngatu mboyerobia haba nānga Tupā retā
mēnguarāmamo ace reco yequaapabamo oico. Aypobae tek
āce, nēānguhabe yme tabahē yepe Tupā retāme oyabo, oīc
mongire yagatu etē ymboyerobia haguā rehe oicobone. N
tey rūgua yraco Santos Tupā quitia abīquihāra Tupācī mb
yerobia haba Tupā retāmēnguarāmamo poromōngoha, he
Cher. Tupācī marāngatu niā omboyerobiaha mēmēngatu up
ohupitūcā heco marāngatufā, Tupā retāme yhō haguā rehe
Conānga Tupācī marāngatu mboyerobia haguā rehe por
mongire yngatuhā cheyague curi Cher.

Haē marārami pipo ace omboyerobia catu oicobo raēne? he
nipo amo ymboyerobia potace catu renosna. R. haihupa r
te upe nānga ndiyabay ymboyerobia haguā tetirō yohu hagu
ma, Tupācī rāihuhabāē chure ymboyequarāmo. Aypo r
yepē Tupācī rāihuhare rembiapo catucūē amo amombeu po
pēme pshcoā haguā rehe.

Yyĩpiramo Tupãci raãnga amo guope oguerereco amo ara
bõ ñabõ ypi marãngatu rehe oycyurumboyabo, hobaque
co marã amo apo habãngue poihecatu renofnã ranõ.

2. Mbohapi yebi ara ñabõ ñeçũnga mbopu rupibe mbohapi
upã tãnderaãrõ Maria raãbo, teco opa rupigua ñandeci
nta Iglesia remimbora rupi yyayetibae nãnga ebocoibae
ner. haeramo ace hendu rupibe oñeçũ boy ymboayebone,
abaete catube nãnga, ytapu rendubo yepe ymboayeharey
co. Amonguera abe ohaã yepe, hae aete noñeçũquaabi
upãci marãngatu upe oñemomĩrĩbo, ebocci teco abe nda-
ebey. Aete Pay Abarẽ yepe amome noñeçũy, hey nipo amo
ecoquaa catu ey retecobo. Ayete yepe raco amome Pay ebo-
bae teco oguereco, hae aete arete tapia, hae arete renon-
Sabado oreyaba ñote, Iesu Christo recobe yebi haguẽ are-
gũçã agũibe Espiritu Santo ruhague arete guaçũ bahẽ ey
catu abe ñandeci Santa Iglesia teco moñangaba rupi ebo-
ibae teco oiporu. ara tetĩrõ pĩpe aete oñeçũ yepi.

3. Tupĩope haãngaba marãngatu robaque ara ñabõ ñã-
ñemboẽ pucuha Rosario ya raãbo, hae Tupã ope oho hã-
ã yyabairamo guope yepe ohaãne.

4. Hece oyerobiabo guecotebẽhabã tetĩrõ rehe ohepeña cue-
y ey oicoboe. ñãnde mẽmẽngatu niã acoi quĩrĩbae ocĩ upe
te mbaẽ amo guecotebẽha rehe oyerurebaerãmi etey yai-
ne Cher. Aete teco marã tetĩrõ heça marãngatu çogetey-
hãrã rãge yaipẽ pucu ñãndehẽgui yyabaerereco carubo-
e. Teco marã rerequi nãnga oñeẽ pĩpe oyerure Tupãci mã-
ngatu upe oyehe ymaẽ haguã rehe biã, guembia poãngau
pe aete oyehegui mombĩrĩ heco haguã catu oipora berãmi
aguã &c.

5. Arete Tupãci marãngatu reheguã renonde ñabõ oñemom-
ĩramo, oycocuramo abe, hãe yarete pĩpe otupãramo.

6. Tupãci marãngatu raĩhupape yporiahubae upẽ Tupãmbã
no ymẽeramo.

7. Tupãcĩ marãngatu raĩhupãpe ãbe omomarãharẽ upe y
 ñyrõboyramo, bĩte tenãnga haĩhupape gucco marãndĩbau ag
 opoi eteramo, ãbae nãnga omboyerobiahaba opacatu agui
 Tupãcĩ marãngatu upe yãruã igarubebae, Cher. Añebẽ aypo
 rami requira oyohu raibi Tupãcĩ marãngatu agui oyeche ym
 poraĩhu catu haguã, opitỹbõ haguãma abe ranõ.

Ndipapahabi nãnga aypo nũnga rehe Tupãcĩ marãngã
 ñemboporerequa nãngareỹ hague Cher. Hae aete petẽf ñote am
 ramombẽu ãnga peẽme.

Exemplo.

Oico ráco Tabuçu amo pĩpe Cuña amo Maria Egipcizã h
 nofadabae aracaẽ, aypobae nãnga ocaquã ypi haguerebe t
 co çandahẽ yarereramo oico, hae ara amo pĩpe oho Tabu
 Ierusalem yape Curuzu marãngatu Iesu Christo mano hagi
 secatuaf mboyerobia porahape biña, hae aete Tupã ope gue
 que habãguepe hoquecỹmbĩrami etey yãf, oiquecỹmo, mb
 hapĩ yebĩ yepe raco oñemomburu gueique haguã rehe biñ
 hae hechacỹmo yepe, mbohapi yebi abe oñandu omboyebi
 nũnga oĩma ranõ. Acciramo oñemomaẽnduã bey gucco marã
 day yeãhoce rereyhaba rehe, cherecotabi rehe ñote etey ten
 co ãrami aico oyabo, oho Tupãcĩ raĩnga amo tobaquẽ, nã r
 mi ymoagetabo henõina. Tupãcĩ marãngatu ndemembĩ marã
 gitu nãnga ãngaypabiya ocotĩ corĩ yyebĩ porabo, nderie m
 rãneỹme Abiramo oñemoña aracaẽ, chepitỹbõ epe ãng
 Curuçu nlemembĩ marãngatu cheraĩhupãpe yyequĩy hague r
 chaca guĩmĩri, ayporami nde chepitỹbõramo tenãnga amon
 boy cherecobaygne reya ere haguã, hae cherecobe yacatu hec
 ymbacĩhãpe cheyahẽo haguã, oyabo. Aypo oẽ rirẽ raco, h
 ce oyerobia catubo oho Tupã ope, hae oique raibi Curu
 marãngatu guembiechagaucũẽ mboyerobiabo coĩte. Aypo ri
 guemimombõicũẽ mboaye porahape oho tabeỹme Tupãcĩ m
 rãngatu upe Tupã retãbia rehe omboẽharamo heço haguã rel
 oye

yerurebō yepi, Oāngaypi repīramo teco aci tetirō 47. roī ru-
i yporarabo oicobo ranō.

Hūdo Cher. aypo Cuña pochicue, gueco marāngue reya
te haguā momboy pīpe oyohu raibi Tupāci marāngatu agu
yerure haguē Tupā ope gueique haguā, hae gueco marāngatu
serā abe ranō.

Doctrina XIX.

Passus sub Pontio Pilato.

TVpā raī nānderāmo yñemoña haguē nāndebe ymombeū
nīre raco Santos Apostoles marāngatu teco aci, teō abe
nānderāihupīpe yporará haguē omoī Arobia niche pīpe nān-
de herobia caru haguā rehe Cher. Herobiapirā yyabaybe-
bae nānga aypo Iesu Christo teco aci, teō abe porara haguē
Cher. Chatepiā Tupāraī nānderāmo yñemoña haguē rerobia
nīre yepe, heta etey ymbaē porara haguē rerobia potaharey
oyehu aracaē. Aypobae rehe nānga Iesu Christo nāndeyara te-
co aci, teō yepe porará hague ace rembirobia rāmbetē oyapā-
pe Santos Apostoles marāngatu, Arobia nichē pīpe: Pontio
Pilato ybīrayaruçuramo hecoramo, hereto meguāmbīramo,
Carazu pīpe ymoīnimbīramo, yyucapīramo, hae ytymbīramo
oicobaecuera, hey.

P. Marī oyabo pānga Santos Apostoles marāngatu Arobia
niche pīpe, Pontio Pilato ybīrayaruçuramo hecoramo hereto
meguāmbīramo, hey aracaē? R. Iesu Christo nāndeyara
Pontio Pilato poroquayraba rupi teco meguā tetirō yboya
pō rupi oyporará, oyabo, aypo hey.

P. Hae aypo ybīrayaruçu Pontio Pilato yā upē gueraha
eñmobe Iesu Christo nāndeyara cīporará rānge pipo mbaē a-
mo aracaē raē? R. Ta heta etey mbaē racō oyporará.

P. Mbaē pānga aypobae raē? R. ybīyī Getsemani yape
ypīā

ypíá ángeco nūngarey hague rehe mbiríay yuçu rámi hūgū
marāngatu ybí rupi ycíri haguera.

P. Iesu Christo nandeyara co ybípe oicobo yepe ybapegu
ra nābēngatu Tupā rechacaba poromo mýtuē apíreý rehe oye
cohu, hae marārami tepānga ayporamo yepe ybairípe mbí
āngeco ay remiepeñanduçuramo hini raè? R. Opíape abe gue
mimbótara rupi reco aci oyporará potaramo.

Ayete Cher. Iesu Christo nandeyara niā na guete pípe ñcr
rūguāi recoaci tetirō oyporará potá, opíá marāngatu pípe a
be ranō, āngaypa ace piāpeguara opíá āngeco ruçu pípe he
píbcē mbotabo.

P. Hae mbaè catu pānga ācoipe Iesu Christo nandeyara ñe
mbopíá āngeco guaçu etey hague aracaè? R. Mbaè aci catu
tetirō hereco ay haguāma, co nānga: Curuzu guaçu, açtes
rucumbo, ñuātí, hae tapígua guaçu, ypo yobay, ypí yobayb
aríca hagiāna.

P. Ebocoi ñote pānga Iesu Christo nandeyara píá moāngeco
nandey hague aracaè. R. Ani mbía pabēngatu āngaypa Gu
ba marāngatu reroýrō guaçu haguera abe, hae oyehe guguí ma
rāngatu mombuca ríre yepe, heta etey hece yyecohu eý hagu
abe nānga ombopíá āngeco nūngarey ācoipe aracaè.

P. Ayporami gucco ríre marārami pānga Iesu Christo nande
yara recoi raè? R. Oho oa notareyimba guccaha robaitímo

P. Hae oipíci pānga yñamotareyimba acciramo herahabo
raè? R. Ta oipíci herahabo.

P. Guetaramboè pipo yñamotareyimbarā ymbaractebè he
roábo raè? R. Ani ete, Iesu Christo nandeyara niā hae ac catu
guemimbótara rupi oñemeē chupe: Chatepiā guobaití haguē
pe: Aba recabopico payogueru guaçu peicobo raè? yeramō,
Iudios: IESVS recabonico oroyu, hey; hae aypo yeramō,
Che nānga aypobae, oya bo ñote yepe opacatu amatiri remi
moacāñyrami etey oatucupebo mēñē ybí rupi oycipá hereco
bo mbará. Aypobae pípe nāngā Iesu Christo nandeyara omb
ye

quãã etc hæc te guem totara rūpi ypopo cñemeēhabã .

P. Hæ accoiramo Santos Apostoles marāngatu marã rami
 ānga oico raè? R. Acoipe nānga San Pedro marāngatu, ta-
 epĩ chemboēhã marāngatu oyabo, ohequĩy oquice pucu, a-
 oi ten oadegua rehe heropuabo ynambi ñote chugui yyahĩ abo
 anõ.

P. Hæ ombocātu pānga Iesu Christo ñandeyara ayporami
 an Pedro recocue raè? R. Ani ohoquecỹ catu raco aēpe San
 edro rembiapo rāngue, emof ndequice hĩrũpe, Mã nderei-
 orai pānga Cheruba marāngatu remimbora rupi chereco ha-
 rĩ, oyabo. Aypo oyabo raco opoco ñote oametareỹmba za-
 bi rehe, marāneỹngue rami etey hecocue rupi ymoĩngo ye-
 tbo.

P. Hæ ypicĩ rite mamõpe ogueraha raè? R. Pay Abarẽ
 y Anas ya rope range cgueraha.

P. Hæ aypo Pay Abarẽ rope marãrami pānga hereconi raè?
 R. Acoipe nānga Abarẽ ay rembiguai amo ohobapete gaci
 ce, Mã ayporami pānga Pay Abarẽ ñeẽ cremboyebi āngai ei-
 bbo raè oyabo, Iesu Christo ñandeyara ñeẽ n arãeỹngatucue
 epe mboobay bay aũbo.

P. Hæ aypo rite marãrami pānga ogueraco raè? R. Oguera-
 a ucã racõ Abarẽ guaçu amo oicobae Caifas ya rope.

P. Hæ aypo Abarẽ guaçu rope oiporara piço Iesu Christo
 andeyara tecoaci amo raè? R. Acoipe nānga ayete Tupãrai
 ecatuay teniã che, yè hague racĩereco catu hápe teçrã rehe
 ai bi yquaini herecobo, ndeyteẽ pĩtũ guerebo hembiguaĩ o-
 emborari hece, ao pehẽngue amo pi pe hecaũbãro, hece onỹ-
 õ nỹbõmo, hoba marāngatu pete pete gaci catu pi pe, Eney
 ue nde rehe opuabaccue orebe ymombeũbo, oyabo chufe
 anõ.

Co rupi ñote yepe tamombeũ cobae peẽme rāngẽ Cher. Arete
 mbaace Tupã oyporaramo anboyopi guitecobo none.

Doct.

Doctrina XX:

Profigue la misma materia:

CVeheguá arete pĩpe raco Iesu Christo ñandeyara Pilátos ya upe heraha cymobè guarè amombeú peẽme Cher Co ara pĩpe aete aypo ybirayya ruçu Filatos yá robaque guerahá rirè Iesu Christo ñandeyara remimborarácue tetirõ tamombeú peẽme angá. Pay Abarè guçu Caifas yá ròpe tembiguay Iesu Christo ñandeyara rehe pitùn guetebo yñem boçara catu rirè raco, Iudios rubichabay pabè aipo Caifas ya yabar ròpe onõnguçu oupa, acoipe teõ rehe yquai rirè ogueraha ucá poroquayta rĩpĩ Pilatos ya robaquè.

P. Hae marã etey pãnga accipe Pilatos ya Iesu Christo ñandeyara ohecomoã herecobo raè? *R.* Aba marã tequareynga tu raco ohecomoã herecobo, hae Herodes Galilea ygua rubichabete acoiramo Ierusalem yape tequá pĩri ogueraha ucranõ.

P. Hae aypo Herodes yá marã etey pipo hereconi raè?

R. Aba taroba abĩareyramo hereco reco aũbo, ao morot pucu pĩpe onõnmondè, hae aypobae rehebè ogueroyebĩ ucá Pilatos upe.

P. Hae marã etey pipo Filatos ñandeyara rereconi oyeup heraha yebĩramo raè? *R.* Cucco rãngue abĩbo raco ogueroco ay ay bete ucá ynamotareymba remimbora upe onõmbo aquĩbo tef. Chatepiã oyquaa yepe IESVS ñandeyara marãneynga tu haba, hae teçyrape ohendubuca yepe, ac aete Iudic: Erei pĩhĩrõramo cupebae, Mburubicha guçu Casar robaichuara mongatu ereicone, oyeupe yeramo onõmbo aguĩye ucatey chupe, Añebè ynũpã ucá rirè omeẽ ynamotareymba pòpe ymanhaguã yepe quaita herecobo coite.

P. Hae mbaè pĩpe pãnga oiũpã acoiramo raè? *R.* Mboha pĩ peronũpã pĩpe ndaye oiũpã, co nãnga ybiragui ñuar
reb

heguara pīpe, mbaè m̄ȳmba rayucue ymombirupirè, hãc a-
 ote guaçu quarepoti atĩ pīpe abe ranõ.

P. Oyopīru pīru pipo acoi Iudios yá yábau yn̄p̄ãbo raè?

R. Ta oyopīru pīru. Treinta Aba yobai acoipe oyopīru
 ru pīpe on̄emocaneõ Iesu Christo n̄p̄ãbo, hey raco Santa
 Maria Magdalena de Pazis, oycupe Iesu Christo tecatuãl y-
 ombeú haguc rupi.

P. Haè mbobĩ açotes papahabã rupi pãnga opoi chugui raè?

R. Cinco mil ahoce yepe açotes mboya rirè ndaye opoi chu-
 i. Ndeyteè Cher. Omanõ yepe amo acoipe poron̄p̄ãha raci
 ui Tupãamo gucco rehe on̄emombaraete catu eỹramo.

P. Haè ayporami hereco ay guaçu rirè, acoi mbã oiporiahu-
 reco pipo, ymbaraerebeỹ rechaca raè? R. Ani hãc aè catu
 nga hemimborara oyrũmo, nuãtĩ mbucu pẽmbĩ moĩnã yñacã
 he, yyatica ticabo ranõ.

P. Hãc mbaè abe pãnga oyapo acoipe hece on̄emboçaraibo
 è? R. Ao pītã baybae amo omoi hece, raquatĩ pẽhẽ amo abe
 pópe omeẽ Mburubicha bicha aũramo herecobo, ayperami
 recobo on̄eçũ ñeçũ aũ chupè, Tupã randerãrõ Iudios Mbu-
 bicha berè, oya oyabaũbo, guendĩ abaetecatu abe hece hey-
 ca ranõ. Ayporami hece ñemboçarai rirè ogueraha Pilatos u-
 e tomanõ mburu Curuzu pīpe, oyabo.

P. Hãc Pilatos marãrami pãnga heconi aypo yèramo raè?

P. On̄emondiy mĩrĩ eỹngatu rãnge hechacã hãc oyporiahube-
 co abe, Añebẽ oguenõhẽ cotĩ ybarè roquẽmẽ hecha ucabo
 bĩa ocapeguara upe, meguaĩ camĩ ãng oyporiahuberecone
 ya oyabaũ. Yñamorãreỹmbara acce: eypeã mburu eũpebae
 e maẽ habagui, tomanõ ñote Curuzu pīpe hey porerobia
 yñote, ndeyteè teco ymanguarè rupi Iesu Christo agui Mun-
 hãra Aba pochĩ etè ybĩraquape guapicha yucã haguerari
 cobae, ypĩhĩrõ haguã rehe oyerure Pilatos upe.

P. Hãc Pilatos omeẽ pãnga Iesu Christo Curuzu rehe yyã-
 ca harã pópe, Aba pochĩ catu pĩhĩrõmo raè? R. Ta aypo te-

co mārānday berē omboaye Pilatos gucco rāngue abībo.

P. Mamo pānga IESVS nāndeyara Curuzu rehe ymboya pīramo heconi raè? R. ŷbīrī ruçu Caluario yape, cupēp nānga ogueraha Curuzu oatiŷbari herobahēmo.

P. Mbaè pīpe pānga omboya Curuzu rehe raè? R. Tapī gua guçu ypō vobaibe, ypī yobaibe abe-raça pague pīpe.

P. Marārami pānga Curuzu rehe ymboyabo hereconi raè oypīho rāngē pipo ŷbī rupi ymopuā nānōnde Curuzu rehe ymboyabo raè? coterā omopuā rāngē, Curuzu hece ymboy nānōnde raè? R. Ebocoibae nānga ndoyequaai, Curuzu mopuā nānōnde hece ymboya haguera cātu berami ace remimo ŷbīrī pī catu habamo hīnī.

Ebocoi nōte yepe taè mīrī peēme rāngē Cher. ofrā are ambuaēpe amboyoapī peēme ymombeūbone.

Doctrina XXI.

Crucifixus, Mortuus &c.

JESV Christo nāndeyara Curuzu rehe ymboya haguē ch ymombeū rirē, āng hece ymboya rirē guarē, yñcēnguer marāngatu amboyequaa mīrī pota peēme guitecobo curi.

Nimombeū habi Iesu Christo nāndeyara Curuzu pīpe hīnan teco aci hemianducuera Cher. Chapaco Iesu Christo nāndeyara onūpāngatu ete hague rehe, acoi nūatīmbucu pēmbī oamarāngatu rehe yyarica hague rehe abe opō yobay, opī yobaibe abe raça pague rupi gugū marāngatu cēmba ete rimbocē nimbaraetebey Curuzu pīpe oīnā. Añebē acoipe hē mimborara pabē onoōnguçu nūnga chupe oñcāndubuca yehocebe eteybo herecobo ra nō.

P. Hae marārami pānga Iesu Christo nāndeyara āypō teco aci yehoce rereybae yepe oguerooçā nōte yporarabo raè.

R. Guoçā nūngarey pīpe, hae opīā nērā cū pīpe abe oipora herecobo.

P. Iesu Christo Curuzu pïpe oĩnã omocẽ pãnga ñeẽ amo raẽ?

R. Ta siere yebĩ nãnga oĩcẽ acoipe.

P. Marã hey catu pia yñeẽ ypicuẽ raẽ? R. Tandenỹrõ ño-
ãnga que eguĩ mbĩã cherereco meguã hare upe Cheruba ma-
ngatu, ndey ramo nãnga guembiapo quaa catubo yepe e-
ona chererecobo, hey oamotareỹmba yepe raĩhu poi haguã
yabeỹmo.

P. Hae marã hey pãngã yñcẽngue momocoĩndaba raẽ?

R. Mundaha oĩabẽ Curuzu rehe ymboyapire oyeupe yñeẽ
guĩ rere raco, ambuae oacatua cotĩ guara, Tupãnamo gue-
rerobia catu hague rehe, haẽ ocotĩ cotĩ yyepĩã eroba ha-
re rehe abe, nde nãnga co araguibe cheỹrũnamo tecoorĩ
ramo ereico apĩreỹ mamone, hey chupe.

P. Hae marã nũnga tepãnga Iesu Christo ñandeyara gue-
be yebĩ eỹmobe yepe, haẽ ybape oyeupi eỹmobe yepe abe,
o ara guibe cheỹrũnamo tecoorĩ apĩreỹ yaramo ereicone,
y chupe raẽ? R. Acoi ara pĩpebe Tupã rechacaba rehe oye-
huramo.

Ayete Cher. Tupã rechacaba ñote nãnga oporomboyeco-
torĩ apĩreỹ rehe, haeramo acoi mundaha Iesu Christo ñan-
eyara cotĩ cotĩ oyeipiã erobabacuẽ ãngue acoipe omanõra-
obẽ tecoorĩ apĩreỹ yaramo oico Tupã rechacabari oye-
hu ramboẽ.

P. Mabae puguĩ yñcẽngue mombohapiĩhaba raẽ? R. Ocĩ
arãney upe: Cuña: Cone ndemembĩ, hae San Juan marã-
ngatu upe: Cone ndeci yẽ haguẽ.

P. Hae mbaeramo pãnga Iesu Christo ñandeyara ocĩ mã-
ngatu upe oĩcẽmo, ñeẽ poraĩhu eỹrami, Cuña, hey ñote
rã? R. Ocĩ marãngatu ñemboaciĩhaba ahocebe porareỹmo.

heci yeramõ amo raco Señora Santa Maria ñemboaciĩhaba
ñeĩrũmo rũmo erey aypo ñeẽ aquí catu pĩpe ypiãpe, ndey-
e ocĩ marãngatu nembopiã raci carube habãngue porareỹ-
mo Tupã namo gucco rupi, Cuña hey ñote ocĩ upe.

P.

P. Hae San Iuan marāngatu upe ñote pāngā Iesu Christo ñandeyara omeē ocī marāngatu ychīramo raè? R. Anī, oyehe guara mēmē upe nānga ychīramo omeē. Tupā gracia marāngatu renoīndara aete oyerohu catube aypo Iesu Christo ñandeyara ñanderi yporerequa catu Hague rehe. Chapaco Iua oyabo aete *Gratia* hey. Aypobae rehe nānga San Iuan marāngatu upe ocī marāngatu meēramo, Gracia marāngatu renoīndara upe ymeē Hague catu omboyequaa.

P. Aba upe catu pānga Iesu Christo ñandeyarā oñcē moyrundīha omocē ofna raè? R. Guba Tupā upe: Marā piā che reya epe raè. Tupā Cheyara, oyabo.

P. Haè mirā oyabo pānga aypo hey raè? R. Teco acī yea hoce catu pīpe guecoramo yepe Cuba marāngatu guechagi nūngaramo, aypo hey.

Mbaè tubicha ete nānga aypo Iesu Christo ñandeyara ñeēn gue omboyequaa ñandebe Cher. Omboyequaa raco āngaypa reco pichībī nūngarey. Chatepaco Iesu Christo ñandeyara āngaypa repībē mborabo, āngaypabiya rechacaba pīpe oñemonde nūnga, hae aypobae rechacagueraño abaetereco ha pe ñote yepe, Tupā Tuba marāngatu oyeroba nūnga chu gui teco acī yea hoce retey pōpe heyabo. Guāi marāngatu gue mbiaīhu apīre y biñae raco Tupā ñandeyara āngaypabiya rechacagueraño rerecoramo ñote yepe ayporami oheya nūng Cher. Ma bīte catu tenānga eguf oāngaypa reya potareyba oheya ete oāngaypā porē reco acī nūngarey pōpe etey yep guarāmane. Cobae hupigua etē nānga āngaypabiya ndoguerobia potari, aypobae rehe yerobiari ñote āngaypa pīpe cyco aū omanōramo aete guete reḡapīmī rire, oānga reḡa yepīpirā caru pīpe ohecha coitene, acoitamo catu guecoberamo herobia catu habāngue oguerobiarey tara guaḡu rembiaramo gueco agui oñepīhīrō haguāme y renoīnane.

P. Marā hey pānga oñcēngue ymocinco habamo raè?

R. Che yūhey, hey.

Mbaëramo repãngã Iesu Christo ñandeyãrã tecõ aci
 ñngatu reroquirõmo yepc, ýubey omoãngecoha ñore
 eroncẽ, che ýubey oyabo raè? R. Mbaè piã upia Caguf-
 rehe ymonambire Iudios remiquabeërã piã pe oyuru ma-
 gatu mboacibẽ porabo.

heca heca raco Iesu Christo ñandeyãra ñanderaihupape
 baè porara haguã yepi, petel yepc amo reya potareymõ,
 ñande haihupape ndiyai porara quaabi mbaè mĩrĩ yepc
 er. &c.

Haè Aba pãnga ãng yepẽ aypo Iudios ya yabau recoãbo
 è piã upiacuè, hae Cagufhay abe Iesu Christo ñandeya-
 ape oyquabeẽ raè? R. Acoi opĩape guapicha amõtareyn-
 rerequara, yñĩrõ potareybae abe nãnga mbaè piã upia-
 oyquabeẽ nũnga chupe. Cagufhay aete oyquabeẽ, acoi
 ape mboraihu bay rerequara.

Hae Aba pãnga Iesu Christo ñandeyãra upe ýegacãn-
 oyquabeẽ raè? R. Oãngaypacuè rehe oyaheõ porara-
 ñemombeu hape Tupãrecobia upe ymboyequaã catuhã
 5.

Haè mabae pãnga yñcẽngue mofeis haba raè? R. Yya-
 ýma coite cherehe Santos Profetas rembiquatiacuè, y eha-
 a, amboayepa ýma niã nderemimbora marãngatu Tu-
 Cheruba, oyabo.

Ymofietehabamo marã hey pipo accipe aracaè? R. Che-
 marãngatu nde pope nicõ che ãnga amecẽ ãngã, hey
 ñngatu remienduramo herõcapucaita.

ñande manõ hape Tupã rehe ñore ñande yerobia ha-
 rehe ñandemboè porabo nipo Iesu Christo ñandeyara
 orãmi Guba Tupã mongetani oĩna raè? R. Ta aypo-
 rehe ñande mboè potabo.

Doctrina XXII.

Mortuus.

IESV Christo ñandeyara ñande ângaypa repibeẽ potabo
 ña teco aci retirõ ñote rûguay oiporara aracaẽ. Curu
 pipe omanõ haguã yepẽ ndoipoihui teõ upe oyequaiyẽbo
 Aypobaecue ñandebe herobia ucã potabo raco Santos Apost
 les marângatu Arobia niche pipe, yucapiramo, hae ytimb
 ramo oicobaecuera, hey. Emonaramo hecegua amo penemb
 guarã rehe opomongera miri pota guitecobo curi.

P. Omanõ etẽ repãngã Iesu Christo ñandeyara yãnga m
 rãngatu hetecuera agui yyepearamo raẽ? *R.* Ta omanõ e
 yãnga marângatu hetecuera agui yyepearamo.

P. Hae Iesu Christo ñandeyara retecuera agui oyaõ pip
 Tupã reco yyeceã hague, yãnga marângatu chugui yyaõ r
 ramo yepẽ raẽ? *R.* Ani ndoyaoi raco Tupã reco chugu
 añebẽramo tenãnga hetecuẽ marângatu ymboaye pirãmb
 ramo ñote ytuĩ, Tupã tecatuã retecuẽramo guecohapẽ.

P. Hae marã nũnga repãnga Iesu Christo ñandeyara Tu
 recobe yarererãmo oicobo yepẽ omanõ ete, teõ agui õncp
 hĩrõ eỹmo raẽ? *R.* ñande manõ a pĩreỹ habãngue agui ña
 de pĩhĩrõ mborahape.

P. Mã ndaguĩyey repãnga ñanderamo õnemoñabo õ
 momĩrĩ hague pipe ñote ñandepĩhĩrõ haguã raẽ? *R.* Agu
 yeĩ yepẽ amo ebocoibae pipe ñote ñande pĩhĩrõ haguã
 biã, ac acẽ Guba marângatu mboyerobiabe porahãpe, ña
 de raĩhu yeahoce retey mboyequã porahãpe ranõ, Curu
 pipe omanõ haguã catu oipora.

P. Hae marã rami pãnga Iesu Christo ñandeyara omanõ
 hague pipe Guba marângatu mboyerobiabe raẽ? *R.* Om
 nõhabi pipe ñande pĩhĩrõ haguã Guba marângatu rem
 mbotarẽ mboayẽbo.

P. Haeramō nipo Tupā Tubā marāngatu oypota Guaī marāngatu manō haguā raē? R. Ta oipora.

P. Mbaeramō pānga? R. Angaypa reco pichībī catuhā tembibaetereco apirey mboyequaā catube haguāmari, haē uaī marāngatu Curuzu pīpe omanōbaecue rehe omaē hāpe, gracia marāngatu nānde recotebēhabetē nāndebe ymēc yea-
ce catube haguāmari ranō.

P. Mbīa pabēngatu rehe pānga Iesu Christo nāndeyārā manō aracaē raē? R. Ta mbīa pabēngatu rehe.

P. Haē mbaeramō tepānga oyehe Iesu Christo manō rire pe mbīa heta etey ocañī raē? R. Haē aē ymanō hague rehe yecohu potareyōmo.

Ndapehechai tepaco guī quarahī, opacātu upe guarā yepe tembipē omoqāçāī opa rupi oatabo, mbaē mīmba amo acē, nīra amo yepe oñeguāhē ñote chugui hece oyecohu potareyōmo, ara yacatu oquape oñā. Ayporami tequa raco eguī carayeybie, haē āngaypabiya opacatu, Iesu Christo nāndeyara quarahī abīarey agui oñeguāhēmo, guco tabī pīpe ñote oī yerobiariabae, ndeytee oyehe Iesu Christo manō rire pe ocañy etē pītūnduçu apirey pōramo oñāne.

Co hupigua ete pēhupitī catube haguāmari tahendubucā baē yoya haba ambuae peēme rāngē. Heiquerāmo amo raci uagu poromombatībae co nānde rerāme, oyapo boy amo dropohanōquaaparete mohā catupīrī ete mbīa mboguerā oy haguā rehe, haē amo peē amongue acoi mohā catupīrī ete yepe heroyrōhape vpicī potareyramo omanō ete amo. Ayporami ahe amo acoi mohā picī harera omboyebiramo omanō ñote amo ranō.

Hindo ayporamīngatu nānga mbīa heta etey oñānō apīy Iesu Christo nāndeyara Sacramentos marāngatu pīpe mbīa abēngatu upe guarāma mohā catupīrī o gracia marāngatu poromoñgebehā mboyehe rireramo yepe. Amongue raco doypicī potari aypo Tupā gracia ya ace ānga recobehaba

Sacra

Sacramentos marāngatu pīpe Tupā remimecēndī, oñemongī
raī ucá potarey ramboc. Ambuae acte ñemongarai hape y
pīcī rireramo yepe oāngaypa guaṣu rehe omocañy boy oy
hegui acoi mohā catupirī mboyebiharerami etey oicobo
Aypobae rehe nānga oyehe Iesu Christo mano rireramo yep
ocañy apirey añā rerame ñote ohobo mburu.

P. Hae mbaeramo pānga Iesu Christo ñandeyara mb
pabēngatu āngaypa repībēcē yehocce catu etey rite yepe T
pā rerame yaha potaramo ñande āngaypa repībēcē haguā rel
yaicorebē raē? R. Ayete yepe nānga Iesu Christo ñandeyar
ohēpībēcē yehocce catu mbīa pabēngatu āngaypa biña, ha
acte oipota Tupā ñande abe hepībēcēha amo Iesu Christo h
pībēcē hague rehe ymboyeccā pīre oyeupe ñande yquabēcē h
guāma.

Aypo hupiguā ete mboyequaa potabo raco ñandecī San
Iglesia Pay Abarē upe ymissaramo y mīrī omoī ucá cāgu
yrūnamo Caliz marāngatu pīpe, Sacrificio yabamo Tup
upe yquabēngā. Tupā moñyrō haguā rehe guecocue repīb
haba abe mīrībae yepe Iesu Christo ñandeyara remimecēngu
yrūnamo acoi y mīrī Caliz pīpe ynōmbīre ñemocaḡuī ñab
chemembī rera toiquabēcē Tupā upē oyabo.

P. Omboacī pipo Tupā remimoñangue pabē Iesu Christ
ñandeyara manō hague raē? R. Ta opacatu raco oyecco mbo
te oquapa oñemboacī racī agui, Quarahī tenūḡuī mbohāp
ara raāngaba rupi oñembooba pītū oīnā, ybī orūmū tūmū
reōngue tymbagūē oycoba pītymbabo oupa, irā abe oyecc
yeca, hae so buḡu Tupāo ahoyague oñemondoro ndoro oico
bo ranō.

P. Noimoal tepipo mbīa acoipegua aypo ñemondiytaber
rechaca yepe Iesu Christo ñandeyara Tupā raīramo heco raē
R. Ta amongue oīmoā herobia catubo. Ma teī tamopae aco
ybirī Caluario ya hegui ñemboacī nandetey catubae teroy
pīarūpābo, herogueyībo raē.

P. Mbaè yaci, hae mbaè ará pïpe catu pãnga Iesu Christo ñandeyara omanô aracaèraè? R. Março 25. yecoacu tapia açaye rireramo, omanô.

P. Haeramo nipo Iesu Christo ñandeyara acoi ara pïpe ymanô hague rehe ñande momaënduá porahápe ñandeci Santa Ilesia oyoquai ñande yecoacu hguama yecoacu tapia pïpe è? R. Ta hece ñande momaënduá porahápe.

P. Haè yecoacu tapia pïpe ñote pãnga ñañemomaënduá Iesu Christo ñandeyara remimboraracuè rehe yaicobo raè? R. Ani a ñabô ñabô catu. Ma tei tamo pãnga ñandeci Santa Ilesia Tupão omembí reta noõnguçu hatïpe Curuçu marãngatu teco guã porabo raè, toñemomaënduá porará Iesu Christo ñandeyara Curuçu pïpe ymanô hague rehe, oyabo ãnga raco aypo teco Tupãope, oca rupi abe, hae tabeyme yepe ombtoeta ucá mboguapá.

P. Hae mbaè teco aguïyey pãnga Iesu Christo ñandeyara teco aciçuè rehe ñemomaënduáhaba ogueru ñande ãnga upè è? R. Ndipapahabi ebocoibae, yyipibae aete mbohapi. Tene yyipi Tupã raïhuhaba rehe ace yepia ratapi guaçuhaba. momocofndaba ãngaypa tetirô abaetereco caruhaba. Ymbohapihaba teco aci tetirô quie ybïpe yñandupí reroçãntuhaba. Oñemomaënduáramo raco ace guaïhupápe ñote oara marãngatu teco aci yehoce rerey porara hague rehe, otecha catu ymarãngatu apïreyhaha, aypobae rehe haïhu raci gui ñote oyepiaratapí guaçu oicobo. Ayporami abe cheharamo ace ãngaypa ñote Iesu Christo ñandeyara momanô i catu hareramo heco oiquaa catu ãngaypa teco pichibí cabababa opïaguibe yyabaeterecobo. Rombí teco aci tetirô reoçãngatuhaba ogueru ñandebe. Aba repipo Iesu Christo remimborara yehoce rereycuè rehe omaemo, teco aci ace remimborarati ãngau porara haguã rehe noñemomburuy raè? Oya- pe raco mbaè quaa parete amo Alberto Magno ya Tupaci marãngatu oraquabeè hague rupi quatia guembiapocue pïpe

na hey : Petef yebí ñote yepe oñemomaēduáramo ace I
 Christo ñandeyara remimborarácue rehe, omboeta catube Tu
 gracia marângatu oyeupe, acoi roí guerebo oñenúpá pípe, oy
 coacu pípe abe Tupá gracia marângatu mboeta hareragui, he
 Emonaramo Cher. peñemomburu catu ánga aypo Iesu Chri
 ñandeyara remimborarácue tetirō pepia pōramo hereco hag
 rehe, hae teco aci amo pēdehe ypocoramobē peñemomaēnd
 á boy pendaíhupápe Iesu Christo remimborarácue rehe, mb
 ángauñote niã co cheremimborará Tupá Cheyara acoi cher
 hupape nderemimborarácue rehe che maēduáramo, ayporan
 yepe tenico nderemimborarácue yrūnamo ayquabeē ánga nd
 be che ángaypa repíramo, peyabo.

Co rupi ñote yepe cheremimombeú pucu rāngue tamboy
 peñme ymombeúbo rāngē Cher. oírā arete ambuae pípe
 mombeúpa peñme guitecobone .

Doctrina XXIII. Sepultus.

CHeñemoneē penemienducue pípe nānga Iesu Christo ña
 de raíhupape Curuzu rehe ymanō Hague amombeú añ
 peñme guitecobo cuehe Cher. Ang aete yrýmímbiramo he
 Hague penemiendu cýnguetahendubuca ánga peñme guiteco
 ranō . Appobae mombeú eymobe aete tamboyequaa Curuz
 águi heroyí ñanōnde mímbucu pípe ycutu haguera . ýma e
 haguera be raco Iudios oguereco teco yyayebae amo na yara
 Pemboyaramo Aba pochíamo Curuzu rehe , acoi ara pípel
 peroyí yñotýmo , ýbí Tupá peñme hemimeēngue hechacal
 pípe yñemonglá eý haguāmari, heybae . Aypo teco rupi yogu
 reco potabo raco Iudiosya oyerure Pilatos upe Iesu Chri
 ñandeyara hae yrū mocoí ambuae Curuzu rehe ymboyapí
 retýmā mopē haguā rehe, ayporami herecobo catu raco Curuz
 reh

e guemimbōyacuè oyūca ète ami yepi. Oyeupe Pilatos gue-
nbota mēē rite raco oyogueraha, ñandeyara Curuzu rehe
boya haguepe obahēmobē acoi guecori rupi mundaha mo-
be retymacā omopepē raibi, Iesu Christo ñandeyara aete
ohecha imaramo ymanō haguera na ayporami rūguay oque-
o ynamot areyngatu raci agui note raco guariniha amo oyoc-
agui ocē omimbucu pīpe ñandeyara Iesu Christo yque cu-
ete ybo, here marāngatu raça etey porabo biña, hae acoi
mbucu requiy rupibe Iesu Christo rugui marāngatu y abe
mi quare rupi San Iuan marāngatu rembiechar amo.

ng ya hecha miri Cher. mbaè pānga omboyequaa aypo Iesu
risto yque catu hague rupi y ocēbaccue raè? R. Ebocoibae
ga mbohapi mbaè omboyequaa, yyipi Iesu Christo ñande-
a rugui marāngatu note acoi y carupiri mbaè quiaocaba
arey Sacramentos marāngatu pīpe ñande ānga reco quia-
omocaiñ. Ymomocoīndaba Iesu Christo ñandeyara rugui
rāngatu note abe aña rata ace pia mboacuhā mbogue haba-
oico, acoi y tata mbogue ñabē, ndeytee naco Tupā boya
rāngatu aña rata porombopiaracubay āndubobe oñemo-
nduī boy Iesu Christo Curuzu pīpe Gugui marāngatu mo-
uca hague rehe, aypo opia mboacuha mbogue raybibo
hegui. Ymombohapihaba Iesu Christo ñandeyara rugui ma-
gatu note acoi y tri pīcācāngatubae poromoāngapihi catu
e omboye hu co ybipe ace pia āngapihi catu haguā, hae
obe ambuaepe mytācāngatu pabey apitepe ace reco haguā
abe ranō.

? Hae Aba pānga Curuzu agui Iesu Christo ñandeyara
ecue marāngatu ogueroyi ynoty haguā rehe raè? R. Mo-
Aba ymboayepi rete Nicodemo, hae Ioseph henofnda-
e, haebae raco heroyi rite ao morotibae pīpe oñubānga-
iri ynotymo.

? Hae mbaè pīpe pānga herecue marāngatu oñoty ynonga
? R. Yca ymocarameguāmbire ypihubae pīpe ybiti ruçu
rche

rehe ymboya hague roguãmbĩ cotĩ nãnga yñorĩmĩ herec
bo raè.

P. Hae yñorĩrite Tupacĩ marãngatu marãrami pãnga oi
raè? R. Oyebĩ San Iuan marãngatu Santa Maria Magdalen
rehebe guõpe yoguerahabo, acoipe omembĩ marãngatu ren
mboraracue tetirõ rehe õnemomaẽnduãramo oyaheõ ñem
mborياهو catu ofnã.

P. Oñemboacĩ etè pãnga Tupacĩ omembĩ marãngatu ren
mborara rehe oicobo raè? R. Oñemboacĩ ete etey.

Nimombeuhabi nãnga acoiramo Tupacĩ marãngatu ñ
mboacĩ hague Cher. Tupacĩ marãngatu raco, haĩhu nungar
reco rupĩ omembĩ marãngatu mandãramo oñemboacĩ, hea y
bĩ yepe amo raco omanõ ñemboacĩ racĩ agui Tupã ñandeya
omombaraete eỹramo. Yta biñac raco Iesu Christo ñandeya
manõ acĩ catu hápe, oyecá yecá oñemboacĩ ñanderey caru h
gue mboycuar potahape berami. Ma bite tenãnga Tupã
pĩa marãney õgoro çoro acoiramo raè? Acoi quice pucu pi
haçapirerami etey nãnga ndepĩa oico co ñderembĩ marã
ngatu rehe arirene, hey raco San Simeon marãngatu Tupã o
oyĩbapõramo henoãma aracaè. Aypo San Simeon marãng
tu yague nãnga Tupacĩ marãngatu Curuzu ipĩpe yãmamo y
yaye caturãè. Oyaboe raco Santo Profeta Ieremias Tupã
marãngatu ñemboacĩ yeahoce retey hague ñandebe ymbo
quaa catu potabo. *Magna est Velur mare contritio tua*, hey
Para guaçu yrobac rami etey nãnga ndeñemboacĩhaba, oyab
ñemboacĩhaba ambuae Tupã remimoñangue pabè remianda
nanga y mĩrĩ rapicharamo oico, ndemembĩ marãngatu man
hague rehe ndeñemboacĩ etey haba aete acoi Para guaçu y
etebac abĩareỹramo oico, oyabo.

Aypo Tupacĩ marãngatu ñemboacĩ ete etey hague mbo
quaa potabo abe raco San Bernardino marãngatu aypo Pa
guaçu yro etebac abĩareỹ Tupacĩ marãngatu ñemboacĩ ete
haba, acoi y rĩquĩrè rami ñote yepe oñemboyaõ yaõram
an

no oicobebae pabēngatu upe, opacatu amo oyucā raē, hey.

Q. Aypo yñemboaci yehoce rerey Hague rehe pipo Tupā
e yyucapire **Martyres yá rubichabete yaē chupe raē?**

R. Ta aypobae rehe.

Q. Omoporā pipo Tupāci marāngatu oñemboaci ete háguē
nde ypitýbō ñañemboaciramo raē? R. Ma nomoporāyche
no paē, omoporābe ānga raco Tupāci marāngatu emona
nde reco hechāca, ndeytec hae abe reco poriahu amo pīpe
nde reco rechāca ñande ñemboaci pitýbōmo, ñande po-
hubō rerey ami yepi.

Q. Hae oye hu pipo Tupā boya marāngatu amo Iesu Christo
ñdeyara remimborarācuē rehe oñemboaci etēbae raē? R. Ta
ipapahabi ebocoiabae. Hae aēte amo ñote yepe tamombeú
me Cher.

Exemplo.

Q. Heco raco Aba marāngatu amo yecarai eýbae remimboaguý ye-
ñe aracaē, haebae raco toba rací catu pīpe ñote heconi ye-
ñe, bīte tenānga yecoaca tapia ara pīpe, acoiramongatu o-
ñhocebe ñemboaci haba heroyahēōbo. Ah co ara nūnga pī-
Curuzu rehe omanō aci catu Cheyara marāngatu aracaē,
oyabo. Ayporami heco recha porarabo raco Mburubichabay
orandu chupe, mbaèramo pānga nderoba ñemboaci catu
re erereco yepi raē? oyabo: Aypo y èramo acoi Aba ma-
ngatu Iesu Christo Cheya cherai hupapeño Curuzu pīpe o-
ñnōbaecuē remimborará cuera ñote nico chepīa pōramo a-
to, hey ñote ami chupe. Acoiramo Mburubicha Caray beý
hechá aypo hemimombeú mbeú aú lupigua herā oyabo, o-
pobo ypiā recey, ypiācuē renohēmo, hae ohecha Curuzu
pe Iesu Christo ñandeyara raāngaba marāngatu. Aypobae
chāca raco haebae Mburubicha Caraybeý ypiā aquí ñan-
tey, Iesu Christo reheguaramo oñemoñgobo coite. Aypo-
mi requarē raco Santa Clara de Monte Falco henofndabae
raro

rano, ymañõ rupibe racõ mbĩã ebapo tecotĩ rupi mbaè heã
quãngatubae ymbotuyuharãmeỹ omoĩ potaramo yñybỹĩme
ombobo mĩrĩ ypiã recey, hae acoiramo oyohu ypiãpe Iesu
Christo ñandeyara raãngaba, ymoemimborara hague opacat
Curuzu poronũpãha, ñuatĩ mbucu rehetẽ.

Mbaè yyaraqaa eỹbae yepe racõ eguĩrami Tupã boyã rec
oirũmo aracaè. Chatepe ucũmombĩriete Sicilia yape, aba am
yã ombobo oyopĩte rupi, hae acci yta apĩtepe Iesu Christo
ñandeyara raãngaba Curuzu rehegua oyohu yporã catu eteybae

San Francisco de Assisi henõndabae aete, ña opĩape ñor
rũguaĩ Iesu Christo raãngaba oguereco, guete hechapĩ pĩpe ca
tu raco acoi cinco ñandeyara Curuzu pĩpe ycutu hague quar
Tupã tecatuãĩ rembiapo rupi oguereco, hae ac Iesu Christo
ñandeyara raãngabamo tecatuãĩ oicobo aracaè.

Doctrina XXIV. Descendit ad inferos.

JESV Christo ñandeyarã retecuè marãngatu Curuzu agu
heroyĩ rite yñotỹ haguè che ymombẽũ rite ãng yahecha mĩ
rĩ y ãngue marãngatu guetecuèragui ycẽ rite mamõngotĩ her
yho hãguera Cher.

Aypobae racõ Santos Apostoles marãngatu omboyequa a ña
ndebe, Arobia niche pĩpe, ytmimbĩramo oicobaecuera o
rite, ogueyĩ ybĩ apĩtepe, oyabo. Aypobae peyquaa catub
haguã mari aete tamboyequaa mĩrĩ rangẽ yrundĩ ãngue reco
ha ybĩ apĩtepe oĩbae. Yyipĩ ñãnga, opacatu áramo cĩbae
acoi Tupã boyã marãngatu Iesu Christo ñandeyara manõ
ñanonde omanõbaecuè noguenõndageura Limbo ya oico
ãng aete aypobae ndipobey, Iesu Christo ñandeyara Tupã re
tã roquẽndabo rite ñãnga ymarãngatubaecuè hae ãngaypabi
yare yepe cãngaypacue repĩbcẽmba harẽra omanõramobe
obc

o ñote Tupãretãme. Aypobae guĩ cotĩ oĩme Limbo yaba
mbuae, mĩtã ocaray hagueyẽ reromanõharè renda. Aypo
re oĩme yguĩ cotĩ tendã ambuae ñequĩtĩngohã Purgatorio ya-
, aẽpe nãnga acoi Tupã gracia marãngatu reromanõhare
, que ybĩpe oãngaypapague repĩbeẽmba eỹ haguepẽe .

Ymoĩrundĩhaba aẽte, opacatu guĩcotĩ etey oico aña retã, eu-
pe catu ãngaypa guaçu peteĩ yepe reromanõharè mẽmẽnga-
oico apĩreyãmamone .

P. Haeramo Arobã niche pĩpe ogueyĩ ybĩapĩtepe , oyabo
e , mĩbae rendãpe ygueyĩ hagueupe pãnga ace aypo heyrãe ?

R. Acoi yypĩbae oboya marãngatu rendãpe ygueyĩ hague
pe nãnga ace aypo hey .

P. Hae marã oyabo pãnga cbãpo ygueyĩni rãe ? R. Acoi
hechagau pucu hague ragui henohẽ haguãmari .

P. Iesu Christo ñandeyara ãnga marãngatu techã rupibe pi-
o oyecohu tecoorĩ apĩreyẽ rehe rãe ? R. Ta hecha rupibe .
Aypobaerã rehe nãnga Curuzu pĩpe oĩna Iesus ñandeyara a-
mũndaha ocotĩ cotĩ opĩa reroba harè upe co ara pĩpe ye-
tecoorĩ apĩreyẽ rerequaramo ereicone hey aracaẽ .

P. Hae marã nũnga tepãnga y ãnga marãngatu rechabo ñote
pe tecoorĩ apĩreyẽ oguereco rãe ? R. Tupã reco tecatuaỹ y
nga marãngatu rehe yyehearamboẽ , hae emonaramo Iesu
Christo ñandeyara ãnga marãngatu rehe omaẽramobẽ , ohẽcha
na Tupã reco poromomytũc apĩreyẽhaba .

Del Limbo de los Niños.

P. Hãe acoi Limbo ya tendã ambuae mĩtã ocarai eỹrobo o-
anõbaecue recohápe, ogueyĩ pipo Iesu Christo ñandeyara
upe oyhecha ucabo rãe ? R. Anĩ .

P. Mbaeramo pãnga ? R. Ocarai eỹ reromanõ hare nãnga
Tupã rechaca ba rehe ndoyecohuyche yepiguarãmame .

P. Hae aypo Limbo yape tequara oiporara pipo teco acĩ
amo

amo aèpe ñoguenoñna raè? R. Ani, pītū mimbipòramo ño yoguereconi.

P. Na recoaci yehoce rerey rūguay tepipo aypo Lim yape tequa Tupā rechacaba apīreỹ rehe ypanē hague ra

R. Ani, aña retāmēngua upe ñote nānga hacī catu aypo Tupā rechacaba apīreỹ rāngue, hae ae hece yñemopanē uea h guerariē, aypo pītū mimbī Limbo yāpe oicobae upe aete marāneỹ rirēē egul Tupā rechacaba apīreỹmagui ypeápīr mo oicobo, mīrī yepe ndoporoechagauyche Tupā rehene, ñebē Tupā rechacaba rehe ypanē hague ndahaciỹche chu yepiguarāmane. *Pomey Instr. 16. Leã. 6.*

P. Oico biteri pipo aypo pītū mimbī Lymbo yape araca rireramo raène? R. Ebocoibae nānga ndoyequaay. Among raco co ybī ñānde reco haguèpe oicone hey: Ambuae ac oico biteri yepe aypo guēcōhapene, aete co ybī niñanabeyo ypībera eçacā çacāngatu tenāngā hecōhā chupene, hey. ñebē ndiyabaiche cu ybaga yacītata abe recha haguā chupen oyabo rano.

P. Teco aci ñānderemiāndutī amo porarabarā tepipo gu recue rerocobe yebī rireramo raène? R. Anibeyche ye guarāmane, aypobae rāngue arībībī catu oānga reco po pabē rehe, guere reco aguīyey catu pabē rehe abe oyeco oquapane. *Pomey Instr. 16. Leã. 6.*

P. Mbaè catu pipo yñemoembiapo haguā teco apīreỹ y catu rupi hecoramo raène? R. Tupā mombeu catu cuerai eỹ ba nānga hembīaporāma acoirānone.

Chatepiā acoiramo Tupā recoquaa oānga heçapè catu pī lupitī catuhā reco rupi ohaĩhu mīrī cýngatu Tupā ñāndey hey Santo Tomas marāngatu añebē omombeu aruāngatu ño Tupā omoñangarera yepi guarāmane.

Doctrina XXV. Del Purgatorio.

Nemoñeēhaba ambuae pīpe yrundī āngue reñdá cheyague
raco mocōñ ñote amombeu peēme cuche Cher. haē nanga
pā boya marāngatu āngue rendaguera, haē mitā ocarai c̄y-
be omanōbaēue renda lymbo yababe rano, anga teñico y-
cotigua renda ambuae ñequitīngoca Purgatorio yábā reco
boyequaa miri pora peēme guitecobo rano. Haeramo:

Q. Mbaē paypo Purgatorio yaba rae? R. Tata guāçu añāretā
cotigua yaraibaēue ānguera cai acīcatu rendá.

P. Mābaē yeraibaēue ānguera catu pānga aypo tatāguāçu
arāharamo aēpe ñoguenoññi rae? R. Acoi Tupā grācia ma-
ngatu teromñāharera yepē, co recobe pīpe oangai papague
ōibēmba harerey ānguera.

Q. Oicoē pānga aypo tata rai ācoi añā retā mēnguārāguī rae?
Guaci habari ndoicoēi, guaci pīcopī habari aete oicoē catu:
atepe aracañyramobē ogue etey aypo tata guāçu Purgato-
yape guarā tata guāçu añāretā meguara aete nda hecopabiche
pī giramae.

Q. Haē marā ñabē pānga ānguera marāngatu āypo tata guāçu
e yepē oīporara oīna rae? R. Oguerooçāngatu ñote, Tupā
ñimbota marāngatu mboaycha renoīna.

P. Haē oyrūno rūmō pipo Tupā grācia marāngatu ucū Tupā
āme oyeoiramo guarāma, aypo tecoaci guemirōoçāngatu
ōramo rae? R. Ani, ybīpe tequāta ñote nānga guēmbi apo
tupirī pīpe oīrumō rūmō Tupā grācia oyeupe.

Q. Haeramo nipo aguīyeteibe quie ybīpe catu ace Tupā upe
tecoabi tey hague mboobay catu haguāma? R. Tā aguīye-
be, mbaē aci quie ybīpe guara niā nomboyoyai teco aci Pur-
torio peguarā mbaē āngauramo gucohápeē, emōña abe quie
pīpe oāngaypā repīramo yepē mbaē amo oīporaramo ace

Orumō rumō Tupā gracia ŷbīpe teoorī reche porōmbōyeco
hūbaēoyeupe.

P. Oguereco pipo āngapīhī amo aypo guecoacī yeahocerete
pohāgamo rae? R. Petēī nōte nīnga ynemoāngapīhī habete
ara amo pīpe aypo guecoacī agui yēcē haguāma nōte.

P. Hāe oguereco pipo ānguera marāngatu aipo tata guācu a
guī oñamcēcē haguāmi amo oquapa rae? R. Ndoguerecoauy e
rey co ŷbīpīrumo nō ace anga Purgatorio yape ocai pucu ha
bīngue marāngacha rereconi, aepe oho rīre aete nīnē pītībō
hagīāmicēne.

P. Hae nānde dicobābae agūyete y pipo ypītībō rae? R. T
agūyete y.

P. Hāe mbīē guembiapo pīpe pāngā ace quie ŷbīpe āngayp
oīepībēcē, ānguera marāngatu pītībōmo rae? R. Ace rembiap
marāngatu tēfīrō pīpe, conānga: Misā rendu, nēmbōe pucu
nōnāpā, yecoacu, hae Pay Papa remiqua beēguē Indulgen
yaba pīpe ale rānō.

P. Agūyete y pipo ace guembiapo catupī. i oāngaypacue re
pībēcē habāngue ānguera marāngatu upe heroba i Purgatorio
yabāgnī yēcē raybī haguā ehe rae? R. Agūyete ybe.

P. Ma ndoyeaŷhuy tepipo ace aypo oñō āngue remimbor ar
rāngue oyehe heroyibo rae? R. Ayete yēpe raco ace ndoyeaŷhu
berami apporami oicobo, ae aete oyeaŷhu mīfēyngatu, aroŷr
nā ideyara Tupā aipo oñō āngue raŷhu racī agui yyeaŷhu peāh
omomōrābe, haeramo aipo oñō āngue poriahuberecoharāmbeta cypīā
ato ātōnde hēce y nēmbōe haguāmāri ymongīreŷmo oñō āngue
tecooī negua pītībōngatu hague nābebeque eupebae ymano rī
reypītībōmbīramo teico rano oyabo. Mbīte naco accī āngue
ra marāngatu ŷbābe oho rīre aēpe oī nīāngatapoy hanquām
teyacoī ypītībōhīrerī, tecoacī catu pīpe heco pucu habāgu
nīgnī hēncē raylī haguā reche Tupā upe oyerutebo.

Oyeo pucu yoya pipo anguera mar angatu aypo tata guacu
ramoraè? R. Oyoabi abibe nanga aèpe hecopucuhaba quie
pe oangaypapiguera repibeè eý hágue reco rupi, chatopiã
i angaypa guacu hetacue yepe hepibeènguacu haguã rehe,
emoangatacybaecuera, haebae nanga roi het a etey pipe aypo
a oayrape heconine, hae amóme aracañymbapebè yepe ay-
reconci oyporara ofnane, acoy oangaypa guacucue yepe re-
beè haguã rehe onemocane onde catubaecuera acte ndaate-
cuy aèpe tata rembiaramo yquytac. Bíte tenãgã angaypa
rri mbobírote rercmarôharè ayporami oycobene.

? Hãeramo nipo angaypa mĩri rehe yepe anguera marãngã-
ccay acicatu aèpe ofnane? R. Ta angaypa mĩri rehe ye-
pe, angaypa mĩri yepe nãgã omongãã nãnde angã, añebè o-
prãngue Tupã retãme acehoboy habãngueca, Tupã retã ace-
uãbae amo icique haguãmeýramo hecctambè.

Hã mbobí arapãnga petẽ angaypagu çuñote yepe repĩã-
o Purgatorio ratape oico anguera mar angatu raene. R. E-
coibae nãnga ndoyequa acatui, acte yñãra roi hetã pĩpe heco-
gããma. Chupaco anguera mĩri angaturamo oyehe chũca rãmo,
gãypa mĩri repĩramo ñete yepe purgatoriope ofna roi amo
omba hãgã omboyequaa.

? Hãe tata guacu ñore pãnga anguera mar angatu Purgatorio-
oĩna oiporara raè? R. Anĩ, Tupãrechitabi rehe oycob-
boy habãngue catu rãco ohaciãndubè accipe ofna. Ac si aba
pĩ yoyã yĩyĩbaecèrè ocã hendagĩ ereýme hecomboacĩ caru-
e nãbebè nãgã, nãnde angã guetecnerãgũ ocẽ rĩre Tupãro-
que raĩbi guendããngue omboacĩ mĩriçngãtu. raĩbõ amo
mĩmborãã tĩñae rãco pĩñãmo hacĩ yepe çhupe, hãete arã
cha boĩ eýhabã catu aipo herĩmborãã rãcĩ aguibe hacĩ çu-
etey çhupe. Bíte tenãgã ace angãupe Tupãrechitãba acci-
ã catupĩri porombopĩã eqãngaturãe abĩãeý, hacĩbae rehe
ocõhu bõ eýhãã catu hacĩ catubẽ çhupe.

ico

P. Ohaihu pāngi Tupā nāndeyara ānguera marāngatu rae.
R. Māndohaīhuiche tamo pae, o gracia marāngatu rerecoram
yepē rae? Ohaihu apirey.

P. Hāe marā nūngā tepāngā haihu apirey rerecobo yepē āyp
recoaci yehocerete yē pīpe oguereco rae? R. Tecomarā mbo
obayharāmo guecohape, āngai pa tetirō mirībae yepē, nānd
yyabaerereco haguārehe nānde mborecoquaa potahape rano.
Añaretā mēguāra guibe nāngā tata guāgu Purgatorio peguar
omboyequaa catu angaypa tetirō recobaetehaba Cher. Eup
añaretāne nāngā ypochebae guemimbora marāngatu mboay
potaharey omborecoaci porara herreco, tata Purgatorio pe
guara pīpe aete ānguera marāngatu guembaihu apirey yepē o
mombae porara, haihupeā eteybo berami herreco.

P. Mabae ānguera marāngatu pāngāndohoy aipo Purgat
orio yape Tupā retāne nōre ohoborae? R. Mitā ocaray rirē ān
guera, emona abe tubichabae yepē omongar ayrupibe omanōbae
cūē ānguera. Tupārehe yyucapū Martires ya abe, hae egul Tu
pā boya marāngatu eteybae Santos ya, Tupā raihu racia guī te
coaci tubicha bicha eteybae rerooqā hare, hae tembiapo marān
gatu tetirō mboeta etahare ānguera abe rano. *Los exemplos cue
an se en el Trat. de los Sacrament. Doctr. 12. de la Satisfaci
on, y Doctrina 12. de las Indulgencias.*

Doctrina XXVI.

Del Infierno.

TEndā mbohapi āngūē nōguēnoīnda guētepeguāra Añ
retā nāndeyaba reco mboyequaabo tenico ayu curi cheraī
reta. Haerimo:

P. Mbaē pāngā añaretā? R. Tequabaci aybetanungarey cūybi
apirepē etey oībae, angapūhī mirī amo yepē yehu hācū rano.

P.

Abá remimongue paypo Añaretá. R. Tupá remimongue.

Aba upē guarã pãnga Tupã añaretã moñangi aracaē raē?

Añã upe guarã, hae mbã hecegua ãngaypa guaçu reromanõ-
 è upē guarã abe rano.

Angaypa guaçu herã etey reromanõhare upe guarã ñote pi-
 aypo añaretã Tupã oyapo raē? R. Aní, petēy ño yepē
 omanõhare upe guarã abe.

Hae oiporara yoya catu pãnga yñangaypabaecue recoaci
 retãme raē? R. Aní yñangaypa pague reco rupi catu oyo-
 abí hemimborará. Añebé acoype ãngaypa guaçu retã re-
 ranõ harera catu otara ãndu catube, acoi petel, coterã mo-
 ño ãngaypa guaçu reromanõ hareragui.

Ycarayeybae pipo Añã retãme recoaci cyporara catube
 ? R. Ycarai baccue catu, Tupã remimborã guembiguaa ca-
 e mlõaye eỹ hague rariē.

Exemplo.

mboyequaa catu raco aypobae Tupã ñãndeyara oboyã mã-
 garu S. Macario ya tabeyme requara upe aracaē. Haebae
 a marãngatu raco arã amo pĩpe ñu rupi oguataramo, ocĩgey
 acãngue amo rupape oicobo, acoipe ohecharamo ebocoi acã-
 e, Tupã opĩa arõhã rupi, oporandu chupe Abã acãngue
 gãnde, oyabo, hae acãguē: Ycarai eỹbae acãgue che hey rai-
 hupe, aypo ieramo acoi Tupã boyã marãngatu, Ah! hae-
 no añã retãme ohobacue nde, hey chupe, checarai eỹ rehe ci
 o marãboramo cherecohapeē añã retãme aha, hey. Aypo
 amo raco Abã marãngatu oporandu yebí: Herã pipo yca-
 baecue añaretãme rae, oyabo. Ndipapĩhã ebocoi bae hey
 oi raco acoi acãngue, egufbae catu nãngã oreguípe meme etei
 o ore heguibe ombaē porara yehoce retcibo, Tupã re-
mim-

mimbotā guembiguāz cātu mboāye ñote eỹ hāguepeẽ ; oya
 chupe ranō. Hae acoi Tupā boya ycarabaccue cañy tẽi hag
 rehe oyepĩa raꝝa etei haba ogueroyepea chugui ohobo coir
Hindo Chera ñreta ycaraiẽy bac aguibe Ycarabae cue recobe
 mbuaepe ombacporara yehoce oicobo yepi guarãmāne .

P. Mbaẽ pānga Tupā oipotu aipo añaretāmgua moĩn
 aci catu haguāmari rae ? R. Tata guāꝝu apĩreỹ .

P. Toꝝaha pipo haebae rará raci rae ? R. Na ypoquá pĩ
 ruguāỹ nānga aipobae, rará āngau ā rupigua beẽ amoraco a
 oguerooꝝāngatu guapĩ catu eỹramo yepe .

P. Ace ānga ñote pānga aipo teco aci oiporara aẽpe rae
 R. Aracañyrite ramo ace rete abe .

P. Hae rará guāꝝu añaretāmgua omocāñỹ pipo guembia
 egulñanderara guembia pĩ mocāñỹ ñabẽ rae ? R. Ani hapĩbe r
 mo yepe, nomocāñyche yepi guarãmāne .

P. Hae aypō tata guāꝝu añō pipo aẽpegua oiporara apĩ
 ñenofñaraẽ ? R. Ani tecoaci ambuae aẽ y nombeu pĩrāme
 ace araquabe yepe rembiupitĩ eỹ abe nānga cyporara .

P. Mabaẽ tecoaci ambuae ae pānga aypobae, eacĩ a no mb
 yequabo chebe. R. Yyĩpĩ nānga: pitũ uduꝝu apĩreỹ, aẽpenā
 qĩrahi rembipe amo nobā hẽyche chupe yepi guarãmāne .

P. Hae tata guāꝝu aẽpegua ndoheꝝapey pipo opĩpiar
 rae ? R. Au ndoheꝝapei, guendĩ pichũnday pĩpe añā ata
 ymongĩhiyehĩ ñote ohecha guca chupe .

P. Hae tecoaci ambuae mabaẽ pānga ?

Ymomocoĩndaba, amatĩri rĩapũ guāꝝu, hae hapĩcha retara
 yoi yoi terey ymoĩngeco apĩreỹhi, ayete guemimborara ra
 āgui raco aypōpegua: Guãete paco che amĩri, cheau paco hey p
 geỹrei, aypōrāmi gico pĩpe abe Tupā tecatuay rehe yepe
 pocoteĩmo, ñe: pĩ ogueroyrō omõndoreĩ chupe ranō. Lĩce
 nānga oñōamotāre yngatũ rāci āgui oyoye ñe yequaru mocẽ
 bo oyoye, ebocoĩbte nāngĩ añā retāme agui apĩꝝaporara o hi
 ap

reymane.

Ymombohapí habi, nēmbaci ete hemictū andogeȳ, aypope
 quatequarau rete nānga yuēmbaci nūagareȳ, co nandererecoha-
 ouramo amo petei note yepe opacatu amo onēmbaci pīpeña n-
 yucapa rae, bite tenānga heta etey yoguerecobae, emona tata
 acoi açufre nēmbaci açoce ynē ete etey ebapoguara upe
 ponānga yñapí yagua por amo oico yepi guarāmane.

moyrundihaba, yuru remimborara: conānga nēmbí ahīy yu-
 hae yūhey poromoāngeco rapichareȳbāc. Haè nā ebocci no-
 rūguaȳ, mbaè piáupiaro nunga oyuru por amo oguereco apí-
 mane.

mo:inco haba, Hete mbaè andupá pabē remimborara. Acoi
 añā retāme igua raco ndohapí ñore ruguaȳ, oiporara uca
 acāraci, teça rací, apíçaraci, mbiá rací, hae nēmonga-
 há rací abe chupe rano. Ayporami nānga acoi añaretā pō-
 rau ohēpíbeē guete mboorí pochí hague yepi guarāmane.

mo:isehaba, ymaēnduá moāngeco tetiróhá, accipe oina rá-
 añā retāmegua onēmomaēnduá porara eteȳ, que ybipe gue-
 beramo mbaè tetiró oyecohu hague rehe, acoi pītūnduçu apí-
 poramo oicobo raco onēmomaēndua teȳ ara carupírí gueco
 guerehe, aiporami abe yūhei amírí, hae nēmbí ahīy yuçu pora-
 bo, onēmomaēndua teȳ yí pīçacāngatu guembiechá cue rehe,
 tembíu tetiró orequaray eý hague rehe abe, namomeí páco
 abae opacatu rehe guiyecohubo araca rae, āng áete acoi.
 guerecobi aramo mbaè mbaēpiáupí cue robaci año chembo-
 ru abae apíreí chererecobo, cyábo. Bite tenānga acoi gue-
 beramo nēmbóorí pochí, tecocaci apíreý pīpe omondo uca ha-
 e rehe onēmomaēndua ramo, cheaú paço arami cherēcorā
 henōndei etey mburu guitecobo araca rae, aróirē ayco
 ogue rehe chemaēndua porara teȳ oyoaci apí apí cherehe che-
 anāngecobo cyáto, teí rano.

mo:isiete haba, yiaracqua moāngeco eteyhá, añaretāme tequā
 nān-

nãngã mbãê ângãũ rehe acoi gucco aci cãturã yohu hague, h
 ara amo pĩpe yepe ebapo agui ocê haguãreỹ año oaraquaa h
 bamo oguereco yepi omãugeco nãngareỹ habamo rano.
 coi tecocaci yehocetereỹ pĩpe guccoramo abe raco yyaraquaa
 oñembohopa hopa amỹrĩ, ndeytee omanõ rupibe hupicãtuha
 aña retãme omondo hague oyeupe Tupã ymboyequaa ete
 reyẽpe, ofmoã moã au etecoabi haguãra açocẽhape etey Tu
 omboaraquã, ayporami oicobo raco oñemoãugeco nãngare
 oñeẽngai Tupã corĩ corĩ ymondobo. Guãete paco au acoi nã
 moñangã ñãngãraũ mã arãmi cherereco apĩreỹ haguã rehe ca
 herã chemo ñãteỹngãru ybĩpe chem ofngobo arãcaerãe oya oy
 bũ, etc. Rombĩ hemimbora mĩrĩ yepe yyaye eỹ haba. A
 rata guãqu põ põ rau raco guembiecha gau tetĩrõ ndoguercco
 che yepi guarãmane. Hembiahaerereco ñote catu yñãpẽbãng
 rey habamo oico yepi guarãmana.

Oimẽ bĩteri yepe mbãê ambuae chere mimõmbu rãngue, a
 te pemboare potarẽymo arete ambuaepe catu amomba guĩ
 cabone.

Doctrina XXVII.

Profigue la misma materia.

A Na retãme aguarẽmi nborãra tetĩrõ raco amboyequãa ye
 cuehe arete ambuae pĩpe peẽme Chr. pemboare potarẽ
 mo arete namombay, haeramo ãng yahecha hecegua chere
 mombu eỹngue amo ñãñãngã.

P. Mbaẽbe pĩpo aña retãme ngua oyporara acoi acerete mb
 andupãba tetĩrõ, hae ace ãngã poacaha *potencias* ya remim
 rãra cuehe penemẽ aducuerãgui rãe? R. Oñemomĩrĩ eỹ ha
 apĩreỹ. Mbãê tubicã ete nãngã ebocoĩbae Cher. Arãcãñĩ r
 raco ybĩ oñemboyuru guãqu Tupã agui ypeapĩre opa carũ m
 cõbo, hae ãñĩretã gucco apĩreỹ haguãme cãramo, acoi oã ha
 rec

co rupi ñote yquai oñcmomỹỹ eỹmo yepi guarãmãne . Gupã
u catu pĩpe opĩcuũbo biñãe raco ace oñcmomỹỹ eỹ pucu no-
eroõsãĩ, bĩte tenãnga acoi tata guaçu abacte porãmongua
enomỹỹ eỹ apĩreỹ rerooçãngeỹmone .

. Mbae pãnga hacĩ catube añã retãmẽnguara upẽ raẽ? R. Mõ-
ĩ mbae nãnga hacĩ yehocererey chupe, co nãnga: Tupã rechã-
bagui ypeapĩramo heco , hae aypo hemimborara opacatu ara
no pĩpe yepe ypa haguãmẽỹ rano. V. *Exempl. tract. 2.*
actr. 8. Ayete Cher. Tupã rechacaba apĩreỹ agui ypeapĩ-
mo heco haba hacĩ nungareỹ chupe , teco porã poromboyeco-
ĩ a pĩreỹ, hae ñote Tupã omoña hague mocãñỹteĩ hague rehe.
ba amo guetãmẽ arete guaçu apobo mbĩa reta yoparehara-
o ybĩraquape oĩbae biñãe raco , acoi ara teçãndabari ñote
na rechaeỹ catu omboaci catube , acoi ybĩraquape ofnda-
gui , ma bĩte tenãnga ace ãnga tecoortĩ apĩreỹ rehe Tupã ro-
aque oyecohĩ habãngue catu omboaci catu etey guemimborara
opacatu aguibẽ . Ayporami abe hemimborara ambuae açoce
moãngeco nungareỹ yma yma rire yepe ebapo agui ycẽ haguãm-
eỹ quaa catuharano .

Aypo añaretãmẽngua reco apĩreỹ, pehupitĩ catube haguãmari
epĩa reçaporamo penoĩ co cheremimembetrã Cher. Quic of-
teramo amo ybĩ yacãtu rupiguare ybĩcui raỹỹ ymboatĩ ruçu-
ĩre co ybĩ guaçu yereha reco rupi ypĩruçubae , ybapebe yypãĩ
ahẽbae rano, hae Angel amo añã retãmẽnguara upe : mil roĩ
abõ ñabõ qua rire cobae ybĩcui raỹỹ vyatĩ ruçuhabagui peteĩ,
o yppĩcĩ ybĩ ambuaepẽ herobabone , hae che ymomba ete rire
coyramongãtu opã co pendecoaci peheguine, yẽramo amo, ho-
ĩ catu amo raco añaretãmẽnguara . Ayete hacĩ hae ypicopĩ
ungareỹ yepe co ñanderemimborara biña, aete ara amo pĩpe
epe tenanga opa coĩtene oyabo hae aete ani , acoi teco aci
emimborara aypo roĩ heta ete etey qua rire yepe, oĩpicuerãmĩ
ote hinĩ yepi guarãmã .

P.

P. Hae mbaërâmo pãnga Tupã ñãndeyãra ombo tecoacĩ pãra ara apĩreỹ , ara amo pĩpe yepe yporiahubereco eỹmo ra

R. Oãngaypa guemiromanõcuc yepĩ guãrama herecorambo

Ayete Cher. Añaretãmengua niã oangaypã guemiromã cucõguereco yepĩ guarãmãne, tecobè ambuaèpe ñyřõhabã pãreỹramboè, haeramo acoi guemimborãra oangaypã repĩ ogereco yepĩguarãmã none. Omombãè porãra apĩreỹ abe, quẽbĩpe mbĩã ãngaypã rãnguè roquecĩ potãbo, aypo gueco acoi apĩreỹ rehe Tupã omombõĩ rĩre yepe raco ndiporerõbiã pãtãri, ymoĩngoacĩ apĩreỹ eỹramo amo, mbãè teco pochĩ arã nomboetayche oicobo rãe. Haeramo yñãruãngãtu gueco potã agui ypoi potãreỹ hãgue rehe, Tupã aipo tecoacĩ agui ycẽ hãguãmẽy pĩpe ymoĩngõ.

P. Hae mbaeramo pãnga Tupã ñãndeyãra eguĩ yporendubey bae upe quie ybĩpe hoçãngãtu oicobo rãe? R. Hoçãngã raco quie ybĩpe oyeupe yñemecẽ raãrõmo, haetecobe ambuaèpe catu yporendubey hãgue omboobay chupe, quie ybĩpe ñãngaypã rupibe ymboaraquãramo amo, na Tupã raĩhupã ruguãfche mbĩã retã ombcaye Tupã remimbota, omboaraquãboĩ poĩhupãpe catu amo, emona heconĩ.

P. Hãè oyeroba robã pipo amome hemimborãra chupe rãe? R. S. Iob marãngãtu raco oyeroba yepe, hey, na hecoacĩ mbã apĩrĩbe mĩrĩ yepebo rũguay yete. Chatepe tatã guãçu porã hãre oĩnã ohechagãu yepe yřõfçã amo oicobo biãna, hãe accõrupibe roĩpiã guãçu oypĩhĩrõmbã ymãni ymomborãihu nũngreỹmo, ayporãmi oicobo raco ohechagãu yepe tatã amo omããngãpĩhĩharã amo, hãe accõramobe tata guãçu abãete oymããmãmã hapĩ acĩcatu eteybo herecobo, ayporãmi ñõte nãngã añretãmengũã porãihu oico yepĩguarãmãne.

P. Na ãngãpĩhĩ amo vehupã ruguãf tepipo añaretã? R. A ni tecoacĩ nãni etey requãba ñõte raco hãè?

P. Oñemopãũ pãũ hãubè pipo hemimborãra amome rãe? T

Ani étey ácoi guemimborará ypicue rupi ñote heconi yepi-
arãmanc.

Conico pendeco pochí peheya ete potarey repí angáypá-
ya poriahu, conico pendequaguá penembi parabocue, mará
y pipo eguf pendete poriahu acoi rata guaçu poromboyarú
pípe pendecoramone, quarepoti aráramingua tepipo e-
pendete rae? Hae quarepoti aráraminguaramo oicobo
pe amo, acoi rata abaete çabirami ñote omboïcu rae &c.
monaramo Cher. cobae rata guaçu apírey rehe ñemomañ-
a haba pípe. acoi añarata pepíá mboacu abaetchá pembogue
icobo anga.

Exemplo.

aypo cheyague pepíape hí atángatu haguá rehe pehendú añ-
Tapívy cuña poriahu yepe amo recocue. Co ñande ýbí rehe
ima ya corí raco, haebaè Cuña Tupá upe yñemeçngatu rires
pi yepi añã omo ingeco herecobo, acoi Cuña aete onemopi-
ángatu ñote añã upe hemimbota pochí oyehegui heyaica mbu.
añã abe raco acoi mberu yyabei píre yepe yebí yebíriña be-
heconi, hepeña porerobiareymo. Rombí acoi añã rata o-
a mboacuhá haráú mbogue ete potabo añã guceña ñabó o-
ñã omoí tatápe hapíbo, tanderôça co tata raei upe, acoi ta-
guaçu apírey añã remimbota mboaye hare upe ñote ñembo-
coy Hague ragui ndeñepíhiro haguãmari, oyabo oyeupe. Ah
her. aracañyramo ñanga Tupá ñandeyara co Cuña poriahu
pe recocue rehe peacacabaci catu pënderecobone, co Cuña
ñabé cheñéè re nduporara harey yepe raco cheremimbota ma-
ngatu raça potareymo opó yepe ohapí ami oicobo yepi, hae
éè peé au mbaè pãnga peyapo cheráihupape rae? Enci peé
pe ñote pëndecobe yabetey añã remimbota catu pemboye
ibi peicobo angau, oyabo, acoi Cuña guáihupape onemembo-
a hubaecue upe, hae peé añã remimbota rupi ñote oicobascue
pe abe gucco yoyahaba rupi ymboobay catube rano.

Doctrina XXVIII.

Tertia die resurrexit a mortuis.

A Robia niche yaocá ymocincohaba pïpe raco S. Aposto
 marangatu Iesu Christo ñandeyara ybïapïtepe ygueyï h
 gue haè ara ymombohapïhaba pïpe hecobe yebï haguera be
 robia catu haguãmari omombeu ñandebe aracaè hae ramo ai
 ybïapïtepe ygueyï hague renda , hae yguï corïgua renda amb
 aè pèeme che ymboyequaa rire , âng hecobe yebï haguera rig
 mbaè amo rehe opomongeta mïrï porã guitecobo Cher.

P. Iesu Christo ñandeyara oicobe yebï pângã raè? R. T
 oicobe yebï .

P. Mabaè ara pïpe tepipo hecobe yebïni raè? R. Oyeib
 ramo aretetapia Domingo yá amo pïpe nãnga oicobe yebï.

P. Mbcobï ára pãnga cmbogua rãnge guccobe yebï ñãnon
 raè? R. Mbohapi , conanga yecoacu tapia açaye rire omar
 haguera guibe , aretetapia oyeiberamo hecobe yebï hapetè .

P. Mbaeramo pãnga Iesu Christo ñandeyara ayporamï omb
 arè mïrï guccobe yebï haguã raè? R. Omanõ hague mboy
 quaa catubè haguã rehe.

P. Hae mbaeramo abepãngã nomoporombucu catubèi gucc
 be yebï haguã rae ranõ? R. Ocï marãngatu hae guemimboecu
 omanõ hague rehe yñemboacï pucú pucú porareyïmo .

P. Hae a ba catupïã Iesu Christo ñandeyara moñgobeyebï her
 cobo raè? R. Hae aè nãnga Tupã namo guccohape oñemoñg
 be yebï oicobo aracaè .

P. Marã ñabè repïã hae aè oñemoñgobe yebï aracaè rae? R. C
 etecue rehe oãnga marãngatu mboyecca yebïramo .

P. Guccocue rïma ñote pipo oguerocobe yebï aracaè rae? R. A
 ni , yãnga marãngatu niã guetecue pïpe gucïqueramcbè cmb
 te porã , yrundï teco aruãndu su rereco ucabo chupe .

P. Mabaè puguï aruãndi su yrundï ndeyague rae? R. i. Tec

amo anduhabeỹ. 2. Tembipè ahafnduçu. 3. Bebuiahá. 4.
 e mbaè yñanangatubae yepe raça haguâma.

eĩ emboyequaa chebe aypoteco aruãduçu guete upe yângã
 imcêngue?

2. Mbae pipo aypo recoaci amo anduhabeỹ raè? R. Hete
 rãngatu teõ agui hæ reco aci tetiro agui ypĩhĩrõ ete habã
 nga hæ, chatepiã Iesu Christo ñandeyara guccobe yebĩ rirẽ
 manõ yebĩ ychene, hæ reco aci amo mirĩ yepe noñandu-
 che apĩreỹmane.

3. Hæ mbaè caru pipo reco áruã ámbuãc tembipè ahafndu-
 rembiapo rae? R. Omoporã rapichareỹ hete marãngatu
 rahĩ açoçepe etei ymboberã berãpa herecobo.

4. Hæ mbae caru pĩnga bebuiahá hete marãngatu reminoĩ
 e? R. çabirami ñore mamõ ete yyehe haguã.

5. Hæ marã oyabo pace, mbae yñanangatubae yepe raça
 guã hey rae? R. Mbaè yñanangatubae ymbobõeymo yepe
 ahĩ upe nãnga ace aypo hey. Emona tenaco Iesu Christo
 ndeyara aypo gucco aruãdá rupiẽ ytatĩnguçu onõngague
 apĩ ahoya ymboguĩ eỹmo yepe ohaça yeçapĩã oicobe ye-
 amo aracãe. Ayporami abe cotĩ ruçu guemimboè ñoguenoĩ-
 e hoquendabo eỹ pĩpe yepe heçapĩãni oi quebo aracãe rãç

6. Mbã opãcãtu retecuẽ abe pipo hecobe yebĩ rirẽ aipo y-
 dĩ tetè aruãndabari oyecohu arirẽ raene? R. Ani Tupã re-
 te tequarã ymarãngatubae retecuera ñote.

7. Hæ marã oyabo pãnga Iesu Christo ñandeyara acoĩ cĩcõ
 te marãngatu cutu hague porè nomboyeogĩ hereco bĩteribo

8. R. Acoĩ guetè marãngatu Curuçu rehe yyatĩcã pĩre te-
 uai roecobe yebĩ hague mboyequaa porabo. hæ aracãỹ-
 no yporendu beỹbaeccuẽ memẽngatu upe, conico pendaĩhu-
 e cheremimboraracue aracãe, oẽ pĩpe ymotĩ acĩcatu haguã-
 i rano. Emona abe nomboyeogĩ ymarãngatubae oyeheguã
 mẽ-

mémé quie ybípe ymbopía potiahá buca habamo , hae eú yb
pe omombeu catu apírey habamo heco haguámarí rano.

Doctrina XXIX.

Ascendit ad caelos sedet ad dexteram
Dei Patris omnipotentis.

A Robiá niche yaocaba ymocincohaba peéme ymombéu
Araco Iesu Christo ñandeyara ñemoingobe yebi haguera
mboyequaa guitecobo euche Cher. áng aete yyaocába ambu
pípegua Iesu Christo ñandeyara ybape yycupi hague amomb
pota peéme rano . Hae ramo:

P. Guécobe yebí ríre mbobí ara pāngá ombogua ybape oy
upi ñanonde rae ? R. Quarenta ara ombogua .

P. Hae aypo ybape yho eý yacatu mbaè pānga hembia
rae ? R. Guemimboeretae upe oyechechaucaramo , oye
guarí S. Iglesia ya guemimboeco ypiramocué rereco haguá
he ombocatu herrecobo .

P. Haeramo nipo acoipe guemimboècuè ombotecoquaa ca
oyehegará mongarai haguá rehe , ymoñemombeú haguá re
omífsaramo ymotupará hagií rehe , hae Sacramentos amb
ae opícatu poru haguá rehe raè rano ? R. Ta acoipe omb
recoquáa .

P. Mamo aguí pāngá yycupini ohobo raè ? R. Oliuas ya yb
ruçu apíre ragui .

P. Acoi ybití ruçu Iesu Christo ñandeyara Guba marāng
ru upe oñemboeramo guccoacírā ypirū hague pipo haeb
rae ? R. Ta hae tecatuay .

P. Hae marā oyabo pipo aypo ybití ruçu catu oipáрабо y
pe oyeupi haguá rehe raè ? R. Tupā rañhapápe recoací pora
haba Tupā retābiaramo heco , ñandebe ymboyequaa potab

Q. Hae abā guechacápe caru pipo ybapē oyeupi rāe? R. Oci rāneŷ, Doce Apostoles ya marāngatu hae quinientos aube emimboe reŷy rembiccha pabēramo raco ybape oyeupi obo aracae.

Q. Hae marā hey pipō chupe, chugui oho nānonde rāe? R. A guecobe yebī reobia caru harereŷ nānga oyacacá rānge, e rire: peñeŷque cupe Ierusalen rerāme peyepītaço carubo nānga, ambou tenānga Espiritu Santo Cherú remiquabeēne peēmene, cheyague raārōmo, hey chupe, hecorā mo-
peúbo.

Q. Marā ramī pāngā Iesu Christo nāndeyāra reconi ybape xipibo rae? R. Aypo ybīcī ruçu apītepeguā yratīnguçu gue-
ieyā rā ocepe oāmā raco guemimboē retacue ohobaça, hae
e guechacá berá bera guembipē ahañduçu arībē ogueroyeu-
mbegue mbegue yba repeñanga ohobo guemimboē retacue
āngapīhī are arebē herecobo. Rombī ybīcī porā amo ruri
apebānga, heçá pabē agui herocañŷ yeçapīabo herecobo rā.
e Acoirāmongatu cu ybagera çabipe etey ohaça haça Guba
rāngatu pīri nanderamo gucco rerobahēmo, yyacatus cotī
oapī henōnarano.

Q. Mbaēramo te piā Gu acatua cotī nānderamō guccō ōgue-
pī erē rae? Mā hetebae tepānga Tupā, aroyrē yyacatus
erē aū rae? R. Aypobae nēçraco, ayete yaiporu yepe here-
bo biña, nahetebaeramo Tupā reco mboyequaa habamo
uaŷ yetē, Iesu Christo nāndeyara cū ybape nānderamo gue-
tape yepe guba nābēngatu heco ybate apīreŷ mboyequaa pa-
nongatu, haeramo eguŷ abaramo heco, Tupā nābē nāmbō-
obia yoyá catu yaicobo, Tupā rāi persona ya tēcatuŷ
e yyecca hīnāngeramo rāe.

Q. Oŷme pipo mbaē yoabī eŷ amo aypobāe nāndebe ymbo-
hu catube uca harā rāe? R. Ta oŷmē nānga chatepaco
urubiccha guaçū amo guenda ybatepe oycupiramo, ao catu-
pī-

pĩrĩ oñẽmonde Hague ábe ogueroyeupi, guenda ýbate pĩpe roguápĩbo henoĩna, ayporami abe nãnga Tupãraĩ cõ abara ñanderecõ oñẽmonde Hague ogueroyeupi cù ýba Guba mangatu rendape henoĩnã.

P. Hae marã oyabo pãnga ace oguãpĩ oĩna hey raẽ. mã a ocaneõ teroapĩ apĩ reýharami ace guapĩhá tepipo aipo Tupã retã raẽ? R. Ani mbituu apĩreýpĩpe heco mboyequã potabo ñote raco ace aypo hey, haẽ ýbapeguara pabẽngatu bichabeteramo heco mboyequã potabo rano. Chatepaco oguãpĩramo opĩtuu, hae quie ýbĩpegua mburubicha guaçuãgucoubicha mboyequã potabo guenda ýbate pĩramo oguãpĩna rano.

P. Iesu Christo ñandeyarã ýbape oyeupĩramo Tupã nãgucorãmo abe pipo oyeupi rae? R. Ani abaramo guectora ñote Tupãnamo heco hãete niã ýbĩpe, ýbape abe oico apĩ ýma.

P. Hae rãnge pipo mbĩa pãbẽngatũ agui oique ýbape rae? R. Hae rãnge oique Tupã retã roquẽ angaypa ýpĩ rehe ymbctĩ pĩre roquẽndabo guaçuãbo aracaẽ.

P. Hae ño pipo oique ýbape hoquẽndabo guaçuãbo arã raẽ? R. Ani, anguera marãngatu limbo ya hegui hemĩnõhẽn abe nãnga oique yrũnamo aracaẽ.

P. Hae Angeles marãngatu ýbape yyeupĩramo, ndogũe pipo amo hapẽpe rae? R. Opatatu ogueyĩ mlturahei arupi ndupĩreýpĩpe ymboyerobiãbo rano.

P. Hae marã etey piã Iesu Christo ñandeyarã remimboerãra ýbape yyeupĩramo heconi rae? R. Ohecha porara añ pĩhĩ caturaco ñogũenoãmã, herõnemondĩ mondĩybo rano, accoi ýbitĩ porã oyehegui herocãñĩre yepe, ndaroyai cù ba yho Hague cotĩ heçapoini, hecha etẽ etẽ pĩpe ñogũenoãmã. Cotenaco Angeles marãngatu mocõ Cũnumbuçu abĩareý morõĩ porã pĩpe oñẽmondebaecue oñẽmbo obaque hece oãmã.

rel ŷgua, mbacramo pāngā peyeeça aticā porārā tel ŷbā cori
 ā narae? Eupe Iesus nānga ebocoi penembiecha guecoubi-
 a reroyeupi haguerami oīrā ou yetī oicctonone, oyabo
 upe.

P. Mábæ pānga Iesu Christo ñandeyara ŷbape yyeupi háguē
 orè co ŷbīpeguara upe guarāma raè? R. Mocoí: Tupā Espi-
 tu Santo poroeçapèha hecorebē habete rú haguerā. hæ Tupā
 etā roquē ñanderubīpīcue angaipa rehe ymboīpīrè roquēn-
 abo gn̄çu haguerā. Chapaco Iesu Christo ñandeyara ŷbape
 yyeupe rirèè que ŷbīpe oīnga ypa repībeēngare pabēngatū re-
 que yerobia habamo ñote oico yepī guarāma.

Doctrina XXX.

Inde venturus est iudicare viuos
 & mortuos.

Y Quā catu pīpe omaēnduá porāmo herecō porārā háguā
 rehe ace recorebē habete nānga, co Arotia niche yaoca y-
 nofierehaba: hæ aè agui oune ymarāngatubaccuera upè, yñān-
 ay pbaecuera upe abe hequague rehe oyerurebo, heybae pīpe
 ua, ā ngaypa tetīrō rāngue roqueçyhabamo guecohape Cher.
 Aba amo pipo aipo Iesu Christo ñande pābē recocuerari, ypo-
 andubo rú haguā rehe oñemomaēndua porarāramo, yñāngay-
 pa raè? Hæ ramo pepīape ymboypitāço catu haguāmarī ta-
 noimbeu co ara mbae hecegua amo ymboyequaa catubo peñme.

P. ŷbagagui pānga Iesu Christo ñandeyara ou pabēngature-
 cocuè rehe oporandubo raène? R. Ta ŷbagagui.

P. Hæ aracae pānga oune. R. Aracañy ramo.

P. Marā oyabo pānga ace aracañī hei raè? R. Co āra ñānde-
 embiechatī pītū rehe oyoa quicuerō cuerobae pahaba upe nāngā

aipo hey aete. Ayete Cher. acoi ara nirendiporibeyche co ara
 ña iderembiechari pitũ abe oyopĩru pĩrubacueene, ñangaypabi
 yare upe niã pitũ apĩreyñote, hae ymarangatubac cuera upe ara
 catupĩri ñote oico yepi guarãmane.

P. Hae aypo araciñyhaba aracaetepipo obahẽne? R. Ebo
 co ibae ara rendaguĩma ete niã Tupã ñote oiquaa, ae aete of
 me ebecoibae ara renonde rupi oicobaerãma rano.

P. Mãbaẽ pãnga aypobae? R. Herabac nãnga aypobae
 ãnongue Iesu Christo rũ haguã ara renonde mombĩri mĩri y
 yayebaerã, ambuae aete Iesu Christo rũ haguã ara robaque
 yvayebaerãma rano. Yyĩ pĩramogua mbohapĩ mbãe co nãnga
 Tupã reobiahã mbãa pãbẽngatu ybĩ yacatu rupigua yñeẽng
 eẽgẽbae requĩ rupi yñemoãã ai haguã. 2 Aba pochĩ ete Anti
 christo ya yehu haguãma. 3. hae Tabuçu Pay Papa requatĩ Ro
 ma ya monguĩ haguã rano. Ambuae Iesu Christo rũ robaque
 yvayebaerãma aete co nãnga: Eguĩ quarahĩ ñe mopitũ haguã
 yaci abe guendĩ beĩramo ruguĩrami yñemoĩngo haguã, Yaci
 tata reta co ybĩpe yeũ cui haguã, hae nire tata co ybĩ pacatu
 ypõra fehebe hĩpĩpa haguãma.

Del Anti Christo.

AYquãitãmo aypo Iesu Christo ñandeyara robaichuã An
 ti Christo ya ya bau recorã amo rae, hey nipo amoyquaa
 citu haguã rechaguũ tey renofãã. Ta Ch. amboyequaa curitey
 yepe teũigã aipo peãngabeỹ guitecobo peẽmene.

Aypo aba pochĩ ete Anti Christo ya yabaũ Iudios heguigua
 ramo oicobaerã nãnga Babilonia. Tabuçu ygua rubicharamo
 gucco ogueraha raba ambuae Ierusalen ya pe henofnane. Mbe
 guẽ mbeguẽ aña opĩyõramo, Mburubicha ybĩ yacatu rupigua
 me me mboanguye guçu pĩpe ybĩ opacatu yareteramo onemo
 ingobo rano.

Ay-

Ayporami oicobo nāngā ocaracatū āy pīpe teco ūmāngue
 Moyses marāngatu upe Tupā remimeēngue mbocaturamo rā-
 gē, che nanga Mefstias ya oubaerā oē pīpe Iudios pabēngatu
 ia ogueroya oyehene, hae mborerequa tetirōngatu porubo,
 abae poromondiyta beta aña rembiapo rehegua pīpe abe mbīa
 eta etey ocotī cotī guaramo mēmē oguerecone.

Acoi ramongatu mbīa mēmē upe cheño nāngā Tupā ete, o-
 a oyabau, acoi teco ūmāngue Moyses upe i upā remimeēn-
 ue guemimbocatu aucuē yepe oytī ucá pabete y, oporomboē
 y pīpe mbīa reta mborabībo. Iesu Christo poromboē hague
 narāngatu atībībiri etey nāngā yporomboē āy haguā tetirō
 Cher. Añebē teco çandahe, hae teco pochī tetirō renequarere-
 amo oicone, oyehagua mēmē upe abe hemimbota rupi ñete
 teco haguā meēbo chupe rano.

Cotenacō ayporami heco heco au robaichuarōngatuharā E-
 noch, hae Elias ya, oyehu acoiramone. Ebocoi Enoch hae
 Elias ya nāngā ūma hague abe Tupā haebaerā rehe hemimo-
 ngatucera oñemoñeē cabaquāngatu acci mbīa ymbotabīpī-
 era Tupāngotī heroyebī haguā rehe yoguarecobone. Añebē
 coiramongatu aypo Anti christo ya yabau peroquaitaba rupi
 ñicā mondo pīramo oicobo coitene. Acoipe heōngue māran-
 atu mbohapī ara guetebo ocaruape cycō yñotī mbireyramo
 ne, hie ara ymoyrundīha yobite rupi catu cicche yebī Tupā
 etāme ohobone.

Aypo Aba pochī ete Anti Christo ya yabau, mbohapī roī,
 hae seis yacī ūbī pābēngatu mburubicha guaçuramo heco rire
 ete, Tupā tecatuay, cotenipo S. Miguel marāngatu tecatuay
 oyucane, acoiramo ūbī oñemboyuru guaçā ymocōbo mburu
 coitene.

Corire catu Tupā ñāndeyārī quarentā y cinco ara ombogua
 ñagē, rāhecha āngaypabiya chebe yñemeē. oyabo, acoiramo
 mbīa amonguē Tupā upe oñemeē rire yepe mbeguē mbeguē
 gue-

gueco marāngatu agui heçarai, hae hemi moacẽ rupi tata o
yeçapĩá ŷbagagui ŷbĩ pora pabēngatu rapipabone.

P. Hae tata co ŷbĩ pacatuŷ ypora rehebe hapĩpá riteram
mbaẽ teo pipo oico acoiramone? R. Angel marāngatu nāng
mimbĩ tarara ypu catubae yrūndĩ ŷbitu rú hacotĩ oyopĩ, oma
nōbaecue reta pepuāmbá pēndecocue momōhē haguāre pcho
bo, oyabo. hae acoi rupibē omanōbaecue opacatu āngue oyqu
guetecuera recatuay pĩpe ymoŷngobe yebibone.

P. Mamope mbĩa pābē noōnguçu aypo Iesu Christo guecoco
rehe yporandu pobĩbĩ catu haguāmari raene. R. Ierusalen y
robaque ŷbitĩ ruçu mocoŷ nāndeyara manō haguē Calbario yá
hae ŷbape yyeupi hague Olíbeto yá nōbaũ ŷbĩpē pucú Iesapha
yápe nānga mbĩa pābē onoōnguçu acoiramone.

P. Marā oyabo catu pipo Iesu Christo nāndeyara acci ŷbit
mocoŷ ndeyague nōbaũ catu oyparabo pabēngatu recouerari o
porandubo oũ haguā rehe rae. R. ŷbape oho hague rupi cgyey
potabo, hae nānderaĩ hupápe omanō aci catu hague mbĩa pa
bēngatu reçapō ramo ymoŷ potaboranō.

P. Hae marārami pipo acoipe ymarāngatubae, ypochĩba
abe reconine? Oyeceaguāçu pipo acoipe yoguerecobo ra
ene? R. Anĩ ypeapĩramōngatu oicone. Ayete yepe biña yyĩpĩ
ramo oñemōnāguāçu yoguerecobo, aete Angeles marāngatu
oipeá peáboi ypochĩbaecue mēmē ymarāngatubaecueraçui y
moĩdepane. acoiramo ypochĩbaecue ŷbĩpe ñcte opĩtane, ymarā
ngatubaecuera aete Iesu Christo rúramo ĩbĩtĩre quape oho hobai
tĩmone.

P. Hae haçĩ catu pānga āypo Angeles ymarāngatubae pa
agui ypochĩbaecue peaha raene. R. Ypochĩbae upe haçĩ te
eteyne. Ma mbae poromctĩnguāçu habeĩramo ramo pae noñe
mboacĩche rae? Bĩtētenānga aba coterā Cuña añā retāmē
ohobaerā ocĩ agui, gubagui, omembĩ agui abe cyçearamō
oñemboacĩ nungareŷbone, ara amo pĩpe oyoccha yetĩ haguā
rehe

biñae raco mbĩã ombocĩ yea hocẽ refey õamo agui oyaõ
 ma bite tenãnga yepi guarãma. Cobae ñote yepe tamõ-
 u peẽme raũge ambuae hecegua oyrã arete ambuaepe pche-
 peẽme ymombeuramone.

Doctrina XXXI.

Profigue la misra materia.

Vehe arete ambuae pĩperaco Iesu Christo ñandeyarã rũ
 haguĩ rehegua amo amombeu peẽme Cher. ypucu eteyra-
 aete amboyaõ ñote co ara pĩpe ymomba haguãrehe.

acañyramo ãnga raco Iesu Christo ñandeyara ybagagui õĩ
 dereco cuerari oporandubo ñandebene. Hae acõiguibe gue-
 ubicha ñemĩ pĩpe ñote pipo ou ñande reccuerari opora-
 bo raene? R. Ani ete, gueco ubicha apĩreỹ yequa a catu pĩ-
 ãnga ybĩtĩ porã apĩrocepe Angeles pabẽngatu remimãmã-
 yramo yturi arĩrene.

Mbĩã ãngapĩhĩ catu haguã pipo aipo gueco ubicha apĩreỹ
 e ytu haguã rae? R. Moĩã pabẽngatu piarĩtĩ guaçu haguã-
 ete catu ñãnga aypobae. Tupã ñandeyara niã na guechacã
 ombopĩã porãhu pĩpe ruguãyeche õũ acciramone, guechacã
 omogĩhĩye nũngareỹ pĩpe catu õũne. Mateỹtamo pacotũ
 e ybĩ õñemõtumũturũmo, ybĩtĩ ruçu mẽme õñemõpĩpẽ
 ybo, hae amatiri guaçu, tata guaçu abetuhaba mbopichĩbĩ
 habamo oicobo raene, ndeyteẽ ãngaypãbiyarẽ porãhu,
 que hechahabãgueragui oreapĩpĩca ore rehe peãbo ybĩtiru-
 he y teỹ acõiramone.

Hae ymarãngatubae abe yepe pãnga oquĩhĩye tũhabagui
 iramone? R. Ta oquĩhĩye yepe raco hae abenone, ãe aete
 yyabĩ harera upe guba ñemõrõramo recoabĩẽỹ rite yepe
 hĩyebae ramĩngatu heconine. Iesu Christo õgueyĩ ramobe
 eo noãgĩpĩhĩ boy mbĩã pabẽngatu robaque ymombeu catu-
 ra ñote.

P. Ndāguīyey pipo Iesu Christo ñāndeyāra ace manō ñābō rupibē ace recocuerari yporandu hague rae? Mbā rehecari tepipo egī, pabēngatu recocuerari aracañyram porandu yoapī oicobo raene? R. Agūīye yepe nānga Tupā ndeyara ace manō ñābō rupibe ace recocue rehe yporandugue acereco yacatu rupi teco aci coterā tecoorī pabeỹ pīpe pībeēbo biña, aete ombaequaa apīreỹ reco rupi, guccoyoberey apīreỹ reco rupi abe, que ybīpe guemimonague pabeỹ reco haguera, hae ymanōhape ñābō recocue cocue rupie chepībeē haguera, mbīa pābengatu upe Angeles marāngatu añā upē yepe ymboyequaa porabo, acoi ara pabēngatu ñong noīndaguāmangatu omomboi oycobo raē. 2. Omomboi Tupā acoi ara mbīa rembiapo ñemimēnguarēra yepe pabēngatu reñapōramo ymoīndaguā, ymarāngatubaecue mombēu o habamo, hae ypoohībaecue motī uca habamo hereco haherehe rano. 3. Emona abe: ace ānga oyeupe guete reco hague rehe tecoorī pabeỹ rehe yyecohu haguāmari, hāe oyehe oyaobaecue guete guemimboorī baycūe rehebe teco aci apī abe porara haguāmari omomboi rano.

P. Haeramo nipo aracañyramo mbīa pabēngatu rembiapo cue ypiape guarera yepe teỹ yuſupe teſa pabē reñecharamo oico arire raene? R. Teſa pabēme oicone. Abē Chic. nimombēu habi āngaypabiya acoi ara guembiapo chī ñemimēnguarē rehe yñemotī guaſu haguāma, que ybī mbīa reta habeỹme oyehubo biñae raco egūi nūnga teco o por motī yeahoce retey guercōhara rehe, mbīte renānga acoi bīpeguara ño requabeỹme arirene. Acoiramo niā yñamotā mbāpe ñote yapu guaſu guapicha rehe ymopuātēỹ haguera yequia catunē, acoiramo abe nānga acoi āngaypa ñemom hape ycoicū aci aū ñote pīre, na yānebe ruguāỹche hīñī bēngatu reſa agūīre. Ayporami abe raco ymarāngatubaer rembiapo ñemimēnguarē yepe catupe eteyoyco oapohar mombēu catu uca habamone. &c.

Hae co rir e marã hey pipo Iesu Christo ñandeyara ymarã-
ubaecuëra upe, yñangai pabaecuëra upe abe hecocuë repi-
none? R. Ymarãngatubaecuëra upe guëba piucatu pipec:
ãnga cheru rembiobaçacuë, cu yba teco a pipecy renda yma
erabe pendehẽ ñemboçacoï Hague rehe peyecohubo, heyne.
chĩbaecue cotĩ cotĩ õncẽ rerobabo aete guobaraci catu pipec:
ĩ mburu chehegui tata guacu a pipecy añã upẽ ñote ymoñam-
põramo pẽndeco haguã rehe pehobo, hey ranone.

Mbaeramo pãnga ymarãngatubae upe tecoorĩ cu yba pen-
ñemboçacoï Hague, hey, hae ypochĩbae upe tata guacu pen-
ñemboçacoï Hague ndeyri raẽ? R. Añã rehe ñote, na aba
ĩ marãngatu pipec vpihĩrõmbĩre upe guarãma rũguãl acoï
guacu a pipecy moña Hague mboyequaa potãbo, hece guarã-
yequaiye rir e aete, hae abe yrũnamo cho acoipene.

Hae aypo Iesu Christo eramõ marã etey pipo teco acoy-
one? R. ymarãngatubae cuë nanga hembiecha paberamo o-
bapene, hae yñangaypabaecuë upe ãbĩ õñemboyuru guacuura-
omocõ tata guacu a pipecy yhohabamone, na amome ay-
gũĩ ycẽ yebĩ tẽĩ ñanonde rũguãy.

bae hupigua ete yyayebaerã nãnga mbĩa pabẽngatu opĩã
mo guëcobe yabetey oguereco amo biña, chugui guëçaray-
o aete, hera etey noñemboçacoï quaabi etey, acci ara guëco
ocuë rupie oyeupe Tupã ymboobay taguã rehe, ndeytee
oberamo añã remimbera rupi ñote oycobo, acoy ara pi-
bĩ catu pipec añã rembiarãmamo õñemofgobo rano.

Tapeãraquaa que Cher. acci ara ñemombĩa renda-
guãmbete pipec pendeco haguã renondeabo,
ãngbe catu, emonaramo aypcrami
aico aracae raẽ, peya-
bãngue mboa-
yebo ãc

Doctrina XXXII.
Credo in Spiritum Sanctum.

TVpã Tuba marãngatu hæ Tupã taïra marãngatu reco
hegua Arobia niche pïpe ymombeu rire raco SS. Ap
les marãngatu persona ymombhapihaba Tupã Espiritu
to reco omombeu ñandebe, Arobia abe Espiritu Santo oy
Haeramo co ara pïpe hezegua amo rehe opomboè mfrï
guirecobo Chr.

P. Mbae pãngi Espiritu Santo raè? R. Tuba, hæ Taïra
aÿhuhaba marãngatu.

P. Haeramo nipo Tuba, hæ Taïra marãngatu hegu
Espiritu Santo raè? R. Ta ychuçui guara.

P. Hæ tenondebe guare pipo Tuba, hæ Taïra marãn
Espiritu Santo agui raè? R. Aningatu, Tuba, Taïra, hæ
pïritu Santo nia yyïpï eÿ yoyãbetey mêmë yoguerecobo.

P. Guï mbae ymoñambi Tupã agui gucco yoguaharami
Tuba, hæ Taïragui, Espiritu Santo oico raè? R. Ani na
mbae Tupã rembiapo rapicha yyapopi rûguay, marãnu
Tupã aão rembiguaa rupicatu nãnga oico chuçui.

P. Taïra Tuba agui hecorami pipo, Espiritu Santo T
hæ Taïra agui oico raè? R. Ani Taïra niã Tuba guccoub
apireÿ quahabarupi oico, Espiritu Santo acte Tuba, hæ
ïra agui yyoaïhuhaba rupi ñote heconi angã.

P. Tupã ete pãnga Espiritu Santo raè? R. Ta, Tuba, hæ
ïra marãngatu ñabë nãnga Tupã etè. Añebëramo ñandeci
ta Iglesia na Tuba hæ Taïra rera marãngatu pïpe ñote rû
omembï reta omongarai oicobo yepi, Espiritu Santo rera
pe abe omongarai oicobo ranõ.

P. Haeramo Tuba, hæ Taïra ñabëngatu abe pipo, yp
apireÿ, ymbaequa apireÿ, hæ ymarãngatu apireÿ rac ra
R. Ta ynãbengatu.

Q. Oicoê pãnga Espiritu Santo Tubã, hae Tairã marãngãtu
uirãe? R. Tupãamo guecoramo ndoicoêi oyohugui, Per-
uramo guecoramo aete oicôe.

Q. Marã oyabo pãnga ace Espiritu Santo hey raê? R. Tete-
mbiya marãngãtu, oyabo.

Q. Hae mbaeramo pe aypo persona mombohapihãba upe catu
Espiritu Santo yãe raê? Ma tere eymbiya ruguaỹ tepipo Tu-
, hae Taira marãngãtu raê? R. Santissima Trinidad perfo-
s ambuae mo-cof upe guarã yepe tene aipobae henoidãba bi-
ãe aete persona ymombohapihãba upei catu aipo terã ma-
ngãtu vai poru, que ybipe ñeẽ amo, personas ambuae hegui
co porã nungãreỹhá mboyequa a haguã poreỹramboê.

Q. Mbaeramo pãnga Espiritu Santo raãngãba apicãsurami
aipo raê? R. Yma aracaê S. Iuan Baptista Iesu Christo ñande-
a mboyahura mo apicãsurami yyapiroce cori yyeechacã ha-
era rehe.

Q. Hae marã oyabo pipo Espiritu Santo apicãsu rechacãbã
u oipicã Iesu Christo acã aramo oyeecha ucato aracaê raê?
Gueco porãihu, hae Iesu Christo ñemboyahu ucã pipe ãngã-
biyarãmi oñemoingobae reco marãney mboyequa potãbe
atepiã apicãsu mbãupia ndoguercoi, mboraĩhu ñote ogue-
o, noñemongãay abe, mbae nẽmbacã robaque obãeỹ ramo
õ, aipo guecopipe nãnga mboraĩhu catupirã, hae teco marã-
ãraãngãbeteramo oico, aipobae rehe haãngãba catu Espiritu
nto oipicã, oyeechacã habamo aracaê.

Q. Hae marã oyabo repaco Espiritu Santo tata rendã yaõ yaõ
cũnguê abãreỹ ramingãtu ogueyã SS. Apostoles marãngãtu
ãyrape oubõ aracaê raê? R. Toiquaa ãngãque Iesu Christo
nimboeretacue oñeẽ tata abãreỹ pipe mbãã yãtãpegua opaca-
amboê haguã oyapape.

Q. Tecorebẽhãbete pipo co Espiritu Santo ybãpetu hague?
Ta tecorebẽhãbete nãnga.

P.

P

P. Ma ndiáguĩycy tepãco Iesu Christo ñanderãihupãpe ymanõ Hague aracaẽ rãe? R. Aguiye yepe nãnga Tupã raĩ manõ Hague biña , aguiyeteibẽ catu aete Espiritu Santo ruhaguarãõ , egui Iesu Christo manõ Hague porẽ ñandebe heroyapãguãmari . Espiritu Santo niã aipo Iesu Christo gugui tecatu ay ñande ãnga reco aygue tetirõ pohãngamo ymoãngague re he ñande mbococohu , ñande pãa atoĩ pĩpe yporu catupitĩ haguiã rehe ñande mongireĩmo .

P. Aypo ara pĩpe ñote pipo Espiritu Santo egueyĩ oũbo aracaẽ rãe? R. Acoĩ ara pĩpeño nãnga teĩytape hechapĩramo o gueyĩ oũbo aracaẽ , hechapĩreĩramo aete ara ñabõ ñabõ yepõ ñande ãnga pĩpe cicco .

P. Egui ãngaypabiya upe yepe pipo Espiritu Santo oũ rãe? R. Ta chupe abe yepe ypiã atoĩ porarabo .

P. Hãe ãngaypabiya Tupã upe yñemeẽramo oyque pipo Espiritu Santo yãngã pĩpe rãe? R. Ta oi que goguçu abĩareĩramo herecoco .

P. Hãe oyepitaço pipo ace ãnga pĩpe cĩnã rãe? R. Ta Tupã gracia marãngatu ace hereco yacatu .

Exemplo.

Omboye juã ciru nãnga aypo cheremimembeũ tecocue amũma yyayebacuera Ch. Vcũpe Aba ycaraybaecue amo rãc ycarãĩ eĩbae rayĩ , yporãngercco catu hape oipotã guembirecãramo aracaẽ , Tuba aete oporãndã rãngẽ o tupã tupãndau A ñã upe , aypo ymenda haguã mbocatu quãpotabo , acoiramo aĩ aypo hecorã mbocaturamo teremeẽ yepe chupe hambirecorãmo , hey , ac aete o Tupã rerobiahaba hegui ypoi rĩre catu e remeẽ chupene , oyabo rano . Aba ycaraybaecue acoĩ Cuña guẽmbipõrãngercco raĩhu rãcãgui omboaye boy hemimbota , ha acoĩrupibe Tupã Espiritu Santo apĩcaçu porãrami oqẽ yyurãgui pãbẽ rembiecharãmo , ndicho etcy aete güchacã cha

pi ñote obebē bebēbo oicōbo rāngē . Aypobae recháca raco
 oi ycaraiēybae oho yebí añā upē ymombeubo , mbae pico-
 e, oyabo. Acoiramo añā , yñemboaci caturamo oyebí bojne
 ya bo, emboaye eme yyerure hague, Tupã rehe ara amo pípe
 pe nañemboaciychene yēēyramo, heí. Hae acci aba acci cu-
 hembiañhu yea hoce rembieça mocaññguē o Tupã renof ara-
 ebey yepe nañemboaciychene , oya oyabaú. Acoiramo catu
 oi apicaçu porã yyuru aguí ocēbaecue , oho ete ymaē habi-
 ni coite . Ara eta pípe ayporami gucco poriahu rereco pucu-
 re raco, ymaēduabí hece, oñemboaci mĩrĩ eñagutubo, añe-
 oho Pay píri oñemombeúbo, oāngaypa re píra tetirō rehe
 yequayyebo rano. Ayporamĩ hecorecháca raco Pay: tereho
 beymē, hae ndeye erecoacihá tetirō pípe ereico Espiritu San-
 to hechapĩramo ycē haguē ñabē; hechapĩramo nde āngã pípe
 ayque eỹyacatune, hey chupe. Omboayeboy raco hiebaē aba
 ay ñeē , hae ara amo quabire oyechaucá yebí acci. Apicaçu
 orã yāngã pípe oyque yebíbo rano. Híndo Tupã gracia rā-
 ngutu renofadira Tupã Espiritu Santo rogetteramo oico,
 no: ññ eỹ yatu y āngã pípe obĩa bíribo oññāngã.
 P. Hae ñānde āngã pípe ofñā marã ramĩ pñngĩ hereconi
 e? R. Oheçapē heco caturã chupe yquabucábo , hece ymo-
 ñreỹreỹ no herecobo. ombōē guccotebēhabari Tupã upē
 yerure haguã rehe , haē omoāngapĩhĩ abe reco marã amopĩ-
 e hecoramo rano . *De los Donos, y pecados Contra el Espi-
 ritu Santo. V. Tract. 5.*

Doctrina XXXIII.

Sanctam Ecclesiam Catholicam.

T Vpã Tuba, Taira, hae Espiritu Santo rehegua cheymbo-
 yequãa rire raco , arobia niche porã ambuae ñāndecĩ San-
 Igleſia rehegua amo amboyequa apota peẽine Chr. Hæramo.
 F.

P. Mārā oyābo pācē Santa Mādre Yglesia hey rāè? R. Ycarai
ybaecue pabē Tupā upe yñemoncōngaba, hey.

P. Ace rembirobiarā pipo Santa Yglesia rāè? R. Tā ace
mbirobiarāmbetē, Arobia niche Santa Madre Yglesia Catho
ca oico, hey raco ace oñemboè ramo.

P. Hae mbae pānga ace oguerobia aypo oè pīpe raè? R. Y
carai baecue pabē año Tupā ete rehe guaramo heco.

P. Ace raco guembiecha upe arobia ndeiri, marā nūng a tepā
ga Arobia niche Santa Madre Iglesia hey, ycarai bae pābe hech
pīramo hecoramo yepe rāè? R. Ayete yepe raco ycarai bae
pābē hechapīramo oycō, Tupā ete rehe guaramo heco acte nd
hechacabi, haeramo Santa Madre Yglesia herobia pīramo oico
Ayporamingu a be raco San Pedro marāngatu Santo Thom
hae Apostoles opacatu Iesu Christo ñandeyara oguerobia car
mbohe, ndoguerobiai raco Abaramo heco guembiechatī, T
pāramo heco hechāpīreỹ caru oguerobia.

P. Aracae catu pace aypo ycarai baecue pābē ñemonoōng
Santa Madre Yglesia yāpe oyqueipī oicobo rāè? R. Oñemo
garai ucaramo.

P. Abape aypo ycarai baecue pābē rubicha betē rāè? R. Ies
Christo ñandeyara.

P. Oycō pānga quie ybīpe haebae Iesu Christo recobia amo
ycarai bae pabē remimboyerobia ruçu rāè? R. Oico nānga Pa
Papa yá.

P. Hae pānga tetāmbeta pīpe Pay Abare guāsu Obispo y
omoīngo, hae pegua pabē rehe ñangarequaramo rāè? R. T
hae nānga.

P. Hae pānga Aba, coterā Cuña ymarāngatu yequaabae
cūè ybape yho rite, Santo yabamoque roico, hey ñande pab
upe ymboyerobia ucabo rāè? R. Tā hae raco.

P. Hae abe pānga teco amo herobi ipirā ñandebe yyequaā ca
ru eỹramo, cobae catu perobiaue, hey, teco ayetegarano mo
mbegualo rāè? R. Tā hae.

Hae abe pānga Indulgençās yā omēē āngaypā repi rāngue
 egue ucá habamo raè: R. Ta hae ate.

Hae marā oyabo pānga aypo ycarai baecue pabē nemo noō-
 bupe Catholica yae raè? R. Catholica yayabo raco petes-

ta, hae oparupigua yae: haeramo ycarai baecue pabē ybi
 atu rupigua Iesu Christo upe y nemo petes habupe, aypo yae.

? Hae guecoipi haquerabe pipo accoi note heconi aracañy-
 apabè gueco mbote mbote au nanōnde ruguāi raènc? R. Ta
 pi yabi note heconi yepiguarāmane.

Aba pānga Santa Yglesia rerequa reteramo oico yteco abī
 haguā rehe raè? R. Tupā Espiritu Santo.

Marā yayabo pānga Yglesia ya upè Santa yae raè? R. Y-
 rāngatubae yayabo, aypo yae.

Na mbobirō note rūguāi ycarai baecue paūmē āngaypabi-
 marā nūngā tepiā Santa yae raè. R. Ayete yepe bina āngā-

biya reta omēē ycarai baecue paūme, ae aete raco Santa yae
 pe, poromboè marāngatu año rereceramo, Tupā poroquaita

rāngatu abe hae Sacramentos nānde mēmarāngatuha rereco
 morano. Marāngatubō reta abe ndoguatāiche yepiguarāmane;

? Aba rembiapocue pānga Tupā quatia Santa Yglesia re-
 arecoraè? R. Espiritu Santo rembiapocue. Espiritu Santo

mongetaha rupi nānga S. Profetas ya teco yma rire yya-
 baerā yepe, hae Santos Euangelistas ya Iesu Christo reccue
 rō oyquatia aracaè.

haeramo nipo ace rembiobiarāmbere aypo Tupā quātia pīpe-
 opacatu raè? R. Ta ace rembiobiarāmbere.

Santa Yglesia rehegua mēmē note nipo oho Tupā rerāme
 ne? R. Ta, Tupā poroquaita, hae Santa Yglesia poroquai-

ta abe omboayeramo, hae ño oho Tupā rerāmene. S. Y-
 glesia niñ accoi Noe ya marāngatu ygarata ruçu abī areyramo
 o. Pehendu yepè nipo aypobae aramo pīpe Ch. ae aete
 ta Yglesia recubicha peeme ymboyequaa catube haguā rehe

ramombei yepē pēēmē. ŷmā rāco Tupā nāndeyārā ŷbī pegua
 opacatu yāngaypa rehe ymboaraquaa poraramo oyapo
 aipo oboya marāngatu Noē ya upe ŷgaratā ruŷu aracae,
 y nomba rire oyquie ypīpe, hembireco abe, tāireta guembi
 rehebe oi quie rano, oi que abe raco mbaemŷmba tetirō, g
 abe oicoē coēbae ŷbī pegua opacatu cañŷmba rire oñemb
 era ye bī haguā rehe. Corire toi que eme ambuae oyado T
 nāndeyara tecatuai omborī ocacotī, hae acoi rupibe 40. a
 pītū abe arai guacu oquī pigeŷngatu, ŷ pīpe ŷbī opacatu a
 pabo, y porē opacatu abe mocañŷmbabo rano. Noe ya m
 ngatu heceguara mēmē aete oñepīhīrō porā acoi ŷgarata
 Tupā tecatuai rembiapo ucācūē pīpe yoguerecobo.

Santa Iglesia recō raāngā porā etē raco aipo ŷgaratā
 Noē marāngatu oyehagua rehebē yñepīhīrō haguē aracae C
 Cha ānga repiā nānderubīpicue āngaypa acoi ŷ ruŷu ŷbī
 rera mombaharē nābēngatu, guenoīndarera opacatu ŷba
 guī omocañŷ, Santa Iglesia acoi ŷgarata ruŷu abīareŷ pīpe
 ñore oñepīhīrō, aēño Sacramentos marāngatu āngaypa te
 agui ace ñepīhīrōhaba oguerecoramtoē. Ayete yepē r
 bīna amōngue oāngayparamo ocañŷ chugui, hae ae ānga
 bupe oñemēē yebīramboē, yporomboēha rupi ñore oico
 aete ñeānguhabeŷme etēy obahē yepē Tupā retāme ne. Eme
 ramo Cher. aguyebete yebī yebī peye ānga Tupā upe S. M
 dre Iglesia membīramo pemōingo hague rehe, cú guetāme
 mobahē yepē haguā rehe chupe abē peyerurebo rano.

Doctrina XXXIV.

Sanctorum Communionem.

P Eteŷ Iesu Christo upe oñemon oñguŷu bo raco ycarai
 ccuē pabē Santa Iglesia ya, ŷbī yacatu rupigiarāmo oi
 bo yepē oñemōpetēf nūnga, retē petēŷbae abīareŷngatura

bō. Añebērāmo nānga petey āceretē rehegua ācepō, ācepī,
 it̄ȳbōngatu nābēbē ycaraybaecue patē Santa Iglesia ya o-
 nbiapo catu pīpe oñopit̄ȳbō. Aypobae mboyequaa pcta-
 acco S. Apostoles marāngatu Arobia niche pīpe, Arobia
 ros Comunion hey, haeramo Santos Comunion oyabo raco
 ycaraybaecue marāngatu pabē oñoembia po catu pīpe yñō-
 bohaba, hey.

ypobae rehe nānga guī Missa ycaraibaecue retā ucūpe etey-
 pīpe yepe yypopī, hendupī abe, nguī Tupāupe yñemtōē,
 biapo marāngatu tetirō abe aguīyetey catu nāndebe, aipo-
 abe nānderembia po marāngatu aguīyetey catu chupe rano.
 Hae quie ybīpeguara ñote pipo ycaraibaecue oñoembia po
 oñopit̄ȳbo raē? R. Ani, tecobe ambuae peguara abe, yba-
 ara, hae Purgatorio peguara Santa Iglesia reheguaramo
 o ramboē.

monaramo Chr. ymarāngatubae pabē rembiapo catupirī
 uera marāngatu pabē upe abe aguīyetey catu, hae ybapegua
 ros yá Tupā mongetaha abe aguīyetey catu nānde opaca-
 pe rano.

Mbaeramo tepānga āngūerā mā rāngatū amo rehe āmome
 oñemboē, Fay abe crriſsa, ānguera marāngatu pabē upe ace
 biapo marāngatu aguīyeteyramo yepe raē? R. Ayete ye-
 acco ānguera marāngatu pabē upe aguīyetey catu ace re-
 apo marāngatu biña, ae aete accoi oñemboeramo ace remic-
 catu oyecohu catube hece. Ayporami abe ybapeguara Tu-
 nongetahá, aguīyetey catu yepe ycaraibaecue pabē upe bi-
 accoi oyehe y Tupā mongeta haguā rehe oyerurebae upe a-
 aguīyetey catube.

ybapeguara oñemoāngata pipo co ybīpe tequa recote bē
 ehe raē? R. Ta yñāngarabē.

Marāngua recorebēhabari catu piā oñemoāngatá catube
 a pā raē? R. oyehe yerobia hapē guepeña pīycatuhá reco-
 ha rehe. P

P. Mabãe Santos cãtu pipo açe omboyerobia opitÿbõ har
ramo herecobo riene? R. Angel guarõhãra, Santo gucriya
rãngatu abe, hæ Sin Miguel marãngatu raro, bĩte tenãng
bapeguara pabẽngatu rubichabete, Tupãcĩ marãngatu .
nãnga ypoacã nungareÿ ñande reccebeha rehe Tupã upe
rurebo.

P. Hae aguÿcety pãnga ãnguera marãngatũ upè ñande p
bõ haguã rehe ñandeyerure raè? R. Marã tamo pae, hæ
nãnga o Tupi mongera pĩpe ñande pĩtĩbõ haguã rehe ypo
catu.

P. Hae ãnguera marãngatu oicotebẽ pipo ñande opitĩbõ
guã rehe raè? R. Ta, oicotebẽ etè, hæ niã ñandepitÿbõ h
rehe opocã caturamo yepe, hæ aè niñepitÿbõ haguãmi etè.

P. Angaypa guasu rerequa yepe pipo oyecohu aipo oñõ
biapo marãngatu rehe rae. R. Ani, oñemopanẽngatu hece, A
gaypabiya niã ndoyoabĩy acõĩ yyĩba, coterã hetÿma manõ
ecuè rehe. Emona nãnga tenãnga ace yĩba, coterã ace retÿ
manõ baecuè ndoyecohuy teco amõ rehe guete rehegua ámb
marãneÿramo yepe, ayporami abe ãngaypabiya ãngaypa
mbiyucacuè, ndoyecohuy ycarãbaecuè marãngatu rembiapo
tupĩrĩ rehe. Añebẽ Sacramentos marãngatu reta rehe yepe n
yecohuy oãnga ypa agui opoy eÿ yacatu. Chatepiã ãngaypa g
su rehe ypiã yepococetybaè heyapotareÿmo cñemongaray
mõ yepe ndoypicĩy Tupã gracia marãngatu, ãngaypa gu
Sacrilegio ya catu oyapo Sacramentos marãngatu porã
mocãñyngatu ramboè. Ayporami abe oãngaypa reya potã
rerecobo, oñemombeu ramo yepe, o Tupãramo abe, hæ S
cramentos marãngatu mendahabarigua, coterã ñandĩ caray
hogua oiperuramo yepe Tupã gracia marãngatu pĩcĩh abãng
pe ãngaypa guasu Sacrilegio ya catu oyapo. Hindo ãngay
biya Sacramentos marãngatu reta rehe yepe ndoyecohui, B
tenãnga ãngaypa repĩ rãngue mocãñyha Indulgencias ya re
ndoyecohuy raro. Moc

Egoſ m̄āē n̄ote n̄āga ānḡypaliyā Sānta Igl̄ēſiā reh̄ēguā-
 o hecorāmo yycobuhūtī : Anome ymarāngatubae n̄e-
 obhāba rehe gazo p̄erīhu āguī ycē yep̄e haguā, hae oānga-
 reromūndōramo yep̄e ymarāngatubae reōnguē t̄ymb̄arīpe
 mb̄īramo hecobaba abe rano. Eguī n̄ūngare aete ndoyab̄iy
 ī capīi atī trīgo catup̄īrī rehe yyoparābae, ndeytee arāca-
 abapeē catu ymarāngatubae trīgo abīare ȳ āguī ypeāp̄īramo
 obo, tata ap̄ireȳme h̄ap̄īp̄īramo oicobo rano ne. Eguī gue-
 āngaypa p̄orendube ȳ berey amo rehe ycarābae re ȳytāba-
 ypeāp̄īrera Eſcomulgados yā aēte acōi yyība, coterā he-
 a ah̄īap̄īreramī etey ebocoībae rehe yep̄e ndoyecohuy, y-
 hobasap̄ireȳmēngatu yr̄ymb̄īramo oicobo.

Hae oīmē p̄ānga ambuae ycarābae cue marāngātu rembiapō
 p̄īrī rehe oyecobue ȳbae rac ? R. Ta oīmē n̄ānga : Eguī
 raie ȳbae opacatu Paganos yā; nguī ocarai rīre yep̄e Tupā
 amō amōnguera n̄orerobiahā. Hereges yā : Coterā Tupā
 opacatu terobīa hageragui op̄ībae Apoſtatas yā : Coterā
 Chriſto recobiarete Pay Papā yā Sānta Igl̄ēſiā rubicha-
 ramo herecobare ȳ Schiſmallicos yā, haec̄tē meme racō ypa-
 re r̄ūba d̄e c̄uē marāngatu rembiapo catup̄īrī rehe, Tupā upe
 onōngābā Sānta Igl̄ēſiā yā be ȳngotī guecorāmo.

Sānta Igl̄ēſiā yā terē petef̄ngua abīare ȳramo guecorāmo,
 ȳvareī p̄īpo ace oyoeta rembiapo marāngatu guembiapo r̄ē
 ī etey Tupā upe yquabē ngaguā ymboyerobiabē habamo
 ? R. Agūyerei catu.

Mb̄ae rubicha etē n̄ūngare ȳ ace rembiapō catu rehe Tupā
 māē crī catu ucāhā n̄āga ay p̄obāe Cher. Ndeiteē Tupā
 rera guembiapo catu n̄abō n̄abō Santos p̄ābengatu, hae
 ic̄ia Ieſu Chriſto rembiapo marāngatu rehe omboychea rīre
 o n̄ote oyquabē amī Tupā upe : Co nderā ih̄upāpe chere-
 apo mirī yep̄e Santos p̄ābengatu, hae nderā tecatuai re-
 apo marāngatu yr̄ūnamo, nde mboyerobia ruſu porāhāpe
 ay

ayquabeẽ angã ndebe Tupã Cheyãrã, oya bo: hae aypo oẽ p
pe omboyacã yoã retey Tupã gracia marãngatu oyeupe. Aq
puede entrar La Doctrina de las Indulgencias V. T. 2. Doct

Doctrina XXXV. Remissionem Peccatorum.

A Robia niche yaocã ymodiezhaba racõ angãipã teti
A mocañyha omboyehu ñandete, Arobia abe Sacrament
rehe ñande angaypaba cañy, oyabo.

Aypo Iesu Christo ñanderehe yporerequã caruhã ñande hup
catube haguã rehe aete, yahecha rãngẽ eoara pĩpe angay
terĩrõ reco, yyabaete haba Chr.

P. Mbae pãnga angaypa? R. Tupã coterã Santa Iglesia p
roquaitaba amo raçateĩ haba.

P. Mboibae pũgũ angayparaẽ? R. Mocoibae egũ ñã
decĩ rĩepẽbẽ ñanderemironemoñandĩ Original yaba, hae oñ
bõ guemimbota rupi ace rembiapotĩ Actual yaba ranõ.

Del Pecado Original.

P. Mbae pãnga aypo angaypa ñandecĩ rĩepẽbẽ ñanderer
ronemoñandĩ raẽ? R. ñanderubĩpicuẽ Adan angaypacuẽra.

P. Hae marãrami pãnga aypo ñanderubĩpicuẽ angay
ñande rehe yyari raẽ? R. Acoi ybĩra rapõ ñemombochĩramo
abe ñemombochĩ ñabẽbẽ raco ñande ypĩcuẽ reco meguãng
ñande yyapĩre rehe abe oya oĩnã.

P. Mbae paipo angaypa ypĩ poreraũ raẽ? R. Yyipĩ
nãngi: Gracia marãngatu Tupã raĩramo ace moĩngoharãng
reronemoña ucã eỹha, heromanõhare abe Tupã rechacaba a
ypeã ucã apĩre yhá rano. 2. Tecõ marã marãnday patẽria

nāngā: Porōporācē rai bāū nāndecī rīē agui nānderembirōā
nānderetē reorā, mbae aci yoparā parā áy co recobe pīpe
nderepeñanduſuha rano.

P. Marāramī pānga cobae āngaypa ocāñī ace hegui raè? R.
e nēmongarairamo.

P. Hae ace oñemongarairamo, oñepīhīrō pipo aypo mbo-
pī āngaypa yīpī porē curi ndeyagueragui raè? R. Yīpībae
eguāndetēi bae agui ñote nānga ace onepīhīrō, ambuae mo-
bae agui aete nonepīhīrōf.

P. Hae mbaeramopānga Tupā aypo mocoſbae ambuae abe
mboguy chugui ace moñepīhīrō ucābo raè? R. Tupā gra-
marāngatu ace ānga pīpe ymboyōá yoá etey ucā habamo
cōhāpe. Ayete Cher.

Chatepiā ace recoaci amo Tupā raīhupāpe óguerooſārāmo
boyōá yoá Tupā gracia marāngatu oyeupe, ayporami abe
pā gracia marāngatu oyrūmo rūmo oyeupe omaoñhāpe
pā remimbota marāngatu rehe guemimbota omboyoyara-
f. Bīte tenānga oporoporāceri hā āndubobē ymbogueramo,
rūmo rūmo yehoceretēy Tupā gracia marāngatu oyeupe
recobo rano.

Del Pecado Venial.

P. Angaypa guemimbota rupī ace rembiapotī voya cātu pipo
pā mo yrōhabamo heco raè? R. Ani oīmē nānga Tupā mo-
ngatubeha āngaypa guaſu yaba, hae oīmē mirībae Tupā
oyrō herā herā ñoteha.

P. Marā rami pānga āngaypa guaſu āngaypa mirī rehe yyo-
pābī oyequaa cātu raè? R. Tupā coterā Santa Ygleſia po-
quaitaba mbae amo tubichabae pīpe haſateſhāba, hae nānga
aypa guaſu ramo herēcopī. Mbae amo quīrībae pīpe ño-
coterā nānderenimbota gueteboguarēy pīpe haſa hāba ae-
te

te āngaypa miri nāmo oico. *V. Doctr. 1. ex los Procept. del*
calogo.

P. Angāypa miri omocanỹ pipo Tupā gracia marāngatu
āngagui raè? R. Aní yepe, ae aete herā ace ānga reco poria
rā ogueroya hece.

P. Mabae catu puguf ace ānga reco poria hu hece heribiro
raè? R. Conānga: Na acepiá moí ucari Tupāngeti, Tupā
orí catu habeyramo ace moingoborano. 2. Tupā poropitỹbō
yoporpiá atoíndaba abe ohoquecĩ nūnga, ypoyatābāngue r
yinoacateỹmo. 3. Omboecoci ace ānga, acoi acete reco
mbegue mbegue teō upe poromeēbaerāngatu. Chatepiā
gaypa miri omoāngauramo ace, na mbaè rūguay cobae oya
yabai, Tupā raíhu curu haba mbegue mbegue omocanỹ oyehe
oicobo, hae rombĩ Tupā opitĩbō harāngue oyehegui ypei y
ramo, hacĩ eỹ rupi oá āngaypa guagu oānga rupia rete pip
moamỹrĩndetei ucabo coite. 4. Hae rombĩ tecobe ambuae
gatorio yape oñepĩbeēngaci catu uca acebe, tata guagu hapic
reỹ porara ucabo.

Abae ace ānga poria hurā nānga āngaypa miri yepe oguer
ace rehe, añeberamo ace oyeporara catu chugui oñepĩhĩrō
guā rehene Chr.

P. Hae mabae āngaypa miri agui oñepĩhĩrō haguā rehe c
pipa ace oyeporara catube oicobo raè ne? R. Acoi yypa p
hape catu ace rembiapoti agui, aipobae opacatu agui oñepĩh
haguā rehe nānga Tupā boya eta oyeporara catube amioqua
Acoi ace remimbota eỹ rupigua āngaypa miri yypopiti a
aete co ybĩpegua ymarāngatu etebae yepe niñe pĩhĩrō hagu
Eremboyequa a ramo aypo āngaypa miri mocōfbae reco c
be raè, hey nipo amo co chereminombeu rupitĩ catu eỹmo o
raè. Aypo ye cemeỹ yepe mboaye potabo terānga an toyeq
pota aybobae reco peēme Chr. Amōme raco ace guemimb
rupi catu mbae amo oyapo guapicha curabo, coterā y mbae m

he opocceiſbo , ebocoibae upe nãngã ângaypa miri yyapo
 ora hape catu ace rembiapoti , hey ace , aypobae agui oñepi-
 rō haguã rehe catu nãnga ace oye porara catu cicobone , acoi
 e ânga reco poriahurã cheyague reroyaháramo hecohápe .
 Amõme aete ace eipotareyramo yepe oyeçapiaramo , oñe-
 pyrō miri guapichã upe , ebocoibae upe nãnga ângaypa miri
 e remimbotarey rupigua yyapopiti hey ace , aypobae agui
 nga ymarãngatubae yepe niñepihirō haguãmi .

P. Mbae pãnga ângaypa miri mocañyucáha raè ? R. Hece
 mombeúha . Oreruba rehe ñemboeha , ycarai pipe yeypíha
 e , Tupã mbae amo mboriahubo rupè heropoyaita , hae Pay
 bare guaçu Obispo ya poroobaçaha ábe rãno . V. *Tract.* 4.
ct. 8.

Doctrina XXXVI. Del Peca do mortal.

Abêngatu remimombichĩbi catu raco ângaypa guaçu , âng-
 gaypabiya yepe nomboabaeteeymi , bina , na pabêngatu
 guã aete oyabaetereco catu , chugui oñepihirōmo , hembiaipo
 aete nãngarey rehe oyeçareco catu eyramboè . Aypobae
 yquã catu haguã rechigau catu rerecobo raco ayu curi Ch .
 aeramo ângaypa ypi ñanderemiroñemoñandĩ , hae ângaypa
 iri guemimbora rupi ñote ace rembiapoti che ymboyequaa
 e yakecha miri aypo ângaypa guaçu reco abaete nãngarey-
 yatu yaicobo Cher .

P. Mbaeteco poriahu pãngã ângaypa guaçu õguenocẽ ácebe
 e ? R. Ebocoibaenãnga adipapaha bi , amonguera ñcreyepe ra-
 onbeu peẽme . Yyipiramo ñande ângarecobehã Tupã gracia
 omocañymba , oyaboe ângaypa porapitiha mortal oreyabã
 pe henoimbĩramo oico , hae niã Tupã gracia ace ânga reco-
 cha chugui ymocañyramo oyapiti nãnga teõngue ere ynẽmbaci-
 ba

bae abe ramiñgatu ymoñgobo, Tupã, hae Angeles marãngã yeguaru catu habamo rano. 2. Ace ãnga Tupã ño bĩa hagãña reñabeteramo omoñgo, emona abe Tupãrairamo reco Hague ogueroba, aña rembiãñ huramo ñore ace moñgobo, 3. Tupã gracia pi pe yepa ace reñbiapo catupirĩ cuera ocatu omocãñĩ, bĩte tenãga oaporire guarẽ ace rembiapo catupirĩ piñĩ au omocãñĩ ete ace hegui, Tupa retãmẽ acehõmo yepa hepĩbeeñgaca eỹmo. 4. Tupã retãmẽgua tecoorĩ pbeỹrehe ace nopiãẽ, tecocĩ nungareỹ añaretã negua rembiãramo ñore ymoñgobo. 5. Aracañĩrano ace recobe yebĩ rite reteabe tata guaçu apĩreỹ caruhabamo ñore ymoñgoni rano. teco poriahu ñungareỹ memẽ raco ptefĩ ãngaypa guaçu yepa guenoaẽ acebe.

P. Que ybĩpe yepa teco marãtetĩrõ ñandebe heruha pipõ ãngaypa raẽ? R. Ta hueño nãnga Caruay, Taci, hae teco marãmbuae tetĩrõ ogueru ñandebe ñande memberiahubo.

P. Mbae ramo pãnga ãngaypa guaçu omoỹrõ guaçu Tupã aypo teco poriahu porombopĩa canỹ etey nungareỹbae ace heroyabo raẽ? R. Tupã rehe ñemboçaraytabamo gucco ram Ayete Cher. ãngaypabiya oñemboçarai ete Tupã rehe, oiqu yepa rano ãngau acoi guemimbora pochĩ. Tupã poro quaita marãngatu raçahãramo hecõ, ndaroyai aete ymboaye eỹm Añebẽ Tupã omoñngare remimbora marãngatu aguibe guemimbora ãngau ombocetebe Tupã rehe oñemboçarairamo.

P. Hãe ramo nipo mbae yyabaeterecopĩ pabẽ açoce, ace oybaete reco catu ãngaypa guaçu raẽ ne? R. Ta, ayporami yyabaetereco carune. Angaypaniã Tupã marãngatuha h yporã nungareỹha ñabebẽ, ypochĩ, yyabaete nungareỹ ran Emona nunga tenanga Tupã marãngatu apĩreỹ rehe mbae ha hu catupĩ piñe açoce hañhu catupĩramo oico, aiporami abe ãgãipi guaçu oabaete nungareỹ rehe, mbae yyabaetereco catupĩ pabẽ açoce yyabaetereco catupĩramo oico rano.

Guecobe cañy açocebe pipo acè oyabaetereco ângaypa gua-
 aè? R. Ta ebocoibaç açocebe. Matei tamopac Santos Mar-
 es guecobe cañi haguâ yepe poiñueyngatubo aracaç raè.

Añaretâmengua tata guaçu apirey abaeteha açocebe pipo
 aypa guaçu abaetehaba raè? R. Ta yyaçocebe nânga, â-
 a guaçu perè ñote catu niâ aypobae tata guaçu apirey.

Aña aube pipo yyabaetebe ângaypa guaçu agui raè? R. Anî,
 ey ângaypa guaçu yepe nânga aña opacatu aguibe yyabae-
 ungarey, hae ae aña opacatumboabaeteharamo guecohape.

Oyabaeterecopipo Tupâ ângaypa guaçu raè? R. Oyabae-
 reco apirey. Matey ramo paco Angeles reta yperângeteç-
 yepe petey ângaypa guaçu rehe ñote, oypea mburu oyche-
 tata guaçu apirey mbóramo ymoñgebo raè. Hupigua ete
 coibaç Cher. Tupâ ñandeyara nânga oyabaetereco apirey
 aypa tetirô. Aypobae rehe nanga na Angeles rey yçu ño-
 uguaf petey ângaypa guaçu rehe tata guaçu apireyme oiri
 uru, Guai marângatu rugui pipe vpiñirômbire reta etey
 rano. Aypobae açocebe aete Iesu Christo ñandeyara remi-
 rara yeahoceterey omboyequaa catu aypo Tupâ ângaypa
 eterecohaba. Chatepe: Guai marângatu ohañhu apirey ra-
 yepe, ângaypa hembiaapo cureyrehе yepe, ohechagi ñete te-
 ci nungareyngatu pope etey heyabo. Bire tenânga rde nde-
 ngaypabiya ângaypa aderembi apocue ereromanôramo na-
 poriahuberecoyche yepi guarâmane. Omboyequaa abe raco
 pâ ângaypa abaetereco nungareyhaba, acoi tata guaçu a-
 çac Purgatorio peguara, chatepe quie ybipe chupe oñirô
 ramo yepe, acoi teco aci hapicharey pipe ombcarè catu y-
 na. Añeberamo raco oñemborabi guaçu ete etey acoi ângâ-
 biya, tobe yepe ârami raico rângè, añemombeue tenânga aè-
 ene, hey teibaç. Eguñ nungareniâ yñemombeu catu rireramo
 ye ombcaraquaa amirindetey amî Tupâ, yñaçaypa reco ru-
 arè catu etey acoi recoaci nungarey pipe herecobo.

P. Ndoyoabi abiy panga angaypa guacu yepe mbae pochí ramo gueco rehe raé? R. Oyoabi be catu. chatepuguf: teco chí rehe nemombota guacuhaba angaypa guapuramo oico yepe, nomboyoyai aypo nemombotaraí ñee pochí pípeymi yequaapítera, hae aypo ñee pochí pípe ymboyequaa ñete p yepe nomboyoyai abe acoi angaypa guacu ymboayepítera.

Ayporami abe ymboayepítera yepe oyoabi abí oabaetehe pípe, emon ramo omenda baecuè angaypa tubichabe acoi on ndaieybae angaypabagui. V. *Doctr. 3. de los Sacramentos.*

P. Hae tecobe ambuaepe yã angaypa tubicha bichaè reco r pípo Tupã ombotecoaci porara herecobone? R. Ta aipo mine. *De los Pecados capitales, contra el Espíritu Santo e ysus remedios. V. Tract. 5.*

Doctrina XXXVII. Remissionem Peccatorum.

A Ngaypa tetirô abaecha nungarey peeme cheymboy arite raco, ang ymocañy haguã rehe opomboe mji f pota ara pípe Chr. Arobia abe Sacramentos rehe ñande angaypa cañy, hey raco ace oñenboebo.

P. Marã ñabé piã Sacramentos rehe angaypaba ocañy raé? Sacramentos marãngatu poequabamo ace rembiychuti Tu gracia marãngatu angaypa guacu rehe oñoguerooçacýbac anga pípe heyque ramo nãaga ocañy.

P. Hae marãrami panga aipo Sacramentos marãngatu Tu gracia angaypa guacu rupia retè rehe ace mboyecohu buca l bamo heconi raé? R. Sacramentos marãngatu nãaga Iesu Chri rugui marãngatu rehe angaypa tetirô repí oyehe oguenof, a pobàè rehe omaëraramo racó Tupã cñemonýrôboy, angay mocañyha ogracia marãngatu yporu carupírí harupe ymeébo

P. Aypo terobia potahape pípo, Arobia abe Sacrament

ñande ângaypabacãñy , yãcraè? R. Ta aypo rerochia po-

Del acto de Contricion.

Hae Sacramentos marângatu rehe ñote pipo ace oyohu
 pã gracia marângatu ângaipa mocãñy ucãha raè? R. Aní
 pã raíhupápe oângaypapaguera mboacícaturhá pípe abe oyo-
 na Sacramentos marângatu poru cerey renoina rûguã aetè.
 yete Chr. Ypoaca nungarey raco aypo Tupã raíhu rací a-
 ñote ângaypa mboacíetehaba Cher. Haeño nãnga ângaypa
 rō yehocereteybae yepe cmocãñymbaetè , ace oñemo-
 eú eymobe yepe Tupã gracia marângatu Tupã raíramo po-
 noñgoha rehe ymboycóhu yehoce rezeibo ranō. Añebè
 ga Pay tíbeýhape ace manōramo yepe , haè ñote Tupã
 imè ace mobahè yepe uca ace rerecobone. Haèramo Cher.
 ayapa guaçu mocãñyha Tupã gracia ya rerequaramo gucco
 a catueymo ace oye porara catu ara ñabō ñabō yepe eguí
 pã raíhupápe ângaypa mboací etchá poru haguã rehe oico-
 e, meguãí camí Tupã raíhupape amboací cheângaypa guiya
 yabau yepe namboací catui guitecoba raè, oyabo. Aypo
 rehe aete tecobai amo pípe añã upe oñemboaguíye rirèè
 poru ete oycobone. Bíte tenãnga teō gueçapía moãngápe ,
 pípe catu raco na ângaypa guaçu amo pípe guccoquaa catu
 a ñote rûguãí , ymarângatubae Tupã gracia marângatu mo-
 í hague quaacýhara yepe oñeãângatu aypo tecorehe oye-
 ubo, omanō ñeãnguey haguã rehe ranone.

Hae marã oicoba catu tepãnga ace aypo ñemboací etè Tu-
 raíhupapegua ohupití catu oicoba raène? R. Mocoí mbae
 pãyebo. Yyípiramo : Tupã ymarângatu apíreý rehe mbae
 e acoce haíhu pírambeteramo heco ari omaémō , ângaypa
 ombiapocuè pípe Tupã guembiãíhu catu rãnguerari oñembo-
 í hague rehe omaébo abe, haíhu rací agui ñote oya baetereco
 etè

etè oângaypapaguera ymboaci catu herecobone. 2. Gucco
 yacatu Tupã remimbota rupi ñote gucco haguã, eguĩmbaè po
 moângaypa hatĩ tetĩrõ agui abe oncãngu catu haguã omom
 cicobone, haerè onẽmombẽu catu haguã abe momboibo ran
 Peyeapĩçaca catu aंगा aypo cheñcẽ rehe Cher. Heta et
 niã, na Tupã raĩhupape rĩguãĩ omboaci oângaypapaguer
 Tupã raĩhupape ñote amboaci, oyabo yepe, Tupã marãn
 tu habapĩreỹ rehe oyeçã mondo eỹramboè, haeramo acc
 po ñemboaciha cheyague recorã rupitĩ potaboè, oyeçãer
 catu rãngẽ Tupã reco marãngatu apĩreỹ rehe oicobone.

Aypo Tupã marãngatu habapĩreỹ ace maehaba reco peyqu
 herã herã ñote yepe haguã rehe, tamboyequaa mirĩ heco pe
 me aंगा. Tupã raco mbae pabẽ açoce haĩhupĩrãmbete
 mo oico reco aruã pabẽngatu ypĩramo guccohapeè, añebẽ
 co guecharamobe ybapegua piã memẽ oycãambequĩy m
 quĩy ymani oyehe ñote etey ymboyeatĩcã poi haguãmeỹ n
 tubo herecobo. Ayete yepe raco ña ade ybĩpegua poriahu ay
 Tupã reco porãngĩpĩ ndiyahupitĩ catu ñandereça piahã
 mboè Cher. ñanderaihu yeahoceretei hague rehe ñamaer
 aete raco ñamomõhẽ mirĩ yepe aypo Tupã reco marãng
 yaicobone. Chatepaco Tupã ñandeyara ñande rehe oicre
 eỹramo yepe guemimbota rupi ñote ñandemoña quic ibĩ
 mbae porã tetĩrõ rehe ñande mboycõhubo rano, haerãngay
 ypĩ rehe aña rembiaramo ñanderecoramo ñandeporiahub
 cohape ñote ñande reco aĩbĩ pĩpe o Tupã teè yepe reroñem
 nde rite, guguĩ marãngatu tecatuai pĩpe aypo ñandereco p
 riahu apĩreỹ rãngue ragui ñandepĩhĩrõ, guccobe açocebe y
 pe ñanderaihubo, guãretaramo oñabẽ tecoorĩ pabeỹ re
 quarãmamo abe ñandemoĩgobo rano.

Ayporami Tupã reco marãngatu rehe gueçapóramo hen
 ndaè raco ace aña retã poreỹramo yepe amõ, haer tecoorĩ
 pĩreỹ poreỹramo yepe abe nomboaci eỹmiche oângaypa p
 guçã oycobo raè.

. Marâ hey catu tepãce aypo Tupã raïhupãpe nõ cheyague
i oãngaypapaguera mboaci catubo raè? R. Cheyara Iesu
risto che niã nderaïhupape &c.

. Hae aypo ñeẽ nõte tepipo ace oyporu oãngaypa paguera
oacicatuhabamo raè? R. Ani, Tupã Espiritu Santo onbo-
rupiabe nanga ace ñeẽ ambuae opãape nõte yepe ohaã o-
aypa paguera mboacibone.

Aguiyete ybe caru amõme aipo penembiperutï agui ñeẽ a-
uae peyporu haguãma Chr. Chatepiã aypobae yquaa catu
e ara ñabõ ñabõ peyporu ramo peyuru piãpe nõte pchaãci
ome yepi, haè ramo pemboè porabo ramboye quaa ñemboaci-
a ambuae peẽme ânga. Cone hae:

Cheyara Iesu Christo chemoñãgara chepihïrõhãta a be a-
etereco mirifeýngatu nico cheãngaypapaguera opacatu,
chepiã guibe etey abe amboaci nderemimbota marãngatu
haça teý haguera, na aña reãgui guiquihïyebo nõte rûguay,
erã tecoorï nderetãmẽnguã ragui checañy teý habãngue
aciãhape nõte rûguay, nderaïhu racï agui nõte catu, ma-
gatubo rïpiramo ndererecohipeẽ amboaci ânga guitecobo.

Aguiye ñmanburu aña upe guaramo nõte cherecoteý hague
pã cheyara, a iguibe ndecorï corï nõte ayepiaenoï ndere-
mbota marãngatu mboaye higuã rehe, che moãngaypa ucã-
etirõ agui guiyepa ñmaniborano, nde orequairague mbo-
porahape abe, che ñngaypa paguera opacatu rehe ndere-
a upe che ñemombeu haguã amomboy guitecobo ângã, ta-
ñyõ nõte ânga chebe Tupã Cheyara nderugui marãngatu
yerobiahabet: Curuçu piãpe cheraïhupãpe nde ymombuca
uera rehe. Amen.

Exemplo.

ramboye quaa catu nãnga aypo ñemboaci porcahaba tecco-
amo ýma yyayebacue Chr. Oico raco S. Antonio Abad
ma-

marângatū remimbōē S. Pablo yabā ymārângatūetebae ārā
 haebae Aba marângatu niā, oyeupe Tupā yneē reco rupi ,
 tetirō āngā reco oyquaa catu, ndeytee ara amo pīpe mbīa
 iānga reco porābae Tupāope heyqueramo ohecha, hūpibe
 geles marângatu haārōhara abe ohecha torī catu pīpe oyque
 rano, ohecha abe Aba petei amo iānga pichūndaibae , op
 etey añangeta heroiqueramo , Angel marângatu haārōh
 ácte pēpe catu chugui guoba raci catu rereco rano . Acoira
 haebae aba marângatu oñemboaci raci agui oyaheo mirieyñ
 tu , pabēngatu rembiecharamo , oporandu yepe raco mbīa c
 pe yyaheoha rehe, na yñēchabamo ruguaý yete, yaheo ñemon
 tuhēēyngatu ñote raco oguenof ānga aèpe. Rombi mbīa oc
 Tupāo agui, hae acoi aba ombaeramo etey añā rembiareco
 hecoerobapīrē rechaca, hīpipō Tupā poroporiahuberecoba
 pīreý yarete raè ra hey oñemondii yuçu ramo , aipo cè rupi
 peyo mbīa reta , tapehecha Tupā opacatu ybape ñandehō p
 háhey, eupēpe oporandu haebae aba upe : marārami pīco n
 yeeco mbotehaba rae? oyabo. hae acoi aba teýype yepe Tu
 mombeú catu potahapē omboyequaa oyeeco eroba hague. C
 niā āngaypa pīpe ñote cherecobe yabete y aico, ānga aete co M
 sa pīpe acoi S. Profera Isaias ñēēague : Pemombique egui p
 ndeco āngau reco marângatu rehe ymani peyepoerobabo p
 cobo ānga , ayporami pēndecoramboē peāngaypabagui
 ānga apichūnday betey hñamo yepe acoi roīpīatrami e
 oñemomorângatu oicobone , heybae ahendu , aypo ñēē nā
 oi que pucu chepiape, ndeytē Tupā ngotī guiyepīa erobab
 emboaye āngaque aypo ndeñēēngue marângatu cherehe Tu
 cheyara, amboaci yeyuca aybetey teniche ndeñēē marāng
 raça porará haguera , āng tenānga nderaiñupape ñote arac
 bey yepe nde chepīti bōr amo, namboyoapībeyeche cheāngay
 paguerane , aè chepīa guibēngatu chupe, aypo guiyabo che
 mombeú haguā amomboy, chebe yñyīō haguā rehe guiyerob

ubo rãno. Aypo hey rãco hæe bæe abã oyeupe oporãndubæe-
era upe , Tupã rãihupape ångaypa mboaci catuhã poacã nu-
reÿ mboyequaabo.

Hindo Cher. ayporami tequara omocãñ boy oångaypãpã-
era oyehegui, Tupã gracia marãngatu abe yohuboybo rano,
enda hetay eguã ramã oångaypa paguera mboaci catu hara
er. herabe raco nderã ihupape ñote amboaci che ångaypa
guera Tupã cheyara , oyabo yepe, oyeã ihupãpe ñote ombo-
, añã retã agui oquihã yebo, coterã ÿbape oho habãngue rehe
mopane teã hague racã erecobo. Añebẽ nuguf Tupã rãihupa-
pe ångaypa paguera mboaci potaboẽ , peyerure rãnge Tupã
hece pepitã bõ haguã rehene , hæe Pay Abare recohape
coramo peñemombtũ yepe , meguãf camã na Tupã rãihupa-
pe rãguãf che ångaypa amboaci peyabo. *V. Tract. 2. Doctr. 7.*

Doctrina XXXVIII. Carnis Resurrectionem.

Robia niche ya ocaba ambuaẽpe ångaypa cañy pãpe Sa-
cramentos marãngatu poequãbamo ñãnde ånga recobe
õha , ñãnde be ymombeu rãre raco S. Apostoles marãngatu
yyaocaba ambuaẽ ymooncehaba pãpe , ñãnde rete recobe
õã haguã omboyequaa ñãndebe herobia ucabo Chr. Arobia
teõnguera opa catu recobeyebã haguãma , oyabo. Haeramo:
Mbae pãnga yarobia aipo ñãnde ehãrã pãpe raene? R. Co-
derete recatuã , oñembotuyu ete rãreyepe, aracañyramo he-
ce yebã haguã ñãnga, yarobiane.

Hæe maãã oyabo pace. teõnguerã opacatu , hey catu, omã-
bae cuera opacatu oyabeÿmo rac? R. Ace rete oñembotuyubæe
ra ñote hecobe yebã haguã mboyequaa potahape . Hupigua
re raco omanõbae cuera opacatu recobe yebã haguã ace è haba
ãã , ac aere teõnguera opacatu oẽ pãpe catu ace omboyequaa

catubē ace rete ñote recobē yebī hāguā , ace ānga omanōbaer
meŷ heco mboyequa a catubo rano.

P. Aracaē pipo ace rete oicobē yebī raene? R. Ara cañŷ
mo , Angel marāngatu mimbī tararā yopī rupibē.

P. Marāramī pānga ace rete oñembotuyu ete rire rāmo ye
co guccocuera tecatuay gueroecobe yebī raene? R. Tupā u
nānga ndiyabai mbaē amo, aroyrē Tupā poaca apīreŷ habari
aipobae yyaye acoi ara pīpe oicobone.

P. Amome yagua rete, coterā ŷ pīpegua aba amo oū , hēco m
cañŷ etebo berami, aiporaminguarē aba a be pipo acoi guetec
oguerocobe yebī aracañŷramone? R. Ta ayporaminguare ab

P. Opacatu etey oicobe baecue rete pipo oicobe yebī ar
cañŷra none? R. Ta opacatu etei, mitā otīarō eŷ ocīŷepe h
romanōharē retacuē yepe.

P. Haeramo nipo mitā acoi guetecue mirŷrāmi ñote heco
oicobe yebībo raene? R. Ani, opacatu niā Iesu Christo 33. r
rereco hague rupi meme oicone , haeramo acoi mitā oico
yebīramo 33. roī ocaquaāhá reco rāngue rupi catu heconi oic
be yebībone.

P. Hae eguī otuya etē reromanōharē marā rāmi pānga hec
ni oicobe yebībo raene? R. Hae abe acoi 33. roī guccobe r
mōnguarē pīpe ñote oicobe yebībo , heconine.

P. Hae quie ŷbīpe oicobo heŷaquapebae, coterā yyapīŷaeŷba
coterā yparībae , coterā ñemoñangaybae tetīrō, ayporami ño
pipo hecobeyebīni oicobo raene? R. Ani ete, opacatu guete m
rā eŷ pīpe ñote catu oicobe yebī aracañŷramone.

P. Aba pānga aipo ñande recobe yebī hāguā ñande be ymb
yehu yaramo oico rae? R. Ma aba abae rāmo pae, Iesu Chris
ñandeyara niāomanō hague pīpe āngāypa ñandereōrā beŷng
re omocañŷ , ñanderecobe yebī hāguā mboyehubo.

P. Marā oyabo pipo Tupā ñandeyara oipota teōnguerā op
catu recobe yebī hāguāma? R. Ace rete a be guaī hupape oñem
mb

poriahubaecuera, coterã guemimbora marângatu rãçatey pĩ-
oñemboyerobia teybaecuera tecobe ambuaepe hecocuẽ ru-
chupe hepĩbeẽborabo.

2. Mbae teco porã pipe pipo Tupã ñandeyãrã ymarângatu-
cuẽ rete ohepĩbeẽ tecobe ambuaepe raẽ? R. Co yrundĩ teco
rã rapichareyngatu pĩpe. Teco aci amo teo yepe andupa-
imey pĩpe, tembipe ahaĩnduçu pĩpe, Bebuyhaba pĩpe, hãe
ae yñananguaçubae yepe raçahaba pĩpe abe rano.

Haeramo co ñande rete poriahuẽ yepe guecobe yebĩ rire
o aci amo miri yepe noñandubeychene, noñembotuyayche-
ne, nomanõ yebĩbeyche abe yepi guarãmanone. Emona ra-
oico amo yepe amo tata apĩtepe oyerobiari ñote amo gue-
marãey ñote rerecobo. 2. Guĩ Quarahĩ rembipe açocẽ abe
aga hembipe guaçu, ypĩberã eçacãngatu abe oicobo none. 3.
apohĩche abe canco amo andubeỹmo Angeles marângatu
ebẽ obebuy catu ñote rerecobone. 4. Rombĩ nomboabaiche
ae yñananguaçubae yepe raça haguãma, corĩ ymbotĩpĩre pĩ-
yepẽ oi que yeçãpiabone.

bae yrundĩ teco aruãnduçu pĩpe nãnga Tupã ñandeyãrã o-
pĩbeẽ guaĩhupãpe ace rete remimboraracuẽ chupene.

Hae yporã yoya pipo ymarângacubaecuẽ rete tecobe ambu-
e raene? R. Anĩ, yãnga reco porã porã ñabebẽngatu nãnga,
orã yoabĩ abĩ oicobone.

2. Haeramo nipo ace ãnga nipo rã yoyaiche yepe tecobe a-
uaẽpe raene? R. Ta nipo rã yoyaichene, guecoberamo
pĩ gracia marângatu rereco yoabĩ abĩ haguẽ reco rupi catu
orã yoapĩraha rahã yoguerecobone.

Hae ypochebaecuẽ rete guembiapobay tetirõngue repĩbeẽ-
ramo, mbae teco pipo oguereco tecobe ambuaepe raẽne? R.
oi teco ymarângatubaecuẽ rete yecohupaba robaychua mẽ-
tenãnga oguereco yepi guarãmane. Acoipe catu nãnga
o aci tetirõngatu noõnguçu habar oico apĩreỹmane, ypo-
hĩy

hīy cātu abe oināne, hae oāngā abietecātū recorupī abe gu
pichūndai abaete ñote rereconine . Ayete yepe biña nomar
yebībeychene , ae aete teō apīreỹ rembiaramo ñote oico y
guarāmane.

P. Marārami pānga āceretecūè cōcobe yebī raene ? R. A
āngā oyehe yyeha yebīramo.

P. Mbae hey herā nipo ace āngā guetecūè upe ymoīngobe
bī ñanondè raene ? R. Ymarāngarubae āngūè. Agūyebete te
nga Tupā remimbora marāngatu rehe ñote ndequireyngatu
guè aracaè , hae ereroōqāngatu abe teco acī nderemimbora
cūè , āng aete aypobaecūè robayramo Tupā retāmē teco
pabeỹ yaramo ñote ereico yepi guarāmane , hey guetecūè upe
moīngobe yebī ñanonde ymoāngapīhī nungareỹ herecobo.

P. Hae ypochībaecūè ānguera marā hey herā aipo guetecūè
ypīpe gueique yebī ñanondè raene ? R. Ah cheretecūè te
raū mbae m̄ymba abīareỹ , nde nde au porendubeỹngatu ha
rehe tēniche añaretāmē teccaōī apīreỹ aipora ra guitecobo. N
yabai , yepe paco Tupā ñeē nderemimboayerāngue carambo
nde nde au aete yimbca ye ñote habāngue abībo , teco acī a
reỹ readape poromondo ūcabae rehe catu ereyepor arabè āng
eicobo , hobay agūyēi tenāngā mburu ayporami ndereccūè
cūè raū tata gīaſu apīreỹmbōramo nderecoramone , hey gue
cūè upe ypīpe gueique ña nōi de ymotīm cne .

P. Hae heretecūè mbae hey herā nipo chupe aipo yèramene ?
Mā nde nde au catu paco ereiquaa yepe Tupā , hae hemimbo
atībībīri ñote ereico teīngatu . Avete yepe raco na che araqu
bi teco marāndai retirōngatu rehe chequireyngaturamo gu
cobo carambohe , hae mbaeramo tepaco araquaa abiyaramo
cobo yepe na chemboè catupīriyepe chererecobo aracaè , ha
ramo nde catu hiya mburu ereiporara yea hōce catube teco
añaretāmene , hey berami oānguerupe vñeē mboyebībo ranc

Ayete Cher. acc retè ndiyar aqua aī , haèramo ace āngā c
omb

boè he corã rehene. Napehechai te pãnga ngu cabayu, hæc
 nga guemimbota rupi oguata potaramo yepe, acoi oyara õ-
 upipia rerobá roba reco rupi catu oguata cofeyãgatu yepè õ-
 o. Eguãramí etey nãnga ñande ãnga ñande rete rereconi
 pã poiuhababayurupipia a biãreỹ pi pe oguerobá robá Tupã
 mbota marãngatu hemimboayeñoterã rehe herecobo, aypo-
 i pendecoramõ nãnga, aracañymbãpe guecobe yebiramo a-
 yebete chemboaraquaa catupiri chererecobo aracae raè, hey
 mene.

Doctrina XXXIX.

Vitam æternam.

Ecobe yebi tire ace rembiapo marãngatu repi rugurã
 ñandebe ymboyequaa potabo raco SS. Apostoles marãn-
 u Arobia niche yaocã pahãpe: Arobia tecobe apireỹ ybape
 mẽ, hey. Ae aete aba pipo aipo ymarãngatubaecũe rehe
 e Tupã ñemboçacoi Hague reco omboye hu catu ñandebe ra-
 Cher. Hechaharè catu amo ou ñandebe ymboyequaa ca-
 o rae biña, aete ouramo yepe amo, nomombeuquaabiche
 ymboyequaa catu habãngue oyeupe yguataramboe, hæc amo
 de abe ndiyahupitiyeche araquaa ñandebe yguataramo rano.
 ebẽ nãnga S. Pablo marãngatu hecegua mbae amo recha tire
 e ñandebe ymombepotabo, ñeẽ poromombeueỹbae pi pe
 ombue: ndahechacabi, niñandupabi, ace piã upe nabahẽm-
 oi, ace araquaa bupe noñemboye habi guaĩhupareri pe guarã
 pã ñemboçacoi Hague oyabo ñore. Ayporamõ yepe mbae amo
 egua ñande araquaa miri yacatu ñore tamboyequaa peẽme
 er.

Mbae rerobiabo pipo ace, arobia tecobe apireỹ ybape heĩ-
 , hey rae? R. Co tecobe pabirè, tecobe ambuae opabaerã-
 y ymarãngatubaecue upe ñore Tupã reniquabeẽngue rei me-
 erobiabo nãnga ace aypo hey.

P:

P. Mārā eyabō pāngā ymarāgatubāecue upe ñote Tupā remiquabeēngue ere rae? Ma ypochībaecue te pipo tecobe ambuae opabacā pīpe heconi racne? R. Ani yepe te aete tecoa teō upe poromeēbae aqocebegua rembiar amo hecoramboē tecobe ambuae opabaerāme y pīpe oico ñande yabānguepe, teō a pīre y pīpe oico yae catu chupe.

P. Mamope guf ymarāngatubāecue yoguereco hāguā tecobe ambuaepe rae? R. Cū yba Tupāretāme.

P. ñemomburu catu pīpe ñote ace bahē yepe haguā pipo ai po Tupā retā rae? R. tecoa ci amo yehuhabe y nānga aipo angapīhī pabē terfō noōngabuḡu aberanc. Añebēramo ebapo o bahē yepe haguā rehe ace oñemomburu ere oicobone.

P. Haeramo nipo cū Tupā retāme ndoyehuyche aceretē coterā ace ānga rehegua poromoangecoaybae amo raene? R. Ani ete, teco agūyei rehe ñote hae opā angapīhī gūaḡu rehe ñote ace oyecobu yepi guarāmane.

P. Ndoychuiche abe pipo roī āy amo, coterā quarahī rac amo, ñembīahī te y yūhei abe ebapo raene? R. Ani abe.

P. Hae pītūnday amo coterā arai gūaḡu amo oyehu pipo ebapo rāene? R. Ani abe ara carupīrī pañe yngatu ñote ebapogua oguereco yepi guarāmane. Ma quarahī ara ñabō ñabō gūembi pē reoyere yerēharaū ebapo hecoramo tamo paē pītū amo re recōni te y.

P. Haeramo nipo quarahī ebapogua ndcyerē yereico quarahī ñan lerembiecharāmine? R. Ani ndipori ebapo Tupā retāme quarahī amo Iesu Christo ñote nānga gucco porā quarahī retā etey aqocebe poromoē a yngatu nungare ybae pīpe omoembipe ruḡu porarā herecobone, ebapo te qua retē abe tenānga quarahī agūibe hembipe catu oquapanc, haeramo ndiyabi etey ebapo pītū amo yehutey haguā.

P. Ypāhāf eteibaē pānga Tupā retā? R. Co ybī ypopī rechapīre y agūi yepe yptgūaḡubebae nānga aipo.

P. Oime pipo ebapo Tupã retãme ybaiti porã amo, ybori
e; coterã yacã porã amo ace reça moangapĩhi catuharã
e? R. Mbae reta etey yporã porãe hapichareybae nãnga
apo oime, ace reça moangapĩhi habamo.

P. Mbae rechabocatu puguf ybape ninda, heça yerequa ca-
be oicobo rae? R. Iesu Christo añangagui opihirõhareri re-
aca ychi Santa Maria, hae ymarãngatubae pabẽngatu recha-
rano.

P. Oguereco tey pipo aepẽ ombae renduhãba rae? R. Horĩ
ahoceretey catu renugui oyrũnamo Tupã nombucaturpare-
mburahey guaçu rapicharey reỹ rendupa.

P. Hae co ace mbae retũha oguereco pipo ebapo mbae amo
moangapĩhi haramo raene? R. Ta hae abe oguerecne, oan-
pĩhi nungarey raco ebapogua mbae retũhã Santos ñabõ ña-
reco marãngatu, bite tenãnga hubicha Tupãci miraney re-
marãngatu ybori açucenas yã yporã heãquãngatubae abia-
y. Aipobae açocebe aete acoi cinco Iesu Christo tapĩgua qua-
ybori rosas ya agui yporã yahocereteibae omoangapĩhi nũ-
arey hercobone.

P. Oĩ pipo ace tembiũ carupĩri amo usũ Tupãret ñme oĩna-
? R. Ndahupitĩhabi yepe ãnga ucũ ybapegua yeyaceo
moangapĩhihi. Tupã ñandeyara nãnga mbae herã yupĩ catu-
pabẽ agui heẽngatubebae pĩpe oyyaceo moãtĩrõ tĩrõ ãnga
moangapĩhi tetĩrõngatu hercobone.

P. Aypõ mbae tubicha nungarey ybapegua tetĩrõ rehe cye-
nũ paũ paũ pipo ebapogua rae? R. Ani

P. Hae ndoguerocuerai pipo ara amo pĩpe yepe aipo yeco-
haba rae? R. Ani ete, ma tenobe quie ybĩpegua porĩ hupe
quatĩraminguarãmo rãmo pãe; ayete nãnga ace quie ybĩpẽe,
bae yporã eteybae yepe yyĩpĩramo ño omomarãbe, ro-
pĩ are mirĩramobe oguerecuerai ymani, Na aiporami rũ-
ã nãnga ebapogua reco, *Mille anni sunt sicut dies hester-*

na qua praterijt. Mil roÿ yepe petei ara oquabãecuê rãpi
 ñote oico chupe hey nãnga Tupã quatia, ebapogua reco m
 yequabo ñandebe, yyabaibe nipo aypobae rupitĩ haguã p
 mē Cher. Tecocue amo hecegua cheremimombeurã aete om
 yequaa catu peēmene .

Exemplo.

Oñemondĩy mirĩ eÿngatũ raco Tupã boya marãngatu Tãb
 me tequa amo aipo Tupã quatia ñeê marãngatu rupitĩ catu
 mo earambohe, marãramingua catu pipo aypobae ? oyabo
 Ndeytec ofrũ eta rehebè Tupãope oñemboè rire, ocotĩpe y
 paramo yepe, hae ñote opã aypo oñeê marãngatu rupitĩ c
 haguã rehe Tupa upe oyerurebo, embocyequaa ãnga aypo hupig
 ete nde quatia marãngatu remimombeu chearaquaa bahê hab
 chebe Tupã cheyara, oyabo. Co tenaco: aipo yè hinamo
 guĩra porã ete amo quai ymacha robãbo, guĩra aete chupe oy
 hechaca rire, mbegue mbegue opurahey porã pĩpe ogucro
 ñĩrĩ ÿbãitĩ ruçũpe herababo, acoĩpe catu trecientos roĩ guete
 rupi oguereco ymoãngapĩhĩ nungareÿmo, acoĩ rire ocañũ chug
 hae abe oyebi ocotĩpe biãa, ae aete Pay ambuae equazpar
 ñote oyohu ypĩpe, acoĩbae rechaca raco oñemondĩy ete, P
 ambuae abe oñemondĩy hechacã rano, bĩte te nãnga: che ni
 co Tupã rehe ñangarecoha, yeĩ ñote quie agui aha ÿbãitĩp
 yè ñepĩrãquãngatu chenduramo. Herimoa yoparã áy ra
 Pay reta, ma yyaraquaa cañũ pipoico Pay, oyabo, oñeê cem
 pĩpe. Ayporire yepe oporandũ chupe Pay Superior, hae P
 ambuae hembiguaa rera rehe, hae Pay amo rera hendupĩreÿ
 noĩramo, oñemondĩy catube, na Pay yñandupĩ rũguãÿ ayp
 bac, oyabo rano. Ayporãni yveporarabè rechaca raco Pay r
 ra oheca heca quatia Pay omanõbaecuê opacatu renda pĩpe, h
 oyohu aypobae Pay hemienofũgus rera coĩte ae aete ymanõ
 regua trecieatos roĩ oqua ÿma. Aeyramo acoĩ guĩra purah
 porã pĩpe trecientos roĩ rupi oicobo yepe ara pehẽngue me
 nu

ga ñote gücco hagnerágui oiquaabi acoi Tupã ñee marã-
tu Mil roí yepe petey ara oquabáccuè rapicha ñote oico
pe heybae, oângabeỹ rupití catubo. Acci rite Tupã gue-
haguã quabo, Sacramentos marãngatu pïcíríre omanõ,
mamaoè ruguãỹ ohobocoíte.

ndo Cher. quie ýbípe biñàè aipo Tupã boyã marãngatu guí-
purahey renduhápe trecientos roí rupí oicobo yepe ara pe-
gue moãrami ñote oico cuerai eỹ aracáe, bíte tenãnga Tu-
retãme Angeles pabëngatu purahey renduhápe roí era etey
mbaramo yepe ara petey oquabaccuèrami ñote oguereco.

Doctrina XL.

Profigue lá misma materia:

Vbicha nungareỹ yepe raco ombae andupaba tetíró pĩ-
pe Tupã retãmengua yecohuhá cuehe peime cheremimo-
cúe biña, ae aete na aypobae ruguãỹ ebapogua omoãngapĩ-
yyipĩbae, aypobae reco peime ymboyehe haguã rehe
o ayu curi Cher. Haeramo:

Mabae pãnga aypo Tupã retãmengua moãngapĩhĩha yyi-
bae rae? R. Tupã rechacaba apireỹ, hae ño nãnga omo-
pĩhĩ nungareỹ ebapogua mēmè herecobo.

pobie nãaga lupigua etc Cher. Tupã quãtia mboyequaã-
pabëngatu remimombeuramboè, ae aete ace quie ýbípe
yependohupití y oaraquaa ahoceretey guaramo hecohape.
pehechai tepaco guí ýbití amo quarahĩ omoembiperamo
bera porãretyhaba rae, acoi ñábé nãngá ñãnde ãnga Tu-
retãme, Tupã gücco poromoãngapĩhĩ nungareỹ pípe omo-
eramo oico ranone, haeramo Tupã rechacaba ñote ebã-
ãngapĩhĩ pabëngatu ýbeteramo hĩnĩ, Tupã ñãndeyará
acoi güccoubicha apireỹ oyecohuhá tecatuay rehe ombõ-
hu herecobo. Onẽmondíybe amo ráco mburubicha guãgu
amo

amo guẽmbighãi yepe oãmbiŷ ymongãru pĩpe ymboyerol
 ruŷu reŷey rechãca , ma guaitecẽrami etey cãtu pipo yco ñã
 rubicha guãŷu eupẽbae rereconi , oyãbo. Aypo teço ace re
 moã ybia pi caruhã tecatuaŷ nãnga , Tupã ñandeyarã oguerẽ
 oŷhegua reŷa upẽ , gracia maŷãngãtu Tupã raĩ rãmo poron
 ŷngohã guetãme herobahẽ ramo.

P. Hae guere reŷa pĩpe aŷe o Tupã rechã aẽpe oquapa r
 ne ? R . Ani oãnga reŷa guete reŷa aguibe ymbae rechacatu
 bae pĩpe caru nãnga o Tupã rechã oicobone.

Hae ñande ãnga yepe Tupã opĩtĩbõ eỹramo amo ndohech
 che Tupã Chr. Tupã recoubicha apĩreỹ gueŷa poacahaba
 hoce reŷey rãmbõẽ . Eguĩ ñande reŷe reŷa omarã eỹramo ye
 ŷaco ndohechãĩ mbae co ybĩpe tembipẽha amo opĩtĩbõha p
 reỹramo , bĩtebẽ ramo nãnga ñande ãnga ybãpe ndohechãĩ
 Tupã reco etẽ Tupã opĩtĩbõ eỹramo . Ndeiteẽ por oẽŷapa
 amo ñande ãnga pĩtĩbõhã Tupã remimeẽndĩ pĩpe caru ybã
 yahechã Tupã yacobone.

P. Oỹmẽ pãnga mbae ambuae ybãpãgua moãngapĩhĩ yeabo
 reŷeyhã rãe ? R. Ta oỹmẽ nãnga.

P. Mabae pãypobae ? R. Aypo Tupã rechacã tecatuaŷ on
 ãngapĩhĩ nangareỹhã aracaebey yepe oŷhegui ycañỹ eỹ
 guãmã .

P. Yoyã cãtu pipo aipo ybãpe ninda Tupã rehe oŷecohu gu
 oicobone ? R. Ani , omarãngãtu yoabĩ abĩ Hague recorupi c
 horĩ tubicha bichãẽ yoguerecobo. Ndaroyãĩ acẽ ypituhẽ y
 ya eỹni oicobo mẽmẽ.

P. Maŷã nunga tepãnga guorĩ tubicha bichãẽramo yepe ypit
 yoyã yoguerecobo rãe ? Ma ndohechagauy tepipo Tupã bo
 quĩrĩngue acõy ambuae yeaboce caruha rami oŷecohu ha
 oicobo rãe ? R. Ani ndohechagũay ma oŷeipe Tupã remime
 ñgue rehe ñote ñẽmoãngapĩhĩ caru eỹramo ramo paẽ ambu
 tubichãebae yeophũha rechãgaurẽĩnãe ? Cha nãco quie y

pe quĩrĩ b̄ae tubichab̄ae aõ pucu pĩpe ñemõnde h̄aguã ndo-
 agauĩ, aõ oquĩrĩ yacatu ñotebae rerecobo, ayporami abe
 ga Tupã retãme Tupã boyã quĩrĩnguẽ ndohechagauy tubi-
 ae yecohupã ñabẽ guorĩ tubichabe habãngue.

Eba pogua mēmēngatu raco Tupã reco ete ohechá, mbac
 repãnga ymarãngatubebae horĩ tubichabe Tupã retãme
 pa rae? R. Tupã reco quã catube pĩpe, hae Tupã raĩhu
 pe pĩpe abe horĩ yehoceretey oquapa: Chatepe ybape
 a quie ybĩpe Tupã upe gucco catu hague rupi ebapõ Tupã
 u pĩpe Tupã recoubicha oiquaa, hae yquaa reco rupi abe
 hu, hae haĩhureco rupi oyecohu hece, ombae teẽramo nu-
 herecobo, emonã ramo Tupã reco quã catubeha pĩpe hae
 a catubeha pĩpe abe ymarãngatubebae hechacape horĩ caru-
 quapa.

Marã oya bo pãnga Tupã boyã marãngatu quie ybĩpe oicobo
 haguã Tupã rehe oyuca haguã rae? Mã oyecohu catubẽ pi-
 guñungarẽ Martyres ya Tupã retãme Tupã rechacaba re-
 e? R. Ayete yepe raco Tupã retãme ndoguarai, Tupã re-
 yucapĩreỹ Confesores ya amo Tupã gracia marãngatu
 ybĩpe ymboeta eta catube hagerariẽ egui Martyres ya a-
 Tupã rehe oyecohu catubebae biãã, eguf Tupã rehe yyu-
 Martyres yaba aete opacatu aguibe acãmbuahã ycatupĩrĩ
 reỹbae omoãruãngatu yehocereteyha aureola ya oguere-
 upã raĩhu rehe ombaraete hague, yequapabamo.

Oĩme pipo Santos ambuae aipo aureola ya ambuae aẽre-
 á Tupã retãme rae? R. Ta oĩme nãnga, haene eguf oñeẽ
 a pĩpe mbĩa opacatu mbotecoquaa haguã rehe Tupã qua-
 bovequaa catuharẽ Doctores ya, Ayporami abe teco ma-
 ão reroecobẽ mbacuharẽ Virgines yã aureola ambuae
 ecoraone. Aypobac mēmẽ ño nãnga aypo aureolas ya o-
 rãnduquhá yporã porãebae Santos ambuae agui oguereco
 retãmene.

P. Acoi teoōrī apīreŷ Tupā retāmenŷa rehe oye cohuba
ma ymoñambīre mēmē pipo mbīa opacaturāē? R. Ta, ha
rehe mēmē ymoñambīrē, na opacitū rugrāŷ aete ohupitī ay
baene.

P. Aba pānga ohupitīrāe? R. Tupā gracia marāngaturē
maoō harā ñote.

P. Mbae pānga usū Tupā retāme ācheo habāngue omorān
ete rāē? R. ñemongaraieŷ, hae ñemongarai tire Tupā gracia
rāngatu mocañī hā āngaypa guaŷu.

Emona rāmo Cher. payeporara cātu ānga eo pendeobe pī
be Tupā gracia marāngatu mocañī eŷ haguā rehe, hae ño n
ga Tupā rāramo ñandemoīngo hagerarie Tupā retāñān
moña haguēpe ñande mobahē yepe uahābamo oico, acoi te
orī apīreŷ Tupā tecatuy yecohuhā rehe ñande mboyecohu a
reŷmo rano.

Corupi nānga amboapīpā Arcbia niche yaccā ñabō ñabō n
ācerembirobiarā cuehebē hebē peēme chere mimboyequa a cu
Cher. Oīrā Tupā oipotāramo ace rembīpīcīrā Sacramentos
marāngatu aypo Tupā retāre poromondo uahā gracia ya m
yehu yehioceretey uahā rehe opomboē mirī pendēreccbono



N GRACIA DE ALGVNOS

Que lo han pedidouá aqui toda la historia
de la Pafsion en forma de sermon.

Pafsio Domini nostri Iesu Christi

Ma aracaè raco Mburubicha guaça Iofias yá oico ymarân-
gatu eteybae , yñamotare ymbaragui Israel ygua pñãrõ
ete rano . Haebae mburubicha marãngatu ètè raco aipora-
cicobo , ara amo pìpe guarinihape omanõ coïte. Ymanõ
raco acoi marã tetfrõ agui hemipihirõngueri oyahẽõ ñe-
mborياهو caru, na ymanõ ipi rirẽ ñote ruguãĩ , roĩ ñabõ e-
cetu nãnga oñomonõ nõd hece omaenduaramo oñopirõ-
, hecocuẽ pa bẽngatu etey gueçaporamo memẽ ypapa papa-
terecobo.

Aipo Israel ygua gubicha amĩrĩ rehe roĩ ñabõ yyahẽõ ñe-
mborياهو caru hague a teniãco ara pìpe Santa Madre Igle-
hequij ñandebe , ñandeyara Iesu Christo reco açicatuçdẽ ;
ymanõ hague abe mombeguabo Chr. toñemomaẽndua quaa
oyara marãngatu guãihupape ymanõ açi caru hague rehe,
rehe ymoĩ tãrãngatu etey haguãmari oyabo. Aipo Israel
raco-na oyahẽõ cuera año pìpe ruguãĩ roĩ ñabõ gubichã a-
manõ hague ohaci eroco caru ñoguenõina aracaè, guãihu-
teco aci tetfrõ, teõ yepe rembiaramo heco hague abe raco
mõhẽngatu yoguerecobo rano. Aiporami ñandeyara Iesu
isto ñanderaihu raci aguij teõ upe yñemeẽ hague rehe te
opomõngeta pota guitecobo curi Chr. Hecocuẽ pabẽ pe-
tẽnduramo ymomõhẽngatu haguãmari añemoĩngotebẽ ãngã
ã gracia marãngatu tehe , Yayerure ãngã hece Tupã tan-
arõ Maria raãbo.

Pe-

Peiquãaimarãco Chr. Cherayĩretã rãno Tupã Taĩra G
marãngatu ramĩ etey guccoramo yepe ñanderamo yñem
hague aracaè, nateĩramoruguãĩ, ãngaipa rehe Añaretãme ñã
pabengatu hohabãnguercragui ñãnde pihĩrõmbotabo catu. T
ñandeyara niã yya baetehã yacatu rupĩ hepĩbeẽramo ñote y
poharera upe cheñĩrõ guitecobo ne, he y aracaè ra è, Aipo
pã yaguè amõ raco ndiyayeiche Tupã raĩ marãngatu ñãnde
gai papague repĩrama rehe ymanõ eỹ rĩre rac. Chatepẽ T
recoubicha nimboyoyahai oĩbateberamo. Angaipa abe
aipo Tupã recoubicha nungareỹ rehe ñemboçarai habamo
coramo, na mbae hapichabae ruguãĩ opochĩberamo. Aipo
baete haba pĩpe nãnga ãngaipa oyahoceretey ñãnde guep
habangue tetĩrõ, ma Tupã ñãbẽ ñãnderrecoubicharamo ãng
mo paè ñãnde manõ haba yepe yyacatu tetĩni rac? Tupã ra
ñõ ãngã raco Guñatẽ Tupã eteramooicobo ohepĩbeẽngatu
co aci tetĩrõ upe, teõ upe yepe oñemcĩbo aracaè.

Ara aipobae aye haguã oyeupe ybãher amo tenaco Sacrame
marãngatu moñangĩpĩ rupibe co pĩtũ nungapĩpe oho ybãĩ
mo Getsemãni yape, aipope guemĩmboè gupibe guembiraha
ragui õyaõ, ae ñõ ybãĩtĩ pĩtepe oiquiebo. Acoĩpe oĩnã
raco mbae aci catũ tetĩrõ guereto aci haguã, açotes onupãh
tucumbo põguaçu ay opoapĩqua ratã haguã, yuãĩmbucu
marãngatu mãmã haguã, tapĩgua põ guaçu, opõ opĩ a be raç
gui, hie Curuzu oyequĩj aci catu haguãma abe omonõõ ñõ
guçu gobaque oãnga reça põramo ymoĩna, hecẽ oñemõmbĩa
gareỹbo oĩnã rano. Iesu Christo ñandeyara niã ãngaipa
pĩapegua repĩbeẽmbotabo, na guete pĩpe ñete ruguãĩ mbae
catu oĩporara pota, opĩa marãngatu pĩpe abe rano. Aipo
rehe raco mbae pabẽ remĩmboaye caturamoguccoramo yepe
bãaete nungareỹ ndoĩporupotari, aipo opĩa marãngatu
cahá tetĩrõ upe oyequaiyebo ñote, oyehegui ymboyepea
potareỹmo. Ma bĩte tenaco mbĩa pabẽ ãngaipa tetĩrõ G

angatu reroyrôhá rehe, hae angaipabiya reta rehe omanôcei
na rehe omaenduáramo, onemombia nangarey, guãete pacui
a oyehe cherecobe meengire yepè oporendubey haguera: a-
erãme heroguru rubo mambipe ne ra, oyabo, Yñamÿri rã-
ri onembopia ecotebè yeahocereteybo ofnãnga. Aiporãmi
momboriahu hinãngaramo raco huguã marãngatu tecatuay
riaiyuãuabiarey opupú here pa catuã rupi, yyao abe monu-
abo, ybã áramo tiro ocãri cirica rano. Na amomè yñandupã
uã raco aipo Iesu Christo recoaci yeahoceretey acpe yã-
mbiaramo Chr. Iesu Christo ñandeyara niã Guba marãnga-
mbia ñemboçarai haguè raãhu rubicha reco rupi, hac mbia
neã raãhu rubicha reco rupi abe oyepã yuca etey scoipe,
uã tecatuay yepè ocẽmbaete potaretey berami chugui y yu-
te potabo biãna, ae aete Curuzu pãpe ñote caru omanô haguã
yagaabo oipãhi pãhãgi berami scoipebe guecobe pahabãnguè
ãnga.

ae oyme pipo quie peãmo oãngaipã reta pãpe ñandeyara
yãbõreteyhá raè Chr? Curiau tamò ndoyehuyche catu eguã
erãme oho haba pãpeabe ñandeyari pãraça ereihã ato
Aete aipo nunga caru berami heij amãri: ma mbae ae te-
uã oãngaipã agui opopotarengatu rerecobo yepè, oyepã
acueri rehe ño oyerobia robia aãbae? Ah Angaibiya potã-
peñemborabi amÿri raco peicobo: Iesus ñandeyara niã ñã-
pa guaçu mbae pabè açoce yyabaetereco pãrãmbeteramo he-
nboye hu porabo, hae hece peñemboaeã catu haguãrehe pem-
porabo rano, na gueçã pãpe ño ruguã peñemboaci caru ha-
omboyequaã, guguã marãngatu onemboaci racã agui gue-
acatuã rupi guemimombucacue pãpe abe caru raco omboye-
ta oicobo, &c.

iporãmi gueco risè raco Iesu Christo ñandeyara oamotãre-
ba reta guepeãngã rãperãme ocẽ hobãitãmò. Aipo yñamo-
yãmbareta rendoraramo aete raco hemimboçucue yepè Judas
ya

yā yabaū oico. Hae raco Iesu Christo nandeya piri ocaru ri,
oyaó ĩmani Iudios yñamot areỹmba reta ñomõngeta guaguã
ohobo, aipope ofnã raco: mbae mbae catu piã Iesus peeme
ymẽerepiramone, heyraco mburu ombaerã moñanguçu por
raci aguã. Treinta quarepotiti reheñote etey tenãnga, a
orerecorebẽhabĩ reheñde oremboyecohuramo, oremboepi
raibi oroico obone, ey raco Iudios rubichaguẽ reta Judas nemũ a
bete yayarau roricatu habamo. Aipo quarepotiti yquabẽm
rẽ pĩci riremẽ raco: Pẽñei peboyareta Iesus rerõã harã che
pi ymboyeoita ĩmani, aiquaa tenico che hembiarãmbupe ym
bãhẽyepẽ haguã, oyabo, aipo õẽ piẽpe Cuariniha' reta Iesus re
ypoyoguĩ yoguĩbaerã Iudios rubichaguẽ reta aguã herẽcĩric
hici pucu requijaramo ohobo. Iesus pĩci ñanonde raco rap
rupi oheccrã quabẽ: chatepe cherequati rerobĩcape ñandeb
heramobe açando miĩ peheguine, hae ahepeña caracatu cat
hetoba pẽ ari guiyeyuru mbocĩca guitecobo ranone, acci rup
be: ra uerĩ paco acci rae ra, peye ĩmani peoĩta, peponẽrãnga
piẽpe ypihẽs, ypoquabo, ñemomaenãngape catu heraha bõran
Aiporami Iudas guembirahabeta rerẽco piẽpe heraco Iesu Chri
sto nandeyara haperãmẽ õcẽ hobaitimõ, acci pe Iudas guen
mõmbocĩcã ombõaye raibi, opĩa yoĩbĩ aupiẽpe Iesu Christo
robapẽ ari oyezurumbocĩca õãmã, terẽicobẽngatu ãnga por
boẽharĩ, oya oya bõu. Ma mbae rãmbati catu pico eteyu rae, he
ĩmani raco Iesus nandeyara chupe, ma arãri co cheretoba
reheñdeyuru mboya piẽpetepãnga cherupiarãmbupe chemẽẽ
cicobo rae? oyoaĩhu catubae reco rãngeraĩ, ñcẽtepico erere
recoau, cyabo.

Pẽñemoĩrõ gnaçu berami aipo Judas reccuẽ cocuẽrau tendu
borae Chr. ma opĩa ñemĩ ay piẽpe paco ombõeha marãngat
hupiarãmbupe omẽẽ teĩngatu oicobo rae, peyabo. Hupicatu
hape nãnga aiporami Iudas rembiapocũẽ cuãraũ pehaci rec
catu co ara piẽpe Cher. Ma ndapehaci recocoyche rãmo pãe aip
ab

mēguā ètē Iesu Christoroba Angeles pabengatu rembiecha-
utu tehe yepe oyuru quābay teroya tel haguē rae. Ae aete
bīrō ñote pipo ofme co ara pípe yepe o Tupā poñhu eñn-
pípeē aipo Judas recocuē cocuēraú rupi ñote ofbae rae ?
u carisuramo ndihetayche catu aipo nunga rae. Ae aete aipo
ga catu berami oñe nboera etey ojuapa. Chatepiãna mbo-
te ruguã oyara marãngatu mboyarobia ñote habinguepe
marãngatu píci haguãme oyuru quābay terobahe ñenorfe y-
uhá , guico pochi reya ete haguã momboy eñ pípe , corerã
ombeu catu eñ pípe yepe o Tupãra tel mō rano, ae aete guã-
catu paco ae amýri , eguñ nungare niã tecobe ambuaepe a-
Judas pabengatu re nbiabaetereco ramí etey ymboara quaa
toce catupiramo heconine , &c.

das upe aipo òe rīre raco Iesus ñandeyara ogueroba oñeē
os reñyuru upe: Ma aba recabo catu pipo peyogieru gua-
nicobo rae oyabo. Iesus Nazare recabonico oroyu, hey ra-
coiramo mbīachupe, hae ñandeyara Iesu Christo Tupãna-
guico mboye quasa hape: che ac aipo Iesus penmbieca oyabo
yepe, o amoz uey nba mbaraú memē gurinihá, ymbaraete-
bo yepe omōmbo pō mbuta, aco aba amatiri re nbiecapia-
rami etey. I. re nimoicañyngue ñabebē etey ybítupi oatu-
bo memē y nboibírũpãngete ybo ymōnguapa , hae opia ñy-
gatu rerecobo ñote ymopua ucabo nahay chupe, ma aba man-
ara pírumē teco marã apohare tenãnga ebocoi, chete peyabo
tataendí ybucu, quice, ybira ábe peru co cherecohape rae?
Tupãope pendeitape araya che ñemoñeē ramobee ramo
chepíci epe acoiramo rae, ae aete ãng caru obahēma ara
pepoco haguã. Peñci chererahabo, eguñ cherehegua smo-
aete pepoco eme , oyabo chupe rano.

obae Iesus ñandeyara ñeē tendurupibe raco acoi Judios a-
mbieca mocañyngue ngie rau, yaguarete guembiarã repeña
etey Iesu Christo repeñani aracaē, hae tucumbo aipobae-

rãrehe hērãhapĩre pĩpe oipõquãrãrã etey, õõomboorĩ ca
habapĩpe Abare ay Anas ya rope herahaĩpĩbo. Hae acoi An
ya yabau oporandu ĩmanichupe, abatepiã aipo ndcremimb
reta? marã eyabo pãnga eremõõõnoõ au eicobo rae? hae mb
tecorã rehe catu abe pãnga eremboẽ rae? oya bo Iesus upe. N
ñemimẽ runguãĩ raco añemõñẽẽ guitecobo, Tupãogũsu m
reĩtãpe catu, haeramo cheñẽẽ renduharera upecatu eporan
cheñẽẽngue rehe, hey yeahey eĩngatu raco chupe. Aipo hu
gua ete ñandeyara oyeupe ymoceramo yepe raco aipo A
ya rembiguaiyai amo Iesu Christo ñandeyara rehe opuã t
etey opõ pirãquãngatu pĩpe yyarĩbete acĩcatu herecbo :
nde nde au pico aiporami ereñee Pay abare upe rae? oya
teĩ chupe. Eguĩrami guereco acĩcaturamo yepe raco I
Christo ñandeyara na ñee acĩ amopĩpe rãguãĩ Pay abare p
ĩhu mocaĩyĩ teĩ eĩ haguẽ mboye quãã potabo ñote õñee na o
bo: mamõ pãnga cheñẽẽ abĩhague rae? mbaeramongatu tepã
ga cheñẽẽngatu pĩrĩ ñote rĩre yepe erepuã teĩ cherehe rae? o
bo chupe.

Aiporire raco aipo Abare ay ogeraha uca Abare guãquã
buae Cayfas ya yabau rope rano. Acoiramo San Pedro m
rãngatu abe õho hupĩbe, tahecha mbĩa hereco oyabo, oquĩ
yera mo aete ndogerobĩ, membĩrĩ ñote õhechacico bo, hae I
abare guãquã rope Iesu Christo reioiqueramo, hae abe ci
ñemĩ hupĩbe. Hae acoiramo Cayfas õheca heca oparupi Ie
ñandeyara mombeu ay harã amõ, tocẽ tocẽ hecoquãpã te
rõ quie catu tomocẽ mburi bicha pabẽ remienduramo hemb
pocce eyabo. Accipeeramo pĩpo oguata yypuceraybae ra
ndeytee õõõõquã ñõquã eteyberami ecẽemo Iesus mombeu
bo oyapuhape ñote herecbo, yñee aete oycaĩ abĩ etey yog
recoramorano: Accipe Iesus ñandeyara quĩrĩrĩ eteytamo ra
Cayfas yyucauca haguã oyohu potarano ñote, oporandu ran
au chupe na oyabo :mbae ramongatu tepico nae ñee rãng
nd

teremocei rãe , nde ac cãtu tere momben angã orebe Tupã
ramo ndereco, enef tenãga Tupã rehe emãemõ ymboye-
hahape co ndebe cheporanduha hupi ñote chebe ymõmbe-
o, Tupã raĩ teẽ pãnga nde? hey hey au raco opã pochĩ racĩ
ĩ ñote. Ac recatuy teniãche, peye tenãga (*vereis como, etc*)
Abaramo chereco yepe cũ ybagaguĩ che heru rechaca ybĩ-
porã o cepe cherĩ namo mambipè ranone, hey ñe cãngube yngatu
o Tupã raĩ teẽ ramo gucco mboye quaa. catubo mburu upe,
mĩmbotãĩ raco Tupã raĩ ramo gucco, ma ñanderembiguaa
u eĩ rupi pacõ acõĩ Tupã raĩ teẽ, yepe yayuca aracae rae?
y e au habangue potare ymo. Aipo rendu rupibe raco Cai-
guoba racĩ catu guendabagui heropuã boybo ñemboacĩ ca-
hape oao omondorõ ndorõ, ma ñeẽ Tupã rehe opoco bae aĩ
õ omocẽ rae. Mbaeramo repãnga heco quaãha amo yãheca
ra aũ rae, napehendui tepiã? hae aẽ Tupã raĩ tereramo yñe-
fingo fingo aũ rae, mbae panga peẽme cobac rae? ma mbae
amo pac rae? hey hey au imani acõĩ ymboorĩha reta teorã
hece yquaita, tomanõ mburu co Tupã rehe ñemboçaitarã
oyabau. Eguĩrami gucco rireraco oyaõ yaõ oyohũgui guo-
oyeoita, peñeĩ yapĩtuu rãnge coẽramo yahechacatube yai-
pone, oyabo oyupe.

iporami hereroramo memeraco S. Pedro pĩhaye roĩ eterã-
Pay abare rembiguai irũnamo tata robaque oguapĩ oĩnã,
hece omaẽramo Cuña amo oheça pĩa boi: nderaco eupe Iesus
hegua oyabo chupe, aipo Cuña è ramo raco S. Pedro: Anĩ
aiquai ebocõĩbac, hey raĩbi oquĩhiyehape. Co rite ocẽ oca-
e, eupepe ambuae: co raco eupe aba rehegua hey oyoupe y-
abcẽnga, hae S. Pedro. Anĩ na hecegua ruguãĩche, hey yebĩ,
oiramo vruguaçu oçapucãĩ ypi, aiporire catuĩ mirĩ raco
pa aino, Ayete nde eupe aba rehegua, ndeñeẽ niã omboye-
ta catu Galileãĩguaramo ndereco, hey chupe, oyogua raĩbi
o asoipe aba ambuae oñõñeẽ : Ayete cheraco oroccha y-
ba.

baĩtĩpe yrũnamo nderecoramo oyabo rano. Acoĩramõngãtĩ
Pedro opope etey berami opĩacĩerĩ renofni quĩhĩ ye ra
gui, Cuĩetepĩã Iesus yucaharãmbau cheabe hece chemboyer
bone ra, oyabo, Tupã rehe etey ndaiquai cupe aba, õ e p
Iesus remimboeramo gucco yepe coacupa teĩ. Aiporami y
pu teĩ mbohãpĩ tetaco Vrugaguõõ apucaĩ yocapĩ, Iesu Chr
nandeyara abe omãe pĩu caru ñote S. Pedromarãngatu
rano. Hãe acoĩrupibe õnemomaendua boy S. Pedro: vru
õapucaĩ yocapĩ eymobe mbohãpĩ yetĩ cherehegnaramo nde
etecicoacu curine Peru, Iesus yague rehe, ndeytẽe oyao accim
agui ohobo, guccobe yacatu cyahco pabey haguã yĩpĩũmõ ra
Angaipã apohare reco rapera quãcẽngarẽ porãete raco, a
S. Pedro marãngatu cyeco abĩ rĩe yyaheo ñemomĩtue cĩng
hague Chr. Chatepe S. Pedro marãngatu na acoĩ arap
ñote rĩguãĩ oyeeco abĩ hague rehe oyahco ñemomĩciãhu
cicobo, guccobe yabeteĩ caturaco aiporami Iesu Christo re
gnaramo gucco cocacu teĩhagũe chãcĩereco ñemomãngapĩhĩ e
garu oicobo. Ma teĩ tamopaco teĩãete etecĩũcãgue aĩ h
marãngatu, pũque õnyoretẽybo, *Vel.* mbohãpẽ apereteĩybo
ara ñãbõ ñãbõ vruuguãõ õapucãĩ rendubobe raco: aguiye ru
Tupã yni rẽ perãĩhĩ catũ yma cherehe, ndeĩ, teĩãcĩ rĩ pĩ
oyahco ete etey, ma hĩngatu paco ara amopĩpe chembocha
rãngatu mlocupegua pegua raũteĩrõ õãĩteccõhorãe, oyalo.
Teõrĩãño Iesu Christo ñandeyara rehe Caĩsas ya yataũ ygu
rĩeraco omecũca pĩtũ raãrẽ hãraũpe, hãe acoĩagui herẽcũ
yoyacatu opoco hece ymoããbo, amõ cyatũã petẽ tãtã ete
ambuãe heba guemimboyer obĩã ñote rãngũe rehe cpoguerop
gacĩete, amõngũe opõ ñemombĩ pĩpe ynaũcã õõõõõõ, ml
cũe aete rucĩmbo hece õĩbae pĩpe cĩõõatã ycyã ycyã yĩpĩe
nũpã nũpãbo rano. Hãe aipo pĩtũ raãrẽ hãraõguerẽccõatũ ñ
pipo ñandeyara, Gubicha bicha au oyeupe ymẽerĩe rac? Hãe
nãnga nombopucũ pĩtũ õẽer bõõãraĩhã tetũõngatũpĩe hõ

aiibo; mōroamotāre y pabēngatu ybāmo guccohape rāco
uru aōbaigue amo pīpe heçaubāni, acoi rite yyaribete
rebo, eacique mbac quāpareteramo ndereco mboyequaabo,
mombu nderehe opocobaccuē orebe, mbac lupigaretemo-
beuhā recatua y pico rāe, oremboe ucabo, oyabo chape. Mbac
o aci amo pipo ndiya pohabiche hece acoi pītūmbīpe rāe,
ce ñote rāco ndoquet heropītūmbucu rāçabo, hereco aciha
de oāoecobiarō arōmō āngau yoguerecobo.

porami Iesu Christo rerecōharē harerā rami etey rāco egu
pā reçaporamo guccohape yepe āngai pa teti rō spohara me-
Cher. Ac acē ãe nuagare upe obahēne ara, aracañimbape
u Tupā aiporami heco ñemī ñemī aucuē catupe etey pabē
mbiecharamo ymoīngo haguāma ārirene. Ayete yete au ye-
racobiñā quie ybīpeño āngaipabari tequa reta oheçagi ño-
Tupā ñandeyara, ndatei è: oheçha potañore guoçārehe ān-
pabiya reta yerobia ray rāmo yepe graīhu rehe oñemomba-
te bac, coybi agui hecobe, tembīapo catu pīpe ñote oycupe
mbiareco rāngue, apīpa ramobe acete, acoi yguaçu hoqueci-
re guoquēndabōramo ytuī yūçu ñabēbē, Tupā ñandeyara
o meguāguē pabērepībē haguāmari oñemoīrōnguçuē-
bogetey hecene.

eōrā rehe Caifas ya yabau Iesu Christo quai rirerāco acoi
arabichā eta pītū yeperamo oyohugui oyaō yaō baccuē coē-
nobe onoōmba yebī oñomōngerabo guembīaporā mboa-
ca haguāmari coite. Aipo guembīapo pochīrā ñomongerā
e ymoīngopā catu rite rāco oyogueraha Pilatos Capitan
çurope Iesus rerahabo. hece omaē ramobe rāco Pilatos o-
du heraha hare upē: marā heco rehe catu pico peru chero-
ue rāe, oyabo. Heco marā eīramō amo ndorogueruyche nde-
aque rāe, hey rāco Iudios yñē robairamo, hac ymōmbu
etīrōngatubo, na hey chupe rano: ypochīete eteybac nico
a, mbīa pabē pību ay ete āngau rāco ymborabībo, ndoipo-

rari quatepori eributo ya mburubichabete Cesar upe ore y
haguama, hae mburubicha beteram o a be onemofngo Ingo au
cobo rano, hey raco guacé guacé pípe ya pú guaçu hece ymbo
bo oama. Iesu Christo nandeyara aete raco quiri yepe noñcēi
coibae rechaca raco Capitan guaçu Pilatos ya onemondii g
gu ete, ynamotareyngatu raci agui note co Aba reco marā
yepe abae ogueru gueru ai cherobaque ymocōndereteybo oq
pa rac, oyabo. Aipobae rehe ymombu ay beramo yepe ndo
sapiai, ocoñi heroi que haguepe catu raco oporandu chupe:
yete pangā Iudios mburubichabeteramo ndeteco raē, oyabo.
Ta hupigua aypobae hey raco Iesu Christo nandeyara mbu
bichabete nānga che, nā co ybipegua rehe porquasitaguā
ri ruguāi aete, hupigua mombeu haguāmari ñote catu co yb
ayu guitecobo, oyabo. Aipo rendu rapibe raco Pilatos m
reipe cē na oyabo: mbaeramotepānga perutes chebe co A
marāney rae? aheca heca au tes yepe nico heco marāngue a
hae quiri yepe ndayohuy, hey: Aipo renduboraco Iudios,
hey, ypoñi ete baecatunico Aba, ma tes tepanga mbia o
catu Taba Galilea aguibe oporoml otecoquaa aupipe ypi a
bagaini ymbot abibo rae? hey raco Iudios Pilatos vpe, Cal
ē ohendu ramobe raco Pilatos oporandu chupe: hae mamoy
tepico Aba rae? Galilea rehegua nico hey raibi raco mbia y
randuhaguē mboyebibō. Hae Pilatos: Peñes tenānga Here
aipo ybi Galilea ya renofnda cuhebel nanderetāre cubae
rope catu herahabo, hae catu oyehegua tohecoquaa peñe,
chupe. Na cheruguāi tipo co Aba omanō eýbae rāngue y
yuci uca háramo rae ne, oyabo.

Oyeupe ybahē ramobe raco Herodes hori catu hechaca, yñ
haguerabe ohechace raē, que cherobaque nipo mbae ñem
ditabete amo oyapo ne, oya oyabañbo biña aipo oyabo m
terirō rehe oporandu randu chupe ofñā, Iesu Christo nande
ra aete noñcēi quiri yepe, acoibae rechaca raco Herodes

yyaraquaa eĩbae carũ repico raẽ hey, Peñẽique ao pucu mo-
f pucubae pĩpe ymoñemondebo, Aba raroba rapicha hereco-
hey hey au imani mbĩa upe, hae mbĩa omoñemonde raibi
o ao pĩpe Aba araquaa eỹ rami etey yya yyaira herecobo.
Ibe raco ñandeyara Iesu Christo rape pucu gue roquaha rupi,
aba taroba aĩ repucui yquai raẽ, ocoĩ coĩ guechahara pabe
samo oicobo aंगा.

guĩ rami hereco rite raco ogueraha yebĩ Pilatos upe Cesar
urubicha guaguramo nderecohape ndepope caru oico cobae,
ramo ndecaru eyaca uca mburu orebe, oyabo. Pilatos aete
na heco mara yohupĩreỹ nico peru tef chebe, chatepia aheca
na autef yepe ymomanõ haguã, ndayohuy aete, eguĩ rami
Herodes ndoyohuy mbae amo chugui rano. Haeramo peñeỹ
arere guagu mboyerobiabo, pendecotĩ rupi Aba amo pey-
ĩrõ, oime nico quie coĩ pĩcũ mboramo aba amõ mundaha-
hae guapicha yucaharẽ abe Barrabas ya, hae cõ Iesus rano;
cobae agui mabae rebe caru pãnga peyerure ypi hĩrõ haguã
e raẽ, hey raco Pilatos Iesu Christo reõ rãngue Barrabas ya
bau ari herobagua pora pora raubo biña, noñemo aंगapĩhĩj
o aipobae readubo acoĩ Iudios pochĩ, ndeyteẽ hae hae e-
yoyacaru imani, Barrabas ñore emocẽ yepe uca orebe, eupe
us aete romano mburu, oyabo tef.

Peñemondĩ etey berami aipo Iudios reco araquaabeỹngã-
ue rehe peñemoĩrõngatu reuofnã Cher. Ma Aba megua e-
pipo aipo, Iesu Christo oyehẽ yporerequa caru eteybaecuẽ
ĩbae pabẽ mboguera harẽ, poromoĩngobe yebĩbaecã yepe
otareỹngatubo aracaẽ raẽ, Aroĩrẽ aipo aba ombae rehe y-
ndarĩbae, oyehẽ yporaspitice bae caru oipĩhĩrõ tef chugui oĩ
o raẽ? peyabo. Hupigua yepe raco aipo peyague biña Cher.
ete aipobae açocbe peãngaiparamo pepochibe, aंगaipã
bae pabẽ açoc yyaeterereopĩ pemõnangarera aguibẽ pe-
hu ramoẽ. Mbobĩ yebĩ paço peãngaipahaguãre pẽbahẽ-

ramo Tupã remimbora marãngu, hæ aña pẽpã monget
abe peñandu, eyapo cobac, chechaque tereyapo eme ctocob
hey bæ raerano? na pereingua ruguã raco aipobac Cher. I
aete raco Tupã remimbora marãngatu penenimboaye ñote r
guè reroyrõhape, acoi aña ñeẽ pẽpã mongeta hague ca
pemboaye, peãnga Tupã pendai huparete rendaguepe, hec
biaramo aña peamorareyngatu harete rendabonanga pei p
ndaurano. Emona abe raco Iudios Tupãnamo Iesus recco
caturamo amo, nomomarãycheamo rac, ciqsa herã herã ño
naco ac Tupãnamo heco, peẽ aete nugũ pendesa piẽpe et
nungayepẽ berami peiquaa Tupã reco, hæ yepe yquaabar
rami etey na pemboete quas bi herõrõmẽ. Hindo aipobac pi
nãnga oycabibe penembis po pochĩ, yma Iudios ya yabau ren
biapocuera agui, oabaeteha yehoceretey ramocẽ. Aipo ocẽ p
pe Iudios ñepiraquãndetey ramoc raco Pilatos taypĩhĩrõ oya
ñote ynamorarey monĩrõ haguãmari oinupã ucã. Peñẽ que pe
nupã co Aba, meguã camĩ corire oipotiahuberecc ne, oya oy
baubo bĩna. Aipobac mbocaye potato raco Iudios Iesu Chris
ñandeyara ohepeña imani yyaẽ chugui ymboyo ynopãnga
haguãmari. Acoi tirẽ oñapĩtĩ oquita rehe ypocuaratãngatu
rano, acoi pe oñẽ mbocacci hague hague ac oipotia hece ynopã
bo: yypĩbaeracõ ybiraguĩ yuãtĩ rehegua piẽpe ombopi mbo
catu heretecobo, ambuae aetẽ mbae mĩmba rayucũ ymombĩru p
re hatãngatu etey bæ piẽpe oinupã herẽ marãngatu piro pi
eteybo, aerite ambuae açoreguaçu quarepotiatĩ reheguara pi
catu hoõ marãngatu omendorõ ndorõ heretecobc, hoõ marãngat
cui cõtẽ abe chugui ymombopõ mbo põ eteitõ rano. Aipotian
rami au raco acoi aña rehegua reta Tupãraĩ tecatuay reterco
catu haguã rehe oyopĩru pĩru etey yoguerecobo; Abs treina
yobĩy acoi pe oyopĩru pĩru piẽpe oñemccãneõ Iesu Christo ña
deyara nupãbo hey raco Santa Maria Magdalena de Paziõ oy
upe Iesu Christo tecatuay ymonteu haguẽ ruyi. Cmanõ yep
am

raco Cher. Iesu Christo ñandeyarã guguĩ marãngatu ybĩ-
yombuca guãsu rirẽ onupãhá raci agui ñote Curuãu pĩpe
omanõce renoinamo acte, ombopacu guccobe pá rãngue
bo angã.

uframi hẽreco ay rirẽ catu raco cãmombĩtuĩ ucarei ñote
obac ñande puãhbĩru yaicobo pá, ndey, oporoguerẽcõ
iãha ambuac hece yporu haguãmari raco tenda aigue amo
ombogupĩ titã ymoĩnã, cupepe so pitãbay amo pĩpe
icmonde, mburubicha guãsa guãsu aramo ymoĩngobo. Ti-
ĩ pehẽngĩme que co ñande mburubicha ourũ adibari ofnã,
pyãbaubobe raco taquãtĩ pehẽ amo rerini ypopẽ mburubi-
ãsu pococã abĩ arey reĩmbauramo ymoĩnã. Na mburubi-
eco agũyẽi ruguãĩ tenugũ oacãmbuahabeĩ pĩpe eĩbac rae,
au pĩ pebẽ raco, amo yuatĩmbucu ypẽmbĩrẽ õguera hoba-
ayẽ co ra, ey imãnraco ambuac yñemoãenã hague porã-
obãpe, Iesu Christo ñandeyara acãngari ymoĩna, nambe-
atu hape ymoĩbo ruguãĩ aete; hãerire taquãtĩ pehẽ ypopẽ-
requisita yuatĩmbucu ropĩta oĩndupã nupĩ ñandeyara
ũ rendape erey ymobahe bahẽmorano. Peye tamorãco
ñandeyara recĩba yuatĩ arureĩ rembiãsa aã acueĩ rupĩ hu-
arã agara cĩrĩ guãsu erey haguẽ rechica, ndoiquãbeyche
raco ace amo hecha porara rirẽ yepẽ hoba marãngatu tu-
õte rembiãhoĩ reteyẽcũ. Marã ramingua reccoĩ catu pĩpo
Christo ñandeyara oñandu accĩpe rae Cher. ñanderaco
amo ñande acãrehe ypocoramobe niñẽ ñande ãngãpĩhĩ quã-
õngeco raci agui. Bĩrebetenãnga ñandeyara Iesu Christo
ra yuatĩmbucu oacã marãngatu raãa raãa eteyramo, recco-
nõmbẽu pĩreĩ l. hupitĩpĩreĩ oñandu accĩpe. Cuãa marã-
amo raco cobac yuatĩmbuca Iesu Christo remimbraracũ
oñandu curiteĩ ñote yepẽ porãramo, oyerure Tupã ñande-
e, hãe Tupã ñandeyara pĩreĩ yuatĩ ñote oyerape yñandu-
amo yypãrãrãibi omanõ, etebo nunga. Hac ucoĩ Abã añã
re-

rembipia mocañ ngetey cuè yporiahubereco habànguepe oi
mò rumôngatu hecè ñemboçaray catuhaba, onembo oba me
megua pïpe hobaque oñesû ñesû aúbo, Tupã tandraarõ
dios mburubichabete, oya oyabau chupe, guendí abacte c
pïpebe oníbcmô rano.

Hac oyehupïpo âng yepc Iesu ñandeyara acã marângatu y
tímbucu pïpe haça haça etey hara amo, hece ñemboçarai c
hara amo rae rano? Ma ndoyehuyche ramopae raè? Eguí
gai pa tetirõ rehe oyepora poruaubaetenugul hac. Acoi ter
moângay pïpe ñote oscã poria arayabete yha teraco acoi Iud
ñabêngatu yuatí pïpe ñandeyara Iesu Christo acã marâng
oicutu cutu herecobo. Taquatí pehé ypopeguarè pïpe y
ropita nupã nupã hareraú rami etey raco egul guccc meguã
mboyoapí apirihá. Ao pita baygue Iesu Christo rehe y
harè recocíe raã raã aúha raco egul ñenotí cymbïpe yñagai
bae. Acoi Iesu Christo robaque oñesû ñesû aubaecuè abiare
gatu raco egul arayacatu yepc ypia marañeybae ebe r
Tupãope oñesû ñemomirîngatu aubaec, Romtí omboyoapí
pïraco acoi Iesu Christo roba ymboayepïrambete rehe y
oyuru quíabai reronýbôha haraureco, egul guapicha recom
quaaharey yeperobaque oyuru aypïpe ñeẽ pochí tetirõ por
ra, ñemombeuhape tírõ Tupã recobia upe y yapu teíbac ra
&c.

Aiporami hece oñemboçarai catu rirè raco ogueraha Pila
upe coíte. Acoipe Pilatos oñemondí mirîngatu hecha
añebè oguenohé corí ybate roqueme hechaucabo yñam
reýngatuha ocapeguarape, Conico Aba oyabo ñote, meç
camí âng ohecharamobe oíporiahubereco ceítene, oya c
bau, Acoi Iudios aeteraco yñamotareýngatu racíagui h
yoá yoá etey, *Tolle Tolle Crucifige eum*, eipea eipea mb
oremae habagui, tomanõ ñote Curuçu pïpe, oyabo. Aipo
rirè yeperaco Pilatos oheca yeporara catu ypiñirõ haguí

a, Judios a ète aiporami Pilatos recorechaca guãçẽguãçẽ e-
yebĩpĩpe: Ehecha que ereipĩhĩ rōramo cō Aba, ndereicoy-
Cesar mburubicha guãçu rehẽgua ramone, hey, mburubi-
eteramo oñemoĩngo ĩngo aubae niã Cesar mburubicha
oñembo obay teĩngatu hece oñemboçaraitape, oyabo ra-
Aipo ñeẽ rendupa caturaco Pilatos oquĩhĩye mirfeĩngatu
rubicha guãçu Cesar agui, hae oñemboaguĩyeuca coite.
oi rupi raco Pilatos rembitẽco oñeẽ reroraha amo omo-
raibi omeupe, nayara: Epocoteĩ emeque acoi aba marãn-
a etey rehe, mbae tubicha potomondĩj terĩrōbae nanga
egua oyechauca chebe oyabo. Ndeitee Pilatos guemim
a eĩ rupi yyucauca mboyequaa pora poraraubo, oyerurẽ y
e, hae oyepohẽy mbĩa reĩjpe hembiecharamo, nachemaraĩ
co Aba maraneĩ yuca ucaramo yepe, oyabo, aipo òe rire
e raco Cesar mburubicha guãçu recobiaramo guãcohape,
apĩ tenda guãçu yporã eteybae ocepe Iesus yuca haguã
riabo coite.

h Pilatos poti ahu guãete catu paco ndeamĩrĩ, nde reçã pĩ-
etey erehecha tireramo yepe Tupãraĩ marãngatu haba ere-
refngatu yñamoratey mbarupe yyucaucabo, ereimoã moã
reĩñote Abaporiahũ yĩpĩpe ndeĩnga marãndaybete quĩa-
guãma, Ayete raco acoi Judios pochĩ ndebe yporauca ha-
rehe ãngaipã guãçu tubichabe oyapo, ae acte Iesus ma-
ngatu haba ereiquaa eteramo, ndicatu y ete nde yyuca uca
ãngue. Ah Cher. Namĩrĩ ñoteruguãĩ añembopĩa tĩrĩ cobae
mberamo, oimenipo quie Cher. coterã Cherayĩ rera amo
Pilatos recoãha harau, guiyabo. Ma mbae ae repugũ guc-
aybete quaa catubo yepe cheremimboaci pe chemoãngaipã
hey aubae oyecopia potahapeñote. Ayeteraco ãngaiparã
e poromongtra ĩpĩ hare acoi Judios pochĩete rapicha yñan-
pa tubichabe, hae aète oñemboaguĩyeuca rire hemimong-
e acoi Pilatos oñemborabĩ ucabae rami etey, hae ae ãn-
pa guãçu abe oyapo, &c.

Ci.

Curuçu rehe Iesus yucahaguã quãtia rirẽ raco Pilatos yeyã
omecẽ teĩngatu yñamotareymba upe yyuca ucabo coĩte. Acco
mongatu raco Iudios ãngaipa yaguruçu poroquucera y bac
etey guacẽ guacẽ etey pĩpe Iesu Christo ñandeyara ohepeĩ
yao pĩpe ymoñemondebo, Curuçu tubichabac amo curite
pe chupe heruborano. Acco Curuçu ostica haguã rechac
raco Iesus ñandeyara horĩ mirĩcĩngatu, aguĩyebete Curu
marãngatu ymahaguerabe orocchagau guitecobo ãnga, ndey
nãnga yyaye catu SS. Profetas rembiqatracuera cherehe co
ne, cyabo. Aipo oya bobe raco oipicĩ oati ybari ybitĩ tuçu
uario ya orãno haguãmẽ herahabe. Acco Curuzu guazu
ypohiy tubicha etey chu pẽ, gugui marãngatu mombuca ete
guẽ reheniã nimbaratebey, ndeyteẽ mbohapi yebĩ ogu
ybitĩ pi, yñamotareymbara aete ypitĩ bõnote habanguẽpe oĩ
nupa yerobiani ymopiã yebĩbo.

Acco rapẽ cuãpe raco ychĩ Señora Santa Maria Cuã ma
gatu ambuae rehebe ocẽ hayei, omenbĩ Curuçu rereãro
chaca aete raco ñemboaci guazu opĩaraça eteyãno yñcẽ
guccãĩmba etey oãma. Iesu Christo ñandeyara abe orãer
coĩ ñemomborãhu yehoceretey rehe omboaci mirĩcĩngatu
ochayo ya pĩpe cyopia raçaraçateybo yeguerectborano. Eu
pẽ Cuã reraupe oati baramo, peyẽ emequẽ cherehe peyahcol
repehe, hã pemembĩreta rehe catupeyaheo, ybitã yyilĩ
binõ raco arãmĩ herecopĩramo cico, mabĩte tenãnga ybitĩ
pĩtu carubacemona herecopĩramo cicone, hey Chereco n
mirĩfamo rerequarẽ etebĩnsẽ nico arãmĩ aico penembiecharã
mabĩte tenãnga ãngaipa biya eguĩra mi herecopĩramo oicobo
none, oyabo catu raco ñandeyara, aipohey.

Ybitĩ tuçu orãno haguãmẽ hacĩ pccatu ñandeyara Iesu Chr
yepĩrẽ raco Iudicshẽce memẽ oñemborĩĩ ay, raibibẽfpe
quĩtaguãmẽ ytuĩmburu ocẽ pĩpe, yyac yyabeta rehe oya o
laecuẽ omboitãrã etey chugui, ndeyteẽ opacatu hẽte marãng

ro piro etey heresobol. Co rite Curusu aramo omboyepihō
qu racāmbi rupi yyiba yobaibe pīpiraca ymoīnā rano. Yā
acoitapīguaruṣu rehe Curusu atī ynboyaporahāram-
eta yopoequī equī yyoguereco chebe: Ahecha hecha au-
racō zubae quarepoti apiterūpāhā, acbas rapīguaruṣu atī-
oyība mboībaccha etey catu guangē guangeramo. Checapī
ahuquahu au raco nguī quarepoti terē terē / . quarepoti pū-
guatopita rūpā ramongua chepīa raṣa raṣa eteybo. Ahechā
a aubetami abe raco acoi tapīguaruṣu Iesus nāndeyara pō-
 , haeypī pite rayu peca haguērupi, huguī marāngatu cīrī
mītuē tuē cīngatu. Marāramingua teocoacī catupipo aēpeī
eyara remīanducūē raē? tēīngatu amoniche aē etepe nān-
ra remīmborara acī catucūē mombeu haguīmari guiyepo-
bo Cher. opa ete nānde yēcācreco haba nāmoīramo yepe
nānga hece , ndiyahupitīyche apobae ; Chat epaco nān-
de apīramo hecohape nānderayu oparupiguarē onōōmbā
epōpe nāndepīpe abe , aēcbē raco mbacacī nānderete te-
upigua hacī yepe, nāndepō nāndepī abe cutuha aēte raco
cebe: Aipo teocoacī yehoceretey raco nāndeyara oipo-
acoipe. Bīte tenanga Curuṣu rehe omboyarite omopuā-
 , acoīramongara raco onēmbopoaca catu pīpe yquarāmē
ndotārāramo tapīgua renda oyepīpīra catube huguī ma-
tu mocēmba eteibo beramī rano.

īramī pabengatō maēhabamo ymoīngo ritē raco acoi Iu-
āngāipa ohecobiarō opopīpe hereco mēguā tetīrōngatu
onēcngay pīpehece onēmbogaraīta, na oyabo: Aba terf-
hīrō harereramō raco oico, ma aē tepico monēpīhīrō quaa-
? enēique eupe Curuṣu aguī aē aē togueyī Tupāīramo
ro terobia ucabo nāndebe, Tupā ete nanga cheruba ey ye-
caruteī tenucūē cuehe rano, Tub aē qui ā teōrā toypoboy
ī, oyabo chupe. Iesu Christo nāndeyara sere raco Curuṣu
Tupā rerā bīa ramo heco nāndebe yquabuca potahape
ndo.

n loqueyĩ potari Curuçu agui, oguerooçã ñote aiporami o
ñemboçarai hague henoiñã. Acoipe Aba mundáha yñabẽ C
çu rehe ymopuãmbire abe, oñec meguã amo pĩpe Iudies
Iesu Christo momarã tel oicobo rano: Tupãrai eteramo no
coramo enepĩhĩrõ orepihĩrõ rano, oya oyabau. Aipo
guetecoramo yepẽ raco Iesus ñandeyara oamotareỹmba
poi haguã ndey, oyche yporere qua catu baecuẽ rehe abere
Tupã mõngeta yutueuẽraño eỹmo, l. ñeẽnguerãno eỹmo
nãnga: Enei cheruba marãngatu, ndeñĩrõ ñote ãnga egui
reta upe, ñ lei rano ne guembiaipo quã catuhape yepẽ
chererecobo raẽ, oyabo, gupiarẽ rembiaipo abaete rapich
yepẽ mboete eỹmo Guba marãngatu upe. Aĩ porami Iesu Ch
ñandeyara è ramobe racõ acoi Aba mundaha ñandeyara
tua cotĩguã oiquazbi Tupãraĩ ramo heco, hac Iesu Christo
deyara rehe omãeramo, nahey chupe: Cheyara, ndemã
ãnga que oĩrã nderetãmẽ ndebahẽ rite cherche, oyabo, aĩ
ramo racõ ñandeyara: Ayete nde nãnga co ara pĩpe recatu
rĩbere rerequaramo eteico Cheyrũnamo ne, hey chupe.

Ae aete tacheregarai eme ãnga ñemboaçĩ acoipe Tupã
rãngatu pĩã raça raça etey hague rehe, Marã etey pipo Tu
marãngatu recoñi acoiramo raẽ Cher. Omembĩ marãngatu
oyetupi ramobe racõ mbĩã tĩtĩ guãçu pabẽ poroepenãnga
y ãni, cerĩ cerĩ racõ acoipe oãma ymanõ ete habangue bĩ
oicobe co Chemembĩ peteĩ marãneỹmi chebene, oyabo
pãnga ñemboaçĩ ãngau ngau ñotegua reno ãmi reỹ. Hobã
racõ omembĩ marãngatu ãy yopĩpe pĩpebetey rehe ypara
bo, ñã eguĩrami requere ruguãĩ pacami eupe ndereteỹ co
yĩbaĩ poramo ndequĩrĩ abe chehenoi nãngaramo aracaẽ,
rami nderubichapeẽ ndeporiãhu catu rechãcaguãmari te
cheamĩrĩ co checã yobãibe pĩpe oromonga quã porãngi
raẽ, hey berami racõ SS. Maria guẽçãĩ cĩrĩbuçu rero yepo
yoaçã eteybo oãma.

echaraco Iudios SS. Maria ñeapirō yequij ye, Ma guāete
ga Cuña amirī omembī yrūneŷ rehc urequararimo curā
e rá, oyabamo herrecobo ruguāi acte, aipo Señora Santa
ia, ymembī abe poriahuberco hareŷ pabe morimoteŷ be-
i raco nguī quarahī, na Tupā omoñahape oaraquarā beē
ruguāi yepe ānga, oyahco, ac pipe SS. Maria yahco piti-
erami oicobo ānga. Acramari teraco guembipe eŷāingatu re-
mi curimēmo oñemopirūnderetey. Ma marañabe tamopae
noñangateŷ manō reco bībi robarimbaramo yepe chercha
gatu yequasbeni raē, oyabo berami, guedī gue pipe Iudios
Tupā namo heco mboyequaa catu potabo biña, Acoi Iu-
añā rembieŷa mocañingue nguerau acte ndobecha quabī
amo. Noŷ curi ñote aubetey raco Iesu Christo ñandeyara
gu oarica haguepe, aipo pirū yeŷapia poramo, nbohapi ara
gaba recatuy mboguapa ofnā, acoiperaco roŷ pirū rehgua
i aē ogueroya hece, yyai momōhēngatu pipe ypū ypūnde-
errecobo. Hae yyuru marāngatu ndoiporaraŷ pipo mbac z-
aē? Ma yyuru remimborara rā aē tamopipo yñamotareŷ-
omboguara chupe raē? Gugū cembra ete rite raco ñande-
Iesu Christo oyūheyramo, cāguŷhay ñote oyeupe ymcē
ā SS. Profeta yquaria hague mboaye potabo: Che yūhe y co
na hey, Acoi rupibe raco Iudios cāguŷ hay aigue yrobac
roqua ŷbira pucu apirari heropobeemo chupe, aipobac
mŷŷ rite raco Iesu Christo ñandeyara *Conŷumata eŷt.*
SS. Profeta cherehe hembiquātiacūe yyaye ima coŷte
oo.

po rite raco Iesu Christo ñandeyara coŷ ete omano haguā
mo omāe Curuŷu ipipe ocī ñemomborياهو catu iā rehc,
ymoŷngapihī potabo guembiaihu catu S. Iuan, hae S. Iuan
be abe ñande opacatu ymembī ete nungaramo ñandemeē
oe, na oyabo: *Mulier ecce ego.* Cuña conc ndemembī, hae
au upe, conc ndeci, heyrao. Nateŷ ruguāi raco Iesu
Chriŷ-

Christo nandeyara ñeē potoaĩhu eĩ nunga pĩpe ocĩupe ñeē
Cuña hey ñote Cher. Checi ieramo amo raco S.S.M
ñemboaci haba ñeē rũmõ rũmõ etey ypiape, ndeyteē nandey
oci marãngatu ñembopĩa racĩ carube habangue potarey
Tupã namo gucco rupi, Cuña hey ñote ocĩupe.

Oci marãngatu membĩramo nandepabẽngatu moĩngõ
raco Iesu Christo nandeyara ñande mano haguã rehe ña
mboc porabo nahey: *Pater in manus etc.* Cheruba marã
ñdepope ñote cheãnga amẽãnga coĩte, oyabo. Hãe aipo
bo oycaĩbĩ omanõbo coĩte. Acoiramongatu raco mbac y
quaz cĩbae yepẽ ñemboaci hape oyerecoay nunga. Aipo
oicobo raco Aobaşu porã Tupãoregua oyobĩterupi oçoro
ro etey Iesus nandeyara manõ haguerehe ñemboaci ete
nunga; ybĩabe raco tachequa eme quarahĩ omõñangare ñ
mboaci hape oyeobamĩbaecue oyabo beramĩ ñemõcũ
mbabetey acoi ño apĩrõba racẽ ramĩ guebobõ guaşu ayram
yehogui ytaguaşucue mboguĩ mboguibo ,oyoapi apihape
mboyoocã pororo gay ucabo ofnã rano.

Tayabĩqui emeque S.S. Maria guşapope etey omembĩ
rãngatu manõ rechaca be yñemboaci paguẽ, acyuru ñemoca
õnde catu yepẽ poguata habetey tene ac, ymembĩ recoacĩ
momabeu ñote bĩnae raco acepĩ araşa raşa etey acemboyahe
bo, mabĩtete nãnga Tupãci omembĩ reõnguẽ rechaca yñem
pĩa guaşu nangarey haguẽ. Aiporami Tupãci ñemõmbor
hapĩcharey yrũmõ rũnõmo raco mimbucuya amo, ndey ter
eupẽ au omano etebo rãnge oẽ oẽ au oguenõña omiaquaobi
ndeyara Iesu Christo arucã maũme yyaticabo, hãe ypeca g
gu haguerrupi tugui rĩpĩquĩre y quĩrĩ yrũnamo chugui ym
quĩpabetey, ymboubo lupibe.

Noiquabẽngey raco Iesus nandeyara eupẽ oĩque citu ha
Cher. ñande patẽ ypipe hetque ehaguãmari fote nãnga o
chauca ñandebe. Peñeĩque Cher. robepeña catu aiti co ran

Eupe Iesu Christo ŷque cutu haguē roquē ypīa marāngatu
peñanga ohobo ypīpe, eupe pe oīnā tenānga co nāndepīa ohe-
catu nānde raīhu r aci aguiē gugū marāngatu mombuca pa cre
ue oīna ne, ohecha abe āngai pa reco pichi bī catu pohāngamo
Iesus marāne ŷmbīpī yepe recoaci tētrō upe yyequaiye ha-
ofna rano ne. Emonaramo Cher. Cher ayī rera rano co Ie-
(*aqui puede tomar el S. Christo*) nānderi yma nō aci catu
ue rehe peyccohu potaramo co ara nō yepe peāngai pa cora-
her repacatuī ypī marāngatu aguibe yñacāmebe ymboay uca
guē rehe peyahco, napeyabo: Ah Iesus Cheyara nderugū
rāngatu mombuca ēte pīpe āngai pa pichi bī catu nde ymbo-
uarite yepe raco che yyabaetereco habāngue abībo shaīhu-
catu, che āngai pa rera pīpe nderemimborara yrumō rūmō-
Aiporami chereco hague tenānga ambaoci mīre ŷngatu
raīhupape ñore, āngui be aipo che recobaiguē moatīrō pora-
rano. Hae agui yebete yebī yebī aē ānga ndebe chepī hīrō-
orabo eguīrāmi recoaci tētrō upe ndeyequaiye haguera
e. Co chepīa rorībay hague rehe tenānga eupe ndepīa chera-
āno randa mimbucu pīpe erehaça uca eicobo raē. Tembīa-
marāngatu rehe ñore eochepō che he reco habānguepe mbae
omoāngai paha rehe tīrō yporu poru au haguē repīramo nān-
eupende po marāne ŷ tapīgua pōguaça ay pīpe ereicatu aci
uca eicobo ānga. Angai pa recabo ño co chepī quire ŷngatu
ue rehe ānga paco ebocoi ndepī marā tequare ŷngatu yepe
raça uca eicobo raē. Temimoāngay rīruramo ñoco cheacā
hereco tē hague rehetenāco nguī nde tēā marāngatu erei-
rauca yuatīmbucu pīpe, ndepī aramo ño e ŷngatu ycutu cutu
bo eīnā raē. Tembīu yporu pīre ŷ rāngue rehe yepe co che-
u moāngapīhī guaçu tē hague rehe nānga ebocoi ndeyuru
āngatu rehe mbae robaci eremongī uca eicobo raē. Angai-
rehe co cherete ñemboorī tē hague rehe abe tenānga eguī
re repacatuī açctesremimboay pabereyramo heconānga rre.

Eguĩbae mēme rebe guĩmāēmō tenico Tupā Cheyara, añepũ
gatu etey chepiape guitecobo anga, hacramo cupe deremim
borara rera rebe teremcē ānga chebe ndegracia marāngatu.
guĩ ndē cherāĩhu ycahoce caru haguē che ymboobay haguam
nderemimbora marāngatu mboaye haba ño chequĩreỹnga
habamochebe hereco ucabo coĩte, peyabo. Eneĩ ānga Cheyar
erehobaça ānga eo mbĩa nderemironānguerĩ eo ara piipe nd
recoaci tetĩrō rebe oñepūngatu eteybae, ybĩpe heco yaca
ndegracia marāngatu rebe yycobu haguāmari, hacire nder
eāme recohorĩ apĩreỹ rebe ymboycobubo yepiguarāma. *Be
dixio Dei omnipotentis Patris, et filij, et Spiritus sancti de
scendat super nos, et maneat semper.*

TRATADO SEGUNDO

Doctrina I.

De los Sacramentos en comun
y de su principal effecto.

Que es la Gracia Sanctificante.

MBaè tubichá nūngarey raco ñoāngá rehe poromboaguỹ yci-
ha *Vel.* ñande ānga rehe poromomarāngatuhā, Sacramen-
ta Iesu Christo ñandeyara remimoñangue Cher.

ng Sacramentos marāngatu rehe nāngá ace Tupāretāmē poro.
ndoucahá gracia ya oyohuĩpĩ, hae ombobĩteri teri abe, yrũ-
mo rano. Emonāramo Sacramentos marāngatu rehe oyeco-
otabo ace, oicotebe ete heco quaa rehe. Aipobae reco peẽ-
ymboyehu haguā rehe raco ayu curi Cher.

ae rano mbae paipo Sacramentos yaba rae. Sacramento oya-
rico ace invisibilis gratiæ visibile signum, hey. Mbae
hapĩtĩ pĩpe Tupā gracia hechapĩreỹ yepẽ mboyehupāba,
abo.

harepe oāemongarairamo ace yñote ohecha, guacĩramo abe
ndicarai ñote oiporu, hechapĩramo, Tupā gracia marāngatu
hapĩtĩ ĩ ĩete ndi hechacabi, eguĩbae mbae hechapĩ Tupā gra-
hechapĩreỹ yepẽ ñande ānga pĩpe ymboyehu ucaha upete-
ga Sacramentos yae.

Marā oyabo tepāngá Iesu Christo ñandeyara eguĩ mbae
hapĩ pĩpe catu omonā Sacramentos marāngatu rera o gracia
hapĩreỹ ñandebe ymeẽ ucaha bamo rae? R. Acerete hecha-
a no hechape, hete eỹbaeramo oicobu amo ace, mbae hecha-
eỹ pĩpe catu aipo Tupā gracia marāngatu hechapĩreỹ oi-
ĩ oicoborae.

P. Aba pānga ā Sacramentos marāngatū retā rehe oyecohū ib
rie? R. Ycarūbaecūē nōte, yyīpībae nēmongarāyhaba rehe
ōce ace pabēngatū.

P. Mbobī puguī Sacramentos marāngatu? R. Sicee.

P. Mabae pānga! nēmongarāyhaba, Tupā rercobiahābari yep
tagohā Confirmacion yabā, nēnombeuhāba, Tupārahāba, H
cībae rehe nāndīrobaq apī mongīhaba, Pay Abare nēmōnāng
ba, hae Mendahāba.

P. Abape omoā aipo Sacramentos marāngatu aracaera
R. Iesu Christo nāndeyara.

P. Mbaerārehe pānga omoā aracaerae? R. nāndemomarāng
tu hūgū rehe.

P. Marāramī pānga nāndemomarāngatu rae? R. Ogracia nā
debe ymeēbo.

P. Mbae paipo Tupā gracia ya? R. Tupā raīramo porom
īngohā. Peyquaa catu Cher. Tupā gracia reco, Tup
gracia ya nā mocō oīmē oyohugū oīcebae, co nāngā. Ar
Tupā poroēapehā, hae amboae Tupā raīramo poromōngohā
Yyīpībae Tupā poroēapeha, coterā Tupā poropīamonger
hīgracia *Actual* yanāngā, ohechauca ace reco catu rāmbete ac
be ace pītibōmorānō. Hae rāramo aipo Tupā gracia poroē
pehā Tupā nāndeyara angūpībiya upe yepe amome omcē a
hemi noācē rūpī yepe, hētoporāhā agū ymōcē yepeuca potab
Ambuācete Tupā raīramo poromōngohā gracia *Habitual*
nē noagatāhīpe yyīpīramo ace oyoku, hae guembīapo marā
gatu tetīrō pīpe oīrūmō rūmō abe oāngā pīpe ymopōrā ye
yōī rereibo, y rūmō rūmō haguē reco rūpī nōte arire Tupā rec
mē reco catu apīreī rehe oyecohūborānō. Aipobae Tupā gr
cia ya nānde āag mbocatupīrīhā nāndebe ymeē yeaboce catu p
tābo nēre eteī rāno Iesu Christo nāndeyara Sacramentos m
rāngatu retā omoā aracaē.

P. Hae oñemeē pānga aipo Tupā gracia ya ā Sacrament
m

marāngatu poruhā tetirō upe rae? R. Anī yporucaturīrāha
 e note.

? Hae yōya pānga yporucaturīrāha upe yepe oñemeē rae?

Anī, oñemboçacoy yōabī abī Hague reco rapicatu ace
 pici.

Chapaco: Ace tayeçohu ŷrehe oyabo yepe, ogueraha yōabī
 ŷrīrurāna ŷpe, amongue raco cambachi miri note egue-
 ha ŷrīrurāna, acoi nuuguraco oŷrīru miri Hague recoru-
 ñote oyecohu ŷrehe. Ambae aete raco tubichabebie egue-
 na ŷrīrurāna, acoi bac catu, oyecohu e tube ŷrehe. Eguīramā
 i nānga ā Sacramentos marāngatu reconī ānga, ŷqua catupīrī
 are ŷngaturamo, oñe nboçacoy hera herī note baecuē raco,
 rīnote oyecohu Tupā gracia rehe, oñemboçacoy catubacuē
 te oyecohu tubichabe hese, ŷbape Tupā rehe oyecohu tūi-
 be haguī rehe rano. Aiporami ace ñemboçacoy catu haguā
 te Sacramentos marāngatu reŷa reco mboçehu ñabō ñalō pī-
 catu amboyequa peemene Chr.

? Oico pānga mbae amo aipo Tupā gracia ya ñoāngugui y-
 cañyucaha? R. Oico nānga, āngaipa gūaçu.

? Mbae rehe pānga eremboyoya eguī Tupā gracia oānga
 pe hereco hereŷ rae? R. Aipobae niā ndoyabīy acoi teōngue
 embaçietebae.

? Haeramo nipo aipo Tupā gracia marāngatu ñandeāngā
 rebehabetē rae? R. Ta ñanue ānga rebehabetē.

? Angaipa amo pīpe Tupā gracia ya oyelegui ymocañyuta-
 re marā nabē pānga oguenoŷ yebīne? R. Oangaipa mboaci
 euhape oñemombeguabo.

checha Chr. na nbobirō ñote ruguāñiñ cobae rehe oye-
 biateŷ, na mbae yyabaietebae ruguāñy nanga Tupā gracia
 e herecoyebī haguā, oya oyabau, aipo eē pīpe oñemboopa
 ñyīñ, na ara amo pīpe yepe aipo cyague rehe oñemoāngacā
 nonde ruguāñy. Eguīrami mbīa reŷeocbo raco añaaga, oñe
 mo-

moembia yoá yoá retei mbia rehe, aiporami heco heco au pĩpe
teô upe yocohu ucabo ami yepi. Ndoi quã i ace ara oma
haguãma Chr. haeramo gucobe yacatu Tupã gracia marã
gatu pĩpe ñote gucco haguã rehe oãngata pabe rereconine.

P. Hae marã ñabe pace aipo Tupã gracia ya oyehe ombol
teri teri herecobone? R. Mbae poromo angairahatĩ agui oy
peabo, omarãngatu çãndogeỹ haguã rehe a be Tupã upe oy
ruebo yepi.

P. Oñe yũmõ rũmõ pãnga Tupã gracia ya acẽ ãnga pĩpe oĩ
rae? R. Oñe rũmõ rũmõ.

P. Mbae ace rembiapo pĩpe pãnga? R. Ace rembiapo ca
terĩrõ pĩpe.

Exemplo.

Ayperami Tupã gracia ya gucco marãngatu tetĩrõ pĩpe oy
he yũmõ rũmõ haguã rehe raco ñandembœ porã ete Tupã bo
marãngatu amo tabeỹme ñote oicobae recocue Chr. Hãẽ
Abamarãngatu raco ucu tabeỹme guccohãpe membĩrĩ ete y q
oguercco oye hegui, hae ara ñabõ ñabõ membĩrĩramo, cñem
canecetẽ hepẽñabo ami yepi, aiporami gucco rehe ocuetair
mõ raco, oye pĩamõngeta ara amo pĩpe acci yqua robaque gõ
terobã haguã rehe, eupepe catu noahepeña pucũche y guitec
bone, oyabo. Aipo ce raco egueroara herahabo acci yqua b
rupi. Chaterõ asoipe oheçapia Cunumbuçu rechacã porã etean
haquĩcue cori y yepi yũha ñabõ ñabõ papabo. Petey, moco
mbohapĩ, oyabo, hemienduramo. Obabageteĩ raco Tupã bo
marãngatu Cunumbuçu rehe omaẽto. Ma aba pãnga noe oy
bo, çhape. Che nãnga Angel ĩ upã ren imbou egui ndeyepi
yũha memẽngatu papabo oubaeçtera, hey acci Cunumbu
porã, yñe robaramo, egui eguata ñabõ Tupã raĩbupape nd
pĩreioyũhagte patẽ yepete nãnga ucu Tupã retãme he
p

omōngapĩĩ catu ndebene , oyabo chupe rano, hae aipo oē
bē, í ámbaguē ñote berami, chugui ocanỹmo. Acci rĩre ca-
Tupã boyá marãngatu aipo Tupã robaqueguá Angel marã-
u omboreccoquaa hague rupi, tairumō rumōbe catu Tupã
ia marãngatu cheyuce cheguataha riyĩĩ hague ñabō pĩpe
ecobo raerōca, oyabo, oguerocĩĩ amōngotĩ catube goga,
oỹqua oyeupe ymbobia pucu ucabō coĩte.

ndo Chr: mbae ace rembiapo mirĩbae rehe yepe Tupã
ia marãngatu oñeyrumō rumō ace ãnga pĩpe oĩngãĩ.

Ocaruramo yepe ace , oqueramo abe , oĩrumō rumō pãnga
ã gracia marãngatu oyeupe rae? R. Oyrumō, Tupã remi-
ra marãngatu mboayepotahape ocaruramo.

ere Chr. Chatepe: Tupã ñandeyara ace ñemomanōpotareỹ-
oipora ace caru haguãma , aoeque haguãma aberano, n ley-
ipo Tupã remiabora mboaye potahape , taque , coterã tá-
oyabo ñote yepe, omboyoá yoá Tupã gracia marãngatu
e.

iangui yñangapabie rembiapo carucúe yepē aiporãngĩ
a Tupã upe? R. Niporãngeỹ miĩ yepe ndahepĩbeñ-
che abe ñoembiapo carucúe recobe ambuaepe Tupã hepi-
amone.

Mbaeramo pãnga? R. Tupã gracia hembĩapo mboasupĩĩ
aguē poreỹramboē.

Mĩ niñangatabeiche tepipo -Aba oangai pare guembiapo
ã amorēhe: eĩre tenĩbae recobe ambuaepe guepĩey ramo
ac, oyabo? R. Yñangara bíteri tenãngane, arami chere-
erai eỹ rechica Tupã, tacheporiahubereco ãngaipabaguĩ
boyepĩã erobaca chemomãrãngatu etebo coĩte, oyabo.

onaramo Chr. co Tupã gracia marãngatu peãngagui ymo-
eỹ haguã rehe ñote pendecobe yacatu peñmombaraete pe-
ãngã. Castepiã: Tupã gracia renofnda rembiapo caru-
cuc

cuera ñote Tupã retãmẽ y poepĩ pirãmbetẽ, ñguĩ ang
 gũã rerequaraete guccobe ya retci õñemoembia po catu
 yepẽ oicoteĩ baecuera aberamingatu etci heconi omanõ
 mbac amo Tupã retãmẽ omboyecohubuca haguã amo up
 bahengeymõ. Aipo quaa catubo raco Tupã boya marãngatu
 ra Tupã gracia marãngatu rehe guagatey hapeẽ, guccobe y
 adoiaĩhu remimborara tetirõngatu upe õñmeẽbo.

Hac Iesu Christo ñandeyara mbaẽteccaci pãnga ndoipo
 aipo Tupã gracia marãngatu rehe ñandemboyecobu ya
 etci potabo rac? na teccaci amonguera ñote ruguãĩ raco oipo
 Guba marãngatu upe yquabẽnga, o gracia ya ñandebe y
 haguãmari. Aipo baerã rehe ñote raco Tupã Guba ñabẽ n
 guccobicha nungarey yepẽ oguereñemomixĩ mĩtangir
 mbac mĩmba paũme ñote oãbo hac ocaquaa rite tetã amon
 ngatu rupi õñemocaneõ oporomboẽbo, rombi gũũ marã
 tu mombaca rite Curuzu pĩpe acĩcatu omanõ ãnga.

Hindo Cher. aipo Tupã gracia ya na mbac ãngau pĩpe v
 guipĩre ruguãĩ, Tupã raĩ tecatuay gũũ marãngatu raĩhu
 hague raco aipo.

Doctrina II.

Del Sacramento del Bautismo.

Nemoñeẽ haba ambuaẽ pĩpe raco Tupã gracia Sacram
 tos opacatu pĩpe ñandereñbiyohutĩ reco amboyecua
 ga que pepabẽ remiendũramo Cher. Coara aete ñemõngar
 Sacramentos marãngatu rera ypi rehe catu opomõngera
 pota guitecobo rano, y pĩpe ñãnga ace aipo Tupã gracia ma
 ratu oguereco ypi, Tupã raĩramo õñemoĩngo ypiho ranc,
 ramo:

P. Mbae upẽ pãnga re: ñemõngaraihaba he y rac? R. ñeẽ
 rãngatu amo Iesu Christo poromboẽ hague rupi ace rite m
 yabũha upe ñãngã, ace ñemõngaraihaba hey.

Iesu Christo reheguarimo poromoiſogoha tepipo ñemona-
ha rae? R. Ta Iesu Christo reheguara no poromoiſogohar
Aña rehegua mēnē tepugul ycarayeſbac? R. Aña rehegua
c.

Egul mitā ycarai baecueray, Aña rembiareco pāngā oca-
y porombuca? R. rae abē.

Mitā ocarai eſ nōbe o nanō ra nō mamō yhonirae? R. Pſ-
mbi Limbo yape guco note haguime, na a nōme herā-
Tupā recha ñanonde rūguaf.

Mbaecuerari pānga? R. ñanderubĩpĩ aſgairacae oyeche
hague rehe.

Teremoneu aſgā curite? ñote vepe aipo ñanderubĩpĩ
pa Hague reco? R. ſma cu ſba moñ rireramo raco Tu-

ndeyara, ñanderubĩpicue Adan tuyu agui oyapo, ymo-
beo aratae, aerire yqueramo vñrucā amō ohequy he-

coramo y noingobabo rano, acoipe ſbaĩtĩ porā Parayſo
noñ chupe guarāmi, peñeſique co ſba terĩrō pençinimbo-

rupi peiporu yguabo, eape mbĩtepe oabae rehe aete pe-
eme. Citerō teō rembiaramo peicone oyabo chupe. Ai-

re raco nda arci Angeles poñĩ rubichacue rauteyu guacā
eſramo oyechareca ñanderĩ ſpicue hvaupe, na oyabo.

Mbaeramo pānga co ſba terĩrō napeiporu yguabarae?
o chupe, aipo ſeramoraco ñanderĩ ſpicue, na hey chupe.

ſbae ſba terĩrō nico oroiporu yguabo, aete eape mbĩte-
a ore iá eſ haguā rehe ñote Tupā orequai, ore manō he-

ey. Acoiramo añanga, aai hey, aape nanaoſehene, Tupā-
ereci caru mbae pabengatu quapara mo peicone hey chupe

Aipo añanga e ramo raco ñanderĩ ſpicue omae acoi ſba
ca porĩ rehe, hae yporāngerecohape oĩpĩcĩ yguabo, acoi

gueraha amo omēupe ſucabo rano. Hae acoi rupibe Tu-
acia marāngutu omocañy ere oyehegui, teō ñemoembiaha-

ñote oñe noingobo. Hae acoi haguerahe ñande raſyreta
mē

mēmē ñandeci ñepōramo ñāderi ŷpūripibei ŷya ñānde re
Tupā ñemoŷrohabaño ñānde mitānguipe heroa ucabo.

P. Hae omocañē ere pānga aipo ñānderubipi āngai pacue
mongaraiha Sacramentos marāngatu? R. Omocañē ere.

P. Abaca quaa catu oñemongarairamo, ñānderubipi āngai
euera ñote pipo chugni omocañē, āngai pa ambuae ya quaa
reguarē chugni ymocañē ymo rae? R. Opa yñāngai pa h
omboci retei chugni ymomarāngatu pehē ymo.

P. Hae nomboaci yche pipo aipobae cea quaa rireguarē oān
pa oñemongarai ucar amone? R. Omboaci catune.

P. Hae oñemboaci catu e ŷmbipe oñemongarai ucar amo T
gracia ace ānga momarāngatuha oipici pānga rae? R. Nde
ciy, catu āngai pa quaa Sacri legio ya catu oyapo, Tupā gr
marāngatu oyeupe yñemē uca e ŷerei ran koē.

P. Aipo nūngarē oicotebē pānga oñemongarai yebi haguā r
rae? R. Ani oñemongarai rite yepe, oñemboaci caturar
Tupā gracia marāngatu ñemongarai hape Tupā remimeēn
oychune.

P. Aipo Tupā gracia marāngatu ñemongarai hape Tup
mimeēndi omocañē pānga āngai pa opacatu hepibēcha bare
rae? R. Omocañē.

P. Tupā gracia Sacramentos ambuae pipe Tupā remimeē
omocañē erei abe pipo ace āngai pacue hepibēcha a rehebe
R. Ani, ace ñemboaci reco rupi catu, ace āngai pa repibēch
omocañē.

P. Agūyetei pānga ace mocoī yebi yñemongarai haguā r
R. Ani erē, Aeaete oyme mocoī ñemongarai haba ambuae,
ta rehegua, hae tugui reheguara.

P. Marārami tepānga ace Tata pipe, hae Tugui pipe
mongarai rae? R. Tupā rañuhaba tata abī arey pipe, hae T
rehe gugui mombucaba pipe emanōramo, oñemongarai
nunga.

Mbaeramo panga ace Tupirañhahaba upe, coterã Tupã
re ace ma tohá upe, nemongarayhaba, hey rae? R. Angaipã
aratu etei ymocañy rano. Chatepiã egui rati oye porã no
nã gũu a nã rehe ohapĩpa etei y uocañimo, egui nãnga etei
nãnga Tupirañhahaba omocañy ete ñande anga pĩpegũ teco
cãñi terĩrõ.

Mbaeramo Ch. ã ngaipabiya amo mbie pabi a goce Tupã rañhu-
ba pĩpe oye pĩ arã capĩ guaçuramo, e bocoi ãe pĩpe note em-
tĩgue reteri oã ngaipapaguera o acatu ymocañy no. ã no ra-
no yepe yã ngũ pa repĩrã ngũ Tupã rañhu ye hocẽ ra reco ra-
note oca iy, hãe oñe nombãr hece ranone. Hãe reteri Abã ano,
terã cuñã amo Tupã rerobiã habã agui opoi potarey hapeẽ o-
yũca uaramo hãe catã gũgũ pĩpe omongarãĩ carupĩrã,
upĩretĩme nã re oñe bo rãno.

Abã ano, coterã cuñã amo ã ngaipã a po potareyramo gie-
marãngatã rehe gũc itey hape note oye yuca uca amo, hãe
pãnga gũgũ pĩpe omongarãĩ ãnga Tupã retã ãe ñore o-
bo rãe. R. Hãe ale.

Exemplo.

ã nobõĩ ñore rãgũĩ raco opã rã pãĩ porãmi oicobaecie Ch.
yõĩ pe idõõõã pĩpe yepe rãno oye rã a pã nã ãga amo arãcãe.
atepe ãnã ã no omĩã acẽndã rĩre õho õcõpe arãcãe, hãe a-
cõpã rã pã õhoõõ, oye rã reteri ere Pay ne no ñe agie rehe
õbo rãe acõĩ ã no yepĩ ñongeca yã rãno õhupãĩ Abã po-
ãmõ rã pe cuãpe, hãe acõĩpe õnã ãĩmã ã ngaipã rãche, cunã
re õãmõ nõĩ rãcãe chupe Mã ñdere ãe ñũĩ etei pãnga Pay
noñcẽ yey rãe, oyaõõõ chupe. Acõĩ Abã po õĩ ñere, e rãche que
ãmõ oye e yramo, ooyucãe, hey chupe. Acõĩramo cuñã,
ãmõbae rã ñũĩ che yuca hãgãĩmã, hey chupe rãno. Aipo rãramo
õã oyaõõõ chũgũĩ, cunã abe õho ñere õcõpe. Ocõpe ybahe e y-

mobe acete acci Aba pochí ohupití yebí ohobó, acci pe ohaá y
 lí y noíngaipa potabo bina, cuña aere ani namboayepce
 nderemimbora mbetarau, hey chupe. Aipo cuña era no A
 tabí o'lechauca tucumbo amo, cobae pípe oroyucane oyabo
 pe. Cheyucaramo yepa Tupá retáme ñote auane, hey cu
 marângaru chupe rano, aipobae rendubo acci Aba pochí ñer
 yró ca'loceramo tucumbo yyayu rupi omo ymborá'iríbo, ac
 ramongatu cuña: Ah, Tupá cheyara ndera'ihupape ñote nde
 mimbora marângaru raga potareyno, tamañó yepa ánga hey
 te, hae aipo oñce Tupá remiporángereco etc. ogueromanó, a
 Aba pochí po rupi Tupá retáme ñote Angeles marângaru r
 yrúnamo, ohobo.

Hiando Chera'yretá aipo cuña teco marângatu rehe guacatey
 pee oye yuca uciramo guguí pípe oñemongarai Tupá retáme
 te ohobo, hae ni Tupá retáme ñote ruguí oho, Santos yba
 guara hendá'ibatebe tebebie yepa acope Martyres maráng
 rera pa'mengatu teco yhoñi, Tupá rechacaba rehe oyea hoco
 rei haguime. Hae acete peimoá tey emequé aipo nunga yyoya
 tu Tupá retáme ñote y'ohaba, charepiá amome cuna amo
 Tupá ra'ihupape coterá teco marângatu ra'ihupape ruguí o
 yuca uca Abapoc u'upe o no íngai papotaramo, acci Abapce
 gereco e'yhape catu, aipo nunga ni ángaipa guasu amo pi
 cico'ramo, aba pochí guemiporángereco e'y upe oye yuca uca
 mo yepa, ndohoi Tupá retáme, añaretáme catu oho ánga
 guatá pípe omíndramboé. Acete ángaipa guasu amo oque
 coe'yramo, Aba porángereco e'yhape ñote oye yuca ucira
 chupe, oho yepa Tupá retáme, ac acete ndohoi Santos Marty
 marángaru hendá'ibatebebae pa'ime, Tupá gracia maráng
 guetobe yicatu yruñó ruanó hague rupi ñote teco ebapó Tu
 rechacaba rehe oye'cohme.

P. Hae Aba amo, coterá cuña amo guapicha ta'ipochí pora
 ha rehe Tupá ra'ihupape ñote o'ñangarecoramo, hae acci ra

chí oyaramo yepc hece yyuc abo , ácoibae pípe abe pãnga o-
mongarai nũnga Tupã retãme note ohobo rae? R. Ta acoi-
pípe abe ranõ.

Mbaeramo pãnga? R. Tupã raĩ hupape ñote omãncramo.

Doctrina III.

De las Ceremonias del Baptismo.

Acrimento marãngatu ñemongaraiha reco arete ambuae
pípe peeme che ymombeu rite, ang hecegua amo Tupãope
oyque ñanondegua, hae heroique riregia abe Ceremonias
mboyequaapota peẽne guitecobe rano, Cher. Haeramo.

Marã oyabo pãnga mitã yearaybaerã Tupãoroqueme rãnge
eraha rae? R. Acoi mitã niã angaipã ypi ogueroa, haeramo
eraha Tupãoroqueme ñote rãnge, ndicatui niã angaipã amo
ymongia pípe Tupãopé heroyque yepãpã haguãma oyabo.

Marã oyabo pãnga Pay Abite mitã hobape mbohapi ye-
yepyu rae? R. Añã acoi mitã ombaeramo heroccha harau
haguã rehe.

Mbaerã rehe pãnga Pay Curuçu raãngaba oyapo mitã cãba-
y pípe aberae? R. Iesu Christo Curuçu pípe ymanõ hague-
che ñote co Sacramento marãngatu reco aguãyehaba mboye-
bo, e nona abe acoi mitã Tupã Espiritu Santo requibete-
o heco haguã rehe Curuçu oyapo, acoi Tupã hobaçapã re-
uruçu era apo ñãbe Tupãro abãare yigituramo ymoingobo.

Mbaeramo pãnga Pay mitã rehe oñemboeramo oyo o-
yã icãngosepe rae? R. Tupã ñangarecohavamo heco mbo-
yabo.

Marã oyabo pãcoi yuquĩ mitã omof mitã yurape rae? R. A-
yuquĩ niã ace araquã haguã mboyequã pabamo oico, hae-
o: Pay omeroposee chupe, nde araquã habae pípe tereñe-
bõ quaa Tupã retãme ndeho haguã rehe, oyabo. Yuquĩ abe

raco rimbui ter rō omocē, cōō ytu yu agui xp̄h̄iōmo . ai pob
rehe omocē chu pe: Taheengatu Tupā nēc ndere niencurā nde
angai, a tu yu nēmbaciāgu ndepih̄iōmo oyato rano.

P. Mbaerā rehe abe pānga I ay Abare guenci cr̄ci mitā
re, hae yyapigape ale rae: R. ūma arae e nāndeyara I
Chriſto yyapigape abe cipchanō guenci p̄ipe Epheta, oyab
aipobae meoyequa abe I ay Abare ebcci nēc ohaā mitā y
toſoro ndeapigande Tupā nēc re ndu catu haguā rehe, oyab
hae ytyre omoī abe, taheaciāngatu tero marāngatu nde
anguipa reaquāndi agui ndemboyeale, cr̄ci abe rano.

P. Marā oyabo pānga ſandi marāngatu cr̄ci ytyre y
tuupe coti ale rae: R. Natel rū uai, acci nāndi tēapoy
accete mon baratebal amo cico, aipomboyequa abe omoī
tā rehe ypiā mombiarete catu hābaro, aha ngobaichua uye
pātāngatu haguā rehe, hae ytuupe coti abe cr̄ci ytyre
hiyome Tupā p̄iſquitata nderemin beoyrān a nēcē, c
pape.

P. Hae marā oyabo pānga I ay mitā mongarai rite ſa
marāngatu ar bae yyapiteje on cr̄ci rae? R. Abccci bae
ndi marāngatu Chriſto yal a niā on boyequa M. Luticha
Iſu Chriſto reheraramo heco.

P. Marā oyabo pānga ac moroti abe I ay omoī rae? R. T
gracia marāngatu guemlipiciā crehe y ānga nempotā nū
rey meoyequa apabano.

Exemplo.

Cr̄ci boyequa p̄erā raco aipo Tupā gracia marāngatu ſemco
rayhaba p̄ipe noanga mōmarāngat. ha nēcō, tēccē amo ū
yyayebaccē Chri. ūma aracae raco ſaitalos ya M. Lu
cha guay amo ycaiyeybae guamū guay p̄ipe tabeta Syria
oy, ſol carameche. Aypobae M. Luticha raco ſiqua M. b

ambuae yearaybaeere rayi cuna hechaca pora eteybae.
 ipora guembirecoramo, acoiramo Mburubicha yearay-
 e chugui oqui liveramo omce guayi chupe hembireco-
 . Araeta quabire nanga aipo cuna yearaibae Mburu-
 yearaieybae rehe omeadabaeeue membiramo, oa mita
 nechaca abaete catu mbae mynbaramingatubae. Acoybae
 caraco Mburubicha yearaieybae onemondiy etc. Mbae
 cobae, na Cheraiy ruguai cobae oyabo. Haeramo Aba-
 ha meme acoi pegi a ohenoyuca acoi cuna yuca uca haguã
 catu rendipotabe, cupepe raco acoi Abaubicha re-
 cata cuna yuca haguã, meguãl camirbae, haeramo
 mburu, oyabo chupe. Acoira no acoi cuna poriahu
 ra note oyuca haguã, ac aete oyuca naaone oyerure,
 opia aron rupi, teiytapecatone nbi mongaray haguã
 ombone raco Mburubicha acoi cuna yerure haguã,
 renechuramo ymemoi mongarai ucabo, he omon-
 pa rupibe, acoi mita onemone pora nungarey Angel rapicha-
 onemongobo. Acoibae rechaca raco Mburubicha guaco,
 Abaubicha ambuae ypiaromire onemondiy yuca etc.
 acoirare ne opia na onemong rai uca Tupã etc reheguara-
 memé onemongobo coite.
 do Cher. cobae pipe nanga Tupã na ideva. a omboyequa
 ogracia marangatu pipe nande a na nemoporangatuha.
 He caeta idim rai o abo pãna mita pope omof rae? R.
 coibae nanga mbohapi teco omboyequa: Tupã rerobia-
 a, Tupã reie yerobiahaba, hac Tupã rañuhaba. nemonga-
 ba pipe na ide nanga uca Tupã remimecãdã, acoirara po-
 apeha nanga Tupã rerotiaha ace nanga reapeha omboye-
 a, acoi racaenã ybicoti yntehaba omboyehu Tupã reie
 e na ide rerobiahaba, tara poroapãhaba aete Tupã rañuhaba
 boyequa. Omof raco ypope, na opiape note ruguai ebocoi
 bhapi teco marangatu ogueretone quer tiapo aguiyei catu-
 guapipe abe omboye naa heroccebo nene, oyapape.

P. ñemongarai hape Ycaraibaerã renofndare oñemoãna pã
aipo guemirongarai ucacue re he rac? R. Na hece ñore rug
Tu rehe, ychire he abe raco oñemoanã. *Vid. Doctr. 2*
donde se habla de los impedimentos del matrimonio, ve
finem.

Doctrina IV.

Enseña se les el modo de baptizar en caso de necesidad.

Tecotebẽ ere pĩpe Mitã mongarai haguã rehe pembo
renico ayu curi Chera yeta. Amorre raco hope, cõ
mamoc yepe mitã ycarai eymote, ymanõpotarfrã o yya
ete ay hupitĩ haguãma, haeramo Santa Madre Yglesia a
mitã cany teĩ porareymo, oipota accipe Aba terfrõ cuña y
ymongarai haguãma, ae acẽ aiporamo yepe oyeparabõ A
coterã cuña yyaraqraabae amo ymongaraibone. Aipo nũ
amo ychubõieyramo, Tu, ychĩ yepe omongarainc. Hieramo
porãndu rãnge.

P. Marã hey pãnga ace mitã mongaraibone? R. N. coterã
Chẽ oromboyahu, Tuba, hac Taÿra, hac Espiritu Santo re
pĩpe. heyne.

P. Agũyeteĩ pãnga cobae ñeẽ amo peteĩ yepe reya haguã rã
R. Ani.

P. Agũyeteĩ pãnga Aba amõ, che oromboyahu Tuba, Ta
ra, Espiritu Santo terapĩpe, re haguãma, acõ hac, mboha
Personas moĩndeha reyabo ñote yepe rac? R. Ani.

Aipobae rehe rapehecha catã Chr. aipo ñeẽ reya eyhaguãrã
Heta Aba raco tetã rupi ayohu cobae ñeẽ raã catupirĩ eỹ h
rera, heya heya hare rano, hac aipo gucco pĩpe omorangue e
mitã mongaraihabã. Emonarãmo nba araquã amo yepe mi
mo

garairamo, aci rupibe tomomorandu raibi Pay ymon-
yebi haguã rehe, meguã camí che ayabi ymongaraibo
oyabo.

poñu eme Pay biaramo ou haguãma, yepébe Pay toque,
be tocaru, yepébe tarai tou raibi note Pay memora ndu-
ymongarai yebi haguã rehe.

Agüyetei pâ cobae ñeẽ marãngatu recobiarõ haguãma
oromongarai, oyabo. Che oromboyahu oyabãnguepe rae?
Ani.

Gas nimongaraiã mboyahu eỹ.nobe pipo coterã ymboya-
reẽ ñete pipo ace aipo ñeẽ rãngi rae? R. Ymboyahu ya-
atu, Vel. ymboyahu rehebe cati. ñeẽ marãngaru ohaã
one.

Marã oyapape pãnga ace õnomongaraine? R. Tupã rayra-
coterã Tupã rayiramo tamoõngo cobae chere mimongarai
cobo, oyapape catu omboyahuue.

Mbaepe panga omboyahu mitã ymongaraiboae? R. Yña-
mitã oci agui oã catupiri eỹramo aete, yyequã reco ra-
pope, ypípe yepe omboyahu ymongaraibone.

Mitã eguã lagare ypópe, coterã ypípe ymboyahupite oã
õrãramo agüyetei pãnga ymongarai yebi haguãma?

Agüyetei yepe. aete corami hey catu ace ymongarai ye-
ne. Ycarieybaeramo nderecoramo, Che oromboyahu
ya oc. heyne.

atepiã aipo nũngare mitã ypope coterã ypípe ymboyahua-
carai hague ndoyequay, ndicarui abe mocõf yebi ymo-
ai haguãma, aipobae rehe ymongarai yebĩramo cobae ñeẽ
raieybaeramo nderecoramo, oiporu ace ymboyahueỹ-
ene, aiporire catu ñeẽ ambuae poromongarai ramongua:
oromboyahu Tuba oc. oiporu ymboyahua yabãngatu oi-
one. Cobae Ycarieybaeramo nderecoramo, heybae ñeẽ
omocẽ eỹramo yepe oyaru rupi, na mbae ruguãf, agüye o-
pi-

piape ñote yepe haã haguãmi, ñeã ambuae che oromb
 A uba oc. heybae acte, yura rupi catu chaãne.

Amõme racõ mitã cõlagai ca catupiricõyramo ypiã cõ
 puãapi ñote oyequaa, haebae racõ ndeyequai etc hecõ be
 accõpe mitã hey pãnga ace ymongarai bone? R. Ndelecõ be
 ramochõ orombõyabu Tuba oc. heyne.

P. Amõme aba õã mitã mbacõ ymba nũnga cuãa amo agui
 aipõnã gaa guiyetei pãnga ymongarai haguã rae? R. Agui
 yepe, acõte: Abaramõ cõterã cuãaramõ ndereccõramõ Ch
 mboyahu Tuba oc. hey ace ymongarai bone.

P. Agui cõterã pãnga Aba amo cõterã cuãa amo mcccõ yo
 cobo peteĩ amo ñe porõ mongarairamõngua raã haguãmi
 ambuae y ñote haramõ oyepe hecõ hecõ au rae? R. N
 accõ ñeã: Che orombõyabu raãhara ñote niã yõnohe, aip
 miã mbacõ ye catu haguãmarine.

P. Aguiyetei pãnga ymboyahu cõmõle hero haguã rae?
 R. Aguiyetei.

T. Accõ mitã rerãma cheyaramõ yepe acõ nomongarai pip
 R. Omongarai catu.

P. Amõme ace guãgeramo cõmõmiramo mitã recõramõ
 Maria cõterã ana cõnatai rerã pipõ omongarai, eguãra
 bacõ nomongarai pipõ mitã rae? R. Ani cõmongarai catu.

P. Y catupiricõ ñote pãnga ace õ porõ mitã mongarai bone?
 R. Y catupiricõyramõ, y terã õ ybaibacõ yepe.

P. I acõ marãrami tepãnga y ybaibacõ pipõ ace mitã
 ngaraine. Ma õiquãog aro pipõ ace ãnga y yquã etcibacõ
 rae? R. Ayete yepe biã cheruba, acõ acõte na y pipõ tecar
 guã racõ ace ãnga oyequãog, Iesu Christo ñandeyara
 marãngatu rehe ñote catu y porãhu yepe hecõaye nũngare
 ãng cõtaõca.

P. Mitã õnanõ petarãbae hope ymboyahupite cõgueraha

Tupãrope ñemongaraiha tenõndegua haquẽcarichua aba Pay poru higuã rehe raene? R. Oguerahane.

Cobae penemiendu pendecorebẽhabete quã haguã rehe peyera ara caru Cheraÿretẽ, Cheraÿretã ranõ: chatepe Arete a-
hãteramo a porandu yebĩcobac rehe peẽmene.

Doctrina V.

Uelue se les a enseñar la manera de Baptizar
passa se a explicar el Segundo Sacramento
de la Confirmacion.

Uelue arete ambuae pĩperaco amboyequa peẽra mitã
omanõporatĩbae mongarai haguã, haeramo ñũg Sacramen-
ambuae ymomocoĩndĩba reco mboychu eỹmobe raporandu
nge acõibac rehe, ymaẽndũ bĩte terãmbĩa hece guĩyãba.
puã nde.

Marã ere pãnga Pay tĩbeỹme mitã omanõporãbae moaga-
ĩbone? R. N. Cae oromboyahu. Oc.

Hae peteĩ yepẽ aipobie ñec marãngatu rehegua amo ere-
yaramo, eremongarai cupĩrĩ amo piporãe? R. Anĩ.

Mbie teco rehe pãnga ereyẽacrecõ rãnge ymõgarai eỹ-
obene? R. Tupãrayĩramo cõretã Tupãrayĩramo ymoĩngo
porãhãpe caru tamongarai co nitã Pay poromongarai harĩ-
mi, aene.

Hãbe Cheraÿ hapigua ere, Aba, cõterã eĩa mitã mongarai
porãhã niã ndoyẽapĩaiche ymongarai bone, õñemomẽndũa
nge guẽmbiaporãmarĩne. Tupãrayĩramo, cõterã Tupã rayĩ-
ramo ymoĩngo porãhãpe caru, omongarai, Pay poromongarai
tĩrami herẽobone.

Epuã. Hae nde eremongarai potãramo mitã amo õnenõ po-
baẽmbãepe pãnga etemboyahuac? R. Yñacãmẽ.

P.

C

P. Hae iá eátupírí cýramo mbæpe pãnga eremboyãhu ym ngaraibone? R. Yycquaã reco rupi, ypope ypípe ye pe an ngaraine.

R. Epã nde. hae nde aracaẽ guibe pãnga y ereñohẽ ipi m acingari y mongaraibo raene? R. Che oromboyahu guiyabo etei y añohẽ mitã acã rehe ymongaraibone.

P. Hae accoi mitã uderemimongarai recobehaba yequaã ramo, marã ere pãnga ymongaraibone? R. Ndercobẽ bite mo: Che oromboyahu &c.

Peheadu catu Chera yreta, Amõme raco mitã oá tãpe amo pi y pore y hape, acoiramõngatu oimeramo tuyu ye pe oitã chagui y mocẽbone, hae accoibac pípe yepe mitã omongarain. Hae mēguaf amo nipo accoi tuyu otiamiramo yepe, y nomo tubichaiche oyehegui. Aypobae rehe y quãr pípe yepe m mongarai porabo, ycíba rehe catu, y oñohene, yñacã rehe or hẽramo amo, iã ñote omoãquĩ, oyabo, ac acẽ ycíba nom quĩ ñote ruguãfche y pípe, ombocirĩ catu ymiriramo yepe.

P. Hae cope, quie tetãme yepe y pore yramo tanimbu yuqu añõ, coterã çoo ricue añõ, oyehuramo, aguıyetey pãnga yp yepe ace mitã mongarai haguã rae? R. Aguıyetei yepe, ac a oyequaã cýramo cobae mbae terĩrõ ricue, y ẽteramo heco, hey catu ace yporubone. Cobae pípe y reco rerecoramo, oromboyahu &c. heyne. |

De la Confirmacion.

A Ng acẽ tamboyequaã mirĩ Sacramento ambuae ym mocoiñdaba. Tupã rerobiaha amoracẽmbaragui oq hiyebo raco ycaraibaecue amo Iesu Christo rerobiaha oñem garairamo guembipicicue oheya amomẽ ycaraiẽbae r oyehebo, aiporami ycaraibae reco habĩngue pahãnga nãnga Iesu Christo ñandeyara Sacramento ambuae ypĩa n mbaracẽ haguã omofingo aracaẽ. Tupã rerobiaha rehe ye

Coitruha Confirmacion yabi raeo aipo nãnde ãngã mema-
ngatuha, Cher. Haeramo Confirmacion oyaboraco ace, Tu-
rerobiaha rehe accepã membarsetecatuha, hey.

P. hae Abapo rupi pãnga aipo Iesu Christo rerobiahabari ace
a mboyecocatuha Tupã acebe ymcẽngi rae? R. Pay Abare
açu Obiipo ya po rupi ñote.

Haerãmbari raeo Pay Abare guaçu nãndĩ robaçapĩ pĩpe
uruzu raãnga omof açe cĩba rehe, hae hecebe ñec maranga
amo oyporu, ocaraipaguerari ace ñemopiãtangatu haguã
ombeguabamo.

P. Marã oyabo pipo ace cĩba rehe catu Curuçu raãngaba oya-
bõ nãndĩ robaçapĩ mongĩbo rae? R. Toguenotĩ emẽ cobae
heraỹ Iesu Christo rerobiaharamo gucco earupe etei, oyapape

P. Mbaeramo pãnga Curuçu raãngaba catu omoña nãndĩ ma-
ngatu pĩpe ace cĩba robaçabo? R. Tupã rerobiahabari gua-
teyhãpe teccaci pabẽ teõ yepe rooatãngatu haguã rehe ymo-
aẽnduahape.

P. Mbaerã rehe abc pãnga Pay Abare guaçu hetobape petenĩ
e rano? R. Toiquaa Iesu Christo guembitobia catu raĩhu rae
qui omofĩa tetĩrõ rerohoçãngatu haguã, oyabo.

P. Cobae Sacramento marãngatu rehe oieotebẽ ete pãngã ace
Tupã reãne oho haguã rehe rae? R. Anĩ, ndeytee cobae Sa-
ramento oipicĩ eỹramo yepẽ Tupã grãcia pĩpe omanõramo,
no Tupã retãmene:ypicĩ harera açte oyecobu yeahocebe Tupã
eo rehe ybãpene, co Sacramento marãngatu rehe Tupã gra-
a oãnga pĩpe yãĩrumo rumo haguepẽ.

P. Aguiyetei pãnga co Sacramento marãngatu mocof yebĩ ace
picĩ haguãma? R. Anĩ.

Cobae Sacramento marãngatu niã ñemongaraiha ramãngatu
haãngã nãnde ãnga Tupã guariniharamo ymoĩngobo.

P. Marãñabẽ pace oñemboçacoi catu tabãhãngatupĩrĩ aipo
nãndĩ robaçapĩ cherehe Pay Abare guaçu yãongaguãme, oya-

bon: R. Ombotcibe oangaipa p'guerane ymbotc'i ñore haguã
 rari oyerobia catu eýramo oñemombeune: co Sacramento p'cib
 raco Cher. Gubãnga oguerecone. Hacte ndicatu y'p'cibhare
 ace rubãngaramo heco haguã, co Sacramento marãngatu p'cib
 harera ñore ace rubãngaramo oicone. Emona abe tubanga aip
 Sacramento p'cib hape gueminoigue rehe oñemoana, hac na hec
 ñore ruguãf, tu rehe, hac ych'i rehe abe catu oñemcana.

Doctrina VI. Del Sacramento de la Penitencia.

PEiqua a catu raco Cheraýreta ace ãngaipa guãçu amorero
 maãomo, añaretãme ño yho haguãma. Hacta crei ãngaipa
 oya reterano raco, hera etei abe aino añaretãme oko rae bin
 Tupã ñandeyara aete ñanderubamo cicol o, guã ãngaipabiya
 poriahu canyef haguã potareýmo, Sacramento ambue remo
 mbeuha reheguara on oingo atace. Cobae Sacramento marã
 ngatu yñãngaipa baecue y'porueýramo Tupã añiýr õi chupe, y'p'
 ricatup'riramo aete yñiõ poraibu catu, yñãngaipa hetayce
 m'ocañýmo chuqui, o gracia marãngatu abe ace ãngaipa maian
 gatuba chupe ym'õso rano. Mbae tubicha nũgareý raco co Sa
 cramento marãngatu Cher. Hac ñore ñãnga ñonqu endaboca ab'i
 areý añaretã roquẽndigu embeti etc, hac Tupã retã roquẽ ãn
 gaipa rembiapo rupi ymboripire abe choquẽndabe guãçu.
 Angeles haedantos ýbapeguara memẽ moãngapih'i yehocce catu
 creibo guetãýgua rãngue ocañýbaecue m'ocychi rano nãnga.

Cobae Sacramento marãngatu reconbicha nũgareý jehi p'cib
 catu be haguãmari yahocha rãngue ãngaipa guãçu reco picib
 catu yepe, co Sacramento marãngatu rehe ocañýbaeã.

P. Mbae pãnga ãngaipa guãçu Cheraýreta? R. Tupã poroquita
 marãngatu raçateiba.

P. Mbae tẽlo pugã Tupã poroquitaba marãngatu raçateiba
 ace:

he õgueroyã rãe? R. Teco marã porã hu tetirõ?
bse pãaga? R. Tacã, Caruã, guarinã, hæ mbac ñande-
reoha tetirõ, aipobac açocebe tete acoi teco apãreỹ yba-
ã Iesu Christo ñade yara gugũ marãngatu pãpe ñandebe
yoguaeue rehe ñãade mopãngatu, añaratã guaçũ apãreỹ
bãmo ñote ñãndemoĩngobo.

ãgaipã guaçũ ñote pãaga añã renbiãñhura mo ñãndemo-
R. Hãñõ.

ãgaipã guaçũ omocãñỹ pãaga Tupãgraciã marãngatu
ãaga recobãha? R. Omocãñỹ etc.

teramo ni po teõguẽ yuẽmbacã bærami etey, Tupã, hæ
ã marãngatu pãbe yeguarũ carã habãmo ymoĩngoni racã
erami etcã.

Hãc aracãñỹramo acẽ rete abe pãagã ombõsbãetecatũ
ã eteyguãramo ymoĩngõbõ raenã? R. Hãc abe.

e Tupãgraciã marãngatu ñote pãaga ãngãipã guaçũ o-
ã, acẽ renbiãpo marãngatũcũ tetirõ mocãñỹ eỹmo racã?
ni, acẽ renbiãpo marãngatũcũ tetirõ repãrũgurãngũcũ
mocãñỹ etcã ãngãipã guaçũ acẽpiãpeguarẽ yepẽ.

eteco acẽpiã mocãñỹ uetã harãngũcũ opacatã racõ õguenõ-
ãngãipã guaçũ yepẽ acẽbe Cheraỹretã. Natõĩ rãguãĩ te-
Tupã boyã marãngatu pãbẽmbicõ opãratũ agũibe õpã-
cõ nuãgarẽỹ. Chãtepatõ bayã Anselmo marãngatu ãn-
guaçũ añõ acẽñegũãhẽ hãguãmbeteramo hæcõ mbõyẽquãã
ã hãyãmi arãacẽ; õyneramo amo ãngãipã guaçũ cõ
cõ corã õframo añãretã roquẽndũcũ, e bõcõĩrupã yẽ-
ãĩtãragũã apãtepe, cõ ãngãipã guaçũ agũĩ guãcẽpiã-
ãbo, hæã. Oyãbõcẽ racõ S. Benito marãngatu teco bayã
ã añõ õpiãnbõcurãmõbẽ, õpiãbõ õñemõmbõ ñũã-
guẽtẽ marãñẽmĩ yepẽ raçã raçã etey uetãbõ, chũpeã
ã cõcobãcũcũ abe racõ San Martiniano marãngatu racõ
ã añõ ãngãipã apõ rehe añã õpiãntõĩ andãpãbã õyẽitã

ÿmani ratape ofná; na curitefngātu ñote ruguã. Abae a
 pa reco picáibi catu agui oñepihirômbotabac upe ânga
 Iesu Christo ñandeyara omoña eo Sacramento marângatu
 mombeuhaba aracae. Curiautamo guí ângaipabiya mem
 tu oiporu catupírí gucco poríahu catu agui guenocê yep
 rabo rae! Hera etei acte yporu catu píri quaaeyhape ñ
 oñemombuteí, haec oângaipapaguera cañy eýngatucue ye
 guetopuâ Pay robaque agui herahabo gope oñemombeu ca
 ribaccue aberami ângau.

P. Haeramo mbobí teco catu tepipo ace omboaye oñer
 leu catupírí haguã rehe raene? R. Yrundi.

P. Mabae pângã? R. Yyipíramo oñemombcu eýmobe ca
 ipapaguera opacatu rehe oyeçareco catune. Ymomocoí
 omboacícatu heroyebí potareýmone. Ymombohapí haba:
 rapíete omombeupa Pay abareupene. Ymoirundi haba:
 oângai pa repí Pay oquitague omboayepa ranone, ym
 eçí potareýmone. Cobae opacatu nico, ace omboaye catu
 mombeu catu píri haguã rehe.

Del Examen.

Hae aipò oyeçareco catu píri haguã rehe marápe ace
 nine? R. Opíaguibe oyeru re ränge Tupã upe ograçia
 rãngatu pípe gueçapè haguã rehe, cãngaipa pague opaca
 bu catu haguãmatine. Co ríre: ambcayepanipoacoi chean
 repí Pay chequitague aracae. heyne. Aipo oè ríre catu
 poroquaira, haec Santa Madre Igreja peroquaita marãngã
 pí omomohêngatu ete opíã pípe, ceterã oyutu pípe, co
 po guenbiapo pípe haçateí haguera oycobone. Egulr
 quaí catupírí haguã rehe oñemomaëndua mamõ pab
 gucco hagüe rehene. ocoñ rehe ocoç rehe, Tupãro gueç
 tí rehe yepe, ace teñro irũaimo gucco hape guembia poc

e, oyeqatracō carī rānōne. Mbae teō pācō āyāpō ā che-
 a pabē rupi guitecōao acoiramo rae? oyabo. Ahaça nipo
 i poroquisitaba amo coterā Santa Madre Iglesia poro-
 aba amo aēpe cherecoramo, ñemomborari amo pīpe,
 gai amo pīpe, tembiapoai amo pīpe rae, oyaborano. Hae
 çatei hague ñote ruguāi oyquaa carune, haçatei yebi yebi
 era abe oipapa catupiri Pay upe oñemombeu haguā re-

ngaipa pague memohēngatu haguā rehe, oimoā ace acōi
 ombēu haba guecobe yacatu pīpe oñemombeu hague pa-
 mo hecone, meguāi camī co cheñemombeu rīre amanōae,
 o. Ayporami abe oñemoāngata guembiapocue tetirō yo-
 haguā rehe rano, omanō rīre añā Tupā upe omombeuāi
 oihupapene. Pehendu ānga aipo nūnga recocue amo, Aba
 ngatu Climaco ya oñcē quatiā rupi hemimombeucue.

Exemplo.

etā tabeyme gueco rīre raco Aba amo Eſtevan ya omanō-
 oupa araeae. Haebae Aba raco omanō potaramo,
 ga pīpira guāçu ere oacā reroba robateimo oupa gobaque-
 rembiecharamo. Hae aiporami oapa: Ayete aypo aya-
 arambohe, ae aete añemombeu hece, ayahco abe ymbōa-
 u hape, hey, hobaqueguara aete aipo ymongerāñā ndo-
 ai, hie hacibae ombo yoapī apīñōse oñcē: Ebocoibae
 adayapoi peyapu hey. Amome hupigua etocōi, ae aete a-
 o porara heçe Tupā robaque guiyecoacubo rano, hey.
 ubi. Ayete ebocoibae niā peē cheñemombeuāiha reco rupi
 hey ñote, aipo oyabo oyequāi guobaquegua pabē moemī moā
 o ucabo coite.

ado Cherañreta; pemanōhape aiporami añā pemombeuāi
 reñnbape peyeporara catu Pay Tupā recobia upe co pe-
 cobē catu pīpebe penemliapo ai terjō mombepa haguā
 re.

rehene, Tupã ñandeyara pemañõ eymote yepe peime
haguãmari.

Doctrina VII. Del Dolor, y Proposito.

A Rete ambuaeramo raco Sacramento marãngatu ñ
ambeuha reco amombeu yepe peime Cheraÿreta. C
monce jucu habãngue poihupape acere, petey yacaba
yepe, ace ye, acereco catu haguã, amboye hu ãnga peime
cobo. Haeramo ãng, yacaba ambuae, ace ñgaipspa
mboaci catu haguã ayabiqui miñi pete peime guitecobo
Peyepiçaca catuque co cheremimombeura reche peguapa
heta etei niã cñemombeuref oangai pa pague mboaci catu
eyhape ñote.

Ace cñemombeu petaramo raco oyesacereco catupiri
Pavrobique cho eymote yepe emboaci catu oangai pa
ra heroyebi potareymone, acere marape ace reconi onca
catupiri haguã reche racne? R. Gueça pipe etei ñnga
ogueno eyehẽ Tupã marãngatuba apirey, yporerequa
marãngatu ranene. Mahingatu paco che Tupã marãngat
mbae ey agui chemonia rite yepe, guguã che reche ymomb
ete rira yepe añemboç araitci hece, hemimbora ma rãngatu
ayepotareymo rae, oysto. Aipo oẽ pipe cangai pspa
catu Tupã guembiaihu catu rãngue moyrõ guçuhabamo.
rehe onemboaci opia guibengstune, hae emamboi oangai
ya ete haguã heroyebi potareymo nere.

P. Hae mirã hey pãnga onemombeubacra Tupã upe oan
mboaciha mboyequaabo, oycupe ymoñy ombotabo rac
R. Cheyara Iesu Christo che niã etc.

Co penen biperuti raco hacle ete yepe biã Ch. acere

ne yquu catu reborupi peyuru p'pe ñore pehaã reñ peico-
 Harramo aipo raĩ eỹ nobe peyeçareco catu rãnge Tupã
 ae eỹ agui oyeupe guarã nano ñore pemoña Hague rehc, añã
 agui gagui marãgatu p'pe: pepiñrõ Hague reherano. Che
 uico oyeupe ñore: Tupachemoña rire yepe, chera nimbota-
 rupi ñore uico hae añã po agui chepiñrõ rire yepe, cheae
 de guĩñmee refino guitecobo raera no, peyabo.

porami Tupã pendche yporerequa catu poepi bñ Hague
 a guitecobo etei pe nboti catu notenãga: accoi Cheyara
 Christo che niã nderaihpape heybae tee pehaãne.

Aipo Cheyara Iesu Christo raibo ñore pãga acc omboye-
 a Tupã ñandeyara upe oangaipapague mboti catuñaba
 R. Ani. Tupã Espiritu Sauto opã arosha rupi abe ñeẽ
 uae p'pe yepe acc omboyequa oangaipapague mboaci ca-
 ba Tupã apene.

ongue racoñã heyami Tupã upe oangaipi paguera mboa-
 itañaba mboyequabo: Añ Tupã cheyara: guitecobo che-
 ñi nderemimbota marãgatu che erimboaye ñore rãngue,
 eã ñgaub' reñã nã mboayearae, aiporami cherecoreco aha-
 mbae yybaeterecopi pitẽ açoce ayãbaetereco ñãgi, ñde-
 mbota marãgatu robaichuaramo hecohape ñore, hãe ñde
 ñãgatu ñãgiteỹ rehc guĩmaemo ñore abe amboaci mirseỹn-
 che angaiipa paguera cherecobe yacatu p'pe guarera ñãguĩ-
 miriãe yepe, Ayeautamo co ñãgipa ndayapoche aracae
 curia ngatu piche cheãgaiipa quã eỹmobe amañã aracae
 oyabo.

porami ymboaci catu rire o nomboi guitecoba moãñrõ ha-
 ñane, ñã oyabo: Angaete ñdegracia marãnga u chepiñrõbo-
 o ñichea ñgaipa yebiche coitene, Tupã cheyara, ñdemo-
 poñãuhabano reropícopi ca u herecobo mbae poromo angai-
 a reñrõ agui aoe guĩneangu catu guitecobo ñãno, oyato.

Co.

Co rite Tupã rehe oyerobiã catuhape oyere chupe yñ
haguã rehe, corami, oyabo ranõne. Enes ãnga Tupã chey
nderi ñore niã ayerobiã miri eñgatu guitecobo ãnga, nde ñy rõ
ga chebe nde poropori ahubereco nda rici catuha rehe, nde ru
marãngatu cherañ hu raci agui ndere nimom bucacue rehe ra
oyabo. Hãteramo Cherañ rera aee oñemboaci catupiri haguã
ri, Tupã rañ hupape ñore ombocaci oãngaipa paguera, aracae
yepes ymboyoapi potareymo, Tupã oyepes yñy rõ haguã rehe
cyerobiã carabo ranõ.

P. Hae oñemombeu ñanõ ñore pingã mbã aipo ñeẽ oip
oãngaipa cue mboaci catuhapene? R. Nda acranõ ñete rug
Teõ porocapã hatipe guico ñabõ abe raco ranõ. Guãete a
cheñgupa reya haguerey rehebe teõ chepochurã, oyabo.

P. Hae guã ñãretã me yporomondo uca rehe ãngaipa mb
cãhãba agui yetei pingã? R. Agui yetei catu rano, acoi Tupã
hupape ñore ãngaipa mboaci hãba aete yporãbe, chatepe: I
poromomombeuba e recoeyhãpe, hae ñore yepes omoc
ãngaipa teti rõ oñe nombeuba e rãguerupe Tupã moni õngã
bo. Egui Pay tãbeyhãpe Tupã rañ hu raci agui oãngaipa
mboaci catupiri harera yepes aete, acoy rite Pay recohãpe oi
rãmo oñemombeu hece chupene.

P. Guapicha mbãe rehe opocobaecue, aipo omunda hagu
gierocoberamo yepes, yyara upe ymeẽ potareyramo, ombocaci
tupiri pipo egui ñãnga oãngaipa rac? R. Nomboaci raco.

P. Hae guapicha reñquãgãra oyapu pãpe ymocãñhãre
oñemboaci catu pipo aipo oyaguerãu guenduhãrera pãbe
ymoãñi rõ potareyramo rac? R. Hae abe nomboaci i.

P. Oãngaipa paguera reroyebi yebũhãra, oñemboaci
pipo oãngaipa rehe re? R. Egui ñãnga ñemboaci hãba ndo
qua catu, yñe nboaci eñhãba catu oyequaã carube, cñen
aci catu rãmo amo, nomboyoapi apiche amo oãngaipa rac.

Eite teãnga egui oãngaipa agui opoi potareybae, hae c
omboyequaã ete, miri yepes oñemboaci eñhãba.

Exemplo.

guí nunga reco reco au raco omboye quaa carú tēcōcūe amo
 remimombeurā curi. ŷmangatu raco oico cuñambucu amo gue-
 narāncē Tupā upe ymēchare aracaē. Aipo cuñambucu reco
 ā agatu poqui abeymo raco añanga, cunumbuqu rechacá porā
 aci acoi cuña moāngeco haguā rehe, chupeño oychaucabo
 yepi. Aipo cuñambucu robaque oicobo raco añā, mbīa rem-
 pōre teriō omboye quaa, a nome guobaque guā reco ñemi-
 nguarera yepe omboye hu, nde raco acoi angaipā ere yapō,
 aabe raco eguī nunga ereico, āngupa apobo, oyabo mbīa te-
 ŷ upe, nāmbīa guenduhā rā patē tembīcharamo ruguāi yerē,
 ēgueta ñote raco mbīa teriō oheadu: aipobae reco raco o-
 ŷi bu ere opa rupi acoi terāme, nde itee: Aba amo aipobae re-
 ce rerecobo, reco pochī guembīapo amo rehe oñemēpīrī ere,
 motī amo nipo mbīa robaque, oyabo. Aipo oyabo raco ta-
 nombeu rānge aipope cheho ñānōnde, hey, nā rahēya ere co-
 reco pochīcūe Tupā rāihupape ñote guitecobo oyaborugūāi
 e. Aiporami oñemombeu au rīre raco oho yerobiari ñote añā
 bhape. Cotīro quēme ybahē arrobe raco, añā horī horī caru
 ani: eyo eyo āngā quybō cheyecotī ahābete. Ayete ereyequāo
 acicobo, oyabo chupe yñē nombeu āngā hague rehe oñem-
 arāihape caru, aipo oē rupibe añā omboye quaa heco pochī
 ŷiō Pay upe yñē nombeu mbeu au hague yepe mbīa rera re-
 nduramo. Acoiramo Aba oñemboaci miri ŷyngatu añā omo-
 amo, hae añā rembi ŷi huramo greco oyabatereco ere oāngaipā
 guera abe Tupā moyrō guāqu hāgueramō heco rehebe ymbo-
 bo, aiporami oicobo raco oho yebī Pay Abare upe oñemom-
 bo, añā omoti hāguera abe mombeguaborano, hae ñemboaci
 u pīpe o nombōi guēcocuer au agui opoi ere hāgā cōite. Ho-
 ra rīre raco Pay, eneī tercho yebī yepe, namarāichene, hey
 pe, acoi añā reco hape ymondobo, acōipe ybahē rupibe raco
 ŷi rera, echecharerō ouyebī acoi ndeyecotī ahābete, reco po-
 chí

chí ete nde ymboye quaa hágũe, hey aña upe. Añangã aete no
quaabei acoi Aba: namboye quaaí ete co Aba agui mbae an
ndai quaaí abe mbae marã amo chugui, oyabo. Aipotae rebe r
r bía reta acoi Aba ñemombeu catu hagre quaa eýhape, oim
yyipir amo aña yapu hagre, hae acoi Aba oipici yelĩ que
quãaga tucuera coite.

Hindo ñemboaci catu eýpĩpe, ceterã heya ete potareýh
oñemombeuramo yepe ace, oguenofni biteri cãngaipa cye
oãnga agui ymocañy eýmo.

P. Hae ñngaipa guagu ñote pãnga ace omboaci oñemombe
ramone? R. Oñemombeuramo ñngaipamiri rebe hae abe cmb
cine.

P. Angaipa ými ymombeupre yepe oñemombeu yelĩra
ace omboaci yelĩ abe pãngane? R. Hae abe omboaci yelĩ
ñone.

Doctrina VIII.

De oris Confessione.

Yñangaipabae e Tupã retãme cho potarãmo, nonb
aci nreýche oãngaipa paguera Tupã raihuape yepe
Pay abare Tipa recobia upe abe omboye quaa catu oñemo
beubone. Aype bae peeme ymombeu catu hagãre che tenico a
curi Cheraýreta, hae amo.

P. Mbae upe pãnga ace ñemombeuhaba hev rac? R. Pay T
pã recobia upe no ñemboaci catuhape oãngaipa paguera mo
beuhaba upe, aipo hei ace.

P. Mara cyalo pãnga Iesu Christo ñandeyara cipeta ace g
mbiapo poó hie tetirõ Iay upe ymombu hagã rac? R. I
mae guocuerau rebe oñemomifingatulo, hae ñemboaci cat
pĩpe tomcañic, cyapape.

P. Chie mombu halãgue recobiarãmo, tãñenupã, tãyco

uici, tãchẽrembiapõcatu teritõ abe, oyabõ amo Aba, o-
 yrõ amo pãnga Tupã oyeupe aipo oyague mboaye catura-
 epe rãe? R. Ani nomõñiroiche amo.

Exemplo.

orami tequare raco herã etei oime añaretã me Cheraÿretã:
 ãe amo raco petẽ mbĩambotecoquaa haguã rehe Tupã
 mboyehu ucacura aiparabo pẽme cheremimombeturãma
 Oicorico Tabuã amo pĩpe Cuãarubicha amo ymbae era-
 racae. Haebae Cuãa raco guẽcobe yabe etei oyepon
 aipo narãngatu teritõ rehe, ara ñabõ niã Tupãro ohapeco
 a rendubo, ñemboeha teritõ abe ymboetta etabo rãno,
 a ni abe oye coacu yepe rãno, bĩce tenĩ agĩ omembĩ guẽ-
 uai abe omboe catupirĩ ete ymoimarãngatubo. Eguĩrami
 pucu rite raco obahe ara ym mõ haguã na, hae teõ rero-
 ce oipa õnemombeu, otupãra abe, hae Sacramento a-
 e ñandĩ caraj pĩcĩ rite omanõ coite. Acoiramo mbĩa aye
 Tupãretãme ñore oĩo, hey chape ymembĩ aete ymanõ
 amo meguã cani checĩ amỹrĩ cime yepe Purgatorio pĩ-
 yabo, õnemoãngara etẽ hece õnemboebo. Ayporami ocĩ
 oie aboe ofni raco oĩendu ocõrĩ roquẽmẽ mbae rebobõ
 amo omõ adũ mirseÿngatuhara, hae orĩrĩ catuhape o-
 ba imani ycotĩ corĩ hece omiẽbo, hae acoiramo mbae aba-
 ñigie ano hechĩa pichĩ bĩreteibae ohecha, tata rendĩ
 a pĩtepe, yaẽmbacĩ poroobapĩÿngeteibae ranõ. Acoi-
 ecũca raco acoibae eũnataĩ oquĩhiye nũngareÿ, hae cãa ra-
 entana rupĩ ocẽ porabo biã, aete oĩendu ñcẽ amo na ya-
 mberĩage chemembĩ, chemembĩ amberĩnge, aipo iẽramo
 tuãrĩ opĩta, Tupã opĩta mombaracẽha rupĩ, hae oyei-
 peẽ chupe, yaẽẽ rendubo. Acoiramo: che nãnga acoi ndecĩ
 ñ cherecoberamombĩa pabẽ remimombẽucaturẽlagũe, aete
 raco

raco rembiapo aguiyei terirô rehe a'co cãneõnde catu etci
rambohe bina, angaipã guaqu amo cherembiapocue rehe che
monbueyramo aere, añaretãme Tupã ch mondo, aeramo
ndeca aedreĩ emẽque che rehe enẽmboebo, hei. Cñemndiy
raco ymembire aiporami ocĩ amỹri angue abacte catu ñe
dubo, acoiramo oporandu chupe, mbae catu piã añaretãme t
aci pabẽ açoce pemõãngecobe rac, oyabo. Mocoĩ mbae rac
remoãngeco nõ agarey: ore Tupã rechaca a apirey mocã
hague, hae co oteremimbõrara aracaebi yepẽ ypahaguã
rehe oremẽnduahaba, hey. Aipo oerapite raco cpopo p
cotĩrupi chugui ocañ yegapiãbo, hae obeya ñote onẽngue,
ya abe opĩporẽ, opopõ hague ñabõ carãmẽnguã aramo,
tenda aramo, aci quarepcti racu mbae rapĩha pĩpe haã
pĩte aberamĩ ymbograpa. Aipobae rechaca raco acoi cuĩ
maã agatu onẽmndiy catu pĩpe oho boĩ Payamo upe ymcr
ubo, hae acoiramo Pay hupigra quãaporabo, oho aipobae
tĩ rechaca, hae ohecha ñ bĩporẽ cuñataĩ remimombu
nẽmbacĩ abe onãndu, hae acuibae cotĩ robaça rĩre Pay
Tupãrope mbĩa opacatu upe ymomteĩ bo.

Hindo Cher: aipo cuña amỹri Tupã terã agui ocañ apĩ
tara guacu rembiaramo ñote onẽmoĩngobo omanõhape
mombu habĩnguepe, guembiapo aguiyei au rehe ñote cyer
teĩ hagucepõ.

De eius Integritate.

T. Angaipã guacumemẽngatupãnga ace omombu Tay A
upe raene? R. Oyeõga ereco catu rĩre guembiyohucue cpa
omombu ne.

P. Hic hecarairamo amo rehe, onẽrombue rĩre yepẽ
onẽ nomẽnduaramo, onẽmombu pipo hecene? R. Onẽm
beune.

P. Hae yquãhape yepẽ obeyãramo amõ henotĩhape,

m

mbeu yebĩramo oñemombẽu pipo hecene? R. Na acoi gue-
 roacucuera ñote ruguãĩ o nombeune, guemĩ nombeu uera
 aru ae omombeu yebĩ Pay upene, acoi amo niã co Sacra-
 to marãngatu mombochĩ haguerari. nomoñyroi Tupã
 leyara oye upẽ. omoñyroi citu angai pa guãçu Sacrilégio yaoa
 ũmo. Ndeyteẽ oãngaipa coacu pĩpe Sacramento marãnga-
 mombochĩ haguerari abe omo nbeune. cobae angaipa aicoa-
 ñemombeu ambuae pĩpe petef yebĩ coterã mocoĩ yebĩ Sa-
 cramento marãngatu mombochĩbo, oyalo Pay upe. Eĩte te-
 pa otupãra teĩ hague oipapa catupirĩ Pay upe ynomi-
 one.

Ace angaipa coacu rire ayaporamo angaipa amo, hae acci-
 rehe oñemombeuramo yepe, omoñyroi pipo Tupã oyeu-
 ae? R. Oñemombeu pochĩ hague moãtĩrõ eỹmoberamo,
 omoñyroi omoñyrobecatu acoi Sacramento marãngatu morã-
 amoe.

Aguiyeteĩ pãnga oangaipa guãçu amo petef yepẽ ymo-
 guic nombeu yebĩboe ramombeu Pay upe oya oya bau
 R. Ani ere, aipo nuãgara niã ndoyoabĩy oangaypa heñ-
 oe ycoacuhara rehe, ndeĩtee arami oicobae baezu, oico-
 abe guemimombeucue yepe mombeu yebĩ haguã rehe.

Hae angaipa guãçu papaha nomombeuiche tepipo raene?
 Hae abe omombeune.

Aguiyeteĩ pãnga aiporami oãngaipa papaha quaa catu
 o yepẽ yva hoceteĩ haguãma, yquaa eteha aberami Pay
 ymombeubo rse? R. Ani, heco rupi ñote catu omombeu-
 ndicatu niã ace oyehe yepẽ ñemombeguape yapu mboya
 haguãma.

Angaipa guãçu reta papahaba oiquaa catu eỹramo ace ma-
 mi pãnga omombeune? R. Aipo nũnga niã Cinco coterã
 yebĩ berami cobae reco ayapo, heyne, aete Cinco catu
 aa etc, ymosẽishaba, iã iã ñote chehe, oya bo.

Amo.

Amome ãete oñemombeubaerã upe, hetã Yaci oquã riterã m
yabai ete yñangaipa hague amõ papa haguãma, aipo nũng
marã ñabẽ pãnga lupigua oãngaipa hague papaha ombeyẽ
Pay upene? R. Aipo nũngara cimeramo, corami catu ombeyẽ
quaane; seis yaci pĩpe raco ara ñabõ ñabõ, coterã mbacapo
cu ñabõ ñabõ petef, coterã mocof, yebĩ ayapo cobae teco,
Pay upene.

P. Hae ãngaipa abãetehã oicõẽ coẽbae omboyequaa abe p
gã oñemombeu ramone? R. Hae abe omboyequaaane.

Chatepe: petef ãngaipa amo yepẽ, hetã oabaetehã oicõẽ coẽ
oguereco, aiporã ñguã raco ãngaipa cuña ymebae, hae oã
reheguara, hae niã petef ñguã amo oicõẽ bo yepẽ oabaetehã o
coẽbae oguereco. Chaterõ: oãngaiparamo accõ menda hagu
rehe, emoyrõ guãgu Tupã ñandeyara; ymẽtaeramo hecõ
acte, yñangaipa abãetehã ambuae pĩpe emoyrocãtubẽ T
ñandeyara; bĩtebe caãteramo hecoramo yepẽ yñangaip
mo, oyãboce abãetehã ambuae tulichabẽ pĩpe yypĩramo
tera. Biãdo: ãngaipa petef ñguã amo yepẽ hetã abãetehã
coẽbae oguereco. Egũbae nãnga oñemombeubaẽ omboyeq
catu Pay upene.

P. Haeramo cobae ãngaipa abãetehã oicõẽ coẽbae oheyara
amo Pay oyeupe yperãndu eỹ rehe ey, oñemombeu catu
pĩporã? R. Ani aipo nũngarẽ oicõtebe ñemombeu ambuae
pẽ hecõ oñemombeu yebĩ haguã rehe, cobae ãngaiparaco
mombeu yepẽ Pay upẽ, acte co petef yyaãetehã ba amo nã
boyequaa cheregarãramo, coterã yquãcatu eỹbo, coterã
quãcerãbo yepẽ henotĩhãpe, oyãbo Pay upẽ.

Oñme bĩte yepẽ hetã peẽme cheĩemimombeu rãngrẽ cobae
hẽgua Cherãveta, acte pemẽcarẽ potarẽymo cobae nõte y
tamombeu peẽmẽrãngẽ.

Doctrina IX.

Profigue la misma materia.

Ehendu ïma raco cuehe, ace angaipiguagu oyeçareco ca-
ra rite guembiyohucue opataru Pay upe y mombepa ha-
ni, yñabo ñabõ papaha abe, hae y yabaetchi oicoè coè bae
mombepu haguã ranõ Cheraÿrera. Ang aete hecegua amõ
emimombeu eÿ, tamboyequaa peeme.

Guembiapo pochicuera note pãngã, ace omboyequaa Pay
oñemombauramo raene? R. Ani rãco, guemimbora pochĩ
aye pora hague abe raco ace ndoheyiche y mombepone.
guembiapo pochicue rehe note rãguã raco ace oho aña re-
oñemombotapochĩ hague rehe abe ranõ.

Exemplo.

porami pendeco habãngue pẽ y poihu catu haguã rehe, ra-
ndu angĩ tecocue amo y yayebicue Cher. Audria ya raba
pipe raco oico Cunumi amo gucobeya reco catu ya rite
ae.

e bae raco Ara Herodes mitã y rapahague Inocentes ya pĩ-
õipeçapia hape omanõ, õõbĩ ñengua guaya çõiramo. Ai-
che haguĩ ñote ocẽ masete y yutu rapĩ y yucabo. Coẽra-
e tuguera ouboi Pay ymbocare pũ Teõ heçapia hague
mbeubo, ombocã yepetaco Pay y yĩpiñõ Teõ heçobe pu-
ngue mombaboi hague henãubo. Rombĩ oñemoãngapĩhĩ
ni heco marãngitcue rehe omãẽnduaramo. oñemoĩrũ ño-
Cunumi marãney Tupã retãme Angeles marãngatu reta
hacramo ndoicotebci oyehe ñemboe haguã rehe, hae caru
mboe ñãnderehene, oyabo. aete aMiffa yepe hecene, hey
õ. Aipo oyague mboayepetabo raco Pay oho oMiffã ha-
ne, hae ñemondẽha ohoquendaboramo, acoi oquẽ oyeoba
ya rãã ñmaai, açõiramo Pay oñembondĩy cupepe ÿ bitu
a-

amo in lu eymo, hae oñoquen Jabo yebí, oquē zete acóiguer
 miy oien zoya yebí tati etc. hae Pay oimóramo mbac, o
 mondíy níríe yagutu coñc. ndeytee oñcē mbaracte catu p
 Iesus rera maránga. u rebe e nomben u lereco chebe. Aba
 nle, oyabo chupe. Aipo y éramo y mondíy haré, che nár
 n la emi nloe co pýtú ibipe omané bacue ángue amýrî, h
 Acoiramo Pay: ereico rebe nípo mbac amo re te, hey chupe
 nō Ani, ndiyabitei nía y pítýbombíramo chereco haguá aña
 nínogurano chereciario, hey. Aipobae readitō Pay o
 mondíy guáate, maránga tepínga u lerecobepípe teco m
 nángutu ríruramo ndereco rite yepe añretáme yquai pira
 edicorae? oyabo chupe, aipo Pay eramo ángue: Ayete yep
 raco cherecobe yacutu Tupá gracia marángatu pípe ñcre a
 bíñ, ze zete co pítámbípe nee angai pa reho gua amo cheremi
 dacterehe yporángeretohape aereceteo, hae amón boi coe
 moyepe, aipo cheremiendi cie raá haguá, ymboayerite añemo
 bra hereno, guiyabo re? hae moirupibe teó cherepeña rugú p
 ro nñ ubítupa pípe ícic cherecabo, aipe oyabo ocañy.

Hia lo chere aipo Guavini amýrî na ángai pa yyayebae re
 rú guá yape añretáme cho, opíape gicriporángeretecco
 mbaiyepora hague rebe note yepe coñy apitey. Hae amo on
 nli hagretey rebe olemnate guágu hague ymongetaeyr
 yape, cotetá gupichámbae etc rebe opígnibe omun dace h
 gue, upí, í eý rite yepe, cotenipo guájicha upe, oñemo yró
 hague opígnibe herccoai potico. hercco ai eý rite yepe. om
 bu Pay upote. Aiporani añi tetopochí tetfró rebe opía m
 gorañ oloqueí boiramo aete, n Joyapoi ángai pa, teco mará
 gitibe catu nánga aipo añi upe ñemombaracteha.

Aipobae p ó lupití catu higuá rebe taheadituca ángá pceñ
 teco uno oboya marángatu upe Tupá rembiechaucacue ra a
 etc. Otechuoraco Tupá nandevara aipo oboya maránga
 luan Alcorae herabae upe yñc. nloe hiaramo, Ana reíy mo. etc

oporoybcbac: amo raco gu' emombo Atarehe, hãe acoi a-
 yoporí Aba agui ohobo, aia emondo hãe carí ymoríha-
 mone, uãhmo: Ambuae raco ou ombo guã Aba ambuae re-
 hãe acoi aia ruỹ oãramo yepẽ hece, oyapí reĩ ñote ybĩpa-
 n. Ambuae abe raco Aba upe uguĩrapí pĩpirabo, oñyõnga-
 rĩ quareporí uỹ hiqua yacatu ñote ymoĩna. Ambuas acte
 Abi gie niyõbõ pia ohĩa ereĩ. Cobae pĩpe nãnga Tupã
 leyra omboyequa aĩa guõbaichiarõramo ace reorĩ. Mbia
 ngie raco recobai rehe aĩa opĩ raĩa aĩ lipabe, ohoqueĩ-
 toõẽ mburu oyabo chupe, aĩporami oicoboraco ymarãnga-
 e bie acoi Aba huỹpĩpe ñote aĩa moneguĩcharami eteĩ he-
 ymorĩbo mburu. Ambuae raco aipo aĩa opĩ aĩ arõĩ hague
 apĩahape aĩngaiparimo heco reĩ oyeqereco catu eỹ pĩpe
 rãngereco mirĩ hoqueỹboĩ eĩmo, hãe nãnga raco acoi Aba
 ruỹ rembiapĩ teĩngarami heconĩ, aĩngaipĩ mirĩ apẽbo. Am-
 aberco acoi aĩa opĩ mongetaha porãngereco catu hape
 mborĩ ñote hece, hoqueỹ petareyõ, aĩporamiagua niĩ
 yabĩy acoi quareĩ eteĩ uỹ pĩpe aĩa remiõbõngaruõĩĩne,
 amo aĩngaipã grĩqu oyipo. Lĩte tenãnga aipo guemiporã-
 cocatu rehe ymboyepotãhape oñemembetaramo acoiã-
 guũ guỹ pĩpe aĩa rembiptãraçacuerami eteĩ heconĩ, aĩa
 ombiahabamo ñote oñemofugobo.

nonaramo Cher. reconochĩ amcrehe aĩa pepĩã arõĩ rĩte pe-
 ombetaramo pamboyequa catu ay upe aĩpobie, peĩ po-
 erco mirĩ aipo hoqueỹ rãbi eỹno, coterã yporãngereco
 hape aipo peĩmborĩ ñote hece, totãipo peĩmborã
 ymboye petãhape, abie opocatu nãnga pemombecu Pay
 reorupĩ ñotehe. Lĩtebe tenãnga aĩngaipã haguã rehe peĩõ-
 getahigue pemoyequa catu Piy uoe peĩcõõne.

Hãe aĩngaipĩ heco yequia eỹ bie rehe, marãñabõpa ace o-
 ombearne? R. Aipo nãnga rehe oñemo nbeube aĩa ace, aya-
 erã cobae teco, coterã ndayapoi ndaiquã catuĩ, ayçacere-
 ceramoyepẽ, hey Pay upene. P.

P. Amorrê ace tecobai amo âpohague oiquaacatu yepe, a
 Iece onemombeau hague ndoiquasi, aiporami oicobae onemo
 beu pipo hecene? R. Onemombeune, yma co angaipã che y
 po hague ai quaa caru, aete hece che onemombeau hague catu no
 cuai, hey Pay upene.

T. Oimoramo ace angaipã eỹ yepe angaipã guasũ ramo he
 hae angaipã guasũ nipo cobae oyabo yepe. oyapo ramo, o
 mombeau pipo hece raene? R. Onemombeune, angaipã gu
 nipo cobae guiyabo yepe ayapo, oyabo Pay upẽ. Chapepe;
 po yara Tupã remimbota raça poihu eỹ cycquaa caru, eguã
 mi oicobae nãnga oiquaramo yepe angaiparamo heco, no
 poihui yyapo haguã, haeramo Tupã remimbota oyeupe o
 quaa caru eỹbae yepe raça poihu eỹ mbipe mbae amo oya
 ramo. angaipã guasũ oyapo.

P. Marãrami repãnga ace reconi oyeupe angaipã amo r
 yequaa caru eỹ ramone? R. Oporandu Pay upẽ heco quaa c
 haguã rehenẽ, operandu haguã oyeupe yguaramo aete,
 angaipã uguã cobie heyne, Tupã poroquãta, coterã Sa
 Madã Igreja poroquãta amo raça reha eỹramo, Pay a
 yepe angaiparamo heco mombeau eỹramo raab, angaipã heco
 mo amo ndayapiche, orãbe.

P. Angaipã guasũ morãgueha omboyequã pãgã ace Pay
 onemombeuramonẽ? R. Na: recetebãbi, onemombeuporã
 aete hupirupĩ ñote omombeau Pay upene, Cheraciran o raç
 rere abaga, tembã yeçacu rehẽgua porẽramo ñote raço ço
 yeçocuramo, oyabo. Aiporami oicobae aete ndiçetebẽ h
 onemombeau haguã rehe, angaiparamo heco eỹ ramce.

P. Angaipã guasũ aĩõ repipo omombeau ace Pay upẽ raç
 R. Hebie mombeau haguã ñote nãgã ace recetebãbi.

P. Hae angaipã rĩrĩ rehe no onemombeuche repipo acerac
 R. Eguãbae nãã Tupã corãme ñãdehobci halãgue on crãng
 Purgatorio yape ñãndimonbitãbo, haeramo yãicetebe lece
 be ñãnde onombeau haguã rehe.

Angaipá mirí pápahába oicótebé pángá áceymombeu ha-
che? R. Ndoicorebéi. Haeramo ace guapicha cura cura re-
reramo yepe, hece oñemombeuramo, cherapichara aicura
ō oyabo ñore yepe, omboyequa a catu ima ebocoibae.

Angaipá mirí rehe ñore oñembeubae, agüyetei pánga áa-
guacu amo ýmaguarera oñemombeu hague yepe monbeu
haguamarae? R. Agüyetei. Chatepaco: amomé ace áa-
mirí rehe ñore oñemombeuramo, noñemboaci catu hece
oñemboaci catu eý pípe oñemombeuramo, omorángue Sa-
rento maríngatu, ndeice agüyetei catu ángaipá guembí-
reco catucue rehe yepé: ace ñemombeu yebí, Sacra rento ma-
arí mbopo catu haguárehe. Bíte tenánga ángaipá hece ye-
catu eý bae rehe ñore oñemombeuramo, acóramo raco
ipámo heoyequí catubie rehe ábeoñemombeu. Coru-
te yepé: tae peeme curi, arite arite ambuae pípe mbae áa-
hecegua amombeu peémene.

Doctrina X.

De dos otros requisitos, que sea clara y
humilde, y de los casos, quando es
nula y Sacrilega

Oñemombeu catu potaramo ace, na ymboacícáru pípe o-
ángaipá monbeupa haguá rehe ñore ruguáiche oñem-
ta oicobone, oñemomiríngatu hape, ñeé yequa catu pípe
ñiapo cue monéngatu monbeu rehe ábe oñemoángata oico-
cne. Na mbobí ñore ruguáí raco eguáí ramí gucco rángue
oñemoángata eýramo, oñemombeu angaubae Cher. haera-
ipo peñemombeu ángau rángue ragui peñeángu catu haguá
e, tamorbeu aipo n ánga n ángara recoque amo peere.
por minguí raco, hie áe guembícco aba pochípe ymeé

rire yepe, ahecha raco cherapicha angai pa, hey tei bhe, h
 cue rupi ñote oangaipa mombou hioanguape ñeē atibibi
 poruabo.

Ma ñeē yequaa caru pīpe oñe mombou baerāguaf aberaco,
 cherapichara mbae rehe chemunda, hey ñote bae Pay A
 ni i oicotebi, acoi munda haguera mome tubicharamo heco
 terā mbamiriramo heco yquaa haguina rehe. Ndeyte a
 y teibe acoi munda harera: cherapicha y i rehe, coterā ao c
 piri amō rehe, coterā quice rehe. coterā cherapicha copo t
 cha rehe. apoco y yaguima lay upe, eguf ramiramo ngatu
 nungā Pay oi quaa angai pa reco tubicha, coterā angai pa m
 rano heco, oicote ne.

Amo aberaco, che angai pa, hey ñote Pay upe oñemom
 ramo, aipo cē ñote pīpe raco. oangaipa reco ere Pay ren
 guaa caru rangue. oipibi pīhi, i nunga chiqui. ymboye
 cimo. Mbae angai pa rehegua herā, ndoyequaa caru raco
 ge, ypapahaba ate mombou cōramo ranō.

Amo angai pa miri paime aipo ñeē. che angai pa, hey ñote
 aiporu, Pay heidi eñ haguinari na oyabo: Apoi cura c
 rapichara rehe mbae mōmba hae chupe. mbae çapirābai
 cipe, che angai pa. mbae nambiguera ai hae chupe, acci
 angai pa y è ñote ñote hague co angai pa miri paime, am
 lay ishidiui. hae aipo ñote yepe, añem mteu ir a hey he

Amo race yeccacuramo çoo au, hey ñote, aipo yeramo
 operandu chupe, tembiu yeoacu rehegua y yacatu ere reco
 mo yepe pāngā, oyabo, hae acoibae: çoo ñote au, hey ye bī
 se Pay upe, tembiu poreyramo, coterā tembiu rotaramo ye
 oyabanguape. Chatepe. tembiu hetaramo. çoo año ú hara y
 angai pa guacu oyapo, acoi yeoacu rehegua guembiperu i
 rangue poru cōramo, haeramo tembiu reccobo yepe çoo ñ
 ú haguera, omboyequaa lay upe oñemomteu lene.

Amo aberaco guembiaipo pchicu e y pīhu bae y i mabae

omboyepara tei Pāv upe y mōmbeubo, eguirāmi oicōlar
omboyequaa catui oāngai pa rēco Pay upe. Haeramo egui
oāngai pa pīahu cue mōmbeupa rīre catu. yāymābae o-
beu Pay upe ne

Hae agūyetei pānga aae, āngai pa pīahu mōmbeubo ye-
manguarera cobae v ē haguāna Pay upe rae? R. Ma a-
etei tei tamopae? ndicat u ai āngai pa pīahu oñemōmbeu
guare upe v na cheñamōmbeu hague cobae y ē tei haguā-
aipō oāngai pa y mōmbeu nīre y upe yepe. yma cheñemōm-
hague cobae, ya ya rau nānga. oñemōmbeutei nōre, hae-
oicōrebe aipo oñemōmbeu bai hague mōitēro haguā

Hae agūyetei pānga oñemōmbeutei oāngai pa pagueri
yequia carube porabo yepe. oāngai pa hague rera mōmbeu
ma. aētehe cheāngai pa oya oyabau rae? R. Ani ndicatui.
Hae mārāngai paipo oñemōmīringatu habe yme oñemōmbeu
abae rae ranō? R. Hae nānga egui āngai piguaçu mōmbeu-
pe. co mocoī nōre, coterā mbohapi nōre arundebe, nda-
yayarau. Mā āngai pa guāçu pētef yepe moae anguramo
amo tamopae. aipo ye yēau agūyetei rae. gucāpe cēci
a ai rembiāthuramo guco porāhu oguerceoramo aīnō, aē
Jeyche rae, oñemōmīrī nōre catu amo.

perami beraco imō a ngai pa guāçu mōmbeupa rīre āngai pa
mbeutei fōie, chemenda haguere y rēhe a yabī, pētef, cōre-
cof yebī. Arete rēte ndahacai. cherapicha mbae tubicha
ēhe nachemundai, oyabo tei. Egui nūnga abe raco nōñe-
rīf, oñemōmbeuramo, omomīrī pēra catu oāngai pa, he-
chībī catu etcibae yepe acōi āngai pa e y guemimōmbeutei
vyahoi potapota raubo. Egui nūnga nūnga rau raco a b-
obai berami pētef āngai pa guāçurehe nōre yepe mā rēcā-
ho haguā.

manguara aete raco oñemōmbeuramo añe berami oñemo-
mi

mi. ſagatu Pay upe, cheñiã ângaipabiya retê, coterã âng
 heta etei apoharara che. oyabo, na opiaſuibe ruſuãĩ aete,
 oicacibaci catu polhapape ñote catu aiporami oico. Aip
 rãnga niã oãngaipa reco pichĩbĩ catu omãendua reſap
 monãtu henãiramo amo, tobe yepe Pay quie toñeãgaſie
 che ñoĩbo, ey è tenãga Tupã aracañy mbape mbãa paben
 rembiecharamo ctei egũ cherecoco cocuetau rehe ebemc
 atirare, ey amo hapicatu õnemomiti bo.

Ugũramũ oicobie nemẽ nãngã õnemombeu ãngau ñote,
 aete yabecha egũ õnemombeiteĩ pĩpe Sacramento marã
 monbochĩha reco. Cone hae.

1. Yañãta quibire yepe oyeſaerco ey pĩpe aguĩye ramb
 õnemombeubie.

2. Oãngaipapager ambacõcatu hareỹ, chugã opoipota reỹ
 e. Oãngaipapagera wõmboupa hareỹ, patĩ ãngaipa guag
 pe corũbo.

3. Oãngaipa guagu yepe mon iã potaha pe yraputae, wãac
 rehetaco apoco cyaboteĩ, mbacu bichatehe opoco rite y
 coterã ãngaiparehe omenda haguereỹ wõngera rite yepe,
 pĩpe ñote aĩemombora hecẽ, hey teĩ bae, aiporamã abe, ãng
 vãĩma hae hobagapĩre nãngã cobae, ãngaipa hobagapĩreỹ
 hecõra no yepe, hey teĩ bae ranõ.

4. Kũabõ ñabõpapaha abe ymombeu hareỹ.

5. Oãngaipa abateha oicõce cõẽ hae nãl cychu hareỹ hae.

6. Yapuramo pĩpe guapichareraquãngatu mocãñy teĩ rite ye
 moatỹrõ pãra hareỹ ranõ.

7. Hietombĩmanũaporẽ mbac tubicha yepe y yaraape ym
 yabĩ porãreỹ.

Cobie temõ wõ reteroharau upe nãnga ace õnemombeuteĩ
 ley. Hionnem nãl teĩ ñote ruũũ, oĩrũũ catu cãrgã
 Iguãũ, ſagũ pũguãũ hãũũ tubichatehe apõbo.

Hae oguenoriramo teo amo angai pa ey yepe , angai pa
guramo hecomoa ngape , nomombochi y pipo Sacramento
angatu acoiramo rae ? R. Ta omombochi catu.

upi catu e bocoi Cher. aipo nungara ni angai pa guapuramo
moa ina rite yepe oicoacuramo , onemombeu poshi: mba-
no ? nemombeuhape angai pa guacu coacu Sacramento ma-
yatu mo. nbochi haramo heco quabo yepe , oicoacuramo .

Pay poranduramo note co che angai pa amombeune ya ya-
amo oyehuramo , onemombeu catu piri pipo rae ? R. Ma
nombu catu piri ey ramopae ? oyequacatu ni egui nunge
ramento marangatu mombochi peraha , haeramo aipo nunga
eguirami oyepia mongeta angai uague yepe omombeu Pay
onemombeu ramone.

Aguiyetei panga ace guapichara mbaetubicha amo omunda
ue ogueracoramo yepe yvara upe y nboyebi ey mobe yne-
nbeu hagu rae ? R. Ani rae omboyebi range yvara upene ;
uai ca ni ana chemborabi ramo chemombeu rite nambo-
yehene , oyabo . Aipo oyabo aberaco guapicha mbae mo-
rite , aipo hepira ome chupene , hupit catu hagu quaa
o , yacatu heri , corera ani , oyabo aete , toporandu ne-
nbeuhape yepe Pay upe .

Hae guapicha reranguangatu yapu amo pipe ymoan y rite
nombeu ey mobe aye pipo omoat yro oicoboraene ? R. Ta
uai amo nipo chemombeu rite namoat yro iche , oyabo ran o .

Hae mararamipe acereoni . aiporami gucoocerau ymoa-
porabo raene ? R. Guemimongeta ue upe , cheraco ayeapia
coibae mbae chere nbiguaa ey yepe mombuubo ndebe acoi-
o , heyne .

Hae aguiyetei pangai aipo nungate guemimoera quanda-
iri yho hagu nyro habari oyerurebo rae ? R. Guemimoera-
ndayue equaramo note oho ypirine , oquaa eyramo aete
hoiche yepene . Gucoaci haguerehe omae aduramo , oyeu-
nemoyro be agui .

Doc-

Doctrina XI.
De la Absolucion, y frutos de la
Confesion particular,
y general.

A Momben yepe raco cuehe a rete ambae pīpe egū e
nomben teibae reco peetre Cher. zipche qual caru
gūa ac recotebe habere ramo acte, mbae z mouac a bi quā nān
de, amomben yebī curitef nōte yepe petā peēme guitecobo c
Haeramo.

Oñemomben tei pot arey mo raco see oicotebē rānge oāngai
paguerari oyeqareco caru haguā rehe. oicotebē abe heya
pora hape ymboaqī caru haguā rehe, hae Pay Abare upe yn
mberpa haguā rehe rānō, petef yepe amo coacu p arey mo
cotebe abe yñabō nābō papīha Pay upe y nomben haguā re
arere a haqa petef, coterā mocōf yebī cheatey hape nōte. ye
acu pīpe tembū areceramo yepe soo au mocōf, coterā mbo
pī yebī, oyabo. Aiporami abe oicotebē oāngai pa abzete ha
cos corbie y nomben pa haguā rehe, emendabae, coterā che
rea yepe ambotabī, hece guñemoāngai pabo, oyabo Pay u
Cobae reco nānga ohaqarano ace amo petef yepe nōnemom
eitu pīrīi, hae oicotebē hece oñemomben yebī haguā rehe. A
mben aberaco cuehe egū yapu guāqano pīpe guapicha re
quāgatu mocāñyef rīre yepemoarīrō pora harey reco, ha
guī mun hāpore mbae tubicha yepe yyara upe ymboye bī pe
harey reco rānō, aiporami oicobae nānga oñemomben tei nō
āngūpa guapicha rerī quāgatu mocāñyef reheguā niā ymo
rō e y yicatu, hae āngūpa mandipore yyara upe ymboye b
yacatu abe nimocāñyehabi, cobae oparatu raco amomben ā
peēme guitecobo cuehe.

Ang rete mbae penambiguarā ambue rāmboye hu peēme.
P. Oicotebē pānga ace Pay guobīqa haguā rehe, āngūpa gu
rehe oñemomben curarano yepe rae? R. Oycotebē etc.

Haeramo amo nipo Pay guobaça eỹ mobe omanõramo aia.
 ãre note oherae? R. Anũ rãagr oquĩhiye hape ñote õñe-
 oiciramo amo Pay guobaça eỹ mobe omanõramo aia rera-
 ñote oho, aere opã guibecatu Tupã raĩ hupape ñote õñe-
 oaciramo, Pay guobaça eỹ mobe omanõramo yepe Purgato-
 pe ceterã Tupã rerime oho amo, yã nboacĩ carube recoi upi.
 nboacĩ Tupã raĩ hupape gua niã angai pa opacatu omocãnyã ace
 gagui. Hae amome tubichaberamo, angai pa reĩ ranguẽ yepe
 ocinỹ ere.

Mbãeramo repiã ace eguf ñemboacĩ Tupã raĩ hupape gua
 pe oangaypa mocãnyã mbarire yepe õnemombeurãe? R. Iesu
 niã to ñengue mboaye potabo, Iesu Christo ñandeyara niã
 pota opacatu ñemombeu higuã na guĩ hupape õnemboacĩ ra-
 yepe, haeramo aipo Tupã raĩ hupape õnemboacĩramo, o-
 gai pa paguera mocãnyã harera yepe õnemombeu potarẽymo,
 reraime ñote oho amo, na acoi ñangai pa cañyãgue rehe ruguiã,
 mombeu rehe Iesu Christo ñandequaitague mboaye eỹ rehe
 u.

Amome Pay õnemombeubae amo oãngai pa pague abae te reco
 ue eỹ mo ñangape adboaçai. recho ñde angai pa paguera mbo-
 carubo rãage, hae a teneã ñangai rere reoi arapĩ pe ereyu õñe-
 ombesboaz, acoi rã ñangai Pay nderobaça coite re hey chu-
 ymoãdobo. Aipo ñangai amo oimeramo omboyequã ye bĩ
 po Pay upe acoi angai pa guemimombeucue opacaturãene?
 Pay ambuae upe õnemombeuramo, opae te omombeu, acoi
 y recho rãage yare upe õñe ombesuramo aere ndoicore bĩ
 upe ymombeu vebĩ hãguã rehe, yquã abiteramo ñote, ymãen-
 a beỹramo aere omboyequã ye bĩ chupe guemimombeucue
 epene.

Oyehuramo amote õrobaque õñe cañỹ ñimãramo mbãe re-
 o pãnga oyipo Vel. ohaĩ, õnemombeu pota hãba mboyequã-
 o rãene? R. Oyepã rãpã, corerã Pay pe oipĩã rãã oupa õñe
 ombeu mboyequã habãmonã.
 P.

P. Hae Pay pī āhu oñcē quāsparey robaque oñcē cany cya
 yepc, marāpe heconi, Pay guobaça haguā rehene? R. Acoira
 abe oyepīa rupā rupā oupa Pay guobaça haguā rehene. Oin
 ra no aete Aba Pay ñcē quāspira amo aguyeteiabe haçiba
 gūpa amo peteī aube acoi Aba upe ymombeu, Pay upe yqu
 buca haguā rehe, acoi Aba Pay upe ymombeu hare aete, ndic
 sui ymombeu haguā yepiguarāma, peteī upe yepc ymombeu
 mo amo, āngai pa guāçu oyapo rac.

P. Mbae reco pānga ace oyohu oñemombeucaturī rīramo oy
 upe rac? R. Aipobae raco ndipapahabi yepc biña, vyīp
 bae aete, conānga: āngai pa tetīrō cany haba: añapo agui oñep
 hīrō haba: Tupā gracia marāngatu oyeupe yñemcē yehccc
 tu haba: Tupā recāne guarāmano oñemofgohaba: hae opīa
 pīrīte catu haba ranō. Oñemombeucaturī rīre ñote nānga
 ce oyohu opīa pītuucatu haguā, hae mbae peromongihīye
 tetīrō agui oñemopirī cē haguāma aberanō. Mā mbae tam
 pae egul Tupā gracia marāngatu rerequa quihīye habamo ra
 Añā yepc raco, acci yaguaruçu yñapitimbire rami ñote oi
 çupe, yquihīye habeyramo. Marā tetīrō agui, teō çapia heg
 yepc raco ndoquihīyei, amanōramo yepc Tupā recāne ñote
 hane, oyabo.

P. Hae acoi tembiapo catupirī Tupā gracia marāngatu pī
 acereco ramonguare repira, āngai pa guāçu amo pipe oca
 haecue, nomboyebīche pipe Tupā yñemombeucaturī ram
 ne? R. Omboyebīne, hey raco Tupā quātia mboyequaapa ret
 amōnguera aete ndoyebīchene hey ranō, aipo rehe Tupā ño
 oiquai. Acoi tembiapo catupirī yepc āngai pa guāçu pipe a
 reco ramonguare aete, ndahepī beengabau i che yepiguarā
 ne? Mbaeramo? Tupāngotīguarey rembiapo ramoē.

P. Hae atacaē guarape aipo ñemombeu haba rac? R. Ara ña
 deci Santa Igreja remiquabeengue pipe, conānga: Yeco
 guāçu ñabō pipe oñemombeue, Sacramento marāngatu an
 picānande abc, hae omanō moāngape abc ranō.

Aguĩ yetei pingã ace ñemombeu pĩy pĩy rae? R. Mã nda
yeteiche ramo paẽ rae.

Mbaeramo pãnga? R. Gucco baigue moarõ ete haguãma
hae Tupãgracia marãngatu oyeupe y ñeĩ rãmõ rãmõ haguã
rano.

Haebe pipo ace ãngaipa guccobe yacatu guãre memẽngatu
mo pĩpe, coterã omanõ potaramo, õnemombeu catu pĩrĩ
repe, Pay upe petei rehebe ymombeu yebĩpa haguã rae?
Haebe ete aiporani õnemombeu pĩpe uãnga ace guccobe
u õnemombeu hague pabengatu omboaguĩ yetei opĩã ñeãĩ-
gui hague mocanỹmo, nda haubie, acoipe niã ace oãngaipa
ombeu ñabõ ñabõ pĩpe guare ohechapacte, ndeytee om-
catube, hae taheya etecheãngaipa oyapape abe racõ ace
beyacatu pĩpe guare rehe õnemocõmu ami acõir amõ rano.

Aiporani õnemombeubae y quã hape yepe oheyaramo ãn-
guãu amõ omõbochĩ pipo Sacramento marãngatu rae?
ãngaipa guãu ymõmbõu pĩreỹ amo oheya ramõngatu o-
bochĩ Sacramento marãngatu, ymõmbõu catu pĩrẽã ete
aramo yepe nomõmarãĩ.

Aiporani õnemombeu potabae acẽ tohaãrõ guapicha ñe-
ocupa haguãma, ymõboare potarcỹmo, taquĩcũepe catu to-
Pay upe, coterã toiparabo ara amo aiporani gucco ha-

Hae õnemombeu catu rĩre ace, mbae reco pãnga omõ-
rae? R. Aguĩyebete, he y Tupã upe, ogracia marãngatu
de ymeẽ haguãra rehene, oyerute abe recobai rĩrõ õne-
beu hague nemoãrõngatu haguã rehene, hae rombĩ Pay
ytaguẽ oquireỹngatu hape omõboaye oicobo ranõne.

Exemplo.

Mo penemienducue peẽme ymõmbõhĩ catu potabo, tamõ-
recoque amo hecegua, ñe nomõbeu catu pĩrĩ haguã reche po-
ngĩreỹ hãre te tene hãbae Cher.

Ye.

Yecoteu guaçu amopipe mbia nomen teuramo raco, añ
 canumbusurami dico moia onemombeu baeri pãme ara
 hac mbia onemombeu paramote, hac ate oho Pay rob
 oimombeuto, eupape acoiãna Cunumbusuramiagua om
 beu angaipã guaçu tubichete, heta etebacano, acoiramo
 y Cunumbacu etei rechaca onemondii miricẽngaru, anga
 guaçu heta etei mombearimo, ndeitee hece ocuerairan
 ga: Yma ete etei higuera ben dereco rite yepamo, ndahere
 hibiche, nde angaipã, herabe etei. hei chupe. Aipo P y
 mo raco añ: Yma ete etei higuera be oicobae cepe ype
 cobae teniche hey Pay upe. Aipobae tenduto race l ay
 monjii carub: Mã aba caru tepico nde, cyabo Acói yba
 oã hiecue Lucifer rechega amo añã tecatu ai teniche, hey
 raco Payupe coite. guecoete mtoecuãbo. Acoiramo P
 ñemondii eteramo ana pãngande? Hei chupe. Ta añã che
 che angaipã paguera amõamo ãre yepe nico amombeu r
 be, chere nimombeu rãma aete heta yehoce etei oime
 hendã poraramo, hieabe amombeu ndebae, oyabo chup
 nõ. Acoirã nongaru raco Pay oi quã rãmo añã reco po
 pohãõ mbãrãme yramõ heco: Mã mãrãnungã tepãnga añ
 mo eicobo yepe etei etei enemombeubo rac, hey e upe
 mbõyebã rãõ raco añã Pay ñee, uoyabo: nde poromõã
 beu yicaru nico ape nderotã chei ñere aico mbia nemo
 rechaca curi, hac ahechi mbia angaipãbiyã eteue ype g
 cue moimõupa rite nde gebaçarãmo, yñemomãrãngaru
 tecobe apite yme guarãmamo ate yñemoingo ranõ, acõ
 meguãyãmã cheabe eguãmãmã che recora ayõu guitecõõ
 yabo. ayu ndebe che nemombeu heguãmãmã curi, oyabo.
 rupi Pay ebe ndequãitãba eremboayã ramõ, ndeabe T
 ñyrõhãbi eteyõhã ndeyupe ranõac, hei chupe. aipo y è r
 añã, nde chequãitãgã y yabãl cãmõ, amboayã, hei
 upe, hac Payã mbãc añã ñore, tereho eupe Tupã robãque

hĩpĩ yebĩ ndeñemomĩrĩ ngatuhape ybĩtotĩ eñembozpipẽ ,
 yabo: Tupã cheyira chemõngara abeche aẽ ayabĩ nde-
 ñeñyrdõ ãnga chebe; oyibo ñate, hey chupe. Añanga aete
 ebocoibae niã ypohtĩ ete chebe. hey Pay upe . hie Pay
 caĩrĩ raibĩ yñee, marãungat-pãnga mbac mirĩ yepe ere-
 bobõy ymboabaibo rie, oyibo chupe. Aipo yetamo añã;
 arubĩ niã cheñer crĩrĩ haguãma, hey Pay ñee mboycĩbo,
 rupibe Pay oñemoñrõ hape, ndeñemboete yehoce catu
 era reheẽ Tupã ndemoñngarera upe yepe ndereñer omĩ-
 tãĩ, haera no cõĩrĩmburu chehegui ndereyohũche tonã-
 ñebe Tupã ñyrdõha yepiguarãanne, hey chupe. Aipo
 e ramõ raco añã ndoyequaabeĩ, hendague ñote beramĩ
 ymo, ohobo.

ndo Cherañretã oñemombeu catupĩribae reco perã nũ-
 y mboycuan hague porã ete raco aipo añã yepe ñemombeu
 rãĩ hague. Haeramo peipon quas catuãnga co Sacramen-
 rãngatu ñandete guarãmamo ñote Iesu Christo ñandeyã-
 emi noñanguera. Hece ñote nãnga ace que ybĩpebe opĩã
 pĩhĩcatu haguã oyohu oicobo, hae orãno rite cu ybape
 pĩhĩ catu apĩreỹ readipe obahẽ yepe oicobo ranẽue.

Doctrina XII.

De la Satisfacion.

Acramento marãngatu ñemombeuhaba rehegua raco ; nã
 Sacramento marãngatu ñemongarãhãba ace ãngaipa repĩ-
 hãba rehebe ymocanyãba ramigua ruguãĩ Cher. Ace ãngãĩ-
 mbocãha reco rupĩ catu raco. ombogue ãngũpa ace hegui-
 mbãba be ñemombeuhape oñemboacĩramo yepe , nĩtubĩ-
 eteĩ ruguãĩ oñemboacĩ ami. Aipobae rehi oicorebe oñemo-
 tu orũ rite ramo yepe hepĩtẽ haguã rĩhe ami yepĩ.

Hae mbac reco pĩpe pĩngã ace que ybape cãngaipa pã-
 ra chepĩcõne? R. ñemboe pucũ hãba pĩpe, i upa mbac y-
 po

poriahubae upe ymēē ra'hubēy'haba pīpe; yecōacu haba
abe, hac yerecoaci'ha terirō pīpe abe ranō.

P. Mbaeramo pānga Tupā oi pota ace aipo yerecoai haba
catu oangaipa repībēē haguā rac? R. Oāngaiparamo ace
mboyerobia tef' haguepē.

P. Hae quie ybīpe oāngaipe repībēēngatu hare rēy, mar
ohēpībēēne? R. Tecobe ambuaepe.

P. Agūyeteibe pānga ace quie ybīpe catu oāngaipe repībe
guīrac? R. Agūyeteibe. Chatepe, quie ybīpe ohēpībēē ra
gatu, nohēpībēē nōte ruguā' oirūmō rūmō abe Tupā gr
marāngatu oyeupe, tecobe ambuaepe aete noi rūn'ōbei
gracia oyehe. Quie ybīpegua tecocāi opacatu yñandupī abe
mboyoyai, miri yepe acoi tecobe ambuaepe yporarapī,
ñanderata quie ybīpe ymoñāmbīrepabē rupia rete yeper
haebae Purgatorio rata robaque aete, acoitata raāngaba yq
pīrerapicharamo hēte cico.

De las penas del Purgatorio.

Exemplo.

Tepchendu āngatecooue amō hecegua yma yyaebaeue C
Oico raco Aba marāngatu amō guecobe yacaturamo oāng
poepīcape cñemomborishu poratabaeue aracaē. Haebae
raco ara amo pīpe hacī oupa coīte, hac petēi roy' quabire,
mimborara racī omoāngeco eteramo, oyerure Tupā ñande
upe omanō haguārehe, topate quie ybīpe co chereco poriah
yabo. Aipo rupibe raco Tupāñandeyara ombou imani Au
marāngatu amō hēō ai rapape, nā rami ymongeta uca bo: Ohe
imaraco Tupā ndēñēē curi. ae aete eiparabo, mbaeterā erē
ra? āng eremanō mboraramo, mbohapi' ara Purgatorio ra
erēi Tupā rerīme ndeho ñanondene, quie ybīpe petēi roy'
mbuae co nderecoaci' pīpe erēicobīre potaramo aete, conde

e aguibe ñote eraho Tupãretãmene, hey. Acoiramotãcibo
 be ambuaepe gueccãrã nondea eỹ mo, chemanõ haguã caru
 rabo, hey raibi Angel marãngatu upe. Hae Angel inarãn-
 enei tiyaye nderemimbora hey chupe. Aipo te rite acõ
 baendaare rite ruguã omanõ, y pitãpa rupibe raco y an-
 Purgatorio aepe caru taha yyaguepe oguerõqua imani An-
 arãngatu, aepe heraharite, ohobo chugui. Acoi ara hera-
 gue pipebe raco Angel marãngatu oyehechaucã yebichupe,
 rabo: anguera, mbohapi ara tecoaci quie gua parabo hare,
 ereipe creicorã? cyabo chupe. Acoi ramo anguera õne-
 õ hape nãnga: Ah chemborãtã hare, nã Angel marãngatu
 ã nde, hey. Angel marãngatu niã ndiyapui. Mbohapi ara
 eupepe tecoaci creiporãra eĩna ne ndeẽ rite yepe, heta etei
 amombateĩ quie, hae ndahai Tupãretãmẽ, oyabo. Aipo
 mo Angel marãngatu: nderecoaci, yehoceretei ñote caru
 ya ndemoĩngo are etei berami ndemborãbõbo, hey chupe,
 epe: ca petei ara pucu yepe nderemombãĩ rãnge, aeate e-
 bĩ potaramo ybĩpe acõ tecoaci nderemimborãratĩ pipe
 ã nãdeyara õmee ndebe ndeyebĩ haguãmãne, cha nũguã
 erecũe niõorỹhai rãnge, oubẽ bĩte nde cotĩcũepe, oyabõ
 e ranõ. Acoiramobe anguera: Ayebĩ potã, enei taha rai-
 gã, hae nã petei roỹ pipe ruguãĩ aiqubẽẽ cheremimbo-
 rãni, aracãñmbãpebe caru acõ cherecoaci aiporãra ñeỹ-
 õrũnõ yepe gutupãne, oyabo chupe. Acoi rupibe Angel
 ngatu ogueru yebĩ herẽcũepe ymoĩngobe yebĩbo, hae eue-
 bĩã retĩrõngatu upe omombẽu tẽcobe ambuaepe ace remi-
 rarãtĩ rubichã yehocẽ caru habã. nimboyoyahãbi tecoaci
 e ybĩpegua rehe ebapogua tecoaci cherembicãcũe. oyabo:
 o õe pipe quie ybĩpeõ õĩgaipa repĩbeẽ haguã rehe ym õne-
 mbarubo, hae petei roỹ aipo guemimborãra racĩ serohõgã-
 rite, omanõ coĩte. Tupãretãmẽ ñote ohobo.
 demopirĩ mirĩ eĩngatu racõ cobãe tecoũera quãtia marãn-
 gatũ

gata amō pīpe hechaei Cher. Natei rūguāi tenānga ymā
 rabae Tupā rembie, ape pabē quie ybīpe caru ohepībeē
 reoari reſrō upe gutcobe yacatu cy quaiyebo, haeramo
 copoſāi rūmō rūmo porabo note aerite aēmombeu car
 ne, hey bae, oēmbotabī mirſeſyngāta. Aiperamingā
 guete ānga mbeoritei haguepeē, tecobe amboaepe caru o
 hē yeſtoce etei, acoi taragūſu hapichare ymbīpe oīna, o
 mbeu catupīri rireramo yepene.

P. Hae aipotata Purgatorio peſhara oporomoāngere
 pānga augera marāngtau ſche raē: R. Ani oāngtipa cu
 rapī caru ſaco ebapo guara ombie porata yoabīabī oquap

P. Hae amo oāngai pa rūmō rūmo hague ſabē pānga ac
 raei guāſu guapīharāabe omboarīatī etei nūnga oyche oī
 R. Ta, y rūmō rūmō hague ſabē.

P. nēmombeuhape Pay oquaitague mbcayeparamō aſe o
 beēmba pīpo oāngai pa paguera y yacatu rupi raē: R. Ndo
 beēmbai ami, oīmehite quie ybīpe, coterā tecobe amba ap
 pībechaguāma.

P. Quie ybīpe oāngtipa yyaſtu hepībeēpora harā mba
 coſi pānga oyipo perei āngai paguaſu repībeēmba hagu
 raē: R. Ebocōibae Tupā naudeyara note oiquai, Tupā
 ſia quipira amō ſaco, Siere roſy rupi perei āngai pa guaſ
 pīamo oyerecoaine, coterā oñenūpābo, corerā oyecoac
 coterā oñnboebo, āngai pa guaſu reco ſu pi, hey.

P. Mbaeramo tepānga Pay poromoñēmombeuhara āng
 guīſu ete repīramō yepe mbae miri note oyoquai raē: R.
 mboſeiche amo, oāngai pa repī yyacatu rupi yepe oquai
 oyibo.

P. Hae amo Pay oāngai pa repīramo tecocēi amo mbobī
 yqūbeeramo yepe, ace nonēmboacliche pīpo raē: R.
 onēmōāngapīhī ete catune. Cobae pīpe niſo ahepībēnga
 chāngai pa paguera, hae reoari tuſichabe tecobe amba

mimborara rāngue yarō yarōgi guitecobane, oyapape.
 pigia rete utigi tyobae Cher. acenia Pay oquaitague
 oangai pa repi mboayebō catu ohepibeengatube oāngai pa
 era, chatepaco: ace amō guemimbora rupi note ha. ae o
 renduramo, coterā oyecoacuramo, coterā onenupāramo
 oipa poepi cape, megal camī petef ara Purgatoriope gue-
 baugie omōrangue. Pay nēmombēuhape oquaitague rupi
 oacu ramo, coterā onenupāramo aete, mocoī ara catu ha
 ni mōphapī ara yepē Purgatoriope gucco ha oangue omō-
 mbaeramō. Sacramento pipe nāudeyara Iesu Christo ru-
 narāngatu rehe guenbiapo catu mboye ha ramōe.

era no agūyetei catu ace oāngai pa repi ramō guccobe ya-
 gimbipocaturā mēme rehe Pay upe y yerute haguāma.
 haē egūf Pay oquaitague mboayepa eymobe yepē angai pa
 amō apobo, haē acōi āngai pa guaḡi pīpe oicobo yepē o-
 yera mō Pay oquaitague onepibee pīpo oāngai pa paguerac?
 ni omocānyagatu oāngai pa repibee habaague. Tupā gra-
 mōfadi remōiapo catu note nāaga āngai pa repibeengaba-
 ſico. Haeramo ndicacui onēmombēu rite Pay oquaitague
 baretef haguāma.

haē nombēuhape, petef Miſſa ehendu ānga ndeangai pa
 amō oyeape Pay erire, arete pīpe note o Miſſa renduramo,
 oye catu pīpo Pay oquaitague raē? R. Arete pīpe yepē
 eimboayēac Pay eeyramo, Ani, ara ambue Saara Ma-
 glesia poroquaitabeymengatu omboaye aipobae. Aipo
 abe eyecoacu Pay eramō, ara yecoacu rendabeymengatu
 ayene.

Anome raco ace Pay oquaitague nombōayepai, haē aipo
 ara onēmombēuhaba ambuaerire yepē, nombōayeiche pī-
 oi guemimboaye eyngue raēne? R. Omboaye catune.

gūf Tactōōra, coterā Caruāibōra, coterā recomarā terfō
 imborara, oiquabēramo Tupi nāudeyara upe oāngai pa
 repi

repirano nohepibeē pīpo oāngai pa paguē rāe? R. Ohepibe
be, bītebe nderemimboraracue irūnāmo Iesu Christo Che
co cherecoaci aiquabeē ānga nde be, oyabo, ohepibeēngatub

P. Hae Indulgencia yaba pīpe ohupitī pīpo acc oāngai pa
pī rāngue mocānyhaba? R. Ohupitī carube raco, aetere
ñānoñēkaba ambuae pīpe catu cobae amboyequaa pēme

Doctrina XIII. De las Indulgencias.

NAguembiapo catu pīpe ñote rūguāi ace omboobai
oāngai pa paguera, ac raco pēme cuhe Cher. Indul
cias ya pīpe abe raco ace chepibeēngatu oāngai papaguera,
ramo gucobe yacatu oyeporata catu ace aipo Indulgen
marāngatu yoguahaguā reche ne.

P. Hae mbae upe pānga Indulgencia hey acc rāe? R.
de āngai pacue co nānderecobe pīpe, coterā recobe ambua
ñānde hepibeē habāngue mocanyha upe nānga, acc ay po he

P. Aba pānga aipo Indulgencias ya meengara? R. Pay Pa

P. Mbae catu pānga Pay Papa oiporu acē āngai pa repī
gue mbegue uca habamorae? R. Iesu Christo hae Santos re
tiapocue pabē repīruçu haba apīreñ. Chatepe: Iesu Chu
ñāndeyara reche Tupāci marāngatu reche abe, teco eatupiri
ñiruramo heco rambōe, noñaubetei, mbae quā miri amo yepē
miepibeē rāngue aracae. Santos oreyaba amenguera abe
co gucobe pīpebe Tupāñee amō abī rire yepē, aipo guco
tu eñagueri repibeēngape guembiapo marāngatu omboobai
nā yyacatu ñote rūguāi oyahoce etei abe ānga raco. Aipo S
tos rembiapo marāngatucue rera, ymeguā bae cuera aq̄ui he
be bae, Iesu Christo, Tupāci abe rembiapo aq̄uyei catu ñ
cuerañ yamboyehez pīre raco, I ay Papa Tupāi recobiaran o

aipe āngai pabiya nēmomārangseu eue rera rehe oguerobā, oān-
pa eue repibēmba habanguerari yrequarai catu pohānga-
ymēnga.

Mat oicobo pice aipo āngai pa repī rāngue morānguehira
obahē rae? R. Pay Papa poroquairague mboi yebo. Chate-
bi Pay Papa aipo āngai pa robai rāngue nocāñya meera-
, nā hey: hece oyecohuporabae tonēmomacu rānge, to Tu-
a rānge abe hey, amōne toyecoacu hey, amōne yporiahuae
torupāmbae bec, hey ranō, aip. Pay Papa nēngue mbo-
catu hira note, aypooāngai pacue rari Tupā poroguereco ca-
ba. Indulgencia ya ohapiri catu ānga oicobo.

Hae co Indulgencia ya omocāñy ere yoya pipo ace āngai-
repī rāngue rae? R. Ani Indulgencia guācu plenaria coterā
ileo ya note o noca ñy ere ace āngai pa reriō repī rāngue,
ulgencia miri 40, coterā Ciento ara rupi ace āngai pa repī
gue nocāñy haba aete, omoembī ace āngai pa repibēc haguā-
A nome aete cobae yepe omocāñy mba ere ace āngai pa repī
gue, miri note hepibē mbīā oguereco ramo.

Haebe piāga ace guēmbi apo repibēc habāngue, hae Indul-
cia oyecupe note guēmbiyoga rāngue yepe anguea marān-
a up. heroba haguāna rae? R. Haebe ere, aiporami oicobae
acoiguēmbi rāngue yepe yporiahu bae upe ymēharami etei
oni, reco Tupā reniporāngereco ere rerecobo. Aipo nunga-
aturaco Tupā nāndeyara y manō hape oimbac mēc yoa yoa
i herecobo. Omboyequa a raco Tupā nāndeyara Santa Te-
a marāngatu upe aipobae guēco aracae. Chatepaco: Santa
refa guēcobe yacatu ami guēmbi apo catuere repibēc nabān-
yepē ogueroba ānguera marāngatu rehe, hae omanombora-
e oñembopiatiri nūnga. Guāete piche Purgatoriope are
gitecobone, cherecoberamo chere nbiapocue repibēc ha-
gape cheyhe cheāngareco eñ rirere, oyabo. Aipo oe pi-
yepia mōpiri aiyuā amo raco Tupā nāndeyara oyehu ye-

gapi hobaque. Mā ndepoyairaba upe cheyeahoce ucaran
ra nopae ere quihyaeel rae? Oyabo upe, nderecobe yaca
raco cheraihupape note ndeyeupe guaiangua yepe ereroba
ga, angue chere nbiaihubete upe. cico bo ami, aipo nderecobe
poe picape teniche oroa hoce etei nderecotebeha rehe guiteco
bone, oyabo rano, ymoangapihi nungareymo.

P. Hae ogueropoyai ey cy pipo Tupā nandeyara Indulgen
cias marāngatu oicobe bae upe, coterā anguera marāngatu upe
yepe rae? R. Ani raco, y y hahaguā rehe oyeporara catu pip
gucco pochī reroyrō hape onemboçacoi catubae upe note raco
ogueropobeē quireyngatu, hece ymi oyecohabo. Haeramo ā
guera marāngatu upe yepe Tupā nandeyara amome notee
guccoberamo aipo Indulgencia ya yohu haguā rehe yyepora
catuey haguepeē, bite tenānga gucco pochī moatyō haguā r
he, hae hepi bee haguā rehe ynemoāngata catu cy haguepe rae

Exemplo.

Aceptā mocañy etei raco tecocue amo hecegua Cher. yma ar
cae raco Cuñi marāngatu amo Doña Marina de Escobar her
bae, ohecha anguera Purgatorio pegua amo, hae tecocāi yea
hoce etei pipo heceramo, oimcā range añā retāmengua am
haco, onemomborlahu hape oyche nemboc haguā rehe oyep
yyeruteramo aete, oiquaaboī āguera marāngaturamo hece
aete gucha rupibe cocañy yecapia hobaque aguī, Acoiram
Cuñi marāngatu onypirū nembocha Indulgencia guazu Ies
Christo tecatuai remimeengue henehe haguā reheguara. Ies
Christo nandeyara aete chupe oyehchaucabe, mbae pānga e
reyaporae, hey. Acoiram Cuñi marāngatu: cheya, Anembo
ñore acoi anguera marāngatu che rembiechacue renohe mborab
hey. Aipo ye ramo Iesu Christo nandeyara, tobe hey chupe
Ebocoibae niā Aba añā retāmenguarāngue gucebe yacatu ān
gāpa guazu mboyoapīspī hare anguera, hembiaipo aguieicu
amo rehe, hae Angel marāngatu hārō hata hece. ynemboc

45
o abe, aiporiahubereco oingaipá mboací caruha pípe ymo-
anducabo. eupe recoací yehocce catu pípe acce aracañyamba
be, chereco mbovoya quaa catu habi rupi oicone, haeramo
be ndaipotari nde hencé haguáma, oyabo.

Hindo Cher. aipo Aba águera gucoberamo gucopechí
bobitebiteri haguepeè. ndoipotari Tupá ñandeyara Indul-
cía guagu rehe yepe vvecóhu haguáma. Aipobacerehc Cher.
loreangapíhí ore rayretamo, coterá oreyayí retamo teó
robicape oupa yepe ángaipá guíu píahuamo rereco rehe ye-
pe, gucobecatu pípe oangápa agui opoi potareyramo, má
upá añongatu píá oiquaa ñemboacícatupipe ymanóha, oro-
bo. Chatepiá namémel ruguáí raco egul nunga Tupá gracia
arángatu pípe omanó, hac Tupá oporiahuberecoha pípe o-
nóramo yepe na curi ñere ruguáí tecobe ambuaepe guco-
pepibcè acícatu haguáma.

Doctrina XIV.

Del Sacramento del Eucharistia como Misterio.

Veheguá arete ambuae pípe raco Sacramento marángatu
ñe nombue'ia rehegua pabe amombeu ánga peeme Cher.
era yepe raco amomba aipo Sacramento marángatu rehe
mboe catu potabo, aeere co Sacramento marángatu ymo-
ndí haba Tupá rete rehegua reco peeme amombeupa pota-
no amó, roý era yepe na nombaiche rae. Mará ñabé tamó
re coTupá porerequaha meméngatu noóngaba lupití pí-
neýngatu yepe mombeu haguá rehe yecatube rae? Angel
arángatu upe yepe amo oguata ñeé ñandebe vmboyequa
aramo imó, hac amo ñandebe abe araquaa ndiporiche hu-
í catu haguáma. Aiporamo yepe teniche ñande araquaa au
crupi aiporabotabo peeme cheremimombeurá amó guite-
pone.

P.

P. Marā oyabo pāngā Santissimo Sacramēto hey āce ra
R. Iesu Christo rete marāngatu hostia robaḡapī pīpe oībae u
aipo hey.

P. Hae mbaepaipo Hostia marāngatu nānde yaba rae? R. M
yape rechaguera nō Iesu Christo rete marāngatu pīaha.

P. Na mbuyape ete rūguāf tepipo eguī mbae car amāngatu
rōtī pīerībae (Missa mbītepe Pay rembiecha uca cacāng
coī hupitamo rae? R. Anī, na mbuyape ete rūguāf, Iesu Chri
rete marāngatu, mbuyape ete cañyngue rechacaba añō pīpe
co nēmībae catu.

P. Hae mbaeramo pāngā Iesu Christo nāndeyara co Santi
mo Sacramento marāngatu pīpe nēmi hape catu oñcē nānd
rae? R. Gaecha eyramo yepe oñcē marāngatu: conico Cher
marāngatu hey bae nānde herobia haguā rehe. Aipobae r
nānga nēē ambuae pīpe co Sacramento marāngatu Misterio
noē chupe. Misterio oyabo raco ace, Tupā remimombu rupi
te mbae hecha pīre y yepe ace be yñandubucaba, hey.

P. Aracae pānga Iesu Christo nāndeyara Santissimo Sac
ramento moñangipini rae? R. Ara omanō haguā renendei ca
pīhaye rupi guemimboē reta roccaruramo.

P. Marā rami pānga ymoñani aracae? R. Oipīei raco m
yape amō opope ybacotī heroyeḡaupibo, Aguiyebete oy
Tupā guba marāngatu upe, hae hebaga rite, omboyao yao g
mimboe reta upe, conico cherete marāngatu oyabo chupe.
po rami abe Caliz marāngatu pīpe canguī ohobaḡa. Conico
mugā marāngatu pende he ambuae reta rehe abe cheremimom
se rāma oyabo ranō.

P. Aracae pāngō hete marāngatu oī ipī mbuyape pīpe, m
yape reco mocānyimo rae? R. Conico cherete marāngatu, Pa
rupibe.

Hae ramo Cher. aipo nēē Pay yporurīeramo mbuyape r
ndoicobey coīte. Mbuyape niā oyeeceeroba Iesu Christo rete
mo oñemoñgobo.

Hae Pay ñeē ñore pānga omocañy mbuyape reco, henda-
pe Iesu Christo rete marāngatu moſngoucabo rae? R. Yñeē

Hae marā nunga tepānga Pay Abare Aba ramo oicobo
e, oñeē pīpe ñore mbuyape reco omocañy, hendaguepe
Christo rete marāngatu moſngobo rae? R. Iesu Christo
ñai raco omcē aipo hecorā chupe, guccobia reteramo y-
ngobo.

Iesu Christo ñandeyara hostia marāngatu pīpe oñemoſn-
o, ogueyī pipo ybagagui yba reysbo rae? R. Ani etei y-
reyaeybo yepe raco Pay Abare oñeē marāngatu raā rupibe,
ñingo guete marāngatu guendaguereyime yepe.

Hacramo nipo Iesu Christo ñandeyara ndoicoi opa rupi?

Tupā ramo guccoran o opa rupi etey oico, Aba ramo
o ramo sete, na opa rupi ruguaſy, ybape, hae Santisimo
amento pīpe ñore oico.

Iesu Christo rete marāngatu oñemboera pānga hostia reza
e oñemoſngobo rae? R. Ani helme haba ñore oñemboera,
tepe Iesu Christo rete marāngatu pereznguaran o oicobo
e hostia ñabō ñabō pīpe ofme āngā.

Pay Abare Hostia tubicha oipicī ramo, oipicībe, pānga
a mirāpīcī haragui rae? R. Ani yyoſa etc.

Hacramo nipo Iesu Christo rete marāngatu hostia yñama-
tubae pīpegua ndoicoei, mirāngatubae pīpeguaragui rae?

Ndoicoē moāſ, setecatuaſi hostia robaſapī mirī mirībae
e yepe yquai.

Hostia rañcneri yñcuyēſi ramingua pīpe yepe pipo Iesu
Christo rete marāngatu guetebo etei heconi rae? R. Ypīpe

Marā nunga tepānga Iesu Christo ñandeyara rete marān-
gubicha ramo yepe, oico hostia pecēnguerī ñabō pīpe
tebo rae? R. Mbaeamo mbcabaiharey ramo guccohape

H

raco

raco Iesu Christo ñandeyara oico hostia peccēgueri ñatō

P. Ofme pānga mbae raāngaba amo e bocci bae ace hupit guāmari rae? R. Ofme yepe. Chatepe ace ānga Tupā or ipī Hague reco rupi ñote oico yepiguarāma, ndocaquaa, rete ocaquarāmo yepe, aipo raminguarāmo oicobo yepe mitā ramo ace rete caquae ymi yepe omoīngobe, hae ace bicha ramo yepe, hae tecatuai omoīngobe rano, eguī rami nānga ñandeyara reconi co Sacramento marāngatu pīpe, ſia peccēgueri pīpe, hae hoſia tubicha pīpe yoabi eyn guetebo erei oicobo.

P. Hoſia Pay oipecēā ramo Iesu Christo rete marāngatu pipo ombōi hercobo rae? R. Ani, Mbuyape techacagu no erei.

P. Mbaerā mbari pānga Iesu Christo hoſia marāngatu pimo gueco quie ŷbīpe ogueropīta hercobo rae? R. ñander yeahoceretey mboyequaa haguāmari.

P. Marā ñabē pace aipo Iesu Christo potai hupatete re yecohu oicobo rae? R. oTupāra caupīritāmo.

P. Hae ñande Tupāra ramo aracae hapebe pānga Iesu Christo ñandeyara oico ñande pīpe rae? R. Acci mbuyape n rōtīngue reco cañy e yacatu ñote oicobīteri.

P. Hae mbaeramongatu pānga mbuyape n orotīngue, canguī pītāngue guīpe ñote oñemoīngo ñandebe oñem rae? R. Tembiu co ñanderete moāngapīhī harami erei co cramento ñande ānga moāngapīhī mboyequaa potahape.

P. Hae marā oyabo catu pānga Iesu Christo ñandeyara capīpe abe oñemoīngo co Myſterio marāngatu mōhanga ar rae? R. Gugū marāngatu ñanderai hupape guenimomb cuerī rehe ñande momaendua hape.

P. Haeramo nipo Caliz marāngatu pīpe hugū marāñ ñote oico rae? R. Ani yepe, Caliz marāngatu pīpe raco guī rehebe, here marāngatu abe oico, hae na here marāñ ñote ruguā, yānga marāngatu abe, hae Tupānamo beco

Ybape oĩ ñabē agatu. Aiporami abe hostia marāngātu pĩpe
deyira Iesu Christo ybape gueto ñabēngatu oĩ rano.

Abi ñeē aguerari pānga ace Iesu Christo hostia pĩpe, hae
iz pĩpe heco oguerobiane? R. Hae bac Iesu Christo Santi-
simo Sacramentoã moña ipĩ hare ñeēnguerari.

Exemplo.

era yepe raco ñandeyara Iesu Christo Santissimo Sacra-
mento pĩpe gueto mboyequaa hague Cher. aete peraboare
areyĩno mosoi ñore aiporabo peēne cheremimombeurãmã
. ybĩ amo Africa ya pĩpe raco oĩ me hera ycarãbaecue ye-
Iesu Christo ñandeyara Santissimo Sacramento pĩpe heco
obia harey aracae. Hecegua Pay Abare yeperaco yñabē
e co teco hupigua rete ñandeci Santa Iglesia ñandemboe
ue ndogierobiai. Ndeytee ara amo pĩpe aiporami mbĩa
Santissimo Sacramento rerobia uca potareyĩno, pabē re-
echaramo ohobaça Mbuyape amo guĩmba yagua upe ynon-
au tembũ ymboyerobi ipĩãmã rugua? nicobae, yaguaru-
emburãmangatu, oyapape. Acoiramo acoi yaguaruçu Pay
tee yepe guembiguaa cĩrami etei repeãanga, oguererecoy
yycabo, ypeceã ceãbo rano.

ndo aipo raco co mbae hupigua rete yepe rerobia harey
pã ymboaraquaa hague Cher.

mbuae aete raco oicoe catu cobae agui. Vcu Tabuçu Paris
e raco Iesu Christo ñandeyara mitāngi rechacã porã nũn-
ey pĩpe oyehechauca Missa moñangape, mbĩa pabē rembie-
ramo aracae. Acoiramo mbĩa aipopeguara oñomondĩy
ñeēngatu rano, oñomondururu ruru etei hechãca, hae opa-
oi oñomongera ngeta hece, mbae poromondĩyãbete oyehu
abo. Acoiramo raco amo oho San Luis Mburubicha guaçũ
dape, chupe ymombeubo, co ñande Mburubichãbete abe
hecha co mbae poromondĩyãbete, oyabo biãa. San Luis
ae

acte omomranduharera upe: ñandeyara hostia marāngatu
 pe heco rerobiaharey ae toho hechaca. Cheraco mbac che
 mōiecha açoçebe yepe arobia catu, hacramo ndahaichene,
 Curi curiaũ ramo aipo San Luis mbac guembiecha açoçebe
 pe Iesu Christo hostia marāngatu pīpe heco rerobia catu pe
 gua ānga Ch. Aiporami peico ramo amō, pe Tupā potara
 ne mboçacoi ete pīpe memē peico amorac, acte oĩa ñer
 rēcha ambuae pīpe catu amboyequaa peēme aipo pendecor
 rirene.

Doctrina XV.

De la Eucharistia como Sacramento
 y dela disposicion antes de Comulgar.

Cuehe Arete ambuepīpe raco amboyeħu peēme co Myste
 ya, Iesu Christo ñandeyara Santissimo Sacramento n
 ña ipī hague, hae ypīpe yñemoĩngo haguera abe. Co ara pī
 acte amboyequaa pota peēme Sacramento yabamo heco,
 ypīcī catupīri haguā rehe ñande ñemboçacoy haguā rano.
 Sacramentos marāngatu rera reco peēme y aboyequaabo ra
 Tupā gracia hechapīreỹ yepe mbac hechapīcī pīpe oñem
 bac mboyequaa paba nānga Sacramento ya, hae peēme gu
 cobo cuehe. Hacramo Sacramento marāngatu opacatu agu
 rucicā hae cobae, aipo Tupā gracia moñangara rera tuai M
 yape rechacaguerano pīpe oĩ ñemibac mboyequaa paba
 heco hape. Ndoyoabiy raco co Sacramento marāngatu ete
 quarahī penembiecharī Yacī tara reriō açoçepe guembipe
 hāĩnduçu pīpe mbac opacatu reco aguĩyeirā meengara re
 Cher. Chatepaco eguĩ Yacīrata reriō, quarahī guembipe
 guāçu pīpe ombopozaramboe, oheco mboaguĩyei yoya ye
 mbac co ybī peguara pabē biña, ae acte quara hī catu oyaho
 etei ybīpo ramongua memēngaru reco aguĩyeirā chupe ym
 ēnga. Eguĩ ñabē etei raco Sacramentos marāngatu rera, gue
 ag

yeyi Iesu Ciristo remimeēngue pīpe nānde momarāngatu
e, ae aete Sacramento marāngatu Eucharistia ya oyapīra-
ahi etei aipobae, ogracia marāngatu pīpe nānde moma-
ratu yehoce receibo, nāndererecobo.

nānde ānga mongaru āngapīhī catu haguā rehe pīpo Iesu
sto omoña co Sacramento marāngatu aracae rae? R. Ta,
de ānga mongaru āngapīhī porahape raco omoña.

Marā rami tepīpo ace ānga hete eýbae yepe mongaru rae?
Co Sacramento mirāngatu poequabamo gracia ya Tupā
meēndī pīpe tambiu ace rete rehaguara poromoāngapīhī
y moāngapīhībo.

Omeē yoya catu pīpo ogracia marāngatu oTupārabae
rae? R. Ani, y nēmbocoy hague reco rupi catu raco o-
yoabīabī.

Marā ra nīngatu tepīnga peñēmbocoy cātube co Sa-
cramento marāngatu pīhī haguā rehene? R. Mbohapi reco
yeybo. Yyīpīramo hostia mirāngatu pīpe Iesu Ciristo nān-
ra ýbape oñābēngatu heco terobia catu haguā, Tupā
recauati Señora Sñara Maria mirāneý rīepe nānderamo
moñābaeue, nānderañhu rañi agui gugui marāngatu mo-
ca hare, ýbape Angeles pabēngatu reñinboyerobia ruñu
co cherembipīñirā, peyabo. Ymōmocolada: peānga Tupā
recauati hendaguā moñngatupīrī haguā: angaipa retirō

yepe peñga moñña higue mboañicatu yebī yebī pīpe
yquīacoc. Mburubicha guañu amo quie nānderetāme tu
ramo biñae amō raco pemōñngatu pīrī etei nānde retā o-
uīacue retirō reitībo, ypei yebī yebībo ranō, bītebe te-
a Iesu Ciristo pabēngatu Mburubichabere peānga pīpe
anonde pemōñngatu pīrī etei hendaguā, yquīacue pabēn-
reitībo ranōn: Cher. Ymo nbohapi haba aete: peānga
marāngatu retirō pīpe ymoaruāngatu haguā, Charepāñ-
Mburubicha quie ýbīpeguara corirā, na peiquīao ñote
ru

ruguafcheamo, poromoârûaha pîpe abe amo pemboye
ypî rupi, yyaperupi tîrô y n'boara pîrîbo, ape n'ande M
rubicha toî n'embobîa catu ñore peyabo. Eguî ramingatu
pe Tupâra poraramo peicobone, na peânga teco quî abai
reiticaguâmbari ñore ruguafche tenanga peñcaângatu pei
bone, teco marângatu tetirô pîpe abe pemoporâ porâng
peicobo ranône.

P. Hae mbac teco marângatu pîpe tepîpo ace aipo oî
ombecatupîrî oicobo rae ne?

R. 1. Tupî ups oyecoabi t'ei higuereyi ete haguî, mbac
romoângai pa harî agui oyep'aboy haguâ abe mon'boi pîpe

2. Guapîcha omonîrâ hare ups yepe opîa n'yrôngatu pîpe

3. Iesa Christo n'anderâihupape tecoaci tetirôngatu t'eo
porarahague r'che oyepîa ereco catu pîpe.

4. Aipobae r'che oîemomaendua hipe abe, mbac amô ace
mon'boriahua porubo, coterâ pîrî oîTupâra n'anoide
pîpe oyecoaca mirîbo, moie amo g'ambiu r'ângue ycatupî
beramo yepe u c'ymo.

5. Eite tenânga mbac pabê açoca oîTupâraîhu pîpe oye
rarapî gu'çuramo. Cobie teco cacue tetirô pîpe oîgora
tenânga ace oânga oînoporâ yoa yoa r'eti oicobo ne.

P. Oîemombeu caru habângue rero Tupâra, ângai pa gu
ambuae rami ñoregua pîpo? R. Anî, ângai pa guçu p'ic
n'ângurey caru apobie. Chatepe opîa quî abai pîpe oî upâ
bâe Iesu Christo r'etemarângatu ogue teco menguângatu,
yu n'embaci ren'ape t'ei berami y iongi r'ei. Anêbê San J
blo marângatu Eguî n'anga n'angatu teco abiete ymombu
acci Judios ya n'andeyara Tupî yuca ete t'efugata hare re
c'ue r'che omboyoya

P. Hae acci ara pîrîu abe, oîTupâra reno idegua pîpe
gaipi guçu amô apohare noTupâraiche pîpo Pay obob
t'ireramo yepene? R. Eguî n'anga ângaraco ndoyoabi y a
cotîacembaci omoat'yrôngatupîrî t'ire yepe herquândai ye
q

abac rehe, Añetē ni rārdai nāndeyara Iesu Christo tetema-
 gatu ypipe heique haḡuāma, haera mo ymboyerobia catu-
 ḡuāmari ohaarō range ara ambuae oTupāra haḡuā oi-
 one. Eire tenānga eTupāra tīrē rānge, Pay ēramo, o-
 paye nōte oñemmiri hapene.

O Tupāra rīcipe oñeḡūrire oangai pa ḡuāḡu cuera amo re-
 maēndiar amo ace. n arānabē pīpo cicc, ta Tupāra ay ay
 , oyabene? R. Oī nōte oñeḡūhapene, aīpo oangai pacue
 oacīcatu nēmīmo. hae oTupāra rīre oñemmiri hecene.

Hae marācyabo catu pīpo ace oTupārane? R. Tamb-
 obia Tupā Che mōnangarera, oyabo. Tambobīteri tēri
 ānga reco catu ḡuitecobo, oyabo aberaco, oTupāra ranone.
 Aḡuīyetei pānga ace mbac amo ūrire, yTupāra rae?

O Tupāra renondeḡua pīrūmbīte aḡuibe ace oyecoacu ete
 biu quīrīfāmō, coterā mbac ymboḡururu pīarō quīrī ye-
 rabeymone.

Hae ace vāmo pīpe oyeyuruhey catu rīre, yñomūramo,
 mbīre mirīamō guendī rehebe ḡapīape ymocōramo, omo-
 ḡe pīpo ace Tupāra haḡuā rae? R. Anī.

Hae ace rembiucue mirī ace rāi maūrēnguarē omocō ye-
 raramo, hae abe pīpo nomōrānguei rae? R. Hae ale.

Amomē rāco ace yepīrubequīyramo nētī amō oqua ace
 u robabo, hae acē ohequīyḡapīa, ymocōbo (l. Amomē niā
 rāmo, coterā mbac bebe mirī oyuru robabo yquabamo. ace
 mocōḡapīa.) Eḡuībae abe nīpo nomōrānguei ace Tupāra ha-
 rae? R. Haeabe.

Aḡuīyetei pānga haḡī baē ccau rīre yepe yTupāra
 ḡuāma? R. Omano etepotarāmo nōte aḡuīyetei, haḡī i-
 baē acē Santa Madre Igleſia poroquaita rupi oTupāra
 raramo, coterā arceḡeḡaḡu amo omboyerobia pcraramo,
 icatuy

Hacībaē emanō pcraramo oTupāra pīpone? R. Santa
 madre Igleſia poroquaitaḡuenānga aīpo, haer amo oTupāra-
 ne

ne, oicorebē etc nanga omanopotari bae aē etepe oupa, o
pāra haguārehe, acoi mamō etc ohobae nābē, tecobe amb
pe ohoramo obohīyātarā rehe, tecobe ambuae biarupi añ
mōtareyēmba upe oñemopīatāngatu haguā rehe ate ranō.

Exemplo.

O mboyequaa catu raco aiporami ñanderecorā tecocueam
ma yyayebaeue Ch. Haei bae amo raco Ansberto ya
mambu nte iire, omanō, oTupāra eỹ pīpe. Ciquaa ran
yyecotīaha marāngatu amō San Ebrulfo ya, choymani h
gue cu ápe oina, cyaheguabo, na oñeñgey pīpe ruguai ñen
aci miri eỹ pīpe catu raco. Ah Cherīqney amỹri nde Tu
eỹmote eremano, oyabo pcrara. Acoipe raco Tupā ñandey
haebae Aba marāngatu moangapīhī potabo, omoacābī i
ni manongue ymoñgebe yebīto, ocuápe oibae rehe on
bo raco Teō rembia yecapiacue, ma nde angá panga c
encl epe, hei chupe, Cheico, hey, hae oporandu boi ch
teremambu ānga chebe, mamape ereico, hae mbae pa
crehecha rac, oyabo. Acoi tape yyabai bae rupi chehora
chemoangeco haraguī raco chemboyebī epe, hey ypora
hague mboyebībo, aipo yēramo raco Aba marāngatu c
Tupāra pota pānga, hey chupe, ATupāra pota hey yñ
acoi omanobaeue, hae omoTupāra, acoipe oTupāra
oque ñote berami omanōbo coite.

Hindo Cher. yaicoretē mēmēngatu raco ñandemanō h
ñande Tupā pīci haguā rehe, tecobē ambuaebiarupi añā ñ
de robaichua upe ñande pīa mombaraete haguārehe.

P. Hae Cunumi coterā Cñarai oTupāra haguā rupiti
reỹ yepe pipo omanō potaramo oTupārane? R. Eguībae
be yepe co Sacramento marāngatu recc quaa catu recc rupi
Tupārane. Hacramō yñamō Pay omomorandu, hechara
haguāmarinē. Cimebite yepe raco cobae rehegua cherer

abeu rãngue Ch. açe pemboare põtãreymo açete ambuae
 catu amboye hu peime guitecobone.

Doctrina XVI.

De loque handehazer inmediatamente
 antes de Comulgar:
 y dela acion de gracias despues de auer
 Comulgado.

cheudu imaraco cuehe açete ambuae pïpe oTupãrã nã-
 nonde acc ñemboçacoy haguã Ch. ãng açete Tupãra ha pe
 emo açe remimboayerã, corerã oTupãra rire Aguiyebere
 ã ñandeyara upe açe ehaguãma amboye hu pora peime gui-
 bo ãngã. oTupãra haguãme obaheramo raco mbia oñemo-
 ndua Angel marãngatu guaãrõhara eupèpe guerobakẽha
 ne, hae Tupã recorbicha rupitĩ pãrãmeýngatu guembipi-
 gueco poriahubĩ abe gueçãpe etei nãnga ogueroco, oñe-
 ñringarubone, hemimbora marãngatu raçateĩ haçe raçi-
 o ñemomýtubẽ eýngatu abe oguenoi accipene. Santos que
 eguarẽ reco catupirĩ pãricue oãnga pïpe hercco haguã re-
 aubo rano, cuti curiaa ramo ndeboya marãngatu rera re-
 marãngatuque terisõ, hae accoi ndeçĩ reco õaruãduçu pïpe
 oãpãraha rahã eteibac ndemomaẽ ori caru ha ñabẽbe, ar-
 ngã nderete marãngatu piçĩ aruãngatu haguãmirebe rae,
 o. Aiporami oicobo catu acci ñeẽ ñandẽçĩ Igreja rembi-
 ti, Cheyara Iesu Christo niãaruãngatuy yepe chepiã po-
 ubĩme ndereique haguãma. ete iporaramo aete, ndereẽnga-
 ñote cheãnga ocuerane, hey bac oiporu ñeinomirĩngatu
 Christo guembipiçirã robaque oinane, hae oyeupe oñe-
 bac raĩhucatupipe oiçĩçĩ oyurupe coĩtene.

Hae marãramĩngatu pãngã açe oyuru rereõni Fay rache-
 Tupãra abai ene, oyabo raene? R. Aba nãngã oñeambora-

Yyĩ ſ̄ cātu rāngene, aiporāmi abe Cuñs oā cipeā cātu oy
guine, Pabengaru aete hobai ba oñeacāngupi catubore,
yurupeca catubo rañõ, guembeari ocūapĩ mboeica, hoſti
rāngaru ocū rehe yñandupa aete, oycyaru mombĩ ñere,
cõbo coitene. Yyabete aĩ raco amõngue Tupāraba: Cuñ
raco oycobami etei oā pĩpe, Aba yñambota bucubae abe
yyurupĩcotĩ abei yñambota oycõĩ Tupārete marāngatu
bamo, Amongue aete raco oñemboeſa Ybĩrĩ yete pichibĩ
raco ocūbõnde pucu ai, amongue raco oyurupĩpe Paypo
bibõĩ, guendi pĩpe Paypo moāquĩbo. Eguĩñūnga reeo
co niāruānderei Tupāra hape.

P. Hae ypiçĩ rupibe omocõboi pipone? R. Omocõboi
mocõrupibe raco Tupā ñandeyara omẽẽ chupe ogracia
rāngatu.

P. Tecotebẽ ete pipo açe oTupārarire Yũ hāguārehe r
R. Ndoicorebeſ̄ yepe, acoi Yraeo oyurapĩruagui ñore ac
pĩcĩ mirĩ, ymocõboi haguāma rehe.

P. OTupāra rupibe oypĩs̄ mondoboi pipo açe mbāe t
guembia porā rehe Tupā agui oñemoacāñmbeibo raene?

R. Anĩ, Ieſu Chriſto opĩape oĩ bae rehe caru oyeſa mo
gatu rāngene, aguĩyebere ānga ereyu raẽ, oyabo chupe.
ramo Mburahcĩs̄ yepe oTupāra rupibe ndopocoiche
amorehene, biterenānga mimbĩ rehe

P. Oyerureabe pāngā açe guetotebẽhabā amorehe oicob
R. Oyerurene, oingā poriahapabera, guere anga ubĩ tequ
ha abe chupe, ymoñānga oñcẽ ſ̄emeypĩpe yepene.

P. Mbāe catupānga acoi aẽ etepe açe yerure haguā rac?

R. 1. Tupā poiñueatubape yñemoĩrõ habāngue ragui y
quĩhĩyeha. 2. Tecobai amo pĩpe Tupā gracia mocāñ̄ e
guĩ, onarangatu angaipa amorehe yyopara eỹbae reo
pa haguā rañõ. 3. Oyerure abe Tupā ñcẽ guemiendutĩ re
cau reeo rupi ymboaye haguā rehene. Amongue raco opĩ
pearamo ñoreberami eguerobia Tupāñcẽ, aipo guembia

biapo catu eypipe ymboyoabi etei ramo. 4. Tupã rehe
oyerobia catu haguã rehe ebe oyerure Tupãupene.

rebe tenãgã Tupã omonangarera raïhu mbaepabẽ aço-
ae gripicha oamotareymbayepe oycãhurami etei haïhu
rano. 6. Rombi gueteporiahu requaraiha pabẽ yepe oi-
nũnga chupe, heçe oyerurebo none.

Aguiyetei pãngã açe ybipabef rupi, ycarai eýbae recoha-
Tupã recoquahaba ñemoaçafdaguã rehe Tupã upe yyc-
haguãrae? R. Na ebocoi ñoteruguãf, eguf ycarayreibae-
eco ayetegua rerobia pehẽha harau herejes ya reçapẽ ha-
he abe; Tupã rehegua pãbẽ reýýrã Santa Iglesia ya amo-
mba tetirõ momiri haguãrehe rano, Tupã rerobiaba me-
ratu upe aete ycaray hague mboaye catu uca haguã rehe.

mboc catu hague rupiñote ymoigo uca haguã rehe) eguf
rubichabere ycaraybaecne pabẽngatu oyupe ymboyoã-
ru uca haguãrehe abe, Hae angaipaguaru pĩpe oicobae
E hecoporiahu agui henohẽyepẽ haguãrehe rano. abae o-
u rehe nãngã aguiyerey Tupã upe aceyerure haguã.

Aguiyetei abe pãngã açe anguera marãngatu Purgatorio
gua renoçẽ haguã rehe Tupã upe yyerure rae? R. Agui-
catu.

Oiquabẽ abe pãngã açe ñandeyaraupe haïhubari gue-
porã amo oyepẽ yñemeẽngague robai ramo rae?

Oiquabẽne. Mbaesbaete pabe açoçe angai pa abacte reco-
ã, mbae poromoangaipaçebae agui mombiri catu gucco
ã, oyiyýyraguãna be, arami guccohaguã tenanga açe y-
boitape Iesu Christo upe oiquabẽ acoipene.

Hae mbae rehe pãngã ñande mboychu co Sacramento mã-
ratu ñande remblipisicue rae? R. Mbaerubicha nũngarey
raco ñandemboycchu ñandererereco, cone hae: ñande
marãngatu ogracia marãngatu pĩpe. 2. Omombaraete abe
e angã, mbae yyabai estubae rãngue yepe mboabai uca
o. 3. Marã tetirõ ñanderobaichua yepe oguerodçãngaru
uca

uca Tupã remimbota marãngatu reheño ñande mongirey i
 dererecobo. 4. Oheçapè abe ñandearaquaa moãngi yepe m
 ýbapegua rupití catu haguãrehe. 5. ñande Tupã rerobiah
 rehe ñandepia mboyeco catu, mbac hechapirey yepe ñan
 be herobia catu ucabo. 6. Guerãme Tupã ñandereraha haç
 rehe ñandemboyerobia catu uca abe. 7. Rombí Tupã ñan
 hañhuhaba oirũmõ rũmõ etei uca ñandebe. Cobac opacaru
 he iaco omboyecohu opĩçĩ catupĩrĩ harera co Sacramento
 rãngatu.

P. Mbobí yebí pãngã açe roy pucu rupi oTupãra ñand
 Santa Iglesia porocũra rupiraene? R. yecoacu guaçu ñ
 pĩpe, hac omanõ mboçaramo abe.

P. Hac yecoacu guaçu eymobẽ hera yebí oTupãra rire ye
 oTupãra pipo yecoacu guaçu Santa Madre Iglesia remiq
 heẽngue arapĩpe raene? R. OTupãranẽ.

P. Amomẽ Aba oico arapucubo, hac omombateç ara Sa
 Iglesia Tupãra rehe poroquaitague, oTupãraeymo. Aipo n
 ga obañẽ rupibe oTupãra pipone? R. OTupãrane. Cor
 hoco yepe tac peẽme rãnge Ch. oĩrã arete ambac pĩpe Tu
 õporaramo, amboyopĩ yepe guitecobo peẽme ranõ.

Doctrina XVII.

Dela Eucharistia como Sacrificio:

Mbohapi teco raco Sacramento marãngatu Euebaristia
 oguereco oyche Ch. Consanga *Mysterio* ya, Sacramen
 ya, hac *Sacrificio* ya ranõ. Mocoĩ raco amboyequaa i
 peẽme guitecobo cuhe. ãngare yinombohapĩha *Sacrifi*
 yaba amboyebu pora peẽme guitecobo ranõ. haeramõ.

P. Mbac paipo *Sacrificio* ya rac? R. Mbacamõ Tupã u
 mbacpabẽ moãnguramo heco hape çhupe yquabecẽ haba. E
 piç. Tupã raco quaa ipĩ hare naaga aipo bac teco oguere

rã Ch. Hãe niã Tupã upe, nde nãngã mbãe pabẽ moñã-
 , hãe oreyara abe oyãpape, mbãe amo oiquabẽã ami chu-
 ymocañymo ranõ. ñanderubĩpicue Adanraỹ yyĩpĩbae
 n, hãe Abel ya raco aipo reco oguereco ipĩ aracae. Hãebãe
 ã mbãeamo oña agarecõha oguer opobẽ Tupãupe ymbo-
 obia habamo aracae. Abel Cain rĩbĩ raco obecha rerequa-
 o guecõhãpe, oĩporabo obecha raỹ rĩpĩ ycarupĩrĩbebae
 oãupe yquãbeẽmo, hege Tupã mãe orĩ catu habamo. Tỹ-
 Cain ya aete corerequaramo guecõhãpe, oĩporabo ibĩ ñe-
 ã aigue ñote Tupã upe guarãma, aipobãe reheraco Tupã
 ñeỹ hemiquabẽẽ beẽ au rehe. Santo Patriarcha Moyses
 pe Tupã oporoquita marãngatu mboyequãa rĩre aete ra-
 bocõi reco oĩemboerãbe coĩte. Hãeraco mbacmỹmba reĩ-
 gueraha ami Altar aramo yyucabo, cõterã mbacãmõ ybĩ-
 ñemoñbaecue yepẽ ogueraha eupẽpe ranõ. Aipo *Sacrifi-*
 a aete raco Tupã upe yquãbeehã reco reco rupiẽ yrunã
 e, cone hãe: Oycupe Tupã poyairague pœpicape ñote
 e mbacãmõ reropobẽhãba. *Sacrificio de alabanza* ya
 omocoindaba: Tĩñyrõ Tupã che angaipicue rehe chete,
 o, mbacãmõ Tupã upe heropobẽmbãba, *Sacrificio pro-*
 azorio ya. Ymombõhapĩhãba: Tupã aguĩ guecõcẽbẽha re-
 yõhu porãhãpe mbãe ari yporoquabẽẽ hãba, *hostia paci-*
 ya: Ymoitunãhãba aete: o Tupã mboyerobia catu hãpẽe
 e chupe guemiquabẽẽ reco mocañỹete hãba, *holocausto* ya:
 yrunã reco nãngã mbãe Tupã reco quãã ipĩ hãre oguerẽ-
 Tupã mboyerobia habamo aracae.

Hãe aipo *Sacrificios* yãba Iesu Christo ñandeyara orĩre
 mbãbĩteri pipo rãe? R. Oimẽmbã yepẽ Missã marãngatu
 ñote, ac aete na acõi ymanguarera mibe rugua? oico. Ie-
 ñarĩsto ñandeyara niã Tupã guba marãngatu mboyerobi-
 ube haguãmari oĩpora, mbacãmbuãe hetniporãngereco
 bete chupe ñande yquabẽẽ hãgua na. Conãaga. Guere ma-
 ã Guba marãngatu mboayepora hãpe, hãe ñande rãihu-
 pã

pape abe Teo aguaru upe guemimecngue. Haeramo a
 Iesu Christo rorite guete *Sacrificio* ya ambuae ymangu
 ragui hecoubicha poroapiraha raha erci, oaruã nãogarey
 mo Ch. Chirepacami aipo mbã ymãguara oiquabẽramo
 pe mbãe Tupã upe, mbacmymba nõte oguerobahẽ Pay po
 ymãogã aracae. nãnde aete tayra tecaru yaropobẽe chu
 ymaeon caru habamo. hãe co petẽ pĩpe nõte yepẽ acõ
 rundĩ ymãguãre *Sacrificio* ya oiquẽpa õna. Pay Abare
 co õmissaramo oiquabẽe Tupã upe tayra marãngatu, nã
 be ypoaitague robairamo, oiquabẽe abe nãnde angaipã
 nãndẽbe Tupã õnyrõ hãguã rehe, chugui nãnderecõeb
 retirõ yõbu hãguã reheabe, hãe Tupã nãndemonãngarẽ m
 yerobiapõtãhapẽrano. Haeramo co petẽ pĩpe nõte ye
 acõ yrandĩ ymãguãrera yareco. Hãe cobãe pĩpe oye
 meõã abe õmissã renduramo, cõterã õTupãramo: Ch
 Tupã remimecngue rehe aguyebere rãe Tupã upe yãng
 t uẽndũ Missã cõterã rã Tupãra cheangãipa repĩramo, cõ
 tayõbu cherecorebeha Tupã agui, cõterã tamõyerõbia
 pã chemonãngarera yãnguã rano.

T. Rãe quẽ ybĩpe oicõbebae upeguarama nõte pipo I
 Christo nãndeyara co *Sacrificio* guete marãngatu rehgua
 meõã aracaerãe: R. Ani anguera marãngatu upeguarama
 racõaipobãe.

Exemplo.

Tapehendũ angã curitẽshapẽ yepẽ recoõuerã amõ Ch. ym
 gatũ racõ oico Pay Abareamo hãĩ porarabãe, aipobã
 eohãpẽ racõ oime ybu amo tiãcu cacubãe, hãĩbac retirõ
 yepĩpe yyãhu ramo ymbõguerãboiha. Hãebãe pĩpe nãnga
 pã ray õhoami oyãhubo, hãeacõipe oyehubẽi Abã amo y
 mboiramo, yñemõaderamo ypitãbõ hããã yepĩ, arã amo p
 Pay õho potaramo oyãhubo, ymãenduãtoĩ acõĩ Abã cy
 y

orerequa etebae rehe, hae onubā miri mbuyapeāmo chupe
 rama, cobaeype tarahā acoi Aba cherehe yporerequa
 uhaguē mboyebī habamo, oyabo. Aipobae Aba omonē-
 ndepa iire raco Pay omeē meēau acoi Mbuyape guembi-
 macue, cobaeype rereypiḡi anga cheraihupape, cyabo chu-
 Acoi Aba aete aipo Pay eramō, onēmbocba raḡi, mbae
 mo pangā ebocoibae ereiquabēē chebe Cheruba, chenīā
 aicotebel ebocoibae rehe. *Sacrificio* marāngatu piḡe Tu-
 upe cherehe ndeyquabēē haguā rehe catu aicotebe ere. o-
 bo, chenangā co yti yarera aracae, ang aete cheangaipe
 iramo Tupā retā agui ape Purgatorio yape catu aico, hae
 no tereMissa note anḡā cherehe. hae ereyebīramo quie
 yobueyimo, ereiquaa yirani Tupāretāme cheho haguera
 oyabo Pay upe ranō, aipo ce rupibe ocañy yecapiā Pay
 caque agui, acoi iire Pay oMissa heḡe, hae ara abuaerāmo
 o yebībo acoi ype, ndoyohubei coire.

Exemplo II.

ra amo piḡe abe Pay Abare marāngtu amō San Frānci-
 sco rehegua oMissaramo anguera marāngatu raīhupape
 la yahco ere oinā, ndeytee hostia marāngatu obupiramō-
 o checha acoi cata piri rami erei anguera marāngatu rera
 rgatorioya hegui Tupā retāme ohobae, acci *Sacrificio*
 u Christo tere marāngatu rehegua Missa piḡe yquabēēmbū
 equabamo.

ando Ch. co *Sacrificio* marāngatu Pay Abare porupi Tu-
 upe yquabēē ramo oir ityō mirseḡngatu aḡe anguera ma-
 ngatu hecoporiatu agui ymoḡemo.

Naecobae Missa pipagua *Sacrificio* marāngatu note pāt-
 yarcco Tupā mboyerobiahabamo rae? ndipori repāngā a-
 uāeamo aḡe retirō remiquabēē yTupā mboyerobiahaba-
 rae? R. Qime nangā.

P:

P. Humabiepāngā? R. Açereco marāngatu tetirō;
 Ayete Ch. teco marāngatu tetirō pīpe açe omboyerobia
 pa omoñangarera; yyipiberamo aete co yrundi teco ma
 garu: ñembochaba pīpe, Yecoacu habapīpe, o Tupā m
 meēpīpe, hae Rombi açe tecatuai Tupā upe oñemēpīpe
 Tupā mboyerobia oicobo. Co yrundi teco marāngatu
 ecoi yrundi *Sacrificios* marāngatu ŷmangua rembiapocu
 mi etei oico. Chatepaco ñande ñembocha pīpe poromom
 catuha *Sacrificio* yaiquabeē Tupā upe ymboyerobiahaba
 ñande yecoacu pīpe, hae tecoaçĩ tetirō pīpe abe angaipā
 rangue mboque haba *Sacrificio propiciatorio* ya ñaiquabeē
 pā upe ranō. yporiahuae upe hecotebēha meēbo, *Sacri*
hostia pacifica ya yaropobeē Tupā upe rano. Rombi açe a
 caruai Tupā upe oñemē ramo. oiquabeē *Sacrificio* marā
 tu *holocausto* ya. oyehe Tupā momaē oĩ catu habamo
 mboyerobia catu habamo ranō.

P. Hae marānunga tepānga açe oñemē Tupā uperae?

R. Tupā upe gueco marāneŷā ño rerocobe pcuramo.
 Ebocoi teco raco Tupāçĩ marāngatu reco eŷmobe niñān
 pabi etei aracaē Ch. Tupāçĩ marāngatu, hae San Ioseph
 rāngatu ru rite ñote rāco eguĩbāe teco oñemboeta etei op
 pi, Abareta niā, hae Cuña reta abe Tupā upe ñote oñem
 ramo gueco marāneŷ omanōhapēbe oguerocobe pucu ami
 pi. Aipo tecoupe nānga açe *Sacrificio* marāngatu *holoca*
 ya, Tupā mboyerobia catu hara, hey.

Doctrina XVIII.

De las Ceremonias de la Miffa.

T oñemomaēndua cherehe oyapape raco Iesu Chri
 ñandeyara *Sacrificio* marāngatu cuehe peēme chere
 mboyehueue omoña aracaē Ch. Aipobae nānga Pay Ab
 ol

ñararano oyapo. Haeramo Missa oyabo raco aje Iesu Chri-
ñandeyara rembiapocue marāngatu rehe ñemomaēndua
a, hey.

ñonarano. Toyquaa catu ā Cherañreta. Missapipe ara-
rembiechari yñabō ñabō, guiyabo, amboyequaamiri pota
me aipobae guirecobo curi.

Marā oyabo paco Pay oMissa potaremo Missa moñangā
que ybī pe catu oquyī oāma rae?

Oñanomiri hape oMissa haguā rehe oñemboacoyto.
ñeramo mbīa Missarenduhara abe acoirarāngatu oicone,
ñomirirāngatu hape oāngaipapaguera mboaci catuto, che-
marācēy pīpe catu tahendu co Missa, oyapape.

Hae acoi Missa moñangape cyepi rite ñe marāngatu In-
to ya mocoī yebī haāmbīre, mbaepāngā omomteu ñan-
e rae? R. Acoibae nāngā omboyequaa Tupā boya imān-
e Limbo yapē oībze Iesu Christo ñandeyara ruhaquā mo-
e ānge etei haguera, cu raibiāngarano, ñandepihyō ha-
o, yyaguera.

Hae marā oyabo pipo Pay cobae rite nueve yebī kyrie
son ohaā oāma rae? R. Acoibae rāco nueve yači pīpe ñan-
ara Iesu Christo ñanderamo oñemōñarite oī Señora San-
Maria marāñey rīepe heco haguē omboyequaa ñandebe.

Hae Gloria in excelsis Deo, ohaarano Pay, mbae pipo
oyequeaa ñandebe rae? R. Omboyequaa rāco ñandeyara
Christo mirāngi rāco yā rite Angeles marāngatu para-
hague acoi ara pīpe aracaē.

Marā oyabo pānga Pay cobae rite mbīa corī corī oyerō-
o Dominus Vobiscum hey rae? R. Iesu Christo ñandeyara
ñeramo gucco rexoā rite Vecharerequaupe, hae Mburu-
a guāqu mbohapi tae upē Tupā namo gucco omboyequaa
ae, aipobae rehe nāngā Pay ohaā ebocoibaē ñe: Dominus
vobiscum, Tupā raico pēñarano, oyabo.

P. Mbãe mboyequa apotabo pipo acoi Pay co rite O
 hey rae? R. Ebocoi nanga ñahẽpeña Tupã ñandeyara n
 amo ñanderecotebẽ rehe chupe yayerurebo, oyapape,
 ñaeramo cobae rite Pay *Gracion* ya pipe oyerure mba
 ñandereco rebẽha rehe Tupã upe Santo Tupã robaquegua
 rãngatu amo acoi ara pipegua reco catucue chupe yquabo
 co heco marãngatucue rehe que toreporiahubereco epe
 Tupã oreyara, oyabo. Aipobae Santo reco marãngatucue
 pã upe guemicaabẽẽ mombohiãharamo raco acoi ñeẽ per
 enduti: *Per Dominum nostrum &c.* hey bae oirumo y
 embopo catu ãnga orebe co oreyerurepagueri nderaã m
 gatũ rehe Tupã oreyara, oyabo Tupã upe. Acoitamo
 pitãbõhara, coterã Mburahẽytara Pay ñeẽ robairamo, A
 hey. Tiyaye ãnga aipo ore yerureha, oyabo.

P. Corite raco Pay ohaã Santo Profeta, coterã Santo
 ñol rembiquatiscue *Epistola* ya, mbaepãnga aipobae o
 yehu ñãndebe rae? R. Ebocoibae nãnga ludios Tupã
 quaa ipi hare upe Tupã boya ñemoñeẽ hague aracae, o
 yehu ñãndebe.

P. Corite quãtia ogueroba, hac acoiã Pay Iesu Christ
 catuã ñeẽngue *Evangelio* ya ohaã, ebocoibae mbãe hey
 ñãndebe rae? R. Ebocoibae nãnga omombou ñãndebe I
 Iesu Christo ñeẽngue terobia eãramo, Tupã ñãndeyara
 guã ypoi hague, aipo oyabo ñore raco oguerobaica Tupã
 tia.

P. Hãe marã oyabo pãnga mbãã abe opuãmba acoiramo
 R. Acoi ñeẽ tecatuã rendu catupiri haguã rehe, hac ymb
 haguã rehe ñãndequãreãngatu haba mboyequaabo ranõ.

P. Hac marã oyabo pseo Pay co Tupã ñeẽ ipirõnga
 gĩbape, oyurupẽ. opãape abe oyeobaça, hac mbãã opacatu
 aiporãmi oyeobaça rae ranõ? R. ñãnde maenduaha pipe,
 de yurupipe, hac ñãndepã pipe Tupã ñeẽ marãngatu y
 cone, oyabo. Chatepe amongue, omaẽnduaha pipe ñeẽ o

Tupã ñeẽ yquãabo, hae õyurupipe yepẽ õguereco rei õpe ñeẽ carupiriteimo, Haeramo ñandeyi Santa Iglesia Tupã marãngaru omãñtãahabapĩpe õyurupĩpe, hae õpia abe ymboayẽ caruhara ñore, õho Tupã retãmene õyabo, ramĩ oyeobaõa.

Ymboyerobia mboyequãa porahapenipo accoi Pay Tupã mongerapa rĩre õyeyurumbõya heõẽ rae? R. Ta yyerobia porahape.

Marã õyabo paco Ara ymboayepĩ pĩpe Pay *Evangelio* ngaturãã ramo Tacacadi ybucĩ mocoĩbe õgueraha hoõẽ henoãma rae? R. Iesu Christo ñandeyara õñeẽ marãngape mbiapabẽngatu reõapẽ habamo, heco mboyequãahape.

Hae marã õyabo abe pãnga Pay *Evangelio* marãngatu haã abo, omõĩmbõrae ranõ? R. Tupã recaruã ñeẽ cobae õ Pay omõĩmbõ, hae Pay haã harera abe omõẽquã ymõõõbo, reco marãngatu rehe heãquãngatubae ñore, Tupã ñeẽ mbeune, õyabo ranõ.

Accoi rĩre *Credo* Arobianiche, õyabo Pay, mbaape omõõõ ñandebe rae? R. Ebocõĩbae raco arĩmbae ñandeyĩpicue Christo ñandeyara ñeẽ guemĩcũducue terubia hague omõõõ ñandebe.

Hae ymõĩrepe õñeõũbo Pay mbaepãnga omboyequãa porã ñeẽbe rae? R. Iesu Christo ñanderãĩhupape yñemomĩrĩba-

Charepe: Accoi *Credo* Arobianiche yaba pĩpe õpĩcarũmbae derembĩrobia oĩme, ndeytee accoi Pay: ñanderamo õñeẽ hẽy bae ñeẽ marãngatu raã rupĩbe, õñeõũ, ñandeyara Iesu Christo ñanderãĩhu rerõñemomĩrĩ hague mboyequãa pope.

Orĩre raco Pay Mbuyape hostiaya, hae Caliz canguĩ rĩru Tupã upe õiquabẽẽ Iesu Christo rere marãngatu, hae huguĩ ngatu rendaguã renicobae õẽ pĩpe õñemboõacoõbo.

Hae marã õyabo pipo Pay Caliz pĩpe Canguĩ nõngã, ymĩõõõ õñõõõ ypĩpe, heõẽ ymboyeõõabo rae? R. Ebocõĩbae ñãnga

nānga Iesu Christo nandeyara yq̄ie catu hague rupi haguī
rangatu ſemba etc ramo ymiri ebe San Iuan marāngatu
mbiecharamo chugui yſe hague, hae co abarano nandey
poriatu yepe acoi ymiri abiarey Tupā reco rebe nandem
yeſeahaba abe omombea. Charepe: Iesu Christo guguī mar
gatu mombuca hague Tupā gracia ya rebe, nanemo T
nūnga Tupā rayramo nānemofogobo, acoi ymiri canguī p
ynōmbire nemoſanguī rapicha. Aipobae mboyequaabo
egribae teoa oyapoacoiſe.

P. Corire Pay opuā apire note oyohci miriframo, mbaep
mboyequas nandebere rae? R. Acoi Sacramento picīha m
quā amo miri pīpe yepe heco eſy haguā mboyequaabo.

P. Hae mbae nān lebe ymboychuporabo paco Pay oyer
mbia rera cori cori *Orate fratres oyabo rae?* R. *Orate f*
reres oyabo rae Pay peñemboe, hey, haetamo oipora gup
aſe memē ſemboe haguā. Co *Sacrificio* marāngatu adepo
Tupā nandeyara toipicī, guera marāngatu mboyerobia o
habamo, bae nandepbē ānga mboeco agūyeci habamo ranō
mboeucabo.

P. Hae mbae hey pora pipo agoi *Prefacio* ya raā nire, y
miri mbopuhaba nandebere rae? R. Acobae nānga Iesu Chr
nandeyara Ierusalem yape Pindorobaſaha ara pīpe hei
ñemboyerobia uca caru haguē omboyequa.

Corire raco Pay Tupā npe oyeaupi nire Altar marāngatu
he oyezurumboya, hae nēe ſemey pīpe oye pīpe note oām
oāna, ebocoibae nānga Iesu Christo nandeyara ybaſi pē T
pā guba marāngatu npe yñemboe nembcapipe caru hague r
ñande momaendua. Ndey tee acoiramongatu mbia agūyeci
tecotebēha teſi rō rebe Tupā npe yñemboe haguā, conā
Santa Madre Igleſia amotare ymbara Tupā ymomiri haguā
he, angaipā guagu pīpe oicobae memē rebe abe guacoporū
agūi yſe yepe haguā rebe, yorai eſy bae rebe abe, roico T
etc reheguatemo, oyapape, coterā guacotebēha teſi rō rebe

ano.

obacrite caru raco Pay ñemböehã ambuae ohãã, cyepo moí
Caliz marãngatu roba áramõ, hãe ypípebe Curazu rera
bo hobaçabo, cobae opacatu niã ñãnderaĩhupape Iesu Chri-
stõmboraraeue terfirõ omombeu ñãndebe.

erire Pay Iesu Christo ñãndeyara ñãnguerãĩ rupibe,
a marãngatu pĩpe Iesu Christo rere marãngatu moĩngo
abe, oñegũ y mboyerobiabo, acoi rere caru ohupi coĩte, ñã-
pabẽ apẽ y mboyerobia ucabo, ñãnderaĩhuraci agui ñore
uzu pĩpe y nopuĩ nõĩramo heo hãgue rehe ñãnde mo-
ndua porabo ranõ. Aporamiãbe Caliz marãngatu roba-
re ohupi Pay Iesu Christo agui marãngatu mboyerobia
bo ranõ.

Hãe Pay hupi ramo mbas hey pipo aje y mboyerobia po-
raene? R. Ayeroyĩ ãnga ndebe Cheyara Iesu Christo oro-
mbu porãngatu abe, udeãnga uderetocãĩ terfirõ rehe,
Curazu pĩpe ndemãndõ acĩ cacu hãgue rere orepihĩrõ epe
ae, ndenĩrõ ãnga orebe, heyãe. Cobae ñore yepã ramo-
u peẽme rãnge, arite arete ambuae pĩpe yepã ramboyoa-
peẽme.

Doctrina XIX.

Prosigue la misma materia.

omombeu raco peẽme cuche arete ambuzeramo Missa
marãngatu araya penembiechatĩ reco Ch. Mbas hera
ano heco hapee raco ambuyobĩte ñore peẽme yomombe-
bo cuche. ang aere acõ Missa mbĩteramõngua ramombeu
a peẽme guitecobo ranõ.

Mbas ñãndebe y mboyequia porahape herã acõ Pay Caliz
ãngatu rupi rere Cinco yebĩ Curazu oyapo yãramo hoba-
pãe? R. Cinco Iesu Christo ñãndeyara rere marãngatu curu
ha

hague quãrẽ nãnderaĩhupape ñore hemimborãraeue tenã
omboyequaa nãadebe.

P. Acoi rirẽ rato Pay oyaĩbĩ mirĩ oãma altar marãngatu
he oyeyurumboyabo, acoirupibe mbobapĩ yebĩ ohobaça raco
acoibae mbae pĩnga omboyequaa nãadebe rae? R. Ebocoĩ
niã mocoĩ mbae omboyequaa nãadebe, mbobapĩ ara raãnga
rupĩ nãdeyara Iesu Christo Curuzu pĩpe heco hague, hae
Sacrificio marãngatu ybapeguara, ybĩpeguara, hae Purgat
rio pegua upeguaramamo heco omboyequaa. ybapeguara u
raco ymoãngapĩhĩ habamo, ybĩpeguara upe Tupã gracia ma
ngatu yrũmo rumõ habamo, hae Purgatorio pegua upe
pĩr ybõ habamo oicoãnga. Aipritehe raco Pay corire oĩcẽ
meỹ pĩpe oĩemboe anguera marãngatu rehe oãma. Haera
mbia abe acoipe catu aguĩyetei anguera marãngatu rehe y
mboe haguãma ranõ.

Corupibe raco Pay oye pĩa nũpã petef yebĩ *Nobis quoq*
peccatoribus heybae ñcẽ marãngatu raãbo, orebe abe tãde
rõ angã Tupã oreyara, oyabo, acoibae raco, Curuzu pĩ
nãdeyara Iesu Christo reimaramo acci Mundaha yyaca
corĩguara Tupã namo hecoquabo, ñyõhabari Tupã u
yyeture hague omboyehu nãadebe, Haeramo açe abe agu
yetei etc oyeupe ñyõhabari Tupa upe yyeture haguãma.

Hae acci hostia raquĩqueriguarã Pay ohupi ñãnonde mbo
pĩ yebĩ hobaca haba Pay ñcũ haba, hae Caliz marãng
roba acamo hostia marãngatu pĩpe Curuzu apohaba mb
hey pipo nãadebe rae. R. Cobae opacatu raco acci Judios
Iesu Christo Curuzu pĩpe hĩramo per omomãrãha ter frõ pĩ
ymorĩ motĩ au hague omombeu nãadebe. Acoi rirẽ Pay
mbocha *Pater noster* Oreruba ybape erelbãe ya ohaãram
nãdeyara Iesu Christo acci guerecoai hare rehe Cuba ma
ngatu upe yemboe hague catu omboyequaa. Hae acoira
niã aguĩyetei pipo açe abe omomãrã hare rehe Tupã u
yemboe rae? R. Aguĩyetei catu.

. Hae mbae panga Pay hostia marângatu mbire rupi yoyao nire, ypeçengue miri amô Caliz marângatu pîpe y-
sna. omboyequaa rae? R. Acoïbae raco Iesu Christo nãnder-
a marô nire, hete marângatu yrîmbîramo heco hague o-
boyequaa nãndebe.

Acci rupibe raco Pay mbobapî yebî oyepîtia rupâ *Agnus
i qui tollis* Tupâ ray marângatu mbîa angaipa trocañy
rete tandenîrô ânga oite, oyabo, cobae pîpe raco oTu-
ra potabae ñemboaçi catu pîpe ñore hecobaguâ omboye-
aa. oTupâra eymobe Pay oñecû, hae mbobapî yebî eye-
anupâramo *Dominus non sum dignus*. hey, marâ ñar dere-
â pe aipobae omombeu nãndebe rae? R. Tupâ recouti-
nungarey rehe nãnde maenduaramo ñemcmitîngatu pîpe
nãnde ypiçî haguâ omcmt en.

omeraco Missaguagu amo oñmeramo mocoî Pay oñemon-
oñopîrvbô haramo, acoïramo raco Pay Missa monangara
Tupâ pîçî eymobe, Pay ambuse *Evangelio* retopurâhei ha-
a oñañubâ, hae acci yñañubâmbîre, oqus oyîrû añubâbo
ô, acoïbae niâ yoathucapîrî pîpe ño aceTupâra haguâ
boyequaa nãndebe.

Aguîyerei pîpo Pay Abare oTupâramo mbîa epacatu
ssa ñabô pîpe yepe yTupârâçe catu haguâ rae? R. oangai
paguera mboaçi catu renoñdsra aguîyerei catu. Eguîra-
ngua niâ oTupâra baecue rami et ei oyecohu co Sacramen-
marângatu rehe amome ami yepî, hey raco *Santo Thomas*
rângatu co reco nãndebe ymombeguabo. Tupâ nãndeyara
ê raco omoñrûngatu aiporamingua reco, ndeyree yma te-
yyayebaecue amô pîpe omboyequaa catu nãndebe.

Exemplo.

Y mã aracae raco *Taba* amô pîpe oico *Cuñambuca* mã-
rângatu ete oTupâra potarabae. Aipobae raco ara a-

mo pipe Pay omorãgue yTupãra habangue ypiããã
 cahape ñote, rabecha Tupã recobiarãmo cherecchape ch
 mbonye, oyabo ñote, hae acoirãmo Cuãmbucu omtoaye
 Pay ñeẽ. Chaterõ acoi Missã pipe Pay mbãaretã mo Tu
 rãmo, acoi Cuãmbucu oã boaçi mirieyngatu oTupãra ba
 gue ofnã. ndeytee oTupãraçe caru etei renofnã: Ah T
 Cheyara niãaruã etei angã niã cheãnga pipe ndereiquie
 guãma, Ayeauangã tanto egul cherapicha ndebãcaru ha
 rãmi etei aico ndepiçi haguãmari rae, hey ñemomboriãhu
 raco olnãga, oTupãraçerã Tupãraha rupi yñeĩçrõ ro
 ca, Aipo yẽ hñnamobe raco Pay ohupi opope hostia marã
 tu. *Eccc Agnus Dei* oyabo, hae acoi rupibe hostia marã
 obobẽ Paypo agui ohobo pabẽ rembiecharamo etei acoi C
 mbucu marãngatu yurufe oiquebo.

Hindo Ch. yporã ete Tupã rãndeyara upe ñemombor
 caru pipe açe Tupãraçe haguãra.

Haerãmo Missã ñabõ ñabõ pipe Pay Tupãrãramo agui
 caru peãbe Tupãraçecaru pipe pendeco Tupã upe ymb
 quã haguã, nã peyabo. Ah Tupã cheyara niãaruã ycepe
 co cherete porãhu pipe ara rãtõ ñabõ ndereiquie haguã,
 marãngatu yñeĩç pipe aete nãnga nderemboãaiche co che
 ga porãhu pipe ndereco haguãma cicobone, Haerãmo rã
 quie yereãngã co cheãnga ndererimõãangueri pipe, nde
 cia marãngatu pipe heçapẽ haguã rehe, nderãihu marã
 pipe ymbocacu haguã rehe rãno. peyabo, acoi ara angaip
 mo pipe peãnga, u ymçẽ haguãmeĩ rehe chi pe peyeru
 rãno.

Hay oTupãraçerã raco ypiãããã hãra quãtia marãngatu c
 roba yebĩ ypacatuacotĩ ymoñã, rãbaepino acoiãe cãb
 quã nãndebe rae? R. Aracãny eymobe Iudios Iesu Ch
 yuci hãre heguãgua opacatu. Tupãrecoquã hãba rerecoy
 haguãma, ommbẽu ñãndete.

uatia terobairé racó Pay ñeé marângatu amo ohaí, ebo-
 ae niá Iesu Christo ñandeyara omanó tire hecobe yebí
 e omboyequaa. Acoi rite Pay *Dominus Vobiscum*. Tupã
 o pefrũnamo, hey, mbæ reco pipo omboyequaa ñandebé
 R. Acoibæ raco mocoí reco omboyehu ñandebé; Iesu
 isto guécobe yebí rite guemimboe reracue upe yyeé recha-
 hague, hæ aracañy eymobe mbãa ybipeguara opacatu Ie-
 Christo. Tupã eteramo beco quaa catu haguã abe rano.

rite Pay *Oremus* hey, hæ oñemboeramo, oyerure mbæ
 reche Tupã upe Iesu Christo raý marângatu rerarehe, co-
 pibe Pay, Iesu Christo ñandeyara ybape oyeupi rite Tu-
 Gaba acatua coti hecoba ba, hæ heçe omaehapeé Tupã ñan-
 cotebêha pabé ñandebé ymeêhaba, omboyequaa.

mbæpãramo raco Pay *Dominus Vobi, cum*. Tupã toico
 ñnamo, hey yebí, acoibæ nanga omboyequaa ñandebé, Ie-
 Christo ñandeyara aracañy eý yacatu Santissimo Sacramento
 ñandeyũnamo beco, hæ aracañy rite ñande pabé reco
 reche porandubo ruhaguãra abe rano.

Hæ marã oyabo pãnga Pay acoi rupibe eporoobaça oã-
 rae? R. Toipihyô co Missãrendi harera opacatu marã
 ô agui, oyabo. Mocoí mbæ abe omboyequaa, Iesu Chri-
 ybape yyeupi rite, guemimboecue upe Tupã Espiritu
 o mbou hague, hæ aracañy rite oyehegua guembiparabo
 opacatu, gupibe heraha ñanonde, hobaça haguã abe rano.

rite Pay oho *Evangelió* coti San Juan marângatu Tupã
 recoubicha ñãgareý momben rehegua ñeé raã haguãmari,
 pe raco Pay Iesu Christo ñandeyara co Missã pibe oi-
 recatuai, Tupãraý eteramo, mbaepabé moñangaramo
 hecorche ñande momaendua, ñande ymbocytobia haçã-
 ñ, udeytee ypahape, cobæ Ti pãraý: recatuai niã ñande-
 upape oñemomirí, ñanderamo oñer oñãdo aracee, oyaboc,
 ñã ymombabo coñe.

P. Hae eguf ao marângatu oMiffarano Pay rembiporu
 mboyequaa yepenipo mbacamo nãdebe ranô? R. Ta,
 hera abe omboyequaa nãdebe, ae aete ofrã aretambua
 pe caru egufbae reco amboyequaa peẽmene.

Doctrina XX.

De los Sagrados ornamentos del Sacerdote.
 y frutos de los que oien deuoramente La Miffa.

P enembiechatí yepe raco eguf ao marângatu oMiffa
 Pay rembiporurí Ch. ae aete ndapeiquai nipo h
 Miffa Sacrificio marângatu recoubicha nungarey mboye
 porahape, hae Iesu Christo remimboraracue teitro mb
 quaa porahape ñote raco Pay Abare oñemonde ypípe
 Aypobae rehe aguïyete y catu heco marângatu peiquaa h
 mari che ymboyequaa miri haguãma curi.

P. Hae rano mbac nãdebe ymboyequaa porahape pip
 morôñ pucu Alba ya, Pay oiporu, ypípe oñemonderaro

R. Aba rarobaramo hereco recoaubo, ao morôñ bai
 Herodes Iesu Christo moñemonde hague nãnga, omembe

P. Hae euquaha Cingulo ya, hae Estola ya Pay oãya
 opitã rupi abe ymboyoãabo, hae Manipulo yaba abe op
 rehe ymoñramo, mbaepangã omboychu nãdebe rae? R. E
 hae opacaru nangã Iudios heroatãba ñabô tucumbo yãyã
 pi, yena rupi, hae ypoãpiqua ratã habãmo abe hereco
 gue, omboychu.

P. Hae marã oyabo pangã Pay Casulla yaba pĩpe oñem
 de rae? R. Pilatos rope Iesu Christo nupã rite Iudios n
 rubicha bicha au ramo hãrecobo, ao pĩrãbãgue pĩpe ymo
 monde hague, hey nãdebe, ypĩte rupi of hae aete Iesu C
 ñto nãdeyara omanô haguãme Caruza pobĩy ete cari y
 hetãba hague omombu;

Hae marā oyabo pānga Pay Abare memē oguereco ca-
apiterē Corona oreyaba rae? R. Acoi Iesu Christo nān-
ra aē marāngatu rehegua nūerā mbucu acānguaha. I. acā-
aba rāngabamo oguereco.

Hae Caliz marāngatu mbae pānga omboyequaa? R. Ebo-
ae nangā acoi yra caramēnguā guagu Iesu Christo nānde-
noz y hague omombeu.

Hae acoi quare poriti nāembe miri *Parana* oreyaba Caliz
ngatu robapī aloyaba, mbaepanga omboyequaa ranō?
Acoi yrapebu yra caramēnguā guagu Iesu Christo rete
ngatu rirucue ahoyabamo ou baecue omboyequaa.

Hae acoi ao morōrī oMissa nānōde Caliz āmbaramo
rembipiho *Corporal* oreyaba, mbaepanga omboyechu rae?
Abocoi bae nangā acoi ao morōrī Iesu Christo nāndeyara
marāngatu ūbā hague omombeu nāndebe.

Hae nguī *Parandī* Missa nābō pipe Tupā ropī rembipe
ramo yape ypotapitī oico eī bae pipo rae? R. Ani yepi.
bae raco Iesu Christo nāndeyara porocape hareteramo
caru omboyechu, hae co *Sacramēto* marāngatu pipe Tu-
ānderaīhu yepīa rapī guaga baba abe, omboyechu ranō.
Aguīyerēi pānga aē ara nābō nābō. pipe yMissa rendu
uā rae? R. Aguīyerēi caru.

Mbaeramo pānga. R. Missa marāngatu aē ānga, aē rete
pagūyerēi habamo hecohape.

Marānōnga pangā aē ānga reeo aguīyerēi habamo heconi
R. Ymarāngatu bae upe heco catura ombopī copī, chupe.
pā gracia marāngatu mboetabo, yāngaipabae upe aete he-
oriabu pohāngamo oico, Hae marā rāngue tetirō aguī abe
rete oipībīrō ranō.

Exemplo.

dipapababi yape raco aiporami Missa rendu here marā
rāngue tetirō aguī Missa marāngatu remipībīrō hague Ch.
Ma

Mi mbac ae repungu amomē ybiraguagu pendete o
 rāngue yepe marāngotie oābae rac? hae mbacae repungu
 amariū pendete recatu oi bac rāngue yepe, mbteretirō
 dobiuegus rehe nōte oporoamorareyngatu mboyequaa
 gue, pemo marā cymorae: Mbobī yebī pipo Yaguaree,
 terā mboi pochī, coterā yporoyuca agui Missa marāng
 guendu hare oipihirō rae? hera etei Ch. ars guetebo pe
 ymombuubo yepemo namombaiche. Haeramo mocof nōre
 pe hegegua amo tabendabuca peme.

Oico raco Tabuçu amo pīpe Mburubichabete rembir
 Cuna marāngatu ete Santa Isabel ya, hae bac raco oboya
 ta agui porof amo ohaīhu curube, ymarāngatu eteramo. nd
 tee raco hece nōte oyerobiabo, ypope etei ombae terirō or
 rabori ahubō upe ymboyaō pūāma, aiporami oyara haīhu c
 rechaca raco, tembiguaī ambuae, onāmorarey ere, hae on
 mbeuai Mburubichabete upe, cobae abā onemboçaraī nde
 he adere mbireco rehe yepe yñangai pa, oyabo çhupe. Acoi
 mo Mburubichabete guembireco marāngatu e e quabo, a
 Cumumbuçu abe ceo marāngatu yareteramo heco, qua
 ranō, ndoguerobiāi range. ae aete mbegue mbegue guembir
 ymboyerobia eata rechaca, onemoā hece coite, meguaī ca
 lupigua cobae oyabo. Aipo oē retercobo, Mburubichabete
 yoquai oboya ambue tataqua rerequara upe, na oyabo: C
 ramo ochorupi amondo cherembiguaī amo pepirine, hae p
 me ybaheramobe peipiī raibi acoi tataqua ruçu ycañyngat
 haguāme heitībo mburu, oyabo çhupe. Oyelberamobe ra
 Mburubichabete onēngue mboayeporabo, acoi Cumumbu
 marāngatu onemoāha omondo imanī tataqua retequa reo b
 pe. Pemboayeīma pangā Mburubicha hēngue rae, ere çhob
 hey çhupe. Tapo rupi oñobo raco hiehte Cumumbuçuo ben
 Tupāro miā amo pīpe yt apā Pay Missāha, hie oique Mi
 tendu haguī rehe, hupepe quocoi rupi onemboare ofna M
 çarenduho, adeytec Mburubichabete, yey ima raco yho h
 85

oyabo, omondo guembiguaí oyeupe ymombenat hare te-
 at raraqva rerequapiri, oñcē mboaye hague rehe ymopo-
 lubo bina, raraqva rerequa aete oinoi acoihae Cun-
 gu tenonde ybaheramo Mburubichabete remienofague-
 o heco, ndeytee ogueroa raibi raraqva ruupe ymondobo
 ru. Corire acoi Cuambuçu marangatu Missaparamo,
 cheya chequaitague mboayabo, hembiguaa pota rehe gui-
 ndubo, hey ohobo, obahēbobe raco, pemboayeima pan-
 Mburubicha ñeñgue rac, hey oāma raraqva rerequa upe,
 mboaye ima curi, hey raibi raco, chupe, aipo yeramo raco
 oimani Mburubicha upe ymombuobo, acoiramo Mbu-
 cha oñemondiy mirieñgatu, haebae Cunambuçu guemi-
 ñyngatu rāngue oyeupe yyebriramo, hae yñemboarē ha-
 che oporaduramo, ohupiri Missa marangatu remipihē-
 uera no heco, ymarangatu haba abe oiquaa caru ranō.
 nlo Ch. ebocoi Cunambuçu raco, omarangaturamo ye-
 mo Missarendu rehe oyeпоquaa eñramo, noñcē yepēiche
 ñinga marāndaibete agui oicoborae? Ayere Missarendu
 ycuera eñngatu haguera ño, vpihito haramo oico. Añebē-
 raco egui arañabō ñabō Missarendu eñ hague binae ndi-
 , mabirebe tenanga arceramo yepo Missa raçareñ ndica-
 re. Aipo nūngā rau amo raco quie ybipe yope ohopibēñ-
 eguñrami guēco Hague araeae: Pehendu caru angā aipo
 a amññ amo recoeue ranō.

amo pipe raco Cuambuçu amo mosof oyogueraha are-
 no yeporacabo araeae, ambuae Missarendu hare, hae a-
 re Missarendu harey, ebapōñuine yogueroo ra nobe ra-
 pocohu arai pochi etc amo oubo, oyopiça aça etei raco
 riri oparupa oābo, hae acoipe oñcēnda ñcēamo, eyuñ
 mburu, hey bac, hae acoi rupibe amiciri oāimani Cue-
 puñ Missarendu harey rehe, yyucabo. Ypia ññi miri-
 aru raco yñague aipobae reñaca, hae oñcēnda yebi a-
 eñ: eyuca eyuca mburu, yara, aipobae ñcē rupibe ohanda
 ñcē

ñeē ambuāe, robe euebae, ndicituī cho yyuca haguā,
 ara niā acoi ñeē marāngatu Missapīpe: *Verbum caro factum*
est, hey bae ohendi yey rae, yara, hae ndopooi ere he
 Aiporami raco Tupā, heta yebī ogueroco Missarenda p
 harey ymboaraquaabo, hae heta yebīabe Missarecadu re
 quirey ugatubac oipīhīrō heco marā rāngueragui.

Doctrina XXI.

De la extrema unción.

Nanderocobe yacatu pīpe yepe raco yaleorebē Añā po
 āngai agui Tupā ñandepihīrō haguā rene Ch. A
 niā acoi Yaguarere guembiarā recabo, ocoīrō guāgu re
 yere yerehīrāmi erei heconi pemoco mbotabo, hey raco
 Pedro marāngatu. Mabicebe renāga ñamañō mbotara
 Tupā poropīrō habari ñaleorebe ere Ch. Acoi ramong
 rzo ana, āng ara amocāñteīramo amo añemopane uca
 hege, oyabo, opereregetei oporoāngai pīpe ñande mo
 gorabē rebē ereito. Aiporami accepe ñanderubamo,
 ñande rehe ypuāmbuā haguā reondea catu rerecobo ra
 Tupā ñandeyara co Sacramento marāngatu ñandī robaq
 rehaguara omoña arace.

P. Hae mbae upe pangā aqe Sacramento marāngatu ña
 robaqāñi, hey rae? R. Aqerere mbae anduhaba teīrō
 ymongipī upe nangā aqe aipo hey.

P. Guāñi catu eīramo yepe pīpo aqe oyerureco Sacrame
 marāngatu rehe raene? R. Añā, menguañ camī co ehera
 catu oheromanone, oya boē catu hece oyerurene.

P. Aqe hañi e ebu upe hemimborarā reroāngapīñi catu
 haba abe pangā aipo ñandī robaqāñi? R. Eguīrami aqe ro
 co catu haba a be raco, aebae ranō.

P. Nombogac uari. l. nombogac uari pīpo aebae aqe

pacuera amo ege hegui raerano? R. Omboyeo eca nangsi.
Mbae aqe angaipacue catu pangã ñandirobaçapã po-
sbamo, aqe angã agui ocañy rae? R. Angaipã murl tefi-
haẽ angaipã guagu yepe angaiparamo heco moãpĩreỹ, o-
oquer

hendu catũ co chesemimombaurã Ch. Heta etei niã añã-
ã manguãrangue co Sacramento marãngatu rehe ñore o-
ĩbĩrõ bæcuc. Chatepaco amome haçibae angaipã guaçã
hu amo oquereco, coterã Aba ymarãeỹ bac yepe taçi po-
noñeẽ beỹ bac amo obeçapã, bac oñeẽ cañy imaramo, ndi-
bã heçe yñemomben haçuãma. Acoipe oñembaçaĩ mi-
yngatu yepe aipobae angaipã rehe, na Tupã raĩhupape
guãĩ aete, añã retã agui oquĩhi ye hape catu, Aiporãmin-
ñãretãme ohobae rãngre Tupã raĩhupape rãnguaĩ yñe-
baçaĩ hague raco co Sacramento marãngatu ombocatupĩĩ
pe, aipo yñangaipacue mocañymo chugui. Hae aipo ño
co Sacramento marãngatu rehe ypiçi harera yecohu ha-
ae? Ani Ch. co Sacramento marãngatu rehe nangã Tupã
deyara ogracia marãngatu oirũmõrũmõ yãnga piipe, bac
acoipe heçe oyeporãra catubebae upe yñemombaraere
rã omeẽãbe chupe, ombou abe Angeles marãngatu reta
rãbõharamo, hae recobe ambuaepe oangãipa repĩbeẽ ha-
gue oyarõ ymboguebo, bĩte tenangã haçibae Tupã re-
mbora marãngatu Tupã pope ñore omeẽrãmo, ndere-
mborã marãngatu ñore tiyaye angã cheche Tupã Che-
a oyabo, ombogue ere amõme gucco meçuãngue memen-
u repĩbeẽ habangue oyehegui.

Hae Cũnumi quĩrã o Tupãra rupitã hãreỹ yepe agui-
ẽi pipõ ypiçi haçuã rae? R. Aguiyetei yyaraqũaramo.
Omandõ moãngãpe cipĩçirãmo, hae ocuera rĩre guaçã
rãmo oipĩçi yebĩ pipõ aqe co Sacramento marãngatu
nõporãramo raene? R. Ta oipĩçiyebĩne.

Marã ñabẽ pangã haçibae oñemboçatoy catãpĩrã co Sa-
esg

cramento marângatu piçĩ hãguã rehe raene? R. Oñetron
mbae tubichã amo oguerectismo.

P. Hãe haçibãe marãpe heconi ombãe andupaba memẽ
Pay ñandĩcaray mongĩramo raene? R. Oangãipa paguera
coi ombãe andupaba piçe guembiapocue rehe ñyřõhabari
pã upe oyerene.

Haeramo Ch. haçibãe gueça rehe Pay ñandĩ robaçapi
ramobe, Ebocoi chereça reça au ndemoyrõ tetřõ hague
tandenyrõ angã nderugũ marângatu rehe chebe Tupã
yara, heyne. Aiporami abe oapĩçape Pay ñandĩ marã
mongĩramo. Eguĩ chea piça yobaibe piçe mbae poromo
gãpaha tetřõ rendu hague rehe tandenyrõ angã chebe T
cheyara, hey ranone. Eguĩrami ñote ombãe andupaba an
aepe Pay ñandĩ caray nõ andupape, oTupã mongeta
catu oupa, oangãipa tetřõngue mbogue etc haguã mari
pe oyerurebone.

P. Haçibãe rete abe cuerãpabamo pipõ aipõ ñandĩ r
çapĩ reconi rae? R. Ta, açerere cuerãpanguãramo abe h
nt, açe angã upe aguỹeteiramo. Aipobãe rehe ndicatuĩ
çihaguã moporãmbucu etei, Aipiçĩboiramo amo arãõ,
oyabau. Aipobãe rehe tapehendu angã tecocue amõ cher
mombeurã curi. Haçeray omboyequaa etc çucorã peĩhup
ñandĩ caray piçĩ porahartỹ reco peẽmene.

Exemplo.

○ Ito racõ arimbae Aba marângatu etc amo, guecobe
cũũ rembiapo marângatu tetřõ rehe oyerporubae.
bae Aba marângatu upe racõ, taçĩ ymombaraete beỹramo
porãndu haãõõ harã; aguỹetei pangã Pay ñandĩ caray
be heru haguãma, oyato. Acoi Aba aete ñandĩ carãe
ndurãmobe, oyerceba imãni, pehendubara eme angã aipõ

be; nãndicãrai pĩçĩ hãrera memãngatu niã omanõtoi, cya-
 chupe, aipo oerupibe aete ypĩrupã yeçapĩã omanõmo.
 õĩçãmbã ãna ramo raco heçe ñãngarecoharã Teõguc õñubã
 a biãna, acoiramo ypĩrupõ mbia rebe omãemo, hãe nahey
 baquegua mongerabo: Sacramento marãngatu ñãndĩ carai
 aqua agui chequĩhiye teĩ hague rebe ñore nãnga Tupã
 deysara Ciento roỹ rupĩ Purgatorio rata guaçupe chemon-
 yporata açĩ caru haguãme, co Sacramento marãngatu che
 çiramo amõ, acuerã yepe rae, Sacramento ñãndĩ carai te-
 ra nãnga na açe rete rebe teõ teroyaha rugõãĩ yepe, açe
 e agui teõrã moporombucu eici ucãha caru tenanga hey,
 aipo oerupibe, orandõ ete coĩre.

ndo Ch. aguỹeteiramo açe angã upe, amome ocuerã ye-
 e. Amoreẽ aete ndahaebõ, hera eici raco teõ robaque
 mboçacoycarubastue yepe, opũã rãre ombceta eia oangãĩ-
 hãe ypĩpebe teõ oĩpecõhu, aĩa retãme ñore õhoõõ nãtura,
 erã eỹramõ aete Tupã retãme ñore õho amõ.

Mbãeramo pingã açe rete mbãe anduhãba rebe casu ñãno
 obaçapĩ omongĩ rae: R. Cobãe açerete mbãe anduhãba
 caru angaipã terĩrõ raporamo hecõhãpeẽ. Chãrepaco açe
 ra pĩpe õhecha mbãe poromo angaipãã amõ, hãe hecha rã-
 õnemomaendua, heçe õñemomborabo rano, hãe amoreẽ o-
 omborã hague omboaye; ñãndo eguf nãnga açe reça eico
 aipa raporamo, hãe egufãmĩ abe açerete mbãe anduhã-
 terĩrõ.

Doctrina XXII.

De la disposicion remota, y prosima
 parãbia morir.

çe ñemoãagatahaguãmbete raco açe manõngatupĩrĩ
 hãguãma tecobe apĩreỹ ñe ypĩrãngãbãmo queco hãpeẽ
 Ch;

Ch. Aipobae rehe Sacramentō marāngatū nīandī carāy
 hegua reco peēne che ymombeu rīre, omanōngatu pīrī h
 rehe aē nēmbōqacoy caru haguā amombeu pota peēne g
 cobo curi.

Oñemborabī guāgube raco acoi mbīa omanōpotaramo
 oñembōqacoy haguā mombōitara Ch. Egufāungāra niā
 rabe ocañretī aipo reco rehi oyepoquaa eỹ ramce, oy
 raco Tupā boyā rera guacobe yacatu nēmbōqacoy ete p
 pīpe nōre oico, rachemoñgo rebē rebē reī emē ae etepe
 rubamo, chēmañōngatupīrī habanguē mombōchīha reīrō
 yapape.

P. Haeramo marāngati pangā aē oñembōqacoy caru
 guacobe yacatu pīpebe raene? R. Acoi omanō hape guac
 yacatu pīpe guēmbiapo rāngue guēmbiechaganteīrā, au
 caru omboayeparamō.

Ayete Ch. acoiramo niā aē omanō haguāme oupā, Tupā
 mimbora marāngatū rañatēī hague, hae rembiapo marān
 reīrō mboera eỹ haguāra abe ohaciēreco ete. Curiaū r
 petēī yebī yape Cheya remimbora marāngatū amō ndaha
 che aracae rae. Curiaū tamo acoi añā chēmborabī reco
 chērembiabīcūe chēñemombēu rīreramo namboycapī apī
 che caru guītecobo aracae rae. Curiaū tamo acoi chērapīc
 chemomará harē rehe ndayepīyēbe chupe chēreçāngatu
 rōreçobo aracae rae. Curiaū tamo chērapīcha mbae hēmbi
 amo rehe ndipocōiche rīe, hacamo acoi yporiahubec
 upe caru aTupā mbae mēē guītecobo aracae rae. Curiaū t
 Arere amo ndahūçā reīyche aracae rae, ara nīabō nīabō y
 Mīllārendu guītecobo, oyabo.

Haeramo aē nēñgu eỹ pīpe omanō potabo, quē guac
 yacatu pīpebe aipobae omboayene.

P. Hae hūçā (bae reō rebāque oupa, mbae reco rehe pang
 yeporu rāmanōngatupīrī, oyabo raene? R. Teco marān
 acatō reāe oyapōruae, opīcatu açoçebe uāngā, teco ma

or
u Tupã rehe poromomaãha mbohapiãbae, conangã, Tu ã
obia haba, Tupã rehe yerobiahaba, hae Tupã raãhu haba
e caru oyeporu cupane.

Marã hey pingã age aipo Tupã rerobia haba rehe oyepo-
pore? R. Arobia herã herã eýngatu tenã che Arobia niche
e guara memẽ Apostoles recatu rembiãpostera aracaã,
e nonã abe arobia neãgu angu eýngatu mbae herobia
u pirã memẽ Santa Madre Igreja, hae Pay Abare opacatu
nimo, mbeucuera, na Pay ãeen presamo ñote herecobo ni-
ã, Tupã porombotabi hãey hãe oãmbotabi eýbae reca-
neẽngjeramo hecoramo ñote eitu, heyne.

Hae Tupã rehe yerobiaha oiporu poraramo, marã hey
pore? R. Ayerobia mifeýngatu angã niche nderehe Tupã
yara, nde aiã ndeporoporiãhubereto apireý hape nderu-
marãngatu oreri eremombuca aracaã, ereiquabeẽ abe an-
ypabiyare ndebe oñemeãbaeupe ndeñemoñyãroboi haguã ra-
ã, hae aipo nderemiquabeẽngue ndeporca rucupipe ere-
popõ carupiri eicoboyepi, nderemimoãngue caãyrei porã-
mo. Aiporami ndereco rehe guimaẽmo tenãgã Ayerobia
cheanguipapague cheremimoãgi caru cheheguide ymocañy
guã rehe, ndegracia mirãngatu nde erãme chemobahẽ ucãha
ebe ndeymeãhaguã rehe ranõ, oyabo.

Hae mbãepabẽ age Tupãraãhu mboyequaaporãbo mã-
hey pipo raõne? R. Ah Tupã cheyara, orããhu mifeýnu-
ãnga niche chepiãguibe, mbae pabẽ age abe ndemarã-
u eretãmo, chemoãngatãmo nderecoramo, nderugui ma-
ngatu Curuzu pãpe nde ymombuca hague rehe aãapo agui
epi hãro hãerãramo nderecoramo. Curi curiaũ ãaga ramo
ã ybape nderobaquegua memẽ nderããhubaba amboycã
ã chepiãpe herãpa, chenderããhu moãngi rehe ymboycãbo,
abo chupe.

Hãe egui oããã porãbae oãããdurãmo gãecobe caru pãpe
ãmbiããhu bãucue rehe aãã omoãngoco, mãrãpãpo heconine?
R.

R. Nañemo angãrã porari ningã ebocoi bac rehe, curiau t
ndahañ huiche aipobae baean guitercobo araca. Ah Tupã
yara ndepope catu tenicac amof co chepiã nderañ hu reb
mboacubo, tahañ hu emẽ angã ndehogui mbae quic ybipe
ra angau, heyne.

P. Hae oamotarey mbare rehe aña omomañ duaramo, m
hey pipo rano? R. Chepiaporamo etei tenãgã egui ch
marã hare yepe aru angã hañ hu carubo, ndeũrõ angã eb
Tupã cheyara ndeporoporiahuberco apirey pipe, heyne.

P. Hae coritẽ aguiyerei pangã açe oñemombeu rirer
yepẽ oãgãipa paguera mboaçi yebi yebi haguãrac? R. A
yerei catu.

P. Hae marã hey pangã ymboaçi catu mboyequatbone?

R. Cheyara Iesu Christo Obeniã nderañ hupape, &c.

P. Ebocoi ñeñ ñore pangã oiporu oingãipa paguera rehe o
mboaçibo rsene? R. Ani Tupã omeçramo ñeñ aguiyeci a
chupe, hiebae yepẽ oiporu oñembeaçi yequãpabamone. A
raco: Ah Tupã cheyara ehrecobe yacatu pipe raco ndera
catu año rereohabangupe, mbae angã bicatu ahañ hu n
heguã, aiporami ehrecocue cuctau tenico ayabaerereco m
eñgatu chepiã guitercobo etei, ymboaçi carubo ranõ, na añar
poñhapape ruguãñ, na ta yecobu tecoori rehe guiyabo rugu
aba, nderañ hu raçi agui ñore catu amboaçi, hey. Aiporire
mombõ oãgãipa haguera agui epei ere haguãma, na cyal
Cherrecobepuce biteramo yepẽ amo, ndegraciã marãngatu c
piyboramo ndeporouaitaba ñore amboaye guitercobo, mb
poromõãgãipa haci agui guinepihyrõmo guitercobo ranõ,
yabo.

P. Hiehe pangã haçibae guemimborarã oãgãipa repirã
Tupã ype yquãbẽ haguãrac? R. Hiehe etc. Cocheremimb
racã nangã aiquibẽ angã ndebe cheyara Iesu Christo, nd
reçimborarã resirõngus yruãmo, cheangãipa repirãmo, nd
c

poraramo eirumo yepe chebe co cherecoa'i, quey'bi'pe
rahep'ibe'e cheangaipa paguera, oyabo Aiporami oyabo
ha'ibae oyarongi o'angaipa repi tecobe ambuaepe gua-
ue, ymoca'i'ymo, Haeramo oman'o pora'ibae ndicatu' etc
imborara ra'i po'uaabe'ymo no'te, aman'o'boi'ramo, yya-
ra.

Aguyete'i pipo ha'ibae guecobe pucu ra'ngue ra'ihu ey
bequaabo Tup'a pope no'te guenimbota mo'i ra'e? R. A-
re'e etc. Acoiramo ni'o: Co cherecobe'pucu ra'ngue yepe
nga ndaha'ihu Tup'i cheyua, ndaremimbota mar'angatu
che yya'ye hagu'ama catu aipora, ndecatu ang'a ni'a ere:
che'aman'o hagu'i; chebe ha'e'beba'era' ran'o. Haeramo a-
catu ang'a'ra'bae chere'mbia'ihu' i'ua'ni pa'be co y'bi'peram'o
reya hagu'ama, ndeirunamo no'te cherecoporabo catu,
e.

Adoyerobiache pipo oman'o pora'ibae Santos Tup'a ro-
regua amo rehe, rache'p'it'ib'o oyabo raene? R. Oyerobia
e.

Abae Santos upe catu rep'ang'a a'ce op'it'y'b'o hagu'a rehe
urene? R. San Ioseph mar'angatu oman'o pora'ibae pi't'y-
ti' upe, hae acoi Santos ya'i na'bo na'bo guembi'pi'ci-
upe, hae guecobe yacatu guemimboyerobiachera upe
birebeten'anga Angel mar'angatu gu'a'ro'hara upe, hae
Miguel mar'angatu upe abe, aipobae ago'cebe ac'e Santos
ngatu rubichabele Tup'a'i mar'angatu upe, oyerure' nemo-
nahu catu oupane.

Qua' catu co Chere'mimombeucue Ch. a'rome ni'o Pay a-
y'be'y'nbape a'ce oman'o, hae no ngupape, acoiramo hae
he'p'it'y'b'o co ne'e mar'angatu porubone, ac'e o'iramo
ha' amo yya'raqua catu'bae, hae abe op'it'y'b'o, a' die re-
mar'angatu rebe ymbo'ye'poru ucabone, ha'i catuberamo
hombi'poru ra'ngue ne'e pucue'y'bae catu o'ha'a' chu'pe'oe, na

Che

Cheribi eyepia eroba anga Tupangori, cerehendu mbota marangatu ndebeguaru: Ererobia caru renanga Tupangatu remimombu Santa Madre Iglesia porombocha opacatu ererobia pangai cobte? Hac hacibae yneimboyebito: Aico caru heyne.

Corire, eyerobia caru abe renanga Iesu Christo remimombu raracue rehe, hac sehora Santa Maria, Santos ybapeguara nleri yneboehaba rehe, ybape ndcho haguamari eyerobia Ererobia pangai aipobae rehe? Acoiramo hacibae: Ayatia caru, heyne.

Aipo rite: Hac ndepiaguibe erchahu caru Tupi nde naganera mbaepabe agoene; Santos opacatu ybapeguara hahu nabē nunga hahuporabo caru na eyabo: Curiaue Santos opacatu ybapeguara nderahuramingatu oroahuru rupa anga Tupi cheyara, eyabone. Aipo crepanga? hacibae: aipo ae, heyne.

Arite hacibae upe yagnai pa paguera mboasi caru upe nahi heyne. nderemboasi y pangandangaipa paguera opa nderecobe yacatugate Tupi rahurahi agu yporuque marangatu rachabamo becohapee rae? Aipo eramo, onipotabae: Amboasi caru, heyne.

Corire hecora chupe ymomboi ucabo; ndererecobe pucuramo Tupi remimbota marangatu rupa note ndererecobe nderemomboi pangai, heyne? Hac hacibae amomboi, hahone.

Ang Tupi pope note emof anga nderemimbota, na eyerobia Nlepopo note cheremimbota amof anga Tupi cheyara, poriramo chemano haguā, cheabe aipora, nderemimbota marangatu cherche yayehaguā rehe, nde note anga niā quai caru ara chebe aguiercibae chemano haguāma, nde rite abe anga amof co che anga nderugui marangatu tecarua rite nderemimbota rōngue Tupi cheyara, enesque yporiahurerecobe anga cherere agu ychamotariramo, acoi ndepia a

ci yeyucã hãberci hagũe rehe Curuzã pĩpe ndemanõ
 rariramo, eyabo. Aipo crepangã? Hãe hagibãe: Aipo eẽ
 quitupa, heyne.
 ponire: eyerure abe angã Tupãĩ marãngatu upe, hãe
 Miguel marãngatu upe Angel nderairõhara marãngatu
 abe, hãe Santos Tupã robaquegua opacatu nderecobe
 pĩpe nderemimboyciobiãcũe upe nderpitĩbõ baguã re-
 Aĩa nderpĩa nã oãngcoramo recobãĩ amo rehe cũemomba-
 e mbaru chupe, Iesu Christo, hãe Señora Santa Maria rera
 angatu rehe ñote nderpĩa moĩna. Iesu Christo, hãe Señora
 ra Maria rera marãngatu nderpĩapõramo, nderyurupõramo
 herupa ñote nãnga ndererobĩ ueaiche mbaru chupene,
 ypĩrĩbõbone. ymanõ rĩre aere oñemboe hece ne, Tu-
 p: Iesu Christo remimboraracũe ypĩrĩbõhabamo y-
 ecẽnga ranõ.

Doctrina XX III.

Del Sacramento del Orden.

coi cuehebe hebe Cinco Sacramentos marãngatu che-
 remimombecũe raco, açe ñabõ etei recorebẽhabere-
 o dico, co mocof Sacramentos ambuãe Poromto Abare
 a, hãe Mendahaba aere nangã yearãĩ bæccũe pabẽ noõn-
 catu oicorebẽ hece. ypĩrĩramo raco oicorebe Pay Abare
 açe angã rerequarã opãĩme heco rehe, hãe Mendahaba
 a Sacramento ambuãe pĩpe abe oicorebẽ, oñombobia ca-
 aguã rehe, omenda pererĩ rehe abe oñangareco catupĩĩ
 ã rehe ranõ. Aipo recorebẽhabere rehe omãĩmo raco
 Christo ñandeyara omõna mocof Sacramento marãngã-
 mbuãe Abare ñe noñangaba, Mendahaba abe aracãe,
 ramõ ang rapchendu range mbãeamo penembiguaã caturã-
 Pay Abare ñemonãngaba reheguz.
 Mabacũe piã Pay Abare hey açerac? R: Tupã recobĩa
 upe aipo hey açe. P:

P. Aba pangā aipo tecobicha nūngarey Tupā tecatuai r
 Liaramo heco haguā, omeē chupe rae? R. Mā Abae tamō
 Tupāray etc Iesu Christo ñote. Hae ño angá raco omanō
 mohe Sacramento guete marāngatu rehegua moñangipi
 guetamboe esa Apostoles yape omeē ipi, accipe omeē
 chupe guetobiarā ambuae moñgo haguā ranō.

P. Mbae pangā Tupā aipope omeē chupe guetobia re
 mo ymoñgobo rae? R. Guete marāngatu Hostia pīpe y
 uca haguā.

P. Hae nomeēi tepangā angāipa tetrō mocañy uca ha
 chupe rae? R. Hae abe omeē ranō, chatepe, guetobe y
 rite chupe oyebechaucaramo: *Accipite Spiritum Sanctum*
quorum remisistis peccata etc. hey, opiu marāngatu
 pe ypeyabo; Heipiçi Espiritu Santo, Peñyrō hague upe
 nangā chebe cheñyrō guetecobo none, oyabo, aipo oe p
 raco omeē chupe angāipa mocañy haguā abe. Mbae tubi
 nūngarey raco ebocoibae Ch. charejā. Tupā ñandey
 Angeles marāngatu upe yepe nomeēy, oçi Santos pabēn
 rubichabete upe yepe nomeēy ebocoibae guetobia upe g
 mi neēague. Pehupiti carabe haguāmari pendeçaruçi c
 nungā pemaēndua pīpe pehecha Cunumbuçquamo reō
 mañme angāipa guaga pīpe ofbae, Ch. ā bse Cunumb
 raco guetoporihau nandetei renōina, ytacorī oyeaupi
 mo, omaē Tupā oangaipa pīpe guemimoñrōngatucue re
 ybi corī oyeañbiramo ohecha aña rerā roquēnduçu oma
 ramōbe oho haguā, cocorī, hae cocorī omaēramo aere
 ñangerā ñote ohecha, acokami cicobo raco tecorāmeñy a
 rembiñhoñy teteiramo hini reñ. Oiporihubereco potara
 amo raco aipo Cunumbuçu Angeles marāngatu rera Tup
 çī marāngats abe yepe cheñboe ñote arro heçe, ac ac
 necoporihubere aguī vñ çe yepeuca haguā catu ndoy
 tecoi, Abē catu tepānga haebae Cunumbuçu tecoporis
 nandetei chugui ymocañy haramo oicoras? Pay Abare ñote

y Abare ñote nangã acoi Cunumbuçu upe yñangaipa
oaçi catu uca rite, ohobaçaramo, omocañyboi chugui, hae
ngeta omoñeguãhẽ, ybarerã ñote chupe ymboobaguaçu-
acoi recoori apirey Guayramo oicobacupe ñote Tu-
ñemboçacoihague rehe cyecohu baerãramo ymoñogobo
re.

indo Ch. mbaeangaubôtey Angeles marãngatu ybapegua-
epe, Tupãçi marãngatu abe yepe rembiareco eỹ, opope
oguereco Pay Abare.

Hae egui oangaipe agui opoi potareybae upe yñyrõ ha.
abe pangã Tupã omeẽ Pay Abare upe rae? R. Mã o.
tef ramopae. Egui nunga nungarau raco Pay ohobaça.
o yepe omorãngue Sacramento marãngatu, haeramo Tu-
niñyroi chupe.

Ymboayepirãmbetepipo egui Fay Abare rae? R. Ta,
ybipe niã ndipori chuguibe ymboyerobiapirãmbete

Hae egui Mburubichabere ybipabẽ yareteramõ ofbae
e na ymboyerobiapi ruguãf tepipo Pay Abare agui rae?
ñomboyerobia ruçu terirõ apitepe requaramo ofna ye-
raco egui Mburubichabera, hae catu Pay mboyerobiaha-
o oico. mã teỹramotepaco San Ambrocio marãngatu
Quarepetiyu porã Oro oreya quarepoti pi Plomo ya
oyohugui hecoyoabi caturami erei raco Pay Abare
Mburubichabereagui yepe hey. San Francisco marã-
abe raco aiporami Pay Abare recoubicha nungarey nan-
ymboyehu catu potabo, Angel marãngatu rehebe Pay
re yoguerecoramo amõ, Pay Abare upe rãngengatu a-
yĩ, haerire amo Angel marãngatu upe, ayeroyiranõ,
aracae. Angel marãngatu tecatuaĩ yepe raco omboye-
aiporami reco aracãe. Charepaco oico carambohe Pay
e rã amo ymarãngatu erebae, hae yepi yepi Angel
ngatu haãrõ hara oyechauca chupe, hae yguararamo

Angel mirāngatube oico hupibe yycotīaha rapicha
mongrabo. Hae acōipe mocōibe yogueraharamo, Angel
conanga Aba recoagi yñaruāngatube, cyabo, yyacatua
tī catu heconi oatabo. Pay Abareramo yñemoīngorire a
yyaça corī ñote heconi yrūnamo oatabo, Pay Abare r
catu nangā yñaruāngatube cheaççe, oyabo.

P. Hae marī ramipangā açe eguī Pay Abare omboyero
raene? R. Aba Pay Abareamō ohecharupibe haihum
yequaabo ohepeñaboi ypo marāngatu rete oyeyurimboy
bone. Cuña aere oyeāibi ñote chupe oñemomiuīngatuhape

P. Hae Pay oata robabo yhoramo marā rami pangā m
oico ymboyerobiabone? R. Opīta mirī rangē chupe açe
gaomboibone. Cuña aere oyeça amonçotī r rī Pay upe
yeroyībo oāma ranōne.

P. Oyehuramo Taba amopīpe Carayretāme yepe P
Abarepochiamo, oico amopipo ymboyerobia pīreŷra
rae? R. Ymboyerobiapīrāmbete yepe raco aipo nūnga
Tupā recobia reteramo hecohape.

P. Ohechagi tes ñotepipo Tupā ñandeyara quie yb
eguī guacobia mboyerobia potaharey ymboaraquaeŷ
rae? R. Mā amonareŷtamopae? Acoi Pay Abare Iesu Chri
ñandeyara ru eymobe cicobaecue mboete catu harey bir
raco Tupā ñandeyara roçā ñote habeŷramo aracae? Aipo
rāreguare raco San Patriarcha Moyses reindī, oquībī Tu
rāmbiañhubere āngao ngaohague rehe ñoteyepe, ombopi
āngaubotey herecobo aracae. Aiporamiabe nānga acoi mb
hapī Tupā quatia remimombeu, Core, Datan, y Abiron h
rahe, Pay Abare Aaron ya poroquaitaba mboayepotare
ramo, yñangaoporaramo aße, Tupā ñandeyara oñemoj
chupe. ybō mboyurugugubo. mbohapibe ymocōucabo a
coi lītetēnānga Iesu Christo ñandeyara ru rīreguare opo
dō ñote mirāngatu yepe rerequa, Tupā rembiepī ereirar
cōchōrī. Aipobaerā mboyequaabo raco Iesu Christo ña
de

yara guemimboe rera upe: penchehe opocobae memē nār
 chereçāyī tecarui reche opocone hey aracae. Mā mbae ae
 uguī aiporami heçe nembogarai hare amatiri pīpe hecobe-
 cu rāngue mombayeçapīa pīrē rae.

2. Hae Pay Abare hāhucaturpīpe ymboyerobia ñote hare
 e, mbie pañgā Tupā omeē quie ybīpe yepe rae? R. Te-
 cepacu haba, acoī Guba, oçīabe mboyerobiaha ñatebē
 i.

Eguī Pay Abare poromboeramo yyapīça quireyngaru
 nga mbīa hemimombeu reche, ymboayecaturpotabo raene?

Ta ma Tupā tecarui ñeēngue mombueyramo tamopae?

Haera no nipo Pay Abare año oico Tupā remimbora
 rāngatu mboyequaa haramo rae? R. Ta haēño. Ndeytec

oguereroramō mbacamo guemimoā yoparapīpe ñote y-
 a catu eymo, angaipa nipo cobae, coterā ani oyabo, he-

te quaaporabo Pay Tupā recobia ñote ohepeña yquaa-
 ubaguā rehene. Corupiñote yepe topomongeta miri gui-

obo rangē Ch. arete ambuae pīpe Sacramento marāngatu
 mendahabariqua ahecoabīquī peeme ranone.

Doctrina XXIV.

Del Sacramento del Matrimonio.

Tupā rembiapocue raco Mendahaba Ch. Charepe yma
 aracae Tupā ñandeyara ñanierubīpī rā moñarupibe

nemboera oyapape, Chugui ñote Cuña omboyehu, conē
 rembierecorā oe pīpe yrā eteramo chupe ymeēnga, acci-pe-

comendabae memē recorā quaabucabo ranō.

laebae Mendahaba raco Iesu Christo Tupāraÿra quie ybīpe
 fire, Tobíá catube cheporoquaita marāngatu mboayeha-

reche, oyabo, omoarūamirfeÿngatu Sacramento marān-
 turamo ymoñogobo.

Hae

Haeramo mbæupepângâ Mendahaba, hey açe rae? R. A
hae Cuña Tupâupe ñote guemimoñangue retañ rereco
taba, oyoupe ñemeẽ habaube nãnga, açe aipo hey.

P. Chemendaporeri Tupâupe ñote rareco, oyabo tepĩ
mbĩa omenda rae? R. Aipo oyabo.

P. Oicoe carupipo ycaraiabacue Mendahaba egui ycarai
bac mendahabaagui rae? R. Ta oicoõcaru, ycaraiybac me
dahabatenũgui na Sacramento marãngatu ruguañ, ycaraiab
cue mendahaba aete Sacramento marãngaturamo oico.

P. Aipobae reco quahapepipi mbĩa omendañanonde o
mombeu rae? R. Ta yquahape õnemombeu rançe.

P. Ogueromendaramo açe angãipaguaçuamo, omombeu
amopipo Sacramento marãngatu angãipaguaçu Sacrilegio
apobo rae? R. Ta omombochĩ caru.

P. Hae oimeramo aipo nũngarẽamo oicorebẽpipi omend
yebi haguã rehe rae? R. Anĩ, angãipaguaçu pipe co Sacrame
to marãngatu piçĩ haguerari õnemombeu haguã rehe ñote ca
oicorebẽ.

P. Hae Tupã gracia marãngatu reromendaramo, oirum
rumõ pãnga açe aebac Tupã gracia marãngatu oycupe ra
R. Ta oirumõ rumõ.

P. Mbaebe paipo ycaraiabacue Mendaramo Tupãremime
yãnga recoaguiyepabamo rae? R. Morõpitãbõhs marãng
tu guecobeya yyoaihu caru haguã, tecoagi terĩrõ omendaba
cue remianduri roroatãngatu haguã abe, hae guemimoñan
gueretañ mboecatupĩrihaguã abe ranõ.

P. Mbaeramo tepãnga ycaraiabacueamo co Sacramento m
rãngatu piçĩrĩre yepe ndoyoaihuĩ, oyoehe obĩacatu eym
rae? R. Co Sacramento marãngatu aguiyeramoĩ ypiçĩramo

Ayete Ch. Eguĩnãnga raco nohepeñarangei Tupã ome
dañanonde; Tupã cheyara ndeniã creipora chemendaha
guã, haeramo acoi Cuña, coterã Aba cheãnga recoaguiyeĩ
rehe nderembiguaa, teremeẽ ãnga chebe oyabeymo. Añebĩ
ram

eguñānga nā oānga recōāguīyēirā rehe omāehape
 āf omenda, mbac carupe ymboetepī āngau rāihupape ca-
 Amo aberaco Guba, hae oqī gueco caturā renondea ca-
 ĩ Hague yepe ogueroīrōtel, yrābībae rehe ñore oñembo-
 acatuabebo, ndeytee Tupā ñandeyara omboaraquaa
 Yoīpe yepe tecoporāhu tetīrōāño noōngabamo ymoīa-
 Tuba, hae ychī aete aiporamo yepe ndicatuī guay,
 rā omembī hemiporāngereco eī rehe hemimboaqīpe etcī
 menda haguīni, aiporami ymōmendapīre raco, gu, co-
 oqī reāārūpi, nā cherembireco rāngue ruguāf, coterā
 neme rāngue ruguāf nde, heyooyoupe, aiporami yogue-
 o guecobeyacatu tecoporāhu rerequaramo ñore oyo-
 eco. A no raco Tupī remimeēngue ñore rāihu haban-
 e, oyeupe añā remimoporā porā au ohaīhube angau oi-
 . Amoaberaco oñopīcybō yoya catu ñore habangue a-
 o, tembiquai porāhu rami ñore oguereco. Hīndo aipo
 eguī omemendabaecue memē yoīihu catu rangue mo-
 chīha.

Marāñabēngaru tepānga Mendare oyoāihu catu yogue-
 boae? R. Oñocotebe habi tetiō rehe oñomboaye quī-
 garuramo oyohe oyeahei eīramo, oyocura menguambī-
 no. notī morī eīramo, oyoeco tarā upe guoqāngatara-
 oyoaqī rehe oñemocaneōndecuerā eīramo, omendaha-
 eī amo rehe oñembopīa eīramo, Rombī oyoeco marāñ-
 ā rehe oñopīcybōngaru yoyaramo ranō, aipo nanga
 dare oyoāihucarubae yoguereco hagtā.

Hera Cuñapipo petel Aba ñore yepe rembirecorā rae-
 R. Ani, petelño ymerā petyño nabebe.

Agūyeteipipo meadare oyohugui ypoitel oacatuahaba-
 ae? R. Ma agūyetei ey tamopae? Aai adicatuī etcī

Hiera noaipo eguī guembireco reya etē porahape gue-
 borararūpi Caray retāme opīcateībae angaipapīpe oi-
 e? R. Ta angaipapīpe, hae yyebīpotareī yacatu oñe-
 mo

monbeurimoyepe, Tupã nãñreſchupe.

P. Hae açe omendarãmo oñemoñrũhaguerete yarete rã
pipo cico, guemimborararupi herecohaguã rehe rae?

R. Ani, ndeytee ndicarui ete omendahague yporupo
haguã, Tupã nandeyara niã oyapo co Sacramento ma
garu Mendahaba, toñemboera oyapape ñore, nã yñemb
pochitel haguã rehe rugusi Oimeyepete mbae ambuae co
cramento marãgaru mendahabaporu rehegua penembi
caturã biña. ae aete ã teiſype che ymboyequaa haguã
catui, haeramo guecorã quacatuharey ñemombeuhape
roporandu Payupe.

P. Angaipaguaçu pipo omendahague guapichaupe y
rae? R. Angaipaguaçu Tupã moyrõ yeahoçereteiha
ga ebcoi.

Explic. Oguata nãnga ñeẽ chebe aiponũnga nũnga
angaiapa abaetehaba che ymboyequaa haguãma Ch. A
nũnga Abaniã niñarũaf ete Aba retapaũme heco, Mbae
mba retapaũme hecohaguã yepete berami niñarũai. Cha
paco: eguf mbaemỹmba tecoamo andupareyramo oicobe
pe, ebocoi tecopiſpe ñore yyaraquabe berami chugui,
rũ rehe cñeroacatey eteibo. Haeramo aipo nũnga mb
mỹmba açoçepe hecoaiſi nũngarey. Cuña, Aba aipora
gua rembireco aberaco omẽ aipo teco rehe oquairamo y
boayeyſpe hae abe oñemoaſi ete etei, angaipaguaçu T
moyrõhabete apoborano.

P. Hae omendabaecue rembiapo angaiapa, yyoya p
mendarey rembiapo angaiapa rehe rae? R. Ani, oirũmo
mo tubichabe oabaeteha, mendareramo heco hapeẽ.

Jeſu Chriſto co Mendahaba Sacramento marãgaru p
ymoñũnduqueymobe biñae raco angaipaguaçu tubicha
ramo cico aracae; mãbiterenanga Sacramento marãnga
ramo heco rite, aipo omenda buecue rembiapo angaiapa
bichahaba mboyequaa porabo raco. San Pablo marãnga

eyaracae; *Adulteros judicabit Deus.* Tupã caru o-
 dabacue angaipahaba reco omomohengatu recobe a-
 eepene, oyabo. Ndipori niã quie ybipe yñangaiparo-
 amo, ymboaraquaa haguãma, recobe ambuae pecatu o-
 yoya caru Tupã hecopochi yehoceretecue hepibeẽn-
 ucabo chupene, oyabo nũnga.

Exemplo.

Imboyequaã caturaco aiporami omendabacue recorã
 recocueamo ang cheremimombearãma cari. Santo Do-
 go marãngatu quie ybipe hecoberato raco, oico Cunu-
 çu Cuãa oycorãhabai raĩhupipe oyepã ratapĩguaçu
 bacamo aracae, hae aiporami oicobo guembireco gue-
 ãhucatu rãngue oñemboçaraihabamo ñore oguereco ye-
 epi, opoquĩhiybeỹmbipe herecoãibo, ymomboriãhu-
 eiteibo ranõ. Cuãa aere raco tecobaiamo moãruãhareỹ
 amo oicobo yepe, ara amopipe aiporami guerecopucu
 haguã poquãbeỹmbape, raegue co Aba motĩporahape
 yepe, aba cherãihu parã amorecabo mbururõ qui, hey.
 aipo oyague pĩtumbĩperaco acbae Cuãa, ohecha o-
 ñe añaretãmengua remimberara oicoẽ coẽbae; Eupepe
 ohecha omendabacueamo taraquaruçu etc amopipe
 , acõipe añanguçuamõ teyu yagua ramingua oico yru-
 o, hae aipobae guembiaramo herecobo, oñañubã ta a-
 çu hendĩobĩobĩ abaetecarubae cyuruagui oçbae pĩpe
 opacatu rapĩpabo. Añã ambuae ohecha aberaco qua-
 ãti ymoĩcupire tata reheguara heçe yñohe ranõ. Acõi-
 o ãngue haçembucue etc etc, opacatu añaretãmengua raçẽ
 rãha rãha etcibo; Hae aipobae ambĩy corĩ ohecha tara-
 ruçuamo yporeỹbae, aipobaeraco Tupã oiquabueã
 pe, conãngã ndemẽ upeguarãma, oyabo. Aipobae re-
 co caru raco Cuãa oñemboçã mirĩeyngatu oquepe oya-
 he

heguabo, hae aiporami oyaheo pucu ogueropag l. oguer
 acoipe nimaēnduabei omē upe oñemoÿrō haguera rehe
 poriahubereco nūngareÿngatu racō orrē, ndeytee coē ran
 ohoboi Santo Domingo marāngatupiri, aipo oquepeg
 membeguabo chupe: Oyeupe añaretāme cmē recoaçi apir
 mombeu paramobe raco, Santo Domingo omeē oRo
 chupe, Co cheRosario eraha, hae ndemequepotaramo, c
 yñacāngita guipe, oyabo chupe, omboave raco Cuña
 marāngatu nēē orrē acāngitaguipe acoi Rosario marān
 moīna, chaterō: ymēabe oqueramo ohecha aipo guembi
 rembiechague recatua opacatu ranō. Acoipe oñemo
 ñemopiri ete etei añaretāme tataquaruçuaomō oyehe ñen
 çacoyha rechaca. Ndeyteē coēramobe obcimanī Pay up
 ñemombeubo: Hae accihaguerabe oycaihu nūngareÿ, oy
 hubae tetirō aççete etei yoguerecobo coite. Aipor
 yoaihu ñemomboriabucaturipe ñote yoguerecopucu rir
 co petel arapipe petel quaraçi raāngabapipe oyoya ete
 mano, aipobaepipe raco Tupā omboyequaa berami oy
 hu catupipe yñemopereingatu hague.

Hindo Ch. yporā ete nangā Tupāupe omendaba
 yoaihu catupipe ñote yoguerecoba, yyabaete nunga
 aberaco emendahagueraño raīhu habanguepe ambuae añ
 niquabeēngue raīhuparamo heco, ndeytee Tupā recobe
 buaepe aiporami hecohague haguerau ohepīteē yeaboçer
 ymombaēaci tetirōngatubo herecobo.

Doctrina XXV

Sponsalia & impedimenta.

Cuehe arete ambuaeramo racō Sacramento marāng
 Mendahaba reco amboyequaa peēme Ch. āng aete cm
 da ñanonde açerecōrā amombeupota peēme guitecobo ran

aguiyeramboigua rûguai raco eguf mendaha, opacatu
 ge raco omendabaerã oñomongerã yoguerecobo canã-
 etã rehe. ndoychui berami mbacamo nande menda ha-
 morãngi cha, cyaboe nãnga oñoguerobahẽ Pay robaque
 pe oyebechaucabo. orenã emonã orocopora echeruts,
 ipe, chupe oñeenoi ucabo coite.

Hac aguiyerei pãnga omendabaerã Pay robaque oye-
 baucã Ima rireramo hac reiype guenos imarise yepe gu-
 nborarẽ reroyrõ haguã, ymborebo rac? R. Mbae angãu-
 amo rehe ndiestui ere, mitã recoai nãnga ebocoi, Aha
 e oñemoemimboraĩma rireramo, hac ñomongera carupĩ-
 rireramo ate, niñembore haguãĩ erei. Tupã ñandeyara
 raco ndoipetari mbae angãubi rehe Pay guccobia ro-
 ue oñequãbec hagueraqui yyeroba haguã. Añebẽ nãnga
 e ybipe yepe Tupã ñandeyara omboraquas ami sipa
 gara, accoi ambuae hembiporabotefugue rehe ymbobis
 a uca reỹmo.

Hac eguf omendabaerã Tupã orocquẽme Pay gobaça
 robe oyoche oñemborabi ramo, na angaipa guaçu ruguãĩ
 o oyapo rac? R. Angaipa guaçu catu aipobae.

Hacbe pipo ñanãtce ari yepe ymenda? R. Yyabactebe
 ymenda. Ayebe Tupã ñandeyara robe ey, na mendaha
 uai ebocoibae, ñemboaguaçahaba ñate catu oyabo. Aipo-
 ce raco Pay poromomendabaerã Aretẽ mbohapi youpi-
 ra pĩpe cyoche omenda potabae Tupã rope, yporapa-
 emienduramo ohenof, oanãramo heco haba amo quaa-
 ñẽ, tomombeu imani oyabo ymendaraitei potareỹmo.

Mendaha rarua amo quãpara aguiyerei pipo Pay upe
 o gue nbiguaa mombeu ey rac? R. Mã aguiyerei ei ramo-
 ndahaebẽi raco. Santa Madre Iglesia nãnga Pay Abare
 omomendabae opacatu oyoquai reiỹtape omendabaerã
 oĩ haguã rehe, hac oyoquai abe mbãa teĩrõ mendara-

sua amo quapara ymenda eymobe Pay upe guembiguar
 mbeu bagua reche ranō. Aipchape raco mendararu coa
 hara angai pa guacu oyapo ycoacuramo, oyabi amiri r
 Santa Madre Iglesia oquaitate. Mā mbae angāu hecora
 ramopae poromboaguaca, yñangaipa guacu eymi rac?

P. Hae mabaepangā aipo mendabara rac?

R. Conc hae.

Tabula Graduum Consanguinitatis
 in quibus solum est impedimentum
 Matrimonij Indorum ex Bulla Pauli iij.

Mendararu Aba ñamo tee rehegua teni
 cobae

Primus Gradus.

In linea recta.

Mdicatui nangā Aba menda

Oñi tee rehe,

Guayitee rehe.

Nosepuede casar el hombr

Consu Madre.

Consu hija.

In linea transversali.

Guai ali rehe.

Consu Hermana mayor, o menor

Secundus Gradus.

In linea recta.

Oyiriy tee rehe

Guemyminotec rehe

Consu Abuela

Consu Nieta.

In linea transversali in æquali.

iche rehe	Tia hermana desu Padre
y rehe	Tia hermana desu Madre
ceipe rehe	Sobrina hija desu hermana
oyi rehe, con nanga guiquey,	Sobrina hija desu hermano
oo Guibi rayi rehe.	Mayor, o menor.

In linea transversali æquali.

iche membĩ rehe	Prima, hija dela hermana desu Padre.
y membĩ rehe	Prima, hija dela hermana desu Madre.
oy rayi rehe	Prima, hija del Hermano desu Padre.
oy rayi rehe?	Prima, hija del Hermano desu Madre.

adus Affnitatis ex copula licita dilinentes
Matrimonium Indorum

onico Mendarupi ño Aba ño amorehegra
Mendaha rarua reta.

Primus Gradus.

In linea Peda.

carui nanga Aba menda Nofe puede casar el Hombre
ã ocĩ raaagá rehe, co nanga; consu Madrastra mager que
Co

Gu rembi reeocue rehe. fue desu Padre.

Guñ rari rehe, conāga: Nuera, muger desu hijo.
 Guñ rembirecocue rehe.

In linea transversali.

Cobaya tee rehe, conāga: Cuñadas, muger que fue
 Guñquey, coipo Guñbi hermano mayor,
 rembirecocue rehe, ó menor.

Secundus Gradus

In linea recta.

Oyñ rāngā rehe, conāga: Madrastra desu Padre
 Guñoi tee rembireco yoapi- Segunda muger desu
 cue rehe. Abuelo.
 Guññāñāñā rembirecocue rehe. Muger desu nieto.

In linea transversali inæquali.

Gubñ tee rembirecocue rehe Muger que fue desu Tio
 Hermano desu Padre
 Oruti tee rembirecocue rehe Muger desu tio hermano
 desu Madre.
 Guñquey rāñ rembireco Muger desu Sobrino, h
 cue rehe desu hermano mayor.
 Guñbi rāñ rembireco cue rehe. Muger desu sobrino hijo
 desu hermano menor
 Oñ, / Guñratirehe, Conāga, Muger desu sobrino hijo
 Cueinditee membirecocue rehe. desu Hermana.
 cocue rehe.

In linea transverſali æquali.

iehe membi rembirecocue	Muger defu Primo, hijo de la Hermana defu Padre
y membi rembirecocue	Muger defu Primo, hijo de la Hermana defu Madre
raſ rembirecocue	Muger defu Primo, hijo del Hermano defu Padre
raſ rembirecocue	Muger defu Primo hijo del Hermano defu Madre.

Gradus alij Affinitatis quæ oritur ex copula licita.

one Mendarupino Aba ñoamo rehegua
Mendaha raruã ambuae.

Primus Gradus

In linea Recta

eatui nangã Aba menda	Noſe puede caſar el hombre
iehocue tee rehe	con ſu Suegra.
raſ nangã rehe, conangã	Con ſu Entenada.
mbireco membi rehe.	

In linea transverſali.

aya tee rehe, conangã	Cuñadas de affinidad, que
mbirecocue ci tee membi	ſon las Hermanas defu
e, vel Guembirecocue ri que,	muger.
po yquĩ piy-rehe.	

Se

Secundus Gradus

In linea recta.

Guaicho çicue rehe, vel: Guem-
bireco Yariçue rehe.

Guembirecocue remiarîrô rehe,
vel: Guembireco membîre rayî
rehe.

Madre desu Suegra Ab-
la desu Muger

Niera desu Muger hijâ d
Entenado

In linea transversali inæquali.

Guembirecocue yaiche tee rehe,
vel: Guembirecocue ru reindî
rehe.

Guembirecocue ciçue rehe, vel:
Guembirecocueci tee rîque,
coipo yquîpiç rehe.

Guembirecocue quîbî rayî rehe.

Guembirecocue rîque, coipo
yquîpiç membî rehe.

Tia desu muger, herm-
del Padre desu mug

Tia desu muger, herm-
na mayor ô menor d
muger.

Sobrîna desu muger hi-
del Hermano desu mu

Sobrîna desu muger hi-
dela Hermana mayor
menor desu muger.

In linea transversali æquali.

Guembirecocue yaiche tee membî
rehe. vel: Guembirecocue ru
reindî membî rehe.

Guembirecocue ciçy membî rehe,
vel: Guembirecocue ci rîque,
coipo yquîpiç membî rehe.

Prima desu muger hi-
dela tia dela ô herma
desu Padre.

Prima desu muger hi-
desu tia hermana may
ô menor desu madre.

embirecocue rübí tee rayí
e, vel: Guembirecocueru
rey, coipo rübí rayí rehe.
embirecocuetutí rayí rehe,
Guembirecocue eí quíbi
rehe.

Prima desu muger hija desu
tio, hermano mayor omener
desu Padre.
Prima desu muger, hija desu
tio hermano de la madre.

Gradus Affinitatis ex copula illicita

Conico mendararuá angaipa rupi ñote
Ace ñoamo ñemi rehegua.

*Primus Gradus
In linea Recta*

caruñ nānga Aba oangáipa
e eí tee rehe ymenda haguá
embí tee rehe.

Nose puede casar el hom-
bre con la madre deaquella
conque peccó
Ni consu hija.

In linea transversali

ue rehe
ápíy rehe

Hermana mayor de ella
Hermana menor de ella

*Secundus Gradus
In linea Recta*

ríy tee rehe.
iarí ñ rehe, vel: ymembí
e rayí rehe coipo ymembí
a membí rehe.

Abuela de ella
Nieta de ella, hija del
hijo, ó hija de ella.

In

In linea transversali inæquali

Yyiche tee rehe	Tia hermana desu Padre
reiv tee rehe	Tia hermana desu Madre
yovibi rayi rehe	Sobrinas, hija desu hermana
Tioue, coipo yquipiỹ membri rehe.	Sobrinas, hija desu hermana mayor, ó menor.

In linea transversali æquali.

Yyaicheteẽ membri rehe.	Prima hija desu tia, hermana desu Padre.
Yqĩỹ tee membri rehe	Prima, hija desu tia hermana desu Madre.
Tubi tee rayi rehe	Prima hija desu tio hermana desu Padre.
Yturi tee rayi rehe	Prima hija desu tio hermana desu Madre.

Mendararuã Cuña ñoamo tee
rehegua tenicobaePrimus Gradus
In linea recta

Ndicatũ nãnga Cuña menda, vel: ñimenda haguã nãnga Cuña.	Ñes bien quela muger case, ó no sepuede case la muger
Guttee rehe	Consu Padre
Omembitee rehe	Consu hijo.

In linea transversali

uñbĩ reñe

Consu Hermano

Secundus Gradus

In linea recta

amof tee reñe

Consu Abuelo

emfarirõ tee reñe; conangã:

Consu Nieto

embĩ rañhe rayĩ reñe.

In linea transversali inæquali

bi tee reñe, vel Gu rĩquey,

Consu tio hermano mayor
o menor desu Padre.

po rĩbĩ reñe.

Consu tio hermano desu
Madre.

ñi reñe, vel: Oci tee quĩbĩ

Consu Sobrino, hijo desu
Hermano,ñg reñe, conangã Oquĩbĩ
reñe.

omembĩ reñe, conanga: Guĩ-

Consus Sobrines, hijos
desus hermanas,

coipo, Oquĩpiy membi reñe.

In linea transversali æquali.

ñe membi reñe, conangã:

Primo, hijo desu tia Her-
mana desu Padre

reindĩ membi reñe.

y membi reñe, conangã: Oci

Primo, hijo desu tia her-
mana mayor, o menor desu
madre.

e, coipo yquĩpiy membi

ĩ ray reñe, conangã: Gu

Primo, hijo desu tio her-
mano mayor, o menor de
su Padre.

peguare ray reñe, vel: Gu

y, coipo rĩbĩ ray reñe

Oru ○

Pri

114

Oñtũ ray rehe; conãnga:
Oñ tee quĩbĩ ray rehe.

Primo, hijo desu tio her
no desu madre.

Gradus Affinitatis ex copula licita.

Conico Mendarupiño Cuña fcamo reheg
mendaha raruã reta

Primus Gradus

In linea recta.

Padicã ui nãnga Cuña menda
Cũbãnga rehe; conãnga: oñ
mendera rehe, coipo omon-
ga ai uca harera rehe.
Opẽãguera rehe; conãnga:
omembĩ mendera rehe.

Nose prede casar la meger
su Padrastro, Marido, que
desu Madre. ni tampoco co
Padrino de Bautismo.
Yerno; esto es, Marido que
desu hija.

In linea transversali.

Cũnga mendera rehe, co-
nãnga: Oñ rĩepore men-
ra rehe.

Cuñado, marido desu her
na mayor, esto es de una co
tenada que fue en el vien
desu Madre.

Oquĩpĩy, tee mendera rehe;
conãnga: oñ rĩepeguarẽ men-
gãra rehe.

Cuñado, marido desu Her
na menor, esto es, de una co
tenada vb. sup.

Guobaya tee rehe.

Cuñado.

Secundus Gradus.

In lineâ recta.

noi rainga rehe; conã-	Padre defu Padraſtro ſegun-
Oyarî tes mē yoapire	do marido defu Abuela, que-
	en eſpañol quizas ſedize A-
	guelastro.
miaſrō mendera rehe;	Marido defu Nieta; eſtoes,
anga: omembirayî men-	el marido dela hija defu hijo-
ra rehe.	

In lineâ transversali inæquali.

aiche mendera rehe; co-	Marido defu tia <u>Hermana</u> de-
ga: Gû reyadî meague	ſu Padre.
y mendera rehe; conãga:	Marido defu tia <u>Hermana</u>
rique, coipo yquipîy tee	mayor., ò menor defu Madre.
guera rehe.	
que peñguera rehe; co-	Marido defu <u>sobrina</u> , hija de-
ga: Guique mambî mea-	ſu <u>hermana</u> mayor.
a rehe.	
ipîy peñguera rehe; co-	Marido defu <u>sobrina</u> hija defu
ga: Oquipîy mambî mea-	<u>hermano</u> .
a rehe.	
ng mendera rehe. conã-	Marido defu <u>sobrina</u> hija de-
e: Oquibi teerayî men-	ſu <u>hermano</u> .
a rehe.	

In linea transversali æquali.

aiche peñguera rehe; co-	Marido defu <u>Prima</u> <u>Hermana</u>
ga: Gû reindî mambî	hija defu tia <u>Hermano</u> defu
dera rehe, vel. cyaiche	<u>Padre</u> .
mambî menguera rehe.	
Cciy	Mari

116

Ociy peñguera rebe. Conānga: wai rique, coipo yquipy me-
mbi mendera rebe, vel. ociy
membí menguera rebe.

Marido desu Prima H
mana hija desu tja herma
desu Madre.

Gubi rayi mendera rebe; co-
nānga: Gu riquei, coipo
sibi rayi menguera rebe.

Marido desu Prima H
mana, hija desu tjo herma
desu Padre.

Oturi rayi mendera rebe.
conānga oci quibi rayi mea-
guera rebe.

Marido desu Prima H
mana hija desu tjo Herma
desu Padre.

*Gradus alij Affinitatis quæ oritur
ex copula licita.*

Cone Menda rupiño Cuña ñoamo rehegua
Mendaha raruã ambuae.

*Primus Gradus
In linea recta.*

Ndicatui Cuña menda omēn-
duguera rebe.

Nose puede casar la m
consa suegro, el Padre de
marido.

Omengue rayre rebe.

Entenido hijo de su marido
de otra muger.

In linea transversali.

Omen diqueire rebe.

Cuñado Hermano mayor
de Marido.

Omen

Cuñ

ndĩbĩre rebe.
baya euera rebe; co-
a: ome rguers hĩra
bas rebe.

Cuñado Hermano menor de la
marido.
Cuñado, marido de su Her-
mana de su vienesre hija de su
Madre.

Secundus Gradus.

In linea recta.

ramofague rebe, o-
ngue remĩmĩ nõngue rebe.

Padre de su suegro Abuelo de
su Madre
Nieto de su Marido

In linea transversali inæquali.

endubĩre rebe; conĩnga;
ague rĩ rĩquĩ;
tĩbĩre rebe.
ngue rĩĩre rebe,
ngue reiĩdĩre emmbĩre
ndĩ quĩ rĩĩre rebe.
nĩĩre rĩĩre rebe.

Tio de su Marido Hermano
mayor, o menor de su Padre
de el.
Tio de su Marido Hermano
de su Madre de el.
Sobrino de su Marido hijo de
la hermana de el.
Sobrino de su Marido hijo
de su Hermano mayor de el.
Sobrino de su marido hijo de su
hermana menor de el.

In lineã transversali æquali.

ngue yaĩcherẽ membĩre

Primo Hermano de su Ma-
rido, hijo de la tia Hermana
de parte de su Padre de el.

Cmes

Pci

Omengue cïyre membïre
rehe; conãnga: omenguecï
rïque, coipo yquïpïy me-
mbïre rehe.

Primo hermano desu mari
hijo desu tia hermana de
re desu Madre.

Omengue rubïre raïrera
rehe; conãnga: omengue rï
rïquey coipo rïbï raïrera
rehe.

Primo Hermano desu Mari
hijo desu tio hermano mai
o menor desu Padre.

Omengue tuïre raïrera
rehe; conãnga: omeçiquïbï
raïrera rehe.

Primo hermano desu Mari
hijo desu tio hermano de
Madre de el.

Gradus Affinitatis ex copula illicita.

Conico Menda rarua angaypa rupi ñote
Cuña ñoamo ñemi rehegua.

Primus Gradus In linea recta.

Nlicstui nãnga Cuña menda
pangãipa hagerü rehe.

Nose puede casar la mug
con el Padre de el, con qui
peco.

Tai rehe.

Nicon el hijo de esse.

In linea transversali.

Tïquey tee rehe.
Tïbï tee rehe.

Hermano maior de el.
Hermano menor de el.

Secundus Gradus

In linea recta.

noſ tee rebe.

Abuelo de el.

nīminongue rebe, obi-

Nieto de el, vel Hijo de's

ayī membī rebe.

hija de el.

In linea transversali inæquali.

ī rebe.

Tio hermano desu Padre de el.

ī rebe.

Tio hermano desu Madre de el.

y, coninga; Heñadī

Sobrino hijo desu Hermana de

mbī rebe

el.

uei raī rebe.

Sobrino hijo desu hermano ma-

yor.

ī raī rebe.

Sobrino hijo desu Hermano me-

nor.

In linea transversali æquali.

rebe tee membī rebe.

Primo hermano hijo desu tia
hermana desu Padre.

y membī raī rebe.

Primo hermano hijo desu tia
hermana desu Madre.

ī raī rebe.

Primo hermano hijo desu tio
hermano desu Padre.

el raī rebe.

Primo hermano hijo desu tio
hermano desu Madre.

impedimenta, quæ oriuntur ex Cognatione
Spirituali.

Conico Menda raru Poromongaraiha re-
gua hae Pay Obispo ace ciba rehe
ñandī carai nongaba rehegua.

Indicatuī Aba menda guayī
raānga poromongaraihare
guembipīcīcūe rehe, coterā
Pay Obispo yēciba rehe ñan-
dicarainō ramo guembipīcī-
cūera rehe.

Oacībaça guayī raānga cī rehe-
abe.
Aiporamiabe nānga ndīcaruī
Cūña omembīraāngaporomon-
garaihape guembipīcī cūera
rehe, coterā Pay Obispo yēciba
rehe ñandīcarai mongīramo.
guembipīcī cūera rehe ymen-
cia, Tubarehe abe.

Nese prede casar el hon-
con la ahijada de Eapristo
o Confirmacion.

Ni con la Madre desu ab-
da su comadre.

Dela misma manera no se
de casar la muger consu-
jado de Eapristo, o Con-
macion.

Ni con el Padre de el.

Hindo: conānga Menda carupīrī hatāngue morāngue
Ch. Anombeu pēme peyquaa catu bagua rehe, haera
omendabae tā Pay hencī rīcīramo, ātae mendaratua a
quaapara tomombeuhoi Pay upe.

Oimeabe mbae ambuae penēmbiquaarāma Ch. Cone h
Mīrā amo omanōporarīramo hae Pay chupe ybabe hap
yvabairamo, tomongaraiboi Aba, coterā Cūña tetfīō h
cībae. Aba, coterā. Cūña ambuae porēyramo, Tu ye
ychī yepē omongaraine. Tu, coterā ychī aipo recorebe
pīpe ymongarairamo yepē setē nonemoanāise cyoche
Aba coterā Cūña ambuae tetfīō ñete catu ymongarai rī
o

emoanã mitã rehe, aracaebeyepe oyoche emẽnda haguã-
 yme yegi erecoto. Tupãope Pay nitã mbã yã uã mo, Aba nitã ruban-
 rano oicobaete abe raco emoanã acci mitã guãranga
 e, Tuba rehe, ychĩ rehe abe. Cuãa mitã hogagui heru-
 era aete, na aiporami tugãf, yepete raco Pay poro-
 ngarai yacaturup i etei mitã cylibapõramo cyetece, acci
 rã rehe, Tuba rehe ychĩ rehe abe ñcanãhata quiri yepe
 pyai heçe.

Mendaratua ñcamoteerebequa peẽme cheymemteure,
 mendaha marãngatu mlocccãnyngatu ucahá ambuae
 hboyequaã peẽme.

Yyĩpiramo: Ndicatui nãnga Aba, ceterã Cuãa ycaru
 ae rehe ymenda.

Ymomoccindaba: ndicatui abe Aba Cuãa ymẽrecole-
 , hãe Cuãa Aba hambirecorecobetae ymenda.

Ymemtohap hãba: Aba, ceterã Cuãa cõncõngetaramo,
 cyato: rayuca ndeyũ. hãe ramenda nderehe. Hãe ambuae
 cõcaturamo, ney chupe heiramo, ndicatui eguf cõncõnge-
 pochĩbae cyoche ymenda, yyucariã yepe.

Aiporari abe Aba, ceterã Cuãa cõncõncangipãramo,
 irũ manõ rãre nderehe an endane, chufe heyãe Amãuae
 ohaeberamo, ney cyabo chufe ymanõme yepe ndicatui
 ymenda.

Aba hemimboaq̃pe manõ Cuãa rerahateyã. rar endã
 cyapãpe, ymĩ porombucuramo herecoto, ndicatui heçe
 ndã.

Ndicatui abe Aba, coipo Cuãa Abarubicha, ceterã Pay
 quĩhiyehape ymenda, Ndoiporari etei niã Tupã
 nimboaq̃pevepe açe mendahaguã, guoripape caru mbã
 enda, hey. hãeramo ndicatui equĩhiyehape ñote cõncõ-
 re reco.

Mendabaerã Pay Abare robaq̃te, hãe mccoĩ Aba ro-
 p
 ba

haque Santa Iglesia recomẽangaban pi emendane, ay rami ymenda c̃yr n. o. r. i. c. i. o. n. i. y. m. e. r. c. a.

Emonararo. Ch. Santa Madie Iglesia porquaita qu ẽyhape emendarefbaecuẽ. touraili P y upe emendae hague non bequabo, hae Pay cmoar̃ỹt̃o chuse ec̃ỹt̃o Pay Abare niã Santa Iglesia. hae Pay Papa ñeẽrupi o jenerame. jeneranca eihague n. o. a. y. i. c. h. a. r. a. ñemime n. p. e. d. e. c. o. m. a. y. i. c. m. o. ambuae upe yquauca ẽym. o. r. a. n. o.

Doctrina XXVI.

Ceremonias y educacion de los hijos.

O mendararo raco aze Tur̃aope nioie f̃ancnde o cher dubica r̃ange Payrobate Pay c̃yeupe ỹp̃o c̃uramo, cor̃re ỹc̃epiciraro Pay chebaa, hae miãgr̃aha. hae c̃uarej̃c̃uaf Airas ya Pay ñeẽrupi Aba o guembirecoupe. Tur̃aope heic̃uieire aze raco ao an op ỹñeac̃ub̃abo tur̃umbearo c̃mof ỹyaṽrupi. r̃ap̃end̃i ab̃o pope ỹm̃oia rano. a hae mem̃e peeme che ỹm̃boyc̃uaac̃ hague r̃ebe raco ayucari Ch. Paeramo.

P. Maã cyabo paco Pay Orard̃aiceã robaac̃ẽym op̃or̃indu- h̃upe hemim̃o arebe rae R. I dicat̃i na gueñim̃bo r̃ipe ymenda ha uãma. cyabo.

I. Hae mar̃a cyabo pi o acoi Pay guet̃açar̃o oyo p̃iã rae? R. I hoc̃i yop̃o r̃iãh̃ata niã f̃emboyc̃e b̃ia o yequapabamo hae ñep̃it̃i h̃ongatu abe yecuaaj̃ abamo o Paeramo omeñtabae f̃emboyc̃e h̃iac̃ar̃o p̃ipe f̃ic̃e quec̃ yac̃ur̃upi o op̃i h̃ongat̃uh̃aã, or̃ h̃oyecuaa acc̃ipe.

P. Hie mbae h̃oyecuaabo r̃iã o r̃eneatae acc̃i m̃ g̃iãh̃i guembireco puã miã ỹm̃o r̃eic̃indaba r̃ebe c̃mo.

Nitē ruy rā ebōmāz rē pū miri ymōmōcōndi a
oibae. rēyā rāo dā rāpapa obnemo, aiposte
yōmā o rābō qmōmōcōndi rāy pīpe ayōhōgū opā
būae ēy nīgūnāgū pōmōcōndi nādebe.

Hic acō qmōmōcōndi Aarū yōmānāi oyibo pāngā
ē qmōmōcōndi apē rā. R. Abōmōcōndi nāgā. cōndēcō
hemōchagūe yepīgūnāi, hōmōcōndi ēyāgā rāangābō
roico, hey.

Hic acō Tūpōc hēiqūe nīe marī oyibo pāngā aō
ōf. Cūā acō rānō rāy R. Omē nīe nōte yaangāreco
nō rēpōmāi rēnōāgūi hēro mōvōcōndi, hīe o
yōyōqūāi acō nō pīpe yaōmīnāi nāmi etēi nēnōtīgūnā
rāy. Abōmōcōndi rāgū gēcōngūi, hēro mōcōndi rāe
ōiē rāpōrā pōrā nō pōrā nō rānō.

Acōi rācōmō pīpe māā oyibo pīpo omōcōyayū
rā rāe. R. rācōmō yōyō nōtū nō mōvōcōndi mōcōiōcō
ōf rābō yōyōnā nīgūi, hīe, yepīgūnā nā yāō yāō rāf
nīgūnāi.

Hic rācōmōi yōpēgā nānī hēy pē rāe. R. Tūpā
qūirābā mānāgū rāpī nōe yōgūerēcō pōrābō, nēc
nīgūnā pīpē yōcōpē nīgūi, hēy nīgūnā nādebe.

Hic mōcōndi chup gūnācō hē pīpo acōi rāy omōmōcō
rāe. R. Acōi pōrā rāy hēcōrēbēnā rēnō rēhē oye
rāpā rāe, rāy pōrā rāe mōmōcōndi, Cōmōgū: Y
hī cūerāi ēy nīgūi, etēi, gūcōmōcōndi y rēcōcōpēcū
i rēhē, hīe ymōmōcōndi nēnōcōndi hāgā rēhē rānō.

Hic apōrā nī omōndipōcōrī nēnōcōndi hāgūgūe pōi
pēi Cūā nōtē mō pīpe omōpōhānōmō anāpāgūa
pō oyāpō rāe. R. nā nōcōmō anāpāgūa nā
nē pōrōmōndēcōhā nāngā oyāpō, apōrā nī oicōbō.

Hic omōmōcōndi pīpo omōndābēnāe gūmōmō
nē rēcū rāe ymōgūqūā cūpīrībō rācōne. R. Cūā nō
cō cūpīrīnē.

P. Miri ñibē pangī heretoni ymōngatācāt upīrībo raen
 R. Heretoni cūpe ymbogamā heretino. Mocoī ra
 reterebehā guetoni reñīupe yñemo; aenāguā Ch. He
 rehegua yñāgī figura abe ranō. Hieramo Aoi tiporia
 eme gienñirehe, oyabo, ninareyiche chupe guarāma
 ga apobone. Namobinōterugui raco onātey rehe oh
 chūteñ nembīahīy agui Guīytera yheōporiahucatu, eb
 coioae mīcāñā, oaraquateyrecorupi, ndohēcaquai mba
 amo gueñbiarāmi, haeramo Tuba, hae ychī abe onāng
 retereñā ycaruhaguā retere. Guira reñrō, coterā mbaem
 moī reñrō bīñerico Gubano cherecoqui ābae cherec
 biarē reñā coiqui, oyabo perami, onēmoaneōade catu,
 pora hāyēpē ymōngarūbo, bīte reñāgi Aba yre
 quāte aīporami oīobone.

Pētheadicatu Cū. Aba cañācūe opacatuupe, hae Cū
 ymambībae pabēupe co cūcūe ahequīy ymondobo, pe
 corebeñhete nā pendañ reñā yquīrī ranobē peymboar
 quā cūñā haguāma, aoi ybañ rami. Charepaco: ybañ mī
 yñmbīano ybītu y abocūmparīre me note aguīyetei yñ
 pengō haguāma, ycaquaaguācū reñ rīre aete, nīñapengō h
 guābej; aīporami abe nūgī pendañ reñā yquīrīmete pe
 co ymboaraquaabone. Aneñramo Tupā nandeyara a
 cogīva ocoga rerequīupe temīñ recobāicamo yñemoñrō
 catu ñibebē, peñme onēmoñrō, pēdañretarecobāi pende
 ymboayābone.

Exemplo.

O mboyequā cūñā raco co Chēremīñ mbeñ Tupāgī mar
 gīca Cūñā amo hrenze yape tequāra upe aīacae. H
 bie Guñācanga yñpīramo angapābiyare. eramo cūco, h
 rembī oñemce ete Tupā nandeyara upe temñāpō marāga
 reñrō pīpe nōce oīobō. Aīporami heco catu mboyequā
 ca

ubeporahape raco Tupãĩ marãngitu ara amopĩpe o-
 chũyũ chupe. hie atõipe: Aguyebere yebĩ yebĩ ere-
 ã. Die namõĩ mirãngãtũpe aĩspõriahuberezo yehõ-
 ereĩ pĩpe aĩretũ a abũũ retĩrõ igũibe adẽho hibĩ-
 agũĩ ndepũĩrõ higuẽtãrehe. hey. Chatepico: copĩ-
 mbĩpe yrandĩ co Tupãũĩguã omĩnõ aĩretĩme õho bone,
 hãtãrupĩ õho mĩĩnõ. cobã õho mĩreãmẽ co gũe-
 tãpõchĩ rehe, co mĩũũ co mĩĩgã gũẽpõchĩ rehe abe
 õ aĩretĩnẽ, cobã abe upõĩnĩ gũẽmẽngũagũe
 õ õho mĩreãmẽ, co ynoĩũũndĩ hũĩĩ aĩre nã gũẽõ
 gũũĩretũgũũ yãõ, gũũĩretũõĩ recheĩ hãgũe.
 e notecũũ õõ aĩretĩnẽ, õyõõ.

Trãdo Ch. Tupãĩnĩreỹara pendũy reã, hie pendũy
 a recopõchĩ abe pẽhoquecũy cẽĩramõ ombõyã pendũe
 mbũãũũã bone.

Trãdo III.

Delos Preceptos del Decalogo.

Doctrina I.

De la obligacion grave que tenemos de guardar
 darlos todos.

Tupãĩ retãmẽ tãhã chamãõĩre õyãõ raco açe, nã
 Tupãĩ remĩnõmbẽũcũẽ õpatãtã retõbiãcãtũ pĩpe, dã-
 ãntõõ marãngãũ pũĩnãgũũ rehe nõretũgũũ, õĩõõe-
 y pũõõõũũã mĩĩĩĩgãtũ mbõãyeãtũ hãgũũ rehe aũ-
 gã õĩõũbe ete õy. Chatepe Tupãĩ retõbiãhã, yõ-
 õũĩĩ mĩĩĩĩgãtũ mbõyãhãũĩũbe açe õmẽõõũũ cẽĩramõ,
 yãĩũ reũũũe ete bẽramĩ hẽõõĩ, yãĩũ õyãcãtũ
 cỹ

ÿ guetâmênguara, hae co ÿbipeyere angapihĩ ayetepua
 tu año rereauramo hecchahuama ate rano. Na mbae hu-
 guareÿru guaf nãnga aipo Ch. pçeyeperaco Tupã poro-
 quaita marãngatu mboayepipe ñote angapihĩ perombopã-
 apilae peñandu amome peicolo. hae angapihĩ ambuae
 Tupã poroquaita marãngatu raçahabariçua ara mbiaãngeco
 haçua año rencaçhararo heco peñandu peiceborano.

P. Hae haçatef harera mbae reco pipo cyobu cyete
 me? R. Co ÿbipebe aña rembiahuramo gucchagã. hae
 che ambuae aña raraguagu apireÿme ñote gucchagã
 nõ.

P. Hae co Diez Tupã poroquaita marãngatu opacatu pipo
 mboayepirã hete rae? R. Ta opacatu.

P. Eguã ambuae opacatu mboayecatupirĩ pıpe petel ñote
 pe ohaçaramo açe odemorane pipo tecobe apireÿ Tupã
 miquabcẽngue rehe, raraguagu apireÿme ñote chobo rae?
 R. Ta aipetami nãnga hecovi, petel ñote yepe ohaçara-
 one.

P. Haeramo nipo açe yñabõ ñabõ hacaripe angaiparã açu
 yapo rae? R. Ta angaipaguagu oyapo mbae tubicha amo
 pe ohaçaramo.

P. Marã oyabo pãnga mbae tubichaamo pıpe ererae?

P. Mbae mirĩ pıpe haçahaba na angaipaguagurõguaf gui-
 bo aipo açe. Ayete mbacmirĩ amo pıpe ohaçaramo angai-
 mirĩ ñote oyapo Ch Chatepe Tupã poroquaita raran-
 tu ymosierchaba: nandemundaichene hey: aipobae gua-
 cha mbae tubicha amo rehe poco pıpe ohaçaramo, angai-
 guagu oyapo, mbacmirĩ rehe opocoramo aete angaipã
 irĩ ñote oyapo.

P. Hae oimepipo mbae ambuae Tupã poroquaita marã-
 tu raçahaa angaipaguacuramo heco morãngueha amo
 e? R. Ta cimenanga: remimbotã gueteboguarçÿ, l. gue-
 imberã etc eÿrupi yyapo.

Maeramo Ch. cquera pife a e tecolaiamo rebe oñemo
 boaramo vare, ndoyapoi angaipaguaçu gemimb ta ete e
 pīpeguaramo heroramo: aiperami abe cque eñramo yere
 cobi: oñea guharī amopipe guemimoā eñrupi oā yeraiar
 mo, guancha mlacamo rebe cōro potabo, coterā opīa
 omendabaquerey rebe ñemorbota oñadu ñoeramo nd
 yapoi abe angaipaguaçu gemimbota gretobaguareyā
 hecobine ran.

1. Hie eguf vyaraqaa cañybae teremaiā ypoibopī an
 oyiporamo yere, yñangaipaguaçu pīcrae? R. Ani et
 angaipamirī yere ndoyaci guemimbota ete pife yya e
 ramo.

P. Hae eguf quñibae, vyaraqaa yepīpira catu eñla
 cyiporamo tecopochi amo yñangaipaguaçu pīcrae? R. H
 abe ani. angaipaguaçu recoqua catu eñharano gtecoarano

P. Ivubube piā Tupā poroquaita muāngatu pabē a
 ymboaye hañā raē? R. Tupā ograia mañāngatu pife ña
 depit̄yōramo ndiyabav: hañā rebe Tupā rdahacarey mo
 peres upeyere ymeēngeymo: añebē na mbobirōngatu rō
 ruguāñ oime. I. ovehu pepāme yere ymbayecatu har
 eguibae pīpe nāngā oyequa catu ymbayehōgīā alai eñ
 haba Ch.

Aipohē nāngā jaaretāñēñta pīaraça etei halamo cie
 yepiguarāmane Ch. Ah, ambayē ñoretamo acci chere
 cobetamo Tupā poroquaita guitecoto aracaē raē, na yya
 etei hae rugūyere paco ymbayeha, aroñē che nñga Tup
 poroquaita mbayehate hera etei oime Tupā rērame, San
 tos pabengaru irānimo Tupā rechacaba potomcāñapib
 nangarey rebe ovecobuto, che aete Tupā rē rebe chepe
 rendēgerey hae robarimo. afe ratarē ñore acai apñe
 guitecobomburu, oyabo yepi.

Provaramo Ch. peñomburu catu āngā aipe Tupā je
 ma

agare poroquaita marāngatu mboaye nōte haguārehe,
rami pendecoramo nānga mbiā pītau catu pipe nōte
o, ucū Tupāterāme mīruhēngatu pabēy rebe peyecobu
ndene, pehagareframo aere mbiā eonōtey aūo puā mbu-
abamōngatu peico quie ybi pene, bite tenānga tecobe a-
sepe &c.

Doctrina II.

Del primer mandamiento Diliges Dominum Deum tuum:

rehaīhu Tupā ndeyara mbaepabē aqōene, hey raco
Tupā nānderecora rebe nāndequai ypībo aracae.
Hae marānabēpaqe aipo Tupā oquaitague mboayeni
bo raene? R. Opaçatumbae oychegai yeañhaguā yepe
a aqe ndoipoīhuiche yporoquaita marāngatu raçapota-
one.

Ndoicoi tepīngā mbaeamo nānderecotebēhabere yepe
ā aguibe nānderembiaīhurā rae? R. Ani ete, opaca-
ae rebe tecotebē habā catu nānga yaiporara rāngene,
ā remimboraeyrupi nāndereco porareymo.

Ymboyerobiaripīramo teco aqōebe yepe pipo yahaīhu
ā raene? R. Ta yyaqōebe yepe.

Hae marānabē tepānga aqe ymboyerobiaripīramo gue-
guibe ohaīhu Tupā oicobo rae? R. Omarāngatuseramo,
f haguā yepe poīhubēimo; oromombeū ay, oromoera-
daī, cheremimbora mboaye cēramone, āngaipabiya o-
e yēramo yepe, omārāngatu agui ndopoiche, heqe oñe-
baraete, omomarātetīrō teroçangarubonone.

Hae gucobe tecatuā yepe pipo aqe ohaīhucāñyngereī
mbora marāngatu raçaporareymo raene? R. Ta gue-

cebe tecatual yepé aqé ohaïhu caññe. Iesu Christo ñandeyara binacé ñinga guécobe açoçebe ñaaderaihu ñandepihimborabo note Cruzupipe omançobo aracaé, bítebetenãrãnde aiporamí ñanderecobe caññaguã yepé ndiyaiपोहiche, haïhuraçagui yaicobonone Ch.

P. Haeramonipo egui Tupã poroquaita marãngatu raçatelhãreta mbaepabe açoçe oraïhu ñinga Tupã cheyara, oya yepé ndohaihui raç? R. Ani ndohaihui. *Qui habet mandata mea, & seruat ea, ille est qui diligit me.* hey raco Iesu Christo ñandeyara aracaé. Cheperoquaita marãngatu raç recorite, l. quãnto ymboayehara, acne cheraïhuparete mo oico, oyabo.

P. Iupiguarete nangí aipobae Ch. Chatepaco egui Tupã ñeé abíharera mbaçangai raïhupape hemimbora marãngatunombocetèi, omombacèçyatu ymboayecymo, hacramo Tupã remimbora marãngatu raçiquetocetèi omoi, tenondebe mbaçangai çatu raïhubo. Añebé mbaepabe açoçe oraïhu añ Tupã Cheyara, oya oyabaubo yepé, ndohaihu moãf.

P. Egui añaretãmagui oquihíyehape ñore Tupã poroquaita marãngatu mboayeharera ohaïhu pipo Tupã raç? R. Egui añngaranã, ohaïhu yepé Tupã, ac acce acci rembiguai yaraçagui oquihíyehapei yñeçmboayeharami ñore oico, Tupã raïhupape ñore ymboayeharã acce acci açe guba marãngatu raïhupape ñore yñeçmboayeharami etei heconirsu añebé añaretã oime eçramo yepçamo omboçye ñore Tupã poroquaita marãngatu, l. nombocetèi eçmiche Tupã poroquaita marãngatu.

P. Hacramo amonipo quie ybipe ñande momboraihurã yepé Tupã ndiyaihaïhu poiriche raç? R. Ta ndiyaihupape raçamã, ymarãngatu ete reche, hãe ñanderaihubaguerenãmacramo.

P. Hacramoibe amonipo açe eççaramo yepé omanõri añaretã Tupã omanõri, ohaïhu ñore acce amonipo

R. Ta, obaĩhuĩqte abeamo, ymarãngatu apĩreỹ rebe
apabẽ aqõce hãĩhupĩrãmbeteramo heco rebe anaẽnaõ.

Exemplo.

amboye quãiporã raco Pay Cunumbuquamo aiporami etei
Tupãraĩhu Hague aracae Ch. Chirepaco ara amopĩpe
aebae Pay reco marãngatu poquãseỹmo, ramocãũ
upĩraĩhu mbaracete caru aaba, oyabo, Angel marãngatu
ĩrami au oyecãũca Pay tuya yrũ upẽ aracae. Acoĩ-
na: mbae Tupãno rembiguãmombẽbo nico ayunde-
hey imani, cobie ndĩrũniã añãrerãmẽgũĩrãmamo oico,
ramõ õnemocueõteĩ rembiapocaturĩrĩ mboeta erabo,
bõchupe. Hãe acõĩhũguerabe Pay ytuyãbie hecha ñabõ
õ õnemboãĩ mirĩseỹngatu, na gueçãỹ qũĩeỹpĩpe rugĩãĩ
bo. Aiporami hezoreõĩngeỹmo raco Pay ycuumbuqu-
õõõndĩchupe, mbaerãmõngatu pugũĩ cherehe ere-
he: nomborĩhucatu ñore eicobo yepĩ: Oyabo. Pay tu-
acete nomombeuporãĩ cuupe, rombĩ yeporãĩ ceterãmõ
ombeucoỹre. Ndiãĩandĩỹ quãĩ autetẽĩraco Pay Cunum-
u aipo Pay tuya remĩnombẽũ rendupa, tĩyãye ñore angã
pĩ remĩmbõca marãngatu, chenĩã na ybãpegua tẽcobõrĩ
reỹrehe cheyecõhũagũã mombõĩtape rugũĩ yepẽ angã
pĩ remĩmbõtarupĩ aico, ymarãngatu apĩreỹrebe, hãe
derãĩhu yeãhoçecatũ hagũerehe guĩmaẽmo ñore aiporãĩ
õ, hãramõ añãterãmẽ chemõndõpotaramõ, tĩyãye ñore
ã hemĩmbõra marãngatu, ndaroyãĩ teniche hãĩhũcũgũĩ
tẽcobõne, heỹ, oTupãraĩhu pĩarãngatu herõyerõbũcũ-
ñore heãõfãã. Tupã ñãadeyãra acete ymoã gãpĩhũ po.ã
atõĩ pĩrãmĩpebe ombõũ Angel marãngatu amo Pay cu-
ũĩrã añã ymbõcãbĩhũgue mombẽbo. Aipo Pay cuum-
ũõ Tupãraĩhu Hague pĩpe Tupã gũcã marãngatu gu-
ũe yĩbetẽĩ hembiyõhũcũe õpãcatũ aqõcebe, atõĩ ara pĩpe
ñore

note petetirehebe yrūmo rūmōguagu creihaba chupe y
mbūbo. Tupā rerāmenguarāmamo heco abe chupe ymom
bo ranō.

Hādo Ch. aipobte Pay āaretīme Tupā o nondoba
haguā aū readabo yepē, ymarāngatu apirey rehe, hae n
derāihu yāhoçeretei hague rebe abe omaemo obāihu nē
mbrāete catu note. *Occ. V. Tract. 5. Doct. 9.*

Doctrina III.

Non habebis Deos alienos coram me Non
facies tibi sculptile, ut adores illud.

Oporoquaita marāngatu yyīpībae Moyses ya upe g
mūmēngue pīpe raco. Tupā nāndeyara *Non ha*
bis Deos alienos, &c. hey. ndrerecoiche renānga m
ambuae rehegu. Tupā nde Tupāramo ymboyerobia ro
bāubone, oyabo. Aipobae oñec marāngatu pīpe raco Tu
nāndeyara Tupā Tupā ndai rera agui. hae aho omboyer
bia haguā rehe nāndequai aracae. Emoarāmo mbaep
açoçe Tupā nāndehāihu haguā cuche che ymboyequā r
angā nānde ymboyerobia ruçuhaguā rehe opomboc miri p
ra guitecobo Ch. Haeramo.

P. Mbae teço pīpe catu pāngā açe o Tupā mboyerobiara
oicobo raene? R. Acoi mbohapi teço marāngatu Tupā re
poromomaēha poru pīpe chupe, nō Tupā eteramo, usad
moñangaramo abe heco hape. yayeroyībo.

P. Mbaepānga aipo teço marāngatu Tupā rebe poron
mae hārae? R. Tupā rerobia haba, Tupā rehe yerobi
haba, hae Tupā raibababa abe. *V. Tract. 5. Doct. 1.*

P. Marārami pānga Tupā nāmbocerobia chupe yayeroyī
raeae? R. nānde ānga nānderete pīpe abe chupe nānemom
ramo

2. Nlicurui repāngā Tupā here cūbaeramo hecoramo,
de ānga pīpe nore yepe chupe hānde hēmomiſi haguā-
R. Anī hānderere abe niū hēmbiapocera, haeramo
derere pīpe abe yayeroyī chupe hānemomiſi ngūrubone.

Abipī āpo Tupā poroquairaba oheowabi abi rei oico-
rae? R. Acoi mbia ucu peguara Tupā reimhaba rerobia
ēy *Arcistar* ya: eguſ Tupā remimoñangue Quarahī, co-
Yagi, coterā mbac ambuae aba rembiapo amo o Tupā-
o herecoha harau *Idolarras* ya: Tupā nēc amoguerano
obisha harau *Herzer* ya: eguſ mbacmūmbatetfō ren-
o, mboraū, oēpīpe herobiatet hāra abe: Bīre teangā
ānā yecocāhabetē ypayebae, eguſbae memēnāga aipo
pā poroquaita marāngatu ohaçatet oquapa angau.

Hae eguſ Payeyabi rembiaporā amorehe oyerobiatet
hae abe pipo ohaça aipo Tupā nādequisiraba rae? R. Te
abe.

Aguſyerei paçe oquepeguare rerobishaguā rae? R. Anī
herobiapirāma ruguāſ ebocoi bae. Ayete yeperaco bina
ome Tupā açequera pīpe mbac amo rebe açe momorān-
ae aere heco yequacau ēyramo, ndoguerobiaiche açe
pī recobihupe ymboyequaeēymobe ramone. Biterenān-
çe mbacamo oqueēy pīpe yepe oyeupe yyeçhacaramo,
guetobia yeçapīāychene Pay upe ymombeu ēymobene.

Ndereyapoiche abe mbac rañgaba amo, chupe eyeroſi
i aubone hey abe raco Tupā aipo operoquaitabipī ma-
garu moñāga aracae, hae marānūngā repāngā Tupā, hae
ros ya rañgaba, Aba rembiapocera upe caraypabe o-
oyī rae: na *Idolarras* ya reco teatūſ ruguāſ repipo e-
obiac rae? R. Anī, *Idolarras* yayabau raco Aba rembia-
ue o Tupā ereramo hecohape caru oyeroyī chupe ymbo-
obiabo, caraypabe aete na chupe erei oyeroyī haper uguāſ
royī, Tupā, coterā Tupāboya ſcu Tupā robaqueguahi-
biyarehe omachapeſ caru oyeroyī chupe ymboyerobiabo.

P. Haeramonipo na Tupã raãgabiupe, coterã Tupã
boya raãgabupe tuguã açe guccotebêhabari oyerure

R. Ani, Tupã tecatuã upe, coterã Tupãboya tecatuã
upecatu açe haãgãrobaque chupe oyerure guccotebê
rehe oinane.

P. Omboyoya pipo açe Tupã, Santos ya rehe haãgãrobaque
chupe oyeroyibo, guccotebêha rehe abe heno heno
borae? R. Ani etc.

P. Hae marãũnga repiã chupe ñandeyeroyihaba, ñã
henohaba abe ñãmboyobã abã ysicobo rae? R. Tu
ñandeyara upe yayeroyibo ñãnga, Tupãeteramo, hae ñã
demoãgaramo herccobo yayeroyi chupe, moñepetel mb
pãbê yãeteramo, tecotebêha tetirõ meãngaramo hercco
abe, ñãheno henof ñãnderccotebêha pãbê ari chupe yaye
rebo, yboya marãngatu Santos ya aete Tupã yecoriã
eteramo hecoramo ñore yayeroyi chupe, hae Tupãroba
ñãnderi ñeãngaramo hecoramo abe ñãhecof, ñãnderccotel
haba upe ñãnde mobabê uca haguãmari ranõ.

P. Aguiyeteibe pipo Tupãngatu Santos pãbê agui ñã
deheno? haguã, ñãnderccotebe habari chupe yayerure
rae? R. Aguiyeteibe catu, ae aete Tupã ñandeyara amõ
nomboyebõ oyeupe ñandeyerurha, oboya marãngatu ñã
deyri ñeãngaramo hecoramo aete ombaycãmi, ymbo
robiabaguã rehe ñãndemongitẽyãborabo.

P. Hae Santos ya cãngue ñãnderemimboyerobia catu
pipo rae? R. Marãtamopae.

P. Mõteramo pãngã? R. Yyarera guccoberamobe Tu
mboyerobiahabano yporuhaguerari. Cha ãngatepugul Tu
pãbõra marãngatucue Santos ya che angã pãpe ñore cheyã
Tupã upe taico udeiri; guccoteabe raco Tupã raãhupape
momborishu catu herccobo: oyecocuramo omoãgai ñã
mbãhãhã agui, guccotebe abe mbãeãã tetirõ ogueropuã
uocõ yepi; Tupã remimbotarupã camõngo yporopera
ha

angué mombica. l. moçandocá, oyabo. Emonarato; é
 cueniã Tupã Eipiritu Santo requatã aracae, aérre
 pã retãme ohobaerã rano, yayabo caru raco egui Tupã
 a cángue ñamboyerobia yaiccobo ánga.

Hae ymbaccue marã yayabo pãnga namoingatu ymboyeo
 ia herecobo rae rano? R. Co oboya marãngatu mbaccue
 u rehe omachapee Tupã tomẽẽ caebe oycupe cheyeru-
 a, yayabo, yyarereco marãngatucue rehe chemomaẽ-
 habamo. reco marã retirõ agui chepãhirõ habamo abe-
 co yayabo rano namoingatu ymboyerobia herecobo.

Nota

Doctrina siguiente la quise dexar para no abrirles los
 ojos, y enseñarlos á jurar, y me determine á ponerla por-
 que se hallan algunos, que lo saben y se acusan de ello. de-
 do á la prudencia del Doctrinante el ver si conviene, ó
 explicarla en su pueblo.

Doctrina IV.

**II Non assumes nomen Domini Dei tui
 in vanum.**

derehenoi resche Tupã resane, hey raco Tupã pe-
 roquaita marãngatu ymomocoindaba.

Abape aipo Tupã poroquaita marãngatu raçatei ha rae?

Hupiguarey mombaubo cyapupiahabamo, l. oyapu mo-
 hly habamo Tupã renoi rei hara.

Mbae angaipa pãngã açe oyapo, ovapubape Tupãre-
 tetramo rae? R. Angaipaguçu yapumiti pipe Tupã-
 ohenoiramo yepe.

P.

P. Mbaeramo pangā yāpūmīnī pīpe yēpe Tupā renōi angaipaguasuramo oico rae? R. Tupā reça hupiguara nō rechacaramo, heco mboypureframo nūnga.

P. Hae guemimobeurā quaa catueymo yēpe Tupā renōi hara hae abe pipo aipo Tupā poroquaita marāngatu oya angaipaguasu apobo rae? R. Ta hae abe hupiguarey re Tupā renōi rei habangue ragui cyeroquihīye eframōē.

P. Tecotetehabeyme hupigua mombeubo yēpe Tupā renōi hara yāngaipa pipo rae? R. Ta yāngaipa yēpe, ac a na angaipaguasu rugā ebocoibae angaipamīnī nōte ca Tupā poihuratu habeyme emona henōitei haquepec.

Ayete Ch. Tupāreia marāngatu niā ymboyerobiahagu hae ymombeu caru haguā nōte nāndeyuru pīpe yarec one, hēbe ndicatu etc yyabīquī bīquī rei haguāma. Aipore nāndeyara Iesu Christo Tupāreia poruacupīnī haguā nōte beguā na hey aracae; mbaeamo perobia tea potaram Tupā rehe emōna oico cobae peyeteine, emona nangā oico cobae, peye nōte caru, hey.

P. Açe Tupāreia marāngatu renōi eframō yēpe oysp ramo angaipaguasu pipo oyapo rae? R. Guapicha reracua gātu momarā caruramo, coterā guapicha mbacetubicha an oyapu pīpe ymocañy ucaramo nōte angaipaguasu oyapu mbaemīnī rehe oyapuramo aete angaipamīnī oyapo.

P. Abapiā egul yapu moñangapi hae aracae rae? R. M Aba abac ramopae, mānga nōte, hae niā nāndeyi ipī Eva y oyapu pīpe ombotabī, co yba pepocome heçe, Tupā hae hupiguare, peuramo yēpe ndapemancīhene, oya oyabau. Emon ramō egul yaputiya memē aña recoaharamo oico angau, hupigua nōte mombeguara aete Tupā recoaharamo oico rano.

P. Hae Curuzu marāngatu oyapu mombobīy potahape h nōi reframo, Curuzu marāngatu rehe hupigua cobae, oyapu angaipaguasu pipo oyapo rae? R. Ta angaipaguasu, aipor mī sicoto mānga Iesu Christo Curuzu rehe omanōbāecu

ruã õbenoi teſ. Aipõrami abe Tupãſi mãiãngatu, co-
Tupã robiquegua ambuae oyapu mboãye ete potahape
õf teiramo, nde Santos rehe etei aipõ ndaci, coterã nda-
ci, oyabo, angaipaguaçu oyapo, Tupã ymomarãngatu
e tecatuã ypipe benoi teſ ramboe.

Doctrina V.

Memento ut diem ſabbathi ſanctifices.

¶ Porokuãra mãiãngatu ymombõhapibaba Moyses ya
upe gue nimeãngue pĩpe raco Tupã *Memento ut*
m, &c. hey, Terenemomaẽnduã ãngaque Arere moma-
ãngatu hãguã rehe, cyabo. Aipo Tupã neãngue mboye-
acatubo raco Santa Igreja ñandeçĩ: ndereporãbi quĩſche
te pĩpe Tupã mboyerobiabone. hey. Haeramõ:

¶ Baeramõ pãnga Tupã Areteramo ndõipotãri ñande
reipohaguã rae. Mã tecoteſ pĩpe omboyerobiahaguã ñõ.
epipo õipora rae? R. Aniyepẽ, ñanderete pĩtuãramõ,
de ãngac, l. ñande ãnga ñõte moãapo porãbo catu aipo
e ñandequãĩ.

¶ Haeramõ: po ara ambuae pĩpe Abã oyet pe toico, co
pĩpe chebe catu toico oyabo Tupã Arere reco omõã
rae? R. Ta aipo oyabo. Chatepe açe Arere reccey-
õmbãẽ ambuae rehe ñõte õnemboçae era Tupã agũ, A
ramõ aere aipo õãngataha ambuae agui opõĩ, ndeũteçõ,
boçae etacũ pĩpe Tupã mboyerobiahaba rehe ñõte cye-
u catupĩrĩ õicobo.

¶ Mbae gucco pĩpe catu pãnga açe Areteramo õTupã
oyetobiane? R. Miſſãrendu pĩpe, aipõbae ñãnga açe ndõ.
aiche Areteramõne, Santa Igreja heçe ñandequãramõ
Hãe. Mbae guembãapo catu reheãne pãnga açe oyetõru

R

ramboe

amfoſte caru Arcie, oyabo raene? R. ñemoñeẽ rendure
 habengutu recotebêhabete nãnga eguĩ Tupã ñeẽ rendure
 habi Ch. Ayete yepe raco Santa Igreja ñandeçĩ Miſſar
 cu nãgra rehe ñote ñandequaibina, ae aete ñemoñeẽ ren
 dure a rehe abe açe oñemongireyngatu oicobone. Cã
 amote açe ñemoñeẽ renduhague rehe Tupã opĩã atoſra
 memomaãngatu ete oicoto, aãaretãre ohohabanguera
 onopãĩrõmo, hacramo Tupã ñeẽ recocuaacatu hara y
 benducatu haguã rehe cyeporacatu oicobone. Bãretena
 Tupã reco, yporoquaita maãngatu abe quaacatuharey, l
 bae emu nãnga oicotebê ete henduhaguã rehe, marã ñã
 yano pãnga Tupã remimbora quacẽmo omboaye? Aã
 heçe oyeporacatu eỹramo omofrõ Tupã ñandeyara an
 pa apobã.

P. Ndereporabĩquĩche Aretẽpĩpene, oyabo Tupã. r
 baẽ mborabĩquĩha rehe ñanderecoeỹhaguãngatu pãnga o
 quai rae? R. Eguĩ ñemocaneõguagu pĩpe ñandeporabĩq
 eỹhaguã rehe nãnga ñandequai, eguĩ ndobi pĩpẽ ybĩrai eỹ
 guã rehe, oga amo apoeỹhaguã rehe, copĩ haguepe ybĩra
 mo reitĩ eỹhaguã rehe, mandiyupobã eỹhaguã rehe,
 mbie ambuae ae eguĩnũngara abe ranõ.

Peñembotabĩ uca eme aãa upe Ch. Chatepe amome m
 amongue arĩbĩbĩri ñote reco rerecobo mbaeapo pucup
 oicoreĩ ñote ombaeapo eỹmo, haẽ Aretẽramo ñote o
 moãngata ete guembãporã rehe yypobo, recotebêhab
 cobie ovi ovabũ: Aipobae ehe Tupã quie ybĩpe yepe
 mbotãngutu ani yeancõngue rehe ymboycõhu ucareyã
 eỹpãca amopĩpe, coterã tecomatã ambuae amopĩpe ra

Exemplo.

Aã aã nãnga mombotãho haguãmbere raco recocue a
 heçegã San Gregorio Turoneſe ya- remimombeũ

o raso Abi a no Arerera no yepe ombae ipocēbae a-
 e, abba raso Arerera mo pipe oibirahape oitaçirai ye-
 licamo yí pipe oyahá potabiña, hae acoi yí rebe ypozo
 be ypo oimborí ete, hae mocof roí girebo aipo oyo
 porí rebebe yí oguereco opope, na ozeupe hã angãu
 pipe ruguã aere. Mocof roí quabire raso Tupã rope
 ano San Iuliano marãngatu upe Visperas apohape oico,
 coeramo Arerepipe ypo oyera acoi yí reitibo coite.

Hã mirí ñore ombaeapobae omomarãpipa Arere rae?
 Ani mbie ipo arecatu ñore nãicatui. Ayete Ch. ombae a-
 miriramo açe tecotebẽ habeĩme yepe nomomarãĩ arete
 ipa apobo. Mocof ara yaocaba mboguã matire ombiea-
 teri teriramo aere nãicatui.

Hã mbobĩ yaocaba pipo araguerebo oguereco rae?
 Doze ñore, pitũ rebebe aere 24.

Mbaeapo Tupã poroquaita raçahabarigua pipo Are-
 mo ñemboçaru, guata, mbaequatia, Poromboe, mbiea-
 che ñemboe abe rae? R. Ani aguĩyeteĩ nãnga eguĩbae
 eapo haguã angãipa apo agui, emona abe aguĩyeteĩ San-
 raãngaba amo quatia, hebaẽ monã, Guĩra, coterã Pira
 ñemboçarĩ ñore habamo, tecoteĩ porareĩmo.

Nimechabi tepipo amõ amõme yepe mborabiquĩ guaçũ
 ñã arerera mo yepe rae? R. Oñemeçngatu tecotebẽ ete-
 Emonarano açe araiçohĩ opocohũ moçngape, aguĩy-
 rigo quĩti ha uĩna, coterã Pirareça nupã haguã, coterã
 guã ambuae monõ haguã rano; Tupã ñandeyara niã
 copo oporarequahague cañyeteĩ haguã ndoipotari, ndey-
 chemboyerobia rehe oãngata habãgue yepe mbã toĩpo-
 mbãe cheremimeçngue rereco caruhaguã rehe, hay, ñan-
 ñeõngue rehe ñandemboyecohũ porahape.

Mbae Arereçaru pipo açe omboyerobia omũã reudu-
 ypipe oporabiquĩ eĩmo raene? R. Arere rapia memẽ
 iago ya saucissimã Trinidad mboyerobia habamo heco-
 ñape

recorã i no reã oyeçãeteco cirue ÿrenofã. Ayete
 rato ipobis biã Chãere oyeçu amome yvaracuaabas
 mÿmbã aguibã gubã oçãbe rãhuquinhãreÿ, ndeyee
 poroquira marãagatu mbã upe Tupã ymee haguã teco
 habere raõ. Emõuramo yahecharãge gubã oçãbe
 oyerobia catu harã.

Abapiã gubã oçãbe omboyerobia catu rãe? R. Hiãhu
 harã, yñee marãagatu mboayeharã, nã recorebẽ amo
 hecõpiti bõngatu harã.

Hãe egufã gubã oçãbe cura curãharã, yyoyaitape hecharã
 bo, oyabiãpipõ aipõ erãmboyerobia uderu ndeçã abene
 oã yãgue rãe? R. Oyabiã catu, mabãterẽnãga egufã guã
 rehãbe õñeõgai amo reitãharã yãmõatãymbãpe y
 harã harã abe egufã nãngãre raõ upe nãngã Tupã õhepã
 açãcatu hecõpõã, cõrecõbe pãpebe, ypiãhubãteriã
 oe. I. ycaqua catu eÿ nobe. Teõ upe heçãpiã ueabo, ymo
 õ ueareÿmo. I. ymbõatuya ueareÿmo. Anẽbe Tupã penã
 çarã eme penduba rene, peçãrehe abe, pemboyerobia
 nõre, raicõbe puzũ, peyabo, heÿ.

Mbãẽamo Tupã remimbõtaeÿ rehe õquãramo yepẽ pi
 açã gubã oçãbe ñee ombõaye ymbõyerobia porãbo rãe?
 Anãrehe, mõnãhecorãmo nãngã açã gubã oçãbe yepẽ
 õiquãbiche yãẽmbõaye eÿmõne.

Mbãẽramo pãngã nãndeãuba nãndeãã abe yreçarãã pa
 rã rehe nãndeã ypitãbõ haguãmarã Tupã nãndeçãurãe ra
 õ.

R. nãndemõagaqua haguã rehe yporãcõngue mboõbai
 haguã porãbo, hãerãmo Ch. ndõhecharãche açã gubã
 õ yporãbãquã ara-yacãtu, yyãbãã ombãẽapõbe catu, y
 açãpo açã habãguã ymõmbãtuãbo, cõterã hecõbiãramõ he
 çãpo rãngue mõnãbo cõterãe: Aipõramã abe hãçãramã
 erã yuyã erãramõ õñãã rãngãã catu hecõrebeãã reitãõ ÿ
 erãã yepãã, cõterã hẽmbiurã amo õhupe ymbõyebuhãguã
 e raõ. Aipõramã guẽõhãbangue aãbo raõ amõngue
 gubã

143
ne? R. Ta, haeabe, oñtamo hecorapi rupiè omboye-
a ranone.

Eguí Mburubicha, hae hecobiareta Taba rehe ñanga-
ha, haeabe pipo aze Guba yñunamo omboyerobia he-
bbo raene? R. Ta haeabe, chererame cherecra rehe
ngureco pìpe oyeperarabae nangã eguí bae, oyabo.

Hae Cuña ymèbae omè mboyerobiaharey ohaçapipo
Tupã poroquaita marãngatu rae? R. Ta chaça,
caruñiã Cuña omè ñe mboaye eý haguã. ñeengai amo
heçe yñembogaraí haguãmarano, mbaeamo Tupã re-
mbota eýrupigua rehe oquairamo ñote nomboayeichene.

Doctrina VII.

V. Non Occides.

heñote peẽ pibẽ recoba yaramo aico, haeramoque pe
porapiti emẽ, peydecobe momba teí, heyraco Tupã
deyara oporoquaita ymociano haba pìpe ñandequãibo.

Hae Abapiã aipo Tupã poroquaita marãngatu ohaça
? R. Cuapicha yuca teí hara tetirõ: emonaramo yña
aceyimbape ñote, coterã ymbae rehe oyecohú potatape
picha yuca hara, coterã guemimbota amo mboayepa
ramo yyuca hara, ã bae memẽ nangã aipo Tupã poro-
quaita marãngatu ohaçateí bae.

Amome raco Aba hebae amo abíbo, guemimoã eýrupi
picha oñybo çapiã, coteã mbocapìpe oyapi yuucabo. ãe
ngara abe pipo oyabí aipa peporapiti eme Tupã yague
? R. Ani ndoyabíy, guemimbota eýrupi ramõ.

Hae Guarinihape onepihirõmbotabo guobajhua yuca
a chaçapipo aipo Tupã ñandequaitaba rae? R. Ani,
pìpe niã oyucapota hara, coterã tembiquairamo gueraha

Poca

potá hára, ndicarui nico chugú cheñepihyō hagiã che
yusa eýramo, oyabo ñote oyuca, aipotaribe aguyetei
yuca haguã, reco yoya potahape ñote Gubichaguã omō
guarini ucaramo.

P. Mburubichabe e recobiateta Aba amo yubĩ uca ha
yñacãmondog ucahara abe. Ohaga pargã aijo Tupã po
cuaita oicobo rae? R. Ani, ndohaçai etei. pehechangie
anguiaguã ya recobe, ymarãngatu ãae paime oyei pe T
pã yague mboiyepotahape, na yñamotareyẽmbape ruguã
yucãucaramo.

P. Hae egũ Cuãa ypuruãbae mohĩ amopipe omembĩra
gite yucaha hãuũ, na oporapitibae ruguã pipo aipobae
ranõ? R. Oporapiti abactete bæcatu nangã hae bæ bæ
ranõ, omembĩ anguera poriahu cu ýbape cyehe oyecohẽ
rãramo ñote Tupã remimoãngue, pýtumimbi Limbo ya
ymondouca teĩ rãrõ.

P. Haeramo ypuruãbae nupãha amo ymembĩ yucahara
pipo oyabi aijo Tupã ñeengue rae? R. Ta hae abe.

P. Guecoporãhu rehe omerei hape, coterã guecoçã nd
rei caru rerecãngẽy hape açeae cyeyucaramo. Ohaga y
aipo Tupã poroquaitaba rae? R. Mborapiti recopichibi
te nangã aipobae ranõ, na açeae ruguã ñiã guecobeya re
Tupã ñote caru açebe yporu ucahara, aipobae rehe aç
gupiarã moãa ndicaruiramo, aipo nungãre opacacatu añare
me ñote oho rae.

P. Hae açeae guemmbotarupi cõo, coterã opĩ ahĩa hag
aguyetei pipo rae? R. Ani abe. Mboi pachi rãmbõ a
epope linamo ñot. amone aguyetei yyahĩa haguãma, c
nõ agui.

P. Guecobe moãni potahapei aguyetei pargã açe y
coacu pacu, coterã yñanupãngatu haguã rae? R. Ani rdi
ni. Na guecobe pacu rãngue moãni potahape ruguã ra
Tupã

pãboya marãngatu rera oyẽcoacu pũcu ami, õñenupã-
 u abe ybĩporamo oquapa, yporoporaçeraĩ morãngue po-
 o, Tupã remimbota rupi ñore cocherete tareco, oyabo
 raco emona heconi. Pepãime aete ndoyehũĩ aiporami
 ara amo Ch. Ocaru yeahoge pĩpe caru omocãtũĩ tũĩ
 ñague guẽcobe pãcurãngue amoine yepi.

. Hae egũĩ mborapiti rehe poropitũbõ hara, ndohãçai
 o aipo Tupã ñandequaitaba rae? R. Ohaçacatu. Emo-
 amo egũĩ õñẽ ñeẽ áũ pĩpe yporoyuca haguã rehe gua-
 a moñemomburuhara, coerã mbaeamo quĩçe. yĩ, ybĩ-
 ucumbo, coterã mbae ambuae chupe ymẽs hara, egũĩbae
 ñẽ nangã peporapiti emẽ Tupã yague ohaçateĩ oicobo.

. Mborapiti pĩpe, coterã heçe poropitũbõ pĩpe ñore
 gã açe ohaça, ndereporapitiçhene Tupã yague raene?

Ma hae pĩpe ñore ruguãĩ, egũĩ açe guapichayrarõ pĩpe,
 pã, quĩçe pĩpe yquĩĩ, yrapĩpe yyapi guaçũ, yyatĩbere,
 ã, rombĩ herecosĩ tetĩrõ pĩpe abe, egũĩramique peico-
 hey nangã Tupã, ndereporapitiçhene, çepĩpe.

. ñeẽ yocura menguangatu poropitã coõbae, poromotĩ eteĩ
 , poromomburu mburu bae, oguereco pangã açe oyuru-
 ipo Tupã poroquaita marãngatu rendu tĩre yeçe raene?

Ani, mombĩĩ caru oyuru agũĩ oguerecone, yoyuca ha-
 ñeyĩpĩrãngabamo hecohape.

. Hae guapicha rehe teõ quaitara abe pipo aipo Tupã
 ñague marãngatu ohaça rae? R. Ta haẽabe, opĩape ñore
 e aiporami oicoramõ.

. ñanderapicha rereyuca eỹhaguã rehe ñore pipo Tupã
 dequai ndereporapitiçhene, oyabo rae? R. Ani ñande-
 icha angã recobẽha Tupã gracia ya mocãñỹ neaeyhaguã
 e abe nangã ñandequai, haeramõ egũĩ guapicha mbocpo-
 na haraã, angaipã hembia porã amo rehe ymoñemomburua
 áũ opacatu nangã oyabĩ ete aipo Tupã ñeengue marãn-
 u ymoỹrõguaçũ herecobo.

Do

VI. Non moechaberis, IX. Non concupiscas
 uxorem Proximi tui.

Mocoĩ Tupã poroquaita marãngatu ymoseis haba, ymonuebehaba: nderebĩgiche, hac ndereñemombo che ndemenda haguerey rehene, heybae raco peẽme ymba quaa porabo, mbac amo yyĩpbae ñote pabẽngatu ren guaraĩ aiparabo che remimombeurãma curi Ch. ndic niã co Tupã poroquaita marãngatu tecosandahe abaetec pĩpe haça tetĩrõhague ñandeapiça mongĩahabamo hereco guã, guiyabo. Hacramo.

P. Abapiã ohaça aipo Tupã ñandequaitague marãng rae? *R.* Tecosandahe opĩape, oyurupe, hac guembia baitetĩrõ pĩpe abe herecoha haraũ. Haene egul tecopo rehe maẽnduataĩ tetĩ raĩbiharey, 2. Mechacaba pĩpe, curã opĩape ñote yepc omendahaguerey rehe oñemombotai 3. ñeẽnga apitai mengua poruhara bĩretenãnga tecopo guembiaporã rehe oñemombotabae. 4. Poromoangai pahã he mbocopi pe, corerã omaẽ pĩpe oñemboorĩbaibae. 5. Tecosandahe rehegua tecobai tetĩrõ ambuae ae apoha haraũ 6. Egulbae memẽ nangã co Tupã poroquaitague marãng oyabĩbae, San Pablo marãngatu yaguerupi Tupã tetĩrõ gua tecoorĩ apĩrey rehe oyecohubaerã mey rano. 1. oñe panebierã rano. Añaretã porĩanduquahabete nangã aipo Tupã ñandequaitague marãngatu raçareĩhaba Ch. Na tetĩrug egulãnga nũngarãũ nangã oiquaayepc Tupãrãĩ marãng ñia Isramo oñemoñarite guahupape ñote tecoaĩ tetĩrõ tu yea hoçereteĩ porara haguera, hae haean aere haĩhup rorĩbai agui yepc adopoipotari guemimbota angaũ rupi re oicobo. Aneõẽ aguiyeteibe acoĩ tecoorĩ ybapegua r

moptie apirey, hecobiaramo recoaqi yeahoçeretei añi-
 mangua, co ybipe oñembooribai haguerecorupi ypoa-
 guirano, yba Angeles marângatu recohape oiquepori-
 o aãnga açe, Angeles marângatu ñabebê rewoçaudihete-
 oyabiereteo nungarey oicobone Ch.

Hae aguïyetei pangã açe oñemo noebã, cheangaipa co-
 Tupã poroquaita marângatu ymoicis habi ayabitel,
 pe note ymboyequaa haguã rae? R. Ani ete, angaipa y-
 eteiti oicoè coè bac rehebe catu omombeupa Pay ipe
 nombeubone.

. Haeramonipo oyoabi abi catu eguã angaipa abaetehaba
 R. Ta oyoabi abi, oyoahoçe hoçereteibo rano. Cha-
 co heco abaetebe yepe omendaeÿbae rehe ñemoangai-
 omendabaecue rehe ree yyabetebe. Aiporami abe Cu-
 bucuc marañey rehe hemimboaqipe yepe açe angaipa y-
 aetebe rano, hae aipobae aguibe oantee rehe yepe açe
 aipa abaeteha tubichabe. Aipo Cuñarehegua angaipa
 eteha açoçebe etei aeteraco mbohapi ambuae oime ypi-
 oñ nungareÿbae, coãnga: oyehe, coterã guapicha rehe,
 erã mbaemÿmba amo rehe açe ñemoangai pahaba: abze
 ñe nangã angaipa abaeteha oyoabi abibae, oyoahoçe
 ebae rano, nleytee recobe ambuaepe yvipo harera heco
 eteha yohoçe hoçe reco rupiê Tupã omõngoaçicatu he-
 obone Ch.

. Guemimboayecue angaipa abaeteha oicoè coè bac aho
 oñemombeuhape açe remimboyequaarãma rae? R. Ani
 nimboaye eÿague angaipa abaeteha oicoè coèbae abe
 ngã açe omboyequaa oñemombeúramone, omendabaecue
 e, coterã omendaeÿbae rehe, coterã cheantee rehe ye-
 aãe nombora, cotenipo apoco, coterã tecobai apohaguã
 e amongeta, oyabo.

. Hae oquepe ñore recopochiãmo oyaporamo, ohaça pipo
 aipo Tupã poroquaita marângatu rae? R. Aniete yepe
 bi

biña, hae aete amone azequepaguare yepe angaiparamo
co, o que eymobe tecopochiamo guenondearimo yepe a
ñembooribai hague heguiguaramo guerorambce.

P. Hae opag nire heçe oñembooriramo yñangai paguaçu
po rae? R. Ta yñangai paguaçu.

P. Hae eguf mbaemymba tetirô oyoehe heco ohecharan
açe yñangai papipo rae? R. Heçe oñembooriramo ñote yña
gaipi, yecapiãape hecha eynoteramo aete niñangai pay.

P. Eguf Cũña oñenoringatu ñote habangue gueteracha
eiguachu hara, mbietetirô oyeguahabamo abe yporuguaçu
ra, tachercha cheporãgerrecobai harã, oya oyabaũ. omo
rôguaçu pipo Tupã yporoquaita marãngatu raçatefmo ra
R. Ma nomoyrôguaçuiche tamopae: egufnũnga nũngaraũ
eu nũnga ombembia yoa yoare: ei ãña ymarãngitubãe rãng
rehe yepe oicobo angaũ.

P. Hie eguf Cũñaupe abapuca, yyepoeru, yyuũ yuũ oye
ymomaẽporãhipe, mamõ yhoramo haquicuecoti yñemopi
mbu ambu. yeamiripipe yyapibo, yyata hatirupi ycoti
egufbae Cũña poraraha opicatu pangã angaipaguaçu añar
tame poromondoucaha rae? R. Ta egufbae opacatu.

P. Tecopochi rehe añã poroaãngai ñorechaba angaipapip
rae? R. Na angaiparuguañi yñandu ñoteha ypeãbciram
opãpe ymbobã biãtiramo aete angaipaguaçu oyapo.

P. Hae eguf tecopochiamo andurupibe oyehgui ypeã
larerupe ombœpi pipo Tupã teobe ambuaçe rae?

R. Ombœpiguachu nãngi co ybipe yepe Angeles marãng
aureta ñimprechabamo ymoũãobo.

P. Mbaepãnga tecogãdahe rehe catu aba moũngo ueah
rae? R. Cũñi yeahoçe, poromongaipa hatĩ tetirô ag
ñeahguhabeỹ rãno.

P. Hae mbaepãnga nipo tecogãdahe mengua pohãngat
rae? R. Conãnga: oparipi Tupã reco rehe yeaerescopig
haporãmo etc. marãngitso habangue pohũbo, açe recob
ap

paha rehe ñemomendushaba ranõ. Ayete Ch. Tupã
 poramo gueto rehe, hae omanorire guetocue cocuerupic
 upe Tupã ymboobai haguã rehe oyeçareco porararamo
 añeyagutu amo niñangaipache rae. oguerobia angau
 nãngi açe aipo recora hupiguareyape recobe ambute-
 arã Ch. añebẽ aipo mbac angau curitei ñotegua pã-
 reço omangeco apireyharã oyogui ocobo angau. etc.
 Frat. 3 Doã. 2. Delos peccador capitales.

Doctrina IX.

I. Non furtum facies. X. Non concupisces
 rem Proximi tui.

equĩrĩ hguerabe raco nãdemandaichene Tupã yague
 pehendu peicobo Ch. hae pequĩrĩ hguerabe abe pe-
 mbie rehe papocogico perocaqua ranõ, hae amomena-
 ñe peyecomhaguã rehe ruguãl yepe pepoco, pemudage-
 no ñore mbac pendapicha recorebẽhabeteyepe heraha
 abe ymocañyẽrẽmo ranõ: cobie pĩpe nangã mbia ondo-
 uacatu otaquayẽ, añebẽ tomocañyẽme ã bae Chãr.
 ae angau quie ybĩpeguari rehe, mbaerera Tupãretãme
 cohuguaçu habiagu: guiyabo, aipo Tupã poroquãta
 ñãngutu mboychã rehe penboẽbo ayucuri, Ch. Hãeramo
 P. Abapiã ohaça aipo nãdemandarichene Tupã yague
 R. Guapichambac rehe opocoteĩbae. 2. mbaerẽpĩ yo-
 yĩpĩpe oñemĩbae. 3. oyeupe mbitapõhũre pocãreongac-
 õ, corarã oyẽhe ñamĩhũre mbiterepĩmechareyẽ. 4. ã m-
 arãihape, 1. mborepĩ rarãihape oporombotabĩbae. ã bae
 me nangã oyibĩ aipo Tupã poroquãta mirãngutu o-
 rapã.

Aiporamiguare meme pĩpo yñangãipaguaçu ocobo rae
 R.

R. Guapichambae tubicha rehe opocoramo yñangai guigu, mbae mirramo hecoramo aete, angaipamiriñ ho oyapo.

P. Hae egui yporiahabe recorebêhabete mbaemiriñ re yepe aze munda angaipamiriñ pipo rae? R. Ani, angaip guigu caru, yyaraporiahu yrumohabamo hecohapee. P. quacatu cobie Ch. Chatepe aze amome mbaemiriñ ye egueraha, coipo Abati petei ayaci ñore yepe, hae cob pipo ñore yepe angaipaguaçu oyapo, yyarapoi Abati petei ayaca ñore rerecoramo chegui herahahague pipo ym mboriahabete ramboe. Aiporami abe &c.

P. ñemu catupiriñ pipoguare guapicha mbaecue oyeheg ycañramo, coterã yñemombochirire hepîcuc guapichau guemimeengue piñi yebîhara oyabîpipô aipo Tupi ñee guc marãngatu rae? R. Ta, oyabî etc, oaraquaaey etc et mboyequaa carubo ranô; abae recoraco pepaume ñore yehi Ch. ñemu rehegua recoyoya pelupisicẽramboe. Ab nangi guapicha rehe oñemu catupiriñ rira na ombaecuey ramobe aguai oico, chagui ymbae yoguathare ñore car yyarate, hiarano Aba ñemupipe ombae meehare guapich agui hecoyebîhagui, ndicatubei.

P. Marãñnga piñga Aba omundahaguera omoatirô tinñrô Tupi caebe oyabo raene? R. Omboyebi omunda pore yyarape hercobiteriramone, ymocañrîre aete hepîbee yyacaturupi, / hecocue rupine, heçe opocoteshagu rehi oñemombeabo ranô.

P. Hae oñemombeurire pipo aze omboyebi, coterã ohepi beẽ mundipore yyarape raene. R. Ani oñemombeu ey mobocatu, meguaicami cheñemombeurire yepe namboye biyche ana chembotabiramone, oyabo.

P. Hae yyarape ymboyebihaguã, coterã hepîbeehagu abiramone, marãramipage oico ramonñrô Tupã cheyepu oyabo raene? R. Fogueraha Day omonombeu hareup ha

ceatu omecñotè yyaupene.

P. Amboyebĩ chemundahaguerane, coterã chembae aguĩ.
amopĩpe amboobaicatu yyaupene, oiteĩpĩpe rote õne-
mbeubãe omocañũ uca pipo oangaipa haque raẽ? R. Ani
mocañũ ucai, biretenanga emboyebĩ aipobaẽ yyaupene
age, Payeramõ, oyapuhape: amboyebĩ imayyaupene
y teĩbae.

P. Mbaẽ yyauequaaẽybae yohuhare, marãñabẽ pangã he-
ai Tupã ñeẽngue rupi oicopotabo raene? R. Ogueraha
y upene, haecatu yyaue yehurire chupe ymechagua rebe,
bae angauramo hecoramo aete ogueropĩta repene.

P. Amome raco aete mundahague yara omanõ hae marã-
nipipo aete reonĩ ymanõ imarire ymboyebĩpotaramone?
Ymbaeeue rebe oyecohubae upe catu aete emboyebĩne,
nangã: Taỹreupe, coterã hembirecocueupe.

P. Aguiyetei pangã aete omundapore yyaupene ymeẽ ha-
aguepe, yporiahubae upe catu ymeẽ raẽ? R. Yyara-oy-
aacaturamo ani ndicarui, yyaue yequaacatu eỹramo ñore
uiyetei.

P. Hae acoi ndovi taba ambuaepiguara yucarire abaupe
ngã aete ohepĩbeene? R. Acoi taba rerequaupe ohepĩbeene.

P. Omundapore mocañũ rerehepĩrã oguerocoeỹramo ndo-
pĩbeẽiche pipo aete guacobeya raene? R. Ani hepĩrã o-
errecoramobe, ohepĩbeẽboi õnemombeũyebĩ yebĩ rirera-
o repene.

Doctrina X.

Profigue la misma materia.

Tupã poroquaita ymosetehaba peẽme ymboyequaaõbo
raco penembiguaa caturã heratamo namombai guite-
po cuehe Ch. Aipo cheremimombeũeue mboyoapĩbo nico
ucuri. Haeramo. Epuãnde.

P.

P. Mündahapit̃ỹbō ñote barera, aē ate p̃ança chaça a
mandemundarichene heybae Tupã porquisitague rae?

R. Na aēñote ruguãñ, mundabaguã rehe guapicha moñem
mbaruhara aba, mbae mundapcre coacuhara, tembiu m
dapore yquacastibo yepo yũhara, hae mundahara a
mbaeamo mundaporeramo heco guembiguaa yepo yegua
ra abe ohaça.

P. Hae mundahare opocohague yvaraupẽ ymboyebieyran
coterã ymocañỹñire hepibeengatu cýramo, yp̃it̃ỹb̃chare p
acoi oñomundapore chepibeẽ yvaraupẽ raene? R. Ta, y
t̃ỹb̃ohare yepo ohepibeene. Haeramo Ch. mundahare
yvaraupẽ ymbae mboyebi cýramo, coterã ymocañỹñire hep
beẽ cýramo, Eguĩ mundapore hecoquacatu p̃ipe yepo y
guahara, coterã mundapore coacuhara, ycruhara aē
mundahaguã rehe guapicha moñemomburuhara yepoc he
beẽ yvaraupẽ Tupã monỹr̃omborabone.

P. Amome raco açe ohechateĩ guymba guapichacope hei
herit̃ỹague momboch̃ibe, eguĩ ramingua nohepibeẽiche
po acoi guymba rembiapo poch̃icue coyara upe raene? R.
hepibeẽcarune, hae oñemombcũste heçenone, Chatep̃iã
guĩbae baeũ ymombc̃h̃i rechateĩ recoi p̃i angaipã oyapo.

P. Hae eguĩ mbae Turã ropegua amo rehe ymundabaẽc
ra, angaipã ambuae ramingua p̃ipo oyapo rae? R. Eboecira
oicobae rembiapo nangã mocoĩ oabac̃eha p̃ipe oyahçẽ
angaipã ambuae *Sacrilegio yabamo oicobo.*

P. Amome abe açe cho guapicha mbaet̃ib̃icha amop̃içĩ
guãme biñz, hae acoi guembiraha pora poreỹramo. m̃bae
ñĩ guembiyochu ñote ogetaha, aiporami oicobae yñangai
m̃ip̃ipo rae? R. Anĩ, yñangai paguaçu caru, añebe oñem
mbeũramo acoi guem̃imborateĩngueabe omboycquacatu p̃i
upene.

P. Hae acoi oyocora guatarãramo, coterã ceora m̃caũỹ
baramo yp̃içihara, aē abe p̃ipo chaça aipo Tupã poroquai
mãr

arſngatu rae? R. Ta hae abe: hae abe acoi cora guemio-
 endabocue rupimbaemymba miſi mombochihara reique
 que ohepiſbeē ranone.

. Aba guay. corerā guembireco oñombae catucueamo rehe
 oco rechareframo, ndoyabiſi pipo aipo Tupā nāndequai-
 que rae? R. Oyabiſe caru, añebē aipobaecue moar ſrō ſo-
 po ymboaraquaarire omboyebibiſi yyarapene.

2. Miri yepe guembiſrā amo rerecey tereito aſe gu-
 ha yūpi rereco catuba rembiūamo piſiramo, yñangai-
 po rae? R. Ani. aſe recobehaba niā n baerebe ſerliū
 ui, haeramo miri ñote guembiſrā reſahamo na angāipa
 guāi.

. Hae acoi aba ymbacheta carubae cyeahoſe haſue r to.
 huto upe ymeē eſran o chaſa pipo aipo nanderundai-
 ne Tupā yurupore rae? R. Ta chaſa, rdeyehocſa
 ngā nandembaeruguāi, yporiahubae mbae caru. hey raco
 n Agullin marāngatu aipo nūnga upe hecorā n er tulto.
 Ayete Ch. Tupā nāndeyara niā yporiahubae ute ſepoyai
 u haguā rehe ñote omeē yeahoſe catu ani egāi mbae te-
 ſe peeme.

2. Hae arecotamo eupetae, guapicha mbaeupe yara, cha-
 pangā nderenmomborache nderapicha mbaeamo rehene
 ybae Tupā poroquaita marāngatu ymodiez haba rae?

Hieraha etei potahape arecotamo eupetae oēpipe ñote
 u chaſa, herahaporareyhape aipo oēpipe aete ndohagai.

VIII. Non loqueris contra Proximum tuum falsum testimonium.

Na guapicha mbae rehe açepoco haguã año ruguã r
Tupã ohoqueçĩ, guapicha reraquãngatu rehe açe
cotel habangue abe raco ohoqueçĩ, oporoquaita ambuae
mboochohaba pĩpe, nderemopuãfiche yapura nderapich
rehene, oyabo. narefruguãĩ, açe niã ombaceretĩrõ aguibe
raquãngatu catu ohaĩhube. Añebẽ guapicha reraquãngatu
mocañyramo açe acoi guapicha mbae catupĩrĩ hembiaĩ
bere mocañyhare aberami erci heconi. Emonsramo.

P. Guapicha rehe yapuguaçu mboyatejhare heraquãng
mocañyramo, angaipaguaçu pipo oyapo rac? R. Ta angai
guaçu.

P. Hae nõmoatyrõiche pipo aipo oyapuhague añaretã
heçe oho agui raene? R. Omoatyrõngarune

P. Oñemombeũbo nõre pangã açe omoatyrõngatu yapu
yoche guemimboyacue raene? R. Ani, oyapu renduhã
opacatu upe abe nãnga açe: ayeeçapĩã raco emonã oico,
yabo ndebe carambohe, hey yñabõ ñabõ upene.

P. Aiporami oyapu moatyrõngatu potaharey añaretã
pipo oho oñemombeũrireramo yepc rac? R. Ta añarerã
Tupã ñandeyara niã oyapucue moatyrõngatu potaey ya
tu niñyrõf chupe, acoi guapicha mbae tubicha omundaha
mboycbĩ potarey hare abe ramingatu herecobo.

Exemplo.

Na mbobĩrõ nõteruguãĩ nãnga guapicha reraquãngatu
cañyrĩre ymoatyrõ harey ybagaagui ocañy bæcuera

o rero agui penderone ingucatu rerecobo, egufbae aino
 si note yepe tamombeu peeme.
 coraco Cuambuçu amo hecoubicha recorupi pabe remi-
 yerobiaruçu aracae. aebae raco ara amopipe onabe te-
 bicha yara robique, Cuñarubicha ymarangaturbae rehe
 uaguaçu omboyatefugatu, cheraco emona areco carambohe
 pe, heraquingatu mocanymo. Aiporire oho onemom-
 bo. Pay aere aipo he nimonbeu rendurire: añarera men-
 amano note eraco Cheray, hey note hobaçapotareymo.
 nondly mifeyngatu raco azbae Abarubicha aipoyeupe
 ehigue tendibo, hie nemboaçicatu pipe oho Pay an-
 e oie nombeuhaguí recabo; Pay omo nemombeuhara yo-
 re raco, onemombeu eymobe omboyequaa raibi Pay an-
 e ojepe yuagura acoi Pay onemombeu refhague rera abe
 e ymboyequiabo raco. Aipo Cuambuçu nee rendubo
 Pay onemondly ere ymonemombeuhare mbaequa pare-
 no hecoquabo, hae acoi Cuambuçu moagapihipora-
 Cheray, açena gueobepipebe oangaipa tubicha yepe
 ere porarano, hie nemboaçi erapípe onemombeu amo,
 robiacatu oyupe Tupi nyrdha reheae, hie amo tere-
 mbeu anga aipo ndeangaipa paguera chebe, hey chupe.
 acoi Cuambuçu omombeu boi, rey y robaque yapugua.
 Cuñarubicha marangatu rehe ymboya ref hague. Acoi-
 o Pay angaipa tubicha ere yepe nanga ebocoibae, hae
 ypo hia ombira no oicorano, hey chupe. Onemo anga-
 mifeyngatu raco acoi Cuambuçu aipo Pay nee ren-
 o bina. Ah Cherubi, oieoquenadoguaçu berami erei
 ybaroquendera nderobaque chebe, oyabo, mbaepipo
 nemboayera añarera ne cheho habingueragui rae oyabo
 o. Aipo ytramo Pay: rereyebi Cheray, aipo ndeyague-
 renduhare memupe, hae ndeyapu ere hague teremo-
 uchupe: Cheraco ayeçapía neengai amo yapura rehe-
 raabo peemeacoiramo, eyabo chupe, hae ndererobia po-

tareyra no e jurá yepe, Tupã rehe cheyapũ etc acoiram
 cyabo chupe rano, hey. Oipĩ icatu ndũgarey raco aipo P.
 ñee ymopitubẽ ndũgubo ymoĩna hae ymboaye haguãm
 mboyequaabo. Chereraquãgarucue mocañyhabeteamo na
 gã ebobibae Cheruba, hieramo ndicatu ere aipo ndeyag
 che ymboaye haguãm. hey Pay upe. acoiramo Pay: hup
 ca:u aiterĩmeaguarãmamo ñore erico, hey Pay ambu
 ndebe, aipo nde ymboayehaguãmey quaabo, hey. Aipo nd
 ymboaye potarey pbe aigã ndereyõhuiche Pay nderob
 gahurã amo ebobone, hae nderobaqaramoyepe ymboaye p
 tatey poro bũtu, ymboipĩramo etei ybaroquẽndeta oi
 ndebe yepiguarãm hae, cyabo chupe rano.

Hindo C1. Aipo aba potãhu ocañy etei ybagagui guap
 cha reraquãgatu mocañyĩre, ymoacỹrõngatu potarey h
 guepee. Eite tenãga Pay guobaça potarey ramo, Pay an
 buae upe emombebuo guobaça haguãmey poihupape ca
 gairã eoaeha harau, corerã Pay guobaça haguãmari amb
 ye ima angã raco nde chequãtague ya yaraũ, ocañy ere
 ñarecãme recoaçĩ yehõge carube potara haguãmehõbo.

P. Hae acoi aba yapuguaçu pĩpe Pay upe guapicha m
 mbeuay harera marãmĩ pãnga oico, aipo guecocue moar
 rãmo rãeac? R. Oho Pay pĩri yeorĩpe yepe, Cheruba c
 raco aña che aborabitãmõ acuibac rehe yapu amboyateĩ ae
 ramo hege guiyepĩ potabo ñore, l. yna notarey mbape ñor
 cyabone.

Cipõihuteĩ raco amõgue aipo bae mboaye habangue Pa
 oyeupe yñemoỹrõhaguã. coterã omotĩhaguã oimõa moaaur
 mo Ch. Ani ndicatu mĩ Pay upe açe ae ñore ymombet
 ramo ymbocaraquãhaguãmã, gueraquãgatu abe raco aip
 nangarã nomocañyẽ emona cicobo, ohechacatu raco P
 oanga rehe yñangarecõcatu hãoa, Ayete yepe biña co C
 umõuçu orõcoabi acoiramo, ae acere Tupã reraquãgũ oca
 potarey mo omboaye catuparĩ Pay omõnemombecuhãe equa

ra oê pîpe omboubichabe ñore heraquingatu.

Teco angüpa hupigua yepo oyoupe ymombeu agüya-
angã? R. Yquia harey upe yquabuca ndicatu, ñora-
guucue moçauyrei haraco egui angaipa ñemimengua
abiqui rei.

Hae Pay upe yepo pipo ymboyequia haguã ndicatu
R. Timokyrõ uca cobieoyipe ymombeu ñore agü-
i. Pay upe oñano narãgatu au pora hape, coterã yã-
arey mbape aete ndicatu.

Hie gue nimõingue yepo Pay upe ymombeu, ahe-
reya yaraí, omboyrei pipo yapu guapicha rehe rae?
Ta, aimõ ñore oyibangupe ahechete ipobie, oê pîpe
u omboyrei guapicharehe, Aiebe eguñãngare dicorebẽ
picha reraquingatu moarõ haguã rehe. cheremimõingue
mombeu yepo raco, ahecha cobae hae ndebe acoiramo, o-
o Pay upe.

Amome oyehumbia amoboyru Pay upe ymombõhõ
porabo, l. ynboayete au porabo oyopareha bae, nde upe
mboyoa caru angã co Pay upe cheremimombaurã, a-
ngatu raco cobae, cheabe nangã emonaheco ahecha, te-
nga Pay upe, oya oyabiu oyoupe, eguñãngua guarau
ga pipo ipõ nderamopãiche yapura nderapicha rehe
põ yague rae? R. Ta ñae namẽ oñaça ete, Tupã moyrõ
feyãgaturbo, emonaramo ae me me oicorebẽ ete aiporami
cocue cocuerau moarõ haguã rehe.

2. Teco marã agui guapicha pihyrombora hape ñore yepo
yapu agüyeteipe rae? R. Ani, guapicha poriahubereco
pe açe yapu yepo nangã ndicatu.

3. ñemombeu hape yepo pangã açe guapicha angaipacue
oyabiquyiche heraquingatu rañhupape raene? R. Ta, eu-
peyepo, hacramo oangaipacue rehe opitybõ hare nohe-
che o ñemombauramo. Aiporamiabe nde ana pangã aipo,
coterã

coerēi nen larera pangā zebae oyeupe Pay ēramo yperan
hague me ne nōre omombeu, hera mo nbeu eymone.

P. Agūverei pangā aze oyehe yepe ya pura mboyatei r
R. Au n dicitur nīā aze teyīra de oñemombeuhape yepe
pu amo oyehe ymboyatei haguāna gueraquāgaru guemb
hu ranguereitībo ref.

Doctrina XII.

De Charitate Proximi.

Oporoquiza marāngaru Moyses ya upe guemimeēng
pīpe raco Tupā nāndeyara nānderapicha rerecoai
higuire ne nōre nāndequai aracie, Iesu Christo nāndeyara
acte quie ybīpe oubo oyapiraha etei berami aipo nānd
quaitague nānderapicha memē raihu haguā rehe abe nānd
quai bo, hae oñee ymombohū catuha pīpe ymboayehaguā r
he nānde mongirey mo: *In hoc agnoscant homines, quia discipuli mei estis si dilectionem habueritis ad invicem,* h
Co peyoāihu haba nōre catu nangā Cherenimboeramo per
deco yequaapanguāmamone oyabo. Añebē Tupā quat
mboyequapira Santos Doctores ya meme, Tupāretāme aq
ho'raguā yequaapabere nangā aze guipicha raihucau hab
hey yoabi eý. Emonaramo.

P. Abape aipo nānderapicha nānderembiaihurā rac?

R. Guetāmengurānamo Tupā remimoña meme, I. Iesu
Christo nāndeyara yeuguī mombuca hague meme.

P. Haeramonipo nāndeamotarey mba meme yepe nānd
hāihu haguā rehe Tupā nāndequai rac: R. Ta hae abe
nānderapicharamo hecohape.

Mbae yyabai etebae nānde ymboaye haguā rehe nang
Iesu Christo nāndeyara nāndequai, nāndeamotarey mba yep
nān

de hañhuhaguã rehe ñandequaito, hey nipo ame aipo I su
 isto ñandeyara poroquaitaguembopo catu haguã rehe o-
 nomburupotarey bac. Aycte yepe raco yyabay mir^o açe-
 aipobaebiña Ch. Tupã opĩrỹbõramo aere, Iesu Christo
 recoaihare rehe yepe ñeẽ porãihu catu piẽpe ñote yñem-
 hague rehe omaẽramo. ndiyabaj açebe ymboaye haguã-
 hac yyabaj eteiramo yepe oñemomburu açe gue eccai-
 a yepe raĩhu catu haguã rehe, Iesu Christo ñanderaihu-
 ete poroquaitagueramo heco hape. *Regnum calorum*
non patitur, et violenti rapiunt illud, hey nãnga Iesu
 isto ñandeyara. ñemombarete hape hupitĩpi nãnga Tu-
 etã, guete remimbora raquco hara ac ñote oñemboyeco-
 heçe, oyabo.

. Hae marãrami pangã ñanderapicha yahaiñhune?
 ñandeyeahu ñabẽ. Omboyequaa catu raco açe yeaihu-
 ba açe guapicha raĩhu haguama Ch. Chatepe oyeaiñhura-
 açe, ndoiporari guapicha omorĩ, ombae rehe ymunda:
 bora catu guecoporahuramo opĩrỹbõ, hac mbaeterĩ rõ pi-
 guereco catu: aiporami abe guapicharaĩhu porabo nomo-
 chene ymbae rehe ndopocoichene, hecoporahuramo oi-
 ybone, oporerequaha ambuae ac piẽpeabe hereco catubo
 eo.

Exemplo.

iporami oyoaihu ñabẽ etei guapicha raĩhuhague raco A-
 ba rubicha amo yyipiramo ypechibaecue yepe eguera-
 boi. Tupãretãme aracaie Ch. Aebae Caray uperaco Pay
 arãngatuamo guspicha retococatuey rechaca: ñderapicha-
 ape ndeyerecouca porãha recorupi eteicoramo ñote ere-
 Tupãretãmene, hey. Oique pucu imãni raco aipo Pay
 arãngatu ñcẽngue Caray rubicha piẽpe, ndeytee acoi ha-
 erãbe oyeptã mongerabo, nahey oyeupe: nde amo ndepo
 ca

caueõguerepi nderapicha herecoraro, ereipora ndeb
mee haguãma, haeraro aguÿetei nderapichara pocan
guerepi chupe ndeymee haguãma. Aiporami abe arro nd
riahuramo, ereipora nderapicha ndeporiahuberecobaguã
haeramo ndeabe terçiporiahubereco ñote nderapichara,
oyeupe. Aipo oyabo racc ara amopipe, haçibae poriahu
cmembãta çiope. hae ymongaru catu rire orotipe yep
moÿ tupaguãma, cheraçã periahuramo amo aiporami che
mborerequacatu haguã aipora oyabo oyeupe. Pihayeramo
co acoi haçibae poriahu oyaçeo pizu eteramo oyerute y
riamo rehe, hae Carayrubicha eque ere yepe ogueropuã,
porami che yuheiramo amo aipotabe che yubei moanga
haguã oepipe cho yquape yamo renobẽmo biãa, accipe
ñemoange ereiramo, hae pyũberamo abe Varahaçã requi
qui y aupipe oyespiro yeçapia acoi yqua pipuen etepipe
hebo, na cicobe cobebo ruguaÿ yete. Onẽmboçã mirley
tu raco heçegura opacatu, aiporami Mburubicha em
yquape ymanõhague rechaca, na cyahco eypipe ruçuaÿ
nobẽmo. Yñemboçãiguahague montihabamo aete r
aipo Mburubicha reõngue ayurupi yfia áramo quarepot
egacãporã nungareybae rui, hae ypiterupi oÿ quatã eça
quaa catubae na yara: Co teteue y ymoroyçã eymobe na
yãguera oycobu Tupã rehe, heybae.

Hindo Ch. Oyeaibu ñabẽ guapicha rañuhague rehe ñ
aipobae Mburubicha ohoboi Tupã retãme, hae aete aip
ramo yepe ndicatu açe guapicha rañuhaguã rehe Tupã
mimbota marãngatuamo raçahaguãma Ch. Haeramo ndi
tu yporiahubae upe guemimeçãrehe açe munda, coterã T
pã poroqaita marãngatu ambuae açe haça, aiporami oi
bae oimeramo amo Tupã aguibe acoi guapicha catu obã
au, Tupã ñandeyara mbaepabẽ açoçe guembislu rãng
saquicuepe ñote herecobo.

1. Hae mbaeramo pangã Iesu Christo ñandeyara oipo
ñan

derapicha memêngatu ñandeamotareỹmbara yepe ñande-
ihu ñabē etei ñandehaihu haguãra rae? R. Petei Tu-
yramo memē ñanderecoramo, hae petei teterami etei
derecoporabo. Ayete Ch. oyeupe Tupã remin oãngue
me nangã moñepelguacu petei teterami ñote oico, emo-
nungã renungui petei acerete, açereça, açepo, açepi. o-
atu açereterehegua oyoaihu yoyacatu yoguerecobo. xu
pi cururamo raco açereça ohecha, hae açepo ohequiỹ
gui ypitỹbõmo. aiporamiabe nangã ñande memē opa-
u oipotã Tupã ñande ñopitỹbõ pipe ñande yocaihu ha-
ma. miri yepe ñande ñomomarã porareỹmo.

. Haeramo nipo egui ñoãngão ngaotei ari ñote tequa-
coterã guapicha poroãngão rendu reoangapihi ñote
a, guapicha reco marã guemienducue moçaçaf hara, ai-
ey ndebe oëau pipe oyoaihu carupiri bae moñoameta-
hara, guapicha cura curahara, mbacabi tetfrõrhe ym-
oyabo, hae rombi guapicha ymarãngatu bae yepe reco
refhara abe, egufbae opacatu nipo oyabi aipo Iesu Chri-
ñandeyara ñeẽ. ndeycaihu ñabē nderapichara erehãhõne,
bae rae? R. Ta, egui bae memē, bite renangã egui o-
marãhare upe oñyrõ porareỹ opiape herecoporara hara,
o nungare upe nangã Tupã ñandeyara ninỹrei guapi-
ra upe heccuerupi ñote herecobo.

Delos Preceptos de la Iglesia

Doctrina I.

de la obligacion de oyr Missa los dias de fiesta.

Tupã rerãme ohopotaramo açe na acoi diez Tupã po-
roquaita marãngatu cheremimboyequaacue ñote ru-
guã

gualche omboaye oicobone, Cinco ambuae ñandeçi Santa Iglesia remimeengue abe nãnga açe omboaye ranone. ayete pe raco co Cinco ambuae ñande remimboayerã upe Santa Iglesia poroquairaba yae, hae ñandebe ymeẽ hareramo hecopen, ae aete Tupã recatuaf poroquaita marãngatu abe ebobae Ch. Santa Iglesia Tupã Espiritu Santõ gueçaperamo yeupe yquaabuca haguerupa ñandebe ymeẽramboẽ. Haeramo

P. Mbaepaipo ñandeçi Santa Iglesia poroquairaba rae?

R. Conãnga: 1. Pehendupa Missa amo Arere ñabõ. 2. Peyebĩ aube roĩ ñabõ peñemombcu Pay Abareupe. pe Tupã renonde, pemañõ moãramo abe. 3. Yecoacu guasuparinere reguagu pĩpe, coterã hobaque pe Tupãra. 4. Peyeco Santa Iglesia peyecoacu heyramo peẽme. 5. Diezmos ya hepĩbeẽ Tupã upe, heybae.

Haeramo: yyĩpĩ Pehendupa Missa amo Arere ñabõ, hey.

P. Marã ramĩ pãnga açe omboaye aipobae raene? R. Pe Missa guetebo ohendu catupĩrãramo.

P. Yãngaipa pipo eguĩ Arereramo Missa peẽngue ñãrenduha rae? R. Ta yãngaipa Missa pehe guembiaçateĩ raco ñabẽbe.

P. Abapiã Missa yyĩpĩguibe hendueỹmo nomboayeri a Santa Iglesia poroquaita marãngatu angaipaguatu apote r R. Acoi oateyhape ñore Caliz marãngatu pĩpe Cangui haguã rehe Pay ñemoçena rire obahẽbae.

P. Haeramo nipo aipo nũngare angaipaguaguapo agui cotebẽ acoi ara pĩpe Missa ambuae reimeramo henduhagu rehe rae? R. Ta oicotebẽ.

P. Eguĩ Missa pũyboha, oheyaramo yepe Missa pehengamõ yambopu. coterã Tupã motĩmboha pĩçihaguã rehe hobo. yãngaipa pipo rae? R. Ani, Missa rehegua me nãnga ebocoi yñembangaraha.

P. Amõ ne açe ohenduyepe Missa yyĩpĩguibe Sanctus Sa R. Pay huĩ iapebe oina. acoi agut opuã mbicamo rehe ob

nae acoi Missaparire, oyebiramo Pay umbuae Missa San-
Sirtus aguibe omboyoapi hendubo, eguirami oicobae
boayeipipo nãndeçi Santa Iglesia poroquaita rae? R. no-
aye cacui omboayeramo yepe.

Aipo Santa Iglesia poroquaita marãngatu mboayepotabo
rebe pipo ise Tupã nee micãngatu Missa pípegua Pay
rendu rebe rae? R. Ani yepe, añebẽ yypíça eýbae, hae
mbĩĩ catu ofbae yepe omboaye ima Santa Iglesia poro-
ta marãngatu.

Amome raco Pay Tupãro micãmo pípe o Missa, hae mbĩa
a eceiramo hobaque oina yepe ndohecha yoyai Missa, a-
bca cori ofbae Pay rethãatey nãmboyei pipo Santa I-
a poroquaita marãngatu rae? R. Ta, omboayecatú, acoi-
o nã moñepefiguaçu yoguerecobo yepe petef berami oico
farendubo.

Hae Missa porombucu cquebae omboayepipo aipo San-
Iglesia yaguerae rano? R. Ani, añebẽ oicorebe Missa a-
uae oimeramo henduhaguãrebe.

Haçi baẽ abe pipo ohaçaramo yãngaipa rae? R. Ani,
e ñangarecohara yepe niãngaipai.

Eguĩ mamotetirõrupi tequara, mbiemỹmbarerequira,
rã yẽmbire rebe ñangarequara cocerã guatahara, eguĩbae
pipo Arere pípe Missarendueỹmo niãngaipai rae?

Ta eguĩbae abe.

Hae eguĩ oĩateỹpihabamo mamõ micĩ ohorire yepe
õĩ raibieýbae, co Arere renonde yayeibõiramo amo ña
farendu Arereramo, heyteýbie hieabe pipo ndoyabíy
Santa Iglesia poroquaita marãngatu rae? R. Oñateỹpia-
mo ñote aipo oyague pípe Arereraçaramo angaipa oyapo.

Arerereco hiey opibo Tupãrope guicquãhãngue poĩ-
hara, yãngaipa pipo Arereraçabo rae? R. Ani, hieabe
angaipai, ac aete oyehuramo amo ao cacupĩĩ heri ñote
e rerequira, citupe pahẽrembĩĩhãramo yporurãmo yepe,

Tupã

Tupãrope heroique haguãma ñote oipõhũramo, l. ombõ
bairamo, haebae catu amo nõnepĩhỹroſche angaipã apohegu
l. ndoyecopiache angaipã apcbo.

P. Hae acoi guemimbora eỹrupi, ỹrĩguaquuramo, core
arai po-chĩ guoquẽẽframo Miſſarendu hareỹ, yñangaipa pi
Areteragabo rae? R. Anj etei.

P. Mitãngĩ áhague Areteguagu pĩpe mbohapi yebi P
Miſſaramo, mbohapi be pipo açe acoi Miſſa ohendu Santa
gleſia poroquaira marãngatu mboaye potabo rae? R. Pec
ohenduramo ñote yepe omboayene.

*Lo demas que pertenece ala Miſſa V. Tract. 2. Doctr. 1.
ylas otras 3. que ſe figuen.*

P. Hae marãoyabo pipo ñandẽĩ Santa Igleſia Arete tetĩ
roỹpucu rupigua omoña rae? R. ñandeyara rehegua Arete
raco, ñanderãihupape hembiapocue meme rehe ñande m
miẽndua potahipe omoña, haĩhu carupipe aguỹebere chu
ñandẽ yebi yebi potabo rano. Tupãgĩ, hie Tupãboya a
bue rehegua arete acte raco omoña, hecocue marãngatu r
pi ñote ñanderecohaguã rehe ñandemongĩreỹ potabo, ypo
quabamo ñanderecotebẽha tetĩro abe Tupã aguĩ ñande yy
hu potabo rano. V. Tract. 3. Doctr. 5.

Doctrina. II.

De la obligacion de Confeſſarſe una vez
al año y Comulgar por la Paſqua
de Reſurrecion.

A rete ñabõ ñandẽĩ Santa Igleſia poroquairague ru
Miſſa renduhagua peeme che ymboyequaatre raco,
poroquairague ambue rei ñabõ ñande remimboayerã co a
pi

aheco abiqui miri pora peime Ch. Petes yebi aube
 nabõ peimombeu Piy Abareupe peTupãra renonde,
 anõ moãramo abe, hey raco ymomotofndaba.

Pabengatu remimboayerã pipõ aipobae rae? R. Yyara-
 bae memme anguipa amo apo harera nõre nãnga aipobae
 ayene.

Hacramonipo na yquyribae, coteri yyaraquacañybie-
 upe guarãma ruguañ aipobae rae? R. Ta na chupe gua-
 ra ruguañ.

Hac angaipa miri nõre rerequara nomboayeipipo aipo
 emombeu nãdegi Santa Iglesia yague raene? R. Eguira-
 gua upe nãnga nãdegi Santa Iglesia ndoyeporarañ peñe-
 nbeu oyabo, hemimborara ypope nõre ymoña, aere ai-
 moyepe oho aube Piy pñãae, Tupã chepñyrbõramõ niã
 reõi angã angaipaguaçamo oyabo chupe, oangaipa mi-
 cheyepẽ oñemombeuramo aere aguyeteibe.

Hac eguñ angaipaguaçamo henõrñape nõre ycoacua-
 coterã nemboagi caru eypipe oñemombeubae omboye
 nemombeurehe nãdegi Santa Iglesia poroquaitague
 R. Aniere, nãdegi Santa Iglesia niã nãnde nemombeu
 upiri haguã rehe nõre nãdequai.

Hac aracerepipo açe aipo nãdegi Santa Iglesia po-
 quaitague omboye oicobo raene? R. Ycoacuguaçu nabõ:
 roquaitague ambuae: Ycoacuguaçu parire Arereguçu
 coterã hobaque peTupãra, heyõae, yrunamo nãnga a-
 yerei ymboaye. Eguñ Cunumi yyaraqua ramobae aere
 pucurehegua ara retirõ pipe yepẽ omboyene.

OTupãrarenonde nabõ nabõ abe pipõ açe oñemombeu
 obo raene? R. Tã oguerecoramo oñemombeu haguã oñe-
 mbeune, angaipa miri amo yepẽ rereoharey aere toho-
 e Pappiri oTupãra haguã oyeupe ymeñ haguã rehe.

Hac omimõ moãgape oicobo yepẽ açe mbierubicha a-
 rerecobo oñemombeu eyrãmo angaipaguaçu pipõ oyapo

ai porami oicobo rae? R. Ta angaipaguacu oyapo. Añe
 nangã eguĩ guarinime ohopotabae, eguĩ Cuña ymembĩra
 tupĩri eýbae, tecoaçi yeañoçecatu amo rembiyucapora al
 oicotebẽramo oñemombeune, omanomoãngape memẽ gu
 coramboe. Oyabĩ ete eteyraco eguĩ mbĩa oicotebẽramo y
 pe roý ñabõ peteĩ yebĩ ñore oñemombeubae, omanõ moã
 gape yepe oñemombeu habangue mondo mondci hara a
 Ch. Eguĩ nũagara niã oñemombeuey pucupĩpe oipõhu
 ñy ete Tupã, angaipa tetĩrõ ñore mboera crabo angau, h
 ogieroyepoquaa ýmaramo aipo gueco, oñemombeuramo y
 pe noñemboaçi caru quaabi ami oicobo, ndeytee oñem
 mbeuteĩ pĩpe ocañy apĩreý, bĩtetenaंगा acoi oñemombeu
 pĩpe Teõ curime rembiaramo oicobae ocañy etebo ran
 Emoaramo Ch. omanõ haguã quaacitueýmo açe, oicoteb
 ramo açe oñemombeuhaguã rehe nomombõi teĩche oñem
 mbeuhaguã Santa Iglesia poroquairague ara obahẽramo ñoc
 coterã Atereguaçuamo renõnde ñore rañemombeu oyã oy
 bau oicobone, Pay omoñemombeu harã amo oyõau ramo
 caru ñoñemombeubõi, ndaiquai niã co ara, coterã co pĩ
 chehaça yepe haguã oyabo.

Exemplo.

O ñepĩhỹrõ porãete raco aipo oẽpĩpe Caray amo añaret
 me oho habangueragui oicobo araeae Ch. Aipobae C
 rayraco ara amopipe Tupã opĩa atoĩharupi guecobecatur
 mo yepe pĩhaye etevĩra nico ndey, Paypĩri ohobo, hae c
 raroquẽme obahẽ ramobe, Pay poromoñemombeuharehe
 cotebẽ hey. Accõramo coraroque rerequara ombourabi P
 hecotebẽha chupe, eupepe Pay oimoãramo haçĩbae amo ñ
 mombeu haguã, enciyahi hey chupe oçẽbo. Acoi Caray ac
 ani, checatu aicotebẽ cheñemombeu haguãrehe hey chu
 rano, aipo yẽamo Pay, ene, tereñemombau hey chupe y
 n

ñemombeuho. Hae açoi Caray ñemombeu hague pĩũ-
pe tetat uai guope oyebĩre yeçapĩahape omãno. Hinde
aipõ Caray ñemombeu haguã ara ambuaepe yepe o-
mboi ñoteramo amo, ocañy apĩrey añaretãme oborae.

III. Precepto.

ta Madre Iglesia poroquaita Ymombohapĩhaba nãnga
coacu guaçu pabire Areteguaçu pĩpe, coterã hõbi que pe-
pãra hey. Aipobae mboayeporabo raco açe Carayretã-
Pay heraramo Pindo pĩçi guibe mocoĩ mbaeapo pucu-
ĩ ñore oTupãrapa ete petel rehebe. Co pendecõha co-
aete Pay heraeỹramo Yecoacu guaçu reique renõdegua
coĩ mbaeapo pucu rehẽguaraguibe ara peTupãrahaguã o-
pĩrõ, Iesu Christo ñandeyara rete reroataguaçu hapebe
hẽmo.

Hae mamopaçe ymboayeporabo oTupãra raene?

Guetãme ñore, oPay taba ambuaepe oTupãrahaguã o-
ramo aete, taba ambuaepe yepe oTupãraramo ombor-

?. Eguĩ atapucuhara ara Santa Iglesia Tupãrarehe poro-
itague ohaçaramo, guetãme obaherupibe. OTupãraboĩ
one? R. Ani yepe, ae aete Agũyetye yTupãraboĩ
guã.

. Aratetĩrõ pĩpe heriyebĩ oTupãrariteramo yepe, o-
pãra pipo açe ara Santa Iglesia remiquabeẽgue pĩpe rae-
R. Ta oTupãrane.

. Hae angaipaguaçu pĩpe oTupãraramo, omboaye pipo
aipobae raene? R. Ani, ñandeyã Santa Iglesia niã ñande
pãra carupĩrĩ haguãma ñore oipora.

. He omanõpotaramo açe oTupãra pĩpone? R. Ta o-
pãrane. Tupã poroquaitaba nãnga ebocoibae. []

demas V. en el Trat. de los Sacram.

Doctrina III.

De la obligacion de ayunar, y pagar
Diezmos.

A se raco na guete moāngapīhī guāstef haguā rehe
guāf ocaru, gucoberamo opiar angatu haguā rehe n
catu, anebē oyacatu nōreamo ocaru rae biña, se acete aipora
gucco habanguabībo oñemberabīca ami gueteupe, oc
yeahoceteibo ami yepi. Aipebae rehe nanga oicrebēte
oyecoacamo pīpe aipo ocaru yeahocete catu hague repi
haguā rehe, Tecobe ambuaepe accogte repibēē aī catu
agui. Biterenānga acci Santa Iglesia peyecoacu co ara y
gue ohaçateibae, eguibae memē nāngā co tecobe pīpe che
beengatu eīramo tecobe ambuaepe caruai apirey pīpe om
lobai añareāmene. Haeramo yahecha miri aipo Yeco
yaba reco rançe. Mocof raco Yecoacu rehegua nand
Santa Iglesia poroquairague oime, Ch. aronānga peū en
que çoo, hey bae. ebcoibae nānga Yecoacutapia roy pucu
pigua pīpe, acci yecoacu mbohapi pitey mbaeapopucu p
guara. 4. *Tempora* va pīpeabe, hae areteguacuamo renon
gua *vigilia* ya memē Tupā ope peeme Fay remimombe
pīpeabe rano açe remimboayerā. Santa Iglesia poroquairap
ambuae aete raco pitey yebi nōreque yyacatu pecaru açe
coī heybae, ebcoibae aete yecoacuguaçu pīpegua yeco
rapia *viernes* ya memē pīpe, nandeyara tecobe yebi hag
ara renondegua Sabado Santo ya pīpeabe, hae nandey
mitāngyramo yā hague ara renondeguara pīpeabe yn b
yepirama.

De la Aftinencia de carne.

monaramo yahecharange aipo peü emeque çco Santa
Iglesia yague rehegua amo.

Pabêngatu upe guarã pipo aipo ñandeçi Santa Iglesia
ue rae? R. Pabêngatu upe guarã yepe biña, hae aete oi-
opoaca eÿreccorupi aipobae mboayeharã meÿ rano.

Mãbae pa aipobae? R. Eguĩ quĩrĩbae Siete roÿ rupitĩ-
ÿ, haçi bae tetĩrõ, hae tembiu yecoacu rehegua rereco-
eÿ.

Mbae tembiu pa aipo yecoacu rehegua rae? R. Tembiu
rõ ÿbĩpe oñemoñabae. Pira tetĩrõ, hae Vruguaçu rupia
rsno.

Hae teyuguaçu açe yporuhaguã, aguÿyetei pipo yecoa-
mo rae? R. Ta aguÿyetei, Pira roo abĩareÿramo hecora-

Aguÿyetei pipo açe çco rĩcue ñore yepe yecoacuramo
ruhaguã rae? R. Anĩ ndicarui ete.

Yñangaipaguaçu pipo aipo Santa Iglesia porçquaitara-
elha rae? R. Ta yñangaipaguaçu.

Peteĩ ara pĩpe mocoĩ yebĩ, coterã mbohapi yebĩ çco
ocaturamo, mbobĩ angaipa pipo oyapo rae? R. Mocoĩ,
rã mbohapi, heçe ocaruñabõ pĩpe oyapo: ndeytee oñe-
mbeuramo açe, yecoacuramo çco aũ, oyaboñore, nombõ-
aacaturui oangaipapaguera, peteĩ, coterã mocoĩ yebĩ çco
pĩpe catu, aiporami yyabĩhague omboyequaa catu Pay
ne.

çco mirĩ peteĩ yuru ñore açe oũramo, yñangaipaguaçu
rae? R. Anĩ angaipamirĩ niã ebocci bae.

Del

Del Ayuno.

P. Marârami pãnga açe oyecoacu, Santa Madre Iglesia yecoacu yyãgue mboaye potabo rae? R. Açaye cotĩnote teĩyebĩ ocaruramo.

P. Haeramo ndicatuĩ nipo açe oque potaramo mbaemiramo yepe piĩi yebĩhaguã rae? R. Mbae mirĩ aguĩyeteĩ.

P. Aguiyeteĩ pãnga açe tembiu mirĩ caãruramo guarãngoyeiberamo ypiĩi haguã, tembiu yyacatu açayeramo guarãngue caãruramo ypiĩibo rae? R. Tecotebeamo oimeramo aguĩyeteĩ.

P. Oyãramo omomarã pipo açe aipo yecoacu rehe Santa Iglesia poroquairague rae? R. Y ñote, canguĩ yepe ouramo, namonarã, cambĩ ouramo aete omomarã, tembiu eteramocorãmoc.

P. Hae yba mirãmoc ouramo omomarã pipo yecoacucõ rae? R. Petef yebĩ ñote ourãmoc, ani, hera yebĩ yũmo aete mirãmoc yepe, omomarã.

P. Yecoacu momarãtef hare, yãngaipaguaçu pipo rae? R. Ta yãngaipaguaçu.

P. Hae aipo yecoacu Santa Iglesia yague ara piĩe oyoapi apĩramo açe, mbobĩ angaipa pipo oyapo rae? R. Tembiu yecoacu reheguara oiporu yoapi apĩramo yepe, petef gaipaguaçu ñote oyapo, çoo haerami yporu yoapi apĩra aete, yporu ñabõ ñabõ piĩe angaipaguaçu oyapo.

P. Hae oime pipo aipo yecoacu haguã rehe hecorã beerey rae? R. Ta oime nãnga, haene eguĩ 21. roy rupitĩ rey, hae tiarõngue ço roy raça harera, haçibae tetirõ, Cypurubãe, corerã mirã mocambuhara, eguĩ yporiãhu meane açayecotĩ tembiu oyacatugua rehe yrequarãibac, aneõguãçu piĩe ombaeapobac, ñbae meme nãnga oicotebeõru yoapi haguã rehe, anebẽ Santa Iglesia ñandeçĩ mberã hãramo guetõhãpe oiporiãhuberõco, aipo teco yecoacũ

agua meē eŷmo chupe.

P. Egui bae yecoacu ere rehe yquai pīreŷ, yquai pī pipo ŷoou
 agua rehe rae? R. Ta yquai pī meme, Santa Igleŷia niā ca-
 yoai pī haguāma ñore omeē chupe, ŷoou haguāma aete no-
 ŷi, taŷi boreta upe ñore, requaraiboreta upe ñore abe nangā
 yecoacu Santa Igleŷia yague ara pīpe yepe aguŷetei ŷoou
 uāma.

Delos Diezmos.

Santa Madre Igleŷia poroquira y noŷiaco haba raco Diez-
 mos ipemeē Tupā upe, hey.

P. Marā oyabo pace Diezmos hey rae? R. Aŷe guembia-
 o meme Diez ymboyao rite, Ymondiez hague Tupā upe
 ŷhūba, oyabo. Ebocoibacraco ŷina haguŷrabe napemboi-

Ch. mboriahuboramo pendecohapeē. Coromo aetenipo
 boye yepe herā peicoone, Emontramo pē yquacarū-
 uā rehe ramboyequa carube aipobaeroco pecme.

Aŷe angāri ñagarequara niā, ndicari guembīrā rupaguā
 e, coterā oiora rehe oporabīquī pīpe yñemoāngara ha-
 , aipo rehe Tupā oipora aŷe meme hecotebē tetirō rehe
 rŷbō haguāma, guembiareco meme diez ymboyao rite, y-
 diez hague chupe y neēbo. Añebē aŷe guemitŷngue Aba-
 Cumanda, coterā rigo, hae mbae ambue tetirō roŷñabō
 ŷanegas ya pīpe haŷagi ñabōrite nueve oyeupe guarā oi-
 ŷae, hae petei ymodiez hague omeē chupene.

P. Hae ymeē hareŷ yñagupa pipo rae? R. Ta yñagū-
 uacu, coterā yñagupa miri, guemimeē rangue rubicha,
 erā miri recorupi, hae Tupā ñandeyara abe aipo nunga-
 que ŷbīpe yepe omboriqua ami, ypoaneōngatu rite
 de hemirŷngue mocañ ucabo.

Tratado IV.

Deloque deuenos pedir a Dios.

Doctrina I.

Dela Oracion, y Requisitos para que sea eficaz.

A çe recorebẽ habete raco Tupã, hae Santa Iglesia ña dequaitaba marãngatu cuchebe hebe peẽme chere mboyequaacue mboyecha, Tupã gracia marãngatu ybape p romondouca bae mocañy eyhaguã rehe Ch. Aipo Tupã, h Santa Iglesia poroquaitaba pabẽngatu aete açe nomboaye che Tupã opicỹbõ eỹramone, ndeytee açe oicotebẽ ete che pe oyerure yeporacatu haguã rehe. Aipo açe recorebẽ bere reco tenico amboychumiri pota peẽme pemboebo cur Tupã ñandeyara upe penecotebeha rehe peyerurequaa ca haguãmari aete tamboyequaa miri mbae Tupã upe açe yer reha, coterã yerureeỹha guitecobo rãnge. Oicoraco mba amongue guecoteerupi ymarãngatu ñote bae, haebae raco T pã gracia marãngatu, coterã recobe apireỹ ybapeguara, h reco marãngatu ambuae tefrõ. Oieoabe mbae ambuae gue coteerupi ypochi ñotebse, aebae nangã eguf. guapicha rel açe yepiha, reco çandahe, hae angaipa tefrõ, rombĩ oic ambuae guecoteerupi ypochieỹ bae, ymarãngatu eỹbaeran aebae raco eguf açe recoaçiha, coterã açerecomarãcỹ haba, çe manoboyhaba, coterã ecobe pucuhaba, açe mbae herah ba, coterã requarãboramo açe recohaba rano. Emõnar an eguf mbae ymarãngatu ñotebac rehe catu açe ñeãnguhabe me erei oyerure ñemocaneõnde catu Tupã upe oicobone

ae vpochĩ ñote bae rehe aete ñiicitui ete Tupã upe aye
 ure higuã, añebẽ guipicha rehe oyeptĩse rerecobo, cheptĩ
 ño ãngaepẽ Tupã cheyara, hey heyaauramo amo aye, au-
 paguaçu amo oyapo rae. Hae Tupã ñandeyara nombõ-
 cheãmõ yyerureha habaurano. Acoi mbae guccoteerupi
 chí eỹbae, ymarãngatu eỹbae abe rehe aete niã, ñande
 a recoçiturã rehe hiẽberamo ñote Tupã upe yyerure
 cobõne. Ndeytee haçĩ bae: che ãnga upe aguỹeteiramo
 e teremeẽ ãnga chebe reco aguỹei, ndebe ñote chereco-
 lã Tupã cheyara, heyne, aiporami abe mboriahubo rera
 yerureiche ombae herarã rehe Tupã upene. amome niã
 mbie hera ogueracoramo oiporu pochĩ oãnga momboria-
 abano herecobo, amome aboiporu carupĩri mboriahubo
 agapĩhi habamo ñote herecobo rano, ndeYTEE che ãnga
 haẽberamo ñote teremeẽ yeaçoçe catu ãnga cherece re-
 bẽhaba rãfrõ chebe Tupã cheyara, hey çhupe oyerure-
 e.

2. Hae aipo guccotebẽha rãfrõ rehe Tupã upe oyerure-
 o aye oyeçhuboi pipo heçe raene? R. Ta Iesu Christo
 deyara ymombeuhague rupi oyeçhuboine, *Quid quid
 res patiris accipietis*, hey raco Iesu Christo ñandeyara
 mimboerera upe aracae. Pe Tupã mongeraramo peyeru-
 rãfrõ peyohu 1. pehupitĩ peinane, oyabo.

3. Hae mbaeramo pãngu? Tupã upe aye yerureha amome
 yayei, 1. ndipoi, 1. ocañyẽtel, hendupĩreỹramo berami
 bo rae? R. Co mbohapi mbae rehe ñote. 1. Angaipã pãpe
 ecoramo. 2. Mbae aguỹetei eỹbae rehe oyeupe aye ye-
 raramo. 3. Hae mbae aguỹeteibte rehe yepe oyerure ha-
 gue ete rupi aye yerure eỹramo.

Ayele Ch. mbae aguỹeteibae rehe oyerureramo yepe aye
 õme Tupã ñandeyara ohendutci, oyerure habangue ete
 upi oyeupe yyerureramo.

P. Marã ramingatu tepangã açe aipo oyerutehaguã
rupi guecorebêha rehe Tupã upe oyerute raene? R. ñem
mirĩngatuhape, heçe yerobiacatuhape abe, chupe oyerute
cuerateĩramo.

Oñemomirĩngatu pĩpe ñote raco acoi *Evangelio* marãn
ta remimombeu Publicano ya oyohu Tupã upe oyerute
gue aricae. Emona abe acoi Cuña Tuguĩquĩ porarahara,
pocoramo ñote yepe yyaopopĩ rehe acueraboine, oẽ yerob
herã eĩngatu pĩpe, opocoramo ñote Iesu Christo ñandey
ra ão rehe, osuera yegapĩa, marãeĩngue aberami oicobo
rambohe. Aiporami abe raco acoi Cuña ambue Caan
ya omembĩ cuerapaguã oyerutehague Iesu Christo ymeẽ
eĩramo yepe chupe, ñemomirĩngatuhape oyerute porara
mo ñote oyohu guecorebêha oicobo aricae rae rano.

Aiporami yepe raco che Tupã moagetaramo, ñemomi
hape, heçe cheyerobiahape, checuerai eĩpĩpe abe mbãca
rehe Tupã upe oyerute, udaroyai Tupã cheyerutehague
rehe che mbãyocõñuni, hey nipo amo, oyerutehague rehe
yeupe Tupã poyacatu eĩmoangape. Tĩãangapĩhi angaq
aipounga amo oimeramo range Ch. Cha angã tepiã eguĩ
yerutehague upe obahẽ eĩramo yepe, ohupitĩ mbãe ambu
eguĩ oyerute hagueraquĩbe yñaruãngatubebae oicobone. Ne
pehechai repaco eguĩ quĩrĩbae, amome quĩçe opoquĩtĩ h
rĩngue rehe ñote oyeupe yyerute ñemomborĩahu catu rae
yepe, Tuba, tobe ypoquĩtĩñũrã ñote amonipo quĩçe oyab
mbãe ambue yporãbebae catu chupe ymeẽ rae. Acoira
etei nãga Tupã ñandeyara ñandebe aguĩyetei eĩramo r
meẽfã ñone oyeupe ñandeyeruteha, ac aere mbãe ambu
aguĩyeteibebae catu omeẽ ami ñandebe oicobo yepi.

P. Nite eguĩ angupabiva mbãcamo rehe Tupã upe oye
rerimo, udoyotũpipo Tupã agui acoi oyerutehague, cot
mbãe ambue yporãbebae yepe Tupã remimeẽndĩ rae?

R. Amome ñote Tupã oporĩshubereco ramboe, na chup

rã rûguãî nîã açe yerureha mbopo haguî Iesu Christo
 niqûabeêngue aracae. *Si verbamea in vobis manserint
 dumque volueritis petetis, et fiet vobis,* bey raco
 u Christo ñandeyara aracae. Chẽcẽ marãngatu pepiãpe
 ecoramo ñote peyerureha tetirõ pchupitine, oyabo.

P. Hae marãramipanga açeîñi Tupã robãque guecote-
 abari ymongetabo raene? R. Oñeenãpiã mboşî yobai
 ga açe ýbî ari oñesũbo, oyepoboyabo ate oinane. Nî-
 uã cými yepe açe oTupã mongetabo ypuã, yguapî, yñeno
 e guecotebẽ teeo recorupie oicobo.

P. Mamonga piã aguiyetei açe Tupã mongetarae? R. Ma-
 guecoha pabêrupi, Tupã ñandeyara niã mamopabêrupi
 o. hae aete aiporamo yepe Tupãrope catu yñaruãngstube
 Tupã mongetahaguã, cupepe catu nanga guecopoterequa
 u, omboyequaabe ami oina yepi.

P. Oyepeguarã reheño repipo açe oñemboe Tupã upe
 obo raene? R. Ani ambuae upeguarã rehe abe, añebẽ
 ga açe oTupã mongetaramo oyerure Tupãupe angai-
 biya tetirõ reco aguiyeteirã rehe; ycaray eýbae reçapè ha-
 rehe, haşl bæ pabẽ guemimborara tetirõ terocçangatu
 uã rehe, mboriahuboreta tequaraiha pabẽ ehupe ymboşõ
 u haguã rehe, bîterenanga tecobe ambuaepegua angera
 rãngatu rataguaçu guemimboraraî agui heneçe yepe ha-
 rehe rano.

P. Opíãpe ñote pipo açe oTupã mongeta chupe oñemboe
 raene? R. Opíãpeño ramo yepe aguiyetei, oyurupipe açe
 upã mongetaabe aguiyetei rano, haeramo egui ñemboe
 buae ae Arobianiche, Oreruba, Tupã randerãrõ Maria
 e oyurupipe açe remiañdî aguiyetei catu.

P. Hae egui açe ñemboeha tetirõ agui, mãbae ñemboeha
 u panga yporãbe rae? R. Oreruba ñandeyaba, Iesu Chri-
 ñandeyara tecatûãî yuruporeramo guecohaape. Ayete
 haenanga ñemboeha ambuae opacatu açoçe yporãbe a-
 ñebẽ

ramo oirã arete ambuae pĩpe catu aipobae reco amboyequ
 guitecobo peẽmehe.

Doctrina II.

Explicase el Pater noster.

Nembocha pabẽngatu aguibe yporãebae Oreruba re
 peẽme ymboyequaabo raco ayucuri Ch. hae nanga
 Tupãboya marangatu amo rembiapocue ruguãf, Iesu Chris
 ñandeyara recatuãf rembiapocue catu tene haebae, aẽ
 ñandeqĩ Santa Iglesia chemembĩreta rembiquazãma tẽnĩ
 lae ñembocha marangatu, oyapape, arañabõ ñabõ Mi
 marangatu pĩpe oiporu uca Pay Abare upe. Emonarar
 co ñembocha marangatu Oreruba rehe ñande yepĩa moĩ
 gatũ haguãmari, yahecha mirĩ Siete Tupã upe açe yerure
 oyehe heminoĩ, yñabõ ñabõ hemimombeñ ñaina range. Co
 yyĩpĩ: *Pater noster quies &c.* Oreruba ybape cref ba
 ymboyerobia ripĩramo nderera marãngatu toico.

P. Mbaeramo panga Tupã upe ñañemboeramõ Iesu Chris
 ñandeyara (Oreruba) ñandee oipora rae? R. Gubamarã
 gatũ rayramo meme ñanderereco mboyequazapõrabo, yerob
 catupĩpe abe çhupe ñandererecõrebẽha tẽĩrõ rehe ñandeyerur
 haguã porabo ranõ. Aipobae pĩpe abe nãnga Iesu Chris
 ñandeyara mocõf mbac ambuae omboyequaa ñandebẽ Ch
 Omboyequaa racõ ñanderubamo hecõhape Tupã ñandepẽ
 raĩhu haguãmbereramõ heco. Omboyequaa abe peteĩ Tupã
 rayramo meme ñanderecopĩpe ñande yõiqueyramingaru ña
 deyõaĩhu catupĩrĩhaguãmã abe ranõ.

P. Marã oyabo abe pĩpo açe o Tupã mongerabo. Orerub
 catu yeni, Cheruba cyabeymo rae? R. ñande yõaĩhu ca
 pĩpe ñande yopabẽ upe guaramari Tupã upe co ñemboch
 marã

ñigitu pīpegua rehe yayerurēne. ovspjje.

P. Hae marārami pangā Tupā ñanderubamo oico rae?

Co ñandereco, hae guaŷramo poromoŷgeba egracia ma-
gatu ñandebe ymeē haguera rehe.

Ñandepibēngitu rehe oñangareco poraiñucatu pīpe abe
gā omboyequaa caru Tupā ñanderubamo gucco Ch. Ma
amopaco Angeles ŷbaperequa yepe ñande raārōharamo
oñgobo rae. ñande upe guarāma ñote guñ mbae teriō
derembiporutī ymoñanga aracaerae rano. Aipo hae aqo-
e aere gūerāmengua tecoorī apīreŷ oyecohua tecarañ
e oyecohubaerāramo ñandemoña hague omboyequaa caru
pā ñanderubamo gucco Ch. Haeramo ñanderubamo hañ-
itu pīpe ñote aiporami guaŷrerarāramo ñandereco ñani-
bai catuyacibone &c.

. Ābaceramo abe pangā (ŷbape ereŷbae) yae Tupā mon-
bo rae: Ma na mamō pabērupi tequa ruguañ tepipo Tupā

R. Ayete nangā mamō ñocŷ requa yepe Tupā bñā, ae
ŷbape guccorec pīpe oyeheguarera upe yyechebauca
ongatu, aipo yae. Aipo ñandēē pīpe abe nangā Iesu
ñō ñandeyara ñanderubamo Tupā recoubicha nungareŷ,
emaēndua reŷape etei ymoñā, poropoiñu catu pīpe
omirīngaru pīpe abe chupe ñande ñemboe haguā rehe
embee. Aiporami abe oipota ŷbacotī ñote ñandeyepīa
haguā, na cherembiecharāmeŷ ruguañ renico ŷbipo-
e, cupe ŷba catu renangā cheretāmbeterā, ñandēēhaguā
o rano.

Hae mbae rehe pipo aqē oyerure Tupā upe (ymboye-
rīpīramo ñanderera marāngatu toico) oyabo rae? R. ŷbī-
ua meme Tupāceramo hecoquaa pīpe ymboctecatu ha-
eche oyerure.

Marārami pipo mbīa oico tamboete Tupā oyabo rae?
erobiacatu hape, hege yerobiacatu hape, hañhucatu hape
hae reco marāngatu teriō pīpe abe rano.

Y

P.

P. Marã yayibo pãnga Tupã upe (Toundereco marãngu
tu orebe) yae rae? R. Ndeboyãramo ñore, ndeporombo
rerequaramo, hae ndegracia marãngatu rerequaramo abe r
co mbã pabãngatu quie ybipe, hae tecobe ambuaepe nde
tãmengua tecoori catu apirey rerequaramo toico rano, y
yabo, tou ndereco marãngatu orebe, yaechupe. ñanderu
picue angaipa rire nãnga, ychuguigua reta Tupã recoqu
eyrerecobo, añaboyaramo ñore oico aracac Ch. Añebẽ I
Chãsto ñandeyara Guba marãngatu Tupãcteramo h
mbã pabẽ yquaacatu haguã rehe ñande yerure rirẽ, oip
ñãmboeramo, hegegaramo hecohaguã rehe abe Tupã
ñandeyerure haguã, Toundereco marãngatu orebe, ñan
mboc ucabo.

P. Hae marãrami pãnga mbã Tupãboyaramo oñemoi
rae? Ma mbãpabẽ guemimoñangue yara rugua repipo T
rae? R. Ayete yepe biña Ch. Mbãpabẽ Tupã remimoñ
gueramo gucco pipe yboyaramo oico, Tupã ñandeyara a
ymoñaramo ypope ñore hemimbora, Tupãngoti, coterã
ñangotiguaramo yñemoñgo haguã omeẽ, emonaramo
mongarai pipe Tupã reheguaramo oñemoñde bae, ae
Tupãboyacteramo oico.

P. Hae siporami Tupãboyaramo oicobac ñore pipo T
retãmengua tecoori apirey rerequaramo heconine? R.
ñore, na Tupã remimbora marãngatu mboayey rerec
ruguaaete. Chatepe: Tupã remimbora raça pipe añã re
mborãupi ñore oicobac oñemongarai rire yepe añã boyã
ramo oñemoñgo, añebẽ ycarãieybaerami etey oñemoñ
tecoori ybapegua rehe yepiguaramane, añaretãme ñore oh
rano. Tupã ñandeyara niã na açe ñemongaraihague robsir
ñorerugua omeẽpota acci tecobẽ apirey guetãmengua,
mimboraamboaye catupitihague repiramo ñore catu.

P. Haeramo nipo nipo Tupã remimbora marãngatu
ymboaye catuhaguã rehe yayerurebo, Toundereco marã

rebe, ñaaleè rire, (Tiyaye nderemimbora què ybipe,
e yyaye ñabè,) yae rae? R. Ta ebocci bae rae yayeru

Hae mbae oè rerecobo panga què ybipe ybape yyaye-
hey aze rae? R. Angeles maràngatu ybape oquireyaga-
pe Tupã remimbora mboaye catupirí ñabè, moia pabè
yoipe hemimbora maràngatu tomboaye, oyabo.

Hae oiqua pipo aze upo Tupã remimbora maràngatu,
oye hãguã rehe rae? R. Ta oiqua citu, Tupã poro-
a maràngatu oiquaramo.

eyete Ch. guemimbora maràngatu mboyequã porahape
faco Tupã ñaaleyara oporoquã maràngatu omèè ñan-
e, emonaramo ndoyecopiãne recobe ambuaepe eguã
teyhare, ndaiquiramo ñore nderemimbora maràngatu
oyeyi aracae. oya oyabau Tupã upene, yquãcatu pãpe
niã eguã ñãgã ñãngatu memè nomboayei, nonè noan-
ymboyecatu haguã rebe, aña remimboraã rehe ñore
ongireyimo, oyaboeramo ycarãeybae aguibè recobe am-
boe aña ñomboarã tetirõngatu habamo heconine.

Eguã Tupã recobia remimbora maràngatu mboaye bo
Tupã remimbora tecatuã pipo omboaye rae? R. Ta
ã remimbora tecatuã. Haeramo aze tetirõ Pay oãnga
ua remimboraãupí ñore oicone, biterenãnga ñemombeu
tecorã amo oyeupe ymeãramo omboyecatu oicobone.

Tupã remimboraãupí pipo eguã tecoporiahu tetirõ aze
adutí oico rae? R. Ta Tupã remimboraãupí ñore.

upiguarere raze ebocci bae Ch. angaipa aña ñãnga Tupã
mboraey, reco ambuae tetirõ aete hemimboraãupí ñore
Añebè guecoporiahu amo pãpe oicobo aze, eguãyetei catu
ã remimbora maràngatu rehe guemimbora mbooyaha-
adèremimboraãupí ñore ñãnga co tecomãã chemombo-
ba areo Tupã cheyara, aiquãcatu niehe che ñãga reco
ã ndeyporahaba, haeramo ndegrãcia maràngatu cobae
che

che herooçãhaguãma ñore, teremeẽ ãnga chebe, Tupã
ra, oyabo.

Doctrina III.

Profigue la milma materia.

A rere a mbuae pipe rãbo Tupã moyerobiãhaguã rebe
amboãpĩ Oeruba pĩpe Tupã upe açe yerureha am
yehu pãeme guitecobo suehe. Q. Aag aere oãnga, guete
rehigua tecorebẽha teĩrõ rebe açe yerureha amboyeq
mirĩ pora peẽme guitecobo rano.

Oerubi pĩpe oĩembgeĩamo raco açe (Oerembĩu ara
lõnguara emec ãnga orebe) hey.

P. Mbae tembiũ rebe pipo açe oyerure Tupã upe a
oyabo rae? **R.** Oãnga rembiurã, guete rembiurã rebe
nãnga açe oyerure.

P. Mbae pãnga aipo açe ãnga rembiũ Tupã upe açe
rureha rae? **R.** Tupã gracia marãngatu. Ayete, hãc
nãnga rembiũ abĩareĩramo oicobo, omoĩngobe açe ãnga,
oirumo rumoramo abe açe, omoagaqusa nãnga. I. pã roba
hecomboubichã receibo rano.

P. Hãc marã oicobo pãnga açe aipo Tupã gracia marã
gatu ombobĩteri teri oye pipe, hãc oirumo rumoabe herere
raene? **R.** Mbae poromoagaipa harĩ aguã oyepeabo, pã
upe yporopĩbõha rebe oyerure gandoeyĩmo abe nãnga
mbobĩteri teri oye pĩpe henõna, Sacramentos marã
poru curupĩramo, hãc tembiapo marãngatu teĩrõ rebe
nemocmeõnderamo abe, oyrumõ rumõ hererecobo rano.

P. Hãc guete rembiurã rebe oyerurẽramo açe, tecoteĩ
pe oreteroramo yepetomeengeĩ Tupã oerembĩurã oĩe
oyabo pipo açe, Oerembĩu araãbõnguara emec ãnga ore

ye rae? R. Aai ete, orepo cinedagunni teri nēpōcitu ān-
orebe, oyabo citu nāngaga aipo yēnā. *In jubre cūltu
ai vesceris pane tuo*, hey rae? Tupā nāndeyara nānderu-
pīcū Andan upe yāngaiparire arae, ndegibāā, l. nde-
gibāā pīpe etecarūne, oyabo.

P. Hae mbāeramo pānga Tupā nāndeyara caruai pīpe
bīa momborīahu amome, ara nābō nābō Missa pīpe nāndegī
nra Iglefia yerobia caruhape nānderembiurā rehe Tupā
e yēcūteramo yepe rae? R. Oīē marāngatu abītefāgūe
pīramo. *Quærite primum regnum Dei et iustitiam ejus
hec omnia adijcientur vobis.* Tupā upe nōte pēndeco-
guā, ygracia marāngatu abe pēhcarāngē, hae rite ē tenānga
ndecorebēhā tetirō oīemēē yehōge citu pēcūmōne, hey Iesu
arīsto nāndeyara arae. Hāeramo aiporami hecōēfāgūe
pōobaitape Tupā omborāquū pōrara amī mbīa caruai
pe amome yepi.

P. Hae mbāe rehe pāge oyerūre Tupā upe. (Nī lēy. o ore
nāngaipabae upe.) oyabo rae? R. Oāngaiapa, hepībeehāban-
eraribe yānrōhaguā rehe. Mbīa opacitu nāngaga oicorebē
oyeupe Tupā nānrōhaguā rehe. Ch. āngaipabiyaramo me-
gūecohape, Ayete yepe rae heta oīne āngaipaguāgu amo
cōhaguerey bīna, ac aere aipo nāngara yepe ndiyabi cō ybī
riahupe āngaiapa mirī tetirō agui yācōpāhō ete haguāma.
nōaramo, āngaiapa mirī petei yepe repībeehaguā rehe o-
aca citu eyrāmo, l. oyacatu eyrāmo, oicorebē oyeupe Tu-
nānrōhaguā rehe.

P. Hae Tupā re nīmeēngei pīpo nīpo nānrōhāba, nī lēyō
yāngaipabae upe, hey rei bāa upe rae? R. Ma e nōnatef
nōpae, oāngaiapa abātereco pīpe heya ete pōrāhape ym-
gūcūmō nōte nāngaga aipo Tupā nānrōhāba oīemēē amī
upe.

P. Mbāeramo paco Oiererecōmēngūhāra upe Ore nānrōnūn-

ga yae ymbayoyipibome? R. Niñyrõicheamo Tupã guapicha upe yñyrõ eýbae upe, yayabo.

P. Hae egui guapicha omomarãharera upe yñyrõ baẽ ayohuboi pipo oyeupe Tupã ñyrõ ñhaba rae? R. Ta oyohuboma testamopaco Iesu Christo ñandeyara recatuai *Dimittite quod dimittis tibi*. Peñyrõramo pendapicha upe, peẽ abe ñyrõ habano peicone, oyabo rae.

Aye hae ae guapicha omomarãharera upe ypiãñyrõ raibaẽ Ch. hie nanga omõñyrõraibi Tupã oyeupe.

Exemplo.

Ndipapãraibi ñãga reco yuyebae re cobie rehegua Ch. ae aere peteãre aiporabo. guendãmamo poromõanga-pĩhĩ curi baẽ peẽme. Cãremimõmbearãma curi. ýmangatu raco ñru Iuan Guabãro raõ ocunumbuquramo õĩũera rehebeguibi yuca hare ehobairĩ ocabaũ amõpipẽ aracae, eu pepe acõĩ tĩbĩyucãhare chugui õneũgãbe ñũbangue yya bairano, equihiye mĩseýngatu. bĩstõnãnga quĩce pucu õãbo eteĩ oyehe henõĩ rechaca, ang eteĩ temico cheyuca guĩb repibone, õẽ raco gueroñeçu raibi hotaque oyerĩba pipẽ pipẽ Curuzu apoba, acõirami õfã, ndeñyrõ angã chebe Iesu Christo õõra ñãnga pipẽ ñãnderãihupape cmanõbaecu rehe ñãre, hey. *Viernes santo* Ara pipẽ õicõbãre ñãnga aipõbae Ch. Acõiramo tĩbĩ yucãpĩre õñembõpia aquĩ mĩseýngatu raibi, neý cheñyrõ angã nico ndebe cherĩbĩ reco bĩramo abe ñãderãõõõõ, oyabo chupe, hae aipo õẽ rĩe õĩ Tupã ropõ õñembõõõ, eapape ñãndeyara Iesu Christo ñãnga Carũtu pipẽ õĩbae, ybĩrape rehe yuatãpĩre guchĩõ yneýũramo, õacã õgue nõhe ýbĩrape agui, heroyeãĩbõ chape agũyebere cherũhupape ñderĩbĩ yucãhare upe ndeñyrõ õõõ oyabo ñãga. Ang bĩstõĩ raco aipõbaecue acõĩ Tupã ropõ oyechehã, pĩbẽngũtu rehe pĩõõõndĩýrabũmo cõãã Ch.

Hind

Hũdo nãga marã ere rite, yepe oyoupe Tupã rãhupape
 ñyřõbõci bac, omoãyřõraibi. Tupã oyeupe.

Doctrina IV.

Profigue la misma materia.

P emboarẽ potareymoracõ cuehe A rete ambuae pĩpe O-
 reruba teco amboyao ñore peẽme ymboyequaabo Ch.
 Aipo cheremimombeu cýngue peeme ymboyeuhaguã rehe
 teniche ayucuri. Haeramo.

P. (Eipotareme angaipapĩpe oreã) oyabo açe mbac rehe
 pĩpo oyerure Tupã upe rac? **R.** Poroaãngaiha tetĩřõ egui
 Tupã opĩřyõhaguã rehe nãnga açe oyerure.

P. Hae Abapãnga ohaãngai mbĩa angaipa pĩpe ymboau-
 zabo rac? **R.** Mbohapi açe ang amotareymba, Conãnga: A-
 ñã. Açeroo, hae ybĩreco.

P. Marãeyabo pãnga (ybĩreco) ere rac? **R.** Mbac beĩ beĩ
 tetĩřõ ybĩpeguara oyehe ñore poropĩa rerahateĩ bae, Cone:
 Egui mbac yeguaaha poruhaba tetĩřõ, carupe mbac hera ya-
 ramo poromofogoçeha harau, egui teco poromboubicha re-
 he yeporara teĩ haba tetĩřõ abe, pabe remimboayeramo tai-
 co, açe mboe ucaba harau rano.

P. Hae marã eyabo pãnga açe roo abe ere curi? **R.** Açeroo
 guiyabo raco tecomarã tetĩřõ rehe poroporaçehaba, hae.

P. Hae añã eyabo marã ere rac? **R.** Angel pochĩcue, yba
 guerãngue rehe guacateymamo mbĩa opacatu angaipa pĩpe
 ymboauzahaguã rehe oyeporara bac.

P. Hae eo mbohapi: ybĩreco, açeroo, hae añã ndeyague
 açe remimboaçĩpe pĩpo açemboá uca angaipa pĩpe rac?
R. Aai yepe, oiquabẽ ñore nãnga mbac poromborabi bae
 açebe, açe tiporareymamo aete ndoatiche angaipa pĩpene. ¶

P.

1. Poroângaiha tetiro, mbemburu oê pîpe açe hoqueçî na angaija rugiaf pipo rae? R. Tupã gracia marângatu oyeupe açe ymbouaucha catutene aipo bac.

P. Hae poroaângaiha arao andubo, yporângerecohape heçeyepiçabebae, yñangaija pipo rae? R. Oyeçapîahape angaiparamo hecoçaa caueymobe hoqueçîboiçyramo, angaiparami ñe oyapo, angaiparamo hecoquazabo yporângereco caruhape heçe oñambocorramo açe. angaipaguazu oyapo, bîrenganga ymbouye haçuã mombouam.

P. Marângua mbaepochiçti nandepiçîrô haçuã rehe pungu yayerure Tupã upe: Orepîçîrôpecatu mbaepochiçti aguî Yayabo rae? R. Açe ânga açerere abe rupia tetiro aguî ñaade piçîrôhaçuã rehe nãnga yayerure.

De la recta intencion.

Tupã gracia marângatu yohahaçuã rehe açe recotebêhalete nãnga guembiaipo amopipe. Tupã mboyerobia potahape ñeçe tayapo cobae. açehaba Ch. hae aipo oê catupîrihaba motetiro hage recorupi abe Tupã gracia marângatu oirramo rimo crei oyeupe. Anebe Iesu Christo nandeyara Oteruba guembisipo pîpe liete Tupã upe yeruteha recorupi Siete nãnde rembisipo catupîri pîpe nandê aguiçehata omboyehu nãndebe. Obatepe: Oteruba pîpe Tupã upe yerurcha ipî: Ymboyerobiaripîramo Tupã rera marângatu roico) heybae, Tupã rera marângatu mboyerobia potahape tayapocobae nãndê haçuã omee nãndebe. Aiporami abe Tupã upe yerurcha ymomcoindaba: (Tou ndereco marângatu orebe) aybae, Tupã reco marângatu rehe quie ybîpe ybape abe mbyecohu potahape cobae nãndehaba ambuae omee abe nãndebe. Tupã upe yerurcha ambuae ymombopihata abe (Tiyaye nderemibota marângatu quie ybîpe ybape yyaye hite) yna, Tupã remibota marângatu mboaye potahape tayapo

apó cobae ñandeëhaba ambuae açerembiapo mbocatupĩ-
 ñungareyha omeë ñandebe rano. Haeramo Oreruba pĩpe-
 yerureha ambuae æe recoñ pĩ che angã, cherete abe rema-
 ra Tupã chebe ymeëhaguã potahape, che angaipã rehe
 be Tupã ñyrõmbotahape, poroaãngai tetĩrõ agui Tupã
 pĩrỹbõ potahape, rombĩ mbae pochi tetĩrõ agui Tupã
 pĩhỹrõ mbotahape, tayapo cobae. ñe haba pĩpe açe guem-
 porã omomarãngatube, Tupã gracia marãngatu abe mbo-
 yoaterecibo ranone.

Doctrina V.

Explicacion de la Ave Maria.

ESV Christo ñandeyara tecatuaĩ yuru porẽ ñembocha ma-
 rãngatu Oreruba ñandeyaba reco peeme che ymboye-
 a rite raco, ñembocha marãngatu ambuae yquaa pãbembĩ-
 Tupã tãnderaãrõ Maria reco amboyequaa mĩrĩ potã peẽ-
 co ara pĩpe Ch. Tupãrembiapocuera abe nãnga æe bæ
 õãĩ mongetahaba Ch. Chatepiã San Gabriel Archangel,
 a Isabel, hæ ñandegĩ Santa Iglesia Tupã õmoñeeharupĩ
 e cyapo aracae. Aipobae rehe nãnga Tupãĩ marãngatu
 egua ñembocha tetĩrõ aguibe õporangereco. Mareita-
 raco Tupãĩ marãngatu tecatuaĩ Santa Metilde ya upe
 ñangereco nungareyha mboyequaabo aracae.

Exemplo.

Re: erenonde amo pĩpe raco açoi ñeẽ marãngatu *Salva*
santa parens heybae rendubo õina æebae Cũna marã-
 Santa Metilde ya, cum curiaũ angatamo aiquaa ñem-
 haba amo ñuemoaruãduũ haguã, hey, Tupãĩ marãngatu
 getabo aracae. Aipo yẽrupibe raco Tupãĩ marãngatu

oyeechaucá chñpe, opotiarupi Tupã tanderarô Maria qu
 repotiyu abíarey obera berabae letra pípe yquatia pñe r
 recobo, acoipe Tupãgi marângatu: Cobae ñembocha niã y
 San Gabiel Archangel marângatu yuturupi Tupã chemo
 rui aduguhagueramo hecohape, yporã nungarey chebe, hey,
 po oyabo, co Tupã tanderarô Maria ñembocha marânga
 recomeme omboyequaa chupe ymoangapihĩ yeahoçereteib
 Acoiramo Santa Metilde marângatu omanohape opitýbõ
 guã rehe oyerure chupe, chemanõramo tandemãendua añ
 cherche, oyabo, Aipo yëramo: Tupãgi marângatu, ney acoi
 aico ndepitýbomone, ae aete ndeabe arañabõ ñabõ mbohay
 yebĩ co ñembocha marângatu ehaã chemboyerçbiahape, h
 chupe, hae aipo oçrupibe, ndahechacahabei Imani hobaque
 hobo chugui.

Hindo Ch. opacatu aguibe yporãnungarey co ñembocha
 Tupãgi marângatu ape, añebẽ acoi haguerabe herã etey añ
 mbobapĩ Tupã tanderarô Maria ohaã ami arañabõ ñabõ
 manõhape Tupãgi opitýbohaguã rehe oyerurebo. Emon
 ramo ang ñamõmohe mñĩ hemimombeu reco yaquapa ang

P. Marã oyabo pipo Archangel marângatu San Gabi
 Tupãgirã pohupa oubõ; (Tupa tanderarô) hey chupe ra
 R. Teco aguiyei ñote Tupa tomee ñanga ndebe, oyabo, añ
 hey.

Omembeu catu porã nu ngarey abe raco Archangel marã
 gutu *AVE* oyague pípe Tupãgirã marângatu aracae Ch. Ch
 tepã aiponee pípe nundegĩ ipĩ *EVA* recoporiahu retirõ
 cabamo oicobie terã omboyeipiyere *EVA* oyabangupe *AV*
 oyabo chupe, nde mo nãnga *EVA* Arcocue atĩ bĩbĩri tecoat
 pĩĩ mēme çicabamo ñote erico, oyabo.

P. Moze mboye quaa porabo pipo (nderĩ ñyhẽ Tupã gi
 çĩ rehe) hey chupe raçano? R. Teco marângatu ubicha ye
 hoçereteibae mboyequaa porabo nãnga, aipo hey.

P. O ubayoya pipo ymarângatu bac amo aipo Señora San

cia Tupã grãcia rehe tĩyñhãhaba rãe? R. Ymarãngatu bac
 e açoçepeguaretei raco aipo Señora Santa Maria Tupã
 cia rehe tĩyñhãnguaquhaba.

Na ñande araquã moãngi rembiupitĩ ruguañ nãnga aipo-
 Ch. Chatepe Tupãçi marãngatu oñemoñãipĩrupibei
 e ymarãngatubac memẽ Angeles ybapeguara, abe Tupã
 cia guetinoñ pĩpe oyopĩraha rahareteibac yepe oya-
 e nãngarey. Bĩtebete nãnga guẽcobe yabetei arañabõ ña-
 oirũmõ rãmõramo, omboeta mboyoyapĩrãmeyngatu here-
 o.

P. Haeramo ñipo ymarãngatu bac memẽ ybapeguara yepe
 çebe erei Señora Santa Maria catu Tupã rembiãhuramo
 o rãe? R. Ta eguĩbac opacatu açoçebe erei. Añebẽ opa-
 tu aguibe yñẽ pohĩycatu Tupã ñandeyara upe ñandere-
 ebẽha tetirõ rehe oyerurebo.

P. Aipobac rehe abe pipo Tupãboya opacatu aguibe ya-
 ucatu ymboyerobiabo raene? R. Ta aipobac rehe nãnga.

P. Hie mbac Señora Santa Maria mo aruãnduquhaba mbo-
 uabo pipo Archangel marãngatu (Tupã ñandeyara ndei-
 amo oico) hey chupe rãe? R. Yñemoñãipĩ haguerabe etei
 pã ñangareco catuhabamo ñote heco mboyequaa potabo,
 haguerabe hañhu catuhape opã põramo ñote herẽcoñague
 oye quaa potabo rãno.

Ayete Ch. Cuña pabẽ aguibe guay marãngatu çĩrãmamo
 rabõñguetarie Tupã yñemoñãipĩhaguerabe etei yrũna-
 gucco pĩpe oñangarecoatu heçe, marã tetirõ agui ypi-
 ñmo, recoporã opacatu rehe abe ymboycõhu yeahõçeretei
 ecobo rãno. Aiporami abe Tupãçi marãngatu acõ haguer-
 e etei Tupã guccoquia poroahõçe catubac oyeupe ymẽc-
 ue recorupi oaññu mirĩeyngatu opã põramo etei herẽco-
 rãno. Aipobac mboyequaa potabo nãnga Angel marãngatu
 (Tupã ñandeyara deñrũnimo oico) hey chupe aracac.

P. Cuña pabẽngatu aguibe Señora Santa Maria reco aruã-
 du

duçu nūagarey mboyequaa potabo pipe, (Ymombeu catu
 ramo ereico Cuña pabē agui,) hev chupe rae rano? R. Ta ai
 mboyequaa potabo. Chikepe Señora Santa Maria Cuña pa
 agui gucco maraney pīpe yepe ymombi, hae Tupā gra
 marāngatu pipe abe oñemoña, haeramo chuguibe ymombi
 catupiramo cico.

Na aipo ño tuguāi raco Tupāi marāngatu aruānduḡha C
 Oimebiteri ambuacue penemiendurāma, haebae nānga A
 ambuae pīpe catu amombeu peeme guitecobo arirene.

Prerogativas de la Virgen

Doctrina VI.

HEta yepe raco Tupāi aruānduḡha co ara pīpe cue
 cheremimboyequaa haguā momboicue Ch. ae aere d
 ce noie aiparabo, acoi doce yañi tará yñacā mamāhaba S
 Iuan marāngatu rembiechacue recrupi peeme cheremimbo
 beurāma cūi.

1. Yyīpībae nānga: ŷma yñemoña cocieyngatu yepe mar
 bipē catu yyayebaerā mooyehua, Santo Profetas ya re
 biechanguacueramo heco, hae Aburubichaguāḡu David i
 moñangaba angaturambeteramo heco rano.

2. Ymorocoindaba: haeñō nānga angaipāpīcueragui yp
 hīrēmbīramo oico, ndicatu etei nīā Tupāi rā aña rembi
 ramo rānge hecohaguāma aracae.

3. Haeñō oñemoñāpīhabebe gracia marāngatu pīpe
 moñyēmbīramo heconi, emouaramo tenānga accihape
 Santos opacatu, Angeles reyyyḡu ciccē cocuec yepe oyab
 se catu etei gracia yoa yoaitei rerecobo.

4. Accipebe araquaa aguiyei catu poru pīpe ymoāruānd
 upīramo hini: ndaytee accipebe guantipīcūe gracia

cobe yácaru pípe omboyoá voá porápiraharetef hereco-
 arapebenguerí amo yepe ndobaqatefí aipo gracia ya o-
 pe Tupá poyaitague mboeta era herecobe rano.

Haeño guetobeyicatu mboroporaraí amo ñandipibé
 mbiroarí au noñudabi, aiebé teco menguá amo mirí pípe
 gueco porá ñangarcé nombopiaríy aracaé. l. nombou-
 á aracaé.

Hae rangé nangá óanga, guete abe maráney ogueropobeé
 Tupá ape. Chatepaco Angel maríagatu opohupara ndei-
 mbóra Tupáray tecituaí erereco angá curine, oyeupe
 ano, mirárami tepangá yyaye aipo chebe ndeyagte rae
 chenangá chereco maráneyhabari ñore aico, hey imani,
 oepípe nangá omboyequiacaru gueco maráney. Tupá
 ymce niguera hae tcoñigueraibe oñemboeta ete ebocoi-
 teco caupirí, hera eteñiá Tupáqí maríngitu recoa po-
 o, ogueropobeé Tupáupe guecomaráney omandhabebe
 obahemo.

Hae caru Cuñipibé aguibe guíy maríngitu girá mamó
 pá rembiparabocue aracaé, oyaboe Tupá remimóñangae
 yareceramo heconí aña, pabengitu reñimboayerámbe.
 ano rae rano.

Haeño teco maráney yaramo oicoboyepe, ymembí. Cha-
 aco ymembí bac píbe gueco maráney moañy ñre ñote y-
 mbí, gueco maráney pípe ñote oicorano aece ñimembí y
 páqí maríngitu aruñdabano aña gueco maráney pípe
 obooyepe ymembí.

Haeño abe omaráney momanguáeymo haqíhabeyme ó-
 mbí maríngatu ombca, óñe cenanga recoporahatefíro y-
 uabae remundáñi ñomandui, teqáñda yeaboqe hoqecatu
 o rerecoo.

Cuñ ymembí a potíbae ñemomáñduaporara haguá etera-
 aipo deñera Santa María teco aruñgatucue Ch. Aipobae
 tche

rehe ramombeu teco yyayebacue amo pecmê range.

Exemplo.

U Cu ŷbĩ Areto yape raco siete ararupi etei Cuña ymer
bĩ á haguá catueŷbae amo rui aracae, omanõne porop
hanohara pabengatu yabamo ñore oupa rano. Aiporami ym
rãndecha pucu ere habanguepe raco San Francisco marãnga
yqueramo oyechauca chupe: Erei quape Tupã rãnderaã
Mburubicha oyabo, acoiramo Cuña oquepe ai quaa, hey im
ni chupe, aipo yeramo San Francisco marãngatu chaã eboco
bae, hae ñe lembĩ oá catupĩrine, hey chupe rano. Ai
ŷerupibe Cuña opag, Tupã rãnderaãrõ Mburubicha raã
imaai, hae acoi ñeã marãngatu (Ehechauca ãnga orebe Ie
nderieporera marãngatu) ŷeramobe, oá ymembĩ mitã p
rãngete ete iramo, mirĩ yepe tecoaçĩ amo oŷĩ upe yñandubu
eŷmo rano.

Hĩalo Ch. ebocoi Cuña oyohu Tupãçĩ marãngatu por
pĩrŷbõha pĩpe teco aguiŷei omanõ habanguera agui oñepĩhŷ
rõmo aracae. Aig are yahecha Tupãçĩ marãngatu arua
daba ambuae.

10. Haeño Tupã raĩhu poropĩa ratapĩguacu reromanõm
mirĩ yepe tecoaçĩamo noñandubi. Yñaruãngatu raco Tupã
marãngatu tecoaçĩamo anduhabeŷme ymano Ch. Chatep
omembĩ marãngatu Cucuzu rehe yyequĩŷ rechaca, omanob
remimborara açoçebe etei oñemboaçĩ, Tupã opĩrŷbõ eŷr
mo amoraco omanõ ere yepe acoiŷe aracae.

11. Haeño omanõ rise hetecue marãngatu noñembottuy
ñore ruguaĩ Tupã rerãme heraba raibipĩramo abe oico rano

12. Hae nãnga cu Tupã retãme Santos pabẽngatu reŷ
cuerano bahẽmbape, tenda porã ŷbate nungareŷme hendabo
ña nãramo oico, oyaboe ŷbĩpeguara memengatu, ŷbapegu
ra yepe Mburubichabeteramo hĩnĩ ranõ.

Conte Doze Tupãçi marãngatu aruãndaba cheyãgue Ch-
boyequaa peeme, hecoubicha nungarey peyquaa carube
uã rehe, hae hañhu catu mboyequaapotabo aguïyebete ye-
tebï chupe peñaguã rehe rano.

Prosigue la explicacion del Ave Maria

Doctrina VII.

Vpã tãnderaãrõ Maria reco peemẽ ymboychubo rãco
San Gabriel Archãngel Tupãçi marãngatu mombeu
hague amboyequaa miri peeme guitecobo cuehe Ch. ang
Santa Isabel marãngatu, hae ñãndeçi Santa Iglesia ym-
boapï hague reco amboyehe pota peemẽ guitecobo rano.
Acoi (ymo nbeucaturãramo abe oico ndemembãra Ie-
) hey bae ñee marãngatu aba pãnga oi poru chupe rae?
Santa Isabel marãngatu.

Ymombeu catu potahape pipo aipo hey rae? R. Ta y
nbeu catu potahape. Chatepaco ybãra aguïyei reco moa-
ngatu habamo yã ñore oico. Aiporami abe ñãnga Tupãçi
mombeu aruãnduçu habamo ymembï marãngatu ñore

Ñãndeçi Santa Iglesia ymboyoapï hague pipo (Santa
ria Tupãçi marãngatu eñemboe ãnga ndemembãra upe
yñãngapabae rehe, ang oremãmomotaramo abe,) hey bae
marãngatu rae? R. Ta ñãndeçi Santa Iglesia ymboyoapï
ue.

Mbãramo pãnga oruembï marãngatu ñãnderi yñemboe-
uã rehe oyerure eymobe ñãndeçi Santa Iglesia Tupãçi
ãngatu range ohenci rae? R. Heçe ñãndeyerobia catu
arape. Chatepe Tupãçiramo hecoramo ndiyabai chupe
pã aguï ñãndeyerureha, l. ñãnderecotebela yobuhaguã-
ma

ma. Ebocobae ñcē pipe nangā ñandeçĩ Santa Igreja Seño
 Santa Maria reco aruāduçuba tetřō omonoōmba etei
 membeu catubo Ch. Chatepiā Tupāçĩramo gucco rehe a
 gaipabĩpi agui ypĩhĩrōmbĩramo oico, Tupā gracia rehe
 moĩnyñem bĩramo cicobae rano, heçe abe Tupā rerāme h
 daĩbarebe, ebapoguara amoyepe tabembabeyne oĩna, ael
 rehe abe ebapo ñanderi ñeengaramo oĩna yñeçpohĩybe Tu
 upe rano. Hĩdo Tupāçĩ chupe oyabo ñote yepe açe, he
 aruāduçu tetřō egueroyapa heçe ymember catubo.

P. Hĩe mbaeramo pānga ñandeçĩ Santa Igreja omemb
 upe catu yñembobhaçuā rehe oyerite ize? R. Ymembĩ marā
 gatū oçĩñeē rapiaboi haçuā oiquaa caturamo.

P. Marā oerete oĩna pipo ore yñangaipa bae rehe, hey
 rano? R. Yñangaipabae memē teniā ore, baeramo niñau
 āngā oreae oreicotebēhā yohuhaguāma, ñderehe omacha
 ñote tomeē crebe oreyerurehaba, oyabo nānga, aipo hey,
 heçe yerobia catupipe ñote ruguāĩ, chupe ñemomirĩngatu pĩ
 abe chemembĩretā toñemboe Tupāçĩ marāngatu upe, oyab
 rano.

P. Nānde rehe yñemboe pōrarabaçuā rehe oyeritebo pĩ
 ñandeçĩ Santa Igreja (āng oremanōmotaramo abe,) hey ch
 pe rae? R. Ta aipo oyabo.

Ayete Ch. yepi yepi nānga yaictebē ete Tupāçĩ marā
 çatu oñembceha marāngatu pĩpe Tupā robaçite ñandeçĩy
 haçuā rehe, co ybĩyoriabupe nangā ñande amctareyĩmba tet
 rō remimamangecçiramo ñote yaico, bĩtebetenānga ñand
 manohape. Emonaramo acoipe catu Tupāçĩ marāngatu cp
 tĩybōhaçuā rehe açe oyerōratabe chupe oyeruregandongey
 çatu reupane.

Exemplo.

M. Iaemỹmba yepe reco amomē Tupāçĩ marāngatu opĩ
 tĩybōcha cñandu, bĩtebetenānga yerobiacatu pĩpe ñandeçĩ
 rui

eramo. Pehendū ānga āporaminguare recocue amo ūmā
yebaecue Ch. Tupāqī marāngatu rehe nāndeyerobiaha
piātāngatu haguāmbete tenānga haebae.

Oico raco Aba marāngatu amo Tupāqī marāngatu mbo-
robia haete aracae, zebae raco cheañoque ārami raico
pāqī mboyerobiazaramo ndey, oyehguarera abe aipo
ecorupi memē note ymboe herecobo. Aiporami gueco pīpe
o Tupāqī rebegua nēmboccha tetirō aguile Tupā tanderā-
rō Maria catu oiporāngereco yehocereteci, añebē oipota
heguapabē, guēnof ramobe Tupā tanderāārō Maria o-
pe yñanguāma ebocoi nēe marāngatu raā porara readupo-
o abe guimba Guīra yepe omboc yeporatararu hereco-
rano. Chaterō aipo guīra mongaru nire vyara ara amopī.
yuecarāramo oheya note, hiru roque, l. hocāi roque mbo-
rebīēymo, acoiramo guīra oqē guīru, l. guocāagui obebe
bo, hae mamorupi yhoramo taguato amo ohepeñā hero-
o. Acci guīra mīm̄ba aete taguato gueroaramobe Tupā
dēraārō Maria hey īmani guāembicu pīpe aipo nēe ma-
gatu rehe oyepoquaa haguērupi, hae aipo yērupite tagu-
amairi rembiecāpīrami eteci cā ybīpe omanobo, acci
ra aete opihīhare oyehgui ypoiramo, acci nēe marān-
ū Tupā tanderāārō Maria ohaā yocāpīpī guīru, l. guocā
ēñabo.

Hindo Ch. mbicēm̄mba yepe co nēe marāngatu rehe
e oyohu oamotareȳmba po agui oqē yepchaguā, bitete-
ga aqē añā taguato abīareȳ omanohape guerobisamo o-
bīrō chugui yerobiacatu pīpe Tupāqī marāngatu ype o-
bō haguā rehe oyerureramo, ac aete omanohape yepe aqē
emomaenduaquasabiche Tupāqī marāngatu rehe guocbe
eteci ymboyerobia reroyepoquaaēy nire ramboene Ch. Ai-
bae recora rehe guīyeeamoina raco nacheangapīhī gu be-
guī Ch. corerī Cherayīreta amongue Tupāqī mōngera-
Kofatio hape yquīreŷ eŷ rethica, buerenānga ceŷu gūpu-

ramo yepe oñemboe haguã rehe yñemoãgarã eýngatũ recha
ca ranõ.

Ndaiquairamo ñore eguĩ ñeçungapuramo ñembocha re
namboayei hey teĩ nipo amõ oyeecopia pota potarau bo biñ
aete na peteĩ yebĩ ñore ruguañ nipo Paý pepañmẽnguare on
boyequaa eguĩbae recopeemẽ. Mbohapi Tupã tanderãã
Maria nangã açe ñeçunga coẽtãramo açayeramo hae caãtur
mo abe ypuramo, ohaã ami Archangel marãngatu Tupãçi m
rãngatu pohubo tuhague rehe, acoipe Tupãraýra hie mar
neýme ñanderamo yñemoñahague rehe abe oñemomaend
hape ranõ.

P. Hae oñegu pipo açe aipo mbohapi Tupã tanderãã
Maria raãbone. R. Marãtamopae, Arete Jesu Christo rec
boyebĩ haguera guibe Tupã Espiritu Santo arete hapebeñõ
hae Arete rapia Domingo ya aipo areterenonde Sabado
caãturamo ñore abe ohaã oãmame, ara ambuaete aete oñeg
ne aipobae mboyequaabo tenanga ñeçungaba yae aipo te
marãngatu upe.

P. Hae pĩhabo anguera marãngatu rehegua purã
mbae hey pipo açe anguera marãngatu pĩtibõ habamo raen
R. Peteý oreruba, hae peteý Tupã tanderããrõ Maria yp
tibõ habamo ohaãne, haãrupibe: Mbituu apireý teremeẽ an
Anguera marãngatu upe Tupã cheyara nderetã remhipẽ
pireý rehe ymboycobuto rano, heýne aipo Santa Iglesia re
biporutĩ ñeẽ mboyoapilo. Cobae tecatuaý abe nanga açe
haã, Aba, coterã Cuña amo manõramo yta yahco tendu
ranone.

Doctrina VIII.

De la Virtud que por las Oraciones de la Iglesia tienen

Agua, Velas, Çeniça, y Palmas benditas:

M Bae amo hobagapire ñandeçi Santa Iglesia ñembocha rebe ypoaca carubae reco peyporuhagua rebe ymboyeabo nico ayucuri Ch.

P. Hae mbepe aipobae rae? R. Co Yrundi, y, Tareenta ñimbu, hae Pindo robagapĩ. Nei tamboyequaa peema ñabõ heco aguיעיה, l. ypoacaha tetirõ.

Del Agua bendita:

P. Mbepe angui yrobagapĩ puacaha rae? R. Angaipã mĩm boguecatabamo heco. 2. Niboycobũcã ñĩ upe oporu upĩrĩhãragui yno iegũhẽpucubo, ñemonaendua pocãrããcaugui yno ayimo rano. 3. Hae recomarã tetirõ aguie oporuhã oipĩhĩrõ.

P. Hae maricã ni pangã angaipã mĩm mbog uecãhabamo ñoni rae? R. Oporuhã upe angaipacue mboçãha Tupã i yohubucaramo.

P. Haceramo nipo oiporuramo Chemembĩceta oãngã quĩm boguecãtuhãguã, royoçu Tupĩ agui hobã que õ aruaãuhãguãmi rebe, oyabo, egui y caray ñicu Tupio roqueñĩ ymoç ucãni rae? R. Ta apo oyabo, tomboyeoipucu abe reĩmĩmoãngã amo pĩpe opĩã renoçna oyabo rano.

P. Hae nipo oyabo abe pipo acõĩ ñandeçi Santa Iglesia teramo Mũssa reãnde ñibõ Altarguaçu rĩpĩ y rĩre mĩãta-

pabēngatū abe ohīpīy oicobo rae? R. Tā aipo oyabo ab
hembae ambuac abe omboyequaa nūdebe; Chatepe ac
Altarguaçu Carūzu Iesu Christo gugū marāngatu momb
cahigie raāngibeteramo oico. Añebe Iesu Christo rugū m
rāngatu rehe doze moiapabe oānga quāo caruhaba oyohu,
yabo Altarguaçu iguibe opicaru ohīpī oicobo.

P. Agūyetei pangā açe aipo ŷcaray poicaha terfō re
oyecohu porabo guope yepe yporu yebī yebī haguā rehe he
reco rae? R. Ta agūyetei catu.

P. Hae guaḡiramo agūyetei pipo açe yporuhaguā yguat
yepe rae? R. Ta agūyetei abe, hera erci mā guaḡi pipe he
yerobia caruhape yporura no ocuera, bite te rangā aña rem
biaporupi caḡi poḡiamo oiporaramo.

P. Hae omanōporabae ndoicorebeḡ pipo yporuhaguā reh
rae? R. Oicorebebe catu, acoiramo niū haḡibae oicorebe er
oyehegui aña oyehē oyeoporabae mondopucu haguā rehe, A
ñebē haārō hara ndaheḡarayche acoipe chupe yporu yebī ye
biacā haguārehe hīpībone.

P. ŷcāmbīre mocanyā terfō oīmeramo, agūyetei pip
cope yporuhaguā ypīpe hīpībo rae? R. Ta agūyetei car
aipobae rehe nangā Pay acoipe ogueraha ami, ypīpe Co roba
ḡabo.

Delas Velas benditas.

P. Tazendī robaḡapī abe pipo nāndeḡī Santa Iglesia nēm
tochaba rehe yporca rae? R. Ta hae abe.

P. Hae mbobī pangā egū yporicaha rae? R. Mbohapī a
le. ŷyīpīramo āngaipa miri mbogueucahābamo heco, hae nī
opetucetupīcī hara upe oyohubuca Tupā agū yporocēapeh
marāngatu yñembēḡiramo yñāngaipacue mbogueuca haguā
2. Omocndiramo abe nomobahēuca aña guecohape. ? Hā
n

bie úpe hererecōagūyēi yope oyohubuca Tupā agui, hae amo chupe.

P. Hae marārami yporubo catupipo açe Tupā agui guerecoagūyēirā oyohu rae? R. Ÿguembiurā pīpe nendīrehebe oīramo. Aīporami yporubo nangā haçībaeamo oyohu Tupā agui guereco agūyēirā Ch.

P. Marā oyabo pipo Santa Iglesia egui Taraendī Tupāçī embī marāagatu Tupārope herocique ipi haguz ara pīpe ohobaça rae? R. Acoi arapīpe San Simeon marāagatu oārāy oyibāpōramo heaoīma mbīapabē rehe poroeçape ece nico mitā ypaguerari nāndemomaenduābo.

P. Hae mbae yayabo aze pipo Taraendī Paý popegua nāndemomaendūā nāmbōyepota chugui hendīcueri rerao rae? R. Iesu Christo Taraendī guaçu abīarey poroeçapabariño açe angōmaēporā guerecōatu raperā quīapaguāçī, yayaboe nangā aīporami yāico, ocatupi tetirō herocara herecobo.

P. Iesu Christo nāndeyara poroeçape hārete mboyequānamo egui taraendī reco poquābeymo tepipo añā ymoenano onēguāñē chugui rae? R. Ta apobae poquābeymo. be Ca. nomosāyēteyche açe egui taraendī robaçipi moae y rehe yporubone, omōi agatupiri ca: a reōrobaque oupa oēndīramo ucupe caru añā oyehagui ymoīngo uca hagūā ene.

P. Amome rāco añā rembiapo rupi ou arai pochī etc, acōitāno agūyetei pipo tachepīñrō Tupā amatiri agūyetei bo yporuhaguā ymoēndībo rae? R. Ta agūyetei caru.

De la Ceniça bendita.

Mbieramo pangā Ycarābiecūe Yecoacuguaru rei queñano Tanimbu robaçipi oipçī ami rae? R. Oingapacue po

pohāngamo.

P. Hae marārami pingī angaipicue pohāngamo heco
chupe rae? R. O nūōbaerā ramo heco rehe ymomaēnd
pīpe angai pa rehe yporoporaçerā hague mboagueuca hā
moguescoramo.

P. Mbae teço agūyei ambuae pipo nāndeçi Santa Igle
ñemboehaba rehe oguerēcouca açebe opīçiramo rae? R. Y
coacu pīpe, hae yeerecoai terirō pīpe açe oingai pa repīb
haguā mo nōitape açeretereco agūyei note haguā nangā
guerecōuca;

De las Palmas benditas.

P. Mbae rehe nāndemomaēnduabo pipo Santa Madre
glesia Pīdo o'obaça rae? R. Tabuçu Ierusalem omano p
pe añi mboigūye naguāme Iesu Christo omboyerobia ru
pīpe heique hague rehe nāndemomaēnduabo.

P. Hae marā òe rerecobo pipo acoi hobaça nire omem
tera upe ombōyao yao yponābo ymeenga rae? R. Pīn
uanga oamotareȳmba rehe poromboaguīyehare yequaapab
mo oico, haeramo nāndeçi Santa Iglesia toiquaa ā chemer
bāreta oāngā amotareȳmba terirō omboaguīyerire note T
pārerāme o'ohaguā òe rerecobo aiporami heconi ānga.

P. Hae mbregueco agūyei pipo oguenoī oyehe San
Iglesia ñemboepo rehe rae? R. Açe ānga amotareȳmba terir
mboaguīyeucaha, açereterepīa terirō agui poropīhīrō ha
abe rano. Añetē nānga açe amauri agui oñepīhīrōhaguā r
he gope, coterā guecoha nābō pīpe oguerēco heçe oyerob
caubone. Acoi caabo oporomoāngapīpe oāme açe rerec
ñābēbē abe rano, erui Pīdo pīçi hātera yāme oico Tup
ñāngarecōhabamo rano.

Tratado V.

Enseña lo que devemos huir, y Obrar
para ser Justos.

Doctrina I.

De las Obras malas, y buenas
En General,

Delos effectos del Peccado, y Remedios
contra el.

Vpã retãbiarupi ohobae na tccopochĩ agui ñore ru-
guaſche oyeropiane, tembiapo marãngatu tetfrõ rupi
ochaguã rehe abe nangã oñemocaneõndecatu oicobone
. Declina è malo, & fac bonum, hey raco Santo Profeta
rãngatu aipo ñeẽ tccatuaf pĩpe ymombeuto ñandebe. hae
no co ñemoñeẽhaba pĩpe yahecha mirĩ aipo açerembiapo
frõ ypochĩramo chĩgui açe ñeanguhaguã, hae yeatupĩĩ-
no açe ñemocaneõndecatu haguã reco vaquapa rangẽ.

P. Mbiepaipo rembiapopochĩ açe ñeanguhaguã rae?
Gueco araquaa atĩbibĩri, hae Tupã poroquaita atĩbibĩri
rembiapo.

P. Haeramo gueco araquahaba rupi, hae Tupã poro-
quaita rupi ñore pĩpo açerembiapo marãngatu rae? R. Ta

Ayete Ch. Tupã ñandeyara niã mbaemỹmba tetfrõ a-
omeẽ ñandebe ñandererereſa abĩareỹ araquaa, ypĩpe tci-
aa guembiaporã oyabo, aipo ñande araquahaba ñande-

rubipicue angaipā rehe ymaēpoācā carū eyrāmo aete Tu
 nāndeyara ypiribō potabo guemimbota marangatu azeremb
 po laboaguiyeiha omboyequaa oporoquaita marangatu ma
 bonāndebe. Emcnaramo Ch. nānderembiapo aipo nānde
 raquaa pipe. Tupā remimbota marangatu rupigua upe nō
 rembiapo marangatu yae, aībībīriguarāmo. l. yyatībībī
 guarāmo hecorāmo aete rembiapochī yabamo yareco ran

P. Hae cime pipō aze rembiapo amo eguf mccoī. nōra
 mengua guecoteerupi ypochiēybae, ycatupirīēybae rae
 nō? R. Ta cime nānga aiporamigua raco nū rehe aze māē a
 ara azenyō abe.

P. Mbaeramo pipō eguf azerembiapo ndipochīy, ndicā
 pirīy aberano? R. Tupā poroquaita aībībīri tequarāmo, c
 terā heco rupiguarāmo guecoey ramboe.

P. Yyecco mbotebaguā pipō azerembiapo marāngatu
 nēmombochībo rae? R. Ta cyecco mboteau amone oēmō
 hochībo, mbaebaiamo rehe oapo pīpebe aze gueromaerāmo
 Ayete egūnunga amo raco tachimombucatu mbīa oyapa
 azenenupa. coterā mboriāūborupe aze Tupāmbae mee.

P. Hae ndiyecco erobahaguaf pipō azerembiapochī an
 oēmboecatupirībo rae? R. Ta, ndoyecco erobai, mbaecatua
 rehe oapo rehebe aze gueromaerāmo yose, aēbē ndicatu e
 guapicha mbaecatuaamo rehe aze munda, Tupā mbaerāmo nō
 tameē oyapape.

P. Azerembiapo ypochi eyndī ēae, ycatueyndībae abe o
 yeccobōna pipō rembiapo catuamo, coterā rembiapo pochī
 ramo rae? R. Ta ypochi teneguībae oapo rehebe tecoma
 amo rehe aze gueroyeqamōī ramone, ycatupirī abe nānga oapo
 pīpebe tecocuaamo rehe aze gueroyeqamondo ramo ranō
 Aēbē guī sēatāha, tāha cherapichambaeamo rehe guipoc
 to azerāmo rembiapo pochīramo cico, tāha Tupāore oē r
 ioataramo aete, rembiapo catupirīramo cico ranō.

P. Rembiapo catupirīramo note tepipō aze ypochīram
 cīea

eāngu raene, hae ycatupiriramo oñemocaneōnde heçe oi-
 po raene? R. Ani tembiapo pochĩ mbiá peguaragui abe ye-
 nānga açe oñeāngu catu ofñane, aiporami abe tembiapo ca-
 pĩrĩ mbiápegua rehe yepe oñemocaneōnde oināranone.
 a Tupā açepiápe opĩra ñemibae recha eýramo ramopae
 e açe ñemoangataeými rae. ndeytee hae abe hecorupi he-
 becẽmbĩramo cico ranone.

P. Açe tembiapo pochĩ rāngue morāngueha, l. roquecý-
 abe pĩpo ymboobai catupiramo heconi raene? R. Ta hae
 u nānga Tupā ohobaibona yeahoçecatube aiporamitequa-
 upe. Ayete Ch. Chatepe eguĩ tembiapo catupirĩ açe
 coacu hague coterā açeñenupā hague coterā marā ambuae
 e yeerecoay hague hepibeçgatupiramo yepe oico biña, re-
 pochĩ rāngue morānguehaba aete, hepibeç yoa yoaretei pĩ-
 no oico, Tupāupe yporābebaeramo hecoramboe. Emo-
 ramo aña tecopochiāmo oyeupe ymoporā porā auramo
 upe açe ñemombaraetehara coterā guapicha tecobaiamo
 o poraramo açehoquecýhara, omboyoa yoa yeahoçeretei
 upā gracia marāngatu oyeupe. Aiporami abe nānga açerem-
 po catupirĩ morāngueha ymboobaipirāmbere rano. Ang
 hecha mbae ambuae heçeguarā-

P. Marā ñabēpaçe aipo Tupā porocũita marāngatu y
 tĩbĩbirĩ oicobo. ohaça rae? R. Mboropotarai pĩpe, coterā
 eñgai pĩpe, coterā tembiapo ay pĩpe.

P. Hae eguĩbae pĩpe haçahaba angaipaguaçu pipo rae?
 Guemimbora guetebogua pĩpe haçaguaçuhaba ñote angai-
 guaçuramo oico, haça mirĩ haba aete, coterā guemimbora
 eteboguaeý pĩpe haçahaba aete angaipamirĩramo ñote oico.
 (Tract. 3. Doct. 1.)

P. Mabae pipo aipo angaipaguaçu porè rau rae? R. Ndi-
 pahabi nānga ebocobae, yypĩbebae aete co yrundi.
 upā rembiāauramo, tayramo abe poromõngoha gracia

ya, hae rembiapo agũyei carucue guecobeyacatu açeñ
 mocancãague nocanỹ. 2. Aña rembiaihuramo ñore ben
 biaramo abe açemoingouca. 3. Tecoorĩ apĩreỹ ybape açe
 yecohuhabangue rehe açe mopanc. 4. Hae tataguaçu ap
 reỹme yquaipĩramo açemoingouca ucarano.

P. Marã oicobo pipo açe angaipa tetirõ agui oñepĩhĩ
 yyapo eỹmo rae? R. Co cheremimombeturã mboayebõ. Ar
 ñabõ ñabõ oquepotaramo, õpag ramo abe angaipa amo reh
 gueco eỹhaguã onomboiramo, Tupã upe opĩtibõhaguã reh
 oyerureramo rano. 2. Mbae porõmo angaipa batĩ agui oñcã
 gu caturamo. 3. Oparupi Tupãreco rehe oyeçareco caru
 ramo. 4. Hae acci yrundĩ açererecobe apĩpahã rehegua, Te
 rehe, Aracaĩramo mbĩa pabengatu reçape erey Tupã açe
 recocueratĩ yporanduba rehe, tecoaçĩ caru añaretãmengu
 rehe, hae tecoorĩ ybãpegua rehe oñemomaẽndua porara r
 mo. *Memorare novissima tua. & in eternum non peccabis*, he
 ñãga Tupã quatia; nderecobe apĩpahabari ñoreque rand
 miẽndua, hae nandeaingaipabiche vepiçuarãmãne, cyabõ.

Avere Ch. añã tecobay amo rehe opĩatoçramobe açe o
 manõhaguã rehe, hae omanõ rite Tupã omoingoaçicatu h
 guã rehe, oñemomaẽnduaramo amo, ndoyapoiche rae. Rom
 bĩ tamboetãeme che angaipacue oyabõ açe tecobai amo pĩp
 añã omboagũye rite, lupibey ñemombeucatu pĩpe cmocanỹ
 ne. Angaipa niã peteĩ vepe açe oapo ñmaramo cyopareh
 reha guçu eteĩ berami açeãnga pĩpe ñoguenoãemo, aipoba
 rehe ñãga açe peteĩ angaipaguçu aço rite, ncmcbabaibõ
 ambuat ae apohaguãma.

Doctrina. II.

De los pecados Capitaes.

TVpĩ poroçura atĩbĩbĩri açerembiapo ñãnga tembiã
 po pochĩramo oico, hae rãco peeme guirecobo cuche

angaipaguaçu porê rau amõngue abe raco amboyequia peẽ
e guicocobo rano, ang yahecha mbae ambuae heçegua.

P. Mbobíbae pipo eguĩ angaipa igue, l. ipicue, l. rapõ
e? R. Siete nãnga.

P. Ma bae pãnga? R. ñemboere. Tacatey, teco çanda-
ñemoirõ ay, oyaboreyngatu caruçe, yoeco caturehe ñe-
oacatey, hae ñatey.

P. Angaipaguaçu memẽ pipo aipo angaipa ipicue ypapa
re rae? R. Tupã hae ñanderapicha raibu momarãeyramo
angaipaguaçu ruguã.

P. Mbaeramo pãnga eguĩ Siete teco mênguã upe angaipa
çuera, l. angaipa rapõ, yae rae? R. Angaipa amõngue i-
ramo, l. haporamo hecoramo.

Ayete Ch. Chapaco: ñemboetebõra, oñemboçarai amĩ
ipicha rehe, heroyrõ no, mbae angau rehe yepabe heçe
episo, guccomira hecorãmbirãngue yepe onenboyeai-
bamo carupe eguereco, heçe oñenboyerobia aubo, hae te-
cua no pipe oicobo, marãngatubõ ramo mbia guereco-
guĩ ñote opiapõramo oguereco au. Hindo nãnga ñem-
etehaba angaipa ambuae raporamo oico, eguĩrami abe
is ambuae angaipa tetiro raporamo gucco oguenof oyehẽ,
aboẽ angaipa ipi yabamo l. rapo yabamo heconi mburu.

Miete ra nboyequia carube yñabõ ñabõ aipo angaipa reco.

P. Mbaepãnga nemboere? R. Ambuaecue cueraguĩ ñem-
ibateçerai l. yerobiaçerai.

. Hae marã õe pipe pipo açe oñemboibateçerai rae?

Oyoeco apiraha porãape cheño nãnga pabe remimboa-
ãmbete õe pipe.

. Hae tacatey mbiepãnga? R. ñemombacheta porãçerai-
oe yoporãhubereco habey.

Tete mbooni mênguã porãha pipo recoçandahe rae?

Ta hae.

P.

P. Hae mbae pipo ñemoÿrōai rae? R. Yepihaguā ai manboiha.

P. Mbaepiāga aipo oyaboreÿngatu caruēha rae? R. Ten biu rehe yēahōc poraēraihā nānga aipobae.

P. Hae yoecocatu rehe ñemoacueÿ mbaepānga rae? R. Guapicha reco aguÿei rehe ñecoō, l. Guapicna reco aguÿei mboaqihaba.

P. Hae mbae pipo ñireÿ rae? R. Teco marāngatu rehe ñembonirīyābey. l. Tupa yagae mboaye rehe aēereco pohi ai haba.

P. Mbae angai pa catu pānga ypoihu catubepirā eguiba memē agui rae? R. Tecogandae catu aipobae.

P. Mbaeramo pānga? R. Tpoñans abai catupiramo hec ramo.

A yere Ch. hera erei nānga aipo angai pa poi hu catueÿ p pe oho aña retāme, aritee yēpe aheya ere co cherecobai gu recobone oyabo yēpe, guccocitupi ñore cico omanōhapel hecobahemo. Aēerecoaſi biñae raco yyabai catube yyepoquā ima ñire ypoñanō haguīma biterenānga aēcānga recobai, c yepoquā cauhaguā rehe aña omongireÿyūñcui amo, yyaba be ypoñanō haguīma. Na mbobirō ñore ruguāi raco oime ch guī opoi pora rerecobo yēpe hec yepoquā ima ñirerim c haguī opoi eÿbae. Mīndo ypoñanō abai catupiramo hec ramo, hae catu opacatu aguibe ypoihu catupirambeteram oico.

Doctrina. III.

De los pecados contra el Espiritu santo,
de los que piden vengança al Cielo y de los pecados agenos

A Ngai pa Espiritu Santo robaichua ñandeyaba, ŷbacō
oçapucai porarabae ñandeyaba abe, hae Tupaŷpe a
oñ

angaipacue oyehe ymboyaucaha mboyequaabo raco ayu
Ch. Haeramo.

Mbobĩ pãnga aipo angaipã Espiritu Santo robaichua
R. Seis nãnga.

Humabac panga? R. Tupã poroporiahubereco ndaetei
habari yerobiahabangue mocanỹ. 2. Age guembiapo
eỹ pipe yepe ybape ohohaguã rene yyerobia robiazu rei.
Tupã remimombeucue mbie hapigua guembigua catu ye-
robaichuarõ nepiraquãndau. 4. Guapicha marangaturaha
e nemõcateỹ raçi ay. 5. Guecobũ apengo, l. moatỹrõ
areỹmo morendubeỹ. 6. Angaipã ymboaçieỹ pipe hero-
nõ porã rei. Cone angaipã Espiritu Santo robaichua che-
ue curi.

Hac tubicha pipo aipo angaipã Espiritu Santo roba-
ia nãndeyaba rae? R. Tubicha nungareỹ.

Hac mbaeramo pãnga angaipã Espiritu Santo robaichua
chupe rae? R. Tupã marangaturaha, hac Tupã nãnde-
u yehõçereteiha robaichuarãmo hecohape.

Oyehupipo Abã ano Tupã poroporiahubereco ndac-
catuha rehe oyerobia habangue mocanỹha rae? R. Ta ai-
nungire naco nãnderubĩpĩcue raỹre Cain yaba aracae.
e nãnga guibĩ yuca rirẽ oyahõçe etei nãnga co che angaipã
pã poroporiahuberecoha, haeramo che ymboaçi catu rre-
o yepe amo niãỹrõiche Tupã chebe oya oyabau, omo-
ỹ Tupã rehe oyerobia habangue aracae.

Hac guembiapo cacueỹ pipe yepe ybape ohohaguã rehe
yerobia robia aubae amo oyehu pipo rae? R. Ndipapahabi
coi hac, curiauramo aiponunga amo, co nãnde Tupã o-
o ndoyehuiche aipo nunga amo, ybĩyacaturupi nãnga oime
gaipã agui opoi potareỹmoyepe ybape ohohaguã rehe oye-
ia robia aubae. Ndeiree eguf nãngare catu oiporiãnduçu
ĩrĩ aãaretã oyehe oquapa.

P. Hae Aba p̄nga hupigua guembiguaā catu yepe oh
 chuarō ñepirāquāndau oicobo rae? R. Eguf Tupā etc
 terobia potahareȳ, egufbae bacau raco oiquaa yepe, T
 guecap̄eramo Tupā etc reco, hae noñemeē mborati ch
 guemimborara rupi ñote oico potabo. Bit̄etenānga eguf
 caraibaecue hupigua Tupā reco rehegua quaa cat̄urire ye
 chagui oyateirano. Aiporamiguare rau abe raco ludios
 Ch̄into porombochaba marāngatu p̄ipe hae mbae porom
 ūi ūcaba p̄ipe abe ymbohupigua quaacat̄urire yepe herobia
 raqareȳ rano.

Angaip̄a Espiritu Santo robaichua rehegua abe raco o
 po eguf guapicha reco marāngatu rehe onemoangap̄ih̄i
 b̄angupe onemboq̄i teibae Tupā Espiritu Santo niā oip
 ñande opacatu yoathu h̄aguā reco marāngatu rehe ñande
 p̄iyoongatu h̄aguā rehe rano. Hacramo guapicha reco n
 rāngatu rehe onemboq̄i teibaē oiobachuarō nandetei a
 Espiritu Santo remimbot̄a marāngatu oicobo.

Aiporami abe guecobāi apengō potareȳmo yporend̄ubeȳ
 ohobaichuarōngatu etei aipo Tupā Espiritu Santo ñan
 momarāngatu potaha oico rano.

P. Hae oanguipa mboq̄i ēy p̄ipe haromano potareñ̄a n
 rarami p̄inga Tupā Espiritu Santo ohobaichuarō rae?

R. He nimbora marāngatu guecane ñande meme hohaȳ
 ymorānguet̄amo.

P. Eguñūnga p̄ipo acci hae aē oyeyucabae rae? R.
 haeb̄e nānga acci angupaguaçu hacae oyeyucahaāa oguer
 manō, Tupāc̄et̄ane ohohabaague morānguebo.

P. Hae mbae p̄inga angaip̄a abate catu nūngareȳra
 ūbacoī ocapuc̄ai potara oapohare Tupā ymboaraquaahag
 moānge āngebo berami rae? R. Co yrundī. 1. yoap̄iki ey e
 2. yoche nemonḡupa. 3. Mboriahubo, ymeminōbaeco
 hac̄it̄ireȳ abe momborahuref. 4. oyupe oicobae, mbacap̄
 la

abé cãcõnguerepibeẽ habey. a bae nãnga ybacoty ca-
re catu reroçapuezi hara yabamo oico.

Hac guapicha angaipacue Tupã upe oyehe açe ymbo-
caha mbaepãnga? R. Conãnga: angaipa apohaguã rehe
boe mboe, coramiramongatu erehupitĩ, l. eremboayene
bo. 2. yyapohaguã rehe yquaitaba, ney tereho ymbo-
o, oyabo guai upe, coterã guembirecoupe, coterã mabae
. 3. Oñoemimbotarai aipo nãnga vepe mbocitu ñorehãba,
ombeu catuhãba ranõ, namarãichene, coterã hacbeete e-
oibae, oẽ cõau pĩpe. 4. Yoerequarãmo oicobo vepe teco-
oqueĩ habey, poroacacahãey rano. 5. Rembĩ recoma-
day apoha tetirõ pĩyõhãba, aiporamĩngua raco eguĩ o-
undapore ñomihãra, coterã mundãhare quacatubo vepe
ẽ caracatu pĩpe hepĩhãra *Quando buelven por ellos defen-
do los eguĩramĩngua memẽ nãnga guapicha angaipa. l. an-
oa oñoembiapocue Tupã upe oyehe ymboyaucaha.*

Doctrina. IV.

Del Merito, Impetracion y Satisfacion

fruto de las buenas Obras.

Embiapo carupitĩ açe ñemocaneõnde hague põ me-
mengatu peeme ymboyehubo raco ayu curi Ch.

Mbobipe aipobae rae? R. Co mbohapi: 1. Tupã gracia
ãnga moaruãngatuha l. mõmarãngatuha, recobe apĩreỹ a-
e ymeẽucahá rano *Merito* ya. 2. Tupã aguĩ mbae caruamo
bĩpe hupitĩha l. yyohuha, *Impetracion* ya. 3. Hae an-
pacue repibeẽngaba, *Satisfacion* ya. Haeramo Tupã gra-
ya quie ybĩpe açe rembiyohutĩ, ybareãmẽ Tupã rehe
omboyehubuca haguã raco açerembiapo marãngatu põ rĩ-
Ch. Aipo Tupã gracia marãngatu nãnga ñemongarãhãpe
oyohu ipĩ, Tupã crãmenguarãmamo oñemõngõbo.

P.

P. Hae guembiapocatu tetirō pipe oirumō rumō abe pa
gā aze quie ŷbīpe yrumō rumō hague recorupi cū ŷbaretā
Tupā oyeupe guārā yñemboqacoi hague rehe, oyecohubo,
hobo rae? R. Ta oyrumō rumō.

P. Hae mbobīpipo egul Tupā gracia ya oyeupe aze y
boeta haguā rehe aze recorebēha rae? R. Yrundi nangā. Co
yyipi: Co ŷbīpe azererebehā, Co tecobe pipe ñore. na
aze omboyoa yoa amī Tupā gracia marāngatu guembiapo
catu pipe, omano rire aete, anibey. Aipo quasbō renun
Tupā boya marāngatu, oyeoporara catu etc quie gucobe
mo memē guembiapo catu tetirō pipe ymboyopī apī ha
rehe. Aiporamiabe renangā peē Ch. Tecobe ambuaepe: na
boyopī haguā beychene, peyabo, tembiapo marāngatu p
ñore pendeco haguā rehe peñemoāngata catu peycotoangā
te renangā Tupī gracia mocañē eŷ haguā rehe, ymocañē
reramo tenico cherembiapo catu repīruquranguē abe amo
ñŷceŷ guirecobo ranone, peyabo rano.

2. Aipo Tupā gracia quie ŷbīpe yrumō rumō haguām
oicorebe abe aze aipo Tupā gracia tecatuay hereco haguā
he. Chatepe gul hereco hareŷ, co nangā: ycarai eŷbae, co
rāyeraŷ bicoue yepe angaipaguaŷu amo rehe ymocañē ha
guembiapo catu au pipe ndoyohuy Tupā gracia marānga
herecohara l. henoīndara ñore raco oyrumō rumō oyeupe.

3. Oaraqaa aze henoīndaba recorebēhabete rano, yyaraq
eŷbae niā guembiapo pochī recoquaa eŷ pipe angaipa apo
ñbē guembiapo catu pipe yepe hecoquaaeŷ ramoē, noyrum
Tupī gracia marāngatu oyeupe.

4. Rombī guembiapo catu Tupāreche heromača. l. gue
biapo caturrehebe Tupāreche ymača, Tembiapo catupī a
pipe oicobo nānga Tupā rehe catu aze ogueromačne, haŷ
pape, he nimbōtarupi gucco porahape abe yyapo porabo, T
pī agui mbae ambuae rehe heroyeçamoŷramo omocañē

o guembiapo carupirĩ perangue Tupã gracia marãnga-
oyeupe yrumõ rumõ eymo. Mabitetenanga tacheracha
sia, Ma teço marãngatu ano yarete eupe rac, pabẽ yaba-
o, guinemofagebo oya cyabaubo.

P. Angaipã guaquamo pipe ymocañy rirẽ marãrami pãnga
o açe, heçe oyecohuyebibo rac? R. Oangaipa mboaçicatu
pe onemombeu carupirĩramo. Hae Tupãraihu raçi aguiy
emombeu haguã memboi pipe ymboaçi caturamoate.

P. Hae acoi guembiapo carupirĩ tetirõ pipe Tupã gra-
marãngatu guemimtoyoa yoaretei angaipaguacu pipe gue-
mocañymbacue tebeabe pipo oyecohu yebi onemombeu ca-
upirĩramo raene? R. Ndoyecohu yebibeichenẽ, hey Tupã
tia mboyequapara amongue, amonguera aete oyecohuye-
e heyrano, tembiapo carupirĩ yepe angaipaguacu pipe açe-
oramonguare nõte nãnga, açe onemombeu rireramo yepe
hepibeengabiche yepiguaramae.

P. Aguiyetei pipo açe Tupã gracia marãngatu oyeupe
mimboyoa yoacue guapicha marãngatu habamo chupe he-
a haguã rac? R. Aui ndiyabi etei nãnga aiporami açere-
aguã. Acoi guembiapo catucue põ mccoĩ ambuae Tupã
mbaecatuaamo yohuha, *Impetracion* ya, hae angaipacue
beengaba *Satisfacion* ya nõte nãnga herobapiramo oico.

P. Hae aguiyetei pipo açe guembiapo marãngatu Tu-
upe yquabeẽ mbaecatuaamo chugui guapicha upe yyohubu-
aguã rehe rac? R. Ta aguiyetei. Anebe nãnga Tupã bo-
mo che nõte Tupã reheguaramo raico oyabeymo egui
mbiapo marãngatucue põ *Impetracion* ya oiquabeẽ ami
pã upe angaipabiya nemomarãngatu habamo.

Aiporamiabe pipo aguiyetei angaipacue mboçaitaba
pichaupe oyehogui açe heroba haguã rac? R. Ta aguiyetei
Santa Igreja reheguaramo pete? tete rami nãnderecora-
Emona nunga teuanga anomẽ açe oarucupe chai hai uea

oacāraçibue mboroi porabo, aiporamiabe açe oyerecoaçi
 amo õgueroõõsāngatu guapichapit yto porabo. Eguirami o
 eõbo rato: hera etet oyerecoaçihague pò anguera marānga
 angaipacue repibeengabamo oiquabecē ami. Supā upe, nd
 royai tene aiporami oicobo yepē guembiapo porē rehe yñ
 miopanē ucami nandeyara upe. Iesu Christo nandeyara niā
 porami heco porāngereco: hape gugui marāngatu porē re
 omboyecõhu cātā herecobo.

P. Tecotebeha pipo quie vbi pebe açe oangai pacue r
 pibeē haguā rae? R. Ta tecotebē habere, emona nandere
 eý rāre teuinga tetobe ambuaepe yahepibeengatu taragua
 Purgatorio pegua porarabo nāñnane.

P. Na aguiye ruguai repipo Iesu Christo nandeyara a
 gūpa pabe repibeē yoa yoa haguera, eguf nandehepibeē
 bāngue morānguebo aracae rae? R. Ayere oyahoçe yepē
 co aipobae biā, haebacucera açe ndaheroyatef habi, l. no
 heroba reýnabi ni iderehe açerembiapo carupiri rehebe,
 eramento: poruaguiyeri rehebeabe, hae *Indulgencias* ya rel
 beramorbetatu nangā eguf nandeyara Iesu Christo rugui
 rāngatu porāra oyerobā, l. oyeroyā nanderehe, l. õnen
 nandebē. V. Tract. 2. Doct. 1. Trar. 4. Doct. 1. Tract.
 Doct. 02.

Doctrina V.

De las obras de misericordia y ocho

Bienaventuranzas.

M Boroporiahuberecõha rembiapo aracañramo I
 Christo nandeyara porandu haguā, ocho recoaye
 heguā. Apõstoles marāngatu upe Iesu Christo: tecauai remi
 bõrecañhe ãbe remico ahcco abiqui miñ pora penemiendu
 mō curi C. Hæramo.

Abõi bae pipo eguf yoporiahubercco rembiapo r

Carorge nangã: Siete yoete rehegua. hae Siete ambuae.
 iuga rehegua. Yoete rehegua co nangã: Haçibae pohu
 bihiybo mongaru, yuheibo mboiũ, opibogua mbozo
 ahara mombiũũ, ybiragua pegua pohu, reoague ney.

Hacramo Ch. guapicha haçibae poriahu amo, coterã y
 abie, coterã heco marãbae ambuaeabae, recoamo hembia
 y, yepa coterã mbae ambuae hecotebeha ndohechateche
 pe ymeẽ eymone. Eguirami tequarẽ nangã Tupã na
 ara oitã aracañramo teyũpe omoti guãçu aiporami he
 terau requiybo cãupene, rapcho mburu chehegui chepo
 uramo yepa cherechatef ha haru, oyabo chupe.

P. Hae mbaeramo pipo Tupã ñandeyara aracañramo
 orami guapicha poriahubereco hare teyũpe cheporiahu
 no yepa cherechatef epe carambohe, hey raue? R. Gua
 cha poriahu upe açe rembiapocue memẽ oyeupe guate abia
 ramo hecogague mboyequaa porahape.

P. Hae ambuae ño ñangãrigua yoporahuberecohi rem
 po mbaepingarae? R. Yyaraquaa eýbae mboẽ yrecoqua
 baepupe hecorã mombu, recoabi hara apengo, omomariã
 reupe ñyrõ, ñemombiãbora moçãã, guapicha reco marã
 choçã, oieobebae rehe omanõbaecue reheabe Tupã upe
 mboẽ.

Ocho Bienaventuranças.

P. Hae mbobĩ pipo aipo recoaye rehegua aracaẽ gue
 imboerera upe Iesu Christo ñandeyara remimboyeucue
 ? R. Ocho nanga, Yyĩpĩ raco: Aye omarãgaru raçã agui
 mbae: carucue reyanarera ae, aipobae nangã ybapagua mbae
 ramone. Ymomocoĩndaba aye ñerãneỹ bora ae, œc. (V.
 fra.)

P. Aba piã aipo Tecoye rehegua yyĩpĩbae mboaycha
 e? R. Acoi Iesu Christo ñandeyara nemborequarai caru

hague

hague recoá porabo ombae hetacue reyahara, eguĩramingu
 reco rato ombae retacueragui opoy rire Tabeĩme tequare
 racae Ch. hae ang yepe heracerei oychu Pay ombaereta
 ya rire Sinto Domingo reheguaramo, coterã San Francis
 reheguaramo coipo ñanderuba San Ignacio reheguaramo o
 moingobae Religioſor ya, hae memẽ nãnga aipo Iesu Chri
 ñandeyara ñeẽguerupi ybapegua mbaeyaramo guecoporã
 pe, onemborequarai catubaecue.

P. Hae eguĩ omendahague rerequara ymbiehetabae ma
 rami pipo heconi aipo Iesu Christo ñandeyara poromboẽ m
 rãngatu mboayeporabo rac? R. Tupã poroquãta marãnga
 raça agui ombae rera cañy haguã yepe poĩhu cỹ renõna.

2. Tecoaye reheguara ymomocoñadaba: (Aye ñerã cỹb
 rac eguĩbae niã ybĩpõ yaramone, hey.

P. Mararami pipo aiponũnga ybĩpõ yaramo oico rac? R. C
 piã guapĩcatu rehe ñore co ybĩpe yyecohuramo, guapicha p
 bẽngatu piã ya rereramo hecoramo rano. Ayete Ch. egu
 ñerãeybora ñore catu nangã oyepiã moãngeco ai habangu
 tetĩrõ opoguĩpe erei nungã heraco pĩpe ñemoỹrõay miri yep
 quã cỹramboe mbĩa pabẽ rembiaĩhuramo gueco pĩpe abe o
 yecohu catu co recobe rene oicobo. Haeramo hupicatu Ies
 Christo ñandeyara: eguĩbae niã ybĩpõ yaramone hey chupe

2. Tecoaye rehegua ymombõhapĩhaba mombeabo rac
 ñandeyara (aye oyãheobae ae eguĩbae nangã ymoãngapĩhĩ
 p-ramone,) hey.

P. Abapiã eguĩ oyãheobae ymoãngapĩhĩ pĩrãma R. Aco
 Tupãremimbora marãngatu raçaceĩ hague rehe onemboãĩca
 tubae, coipo Tupã guembiaĩhubete rehe mbĩarera ymboyc
 robia ñore habangupe yñemboçarai rechaca, onepũngatu
 bac, hae ybĩpegua angapĩhĩ angau tetĩrõ oguerõrõngarubae
 aberano.

14. Hae tecoaye rehegua ymoũrudĩhaba mabae pangã?

R.

Aye acoi guembuhei catu rehe? *aberami* teco marângatu
he oye porarabae ae, aipo nînga niã oñeytarôngatu heçene.

P. Acoi oñemomarângatu potabape açe ânga recobeha
upã gracia ya oyeupe yamô rumohaguã rehe. oye porarabae
he pipo ñandeyara aipo hey rae? R. Ta aiporamiagua upe
he aipo Tupã gracia marângatu meçngara Iesu Christo te-
cui ypiçí çehape catu ypiçí yebi yebiaguã rehe oye pora-
bae upe abe aipo hey rano.

P. Hae marã oyabo pãnga hae catu oñeytarôngatu here-
he, hey rae? R. Acoi tembû catupirî poromoytarôngatu
he ñabebê, hae catu oyeupe gracia ya marângatu Tupã po-
tagu: rehe oyeçohu yeahoçe carubene, oyabo aipohey.

Tecoaye reheguara ymocinohaba. na hey: Aye yopo-
hubereçohara ae hae bac nînga yporiahubereçopiramonê.

Marângua yporiahubereço rerequa upe pipo Iesu Chri-
ñandeyara aipo hey rae? R. Guapicha teçitô omemêngua-
yepe I. guembiguaaey yepe poriahubereço hape heçe y-
erequacatubae.

Hae marãami pãnga egufnînga rehe yporiahubereço-
no gueço oiporu raeç? R. Acoi 14. yporihu bereçoha-
biapo cusi çherenimboyequacue memê mboayebo.

Hae catu oyohuboioyehe Tupã porerequacatuba o-
pipo haebae nînga yporiahu bereçopiramonê hey rae?
Ta aipo oyabo, Tupã ñandeyara niã ñemoñeçhaha am-
pîpe cobie tecatuã mboyequabo. *Eadem mensura, qua-*
hey, peniapichaupe penembiaapo reconupi opoguerço-
yabo.

P. Hae marã oyabo pãnga Tecoaye rehegua ambua-
beubo Iesu Christo ñandeyara. Aye ypiã marãneybaeçã
catu nînga omae Tupã rebene, hey rae? R. Hae catu Tu-
reçhacaba poromomycuhêngatu rehe oyeçohu yeahoçere-
bareçameaç oyabo, aipo hey.

7. Tecoyerehegua ymo sierehaba: Aye ñoñmotarey re-re
quarcy ae, eguframungua niã Tuparã yabamone, hey.

P. Abapia aipobae mboaycha rae? R. Acoi guapicha gue
recoihara yepc. noñmotarey quaaybae, hae oñcamotareyba
mboyoaihubucahara aberano, biterenãnga acoi angai pa am
rehe Tupã remiamotareyramo guccoeyhaguã rehe oye pora
mbae.

8. Rombi: Aye Teco marãngatu rañhupape guerecoihab
retirã rerooãngatuhara ae, haebae niã ybape oyeahoçe mba
rehene, hey raco ñandeyara Iesu Christo tecoye rehegua y
mo ocho haba mboyehubo aracae.

P. Marãramungua upe pipo Iesu Christo ñandeyara aip
hey aracae? R. Gucco marãngatu rañhu raçagui, 1. guccoma
rãngatu agui opoi porareyape, omo neaguã mengua açe t
ufoha yepc rerooãngatu ñorehara upe nãnga aipo hey; ecc.

Doctrina VI.

De los Dones del Espiritu Santo.

N Ande ãnga moaruãndugua Espiritu Santo remimec
dã *Dones* ya reco rehe opomboe niã pota co arapi
Ca. Açẽ angapipe ouboraco Tupã Espiritu Santo acoi Sic
opoyairague Santo Profeta Isaias reminombeucue *Dones* ya
mee ami açe upe açepã aroñha mboaye quireyngatu haguã
ri heretecobo. Conãnga: 1. Tecocatu quã 2. Araquaa. 3. P
romborecoku catu, 4. Mÿutã. 5. mbae quaa, 6. ymboyerol
haguã rehe Tupãngotã, ocaquacue reca corã corãabe yepã
noi. 7. Tupã poñhu. Açẽ ãnga moaruãngatuhabete nãnga
po Espiritu Santo *Dones* ya hemimecãdã Ch. haeramõ Ta
boyequaa ãnga heco yãbõ ñabõ peeme. ae aete ypahacõ c
enÿpirã Espiritu Santo ymechaba recorupi.

P. *Timor Dei* Mbae pãnga Tupã poñhu catu oguerecõuca
ãnga upe rae? R. Tupãremimbora marãngatu raçatef hab

er agui ñeângucatuhaba. Mbae tubicha ñungarey mbia pa-
ngatu Tupã upe yye rureporara habangue nãnga aipo Tupã
Ihu catuha Espiritu Santo remimeendi Ch. Aye aeae ai-
bae reco rerequara, haeno nãnga Tupã maë ori catuhabamo
co, aipo Tupã poiuhu catupipe angaipa tetirõ agui cñepi-
rõ porararamo.

P. Hae mbobĩ bacpa aipo Tupã poiuhu catuhaba rae? R. Mo-
pbis, conãnga: Anaretãme Tupã poromondoucahabagui o-
ñihyehape ñote angaipa tetirõngueragui ñeangu catuhaba,
e Tupã raihu raçãagui ñote angaipa tetirõ rãngueragui ye-
quihyehape catuhaba.

P. Haebe pãnga aipo añaretã agui oquihyehapei angaipa
tetirõ agui açe ñeangu catuhaba rae? R. Marãramopae. Acoi
Tupã raihupape ñote angaipa tetirõ agui açe ñeângucatuha-
baete yporãbe, tecobe ambuaepe acoi tecoori apirey Tu-
pã raihupague repirehe açe mboyecohu yeaboeretei habamo
cobe.

P. Hae marãrami pãnga açe reconi aipo añaretãmagui o-
ñihyehape ñote yepe angaipabagui oñeangu catuhaguã rehe
re? R. Añaretãmengua remimborara açi catu apirey rehe o-
reçareco porararamo, hae oyehe oyerobia robia au cypipe
Tupã upe oyerure porararamo rano.

P. Hae Tupã raihu raçãagui angaipabagui ñande ñeãnguha-
guã rehe, marãrami pãnga yaico raene? R. Tupã marãngaru
a apirey, hae ñanderche ypõterequa tetirõ ari ñande maen-
ua reçaporamo hereco potarabo.

Pietas. Tupã poiuhu catuha meë rire raco Tupã Espiritu
Santo omongirey ñande ãnga, Tupã hae ñanderuba ñandeçi
be mboyerobiahaguã rehe ycori coti, ñande caquaacue rera
ori cotiabe ñandepia enõhaguã mee bo ñandebe.

P. *Scientia* Hae aipo opoyatague meë rire mbãepãnga omë
re ãnga upe rae? R. Mbae tetirõ recoquapaba. Aye e Ch.

Tupã

Tupãgori hae ycaquãuerera cori cori açepã moy riterã
 Espiritu Santo Tupã mboyerobiahaguã. guapicha rerecoo
 haguã, aña mboaguỹehaguã, hae mbac ambuae reitõ açe
 gangua reco oiquabuca chupe ymboebo.

Fortitudo. Amome açe oiquarãmo yepe Tupã mboyerob
 haguã omboabai rei, hae Tupã rerobãha amorareỹmba mbarã
 coterã a ia mboaguỹehaguã abe oiquarãmo yepe, nonemorã
 bacueri chupe onembocaguỹeucabo. Ndeyrce Espiritu San
 m̃yãrãhaba heterõebchabere omeechupe ymbaractehãbamo r
 no. Conico Espiritu Santo poyãtague ymoĩrundĩheba.

Consilium. Ymocinõhãba aete porombetecohucãha. Non
 mocãteci raco aña mbãa ymbaracte cẽibae yepe raãhaguã rel
 ymborãbĩ ere porãbo añebe aiporãmi oyeupe ymbaractecã
 rechãca õheci hecabõitocobã hechacuerãno marãngatu ngã
 aubaeamo, ypĩpe ymboãbĩ haguãrehe. Acoipe açe mĩrĩ yep
 ndoiquãã guesorãma. Espiritu Santo marãngatu aete õheçã
 pe rãno porombetecohucãha. Conãnga: hupigã nõte volã
 haguã omee chupe, añãupe yñemborãbĩuca eỹhaguã rehe

Intellectus. Omeeãbe arãquã mbac ybãpegua rupĩricãtũ
 quã rehe, m̃reçãmopaco amome Cuãã porãhu yepe egũ y
 rãquãibae aguibe Tupã Espiritu Santo oãnga renoĩnda, gue
 çãperãmo aipo reco ybãpegua rupĩricãtũbo rãe.

Sapientia. Rombĩ tecocatu quãha omeechupe, reco catupĩ
 nõte chupe ymboebĩ ebĩngĩbo nũnga hãihu catu pĩpe yñemo
 marãngatu ete haguã rehe, oyãbõcẽ raco San Bernardo marãnga
 tu *Is sapiens est qui iustus est* hey. ymarãngatubae aene tecõquã
 biyã rere, oyãbo.

Hupicatu raco San Bernardo marãngatu aipo hey aracãe, cha
 tepe ymarãngatubae reco catuquã Espiritu Santo oyeupe hõm
 meã pĩpe nonemborãbĩucari añãngãupe, haerãmo haecatũ egũ
 arãquãbiyã yepe chupe onemborãbĩucariãbae aguibe recoquã
 pãreco yãbãmo heconĩ.

P. Hae Espiritu Santo ñote pãngã omeẽ açẽngã upe aipo
re opoyaitague cheremimombeucue Tuba, hae Taÿra agui
R. Aui hacabe omeẽ mbohapi Tupã monepeteñramo guẽ-

P. Mbaçramo repãnga Espiritu Santo ñote poyaitaguera.
yareco rae? R. Tupã poraïhupore niã hæbae aipo Tu-
poraïhu porẽ aete niã Espiritu Santo rehe catu ñamboya,
Tuba hæ Taÿra yoãhuhabamo hecohape, aiporamiabe Tupã
rehe catu ñamboya yyipi cypipe Personar
rehe catu ñamboya rano, Tuba araquaa hegui-
ramo hecohape.

Doctrina VII.

De las Virtudes Theologales.

De la Feè.

Eco marãngatu pabeagui yporãngatubebae pẽme ym-
boyequaabo reuico ayucuri Ch. Tupã rehe nãndemo-
re ipiharete nãnga, heco marãngatu nungarey rehe nãndem-
re yeça hareteabe nãnga hæbae, hæramo.

P. Mbohapi Tupã rerobiaha.
Tupã rehe yerobiaha, hæ Tupã raïhuhaba.

P. Mbaepaipo Tupã rerobiaha rae? R. Tupã remimom-
re opacatu upe hupigua ere cobae açemboè ucaha. Aipo-
re pehupitacate haguã rehe camboyoapi miri cheñee pẽ-
re yinboyequaabo, Ch. mb e guembiechaupt rãco açe aro-
re ndeyri, ahecha hey catu, aiporamiabe açe guembiguaa ere
re arobia ndey rano, aiquaa hey catu. Acoi Aba hupicatu ño-
re mbæ mombuha remimombeu upe catu nãnga açe arobia hey.
Emouaramo Tupã quarta pipegua meme na açerembiecha
rehe catu, na açerembiguaaruguaï abe, Tupã remimombeucue
rehe catu açerembirobiarama note catu hæ. Añebẽ nãnga açe

guembiechatĩ açoçe yepe oguerobiane, aipobae ñete yvab
ete açebe. mbae hupitĩ pĩrameyngatu reta eteiramo, ndeyt
Tupã ñandeyara ñemongaraihape oporoçapeha marângat
emeç ami açebe açepitõbomo. Aipo açereçapeha Tupã
mũneçadĩ Tupã remimombeu opacatu upe, hupigua ere co
bae açcmboetcaha upe nãnga açe Tupã rerobiahaba hey.

P. Arobianiche pĩpegua ñote pãnga aipo Tupã açereçap
ha omboyequaa ñandebe herobiatcabo rae? R. Anĩ Tupã
quacia *Sagrada Escriptura* yaba pĩpegua memebae.

P. Aba rembiapocue pipo aipo Tupã quacia *Sagrada E*
scriptura yaba rae? R. Tupã boya imague mambipe carugu
ra yepe quaparete Proferas ya, hae Iesu Christo recoci
quaihare *Eruangelista* ya abe, Tupã *Espiritu Santo* omb
harupĩ rembiapocue nãnga aipobae.

P. Mbiçeramo pãnga açe aipo Tupã quacia pĩpegua men
guembiechatĩ açoçebe ete yepe oguerobia raene? R. Tupã
onembotabĩ eỹbae Porombotabĩhareỹ abe remimombetca
ramo hecoramboè. Ayete Ch. Tupã ñandeyara niã mba
pabengatu quapareteramo oico, haeramo niñembotabĩ hagu
mi, noporombotabĩ haguãfabe ymarângatu apĩreỹbae ram
guetoramo, Añebẽ açe mbae guembiechatĩ açoçebe etci yep
hemimombeu oguerobiane.

P. Ayete Tupã remimombetca hupiguareteramo oico
hae marãramĩ repipo açe oiquaa aipo Tupã ymombehuagu
oicobo raene? R. Tupã remimombetcaeramo heco raene?

R. Ycaraiabapabẽ noçgaba Santa Iglesia ya pĩpegua ymarã
gatu ere bae mbae quaparete abe ymombeu yoabĩ eỹram
2. Aipo Santa Iglesia mboe marângatu eteiha recatuafab
nãnga omombeu berami ebcoibae ñandete na co ybĩpe oye
hubaete ruguãf, ybagagui Tupãraỹ rembitute recatuaf niã ch
ovabo nãnga. 3. Emona abe Santos Apostoles marângatu y
mombeu ipĩhare ni gueta eteĩ pĩpe ruguãf na guarinãha amo

pe ruguã, na guecoubicha ypoihucaturĩ amo pĩpe ruguã,
 ze ñote yoguereco ñemomiringatu pĩpe yepe ybĩ yacaru-
 oi ymoçaçãhague, omboyequaa catu ñandebe rano. 4. Bĩ-
 enãnga aipo Santos Apostoles marãngatu hae ambue rera
 oi pĩrengatu, hupiguaere cobae óe pĩpe, guguĩ morn-
 ahague, abiememe nãnga Tupãccatuã remimombeuramo
 o omboyequaa catu açebe.

2. Marãramingatu tepipo aipo Tupã rerobiahaba yaipo-
 yequaa catu yaicobo raene? R. Arobia herãçẽngatu ãnga
 uico che mbõhapĩ Personis ya pĩpe monepereingatu Tupã
 mo adereco ybagi, ybĩabe moãangaramo ndereco rano.
 pĩ cheyara. Arobia cacuabe ãnga nderaỹ marãngatu A-
 amo yñemoãangaguera aracie, hae añã pohegui orepiçĩrõ
 guã rehe. Curuzu pĩpe y nanõaguera, ara yno mbõhapĩha-
 pĩpe hecobe yebĩaguera, ybape yyeupĩ haguera, hae a-
 añãramo mbõ pabengatu recocuerari porandubo tuhaguã-
 , ymarãngatu hieue ypoehĩbaeue upeabe hecoue cocue-
 ue ybirecãme recoorĩ pĩpe, coterã añãrecãme recocaci te-
 õngatu pĩpe hepĩbee apĩreỹ haguana rano. Aiporamiabe
 ga Arobia ñãngu eỹngatu Arobianiche pĩpegua memẽ,
 ñũssimo Sacramento pĩpe nderĩnderehaba oẽ, hae Santa
 eĩa poro nboeha ambuae memengatu, nde õñembotabĩeỹ-
 e, poro nbotabĩhareyabe recatuã remi nombeucueramo he-
 amo, l. y nombeuaguera rehe ñote.) Emonaramo co che-
 obe añỹhaguã yepe amo ndaipoihuche herobiaha amora-
 mbĩupe ymoçaỹucabo, aipo nderemimombeu rerobia-
 a agũ chepoi potareỹ pĩpe chepiatãngatu terecobo, hey
 ga açe aipo Tupã rerobiahaba poru yequaa caruhaguã re-
 oicobone.

2. Hae Tupã rerobiahareỹ amo reiqueha pipo Tupã retã?
 Ani ndaheiqueharuguã Tupã rerobiahã año ete nãnga
 pãretĩroque rehe ñojuendaboca abĩareỹramo oico ñãnde-
 be,

teco marangatu ñeypĩrũngabamo gucohápe.

P. Hae egui ycaray eýbae ocañymba etei pipo ýbãgaguĩ
R. Ocañymba, ni yoy icatu ruguãĩ aete, micãngue memẽ na
ga rezomarã rete juareý ramoẽ limbo yape ñote oho, ypo
brecue memẽ aete aña recãmengatu ohone.

Hae aipo Tupã rerobia ñote pipo Tupã retãme açemoĩ
gueha l. mondouaha rae? R. Ani yepe raco.

Mbae rehe catu tepinga açe Tupã rerobiaha omoñoĩrũ,
bañe yerobiari Tupã retãme oyibo rae? R. Tupã poroqua
marangatu mboaye catu haba rehe.

Hupigua ete nãnga cobae Ch. Tupã rerobiahaba nan
ndoyabiý acoi Aba oyo tape abĩramo, cocatutape ndeho m
guã rini oyoupe yara. Hae niã ñandereçape ramo omboy
quaa ñote Tupã recãbia tape catupĩrĩ Tupã retãmebe yy
pĩbaebae pĩpe ñande moñgo ipĩbo. Tupã poroquaita mara
gatu mboaye catuhaba aete tape catupĩrĩ Tupã retãme oh
bae abĩareýramo gucohápe, hae catu Tupã retãme ñand
mobahẽ yepẽuca nanderecobo. Emonaramo aipo Tupã r
robiahaba tape catupĩrĩrupi açemoñgo rireramo yepe, Tupã
poroquaita marangatu mboayehabagui opiaramo nobahẽsc
Tupãre.ãmene.

Ndoyabiý abe aipobae teco acoi ýbĩra ýbĩpe guapõ re
que pucaramo yepe ýa eýbae reco rehe. Chatepe: Tupã r
robiahaba acoi ýbĩra rapõ rapicha etei oico, hae Tupã p
roquaitaba ýarami etei heconi rano. Haceramo açe among
Tupã rerobiahaba oguerccoramo yepe Tupã poroquaita m
rangatu mboaye eýramo acoi ýbĩra hapõ teĩbae guotana gu
reacãmbeiharami ñote yaĩ, na oá mbobĩũamo vepe re no
ma ruguãĩ yere, ndeyteramo nanga ndaherobahabiche Tupã
retãme, acoi ýbaý ýa catupĩrĩba reýyrapene.

Emonaramo Ch. peyeporara catu ãnga co teco marangatu
Santa Madre Igleſiã ñandẽnoochague rerobia catu haguã re
ha

hae peyerure yeporara catuabe Tupã upe pepãpe hero-
 haba reique pucuhaguã rehe rano. Penambiechari raco e-
 ni ybaÿ recirõ, yã carupiribae me nã yogueretobo yepe, yã
 cupiri yoabi abibae, ybipe haporeique pucubae no raco
 carupiri omboychu oyehe henoãma, ybiayaperupi memẽ
 põ yeoibae aete raco oãramõ yepe yã pocã pocã ñote angau
 piteratãgai rumõmõ berami oãna. Aiporamiabe nãnga
 Tupã terobiahaba opiãpe hĩreco reorupie azerembia po
 cupiri oico. Amoraco Tupã ñee terobia caruharamo gue-
 hapee, acoi ybaÿ hapõ ybĩguĩro carubae ñabe guembia po
 arãngatu ñote omboeta era herecobo. Aiporamĩngua raco:
 cobe ambuaepe azeretocue cocuerupie Tupã azerereco-
 guã Pay ymombeu renduhape, herobia caruhape teco ma-
 nãgu mbocrahiguã rehe ñote oyperaracatu oicobo, teco-
 rã amo apo porateymorano. Ambuae aete Tupã ñee re-
 biahã opiã ayapeãramo ñote henoãamboe, ndiecaruqaabi
 ei teco marãngatu rehe acoi ybĩra yãbai baibae ramu etei
 cobo. Egufãnga raco Tupã ñee guemienduti opiãpe yya-
 catu ñote habãnguepe omboguabi ñote berami oapĩcãquã
 babo ndeytee gueco narãngatu ñote mboeta habãngueabi-
 teco marãndai recirõ ñote mbocÿÿyuçu, l. o mboeta etei
 umõ rumõ herecobo angau, etc. V. Traç. 1. Doç. 1.

Doçtrina VIII.

De la Esperanza.

0 Ehendũmi raco cuehe Arete mbuae piãpe teco marã-
 ngu Tupã rehe poromomaẽhabipi Tupã terobiahã
 ndeyaba teco peẽme che ymombeuhaguera Ch. co arapiãpe
 e nico yno mocoĩndaba Tupã rehe yerobiahã teco caru-
 mboyeqãã miri porã peẽme guitecobo curi.

2. Mbaeupẽ pãnga Tupã rehe yerobiahã hey aze me
 Teco marãngatu nemongarãihape aze ãnga upe Tupã re-

mi mečndi, mbae opacatu hemiquabeč yohu haguamari Tup
rehe nade mboyerobiaucaha upe nanga ače aipo hey.

P. Hae mbae panga aipo Tupā remiquabečengue rae?

R. Tecoori apirey heramengua, yporopitybōha marangatu
abe ebapo nade mobahē yepuca harāma rano.

P. Aipo hemiquabeč yohu ey ey haguā rehe pipo ače Tup
rehe oyerobia raene? R. Ani, oņepitybōngaturamo note nān
ga ače yohuhaguā rehe oyerobiane.

Hupigua ece nānga aipobae Ch. oņepitybō eyramo rae
ače oyerobiatef note aipo Tupā remiquabečengue yōuhagu
rehe oiccho. Anebe, oangai pa mocanyha lupa agui yohu
porabo oyperara catu angai pa mocanyha Iesu Christo remi
moņangue nemombeuhaba poru catupirihaguā rehe oiccho
aipora niabe tecoori apirey Tupā heramenguarupe obahē po
taramo, oyperara ece Tupā gracia marangatu ebapo poro
mondoucaha mocany eyhaguā rehe rembiapo catupiri refo
rehe ymboerabo ranone. Aiporami oņepitybongatu riteran
yepa aere na gucco aguyejamo ruguāche oyerobiane, Tup
rehe note catu, Tupā nandeyara niā omarangatu račagui nor
guemiguabečengue nandierembiapo catupiri refo agube he
ruču yeāhoče rečibae omeč nandebe.

P. Mbae rehe omačebo catu pipo ače oguerombaracte Tupā
rehe oyerobiahaba rae? R. Tupā marangatuba hae yporo
poriahuberecoha apirey rehe, yporopitybō poacaruču apire
rehe abe aae mbae guemiguabečengue mbopo catuba ramo hec
rehe omačemo.

Ayere Ch. Aipo mbohapi Tupā refo rehe omačemo ače
oyerobia catu quie ybipe ygracia marangatu rupirihaguā rehe
hae heče ybipe Tupā refo oyerohu čaudonge yhaguā refo ra
none. Charepe Tupā nandeyara oporoporiahubereco hae o
marangatu račagui oipora ece aipo guemiguabečengue nand
hupirihaguāni, yporo ruču apireybaeramo heco amoabe ndi
yaba

baí chupe hupití haguã rehe ñandepit̃ỹbō haguãma. Guemi-
abẽngue abe nãnga ombopo catu yepi, na porombotabi bae
guãí nãnga Tupã, Añebe ymoherã habeỹme. / ñeaguhabeỹ-
e yayerobia heçe hemiquabeengucyo hu haguã rehe vaicobone.

P. Ñanderehe ñote guguí marãngatu Iesu Christo ñande-
ra ymombuca hague abe pipo Tupã rehe ñandeyerobia mo-
atãngatu habamo cico rae? R. Ta hae abe.

Marã rami pãnga açe Tupã omongeta, heçe oyerobia catu
ruba raene? R. Ah Tupã cheyara Ayerobia miri eỹngatu
ga niche nderi cheangaipa nderaĩhupape che rembabaetere-
che hegui nde ymoañỹ haguã rehe, nde gracia marãngatu
e, hae ndeporopit̃ỹboha recĩrõ nde recãme cheho ñanonde-
a chebe nde ymee haguã rehe rano, na chereco aguỹei amo
e guimaẽbo ruguai yepi nãnga, nde poroporũhubereco
e nde marãngatu apireỹrehe nde poropit̃ỹbō poaca ruçua-
reỹrehe nderemiquabeẽngue memẽngatu mbopo catu hara-
ndereco rehe, hae cheyara nderaỹ marãngatu aipo nderẽ-
quabeẽgue che yohupotabo ñote guguí marãngatu mombu-
hague rehe guimaẽmo ñote catu, hey nãnga Tupã rehe o-
robia catu porubone.

P. Oñemo marãngatu haguã rehe, hae Tupã rerãme oho
guã rehe açe recorebẽ habete pipo Tupã rehe yerobia habã
re? R. Ta açe recorebẽ habere. Ndeyreẽ Ch. oyepia mboaci
u pĩpe oñemombeu catubae meme, omanõ porarĩbae abe o-
robia Tupã rehene.

P. Yyabay etc nãnga aipo Tupã poroquãta marãngatu
y mboaye haguã, haeramo ndiyabi ybape cheho haguã hey-
e yñangaipa guãçu pipo rae? Ta yñangaipaguãçu, Tupã o-
ỹbō haguã rehe oyerobia eỹ ramboe. *Omnia possum in eo qui
confortat.* hey raco San Pablo marãngatu Ch. Ndiyabã
ĩ mbaeamo chebe Tupã chepit̃ỹbō ramo, oyabo. Tupã
ndeyara abe raco gucco caturã rehe onemoãngarabae upe
oyche

oyche overobiabae upe abe nomee eymi oporopit yb oha ma
 taagatu, ndeytee Tupã rehe overobia eypipe yporoquaita
 marangatu mboayehaguã mboabai teirano, angaipaguaçu
 yapo.

P. Cheshoçe ecei niã cheangaipa cherecobe yacatugi arer
 haeramo ndicatubei berami chebe Tupã ñyrôhaguãma, he
 teiba. hae abe pipo yñangaipaguaçu Tupã moÿrônguaçub
 raerano? R. Ta hae abe Tupã poroporiahubereco apire
 yepe moherã herã airamo.

Ayete Ch. Acoi oangaipa paguera reya ete potarey ño
 nãnga ndoyohuiche oyeupe Tupã ñyrôhaguãma, Tupã ra
 hupape heya etepi ymboaçicatu harera aete, oyerobiacatu o
 yeupe Tupã ñyrôhaguã rehene.

P. Hae egui oangaipa mboeta potabo ñote Tupã poropo
 riahubereco apirey rehe overobia teiba: yyapireybae nãng
 Tupã poroporiahuberecoha, haeramo cheangaiparamo yep
 ndiyabai chemanôhape ñote Tupã ñyrôhaba che yohuboih
 guãma, hey teiba. omoÿrônguaçu pipo Tupã oyeupe rae.

R. Omoÿrônguaçube nãnga Tupã oyeupe, Tupã poroporiahu
 berecoha apirey yporoquaita marangatu raça teÿhabamo ño
 hecoramboe. l. yporuramboe.

Exemplo.

A çepiã mocanÿhabete nãnga aipo nãnga recocue yma yyay
 laecue amo Ch. oico raco Cuntmbuquamo oangaipa mbo
 eta potahapei Tupã poroporiahuberecoha apirey rehe gucco
 be yacatu overobia teiba. araca. Aipobae raco ara amo pip
 guaçiramo yepe, oyepoquairamo guccoibai rene, omoporom
 bucu uí oñemombeu habanguera, teo robaque guirupae yepe a
 ñeme Tupã upene oya oyabau. Rombi omanô ete pota re
 chaca oipiarô uca Pay oñemombeu haguãrehe biã, ac acc
 Pay bia horamo meme, oyechauca aña çaupe quatis pucu hem
 bi

poque pabērenda opope herēcobo. Acci quatiā pīpe ꝑꝑꝑꝑꝑꝑ
 e memengatu yyabaete etebae oycupe hechaucaramo raeo, ra-
 po nēmondī ꝑꝑꝑꝑꝑꝑ, acoi Tupā poroporiahuberecoha gue-
 beyacatu oyerobiacei haqueragui gueçarai ramo, haçembucu:
 eere carupipo cheangaipa abactecacue reca quatiā pucu pīpe
 a chebe herabo raerā, oyabo, hae aipo ðe mōcque eýngatu ño-
 oueroacāñbiari herupa, na mamōerugāi ohēbo. / anarētā-
 ohōbo. Hīndo nānga oangaipa mboeri haguāmari ñore Tu-
 poroporiahuberecoha apīreý rehe açe oyerobiaceý, omano
 pebe Tupā oporiahubereco habanguepe, oyepe Tupā ñe-
 pýrō açi apīreý haba ñore caru oyohune. V. Tract. 4. Doct. 1.

Doctrina IX.

De la Charidad.

TEco marāngatu pabē rubicha Tupā rañuhabareco pe-
 eme ymboyequahagua reche tenico ayucuri Ch. curi
 riau āngaramo ayohu ñee ypoaca carubae, hecoubicha nun-
 ceý peeme hupití uca haguā reche rae, hae amo opombopíā
 ubóheçe pemoina, Cha ānga cepíā aipo Tupā rañuhaba pe-
 yebí ñore yepe açepíape óáramo, Tupā gracia marāngatu
 ānga moaruānduñuhaba pīpe oiporiāmba peteírechebe, hae ai-
 Tupā rañuhaba pīpe oyeplā ratapíguaçuramo açe, oangaipa
 frō, acoi tata nānaguaçu reche oyeporarire ymbocucuguepa
 rufami etei, / hapípa cauirami etei) oyehegui omocāñinba.
 ñebe nānga recomarāngatu ambuae Tupā rēame poromondou-
 bae aguibe, hae caru nāndemobahe yeçapíauca Tupā rēame,
 apogua tecoorí rehe nāndie mboycōhu yeahōçe retei ucabo
 nandererecobo. Haerāmo yahecha miri.

P. Mbaeape pānga Tupā rañuhaba yae rae? R. Teco ma-
 ngatu ñeongarahape Tupā remimeendí nāndemo Tupā
 ñuhucaha upē aipo yae?

P. Haeabe pipo nanderapicha ohañhubuca nāndete rae?

Ta haeabe,

Dd

P.

P. Hae marārami pāngā açe Tupā ohāihu oicobo raene?

R. Mbaepabengatu açoçe.

P. Guba, oçingui yepe tepipo açe ohāihu Tupā raene?

R. Ta chuguibe yepe.

P. Oyeihu aguibe abe pipo açe Tupā ohāihu raene?

R. Ta oyeaihu aguibe abe.

P. Haeramo nipo Tupā raiahi oyehogui ymocañy potare mo açe, adoipoñhuiche, teco poromomara tetrico, coera gu cobe cañyaguā yepe oicobo raene? R. Ta ndoipoñhuichene

Aiporami oyeaihu aguibe yepe Tupā raiahuāra hae catu o yeñhubae Ch. Chatepe Aiporami tequa o Tupā raiahu pipe te coaçi tecoabe ambuae peguarangueragui oñepiñyō Tupā grā cia marāngatu ŷbape Tupā reche omboyecohu yehogecatuu harāma abe mboyoa yoa tereibo rano. Acoi Tupā aguibe oye ñhubae aete nāga ndoyeañhu miri yepe, aiporami gucco pi pe aē aē tecoaçi catu tetrico tecoabe ambuaepeguarupe oñe meē rimeē.

P. Hae Aba pipo aipo Tupā aguibe oyeañhubae baean raen?

R. Ma Abaē ramopae? Egui Tupā remimbota marāngatu a guñ guemimbota angau catu mboayeha harau.

P. Hiera no nipo Tupā remimbota marāngatu mboayeha rañote Tupā raiauparamo oico raen? R. Ta haeñote Iesu Chri sto tecañy nāga aypohey o *Evangelio* marāngatu pipe.

P. Mbaeramo pāngā Tupā mbaepabe açoçe hañhubipiramo oico raen? R. Teco marāngatupabe yañpiramo.

P. Nānde piāguetebo abe pipo yarupāraihu raene? R. Ta ñāndepiāguetebo; hemimonangueramo, hemipiñhuñgueramo abe yaicobo raco aiporami ñānderañhubague mboobahagua re he, ñāndepiāguetebo etei yañhubae Ch. rlaeramo mbae qu ŷbipeguara angaurai upara na opāgueteboruquay orupāraihu

P. Tupā raiahuāra o tecañy pipo guapicha tetricoabe Tupā raiahuāguā raene? R. Ta ohechagaunc. Aipobae reche uan-

ã ymarãnga: ubae Tupã raĩhuparete oyeporara ete guapichã
 etirõ abe, Tupã remimbora marãngatu mboaye pĩpe haĩhu
 aguĩ rehe, yyeoabõramo aere oñemboaqĩ mĩfeyngatu, he-
 e tĩrõ oñemboe bo.

P. Aracae aguibe pãnga açe o Tupã raĩhu raene? R. Oaraqaa
 epĩpirã ipĩramobe. Ayete Ch. Tupã raĩhu nãnga yporoquai-
 u bipĩramo oico, Tupã rerãme ohohaguã rehe açe recoe be ha-
 eteramo abe oico rano, açe araquaa yepĩpirã ipĩ rupibe yya-
 ene, hãç guecobe yacatu rupiamõ amomee omboye quaa o Tu-
 ãmongera habamo heracoborano. Bire tenãnga o manõporara-
 no, acõpe catu nãnga oyeporara ete aipo Tupã raĩhu reroma-
 õ haguã rehene, hãç açe manõ ñeãngu eỹhabamohecohapee.

P. Hae marã hẽy pĩpo açe o Tupã raĩhu mboye quaa bo rae?
 Chẽpĩaguibe mbaepabe açoçe cherecobe açoçe yepe nãnga
 roaĩhu Tupã cheyara, nde marãngatu haba apĩreỹ rehe, ore-
 iũhu yehõçe rerehague rehe abe guimacemo. Haeramo nde
 roquaita mĩrãngatu mboayehaguã ñote chepiaporamo anoĩ.
 areco yepiguarãmuc. Ayquaa angaia: cheporoquaita ma-
 ngatu mboayehara ñote cheraĩhuparamo oico, ndeyague, hãe
 mo petef yepe ndegracia marãngatu, ndebe cheyerure yebỹ ye-
 chepiãbõramo, ndahaçayche cherecobe yacatu guitecobone.
 urĩ curiaũ anga ramo, mbĩa pabengatu abe nderaĩhu caruha-
 ã rehe aipĩa ratapĩguãũ guitecobo, nderemimbora rupi me-
 e ymõnguapa rae, hãe amo nderemimbora marãngatu ñote y-
 ye quie ybĩpe ybape yyaenabẽ rae. Amen.

Vel. Ah Tupã cheyara nde nãnga ypoaca apĩreỹbae ymbac-
 aa apĩreỹbae, yna angatu apĩreỹbae abe, hãe recoaye apĩ-
 yarete ramo oicobae rano. Aipobae nderecoubicha mboyo
 pĩreỹ rechaza, che angapĩ hĩ mĩfeyngatu guitecobo anga. cu-
 curiaũ angaramo nãçerãbigua rera nãbe o roaĩhu Tupã che-
 ra, hãe amo ara amõ pĩpe yepe nderemimbora marãngatu nda-
 aiche guitecobo aracetas, enẽ angaque co chepiã nderaĩhu

228

nandereci catu pipe ymbouacabo. mbac quie ybipegua angaua
mō rañha habangue chehegui ypcapucubo ranō Tupā cheyara
Amen.

Vel. Ah Tupā cheyara nde ānganiā, cherehe eicorebe eym
yepē mbac eñagui chemoñaepe aracaē hae mbac eñ. amo cheh
yebihēgui aracaē bei yepena chereyaporari epe ānga. cherecob
yoco yocongibo ñote chererecoto, cheheguarā. 1. cherecoreb
teñhabangue pohāngamo) aberaco eguñ mbac terirō eremoñ
co ybipe aracaē, hae chemanō rireguarā tecoori nderatāmen
guā rehe ereñemboçacoy, heçe chemoyecohuşandongeñ hagu
rehe ranō. Aipo cherehe ndeñemboçacoy haguēupe chemobah
chepeate porabo abe raco, nderaỹ marāngatu embou co cher
co aibi yepē pipe oñemondē rive gugui marāngatu rehe añapo
pe chereco habangueragui chepibỹcōharamo aracaē, Sacramen
tos marāngatu poçquabamo abe nderaỹramo chemoñgo en
ndegracia marāngatu cheānga moaruānduşu haguami rehe ch
mboycōhubo, Angel marāngatu cheraarōhara eremecabe che
be. Rumbi cherapichapabe cherañhuhaguā rehe creyoquai, ch
ererecohague reco recorupie chupe hepibeemo ranō. Aipora
mū ndecherañhu angau boreñhague rehe guiyeeçamoñna tenāng
ndebe ñote co chepīa aiqubee ānga. enei que nderaỹhubari y
mbōacu catubo herecobo ānga, toycocoi teñbeme ānga co ybipe
pegua mbac angau rañhu rehe, nderañhucatu ñote chepīapora
mo herecobo yepi.

Peña āngatu cueraicỹ angā aiporami Tupā pehañhuha chu
pe ymboyequaa haguā rehe Ch. opīaguibe açe Tupā rañhu
catu haba, haēñote yepē açe angaipa paguera omocañymba er
ñanderembiapocatu terirō abe moaruāngatubo quie ybipe Tu
pā graciarehe ymboycōhubo, hae recobe ambuacepe reco ori
pīreỹpīpe hepibeē pīrāmbeteramo ymoñgobo ranō. V. Trad
2. Doctr. 2.

LAUS DEO,
& DEATÆ MARIÆ VIRGINI.

CATHECISMO

Que el Concilio Limese
mando se hiziesse
para los Niños.

Explicado en lengua Guarani
por los primeros Padres.

- Decidme hijo, ay Dios? P. Ere chebe Ch. oicope Tupã?
- Si Padre Dios ay. R. Ta Pay, oico nãnga.
- Quantos Dioses ay? P. Mbobĩpe Tupã oico?
- Va solo no mas. R. Moñepeteĩ ñote.
- En donde está este Dios? P. Mamope Tupã reconi?
- En el cielo, en la tierra, R. Ybape heconi, ybĩpe heconi,
en todo lugar. hac mamõ pabẽ rupi abe heconi
- Quien es Dios? P. Abape Tupã?
- El Padre el Hijo, y el Es- R. Tuba, hac Taÿra, hac Espi-
ritu Santo, tres Personas y ritu Santo, mbohapi Personas
solo Dios no mas. hac Tupã moñepeteÿramo ño-
te oico.
- Como son tres Personas, y P. Marã nunga tepãnga mboha-
solo Dios no mas? pi Personas cicoramo yepe Tu-
pã moñepeteÿramo ñote oico?
- Porque de estas tres Perfo- R. a mbohapi Personas oicoẽ o-
s el Padre no es el Hijo, ni yohugui, Tuba niã ndoicci Ta-
Hijos el Padre, ni el Espi- ÿramo ndoicci abe Espiritu San-
ritu Santo es el Padre ni el Hi- toramo, Taÿra abe ndoicci
, pero todas tres Personas Tubamo ndoicci abe Espiritu
nen un mismo ser y así no Santoramo. Emona abe Espi-
a mas que un solo Dios. ritu Santo ndoicci Tubamo ndo-
icci abe Taÿramo mbohapi be

P. Pues el Sol Luna, Estrellas, lucero, rayo, no son Dios?

R. Nada de esto es Dios, mas son hechuras de Dios, que hizo el cielo, y la tierra y todo lo que ay en ella para el bien del hombre.

T. Qual es el bien del hombre?

R. Conocer á Dios, y alcanzar su gracia y amistad y goçar de ella despues de esta vida en el cielo.

P. Pues ay otra vida despues de esta para los hombres?

R. Si ay, porque las almas de los hombres no muera con los cuerpos como las bestias, mas son inmortales y nunca se acabán.

P. Como alcanza el hombre la gracia de Dios en esta vida y despues la vida eterna en

áere Personās mōñe peteſy ño te heco, hae emonaramo mbo hapĩbe moñepeteſy ñote Tup namo heconi.

P. Hae egũ Quarahĩ, yacĩ yacĩtata guaçu, amaberá amatiri, na Tupã rũguay pãnga?

R. Ani na Tupã rũguay, Tup remimoñanguera ñote, hae car ybaga oyapo aracaè yporãm abe, ybĩ abe oyapo yporãm abe ñande pabẽ upe guarãm ñandereco caturãmari.

P. Mbae pãnga ñandereco caturãmari?

R. Tupã quãba, hae Tupã gracia Tupã upe ñande ñembo caturãmari, hae ñande manõ rirẽ ybape Tupã rehe ñande pĩ tuẽngatu.

P. Oico tepipote robe ambu, aè co ñande robe pabire ñande pabẽ upe guarãmarae?

R. Ta oico ñãnga, ñande ãngã niã nomãnoĩ ñanderete omanãmamo yepe mbaemymbã ãngã rapichã, na omanõbaerãmã rũguay, ndiyapĩriche abe hecob yepĩ guarãmãne.

P. Marã ñanderecorãmo pipote Tupã gracia yayohu co ñande robe pĩpene, hae co ñande

cielo?

Creendo en Iesu Christo, guardando su Santa ley.

Quien es Iesu Christo?

Es Dios, y Hombre verdadero, que siendo Hijo de Dios, por lo es, se hizo hombre en el vientre de la Virgen Maria, naciendo quedando ella Virgen, muriendo en la Cruz por librar a los hombres del pecado.

Pues Como murió si era Dios?

Murió en quanto hombre, luego al tercer dia resuscito, y luego subió á los cielos, y viene á reynar para siempre sin fin.

Pues decidme agora: pues murió Iesu Christo por todos, ¿vanse todos los hombres?

Los que no creen en Iesu Christo, y los que aunque tienen Fee, y no tienen obras, ni guardan la ley no se salvan, mas son condenados á penas eter-

recobẽ pabite ybape recobẽ pabeỹ yarecone?

R. Iesu Christo rerobiabo, yñe: ãngue mboayehápe rano.

P. Abape Iesu Christo?

R. Iesu Christo nãnga Tupã e-teramo oico, nãnderamo abe oicono, hae niã Tupãairamo oicobo, oico nangã, nãnderamo oñemoña aracaã, Señora Santa Maria marãneybae rĩepe, hãe oã ychĩ guco marãney rerecoramo yepe, hãe omanõ Curugupĩpe nãnde ãngaypabagui nãa depĩcĩrõ haguã rehe.

P. Marã tepe omanõ Tupãramo guecoramo?

R. Omanõ nãnga nãnderamo guecoramo, hãe rĩre ara ymo-mbohapĩhabã pĩpe oicobe yebĩ, hãe rĩre oyeupi ybape, acpe recobẽ pabeỹ rerecohãramo heconĩ.

P. Ete angã chebe no: IESV Christo nãde pabẽ rehe ymanõ haguera rehe, yaha pabẽ tepe ybapene?

R. Iesu Christo rerobiahareỹ, herobiahara yepe herobia teỹ ñoteramo, yñeãngue mboayecẽramo, ndohõiche ybapene, añaretãne catu cho teco acĩ

4
nas del infierno.

P. Y los que creen en el y guardan su ley seran salvos?

R. Si seran, y gozaran en cuerpo, y alma de los bienes eternos en el cielo, y por esso há de venir al fin del mundo Iesu Christo á tomar cuenta á todos los hombres, para lo qual resuscitaran entonces todos los hombres.

P. Pues los malos que han pecado tienen algun remedio para no ser condenados?

R. Si no son bautizados el ultimo remedio es hazerse Christianos hijos de Dios, y de la Santa Iglesia por el Bautismo.

P. Que entendeis por la Santa Iglesia?

R. La Congregacion de todos los fieles Christianos cuya cabeza es Iesu Christo, y su Vicario en la tierra el Papa Santo de Roma.

P. Y si son bautizados, y han tornado á pecar que han de hazer para no ser condenados?

cata apirey porarabone.

P. Hae egui Iesu Christo rerobia catuhara, yñeengue mbo aye catuhara abe, oho pang ybapene.

R. Ta oho nangane, haè ebapoguori pape guete rehebe, cãng rehebe tecobè catupiri apirey oguerecone, hae emona hagu rehe Iesu Christo aracañyramo oune ñande rececuera rehe o porandubo ñandebe, hae egurama rehe teõguera opacatu cicobe yebine.

P. Egui yñingaypabaecuera mirape heconi añaretame oho haguamey rehebe?

R. Ycarayeybae õnemongaray ucanè Tupairamo hae Santa Iglesia membiramo ocarai, haba rehe õnemoingobo.

P. Marã eyabo pe Santa Iglesia ererae?

R. Carai pabè Tupã upe yñemongaba haè pabè rubicharamo Iesu Christo reconi, Pay Papa abe hecobiarete. Cobae upe Santa Iglesia yaè.

P. Hae egui ycarai baecuera yñangai paramo, marape heconi añaretame oho haguamey rehebe?

R.

2. Confesár sus culpas al Sá-
rdore y arrepentirse de ellas.

3. Y haziendo esto serañ Sal-
os?

4. Si sería, si permanec en
mplir los mandamientos de
ios, y de la Iglesia que son a-
ar á Dios sobre todas las co-
s, y á su proximo como á si
esimo.

R. Oñemombeú catune Pay
Abare upe oãagai papaguera
mboacícaturhape.

P. Hae emona gueceramo oko
pãnga ýbapene?

R. Ta oho nãngane, Tupã ñan-
dequitaba, Santa Iglesia ñan-
dequitaba abe mboaye catu
capiaramo. co nãnga: Tupã raí-
hu catu mbae pabẽ agoce hae
ñande pabẽ ñande yeá hu nun-
ga ñande yoá hu catu.

Breue Explicacion
De los articulos mas Principales
Del Cathecismo Limense
Por Nicolas Yapuguay

Doctrina I.

De la Existencia, y ser de Dios

Oicope Tupã? R. Ta oico nãnga.

Mararamí pãnga ereiquaa aipo Tupãreimehába rae?

Guí ýba, ýbí abe, ypí pia rehebe raco omombeu nungá
ndebe, na oñamoñangeibac rúguay nãnga ore, Tupãremi-
ñangué ñote catu, oya bo nungá.

Mbobí pe Tupã oico? R. Moñepetey ñete.

Hae mbae paipo Tupã? R. Mbae morã memengatu re-
fndá.

Abape Tupã? R. Tuba, hae Taíra, hae Espiritu Santo
ohapí Perionas hae petey Tupã.

P.

P. Marã eyabo pãnga mbohapi Personãsererae? R. Mbohapi Personã guiyabo nicãe mbohapi peteyngatu Tupã reco oyche benoñdãra aè.

P. Tuba marãngatu Tupã etc pãnga? R. Ta Tupã etc.

P. Taÿra marãngatu Tupã etc pãnga? R. Ta Tupã etc.

P. Espiritu Santo Tupã etc abe pãnga? R. Ta Tupã etc abe.

P. Haeramo nipo mbohapi Tupã rae? R. Ani peteyngatu ñote.

P. Mbaeramo tepãnga Personã ñabõ ñabõ upe Tupã etc ndeè rire yepe , peteyngatu ñote Tupã etc? R. Co mbohapi Personã ñabõ pïpe peteyngatu Tupã reco recatuay oyehuramo, aipo aè. *Vel.* guï mbohapi Personã ya peteyngatu Tupã reco oguenoñnamboè.

P. Noñemboyaci tepãnga Tupã reco aipo Personã ya pïpe ofna rae? R. Ani guetebõï catu peteyngatu Tupã reco Personã ñabõ ñabõ pïpe hini angã.

P. Haeramo nipo Tuba, haec Taÿra, haec Espiritu Santo Tupãramo gucco pïpe ndoicoèi rae? R. Ta ndoiccèy.

P. Marãnguaramo gucco pïpe tepugui oiccoè oyohugui? R. Personãramo gucco pïpe ñote , Tuba niã , Tubamo guccohãpe , ndoicoi Taÿramo , ndoicoi abe Espiritu Santoramo , Taÿra abe Taÿramo guccohãpe , ndoicoi Tubamo , ndoicoi abe Espiritu Santoramo , emona abe Espiritu Santo, Espiritu Santoramo guccohãpe , ndoicoi Tubamo, ndoicoi abe Taÿramo, eguï ari Personã mbohapi oiccoè oyohugui.

P. Oñbenondebe pïpo aipo Personã yoguerecoborae? R. Ani, oñabengatu nãnga yepiguarabè yoguereconi.

1. Co mbohapi Personã agui mibae catu pãnga yponabebae, ytecoquabebae, ymarãngatubebae abe rae rano? R. Ma yponabãramo samo pãe , yte yte au oicobo rae. Peteyngatu nãnga Tupã reco, haeramo yyoa catu ypoachã apireÿ, ytecoquaha apireÿ, ymarãngatuhã apireÿ aberamo.

. Ndiyĩ piy pãnga Tupã arãcãe ? R. Anĩ , na yyĩpĩbãe rũ-
ay Tupã.

. Oico pipo arimbãe ara amo Tupã reco haguerey rãe? R. A-
ete ara memẽngatu ypirã reco eymobe etẽ guarerabẽ raco
Tupã.

. Ara amo pĩpe ocañybaerã pipo Tupã? R. Anĩ na ocañy-
erã rũguay Tupã.

. Teco marãngatu pabẽ yarĩpĩ pãnga Tupã rãe? R. Ta hãe
ãnga Tupã reco.

. Aipo rehe nipo mbãe pabẽ açoce ñãnde rembiãihu tãmbetẽ
e? R. Ta aipo rehe.

. Hãe marã oicobo pace mbãe pabẽ açoce Tupã ohaĩhu rãe ?

. Yporoquaita marãngatu racatey poĩhupãpe , ombãe tetĩrõ,
teco be yepẽ cañy haguã poĩhubeymõ. *Vel.* yporoquaita ma-
ngatu mboayecatupĩrĩbo .

. Teco marãngatuborĩ pĩramo guẽ cohapẽ pipo Tupã teco
ẽngua tetĩrõ oyabaetereco rãe? R. Ta apõhãpe.

. Teco yoya yarĩpĩ abe pãnga Tupã ace recocue rupi rupiẽ
pĩbeẽmo rãe? R. Ta teco yoya yarĩpĩ .

. Haeramo nipo ndohechatey ace rembiapo mirĩbae yepẽ
heco rupiẽ hepĩbeẽgeymõ rãe? R. Ta ndohechatey nan-
 , ñãnderembiapo tetĩrõ mirĩbae yepẽ heco rupi ñote hepĩ-
ẽngatu pĩpe ymbooyãpa.

. Hãe mbãe catu pãnga tẽ rembiãpocue repĩbeẽngãba rãe? R.
tẽ rembiãpocue reco rupi oicõẽ coẽ hepĩbeẽngãba. Chatepe
rembiãpocue rembiãpocue reco rupi oicõẽ coẽ hepĩbeẽngãba. Chatepe
rembiãpocue catupĩrĩramo ace , quẽ ybĩpe ace ãnga momã-
ngatuhã gracia ya , hãe teco bẽ ambuaepe teco poro momyũtu-
ngatu apĩreỹ omẽ Tupã chupe hepĩramone, tecomengua a po-
rera aete teco acĩ añãretã mengua ceterã Purgatoriopeguara
pe heco rupi rupiẽ omboobã catu herecobo none, hãe amõme
tẽ ybĩpe yepẽ teco poro momborĩahu tetĩrõ pĩpe oipocpĩ he-
cobo rãe.

P. Mbae teco āngai pa pāngā teco aci añaretā mēngūā pīpe Tu
pā ombō obay rae? R. Teco āngaypa guacu tetirō.

P. Teco āngai pa miri ñore pāngā teco aci Purgatori opegua
ra pīpe ombōobāy rae? R. Na hae ñore ruguāy, āngaypa guacu
ace ñemombeu catupirī hague yepa aberano. *V. Doctr. 9.*

Doctrina II.

De la Imensidad de Dios, y otros atributos.

P. Mamope Tupā reconi? R. ŷbapē heconi ŷbīpe heconi mā
mō pabēme abe heconi.

P. Haeramo nipo tatape yepa oico rae? R. Ta tatape yepa

P. Hae tatape oina ocay pānga? R. Anicte, tata niā Tupā
remimōñangueramo guacchape, Tupā remimbota rupi ñore
cyco.

P. Ndoyehuy tepipo mbae amo Tupā requabeŷ R. Ndoyehuy
ere, Tupā niā guaco apireŷ pīpe mbiē opacatu oyperiāmba
oyquabāmbā aberano.

P. Oñemi pipo mbae amo Tupā mbae quaapabagui? R. no
ñemiŷ, opacatu mbae ŷmaguarera, āngūāra, arirē guarāma, a
ratetirō guarāguera yepa cyquaa Tupā.

P. Eguī ace yepīa eroco ñemihabupe yepa pānga obahē Tupā
mbae quaapabā rae? R. Ta chupe abe.

Emcnaramo oheca heca teŷ ñore guī ŷñangaypacebae bacā
ñemihā amo Chr. Aycte yepa raco mbāia reŷa hegui oñemi re
miāu oicobo biña, Tupā mamō pabē me cicobae, hae mbae o
pacatu acepīa peguara yepa rēchacāra agui aere, noñemi haguā
yche oicobone. Aiporehe añā pēmbotabi petaramo; Anicte,
Tupā cherecha, Tupā reŷa pītepe etey aico, haeramo ndica
tuy āngaypa pīpe heŷa māñagatu che y. noniā, peŷpīpe, pēñe
me

mbaerete catu mburu upe hemimbotá pochí reroýrôngatubo
icobo rano.

Aba ýpí moñangarè pipo Tupá aracaè raè? R. Ta ymo
ngarè raco.

rae mbaerā rehe pānga Tupā Aba omoña rae? R. Co ýbí pe
mboyerobia haguā rehe; hae tecobē ambua epe guechacá poro-
omituengatu apíreýrehe ýbape ymboyecohuhaguāmari rano.

Hae marā oicobo pipo ace quie ýbípe Tupā mboyerobia
e? R. Heco, hae yñcēague rerobia catu pípe, yproquayta
arāngitu mboaye catupíríbo.

Oíme tepipo co ñanderecobē pa rite tecobē ambuae rae? R.
a oíme nauga.

Haeramo nipo ñanderete omanoramō yepe ñande ānga no-
anoý rae? R. Ta no.nanoý, ñande ānga niā ndahecopabiche
epiguarāmae.

Ace rete omanōramo, ace ānga mamope yhoni rae? R. Te-
cobē ambua epe heco heco rupiē he píbeēngaguāme yhonine.

Hae marā ñabē igatu piā Tupā oyeupe marāte ý requarè re-
coní co hecobeyngau pabire raene? R. Aña rata guagu pabeý
boramo omoñngo aci catu herecobone.

Hae oyeupe oico catupíríbaecuē marāramingatu pipo
reconí raene? R. Tecorí guatāmsaguara rehe omboyecohu
píreý herecobone.

Mbaerā rehe pipo Tupā guí ýba yací tata ñoguen oíndá hae
ýbí ñanderecohá ypípa memē rehebe omoña aracaè rae? R.
ñandepabē upe guarāma ñandereco catuāmari.

Hae mbaè pānga ñande reco caturā? R. Tupā reco ñande y-
ga hie yñcēague reco rupi ñande ñemoñgoha.

Aba na Tupā ña ngirecohábamo ruguāý pipo rae? R. Tupā
ñānga hece ñangarequarerè, hecotebeha tetírō chupeymcēn-
a rano.

Haeramo Tupā ñote pipo ace ohepeña orequarai tetírō
mo-

momba haguāmari raene? R. Tā haeñote, Tupāci marāngatu,
hae ybapeguareta abe nānderi nēngaramo hecohape, hepeñān-
ga rano.

P. nānde raīha paretē pipo Tupā rae? R. nānderaīhuparete,
guī mbae tetirō nānde yecohuhāī, nomoñangichebēcāmo.

Doctrina III.

De la Humanidad de Christo N. Señor.

P. Aba pānga nānderamo oñemoña aracae rae? R. Tupāraī.

P. Hae pipo Iesu Christo nānde yaba rae? R. Ta haē.

P. Marā oyabo pace Iesu Christo hey rae? R. Mboropīhīrō-
hara oyabo.

P. Mbaerāmari pānga Tupāraī nānderamo oñemoña aracae?

R. Teco marāngatu raperā oñcē pīpe nāndebe yquabeē ha-
guāmari, hae añapō agui omanōhābī pīpe nāndepīcīrō haguā-
mari rano.

P. Añā rembiarē tepipo nānde opacatu aracae rae? R. Ta
hembiare nānga

P. Mbaēcuerari pānga? R. Angaipa ypīrehe.

P. Ndohoyche amo pipo Aba Tupā retāme Tupāraī oyehe
omanō cīrīre rae? R. Ndohoyche amo.

P. Iesu Christo manōē yīrīre yepe ndanguī yeiche amo pipo ace
aē ño Tupā oyeupe ymoñyō haguā, añapō agui oce yepebo rae?

R. Anī rāco. Ma Tupā nābē te recoubicharamo tamō pae a-
ceminō acī carā hābī yepe ymoñyō hābāmo heconi. Tupāraī
Guba nābē Tupā ererimoē, aē ño ace āngaypa repīramo gugui
marāngatu nombucaramo, hae Guba marāngatu upe yquabeē-
ramo. omoñyō porāngatu nāndebe rae.

P. Iesu Christo māngagui nānde pabē renohē yepē rīre, mbae-
ramo pīnga yeraībaecue rata yepē Añaretāme yhoñi rae? R.

Aña upe oñemeñgei yosãramboë. Chanáco Iesu Christo rehe-
uaramo ñemongarai pipe oñemoñgo rite yepe, ângaypa gua-
u rehe omecañy Tupãramo poromoñgucaha gracia yã
yehogui, Aña rembiaramo cñemoñgoko angau, aipobaecue
che raco Aña ombae eteramo hecoramoë, ymanõ rupibe o-
uerahá guetãmetata guasũ apĩreỹ caruhabamo ymoñgobo.

. Aba ambas ñemonahaeĩramñgua pipe Tupãrai ñander-
amo yñemoña haguë aracae? R. Ani oicõe ete aipobae agui.

. Ndatubipipo Tupãrai ñanderamo gucoñape rae? R.
Ta ndatubi.

. Marãñabẽ repãnga Tupãci yepi marãneỹ Aba amo remi-
coñguereỹramo hecoramo yepe oỹbĩỹboramo Tupãrai
ereconi aracae? R. Tupã Espiritu Santo rembiapo rehe:
Chatepe Espiritu Santo co Cuñambucti marañy rugui catucue
mo Tupãrai reterãramo cyporabo, accipe mbae eỹagui i-
ngrãma ycatupĩĩ nungateỹbae oyapo abe, mĩtangi marã-
atu retepõramo ymoñua, hecebe Tupãrai guco tõe retoy-
cabo hencina rano.

. Hac marãñabe pãnga óa aracae rae? R. Niungai raco iã
aguera. Chatepiã miri tĩrõ ete yepe mbaeaci amo ocũpe no-
ndatubucay, heco marañy momenguaeỹmo rano.

. Hecamo nipo ohaça ocĩybiĩ agui aroi quarahi rembi-
cãbera marãneỹ raçaharami etey rae? R. Ta aiporami etey.

. Mbae pipo Iesu Christo rembiapocue co ỹbĩporamo guco
orombucũ aracae? R. Teco marãngatu pabẽmbĩa tetĩrõ ape o-
quabeẽ, oñemoñeẽmo oicobo.

. ñande raĩhupape Curuzu pipe omanõramo Tupãnamo
eco abe pipo omanõ aracae? R. Ani ñanderamo heco ñote,
a mbae omanõbaerã ruguay nãnga Tupã.

. Iesu Christo ânguera marãngatu mamõ pãnga yhoni ypi-
pa rite aracae? R. ỹbĩ apĩtepe ânguera marãngatu rendãpe.

. Mbaerã rehe pãnga aepe ogveyĩrae? R. Haebae ânguera
ma-

marāngatu ŷmā hāgueraba etey oyecheheçacoiŷpā ŷū teŷbā
cuc, aipo henda pitŷimimbi agui henōbē haguāmari.

P. Mbobī arā pānga Iesu Christo reōngue tuy yta carāmā
gua onōnga guepe rae? R. Mbohapi.

P. Guŷ mbohapi ara quabirē , oicobē yebī pānga? R. Ta oī
cobē yebī na amōme omanō yebī te nānonde ruŷuāy.

P. Marā nunga pānga oicobē yebī opuābo rae? R. Yrund
guere aruānduŷu oguer oecobē yebī he noŷnāngā. Cuete rembi
ruŷu , ybebuyhā nungarey , mbae poana memē raçahāba , ha
mbae aci amo miri yepe āndupabeŷ āngā rano.

P. Guecobē yebī rirē oho boy pipo ŷbape rae? R. Ara cua
renta etey cuc ŷbīpe oicō rā aŷē , oyehe gua rera upe oyecheh
ūca yebī yebībo, toguerobia catu cherecobē yebī haguera, oya
pape.

P. ŷbape ohobo ānguera marāngatu abe pānga ogueraha gupi
be heroycupito rae? R. Ta oçueraha raco Angeles marāngat
rera ŷbagagui hapependuaharē ŷopaŷme.

P. Ndcuyebībeyche pipo ara amo piŷe cū ŷbagagui co ŷbīp
raene? R. Ani, ouyebī nāngane.

P. Aracae catu terā, oime? R. Aracañŷramo.

P. Mbaerā rehe pānga? R. nānderecocuerari nāndebe opo
randu haguā rehe.

P. Aracañŷramo ñote pānga aipo nānderecocuerari Tupāñan
debe yporandu haguā? R. nānde manō rirē abe nāncepitap
ririmē etev.

P. Mbaerā rehe tēpānga ace manō ramobe oporandu rirē yepe
oporandu yoapī aracañŷramone? R. Ace recocue pabe mli
terirōngatu oicobē yebībaecue noōngatuŷu pe yr: bcyequa ha
guāmari , hecocue cocue rupie hepīteē yacatu mboye hū haguā
mari rano.

P. Marā etey pānga mbīa pabēngatu reconi guetocue cocue ru
pie ac ara piŷene? R. ymarāngatubacōē nānga Iesu Christo ru

ñibe Angeles marângatu reta pañme oyoguerá há oricatu ýbape
 oguerecobone, yñangaipabaccueraete añangera rehebe ýbĩ o-
 emboyurũ guacurame, cu ýbĩ apĩtepe ccaĩ apĩrcýngatu haguã-
 ne ocucuy yucu ohobone.

Doctrina IV.

De la Virgen Nuestra Señora.

P. Mbae Cuña pãnga Tupãraĩ ocĩteerãmo oi porabo ñande-
 amo oñemoñanga aracae? R. Cuña pabẽngatu aguibẽ cuñatay
 nataneybete, teco marãngatu pabẽ yarete abe Maria herabae.

P. Omboyoya pipo ymarãngatu etebae yepẽ ambuae amo, ai-
 po Tupãcĩ reco marãngatu aracae? R. Anĩ ete, ymarãngatu
 etebae patẽngatu açoce eteygua raco eupẽ Tupãcĩ reco marã-
 ngatu.

P. Teco mcaguã cĩcabeý pipo Tupãcĩ marãngatu? R. Na teco
 mcaguã aĩto quĩrĩ yepẽ remĩarotĩngue rũguay nanga Tupãcĩ
 marãngatu hereporãmo oĩpĩ haguera bẽ.

P. Ma ndocĩy tepipo iãnga rehe ñande rubĩpĩcũe angaipã-
 ague guĩ mĩtĩ memẽngatu seroá hatĩ aracae rae? R. ndocĩ
 ndocĩy yety catu, chacĩrã tene eupẽbae rea oyabocẽ Tupã-
 raĩ, yñemoña ýpĩramobe ogracia ya pĩpe oheçapĩã iãnga, ai-
 po angaipã ipĩcũẽ ñandepabẽ ñemcũaha momẽnguaharau upẽ
 erobĩ ucaeymo herecoto.

P. Ma mope Tupãcĩ reconĩ? R. ýbape Tupã omoĩngobe ye-
 rĩre gueroycupĩ haguepe.

P. Hapicha pãnga Tupãcĩ recoubichã ýbape rae? R. Noñe-
 mbobĩ richuari etey Tupãcĩ rehe ýbapeguara amo.

P. Mbae Tupãcĩ recoubicha catu pãnga tetĩrõngatu aguitu-
 chabae rae? R. Tupãcĩramo heco.

P. Aipobae rehe pipo Tupã gracia rehe nderĩnĩhẽ yac chu-
 e rae? R. Aipobae rehe raco.

P.

P. Hæbhe rehe ãbe pãnga aceri ñcẽngaramo cũ v̄bape yñcẽ pohiybe Tupã upe rae? R. Hæbae rehe crey. Checĩ teniã angã oyabo Tupã, oyñcẽngenda imani ñande recotebẽhá amo yyerure haguers mbopo catubo.

P. Yshepeñã piĩy pãnga Tupãci ymboyerobiahape ñande recotebẽ habari chupe heroyerebo raene? R. Na mbobĩrõngatu ñote rĩgã y raco emona yaico anganc, ñande recotebẽhá yoã yoã creyramo.

P. Mbae gucotebẽhabã rehe catu pãnga ace cñemopĩaãngrecobe Tupãci upe oyerurebo raene? R. Angaipa tetirõ aguĩ opĩhĩrõ haguã rehe, hae omanõ aguĩ yei catu haguamĩ rehe abe oyerure yeporacatu chupe oĩnanc.

P. Aipo oyãbo nipo ace Tupã tanderãrõ Mariã rããbo ypa hãpe: cñemboẽ angã ndemembĩra tpe ang ocremanõmboraramo abe, heyami chupe ocicobo yepi? R. Ta aypo oyãbo.

P. Hamabae ñemboehã catu pãnga Tupãci remĩendu quĩreyngatube rae? R. Tupã tanderãrõ Maria. Aipo ñcẽ piĩpe tecaũy raco Angel San Gabriel Señora Santa Maria mergetni ocĩramo Tupã oporabo hague rari ymoñemomsẽnduabe.

P. Hae mbae ace rembiapo catu pãnga Tupãci upe yperãte hãihu mboyequaapabamc rae? R. Ymembĩ marãngatu rãihu catu, angaipa amo rehe ymoĩrõ potareĩmo. Chapaco ñanderequa baype biñãẽ cũã rãihu catupĩriha, ymembĩ rereco catu haguãmari oyerorabe hĩe poteri teniãbae oyabo. Eĩtebe tenaco Tupãci rãihu ymembĩ marãngatu rãihu piĩpe ñandeymboyequaabo rae ranc.

Doctrina V. Del Alma.

P. Ace angã pipo ace rere omofagobe rae? R. Ta hie?

P. Acetu aceci abe remĩmoñangã pipo ace angã rae? R. Anĩ

e, Tupāngitu mbacey āguīomōñā ācetepe ymoñā, hecobe-
ramo.

Ase āngā ace retēcūē reyā āmo ñore pipo ace omanō rae?
Aiporamī ñoraco.

Haceramo nipo ace āngā ace retē omomīy yyatā hagūā re-
rae? R. Ta hae.

Hae abe pāngā ace upe mbāc rechauaha, mbac rendubacā-
mbac reāquā retūucaha, hae tembiu tetitō tēc āmbuae aē
dubācāhā rano? R. Ta hae abe.

-Hae mbobī pāngā ace āngā potacahā Potenciās ya? R.
cohapī.

Humabac pāngā? R. mbāc rehe maēnduaha, araquahā, hae
reporahā.

Guī guīra, hae pira, hebac tetitōngatu caapō, hae ñumbo-
abe iāngā pāngā? R. Ta iāngā raco, oāngā rehe niā oicobē.

ñande āngā rapicha pipo iāngā rae? R. Anī oyoabī cecy-
tu, ace āngā niā nomanō acc rete omanōramo yepe, eguū
bac ambūae āngā aēte guetē rehebe omanō.

Manope ace āngā oho ace manōramo rae? R. Tupā o-
ndohape ānogue raco añaretāme, ambuae cūē Purgatorio
pe, ambuae cūē Pītūmīmibi Limbo yape ambuae cūera aēte
ape ogueraha uca.

Ycaraiybae ānguera ñore pipo Tupā añaretāme omon-
rae? R. Na hae ñore rūguay, ycaraybaccue ānguera āngay-
guācū amo reromanōharera abe.

Hae eguī oiraquā rāngue pīpebe omanōbaccue ānguera
mope omondo rae? R. Ycaraiybaecue pītūmimbipe ñore
moyeoi, ycaraiybaecue aete ybape Tupāretāme, tecocū
irey rehe ymboycōhubo.

Guī mitā ycaraiybaecūē ñore pāngā omanō rapibe oho boy
pāretāme rae? R. Tupā remimbora mboaye catupirī ño-
re abe, hae āngāipabiyarē yepe oāngāipacue coguecobe pī-
be hepībeēmbahā rē abe rano.

P. Hae acoi oñemombeu catu rirè yepe oĩngaipápague repi-
beẽmbahareỹ mamope yhoni rae? R. Purgatoriope.

P. Hae ñote pãnga oho Purgatoriope rae? R. Aniãngaipa mi-
ri reromanõhirèra abc.

P. Mbae pãnga ace ãnga momarãngatuhá? R. Tupã gracia ya

P. Oico pãnga ace ãnga reco marãngatu mbotigue rcteyha
rae? R. Oico raco ãngaipa guaçu.

Doctrina VI.

De la Gracia de Dios

P. Mbae pãnga Tupã gracia ya? R. Tupãraĩramo poro-
mofngohá.

P. Hierano Tupã retãme poromondo ucáhá rae? R. Ta
Tupã gracia ñoniã Tupã retãmenguarãramo ñande moĩngc.

P. Aracae paipo ñande ãnga momarãngatuhá gracia ya oñeme
ẽngipi ñandebe oicbo rae? R. ñande ñemongairamo.

P. Oico pipo mbae amo aipo ñoãnga mbocatupiri pĩrĩha gra-
cia ya mocãnyucahá rae? R. Ta oico ñãnga, ãngaipa guaçu.

P. Angaipa guaçu amopipe Tupã gracia mocãnyhare ra marã-
ramipãnga oicone, tareco yebi cyabo rae? R. Cãngaypacu
mboaci catuhape oñemombeubo.

P. Aipo ñande ãnga reco porã gracia ya oñeyrũmõ rũmõ pã-
ga ñande ãnga pipe ofna rae? R. Ta oñeyrũmõ rũmõ.

P. Quic ybipe Tupã gracia ya ace yrũmõ rũmõ hague reco ru-
pi pipo cúybi Tupãretãme teco ori gloria yabari cyecohube
oicobo raene? R. Tá yrũmõ rũmõ hague reco rupi.

P. Mbae ace rembiapo pipe pãnga oñeyrũmõ rũmõ ofna rae?
R. Ace rembiapo catu tetĩrõ pipe.

P. Cufãũpabiya rembiapo catu niporãngi pãnga Tupã
upe rae? R. Niporãngeỹmi yepe tiãa ac acte ndohepĩbeỹche
Tupã tecobe ambuae pene.

. Mbierãmo pãnga? R. Tupã grãcia hembia po mōmarãnga-
harãngue poreÿramboè.

. Ma niñ angat ibeyche tepipo ãngai pa rerecohã gue mbiapo
turã amo rehe, mbac ypoepipir ameÿteniãbac cherembia po
cobẽ ambuaepene, oyabo rae? R. Yñangata biteri tenanganc, ã-
ni cheñemoãngata rechaca Tupã tache poriahubereco, angai-
a upe chemombaracte uca bo, añapo agui chepiñitōmo rano
yabo.

. ñãnde ãnga recobẽhá pãnga Tupã gracia ya? R. Ta heco-
ẽha.

. Marã ñabe pace aipo oãnga recobẽhá oyehe ombobiteri re-
heresobone? R. Mbae poromoãngai patĩbae agui oyepea bo
moca ñeÿy haguã rehe Tupã upe oyerure ñemomboribucatu-
o oicobo rano.

Doctrina VII.

Del Pecado

. Mbae pãnga ãngai pa? R. Tupã poroquaita amo raçateÿhá.

. Tupã moyrõhá pãnga ãngai pa? R. Ta ymoÿrõha, Tupã
he ñemboçaraita bamo guecohãpcè.

. O Tupã moyrõ yoya pipo ãngai pa opacatu? R. Ani, ãngai-
a guaçu niã o Tupã moyrõbe matete ãngai pa mirĩbae agui o-
ochỹ beramo.

. Aipobac rehe nipo ãngai pa guaçu Tupa guaiñupague mbo-
chabamo, hac Tupãraĩramo acemoĩngoha gracia ya mocañỹ
chabamo abe oico rae? R. Ta aipobac rehe.

. Aipobac rehe abe pãnga ãngai pa guaçu amo reromanõhare-
a ñaretãme Tupã omondo rae? R. Ta aipobac rehe abe.

. Hae ãngai pa miri ñote reromanõharè mamope Tupã omo-
do rae? R. Purgatoriope, aèpe ace ãngue ñequĩrĩngo rirẽ An-
eles marãngatu ogueraha ÿbapene.

P.

P. Hãerãmo nipo ãngaipa miri yepẽ omõngiã ñãnde ãnga yã bape ñãndehõ boy habãngue morãnguebo rae? R. Ta hãe yepẽ omõngiã .

P. Oyoeco rupi mēmẽ pãnga ãngaipa guãçu mbae mēnguã ete ramo gucco rehe rae? R. Ani oyoabi abĩ catu. Chatepugufi ãngaipa guãçu yepẽ teco mē nguã rehe ace ñemombõta guãçu, aipo ñemombõtarai mboaye pora nape ñomõngeta teyhaba aete, yya baetebe, bĩte tenãnga guemimbõta pochĩ mboayehaba . Aiporami abe guĩ mundahã oTupãmoyrõ catu yepẽ õnõmbae catu rehe opocoteybo ,mbae Tupãropeyua amo reraharamo aete omoyrõ catube , cabaeteha an.buae aẽ yochĩbebae Sacrilegiya rerecoramõẽ.

P. Teco ãngaipa rehe ace ñemombõta miri, ãngaipa guãçu añã retã ne poromõducãhã pipo rae? R. Yñãndu rupibe heitĩbo eyãno, ãngaipa mirĩramo oico , hãe aete õnemombõta poraha pe õnemombõtarãmo curi miri ñete yepẽ ãngaipa guãsurãmo oico, bĩte tene opĩape ymbobĩaramo. Emonaramo Cher. teco bay amo rehe Añã pepĩarõframobe, tobe nburu, peẽ pĩpe pe ñemõmbãaete catu chupe, pembobĩã eme que pepĩape teco bay amo, yãndu rupibe etey ãngã peyepĩãcroba imani Tupãngõ etĩ, pepĩtĩbõ haguã rehe peyerurebo chupe.

P. Hãe ãngaipa guãçu coyõbĩporãmo ymboyoa yoa hãgue teco rupi pipo ãngaipa bivaetẽ teco acĩ añãretã mēnguã õñãndu catube oquapa rae? R. Ta aiporamĩ etey.

Doctrina VIII.

Del Infierno

P. Oico pãngã Añã retã? R: Ta oico nangã?

P. Hãe mbae pãnga Añãretã? R. Tequabacĩ aybetẽ ãngapĩñãmo miri yepẽ yehãhãbeỹrãno.

P. Abã rehe guarãramo pipo añãretã Tupã omõjingo aracaẽ rae?

Ángeles pōchī, *Vel.* marāngaturāgue, Añañandeyaba re-
guarāramo, hae Aba yñangai pa porendubeỹbae ue rehe gu-
ramo abe, ymoĩngo aci catu haguā rehe.

Mamope añaretā rui rae? *R.* Cú ybī apítepe etey.

Mbae pānga Tupā oĩporu añaretāmengua moĩngo aci catu
guārehe? *R.* Tara guāgu abaete apĩreỹ.

Haeramo na ara amo pĩpe oguebaerā ruguāy pānga aipo tatarā
agu abaete rae? *R.* Ta na amoma yepe oguebaerā ruguāy
pĩreyngatu renoĩna.

Na cē haguā ruguāy abe pānga añaretā? *R.* Ta nā cē haguā
guāy.

Hae ace ānga ñote pānga, aipo recoarī aybetē oĩporara oĩ-
rae? *R.* Aracañy riteramo ace rete abe. Aracañyramo ña-
le opacatu recobe yebī riteramo niā here rehebe Tupā reco-
enguarerequarē omondó añaretāmene, guete aũ mboorī po-
ha pe ñote raco chere nimbora marāngatu nomboayei rae, hae-
mo guete rehebetoĩporara mburu aipo recoaci aybete, oyabo.

Ñonembopīa aqũ raubi pipo Tupā aipo añaretāmengua re-
aci yehoceretey rechaca rae? *R.* Ohechateỹ ñote, na amo-
yporīahubereco ñanonde ruguāy.

Mbaeramo pānga Tupā mboroporiāhubereco yareterāmo
cobo yepe mambipe etey yepe ndoyperīahuberecoyche raene?

Hae aetecatuy aypo guemimbora ra rāmari oyequayye, co-
rrobīareỹramo aracaē, oyabo.

Ycaraiēybae pipo añaretāme acoĩ recoaci oĩporara catube
cobo rae? *R.* Ycarai baecuē catu, Tupā remimbora guembi-
aa catube, mboayey haguerañe.

Angaipā guāgu retā etey reromanōhare ñote pipo añaretā-
Tupā omondó rae? *R.* Anī petey ño yepe reromanōhare-
petey āngaipā guāgu ñote yepe añarembiarāmo ymoĩngo-
mboē.

Hae oĩporarā yoyā catu pānga yñangai pabaecue acoĩ reco-
aci

acĩ añaretãmēnguarã rae? R. Ani oangaipapague teco rupi
catu oyoabi abi hemimborara . Ayebe raco āngai pa guacu ete
apoharē orata anducatu be oicobone.

P. Hae tata guacu ñote pānga aēpegua oiporara oicobo rae?
R. Ani, teco acĩ ambuae aē abe oiporara oicobo.

P. Mbae teco acĩ ambuae aē pipo aipobae? R. Ace retē mbae
āndupa ba pabē remimborarã. Chatepe accitata ndohapĩ ñote ru-
guāy, oiporara uca abe, acāraci, teçaraci, apĩçaraci, mbĩa raci,
hae ñemongarauha raci abe. Acoi tata abe, açufre ñembaci aço-
ce ynē ete etey, ndoheçapey abe aipo rebe pĩtũduçũ apĩreỹ
mboramo oicoranone. Oyporara abe ñembiahĩy yuçu; hae yũheỹ
poromocubonde eteybae rano. Hae na ebocoy ño ruguāy mbae
pĩaupiarõ nunga oyuru poramo oçtereco apĩreỹ mane. Aipra-
mĩ ñānga acoi añaretã pōpō rau ohepĩbeēngatu guete mborã
pochĩ haguē yepi guarã mane.

Doctrina IX.

Del Purgatorio.

P. Mbaē pānga Purgatorio ya? R. Tata guacu ycaribaecue ān-
guera marāngatu ñequĩtĩngocãba.

P. Mbae ymongarai pĩrē ānguera catu pipo aipo tata perarã-
haramo rae? R. Acoi omanõ eỹmobe cāngaipacue repĩbeẽmã-
hareỹ ānguera.

P. Hae mbae āngai pacuera pānga Purgatoriope hepĩbeẽmã-
rãma rae? R. Angai pa ace ñemombeu catu haguē, hae āngai pa
mitĩ tetĩrõ abe.

P. Mamõngatu pipo aebae tata guacu renda Purgatorio yã?

R. Vcu ybiapĩtepe añaretã requa açoce corĩ.

P. Oicoē pānga aipotata guacu Purgatoriopeguara, acci añ-
retãmēnguaraguĩ rae? R. Hiacĩ yoya catu yepē, guacĩpĩcoĩ
habari aete oicoē catu Chatepe aipo tata Purgatorio peguara.

acañyramobe ogue eteyne , opĩpiarẽ ânquerã marângatu
bẽ Tupãretãme oho haguera rehe , Anãretãmenguara aetẽ
ahecopabiche yepiguarãmãne.

Oico pucu yoya pipo ânquerã marângatu aipo tara guãzã
ramone? R. Oico pucu yoabĩ abĩne . Acoi ânçaipa guãzã
acuera quie guecoberamo hepĩbeẽhareỹraco , roĩeta etey
ueraha aipo tara ñequĩtĩngo cape oquapane , oãngaipacue re-
beẽ haguã rehe oñemocaneondebaecuera aete , nda arẽ arẽ rũ-
ãỹ acoi tara rembiaramo heconine.

Hae oguereco pipo acoi tara agui omocẽ ucahaguã amo aẽpe
na rae? R. Ndoguereco y etey , co ybĩporamo gueco yabi ñote
tu oãngaipa repĩrãngue morãngueha tetĩrõ oguereco.

Mabae catu tepãnga aipo ânçaipa repĩrãngue morãngue-
rae? R. Miĩsa rendu , ñemboe , yecoacu , ñenupã , mboriahubo-
pe Tupãmbae meẽ , hae tembiapõ marângatu ambuae aẽ , bĩ-
tenãnga Pay Papa remimeẽngue Indulgencias ya .

Hae eguĩ tacĩbõra oyquabeeramo Tupã upe guemimbo-
rã oãngaipa paguẽ repĩramo , hae abe pãnga , Purgatoriope
eco pucu rãngue omorãngue rae? R. Hieramiagua abe .

Guereco menguãha upe Tupã raĩhupape ace ñỹrõhãba o m-
gue pipo ace ânçaipa repĩrãngue rae. R. Ombugue porã etẽ .

Agũyetey pipo Iesu Christo hae Tupã boyã marângatu re-
mboratacuẽ Tupã upe yquabeẽ haguã , ânquerã marângatu
rĩ bõ haramo rae? R. Agũyetey catu .

Agũyetey abe pãnga guembiapo catupĩrĩ oãngaipapague
pĩrãngue Tupã upe yquabeẽ , ânquerã marângatu pĩrĩbõ hã-
mo rae rãno? R. Agũyetey catu abe . Chatepe : oãngue te-
acĩpegua pĩrĩbõ hague ñabẽbẽque egũbae omanõ rĩre opĩ-
bõ habamo toico , oyabo raco Tupã , oypĩaatõ atõỹ co ybĩ-
ramongua hece yñemboẽ hagũmari , y Miĩsa rendu haguãma-
yñemoembia po catu hagũmari abe ymongĩ reỹmo . Anquerã
marângatu abe oporãhubereco hague robairamo , oñemoãngata
u etey hececuỹ yõa oĩndape , Tupã upe ymoñepĩrĩrõ ucabo
ite .

Doctrina X. De la Gloria

P. Ymarāngatu ñorebae ānguera mamope Tupā herecōni raene? R. Cū ŷba guetāme.

P. Heteceue rehebe pānga aēpe omboyeoi atirē raene? R. Ta hereceue rehebe, Aracañramo ymoīngobe yebī rire.

P. Tecoaci amo bahēmba pipo Tupāretā? R. Ani āngapīhī caru pabē noōngabuŷu ñore caru Tupāretāme.

P. Na teō cīcaba rugūāy abe pipo aebae Tupāretā? R. Vea-pe etey Tupāretā agui teō reconi yepi.

P. Ypīahañngatu pānga Tupāretā? R. Ypīahañngu etey raco Tupāretā, ucū etepe oho ohoibo opopīechapīreŷ renōna ānga.

P. Oīme pipo cū ŷba Tupāretāme Quarahī guembipē rerōyerē yerē pīpe ara, hae pītū mboyupībē pībē harā amo, eguñānde rembiecharī ñābebē rae? R. Ani Iesu Christo niā Quarahī recoetē aŷocepēbē gucco porā nungareŷ pīpe omoembipē mbipē ruŷu ara teŷāñdabari ñore gua rerēco ucabo yepi.

P. Hembipē abe pipo ebapoŷua rerē rae rano? R. Quarahī aguibē ycarupīrī hembipē ruŷu oquapa āngā.

P. Opohīy pīpebe pipo coñānde rete au cico ebapō Tupāretāme rae? R. Ani, ndīpohīy beycheue, mbae bebuy caru pabē quāngatuharamo oicobene.

P. Mbae rechabocaru puguf ŷbapegua reŷa omboyerequacaruherecobone? R. Iesu Christo opīhīrōharēfī, Tupācī reco porā yehocereteybae, hae ymarāngatubae pabērecoetecaru rechacaba, Tupāretā abe yñarungata ycpīpē pīpēbae omoeŷāngatuherecobone.

P. Tupārecoete quēŷbīpē ace rembiechaēŷ cyeahcyabō cartuy pānga ace āngareŷa upe cū ŷbape ace reco ramone? R. Oyecehaucā porāete nānga ace ānga upe āngapīhī yehoce retey cartu rehe yporānga herecobone.

Ndoguerēcōteŷy pipo aēpe ombāe renduhā rāe? R. Horī
 ey catu nugūi oyrūnderā mbarahey ārupi hendupīreŷy reŷy
 pe Tupā mombecatubone.

Hae mbae retūha oguereco pipo ebapombaeāmo omoanga-
 hī haramo raene? R. Oguereco, omoangapīhī raco ebapo-
 mbae retūha ŷborī roŷas, hae açuccaas ya agūibe Santos
 bō nābō reco marāngatu.

Ohaā abe pipo ace tembiu catūpīrī amo ucū Tupā retāme
 e? R. ndoicoretebey ŷbape requara ocaru haguā rehe, aipora-
 o yepe mbae herā yūpīcatucue pabē agui heengatubebae pī-
 oyyaceo moangapīhī tetīrōngatu herēcobone.

Onēmomburu catu pānga ace aipo Tupāretāme obahē yepe
 guāreherae ne? R. Angapīhī pabē tetīrō noōnguŷu nanga
 po, recoaciāmo yehuhabeŷy rano, e monaramo ebapō oba-
 yepe haguā rehe oyeporara ere oicobone.

Oicēpipo ucū Tupā retāme quie ŷbīpe guēcoberamo yñān-
 ipabaecuē amo rae? R. Heta etey oico.

Marā nābē te pānga aiporamī gucco rire yepe ucū Tupā
 e oico catu nōtebae rendape obahē yepe obobo rae? R. Onē-
 ombēu catu rire gucco angāipa agui opoy reŷeybo, hae Tupā
 āme poromondoucahá gracia ya reromanōborano.

Yocya catu pānga aipo ŷbape nīndara Tupārehe oyecohu
 aŷu oicobone? R. Tupā upe gucco catu haguē ambuae aē ru-
 nanga horī tubicha bichaē yeguerēcobone.

Oŷme pānga mbae ambuae ymoāngapīhī yehocereŷy há
 rae? R. Oŷme nanga, aipo oyecohu guaŷu nungareŷy
 há aracaebey yepe ycañy ha-
 guāmcŷy.

Doctrina XI.

De la Fee.

Y de la Señal del Christiano.

P. Tupã rerobiaharey amo reiquehá pipo Tupãretã? R. Na
heyquehá ruguãy etey, Tupã rerobiahaba ânga raco Tupã re
tã nõquendabocã abiarey, ae nõ nãnga ace reco caturã ñeipi
rũngãba yecocãba abe rano.

P. Mbae pãnga Tupã rerobiahaba rae? R. Teco marãngat
ñande ânga upe ñemongaraihape Tupã remimeẽndĩ, opacat
mbae Tupã remimombeu cuẽ rerobia catu ucahá.

P. Mbae pãnga ycaraibaecuẽ rembirobiamã rae? R. Aro
bia niche pĩpegua.

P. Eguĩ Tupã ñeẽ Tupãrope Pay remimombeuti, aẽbae ab
pãnga herobiapĩãma rae? R. Hae abe.

P. Iay ñeẽramo herecobo pipo ace aipo ñeẽ oguerobia oicobo
ne? R. Anĩ Tupã ñeẽngueramo hecohape catu.

P. Ndicatuy paipo Arobia niche pĩpegua ñemoã parapey he
robia? R. Ndicatuy etẽ guembiechatĩ açcebe etey yepe nãng
oguerobiane.

P. Mbaeramo pãce guembiechatĩ açcebe yepe Tupã ñeẽ ogue
robia oicobone? R. Tupã õnembotabiẽbae oporombotabiẽ
bae abe tecatuy ñeẽngueramo hecoramo.

P. Angaipa guãu pipo Tupã ñeẽngue amo opãape nõte yep
ymoherã herã au rae? R. Ta ângupa guãu Tupã lupigua nõ
mombuehá ñembotabiãhague, coterã ñande mbotabiãhague mo
moã autey ramboc.

T. Hae marãhei pipo ace aipo Tupã ñeẽngue rerobiahã mbo
quaabo rae? R. Arobia herã herã eýngatã teniã che ndereco
Tupã Cheyara, hae opacatu mbae ndremimombeucura ab
rano, ndeporombotabiãharey, hae õnembotabiẽbae ñeẽngue
ra

no hecoramo, *Vel.* Hupigua ñote mbae mombuehareteramo
dececoramo.

. Ocupãrerobiahaba ñote pipo ace Tupã retãme ogueroi-
ue raene? R. Animoãy.

. Mbaebe tepace otupã rerobiahaba re'he omboyecca heroi-
ne haguã rehe oicobone? R. Guambiapo marãngatu, co nanga;
Tupã poroquaita mboaye carupĩrihaha.

. Ycaraibaecuè aye pipo Christianos yae rae? R. Ta ychupe.

. Hie marã yayabo pãnga Christianos yae rae? R. Iesu Christo
he guaramo ñemongrai pĩpe oñemoingobacuera yayabo ai-
yo yae.

. Mbae pãnga ycaraibaecuè Christianos ya reco haguãmbete
rae? R. Iesu Christo poromboè haguè eua caru, hecorupĩ ñote
ñemoingõ carupĩri haguã rano.

. Hae mbae pũpo Iesu Christo porombõce haguè oyohabua
ñandebe rae? R. Que ybĩpe ñande Tupã mboycerõia haguã,
rae ñande manõrire ybape hece ñande yecchu haguã.

. Mbae pipo ycaraibaecuè yequaapala rae? R. Curuçu marã-
ngatu.

. Mbaeramo pãnga? R. Iesu Christo ñande pĩhĩrõmo hece y-
manõ haguera rehe.

. Ene? eyobaja Curuçu apobo, tãhecharõ? R. Santa Cruz
ãngaba re'he oreãmorareymbara, qui ore pĩcĩrõ epe Tupã creva-
ta, Tuba, hãe Tãvra, hãe Espirita Santo rera pĩpe Amen Iesus.

. Marã oyabo pace ocĩbaje Curuçu aponi rae? R. Co Curuçu
marãngatu re'he tãhepĩhĩro Tupã maadua pochĩ tetĩrõagui,
oyabo.

. Hae marã oyabo aye pipo oyurũpe oyapo rae? R. Tãhepĩ-
rõ Tupã ñeẽ pochĩ amo cheyurũ rupi ymoce habãngue ragui,
oyabo.

. Hae opĩa rupi marã oyabo pipo yyaõni rae? R. Toipota-
mẽ Tupã chepiãpe ñemombora pochĩ amo che hereco haguãma,
oyabo.

P.

P. Hae Curtzu gnaçu oyāpōramō ace, mbāe mboyequaābo pi po
oñōape rānge Tuba hey rae? R. Ebocoi nānga Tuba Personas
mocoŷ ambuae, ŷŷīpībaeramo heco, omboyequaa.

P. Hae mbāe mboyequaabo abepipo ace opīape opombogueyī-
bo Taīra hey rae? R. Tupā raī Santa Maria ŷbīŷ marāneŷme
ŷbagagūygueyī haguera, omboyequaa.

P. Espiritu Santo mocoī Personas ambuae heguī guaramo heco
mboyequaabo pipo ace opītiāpe oagu agui oacatua corī opore-
roba, Espiritu Santo oyabo rae rano? R. Ta aipo mboyequaabo.

P. Aracae pānga agū yetey Cruzu raāngā ace yporū oyeo-
baŷabo rae? R. Oquepotaramo, opagramo abe, hae guecorebē-
habi teŷrō pīpe guecoramo, bīte tenānga añā teco bay amo
rehe ombōrabīpotaramo.

P. Oquīŷīye etē pānga añā Curuzu marāngātu agui rae? R.
Oquīŷīye nungarāŷ.

P. Mbaeramo pānga? R. Iesu Christo Curuzu omanō hague
rehe omboaguīye eteyramboē.

P. Hae Curuzu marāngātu amo tobaque ŷnāmamo marā yae
āngi pipo ymboyerobia haguāmari raeae? R. Oromombeu po-
rāngātu ānga nichē Iesu Christo Cheyara co Curuzupotamo ef-
ni añā potgui orepīhīrō epe aracae yaene.

Doctrina XII.

De la Esperanza.

Teco marāngātu ŷnemongiruihape Tupā remimecēndī opacatu
mbae ŷnā debe Tupā remiquabeēngue yohu haguāmari ŷnāde
mongueŷ uoaha upe nanga Tupā rehe yetobiahaba yae.

P. Hae mbāe curu topā egū ŷupā ŷnā debe he miquabeēngue
rie? R. Tecobē pabeŷ ŷbapegua rano aipo, hae opacatu mbae
egū tecobe pabeŷ upe ŷnāde mobalē uoaha rano.

P. Hae mbāe curu pipo ŷbīpe ŷnādemobabē uoaha rae?

R.

P. Tupã gracia marãngatu porocãpe'ia, poromongireyha-
rebe niãegui, haebac Tupã gracia tibe'yhape tenanga ndiyabi
tey teço marãnday hegui ace ñe gnãhê, hãe teço marãngatu amo
ace yyapo.

P. Mbae rehe omaẽbo catu pipo ace Tupã rehe oyerobia yepi.
aço catu oicobone? R. Ymarãngatu apirey rehe, yporopitibõ
oaca ruçu apirey rehe abe, hãe opacatu mbac guemiqua beẽn-
guera mbopocatuharamo hecõ rehe omaẽmo.

P. Hãe yporoporiã habereço apirey rehe, Iesu Christo aipo
tecoorã ybapegua ñande hupiti haguãrari ñote gugui marãn-
gatu mombuca haguẽ rehe abe nomãeche pipo ace egui Tupã
rehe oyerobia tẽreço ñeãngueyngatu haguã rehe raene?

R. Omaẽ racõ ranone.

P. Hãe ndoyerobiãche pipo ace gucco aguỹei amo poequã-
bamo aipo teobe pabe'y rendape obãhe haguã rehe raene?

R. Ndoyerobiãche, hãe aere ndoipotari Tupã oyche ñande
yerobia re'y, oporoquairaguẽ ñande ymbo'ye catupirã oipora
oyche ñande hercyerobia, hãe ybape ñande herobãhe abe ranõ.

P. Oãngaipapaguera mbacãcat ihape ymboyoapipotarey hape
be, oñemombeu catupirã rirê, oyerobia pipo ace oyeupe Tupã
yãro haguẽ rehe raene? R. Oyerobiane, Tupã ñandeyara niã,
iporãni oñemombeu catupirãbae upe oyquãbeãngã oñame niã-
õ.

P. Ndequãre'y pãnga cũ yba Tupãreime nde'ho haguã rehe
rae? R. Ma mbae angãurãmo rãmo pie ebãpo Tupãreço tẽe
ccãã, chequãre'yngatu e'y ni rac.

P. Hãerãmonipo ebãpo Tupãreime Tupãreco tẽe rechapo.
ahapeẽ ace teço marãngatu tetãro rehe oñemomãõnde oma-
õ e'y yacatu oicobo raene? R. Tu aipohapẽ.

P. Hãe ndoyereiche pipo Tupã upẽ opitibõ haguã rehe ra-
ene? R. Oyerure yebi yebi cycobone. Tupã porocpitibõã
gracia ya poequãbamo ñote niã ace ombopãcopã gero marãn-
gatu oicobone. P.

P. Hae marā hei pipo ace Tupā rehe oyerōbia cātuhā mbo-
yequaaboraane? R. Ayerobia ñeanguē ŷngatu ānga niche Tu-
pā cheyara che angaypapague mboacicatuhape cheremiroirōnga
tu chehegui nde yimocañy haguā rehe, hae nde gracia marāngatu
nderetāne poromobahēucabae chebe nde yn cē haguā rehe ra-
no, na chereco aguivei amo rehe guimaemo rūguay aete. egui
nderemiquabeēngue mbopoye catuharamo nde reco rehe, hae
Iesu Christo cū nderendape chereraha haguāmari ñote ymañō a-
sī catu hague reae guimaemo ñote catu.

Doctrina XIII.

De la Caridad y amor de Dios

P. ñemongaraihpape pipo teco marāngatu Tupā, hae ñande ra-
picharāihu haguā rehe ñandembo e cacuhā oñemcē ñandeberae?

Vel. Teco marāngatu ñandembo tupā raīhubucahā hae ñande
rapicharāīhubucahā, oñemcē ñandeberae? R. Ta ñen onga-
raihape.

P. Mbae pabē aqoce pipo Tupā haīhupirāmbeterae? R. Ta
mbae pabē aqoce.

P. Mbaeramo pānga? R. Teco marāngatu pabē yiripiramo
hecoramo, Vel. teco morā inemengatu noongucuramo heco-
ramo.

P. Haeramo ndipo ndiporauy yerey pipo mbae amo Tupā raī-
hu ñabe hanu yoya pirārae? R. Aniete.

P. Cuccobe aqocebe yefe pānga ace orupāraīhu raene?

R. guccobe aqocebe yefe, aiporamāngatu etey niā Santos Mar-
tyres ñande ya orupāraīhu; haīhupape ñote teco aci tetirō u-
pe, teō upe yefe oñemcēbo.

P. ñande guaīhu haguāmari ñote pānga Tupā ña: demcēna tra-
qae rae? R. Ta aiperā rehe ñote.

P.

. Hæc yyabay pînga mbae pabẽ açoce ñande Tupã raïhu haguã
e? R. Tupã gracia marângatu pîpe ñandepitĩbõramo ndiyay,
y, chatepiã mbae porã a iguabico ybĩpegua yepe, opcrã re-
acabẽ oyeaïhubuca boy ñandebe ocotĩ corĩ ñandepia rera-
boibite ñandeyara Tupã mbae porã memêngatu rerecohã.

. Hæc mirã oycobo paze orupã raïhu mbae pabẽ açocena?
Hãihu raci agui ñote yporoquaitague pabêngatu mboaye-
tubo, haça tey poïhupape mbae quie ybĩpegua memêngatu
ïhupotareymo rano.

. Hæcramo ñandemundaychene Tupã yague raçatef hãera a
upãraïhu y rae? R. Ndohaïhumoay Tupã, acoi mbae opocotey
gue catu ohaïhu catube Tupã agui.

. Aiporami abe pipo guete mboorĩ porahape Tupã peroqua-
gue a no abite yngaraha harau notupãraïhu y rae? R. Ta
ohãihuy mirĩ yepe Tupã, guete yço remibura catu ohaïhu
tubo zu Tupã agui.

. Angaipã guaçũ ño pipo Tupãraïhu mboguehabamo cico
? R. Ta hæc ño. Açebẽ nanga cico eýramo yepe amo anare-
an gipi guaçuterĩõ Tupã raïhu mocañucahabamo hæ-
hãpẽ, ndoyabaetereco eymiche ace oicobo rãe.

. Tupãraïhupara guapicha abe pînga ohaïhu catupĩrĩ cico-
riene? R. Ta Tupãraïhupara miã omboye catu acoi nde-
picha erehãihune, ndeyeaïhu nabẽ Tupã yague oicobene.

. Hæc aipo nderapicha erehãihune ndeyeaïhu nabẽ Tupã ñee-
ue mboaye porahap: aguÿetey pînga guapicha remimbota
chĩ mboaye haguã? R. Ma aguÿetey eý tamopac? nombõ-
riene, yñemoÿrõ guaçuramo yepe Tupã remimbota ma-
ngatu raçitey poreymo.

. Noñemo a igatayche pipo ace guapicha reco bay zmo re-
ica, yñemoÿrõ haguã rehe raene? R. Oñemoângata ca-
ne, iãnga raïhupape hæc Tupã raïhupape abe. Chatepe Tu-
raïhuparetẽ Tupã remimbota rupi ñote guapicha pabêngatu
ofungõ rehe oñemoângata catu oicobo yepi.

P.

P. Tupã raïhupara omboyoyá pipo guéco acípípe yepe gué
mimbota Tupã remimbota rehe rae? R. Ta omboyoyá catu
Tupã raïhupara niã, eiyaye ñore nderemimbota marãngatu
Cheri Tupã cheyara, hey amí yepi.

P. Tupã raïhu mboyequaa paba pipo Tupãngotí ace ñemoma
ëndua mondo mondo cú ýbape heco teé rechace catu renoín
rae? R. Ta ymboyequaa pabetè rscokae.

Encý emboyequaa chebe ñcè poraïhu catu catuy arigua pípe ñã
nde Tupa raïhu catuhá.

Ah Tupã Cheyara che nãnga oroaïhu mirí eýngatu mbae pab
açoce chepía guetebo, ñcè aro ãnga niã teco marãngatu pab
yatípíramo ndererechape mbae pabé açoce haïhupírambetera
mo creico ãnga. Añebé raco gueteboy añeméé ãnga ndebe nd
remimbota marãngatu ñote cherecebe yacatu ymboaye catupo
tabo, ãngai pa tetíro ñde yyabactereco ñabébe che yyabacrec
catu etey renoí nãnga.

Doctrina XIV.

De la Santa Iglesia, Comunión de los Santos, y de las Indulgencias.

P. Marí oyabo pace Santa Iglesia heyrae? R. Ycarai bacuè
pabé Tupã upe ñemoncóngaba, hey.

P. Aracae catu pace aipo ycarai bacuè ñemoncóngapé oi que
ýpi? R. Oñmongarai uca ramote.

P. Aba paipo ycarai bacuè teta rubichabetèrae? R. Iesu
Christo ñandeyara.

P. Oico pãnga quie ýbípe Iesu Christo recobia ruquhá amo y
caraibacuè pabé remimboycerbiarã rae? R. Cico nãnga Pay
Papa yá Tabugu Roma yape oíbae.

P. rae pãnga Pay Aburè guacu Obispo yá, haè ore Pay Aba
rè abe oncingo, mbíã ãnga rehe ñãngatiquiramo rae? R. Ta
hae.

Hae abe pãnga Aba, coterã Cuña ymãrãngatu yequãabebã-
 ñe ybape yhò rirè, Sauto yabamo que toicò coire hey, ñande
 tã upe mboyerobiaucabo rae? R. Ta haebae.

Mbae paipo Santos Comunion ya? R. Ycaraihae marãn-
 tupã ñoembiaipo catu pãpe ñopitibõhá.

Haeramo nipo guí Míssa tetã ñabõ ñabõ pãpe yyapopí,
 ndupãbe, guí Tupã upe yñemboè, hae hembiapo marãn-
 tu tetã õabe aguïyete y ñandebe rae? R. Ta aguïyete y ña-
 debe.

Aiporãmingatu abe pipo ñanderembiaipo marãngatu aguï-
 yete y catu chupe rae rano? R. Ta aguïyete y chupe rano.

Hae que ybipeguara ñote pãnga ycaraihae ñe ñoembiaipo
 pe ñopitibõrae. R. Ani recobe ambuaepeguara abe. Añe-
 raco ñande rembiapo catu ñe ñanguera marãngatu pãtibõ-
 bamo oico, hae Santos ya Tupã mongetaha ñande opacatu
 be aguïyetei catu rano, acoi oyehe ytupãmongeta haguã
 he oyerurebae upè aere aguïyete y catube.

Hae aguïyete y pipo ñanguera marãngatu upè ñande pãtibõ
 guã rehe ñandeyerure rae? R. Aguïyetei catu, hae abe ñan-
 ñopãmongeta pãpe ñande pãtibõ haguã rehe ypoaca catu.

Ñanguera marãngatu oicotebè pãnga ñande rembiapo catu
 re pã rehe opitibõhabamo rae? R. Ta oicotebè ere, hae
 ñe ña ñande pãtibõ haguã rehe opoaca caturamo yepè, hae
 ñe ñe pãtibõ haguã mi ctey.

Aguïyete y pãnga ace yoera rembiapo marãngatu guembia-
 o teerami ctey Tupã upe yquabè haguã? R. Aguïyete y
 aru, Santa Iglesia peteyñguã tere abiaeyramo hecoramboe.

Mbae pãnga Indulgencia yá? R. Angaipacue ace hepíbeè
 ñabãngue mocañhá.

Aba pãnga aipo Indulgencia yá meñgãra? R. Pay Pãpã
 anto.

Mbae pãnga ogueroco aipo ñoãngaipacue re pãrangue mbo-
 ue ucahabamo rae? R.

R. Santos reta, Tupãci marãngueteu, hae Iesu Christo rembiapo yãaroãngatu eteybaecue repĩruçuhaba.

P. Haeramo aypohepĩruçuha pipo Pay Papa Iesu Christo recobiaramo guecoha pe ogueroba ñande ãngaypapague repĩbeçuhãngue morãnguchabamo ymcẽnga rae? R. Ta aypotami etey.

P. Marã ñabẽ pace aypo ãngaypa repĩrãnguẽ morãngucha oyohu oyeupe rae? R. Pay Papa poroquaitague mboayẽbo Chatepaco Pay Papa aipo Indulgecia ya mceramo, xa hey, hece oyecohu potabae, toñemombeu rãnge hae totupĩra abe, hey, amõme abe toyecoacu, hae totupãmbaemecẽ yporiahuabae upe, hev, toñemboe abe cinco oreruba, hae cinco Tupã rãnderãrãõ Maria rããbo, hey rano, egui Pay Papa ñecẽngue mboayehara ñote aypo Indulgecia ya upe obahẽ ãnga oycobo.

Doctrina XV. De la Confession.

P. Marã ñabẽ pãnga yãngaipabaecue reconi Tupã oyeupe ymoñrõ mbotabo raene? R. Oñemombeu catunc.

P. Oñemombeu habãnguẽ recobiaramo, tañenupã acĩ catu, ta yecoacu pucũ, tañemoembriapo catu, oyabo ace, omoñrõ amo pãnga Tupã oyeupe, aypo oyague mboaye caturan o yepe rae?

R. Anĩ nomoñrõ yche amo.

P. Mbaeramo pãnga? R. Peñemombeune Santa Madre Iglesia yague mboaye eỹramboẽ.

P. Opa rehebe pãnga oãngaipapague omboyecuaa Pay Abare upẽ oñemombeuramone? R. Ta opa rehebe ñote ndicatu y niã ymoembĩ, Vel. ymboyaõ, petey Pay upe memẽ oãngaipapague cyquaabuca cicobone.

P. Gueçaraitaguerã acoi Pay oñemombeu hague ruje ñote pãnga, omboyecuaa oñemombeu yebĩramoracne. R. Anĩ, gueçarã-

it aguerá Pay ámbuae upè yepe ymombeu haguá aguíyeteçy.

. Oycoacuramo ace ángai pa amo , ángai pa ámbuae Pay upe
mimboyequaa catuene ocañy pãnga ychugui rac? R. Ani pe-
y yepe nocañy, oñemboeta catu ángaypa guáçu ete Sacrile-
o ya ámbuae pípe. Chatepæo Sacramento marángatu morã-
cha ángaypa guáçu ete Sacrilegio yabamo oyco , haeramo
guí cangai papague coacuha harau Tupã moñyrõ habãnguepe
moñrõbe catu oyeupe.

. Marã oyabo pace ñeãngubey pípe guembia po ay pichibicue
epe oyahoyabo catu Pay upè ñemombeguapene? R. Namarã-
ne tenanga chebe cheñemombeu rirene , oyabo. Chatepe ñe-
ombuehape guemienducã ángaypa miri angau yepe youpè
quabuca haguãma ndicstuy etey , mabitete tenanga guí tabi-
abebae amo rendupaguè.

. Mã ndogueroyrõ repipo Pay oyeupe oñemombuebae gucco
betecue mboyeburamorac? R. Oiporiahubereco catu, hæ
ñemoãgapihí abe Aña po agui yñepihí õ haguè rechaca. A-
ete yepe raco amõme oyacacá heco pochicue mboabaetebo bi-
, acate na hefoyrõhape rûguây tomboyoapíeme oyapape ñete
tu oyacacá porãhu catu, ymoñemomarãngatuce rerecobo.

. Oñemombuebae ohenoý pipo cangai pa yrungue , ac raco
cangai pa a po hague oyabo raene? R. Ani, nomboyequasay-
ene. Che ana raco, coterã na che ana rûguây , ymẽbae raco,
coterã na ymẽbae rûguây , hambirecobae raco, coterã na hem-
recobae rûguây aipo cheãngai pa hague oyabo ñete.

. Oyapuharupi oñemombeu aubaecuè , marã ñabẽ pãnga omõ-
yrõ aipo oñemombeu ay ay hague , tiñyrõ Tupã chebe oya-
ne? R. Oñemombeu yebine , acoi cangai pa guembicoacute-
ague Pay upè ymboyequaa bo rãnge , hæ ñemombeu ámbuae-
ye ycoacu teý haguera abe oiquabuca ranone , cobae ángai pa
notihape ñete aicoacu petey , coterã mocoý yebi oyabo Pay
pè aipotire acoi ycoacupirẽ yrungue pabẽ guemimombuecuè ye-

pe,

pe, omõmbeu yebĩ Pay upene, ñemõmbeu ambuãpe ycañy cỹ.
ramboe.

P. Mbae tẽto mboayebo pace õnemõmbeu catupĩrĩ, oycobo rae?

R. Yrundi reco mboayebo.

P. Mbae catu pãnga aebae terci papa rõ? R. Yyĩpiramo ace
ndoyeapĩ ayehene oãngai papague opacatu rehe oyeçarecoca-
tu ypapabone guccohatĩ tẽrĩ rõ rehe oyeçamondobo, ocoĩ rehe
ocoga rehe, ombaeapo hague rehe, Tupã rope guci que hague re-
he yepe, ayabĩ pipo Tupã poroquaita amo guitecobo ñemo-
mbotaray amo pĩpe, ñeãngai amo pĩpe, tembapoy amo pĩpe
rae, oyabo.

Ymõmocoĩndaba: Na che angai papaguerari che ñemomaẽnduã
hague ñote rãguãỹ nico araha ñemõmbeguapene, che ymboaci-
catu haguera abe, oyabo, Tupã robaque ofna, omboaci catu
Tupã ñe noyrõngatuhabamo hecõhapee herecobone, na ara
amo pĩpe yepe ymbooyapĩteỹ ñanõnde rãguãỹ. *Vel.* Amome ye-
pe ymbooyapĩ potareỹmo.

Ymõmõhapĩhaba ñemõmitõngatuhãpe Pay Abarẽ Tupã re-
cobia upe omboyequaa catu, peteỹ yepe ycoacupotareỹmone.

Ymoyrundi haba, oãngai pa repĩramo Pay oquaitague omboaye
catupĩrĩ oicobone.

P. Mbae poromõboriahubae ambuãe ymboaci pĩrĩ rãmingua
pipoãngai pa mboaci haba raene? R. Ani, mbae poromõbori-
ahubae memẽ açõcebe catu ace oãngai papaguera omboaci opĩ-
ape rĩrõ, *Vel.* opĩa guerebo oycobone.

P. Mbaeramo pãnga? R. Hece Tupã mbae pabẽngatu açõce
hãĩhupĩrãmbete, ymboyerobiapĩrãmbete abe reyĩ teỹngatu
haguerari.

P. Hae guĩ añaretãme yporomõdouca rehe ãngai pa mboaci-
haba, aguiyetey pãnga? R. Aguiyetey rano, aeete acõy Tupã
ãngaypa guembiaĩhu rãngue rehe, ñe mboçaraytabamo hecõha-
pee, ymboaci haba catu yporãbe. Chatepe, aeño yepe Pay oyo-

omõnemombëubac recoeyhape, omocañyucã angaipã tetirõ.
 P. Marã ñabë pace ñemboaciã ae nunga upe obabë raene?
 R. ñemomboriãhu catu pïpe hece Tupã upe hae Tupãci marã-
 garu upe oyerurebo rãnge, aipo rite na hey Tupã upe oangai-
 papague mboaciã catuha mbcyequaspabamone.

Açto de Contricion.

Cheyãra Iesu Christo chemoñangara, chepïcĩrõharã abe, mbac
 abe açoce haihupĩrambeteramo nderecohapcẽ chepĩa gue-
 ebo nderaihubete yramboe abe amboaciã catu, ayabãetereco
 aru abe chepĩape tĩrõ cheãngaipapaguera tetirõngatu, na añã-
 etãme yporomoudoucaharamo rũguãÿ yepe angã, nderehe
 emboçaraiteyngatu hãgueramo hecohape catu, na cheãngaipã
 opĩbeiche coĩtene, cheporerobia catu ñote ndeporoquaitã
 narãngatu memẽ mboayecatubo guitecobone. Tãndẽyĩrõ añã-
 ã chebe Tupã cheyãra ndeporoporihuberecohã ndacteycatu
 che, nderi guĩ marãngatu Curuzu pĩpe nderĩnamo, cheraihu
 aciãgui nderemimombucacue rehe rano. Amen Iesus.

P. O ñemombeu ñanonde ñote pãnga mbĩã aipo ñcẽ oyporu
 ãngaipapague mboaciã catuhãpe raene? R. Naaẽpe ñote rũguãÿ,
 ra ñabõ ñabõ yepe, bĩtebe tenãnga reõ rehe ñcãnguhape
 ueco ñabõ, guãete amope cheãngaipã mocañy hãguetey rehe-
 re reõ chepocohuramo, oyabo.

Doctrina XVI.

Del Santissimo Sacramento Como Mysterio.

P. Marã oyabo pace Santissimo Sacramento heĩrae? R. Iesu
 Christo rete marãngatu hostia hobãça pĩre pĩpe ofãe upe, aipo-
 ey.

P. Hae mbäe upe eäta piä hostia ere tae? R. Mbuyape rechaguerano Iesu Christo rete marângatu piabä upe.

P. Na mbuyape ere suguây repipo aipo hostiaya omisacuäpe

Pay rembiecha ucá oacá ococtí hupiramo rae? R. Ani, mbuyape ere cañngue pïpe Iesu Christo oico ñemibae catu.

P. Hae ramo nipo ace hostia rehe omacramo mbuyape morotínguera ño ohecha rae? R. Ta hae ño.

P. Hae aipo hostia oyurupóramo henoína, mbuyape rechaguerano erey abe pipo oñandu rano? R. Ta heécuera ño.

P. Mbaicramo pãnga? R. Noibey raco hostia hobaçapïre pïpe mbuyapè recoetè, Iesu Christo rete marângatu ñete hecobiarano oico änga.

P. Hae Iesu Christo rete marângatu ñete pãnga hostia hobaçapïre pïpe hinírae? R. Ani, iänga marângatu abe, huguï opacatuy abe, hae Tupãnamo hecotee abe hiní ybape oñabengatu.

P. Hae gũ quarepetiyu terä ygua Misa mbítepe Pay rembiupí, cagũ ete rïru piporae? R. Ani Iesu Christo ruguï marângatu ymboyerobiapirãmbetè rïru catu aipobae.

P. Cagũ ete yepe paco Pay caliz ya pïpe oñoña cupe Misa moñabá popicorí oãma, marã ñabè tepã cagũ Iesu Christo ruguïramo oñemoñgorae? R. Iesu Christo ñeçnguera poequabamo.

P. Hae Iesu Christo ruguï marângatu ñete pãnga aipo Caliz ya pïpe hiní rae? R. Ani, Hete marângatu, iänga marângatu hae Tupãnamo hecotee abe hiní ybape cñabengatu.

P. Hae marãoyabo pipo Iesu Christo Cagũ cañngue pïpe abe yñemoñirae? R. Toñemomaçndua cheruguï marângatu mbïa pabëngatu rïhu pápe che ymombuca hagte rehe cya bo.

P. Hostia rubicha pehenguetaramo, oipecçã pipo Tupã rete marângatu rae? R. Ani ete, Iesu Christo rete marângatu niã ndaypecçã ha bi, sñebè raco hostia pehenguetaramo Iesu Christo requaba ño equabè quabe oyheguï, hostia ñabiã poramo Iesu Christo guete marângatu renóina ängá.

P. Haeramo nipo hostia Curubieue ñabõ pipe of Iesu Christo
ete marãngatu y caramãnguaçubac pipe gucco ñabẽngatu rae?

R. Ta accoi ñabẽ raco hĩni.

P. Hostia hobaçapirẽ pipe chete marãngatu rĩni rae Iesu
Christo yague herobiapirãmbete pipe rae? R. Herobiapirã-
mbete.

P. Haeramo ndicatu y pãnga aipo Iesu Christo ñeẽngue opẽ
ñey pipe rae accete y haguã ymoherã herãmo rae? R. Ndicã-
u y etey, ñcãngube y pipe etey raco ace aipo Iesu Christo ñe-
gue terobiani cicobone. Ma Tupã upẽ mbae amo abairamo
amo pac, yñeẽngue marãngatu upe ayete nipo ace hey teĩni rae?

P. Haeramo nipo otupã moyrõnguaçu yñeẽngue marãngatu
robia umbĩ umbĩ ñotebae rae? R. Ta omo yrõnguaçu Tupã.

De la Eucharistia Como Sacramento.

P. Mbaerã rehe pãnga Iesu Christo hostia marãngatu põramo
ueco quie ybĩpe ogueropita rae? R. ñãnderãihu mboyequaa-
aguã rehe.

P. Haerã ñabẽ pace aipo Iesu Christo porãihupabete ari o-
ecobu oicobo rae? R. Otupãramo.

P. ñãnde ãnga rembiu ete pipe Santissimo Sacramento rae?

R. Ta hembu ete.

P. Marãramãngatu Santissimo Sacramento ñãnde ãnga poy-
bamo gucco omboyequaa rae? R. Tupã gracia, Vel. Tupã ra-
hu ñãnde ãnga recobẽ ete mbopĩcopĩbo, chate nugũ tembiu
mbuat terĩrõ ace rete rehe oporomoĩngobe pucu ucã hac opo-
mombaraete abe oicoborano, aiporam etey Iesu Christo re-
marãngatu Tupã gracia, ñãnde ãnga recobeha omboyepe-
ra aña upe ymombaraetebo herecoborano.

P. Marã ñabẽ pace reconi otupãra aguĩyei ñãnonde rae? R. Au-
pĩpa amo oyehe heolnamo, oñe nombeu catupĩrĩne.

P

P. Angaipa guĩçu rerotupãrá, Tupã moĩrõhabete pipõ rae?

R. Ymoĩrõhabete ninungairaco emonangua nguarau reco opĩ
chĩbiramo, omombac aĩbĩ etc niã Tupã, eguĩ nunga nunga rae
hece marãngatu, ymboyerobiapĩrãngue, opĩa quĩa abacte catu
angaipa tuyu nẽmbacĩ abiarẽy pĩpe ynõnga.

T. Angaipa mirĩngue reretupãraramo ace omoĩrõnguaçu pi-
po Tupã rae? R. Ani yepe, ac acte nomboyerobia caruy abc.

P. Otupãrabaerã rĩcipe õneçũ rirẽ, ãngaipa gueçaraitãguẽ
amo rehe omaẽnduaramo marã ñabe pipõ ace reconine? R. Oĩ
ñote õneçũ hapene aipo oa angaipacue mboacĩcatubo, hece cre-
mombeu haguã momboey aye catubõ rano.

P. Ndicatuy pipõ mbae amo ñ rirẽ ace Tupã pĩcĩ rae? R. Ani
etẽ.

P. Aracaẽbe catu pipõ otupãrabaerã cyccoacu iũ pĩ amo
mccoeĩmone? R. Pihaye ara otupãrá haguã renonde aguĩ be.

P. Cyccoacu ete pipõ ace tembiu quĩrĩngue yepe, coterã
mbae ymboçururapĩ rĩquĩ eiĩ yepe guabeĩmone? R. Ta aipo-
rami cyccoacu ete oicobone.

P. Mbobĩyebĩ pãnga ace otupãrá roĩ ñabõ Santa Madre I-
lesia poroquairague raça potareĩmone? R. Peteĩ yebiño.

P. Aguiyetey pãnga ace Tupãrá pĩyĩ? R. Aguiyeteycatu. A-
ce recebiñã ocaru yoapĩ apĩramo ñote õnemomĩatãngatu
gucobe mbopĩopĩcatubo herecobo, mabĩtebe tenanga ace
ãnga Iesu Christo rete iũpĩcatu pĩrĩ eterehe õnemombaracte
catu gucobe gracia ya mbobĩteri teribo herecobo rano.

P. Oñeĩrũmõ rũmõ abe pãnga ace ãnga recocatuhã gracia ya
ace otupãraramo rae? R. Ta õneĩrũmõ rũmõ, ayebe nãnga
ñande Tupãra ñabõ õnemoporãngatube ñande ãnga Tupã re-
ça upe.

P. Marã oyabo pace otupãra rae? R. Tambobĩteri teri che-
ãnga recocatu guirecobo oyabo, hae romboacu chepĩa guaihu-
haba rehe Tupã, ãña upeche nombaractebo, oyabo rano.

. Marã nungã pipo ace oçupãra catupãri haguã rehe oñemo-
ena oyeobo raene? R. Oñemombeu catu tire, oyepã monge-
bo: Iesu Christo Tupãraí recatuay ymboye obia pabẽmbĩ
nga cherembipicirã, heyne, haeguoco aybĩ rehe oyeçãeroba-
o Tupã upe oñemboapipẽ catu oicobone na oyabo. Niñaroã-
ntuy yepe biña cheãnga pĩpe ndereyque haguã Tupã cheyara
yãipã mbobĩrõ eýngatu rehe añã rendabasygueramo hecoram-
pe ndeporoporiãhubereco nungarey rehe guiyerobiabo aete
rehe ãnga n icbe, tereyque ãnga che ãnga pĩpe ymomarãngatu
aguãmari chepã nderaíhu catu rehe ymboacu catupãri haguã-
ari rano.

uriantamo ndecĩ reco marã acy nderete marãngatu che ypã-
aroãngatu haguãmari areco rae, oyabo rano.

. Hae oçupãra tire marãramingatu pipo ace reconine?

. Oçupãra rupibe raco Iesu Christo opãpe oubae rehe oye-
moíraibi mbae ambuae rehe omaẽnduahõ rãngue pĩhĩ pĩhĩ-
bo oicobone, aguýebete co chepã aygueri pĩpe yepe nde-
ique haguã eteyabaeteog eycobo ãnga, tandenĩrõ ãnga che-
Tupã cheyara, ayete yepe nderemimbota marãngatu aha-
tey guireeobo quehe, ãnguibe aete heco rupi ñore nde gracia
arãngatu che pĩrõramo añemofingo eõitene oyabo.

. Aguýetey pãnga opãporamo hecoya guccotebã há amo rehe
chupe ace yerure rae? R. Marã tamopae mbaecatú pabẽ yarere
ãnga Iesu Christo ñandeyara hae ñanderecotebẽ há terfrõ
boaye catu potahape ñore ñandepã ybĩyme etey ñandebe
membori uca oicobo ãnga.

. Hae mbaerehe catu pãnga ace oyerũte chupe opãpe he-
õãne? R. Oanga recotebã rehe rãnge oyerurene, aipo tire
catu guete tequarãpã, oyehegua recoporiãhu terfrõ abe oipape
catu chupe oñecemey pĩpe yquabeemo herecobo none.

. Hae mbae catu pipo ace ãnga recotebã habĩpĩ Iesu Christo
re ace yerure há rae? R. Tupã gracia marãngatu recẽcobe
bucuhã, heromanõhabã aberano. P.

P. Aguiyete y pãngã Iesu Christo ñanderembipicicue Tupã Tuba upe yquabeñi rae? R. Aguiyete y catu.

P. Mbaerã rehe pãnga? R. Oyeupe ymoñyrõ hãguã rehe. Conico nderaĩ marãngatu cheãngaipapagũ repibeẽmborahãpe Cũruzu pĩpe omañobacuerĩ, hãhupape teremcẽ ãnga chebende gracia marãngatu nderobaque chemobahẽ yepe ucahá, oẽ pĩpe raco omoñyrõngatu Tupã Tuba marãngatu ymboyerequacatuborano.

P. Aguiyete y pãnga guembiapo caturã amo Iesu Christo upe yquabeẽ, oyeupe yncmeãngague robayramo rae? R. Aguiyete y.

P. Hae mbae guembiapocaturã pipo oyquabeẽne? R. yporoquairague mboyecatu haguã mbae poromoangaipatĩbae agui oyĩyĩ taguãma abe, aẽ nãnga acoipe Iesu Christo upẽ ace remiquabeẽ rãma ãnga.

Del Sacrificio de la Míssa.

P. Mbae paipo Míssa ñande yaba rae? R. Iesu Christo Tupãraĩ marãngatu Tupã Tuba upe yquabeẽngaba.

P. Mbaerãmari pãnga Pay omíssabae Tupã Tuba upe Iesu Christo quabeẽni rae? R. ymboyerobia haguãmari ñandebe ymoñyrõ haguãmari abe, hae hãhupape ñande recotebẽha tetĩrõ mbopocatu haguãmari rano.

P. Ndoico y pipo mbae marãngatu ambuaẽ amo Tupã upe yquabeẽngipĩ ymboyerobiahabamo rae? R. Oico ype, teco marãngatu tetĩrõ pĩpe niã orupã mboyerobia ace oicobo, aẽ acte Iesu Christo Tupã Tuba upe yquabeẽngaba pĩpe catu omboyerobia yehocerete y nungarcẽ.

P. Hae mbaeramo pãnga Míssa rehe catu ñandebe Tupã moñyrõngatuni rae? R. Iesu Christo ñande rehe ymanõ hague raãngabamo hecohãpe.

P. Iesu Christo rembiapo catucue robayramo nipo Pay omíssarano

42
nio overurè Tupã upe ñande tequaray pabẽ pohãno hãguã
he rae? R. Ta hembia po estucue robayramo.

. Agũyebete ãngiorebe ndeporequa catu hague. Tupã upẽ
paguã mari abe pãnga Pay omĩsa oicoborae? R. Ta acråma
he abe.

. ñndebe qui ybĩpe tequarupẽ ñore pãnga Mĩssa agũyety
e? R. Anguera marãngatu tata guaçu Purgatorio ya pora-
harupẽ abe ãnga raco.

. Marã ñabẽ pace omĩsa rendu catupĩrĩ oicobone? R. Oñeçu
hẽngey ofaa, Pay rembiapo rehe oquĩrĩngatu pĩpe oyeça
of oatĩba tĩbangeyramone.

. Marã oyabo pace omĩsarendu? R. Tamboyerobia Tupã,
e tañemomaẽadua poraĩhu catu Iesu Christo ñande raĩhupa-
hemimboraracue rehe, ymanõ haguẽ rehe abe, oyabo.

. Agũyety pãnga, ãnguera marãngatu pĩtibõhabamo toico
Mĩssa cheremieadurã acẽ haguãma rae? R. Agũyety catu.

. Agũyety abe pãnga che-ãnga, hac chere abe tequarai te-
õmbopo aye catuhabamo Tupã upe taiquabẽ co Mĩssa ma-
ngatu acẽ haguãna rae rano? R. Agũyety catu abe.

. Mbaerã rehe pãnga quãtia reobaramo mbĩa opuã rae?
Iesu Christo ñeẽngue Pay remimongetã mboaye ñemboĩrĩ
rũ potace yequa a paguã rehe.

. Mbae rehe pãnga hostia marãngaturupĩramo, hac Iesu Christo
guĩ marãngatu rĩru rupĩramo abe, mbĩa oporiacã rupã rupã
cobo rae? R. Opĩa guibe oãngaipacue mbeacĩ catu rehe.

. Angaipã guaçu pãnga Mĩssa areteramongua raçateyhaba
e? R. Arete rapĩramongua Domingo ya memẽ hac Tupã co-
rã Tupãcĩ areteguaçuramongua, S. Pedro hac S. Pablo a-
cẽ guaçuramongua abe, ãngaipa guaçu naaga haçateyhá. Ca-
u upe guarã arete mĩsramongua raçahaba zete na ãngaipatu-
ay.

. Hac eguã hacĩbae, membĩrĩ tabeyrupi oquabae abe, arete
gua

guáçu yepe ohaçarãmo niñangaiPAY pipo rae? R. Ta niñangai pai,
 P. Hae agui vetey pãnga ara ñabõ ñabõ Misfa rendu? R. Agui-
 vetey cati erei, marã teti rõ agui ace pihirõ habete nanga Misfa
 rendu.

De los Mandamientos de la Ley de Dios Primer Mandamiento.

Nãndercorã rehe ñandequai ypibo raco Tupã ñandeyãra ere-
 haïhu Tupãmbae pabẽ açocene, hey aracae.

P. Mbaeramo pã iga Tupãmbae pabẽ açoce haïhupirãmbete-
 ceramo oico rae? R. Hae nõ teço marãngatu pabẽ yaipirãmo
 hecoramo.

P. Aceru, hae acecẽ açoce yepe pãnga Tupã haïhupirãmbete-
 rãe? R. Ta yyaçoce.

P. Mbaeramo pãnga? R. ñande moñangaramo, hae ñanderu
 porerequacsturamo hecoramo, aipo mboyequaabo anga niã
 Oteruba ybape ereybae, yaèchupe.

P. Omandõ acẽatu pĩpe añã po agui ñandepihirõ haguepe abe
 pãnga ñanderembiaïhurãmbeteramo heconi raè rano? R. Ta
 aipohape abe.

P. Marã ñabẽ pace aipoerehaïhu Tupãmbae pabẽ açocene o-
 quaitaguè, onboiye oicobo raene? R. Yporoquaita marãngatu
 vaçateï porarey hape mbae amo guembiaïhu catucue yepẽ cany
 haguã poïhubeymo.

P. Haeramo nipo egui Tupã poroquaita marãngatu raçateïha
 harãundohaïhu Tupã? R. Ta ndohaïhu moaï, yyuruporẽ
 marãngatu ndohaçateïche bee amo.

P. Mãndoicoi tepipo mbae amo ace recotebẽ habete yepe Tu-
 pã agui be ace rembiaïhurãma rae? R. Ani, petey yepẽ ndi po-

gucōrebē habete tetirō yepē ace ndoguerobiayché yporara-
one, Tupā remimbotarey rupi taico yme, oyapape.

Q. nande nemboyerobiahabaguibe yepē pānga yahaihu Tupā
raene? R. Ta nande nemboyerobiahabaguibe yepē.

Q. Haeramo nipo : oromombu ay , ndereco marāney yepē
moerāquādaybo cheremibota mboayeymone , āngai-
pa che omoāngecōha harau oyeupe icramo yepē , ndopoiriche a-
e omarāngatu aguine , omomarātey tetirō rerōōcāngatubo he-
ecobo rae. R. Ta aiporani ace reconi oñemboyerobia haba-
guibe otupā rāihubone.

Q. Guecobe açoce yepē pānga ace ohaihu Tupā raene? R. Ta
gucobe açoce yepē. Eguñ nabēngatu co Iesu Christo nānderai-
uparetera no heconi angā nānderaihuape ñore, teō upe yepē
ñemeēbo aracae. Emonaramo Cheraieta , gucobe tecatuai
yepē ace ohaihu cañyngete y Tupā remimbota marāngatu raça-
otareymone. Eguñ nungarē meme nugui SS. Martyres ya ara-
hē. Chatepe: Iesu Christo rehe guramo gucco coacu porarey-
ape ñore , Mburubicha caraybeymbetá rembiyuca ucacuēra-
no oico carambohe, aiporani abe Cuā marāngatu teta , gue-
parāngatu poru hague pīpe guete recobē yepē ohaihupea, o-
pā rāihuhaba āngai pa amo rehe oyehgui ymboguepotarey-
no āngā.

Q. Eguñ mbae amo oāngai pa repirāmbari oyeupe yqua beēramo;
ñembaquibae biae , ohaihu pānga Tupā mbae pabē açoce
rae? R. Ani ete acoi mbae guemiporāngereco tey ai ohaihu ca-
be Tupā agui.

Q. Hae egui guipicha mbae guembiecha ñote rāngarari opo-
tey bae baeau , hae abe pānga mbae quie ybīpeguara āngau
Tupā aguibe ohaihu rae? R. Hae abe.

Q. Tecobai amo rāihuhaba ombogue pānga ace āngagui Tupā-
rāihuhaba rae? R. Ta ombogue etē.

Q. Hae eguirami Tupā rāihu habāngue mbogue etei hare rai-
y-

ymanô rîre, māmope Tupā ymondonî rāe? R. Matnoè tamô pae! Anaretā ycáy apîreÿ haguāme ñote.

P. Tupā raîhupara guapicha a be pānga ohaîhu oicobo rānone?

R. Hac abc.

P. Hae marā ñabē pānga acc guapicha ohaîhu oicobo raene?

R. Oyeaîhu ñabēngaru.

P. ñande amotareÿmbara yepe pipo yahaîhu ñandeyeaîhu nunga raene? R. Hac yepè.

Ayete yep. raco Chetaÿreta yyabai catu acebe oamotareÿmbara îhu haguā biña, ae aete Tupā opîtybōraimo hae Jesu Christo camotareÿmbara yepe raîhu catu hague rehe cmaeramo, ndiyabay abe.

P. Guerecomenguā harerupe y ñÿrō porareÿbae overobiateÿ pipo oyeupe Tupā ñÿrō haguā rehe rae? R. Ta overobiateÿ. Tupā ñandeyara niā niñÿrōsche chupe, guerecomenguā harerupe yñÿrō eÿ yacatu.

Segundo Mandamiento.

Estos Indios no sabian que era el Jurar, ni lo auia entre ellos; pero despues, que se lo explicaron, se hallan en varios Pueblos algunos que Juran falso, no obstante pondre lo mas preciso.

P. Abape orepā renoſ teſ au rae? R. Mbae hupiguareÿ rerobia ueahape, Tupā rera marāngatu requiſiteÿhá karau.

P. Mbasramo pānga churcharupi Tupā renoſ, ndicatu y? R. Tupā reſa hupiguano rechacār amo hene, ymboypateÿramo nunga.

P. Hupiguu mombuehāpe Tupā renoſ, āngaipa pipo? R. Na āngaipa tuguāÿ yepe, mbae hupigua mombueu ñote rendubara herobia porareÿramo biña, ae aete aguÿyeteibe Tupā renoÿ eÿ, emonā nunga oico cobae yayabo ñote ndah rebeſ niā Tupā rera murugutu ymombuecatu ño pîrambe ñande yyaciqui biqui rei haguā.

P.

2. Tēcōtebēhabeyme hupiguā mombeubo Tupā renoi harā
 ūngai pa pipo rae? R. Yñangai pa yepe, acacēre na āngai pa
 guā ru guāi ebocoi, āngai pa miri ñote catu.

3. Mbaeramo pānga? R. Tupā poiñū catu habeyme, emōñā
 enoŷ teŷ ramboē.

4. Mporamo Cheraŷreta pendapicha amo Tupā rera marāngatu
 enoŷ teŷ rendubobe : natecorebe habi ebocoi, mbaeramo tepico
 Tupā rera marāngatu erehenoi teŷ aū rae peē pīpe peyacaca
 oŷ ymotimone.

5. Hae guemimombeu quaa catu cŷramo yepe otupārenoŷ
 ae, yñangai pa miri pipo rae? R. Anī yñangai pa guāŷu catu.

6. Mbaeramo pānga : R. Hupiguareŷ Tupā re noi teŷ habā
 guetagu heroiñiŷe cŷramoē. Chatepe meguay camī acoi guē
 ŷiguāa catu cŷ, na hupigua ru guāŷ, haeramo Tupā re noi haba
 ŷpe ymbohupigua ete habānguereŷ ndicatui.

7. Tupā re noi cŷ pīpe yepe oyapuramo ace, yñangai pa guāŷu
 iporae? R. Guapicha rera quāngatu momarācaturamo, cote
 guapicha mbie hepīruŷubae oyapu pīpe ymocañ ŷcaramo
 ote, yñangai pa guāŷu, mbie miri reke oyapuramo aete, āngai
 a miri ñote oyapo.

Tercero Man lamiento.

1. Tupā ñandequaita ymombohapñhaba marā pānga hey?

2. Ndereporabīquiyche arete pīpe ne, hei.

3. Tēcoreŷ mbīpe ño arete erembogua ae, oyabo pipo Tupā,
 ndereporabīquiyche arete pīpe ne, hey rae? R. Anī na aipo
 yabo ru guāŷu acereŷe topituu arete pīpe ombaeapoeŷmo, a
 ānga aete reñemoēmbia po catupīñi chemboyetobia catubo,
 yabo catu raco, aipo hey.

4. Haeramo nipo ara ambuae pīpe oŷcupe guēco rite, ce ara
 ŷpe chabe catu toico, oyabo Tupā, areterā moñangi aracae
 e? R. Ta aipo oyabo. Chatepe. arete cŷramo ace mbie a
 mbu-

mbuae rehe oñemboeçeráramoë, Tupã rehe ño ypiã rindagũã-
ma yyabai, arete aipo mbae ari oãngara poy haguepe aete
opiã reta eymbipe orupã mboyerobia catu haguã, ndiyabay.

P. Marã guecohã pïpe catu pãnga ace, areteramo otupã mbo-
yerobia oicobone? R. Mïssa rendu pïpe. Aipo Tupã mbo-
yerobiaha catu tenanga areteramo ndahaçapirã ruguãÿ Santa
Madre Igreja ñandequayragueramoë.

P. Mbae guembiapo caturã ambuae rehe pïpo ace oñemoñgo,
ramboete catu co arete guitecobo, oyabo raene? R. ñemoñce
rendu rehe. Ayete yepe raco Santa Igreja Mïssa rendu haguã
rehe ñote ñandequay biña, ae aete ñemoñce rendu haguã rehe
abe ace oñemmagire yngatu oicobone, na mbobirõ ñote ruguãÿ
raco ñemoñce rendu haguerañe, oñemmarãngatu, añaretãme
cho habãgueragui oñepihirõmo, emonaramo Tupã ñee reco
quãa catuhãa yepe oñepeña Tupã oñemoñce rendubõ, Tupã
reco, hãe yporoquaita marãngatu quãã catu hareÿ aete oico-
tebẽ ete rendu haguã rehe, añebe hece oñemcãngata eÿ ranõ
omoyrõnguaçu ñandeyara.

T. Arete momarãhapipo mborabiqui curiteÿ ñoteguã? R. Anĩ
yepẽ, mborabiqui are catu, ae ño areteramo ndicatui.

P. Aray pochĩ moãngãpe areteramo yepẽ Trigo quitĩ, cote-
rã copeguã mbae ambuae monoõ, ãngaiã pïpo rae. R. Anĩ
abe, ñandeyara ñiã ace copõ acebe guemimẽngle canymbey
haguã ndoipotari.

T. Pay tabigua reta rehe ñangarecoha, pembacapo yepẽ te-
nãnga coarãieramo, aguÿetei pãnga acebe areteramo yepẽ
mbacapo? R. Aguÿeteÿ, ñandeci Santa Igreja guemimbora
Pay pope ymoïramoë.

P. Eguĩ ñemocaneõnguaçu pïpe ñandeporabiqui eÿ haguã rehe
ñote pãnga Santa Madre Igreja ñandequay, nderepcribĩ-
quÿche arete pïpens, oyabo rae? R. Ta ñemocaneõnguaçu
pïpe ñote. Anebẽ areteramo ndicatui nobi pïpe ybiray ha-
guã

uī, oga amo ā po haguā, copi hāgūepe v̄bīra amō reyti haguā,
nandiyu pobā haguā, hae mbac ambuae ae eguī nungarā abe
ano.

P. Aipo Tupā poroquaytague raçahabarigua pipo aret era-
no ñemboçarai, mbaequaria, hebae moña, Cuīra, coterā pira
uca hae eguī nunga mbac ambuae ae rano? R. Ani aguiyetei
ānga eguībae meme apo haguā āngaipa apo agui, ñemoeçai no-
chābamo teccetī potareçno.

Quarto Mandamiento.

nderuba, ndeci abe eremboyerobia eatune hey rāco Tupā
poroquayta marāngatu ynoñrundihaba.

P. Abape Gu ocī abe omboyerobia catu oicobo rae? R. Yñeē-
mboaye hara, hae teccetebe amo pīpe heccpītībóngatuhara a-
berano.

P. Mbae amo Tupā remimbotarey rupigua yepe pipo ūce
omboaye, Gu, ocī abe ñeēngue rupi oico potahape raene?

R. Ani nomboyeichene.

P. Oñeēngurū nguruhāpe Gu, ocī abe ñeēmboyeharā, o po-
romboyerobia catu pipo hece rae? R. Oporomboyerobia ray
y catu oicobo, quireyngatu nanga ae Gu, ocī abe ñeē ace
omboayene.

P. Hae oyabī pipo aipo eremboyerobia nderuba ndeci abe
Tupā yague, eguī yocia cura teyhara yyoyaitape techagaci-
nara, ocī omongarupotaramo teubiu mombohara, terehō
Tupā ope yyague arībībīri ymboayehara abe, oyabī pipo
rae? R. Oyabibe.

P. Hae eguī guba ocī rehe abe oñeēngai amo reitīha harau,
yāamotare ombape, ynūpaha harau abe oyabī guāçu paipo Tu-
pā poroquaitague marāngatu rae? R. Ta oyabī guāçu, añebē
eguī nungarē rau upe co hecobe pīpebe yepe Tupā ohepābe ē
aci

ací catu yéaquaa catu eýmoba teó upe hecapía ucabo ami yepí:

P. Ereipít ybōngatu nderu ndecí abe hecotebē habari eyequai-
bone, hey abe pipó Tupá eremboyerobia catuns oyabo rae?

R. Ta aipo hey abe ānga raco.

P. Mbaeramo pīnga ytequar aypabēra rehe nānde ypitībō ha-
guāmarí Tupā nāndequai rac rano? R. nāndemongaquaa haguā
rehe yeaneō terí rōngatu hague poepí catu haguā.

P. Abape ace Gutee abíare yramo hcohápe, omboyerobia
oicobo none? R. Pay oānga rehe nāngarecohá, haeguf oyehegui-
be ocaquaacatubae, guamo y, guíque y abe.

P. Eguf Pay recobia reta Taba rehe nāngarecohá, hae abe pi-
po ace ga rehe omboyecea ymboyerobia tone? R. Hae abe.

P. Hae caña yntēbie omboaye pipó omē nēe aipo Tupā po-
roquaita marāngatu mboayepotahapene? R. Omboayene; Tupā
ze mimbota e y rupigua rehe oquairamo acete nomboayeichene.

Quinto Mandamiento.

P. Aba piá Tupā poroquaita ymocincohaba ndereporapitiy-
chene, heybae, ohaça rae? R. Guapicha yucateyhara terí rō.

P. Guarinihape guapicha yucahá oyabí pipó aipo Tupā poro-
quaita marāngatu rae? R. Hubicha, teco yoya catu potahape ño
ymoguatini ucáramo, ndoyabíy.

P. Oyuca potahara, coterā tembiguairamo guerahapeta bara
oyucaramo ace, ohaça pipó aipo ndereporapitiychene Tupā
ñeēngue rac? R. Ani, yyabai nico chugui chene pihí rō haguā
che yyuca e yramo, oyabo ñote ace oyuca.

P. Mburubichabete recobia aba amo yubí ucáhara, coterā yña-
cimondogueahara ndciguíroi pipó aipo Tupā poroquaita
marāngatu rae? R. Ta ndoiguíroi, na yñamot are ymbape ru-
guí y nānga oyuca uca, pehechangi eme āngaipabiya raçu re-
cobe, ymarāngatubae pañme, oyeupe Tupā yague mbe syc ha-
pe ñote catu.

1. Hae egui cūna opurua ēy yequāā agui omēmbī mbōguhā
 arau, coterā mohā amo pīpe ymorāngucha harau, na opora-
 ti bae ruguāy pipo aipobae rae rano? R. Oporapitiabae tebe-
 ae caturaco hae, omēmbī ānguē poriahu pītūmimbi limbo ya-
 e ymōdo ucateframōē. Añebē ypuruabae nupāhara abe y-
 mēmbī yucaramo oyabī guāgu rano.

2. Mborapiti etē añō pipo Tupā omboabāete, ndereporapi-
 ychene oyabo rae? R. Nda hae ñote ruguāy, guī ñonupā ño-
 rārō, quice pīpe ñoquāri, yta pīpe yoapi guāgu, yoquu, rombī
 oerecoay terirō, eguīrami peico eme que, Tupā yabamo
 eoni, ndereporapitiychene, oyabo.

3. ñeē poropiacoōbae, poromoti eteybae, porocura mēnguā-
 garubae, poromomburu mbarubae, oguereco pipo ace oyuru-
 oramo, ndereporapitiychene Tupā ē renda rirc raene? R. Ani,
 guereco mombirī caru oyuru aguiue, yoāihu carupirī momēnguā
 abamo, amōraē yyoapitieterā ñcī pīrūngabamo abe hecōhape.

4. Hae guī yoeco poriahu rehe horicatubae, coterā yoecoaguī-
 ei ari oñemboaci catubae, hae abe pipo omomarā aipo
 Tupā poroquisita marāngatu rae? R. Ta omomarā, bite te-
 ānga guapicha rehe teō quaitāra, opīape ñote yepe.

5. Hae egui guapicha mboē pochīha harau, āngai pa gūāgu he-
 bīa porā amo rehe ymoñe nomburaha harau abe, eguīramigua
 be pipo ohaça Tupā poroquisita marāngatu rae? R. Ta eguīra-
 mingua abe, guapicha ānga recobchá gracia ya moeāñy uca ramōē.

Sexto y Nono Mandamiento.

6. Tupā ñāndequairague marāngatu ymoñeisha ba mbae pāngā
 hey? R. nderebīgiche ndemenda ha guereȳ re hene hey.

7. Hae ymoñe bcha ba marā pāngā hey? R. Nderēnemombora-
 che ndemenda ha guereȳ re hene.

8. Yyabae tebe pipo mendarē āngai pa mendare reȳ āngai pa agui
 ae? R.

R. Ta yyĩbiētebē. Chitepugũ mēndare raỹ āngaipā pētēy oibastehā oguenoỹ oyehe Tupĩ poroquaita marāngatu rāqueorunno. Mēndare āngaipā aete mocol catu oguereco, oyabĩ niā aipo Tupĩ poroquaita marāngatu, hie o no nenguā abe reco mēnda habarign Iesu Christo recitua y remimoñā igue, oyaboeramo otupā noỹrōbe haguerrariē, recobe ambuaepe ohepĩbē aĩ catu yoapĩ tata guāupe ofnane.

P. Macramo aipo oñemombeuramo ace oicotebē oāngaipā a-haetehā oicote coēbae Pay upe ymboyequasa hagrā reb rae?

R. Ta oicotebē, ace ae tenānga omombeune, oyeipa Pay porandu eỹramo yepe.

P. Oñe pānga āngaipā abactehā a nbuae aebae ñemombegnapē, ace aē remimboychurāmbetē rae? R. Ta oñre nānga

P. Mbae pāngi? R. Eguĩ oanambete rehe yepe oycecoabĩbae bacau.

P. Hie eguĩ Cuñarāy marāneỹ yñā āngaipacereỹngatubae rehe hemimbocāupe yepe yñā āngaipabae bacau, hac abe pānga omoỹrōbe Tupĩ, oñāñō rite acoi tata guāgu ocai taguā racĩhaba anduētubebō oicoborae? R. Ta hacabe.

P. Omēnda haguereỹ quabā añō, corerā hece mboco ñote yepe ñemboorĩbay potahapē, āngaipā guāgu añaretāme poroytĩ-ucāñā pipo ebocoi rae? R. Na ebocoi ñote ruguāy, eguĩ omēnda haguereỹ upe ace puca, yye potu, yyu yuu oyehe ymomaē potahape, yyatāhātĩ rupĩ ycorĩñā, opa aipo ypotarahape ñote, ace rambiapō, āngaipā guāgu añaretāme poromondoucaharamo oico.

P. Hie oñemombeuramo ace, omombeu pipo Pay upe eguĩ auñā guēmbiapō pĩpe guēmbotaray omēnda haguereỹ upe ymboyequā hagrārae? R. Omombeune. Bĩte tenānga ñeē agĩ apĩra y mēguā. *Vel.* ñeē poranguay ay potu hague, corerā teobāĩ guēmbiaporā rehe ymongeta hague.

P. Hie eguĩ omēnda haguereỹ rehe ace ñemombota guāguhá o-

pĩape guare ñote yepe abactcha oicoe coebac, emboyehu pipo
ay upe onemombear amo raene? R. T. omboyehu, e, omen-
dabaecuè rehe, coterã cheanmbere rehe yepe ñemombora gu-
tu refchupe ymboyequaabo, coipo chepiãpe ñote oya ho Pay
pe.

P. Angaipa herã ñoregua pipo egul cuña mbae tetirõ oyegua-
abamo yporu guaçhaba, tache recha cheporãngerco bai ha-
ama, oya oyabau rac? R. Na ãngaipa herã ñoregua ruguãÿ
ãnga etocoi, ãngaipa guaçu teco catupirĩ ybapegua rehe po-
omopa nebae citu. Aiporami abe oyabi guaçu teco cuña oñe-
orĩngatu ñote habãnguepe, guete rechauciguaguã ha harau, aña
pĩr ybãha nãnga haebac bac au, ymarãngatubacãngue rehe
repe ymoemlia yoa yoa reterramoè. Añebè ymanõ sire Tupã
na hemipir ybãngue pope erei hembiaramo omonen ee, na a-
nome chugui ync pihĩrõ refy ñanonde ruguãÿ.

P. Angaipa rehe aña poroãngai anducetra ñote erei ãngaipa
ipo? R. Na ãngaipa ruguãÿ ymandu ñotechã, ante yñanderamo
epe yyapĩpi ha guã rehe ñcaãngatu eÿramo, ãngaiparano oi-
o, mabite reãnga opĩape ymbobĩaramo.

P. Hie egul tacobai amo andu rupibe ype áboi hareraupe? R.
eytĩ raibi hirera uoe omboepĩ pipo Tupã tecohe ambuacpe-
re? R. Omboepĩ ruçu aãnga, co ybĩpe ogracia marãngatu ya-
momirãngatuhã chupe ymeẽ yeahoceretei pĩpe hac ybape
coori yeahocerete y pĩpe aberano.

P. Mbae ñemboorĩ pochĩha catu pipo, pabey agai ypochĩbe
? R. Oyehe, coterã guapicharehe, coipo mbae mĩmbĩ amo
he ace ñemoãngaipahã. Abae nãnga oyahocce hocce ãngaipa am-
bae oabaeberamo, ãngaipa egul nãnga rencũguetra ñote ye-
raco ice reminotĩrãngue, bĩtebe tenãnga hece yyepĩareco,
deyteè aipo ãngaipa henoy mbirãmeÿ yabamo oicobo, hac bac
ãngaipa abae ari tequarera amo rehe oyehoytape raco Tupã,
ha ucu aña retãme ñote ruguãÿ omboobai aci catu co hecobe pĩ-

pebe abe rācō yñāmōngue reſapīani tātā ybagāgnī hēcē gūēmbū-
ricus pīpe, coterā amatirī pīpe hapīpabo.

Septimo y Dezimo Mandamier to.

Oporoquaytague marāngatu ymoſietehaba pīpe na ndemunda-
yeene, hey rācō Tupā; Hae Aba piā oyabī aipo Tupā yague
rae? R. Guī guapicha mbac rehe ymundabae, hae mbac rerī yo-
ya eſy pīpe oñemūbae abe.

P. Angaipā guagu pipo guapicha mbac rehe ace pocceſhā rae?
R. Mbae tubicha rehe, ace pocoteſhā āngai pa guaquarāmo oico,
mbac mirī rehe mbocceſhāba aete, āngaipā mirīramo oico.

Ayete Cheraſreta mbac mirī rehe yepe opocceſhāmo ace ān-
gai pa mirī oyapo, añebē omanō rirē ndohoboiche Tupā retā-
mene, tata guagu ambuae Purgatorio yape rānge oho, hepībē
acī catu haguāmarine.

P. Guapicha mbac tubicha rehe opoco riterāmo ace, yyarupe
ymboyeбіēy mobe, oñemraberāmo yepe hece, oyohu pī poc-
yeupe Tupā nſrōhā bane? R. Anī, mundāporē rerecobīterāmo,
hae yyarupe ymboyeбіēyramo oñemombeu teſy ñote, Tupā nān-
deyara niñ nſrōſyche chupene, oyaboe mundāporē reromanō-
hurerā ocañy apīreſy Tupā retā agui, añaretāme ñote ohobone.

P. Hae ymocañy rirerāmo marārami pace reconi tñſrō Tupā
chebe oyabone? R. Hepīrā oguercorāmo omeē boi chupene, o-
guerecoeſyramo aete, guocobeyacatu hepībē haguā rehe oāngā-
ta rereconine. hae oguerreccramche emē raibi chupene.

P. Hae yyarupe ymboyeбі haguā coterā hepībē haguā yyabay-
ramo, marārami panga aereconine? R. Tcgueraha nētrihā-
pe Pay omoñemombeuhaterupe. hae Pay emē ñote yyarupene.

P. Yyayequaaeſyramo, marāñabe pipo ace cico Tupā remi-
mbota rī pī cico perate raene? R. Tcgueraha Payupe, hae
gatu ohoca y yarē chupe yreēbōne.

P. Mbae obahēn bey haguā pipo yyayequaaeſyramo oy-
qua-

Quãbeẽ Pay upe , Yyãrupe ymobahẽ aca haguãmasi raene?

R. Ta Pay upe oiquabẽene, mbac mirĩ angau ramo zete, to-
queropita yepe.

P. Guapicha mbac hepĩruçubac rehe ace pocorãmo, yyãrupẽ
ymboyebĩrĩrẽ, coterã hepĩyoya meẽ rĩre yepe pãnga oñemom-
beu hecene? R. Ta oñemombeune, guapicha mbac catucue rehe
ace poquĩhiye eỹ hague nãnga angãipa guãçuramo oico, oya-
boe amo ymboyebĩ rĩre yepe oñemombeune.

P. Mundaha pitỹbõ ñotehá, hac a be pipo nande mundayche-
ne, Tupã yague oyabĩ raẽ? R. Na hac ñote rĩguãỹ, munda ha-
guã rehe guapicha mongĩreỹhara a be, mbac mundaporẽ co acẽ-
hara a be, coterã iũ hara, coipo yyoguarẽỹhara a be, aecue me-
nẽ nanga nandemundaricene heybac Tupã poroquaytaguãra-
ateỹhá harau.

P. Mundaharẽ opocoteỹ hague yyãrupe hepĩbeẽ potãreỹramo
pitỹbõ ñote hare yepe pipo oñomundaporẽ ohepĩbeẽ yyacatu
rupi yyãrupe raene? R. Ta ypĩtỹbõ ñote hare yepe, oipora etc
niã Tupã yya ombac rehe yyecõhu haguãma, añebẽ mundaha-
re ymboyebĩeỹramo ypĩtỹbõhare yepe hepĩbeẽ haguã oipotã.

P. Mbae mundaporẽ oyoguarĩteramo ace marã ñabẽ pãnga he-
ori Tupã remimbota rupi oico potãbo raene? R. Yyãcquã-
a nobe omẽẽ chupeac, mundarẽrupe hepĩcũe guemĩncẽngue
rehe oyerurebõ rano.

P. ñemu catupĩrĩ pĩpeguarẽ guapicha mbaecue ace heguĩ y-
añỹ rĩre, coterã yñemombochĩ rĩre, agũyeteĩ pãnga hepĩcũe
guemĩncẽngue pĩcĩ yebĩ haguã? R. Ani ndicatuy, ace niã guã-
picha rehe oñemu catupĩrĩ rĩrẽ, na ombaecte yarãmobe ru-
quãỹ oico.

P. Oyocorã guarãramo, coterã ocõra moãtỹtõ potãhapẽ he-
aha harera, ac a be pãnga ohaça aipo Tupã poroquãitãgue
rae? R. Ta ohaça nãnga, oyaboe acõicorã guemioquendãbo-
ue rupi mbaemỹmba mitỹ mombochĩharã rĩque hague ohepĩ-
beẽ ymombochĩ hague reco rupiac.

P.

T. Abá guáí, ecterá guemáirece tñombac amo rebe ymandá recharéyramo, ndohaçay pipo aipo Tupá ñmdequayrague rae? R. ohaça catu, añebe yyacacatire ymboariquaa tite yepe omboyebitoi yyarupene.

P. Curitu ramo cupebae areco rae guapicha ao catupirí ñpe coretá mbac ambuae catucuerí ñpe heybae oyabí pãnga nde- reñemomborariehe nderapicha mbac amo rehene Tupá ñcã- ague rae? R. Arecetamo hey ñotebae ndoyabíí arakutamo chembaerãmbari ñcemeý ñote yepe terecohára ñote oyabí.

Oçtavo Mandamiento.

Nderemopuýche yapura nderapichara rehene oyabo Tupá guapicha reraquãngatu rebe ace pocoteý haãangué choqueçí, Chatepe na ombae ñote ruguáý ace ohañhu, gueraquãngatu a be rano.

P. Angaipa guáçu pãnga guapicha rebe yapu guáçu ace ymbo- yateý rae? R. Ta ñngaipa guáçu.

P. Guapicha rebe yapu guáçu mboya teýhare, heraquãngatu- cuerí mocañymo, omoatirõngatu paipc oyapu hague, hece a- ñeretáme ohopotareymone? R. Omoatirõngatune.

P. Oñemomboguabo rote pipo ace aipo oyapu haguè omoatirõ- rõ oicobone? R. Anina eñemombeu pibe ñote ruguáý, aipo o- yapu rendaparerupe abe nãnga, oñcè teý hague omboyeku y- moatirõmcne, ayeççapí: tenia che, emona raco ahè oico guí- yabo ndebe garar bohe, henda hare ñalõ ñabõ ñpe oyabone.

P. Hae acoi guapicha guemir oeraquã ndaieue píli ochoramo; che raco aña chemborabíramo, yapu guáçu amboya teý nde rebe acciramo, acoibseue rebe Tupá rañhupape tandenñrõ ñnga che- be, chupe oèrite, oicorebè pipo oyapu haguè moatirõ haguã rebe rae? R. Tupá rañhupape cheññrõ ñnga ndebe, oycupe yè- ramo, ndoicorel eý, reade oyepe yññrõramo yepa, aguyetci- be yñemboyebí haguã, heraquãngaru mboyebíbo. Pj

. Hae Pay upe yapu guāi pīpe guāpicha mombey harēra,
 ae a be pānga aipo guēcocae rau moat yrōaine? R. Bīte tebe,
 poramiguarē tenāga oho Pay pīrine, Che raco añā che-
 botabīramo, accoi Aba, coterā accoi cūña rebe yapu guāgu
 mboya reŷngaru accoiramo guēcoco, cyabone

. Hae adoipoihuiche paipo mboayeha bāngue, Pay oyeupe
 ñe no yrō haguā oimoā moīra no raene? R. Anī ndoipoihu-
 i. ndicatui niā Pay upe acc ae ñote ymombcuramo yñe-
 no yrō haguā, oñe moāngapīhī caru Pay oānga rebe yñāngareco
 ratu rech ca, ayete yepe raco, co Aba, coterā cūña oyecoabi a-
 biramo biñā, ae aete Tupī rerā agui o ie nocañŷpotareŷhape
 mboaye citupīrī Pay omoñemombeuharē oquaitagūe, oyabo.

. Hae gue nimoā ague yepe ambuae upē y mombcuo, ahecha
 re ya yirau, omboyareŷ pipo yapu guāpicha rebe rae? R. Ta
 mboyat eŷ yapu hece, aimoā ñote yabānguepe, ahecha ece heci-
 amce.

. ñemombeguape yepe pipo aec guāpichareco mirāngue ndo-
 abiquiŷche rerā quāngaru rebe o. naēhape rae? R. Ta cupepe
 epe, añebe guembia po pochī rebe opitŷbō hare, hae oñemo-
 ngaypa hūgue Aba, coterā cūña rerā nomboye quiche oñemo-
 beauramone.

. Hae aguiyetei pāngā guāpicha āngtipacue guembiguas caru
 Pay upe ymboyequaa rae? R. yā ŷga rāi ŷupape Pay upe ymbo-
 equaa hūguā ni aguiyeteŷ, yñā moareŷmboape aete ndicatuy.

06-129

BA724

Y925e

